

Belgische Kamer van Volksvertegenwoordigers

GEWONE ZITTING 1995-1996 (*)

3 JANUARI 1996

WETSONTWERP

houdende sociale bepalingen

MEMORIE VAN TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

De Raad van State merkt terecht op dat voor artikelen 15, 23, 40 en 87, 1°, van dit wetsontwerp, die verband houden met de bevoegdverklaring van de rechbanken van de rechterlijke macht, de Kamer van volksvertegenwoordigers en de Senaat gezamenlijk bevoegd zijn.

Voor de samenhang van dit ontwerp is een splitting in twee afzonderlijke teksten evenwel niet aangewezen.

Voormelde artikelen zijn immers het gevolg van wijzigingen die bij andere artikelen van het project worden aangebracht.

Artikel 15 vloeit aldus voort uit de aanpassing van de wet aan de nieuwe regelen voor de verdeling van de ontvangsten van de sociale zekerheid.

Artikel 23, over de inspectie, past de tekst van artikel 88 van de arbeidsongevallenwet integraal aan om reden die te maken hebben met de leesbaarheid ervan, maar verandert niets aan de huidige toestand wat betreft de bevoegdheid van de politierechtbank ter zake.

Artikel 40 voegt in de wet enkel een algemeen principe in volgens hetwelk het Beheerscomité vrij beslist over het al dan niet terugvorderen van niet-verschuldigde bedragen, een aangelegenheid waarvoor de rechterlijke macht niet bevoegd is.

Tenslotte heeft artikel 87, 1°, tot doel de dagelijkse praktijk in de wet op te nemen.

(*) Tweede zitting van de 49^e zittingsperiode.

Chambre des Représentants de Belgique

SESSION ORDINAIRE 1995-1996 (*)

3 JANVIER 1996

PROJET DE LOI

portant des dispositions sociales

EXPOSE DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS,

Le Conseil d'Etat a fait, à juste titre, remarquer que les articles 15, 23, 40 et 87, 1°, du présent projet de loi, relatifs à l'attribution de compétence des tribunaux de l'ordre judiciaire, relevaient de la compétence conjointe de la Chambre des représentants et du Sénat.

Toutefois, la cohérence du présent projet demande à ce qu'il ne soit pas scindé en deux textes distincts.

En effet, les articles précités sont la conséquence de modifications apportées par d'autres articles du projet.

Ainsi, l'article 15 est-il la conséquence de l'adaptation de la loi aux nouvelles règles de répartition des recettes de la sécurité sociale.

L'article 23, relatif à l'inspection, adapte le texte de l'article 88 de la loi sur les accidents du travail dans son intégralité pour des raisons de lisibilité, mais ne modifie en rien la situation présente quant à la compétence, en la matière, du tribunal de police.

L'article 40 ne fait qu'inscrire dans la loi un principe général selon lequel les décisions du Comité de gestion de renoncer ou non à la récupération des indus sont discrétionnaires et ne relèvent donc pas de la compétence de l'ordre judiciaire.

Enfin, l'article 87, 1°, vise à intégrer la pratique journalière dans la loi.

(*) Deuxième session de la 49^e législature.

TITEL II

Sociale zaken

HOOFDSTUK I

Arbeidsongevallen

Afdeling 1

Dodelijk arbeidsongeval

De tekstwijzigingen van de artikelen 13, 14 en 15 van de arbeidsongevallenwet hebben uitsluitend tot doel de bestaande wetgeving in overeenstemming te brengen met de afstammingswet van 31 maart 1987. Er werd met andere woorden naar gestreefd om aan alle categorieën van rechthebbenden dezelfde rechten op rente te verlenen, als die welke door de huidige wetgeving worden toegekend, en dit zonder nog langer een onwettig onderscheid te handhaven tussen de kinderen op grond van hun geboorte binnen of buiten het huwelijk.

Wanneer dit onderscheid wordt weggelaten, heeft men in de wet van 10 april 1971 slechts twee hoofdcategorieën van rechthebbende kinderen namelijk de kinderen van de getroffene en de kinderen van de echtgenoot van de getroffene (stiefkinderen).

Het initiële doel van de arbeidsongevallenwet was het toekennen van een vergoeding aan de personen die voordeel haalden uit het loon van het slachtoffer. Volgens artikel 20 moeten alle rechthebbenden, met uitzondering van de kinderen en de echtgenoot, inderdaad bewijzen dat ze rechtstreeks voordeel haalden uit het loon van de getroffene.

De huidige bewoordingen van artikel 16, zesde lid, lijken echter sommige personen die wel voordeel halen uit het loon van de getroffene en waarvoor uit hoofde van de prestaties van het slachtoffer of zijn echtgenoot kinderbijslag werd genoten, uit te sluiten van het recht op rente.

Uit de voorbereidende werken van de wet blijkt dat het de bedoeling van de wetgever was bepaalde kinderen die op geen enkele manier verwant zijn met het slachtoffer toch een rente toe te kennen. De meerderheid van de rechtsleer lijkt van mening dat het niet vereist is dat de betrokken kinderen wees zijn van vader en/of moeder om recht te hebben op een rente.

Op deze wijze zouden bijvoorbeeld de volgende kinderen wel recht kunnen krijgen op een rente :

- kinderen van wie de ouders ontzet werden uit de ouderlijke macht;
- kinderen van wie de ouders krankzinnig werden verklaard of gecolloceerd;
- kinderen van wie de ouders een gevangenisstraf uitzitten.

TITRE II

*Affaires sociales*CHAPITRE I^e

Accidents du travail

Section 1^e*Accident mortel du travail*

Les modifications de texte des articles 13, 14 et 15 de la loi sur les accidents du travail ont pour seul objectif de mettre la législation actuelle en concordance avec la loi du 31 mars 1987 sur la filiation. En d'autres termes, on s'est efforcé de donner à toutes les catégories d'ayants droit les mêmes droits à la rente que ceux qui sont accordés par la législation actuelle, évitant par là de maintenir une distinction illégale entre les enfants selon qu'ils sont issus du mariage ou nés hors du mariage.

Si on supprime cette distinction, on n'a plus dans la loi du 10 avril 1971 que deux catégories principales d'enfants ayants droit, c'est-à-dire les enfants de la victime et les enfants du conjoint de la victime (beaux-enfants).

L'objectif initial de la loi sur les accidents du travail était d'accorder une réparation aux personnes qui profitait de la rémunération de la victime. En effet, selon l'article 20, tous les ayants droit, à l'exception des enfants et du conjoint, doivent prouver qu'ils profitaient directement de la rémunération de la victime.

Le libellé actuel de l'article 16, alinéa 6, semble toutefois exclure du droit à la rente certaines personnes qui profitent bel et bien de la rémunération de la victime et pour qui des allocations familiales sont versées du chef des prestations de la victime ou de son conjoint.

Il ressort des travaux préparatoires de la loi que l'intention du législateur a été d'accorder quand même une rente à certains enfants sans aucun lien de parenté avec la victime. La doctrine semble estimer dans sa majorité qu'il n'est pas requis que les enfants concernés soient orphelins de père et/ou de mère pour avoir droit à une rente.

Ainsi, pourraient, par exemple, avoir droit eux aussi à une rente, les enfants suivants :

- les enfants dont les parents ont été déchus de l'autorité parentale;
- les enfants dont les parents ont été déclarés aliénés ou ont été colloqués;
- les enfants dont les parents purgent une peine de prison.

Afdeling 2*De zwakke weggebruikers*

Artikel 45 van de wet van 30 maart 1994 houdende sociale bepalingen heeft in de wet van 21 november 1989 betreffende de verplichte aansprakelijkheidsverzekering inzake motorrijtuigen een artikel 29bis ingevoegd, waardoor elk slachtoffer van een verkeersongeval of diens rechthebbenden, met uitzondering van de bestuurders en passagiers van een motorvoertuig, recht heeft op een volledige schade-losstelling, met uitzondering van de stoffelijke schade, bij elk verkeersongeval waarbij een motorvoertuig is betrokken en dit ten laste van de verzekeraar die de aansprakelijkheid dekt van de eigenaar of de houder van het motorvoertuig of, bij gebreke van verzekering, van het Gemeenschappelijk Waarborgfonds.

Tevens werd daarbij voorzien dat de verzekeringsinstellingen, in de zin van de wet betreffende de geneeskundige verzorging en uitkeringen, die voormalde slachtoffers hebben vergoed in de rechten treden van die slachtoffers.

Evenwel werd geen vergelijkbare uitbreiding van het subrogatierecht voorzien in hoofde van de arbeidsongevallenverzekeraar die bedoelde slachtoffers van een verkeersongeval of hun rechthebbenden heeft schadeloos gesteld. Bovendien geldt voor de vordering die de getroffenen of rechthebbenden krachtens het nieuw artikel 29bis van de wet van 21 november 1989 betreffende de verplichte aansprakelijkheidsverzekering kunnen instellen, geen enkel cumulatieverbod met de arbeidsongevallenvergoedingen en werd evenmin de volgorde bepaald waarin de slachtoffers of hun rechthebbenden de vorderingen op grond van voormeld artikel 29bis en op grond van de arbeidsongevallenwet van 10 april 1971 kunnen instellen.

Om deze lacunes op te vullen wordt een nieuwe afdeling 6bis in de arbeidsongevallenwet van 10 april 1971 ingevoegd. Deze nieuwe afdeling regelt de samenloop van de schadeloosstelling krachtens de arbeidsongevallenwet met de vergoedingen op basis van het artikel 29bis van de wet van 21 november 1989 betreffende de verplichte aansprakelijkheidsverzekering inzake motorrijtuigen op een parallelle wijze als dit thans reeds het geval is voor de samenloop met de schadeloosstelling die krachtens het gemeen aansprakelijkheidsrecht wordt verleend.

Het Beheerscomité van het Fonds voor arbeidsongevallen bracht in de vergadering van 18 juli 1994 een unaniem gunstig advies uit over dit voorstel tot tekstaanvulling.

Section 2*Les usagers vulnérables*

L'article 45 de la loi du 30 mars 1994 portant des dispositions sociales a inséré dans la loi du 21 novembre 1989 relative à l'assurance obligatoire de la responsabilité en matière de véhicules automoteurs un article 29bis en vertu duquel toute victime d'un accident de la circulation ou ses ayants droit, à l'exception des conducteurs et passagers d'un véhicule automoteur, a droit à une indemnisation intégrale, à l'exception des dégâts matériels, lors de tout accident de la circulation dans lequel est impliqué un véhicule automoteur, ceci à la charge de l'assureur qui couvre la responsabilité du propriétaire ou du détenteur du véhicule automoteur ou, à défaut d'assurance, à la charge du Fonds commun de garantie.

Par ailleurs, on y a prévu que les organismes d'assurance, au sens de la loi relative aux soins de santé et indemnités, qui ont indemnisé lesdites victimes sont subrogés dans les droits de ces victimes.

Toutefois, on n'a pas prévu une extension comparable du droit de subrogation dans le chef de l'assureur contre les accidents du travail qui a indemnisé lesdites victimes d'un accident de la circulation ou leurs ayants droit. De plus, il n'y a, pour l'action que les victimes ou ayants droit peuvent exercer contre l'assureur automobile en vertu du nouvel article 29bis de la loi du 21 novembre 1989 relative à l'assurance obligatoire de la responsabilité en matière de véhicules automoteurs, aucune interdiction de cumul avec les indemnités d'accidents du travail et on n'a pas non plus défini l'ordre dans lequel les victimes ou leurs ayants droit peuvent exercer les actions fondées sur l'article 29bis précité et sur la loi du 10 avril 1971 sur les accidents du travail.

Pour combler ces lacunes, une nouvelle section 6bis est insérée dans la loi du 10 avril 1971 sur les accidents du travail. Cette nouvelle section régit le cumul de la réparation en vertu de la loi sur les accidents du travail avec les indemnités fondées sur l'article 29bis de la loi du 21 novembre 1989 relative à l'assurance obligatoire de la responsabilité en matière de véhicules automoteurs d'une manière parallèle à ce qui est déjà le cas actuellement pour le cumul avec la réparation accordée en vertu du droit commun de la responsabilité.

Le Comité de gestion du Fonds des accidents du travail a émis un avis favorable unanime concernant cette proposition d'ajout en séance du 18 juillet 1994.

Afdeling 3***De financiering van het Fonds voor arbeidsongevallen***

Het ontwerp voert de nodige tekstdwijzigingen in teneinde tegemoet te komen aan de opmerkingen van het Rekenhof omtrent het genuanceerd repartitiestelsel voor de financiering van de verzekering arbeidsongevallen van de zeeleden ter koopvaardij en ter zeevisserij waarvan het behoud werd gevraagd door het Beheerscomité van het Fonds voor arbeidsongevallen in de vergadering van 23 november 1993.

Aldus wordt de nodige wettelijke basis gecreëerd om voor deze sectoren kapitaalstortingen te verrichten zoals bepaald in artikel 51 van de arbeidsongevallenwet van 10 april 1971 en de nodige reservefondsen en waarborgsommen te vestigen zoals voorgeschreven door de artikelen 52 en 52bis van dezelfde wet.

De dekking van deze door het Fonds voor arbeidsongevallen te vestigen reserves gebeurt evenwel, in afwijking van de regeling voor de private wetsverzekering, conform de voorschriften die zijn vastgesteld in de wet van 16 maart 1954 betreffende de controle op sommige instellingen van openbaar nut.

Van deze wetswijziging wordt tevens gebruik gemaakt om te preciseren dat de vrijstellingen van de verplichting tot kapitaalstorting en tot het vestigen van de waarborg- en reservefondsen voor de taak die aan het Fonds is opgedragen door artikel 58, § 1, 3°, van de wet enkel betrekking heeft op de schadeloosstelling van het arbeidsongeval ingeval de werkgever in gebreke bleef en niet op de schadeloosstelling van het ongevalwanneer de verzekeraar in gebreke bleef.

Van deze wetswijziging wordt ook gebruik gemaakt om enkele noodzakelijke tekstcorrecties aan te brengen in het artikel 58bis, § 2, van de arbeidsongevallenwet van 10 april 1971, teneinde duidelijk te stellen dat de verplichting tot kapitaalstorting en de waarborg- en reserveringsverplichting niet geldt voor een aantal opdrachten die het Fonds voor arbeidsongevallen op zich neemt voor de ongevallen die zijn overkomen vóór 1 januari 1988.

De wet van 30 maart 1994 voorziet in het globaliseren van de onderscheiden sociale bijdragen (exclusief jaarlijkse vakantie) tot een eenvormige werkneemers- en werkgeversbijdrage voor de werknemers uit de privé-sector. De Rijksdienst voor sociale zekerheid wordt onder meer belast met het vaststellen van de jaarlijkse verdeelsleutel van de bijdragen en van de andere inkomsten over de diverse instellingen van sociale zekerheid.

Hierdoor vervalt de noodzaak van een aanvullende financiering van het Fonds voor de beroepsziekten ten laste van het Fonds voor arbeidsongevallen, zoals bedoeld in artikel 56, 3° van de wetten betreffende de schadeloosstelling voor beroepsziekten, gecoördineerd bij koninklijk besluit van 3 juni 1970.

Artikel 23, vierde lid, van de wet van 29 juni 1981 houdende de algemene beginseisen voor de sociale

Section 3***Le financement du Fonds des accidents du travail***

Le projet apporte les modifications de texte voulues pour répondre aux observations de la Cour des comptes concernant le régime de répartition nuancé pour ce qui est du financement de l'assurance contre les accidents du travail des marins de la marine marchande et de la pêche maritime, dont le maintien a été demandé par le Comité de gestion du Fonds des accidents du travail en séance du 23 novembre 1993.

On crée ainsi le fondement légal nécessaire à l'exécution de versements pour ces secteurs conformément au prescrit de l'article 51 de la loi du 10 avril 1971 sur les accidents du travail, ainsi qu'à la constitution des réserves et cautionnements conformément au prescrit des articles 52 et 52bis de la même loi.

La couverture de ces réserves, à constituer par le Fonds des accidents du travail, se fait, par dérogation au dispositif régissant l'assurance-loi privée, conformément au prescrit de la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public.

Cette modification de la loi est également mise à profit pour préciser que l'exonération de l'obligation de verser les capitaux et de constituer les réserves et cautionnements pour la mission confiée au Fonds en vertu de l'article 58, § 1^{er}, 3°, de la loi ne concerne que la réparation des accidents du travail dans les cas où l'employeur est resté en défaut de s'acquitter et pas la réparation de l'accident lorsque l'assureur est resté en défaut de s'acquitter.

Cette modification de la loi est également mise à profit pour apporter quelques corrections nécessaires au texte de l'article 58bis, § 2, de la loi du 10 avril 1971 sur les accidents du travail afin qu'il soit clair que l'obligation de verser les capitaux et de constituer les réserves et cautionnements ne vaut pas pour un certain nombre de missions que le Fonds des accidents du travail assume pour ce qui est des accidents antérieurs au 1^{er} janvier 1988.

La loi du 30 mars 1994 prévoit la globalisation des différentes cotisations sociales (vacances annuelles exclues) jusqu'à une cotisation uniforme des travailleurs et des employeurs pour les travailleurs du secteur privé. L'Office national de sécurité sociale est notamment chargé de fixer la clé de répartition annuelle des cotisations et des autres ressources pour les différentes institutions de la sécurité sociale.

Ainsi disparaît la nécessité du financement complémentaire du Fonds des maladies professionnelles à la charge du Fonds des accidents du travail, tel qu'il a été prévu à l'article 56, 3°, des lois relatives à la réparation des maladies professionnelles, coordonnées par l'arrêté royal du 3 juin 1970.

L'article 23, alinéa 4, de la loi du 29 juin 1981 établissant les principes généraux de la sécurité so-

zekerheid voor werknemers bepaalt namelijk dat in afwijking van de bepalingen van artikel 38, §§ 2 en 3, 1° tot 7°, voor de werkgevers op wie de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders, van toepassing is en voor de werknemers die ze tewerkstellen en die onderworpen zijn aan het geheel van regelingen bedoeld in artikel 21, een globale bijdrage wordt vastgesteld.

Hieruit vloeit voort dat artikel 59, 1°, van de arbeidsongevallenwet van 10 april 1971 dient te worden aangepast voor wat betreft de in hierboven vermeld artikel 23 bedoelde personen.

Bovendien rijst er een probleem voor :

- a) de werknemers, die gedeeltelijk onderworpen zijn aan de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders;
- b) de werknemers die onderworpen zijn aan de besluitwet van 10 januari 1945 betreffende de maatschappelijke zekerheid van de mijnwerkers en ermede gelijkgestelden;
- c) de werknemers die onderworpen zijn aan de besluitwet van 7 februari 1945 betreffende de maatschappelijke zekerheid van de zeelieden ter koopvaardij.

Deze personen vallen eveneens onder het toepassingsgebied van de arbeidsongevallenwet van 10 april 1971, maar niet onder de regeling voorzien in het hoger vermeld artikel 23 van de wet van 29 juni 1981, zodat ze als afzonderlijke categorieën dienen vermeld te worden in het artikel 59 van de wet van 10 april 1971.

Afdeling 4

Terugvordering van ten onrechte betaalde uitkeringen

De uniformisering van de terugvorderingsprocedures van onverschuldigde betalingen in de sectoren van de professionele risicoverzekering dient te worden gerealiseerd.

Teneinde rechtszekerheid te bekomen, dient de belanghebbende correct en volledig ingelicht te worden over de terugvordering en is het noodzakelijk dat een vervalttermijn wordt vastgelegd waarbinnen de belanghebbende zijn standpunt ten aanzien van de terugvordering dient te bepalen.

Artikel 1410, § 4 van het Gerechtelijk Wetboek houdt een beperking in op de wettelijke schuldvergelijking aangezien de recuperatie slechts kan gebeuren door middel van afhoudingen van 10 % op de nog verschuldigde sommen. Voor de toepassing van schuldvergelijking volgens de modaliteiten, voorzien bij artikel 1410, § 4 van het Gerechtelijk Wetboek, is vereist dat de schuld vaststaand en eisbaar is.

Teneinde alle rechtsonzekerheid te vermijden, is het ook noodzakelijk dat de voorgestelde ontwerptekst uitdrukkelijk het stuitend karakter erkent van

cielle des travailleurs salariés, dispose entre autres que par dérogation aux dispositions de l'article 38, §§ 2 et 3, 1° à 7°, une cotisation globale est fixée pour les employeurs auxquels la loi du 27 juin 1969 révisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs, est applicable et pour les travailleurs qu'ils occupent et qui sont soumis à l'ensemble des régimes visés à l'article 21.

Il résulte que l'article 59, 1°, de la loi du 10 avril 1971 sur les accidents du travail devrait être adapté en ce qui concerne les personnes visées à l'article 23 précité.

De plus, un problème se pose pour :

- a) les travailleurs assujettis en partie à la loi du 27 juin 1969 révisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs;
- b) les travailleurs assujettis à l'arrêté-loi du 10 janvier 1945 concernant la sécurité sociale des ouvriers mineurs et assimilés;
- c) les travailleurs assujettis à l'arrêté-loi du 7 février 1945 concernant la sécurité sociale des marins de la marine marchande.

Ces personnes tombent également dans le champ d'application de la loi du 10 avril 1971 sur les accidents du travail, mais pas sous le coup du dispositif prévu audit article 23 de la loi du 29 juin 1981, de sorte qu'il faut les mentionner comme catégorie distincte à l'article 59 de la loi du 10 avril 1971.

Section 4

Répétition des prestations payées indûment

L'uniformisation des procédures de répétition des paiements indus dans les secteurs de l'assurance des risques professionnels doit être réalisée.

En vue d'obtenir la sécurité juridique, l'intéressé doit être informé correctement et complètement de la répétition et il est nécessaire de fixer un délai de déchéance dans lequel l'intéressé doit définir son point de vue quant à la répétition.

L'article 1410, § 4, du Code judiciaire implique une restriction à la compensation légale, étant donné que la récupération ne peut s'effectuer que par des retenues de 10 % sur les sommes encore dues. Pour l'application de la compensation suivant les modalités prévues à l'article 1410, § 4, du Code judiciaire, il faut que la créance soit établie et exigible.

Afin d'éviter toute insécurité juridique, il est également nécessaire que le texte du projet proposé reconnaissasse explicitement le caractère interruptif de

elke daad van invordering die volgt op de aangetekende notificatie van het onverschuldigde.

Het Beheerscomité van het Fonds voor arbeidsongevallen heeft zich in de vergadering van 13 december 1993 unaniem gunstig uitgesproken over de voorgestelde tekstaanpassing.

Afdeling 5

Betaalde sportbeoefenaars

Regelmatig stellen zich problemen met de ambtshalve aansluiting van sportclubs die geen arbeidsongevallenverzekering hebben afgesloten. Het Fonds voor arbeidsongevallen moet overgaan tot ambtshalve aansluiting, hoge bijdragen vorderen, ongevallen regelen en de kosten van de regeling verhalen op de werkgever. Dergelijke ambtshalve aansluitingen en terugvorderingen brengen veel clubs in financiële moeilijkheden.

Om aan deze terugvorderingen een einde te maken wordt voorgesteld de arbeidsongevallenwet aan te passen, zodat de sportclubs ambtshalve verzekerd zijn bij het Fonds voor arbeidsongevallen. Aangezien het niet de bedoeling is het Fonds in concurrentie te laten treden met de private verzekeraars, wordt de verzekering ambtshalve beperkt tot de werkgevers die geen verzekering hadden afgesloten en in ieder geval tot 31 december 1995. Vanaf 1 januari 1996 moeten alle betrokkenen zich in orde stellen door een verzekeringsovereenkomst bij een gemachtigde verzekeraar af te sluiten.

Afdeling 6

Toezicht en strafbepalingen

De wijzigingen die worden aangebracht in hoofdstuk V van de arbeidsongevallenwet dat handelt over het toezicht en de strafbepalingen, strekken ertoe deze wet in overeenstemming te brengen enerzijds met de wet van 16 november 1972 betreffende de arbeidsinspectie en, anderzijds met de wet van 9 juli 1975 betreffende de controle der verzekeringsondernemingen.

Uitgaande van de werkzaamheden van de Koninklijke Commissie belast met de hervorming van de sociale zekerheid wijzigden de artikelen 190 tot 234 van de programmawet van 22 december 1989 (*Belgisch Staatsblad* van 30 december 1989) de wet van 16 november 1972 om een betere harmonisatie tot stand te brengen met de Conventie nr 81 van de IAO, die door de wet van 29 maart 1957 (*Belgisch Staatsblad* van 10 mei 1957) was goedgekeurd. Het hoofddoel van de programmawet bestond erin de sociale inspecteurs een eenvormig pakket aan bevoegdheden te verlenen, dat zou gelden voor alle inspectiediensten en voor alle wetgevingen waarop zij toezicht moeten uitoefenen. Voortaan zal elke afzonderlijke

tout acte de réclamation suivant la notification recommandée de l'indu.

En sa séance du 13 décembre 1993, le Comité de gestion du Fonds des accidents du travail a émis un avis favorable unanime sur l'adaptation du texte proposée.

Section 5

Sportifs rémunérés

Il se pose régulièrement des problèmes quant à l'affiliation d'office de clubs sportifs qui n'ont pas souscrit d'assurance contre les accidents du travail. Le Fonds des accidents du travail doit procéder à l'affiliation d'office, réclamer des sommes élevées, régler des accidents et récupérer à charge de l'employeur les frais de règlement. De telles affiliations d'office et récupérations placent de nombreux clubs dans des difficultés financières.

Pour mettre fin à ces récupérations, on propose d'adapter la loi sur les accidents du travail de sorte que les clubs sportifs soient assurés d'office au Fonds des accidents du travail. Etant donné que l'intention n'est pas de faire entrer le Fonds en concurrence avec les assureurs privés, l'assurance d'office est limitée aux employeurs qui n'avaient pas souscrit une assurance et en tous cas jusqu'au 31 décembre 1995. A partir du 1^{er} janvier 1996, tous les intéressés doivent se mettre en règle en souscrivant un contrat d'assurance chez un assureur agréé.

Section 6

Surveillance et sanctions

Les modifications apportées au chapitre V de la loi sur les accidents du travail consacré à la surveillance et aux sanctions ont pour objectif de mettre cette loi en concordance d'une part avec la loi du 16 novembre 1972 concernant l'inspection du travail et d'autre part avec la loi du 9 juillet 1975 relative au contrôle des entreprises d'assurance.

En effet, s'inspirant des travaux de la Commission royale chargée de réformer la sécurité sociale, les articles 190 à 234 de la loi-programme du 22 décembre 1989 (*Moniteur belge* du 30 décembre 1989) ont modifié la loi du 16 novembre 1972 afin de parfaire l'harmonisation avec la Convention n° 81 de l'OIT, approuvée par la loi du 29 mars 1957 (*Moniteur belge* du 10 mai 1957). L'objet principal de la loi-programme fut d'accorder aux inspecteurs sociaux un ensemble uniforme de compétences, qui soit applicable à tous les services d'inspection pour l'ensemble des législations dont ils sont chargés d'assurer la surveillance. Désormais, en principe, chaque loi sociale particulière renvoie à la loi précitée du 16 novembre

sociale wet in principe verwijzen naar de hoger vermelde wet van 16 november 1972 wat betreft de bevoegdheden van de inspecteurs die er toezicht op uitoefenen; de verwijzing naar deze wet was voorheen aanvullend en is nu verplicht geworden. De voornaamste vernieuwingen slaan op het intensificeren van de samenwerking tussen de diensten, de mogelijkheid om gebruik te maken van inlichtingen afkomstig van een andere dienst, het eenvormig maken van proceduretermijnen en de bijkomende mogelijkheid dat de inspecteurs kennis kunnen nemen van het gevolg dat werd gegeven aan het procesverbaal dat ze hebben opgesteld en naar het openbaar ministerie hebben doorgestuurd.

Aangezien ze binnen het toepassingsgebied vallen van de wet op de arbeidsinspectie, in zijn nieuwe versie, hadden de toezichtsbepalingen van de wet van 10 april 1971 moeten opgeheven of gewijzigd worden, net als die van de andere sociale wetten. Dat is evenwel niet gebeurd want, ingevolge het advies van de Raad van State, gaf de Regering er zich reken schap van dat sommige afzonderlijke sociale wetten (waaronder de arbeidsongevallenwet) niet uitsluitend betrekking hadden op de controle van de werkgevers in tegenstelling tot de wet op de arbeidsinspectie. Daarom werd in de Memorie van Toelichting bij deze wet de volgende verduidelijking opgenomen : « Enkel de bevoegdheden die niet volledig terug te vinden zijn in het ontwerp van nieuwe tekst van de arbeidsinspectiewet van 16 november 1972 blijven behouden in de afzonderlijke sociale wetten. » (Parl. Stuk, zitting 1989-1990, n° 975/1, blz. 73).

Dus moesten in de arbeidsongevallenwet de bepalingen aangaande het toezicht op de werkgevers worden opgeheven en moest daarvoor verwezen worden naar de wet betreffende de arbeidsinspectie, maar met behoud van de bevoegdheden van de betrokken inspecteurs ten aanzien van de verzekeraars, alsook van de bevoegdheden inzake het medisch toezicht.

Terzelfdertijd werden de bepalingen met betrekking tot de verzekeraars en de verzekeringstussen personen die onder de toepassing van de wet of de uitvoeringsbesluiten ervan vallen, aangepast in samenhang met de wet van 9 juli 1975 betreffende de controle der verzekeringsondernemingen. Het lijkt immers onlogisch dat de straffen voor een inbreuk op een wet van openbare orde lichter zijn dan in de wetgeving betreffende de verzekeringen in het algemeen. Deze wet werd voor het laatst gewijzigd door het koninklijk besluit van 12 augustus 1994 die tevens een nieuwe nummering doorvoerde (*Belgisch Staatblad* van 16 september 1994).

Er wordt een duidelijk onderscheid gemaakt tussen de bepalingen over het toezicht op de werkgevers (waarvoor verwezen wordt naar de bepalingen betreffende de arbeidsinspectie) en de bepalingen die op de verzekeringinstellingen en op de verzekeringstussenpersonen betrekking hebben.

Tenslotte moet de gebruikte terminologie eenvormig worden gemaakt. In de titels van de wet en van het belangrijkste uitvoeringsbesluit ervan, het ko

1972 pour ce qui concerne les pouvoirs des inspecteurs qui en assurent le contrôle; de supplétif, le recours à cette loi est devenu obligatoire. Les principales innovations concernent le renforcement de la collaboration entre les services, la possibilité d'utiliser les renseignements obtenus par un autre service, l'uniformisation des délais de procédure et l'éventualité pour les inspecteurs de connaître les suites données au procès-verbal qu'ils ont rédigé et transmis au ministère public.

Entrant dans le champ d'application de la loi sur l'inspection du travail, nouvelle mouture, les dispositions de surveillance de la loi du 10 avril 1971 auraient dû être abrogées ou modifiées comme celles des autres lois sociales. Cela n'a cependant pas été fait car, suite à l'avis du Conseil d'Etat, le gouvernement s'est rendu compte que certaines lois sociales particulières (parmi lesquelles la loi sur les accidents du travail) ne visaient pas exclusivement le contrôle des employeurs, contrairement à la loi sur l'inspection du travail. C'est pourquoi l'Exposé des motifs de cette loi précisait : « Seules les compétences qui ne se retrouvent pas complètement dans le projet du nouveau texte de loi sur l'inspection du travail modifié du 16 novembre 1972 restent telles quelles dans les lois sociales particulières. » (Doc. parl., chambre, session 1989-1990, n° 975/1, p. 73).

Il restait donc à abroger les dispositions concernant le contrôle des employeurs dans la loi sur les accidents du travail, à renvoyer pour celles-ci à la loi sur l'inspection du travail tout en préservant les pouvoirs des inspecteurs concernés à l'égard des assureurs et ceux relatifs au contrôle médical.

Par la même occasion, les dispositions visant les assureurs et les intermédiaires d'assurances soumis à la loi sur les accidents du travail et à ses arrêtés d'exécutions ont été adaptées en cohérence avec la loi du 9 juillet 1975 relative au contrôle des entreprises d'assurances. Il apparaît en effet illogique que les sanctions prévues pour infraction à une loi d'ordre public soient moindres que dans la législation concernant les assurances en général. Cette loi a été modifiée en dernier lieu par l'arrêté royal du 12 août 1994 qui a également procédé à une nouvelle numérotation (*Moniteur belge* du 16 septembre 1994).

Les dispositions relatives à la surveillance des employeurs (pour lesquelles on fait référence aux dispositions concernant l'inspection du travail) et celles qui ont trait aux organismes assureurs et aux intermédiaires d'assurance sont nettement distinguées.

Enfin, il y a lieu d'unifier la terminologie utilisée. En effet, les titres de la loi et du principal arrêté d'exécution de celle-ci, l'arrêté royal du 21 décembre

ninkelijk besluit van 21 december 1971, gebruikt men immers in de Franse tekst de termen « organisme assureur » en « organisme d'assurance ». Naast de instellingen belast met de rentedienst verstaat men daaronder respectievelijk de gemachtigde gemeenschappelijke verzekerkingskassen en de gemachtigde verzekeringsmaatschappijen tegen vaste premies; tot deze laatste categorie behoren tot nu toe ook de buitenlandse verzekeringsmaatschappijen. De term « verzekeraar » werd gedefinieerd in het koninklijk besluit van 21 december 1971, maar niet in de wet zelf. De term « verzekeraar » werd in de wet opgenomen naar aanleiding van de respectieve wijzigingen die het koninklijk besluit n° 530 van 31 maart 1987 erin aanbracht. Aangezien de term « verzekeraar » in de wet niet gedefinieerd is en om niet telkens alle aan de wet onderworpen instellingen te moeten opsommen, doet men er het best aan de terminologie van de titels in de oorspronkelijke wet te gebruiken, namelijk « verzekeringsinstellingen » in het Nederlands en « organismes assureurs » in het Frans. Een andere oplossing zou erin bestaan de gemachtigde verzekeraars als uitgangspunt te nemen. De controle moet echter kunnen gebeuren in geval van aanvraag om machtiging of wanneer bij de uitoefening van de tak « arbeidsongevallen » de wet wordt overtreden.

De termen van agenten, makelaars en bemiddelaars waarvan sprake in het vroegere artikel 88 werden vervangen door de term « verzekeringstussenpersonen », zoals gedefinieerd in artikel 2 van de wet van 27 maart 1995 betreffende de verzekeringsbemiddeling en de distributie van verzekeringen.

Afdeling 7

Verzekeringstussenpersonen

Artikel 91ter van de arbeidsongevallenwet van 10 april 1971 voorziet, zoals voorheen, een straf voor al wie als verzekeringstussenpersoon heeft deelgenomen aan het sluiten of het uitvoeren van een overeenkomst strijdig met de bepalingen van de arbeidsongevallenwet en de uitvoeringsmaatregelen ervan.

Gelet op deze bepaling en in het kader van artikel 13, tweede lid van de wet van 27 maart 1995 betreffende de verzekeringsbemiddeling en de distributie van verzekeringen is het aangewezen dat de Minister van Sociale Zaken over de mogelijkheid zou beschikken om de verzekeringstussenpersonen die hebben deelgenomen aan het sluiten of het uitvoeren van een overeenkomst strijdig met de bepalingen van de arbeidsongevallenwet van 10 april 1971, de uitvoeringsmaatregelen ervan en de wet van 25 juni 1992 op de landverzekeringsovereenkomst te laten schorsen of schrappen uit het register van de verzekeringstussenpersonen voor wat betreft de werkzaamheden in het kader van de arbeidsongevallenverzekering.

1971 utilisent les termes d'organisme assureur ou d'organisme d'assurance. Outre les établissements chargés du service des rentes, les organismes visés sont respectivement des caisses communes d'assurance agréées et des sociétés d'assurance à primes fixes agréées, les sociétés d'assurance étrangères entrant jusqu'à présent également dans cette dernière catégorie. Le terme d'« assureur » a été défini dans l'arrêté royal du 21 décembre 1971 mais non dans la loi elle-même. Le terme d'« assureur » a été introduit dans la loi à l'occasion des modifications introduites respectivement par l'arrêté royal n° 530 du 31 mars 1987. A défaut de définir le terme d'assureur dans la loi ou d'énumérer chaque fois tous les organismes soumis à la loi, la meilleure solution consiste à utiliser la terminologie des titres de la loi d'origine, à savoir « organismes assureurs ». Une autre solution consisterait à viser les assureurs agréés. Cependant, le contrôle doit pouvoir s'effectuer en cas de demande d'agrément ou en cas de pratique de la branche des accidents du travail en contravention de la loi.

Les termes d'agents, courtiers et intermédiaires figurant dans l'ancien article 88 sont remplacés par le terme d'« intermédiaires d'assurances » tels qu'ils sont définis par l'article 2 de la loi du 27 mars 1995 relative à l'intermédiation en assurances et à la distribution d'assurances.

Section 7

Intermédiaires d'assurances

L'article 91ter de la loi du 10 avril 1971 sur les accidents du travail prévoit, comme par le passé, une peine pour tous ceux qui, en qualité d'intermédiaires d'assurances, ont participé à la conclusion ou à l'exécution d'un contrat contraire aux dispositions de la loi sur les accidents du travail et de ses mesures d'exécution.

Vu cette disposition et dans le cadre de l'article 13, alinéa 2, de la loi du 27 mars 1995 relative à l'intermédiation en assurances et à la distribution d'assurances, il est indiqué que le Ministre des Affaires sociales possède la possibilité de faire suspendre ou de faire radier les intermédiaires d'assurances qui ont participé à la conclusion ou à l'exécution d'un contrat contraire aux dispositions de la loi du 10 avril 1971 sur les accidents du travail, de ses mesures d'exécution et de la loi du 25 juin 1992 sur le contrat d'assurance terrestre, du registre des intermédiaires d'assurances en ce qui concerne les activités en matière de l'assurance contre les accidents du travail.

De Controledienst voor de Verzekeringen kan ambtshalve of na klacht de tussenpersonen eventueel schorsen of schrappen uit het register indien hij oordeelt dat zij niet meer geschikt zijn overeenkomstig artikel 10 van de wet van 27 maart 1995. Artikel 10 van deze wet voorziet echter niet in de hypothese tot deelname aan het afsluiten van contracten strijdig met de wet.

Afdeling 8

Toepassingsgebied

De BRTN, de RTBF en het BRF en de instellingen waarvan de verplichtingen door deze drie instellingen zijn overgenomen, met name de uitzendingsinstituten « Belgische Radio Televisie, Nederlandse Uitzendingen », « Radiodiffusion — Télévision belge, émissions françaises » en het Instituut van de gemeenschappelijke diensten, hebben van oudsher voor al hun personeelsleden een arbeidsongevallenverzekering afgesloten bij een daartoe gemachtigde verzekерingsmaatschappij. Alleen de tijdelijke arbeidsongeschiktheid van hun statutair personeel werd niet verzekerd omdat de bepalingen van artikel 106 van het personeelsstatuut voordeliger waren. Deze toestand was niet ongebruikelijk in de overheidssector.

In de periode 1982-1983 is de wet van 3 juli 1967 betreffende de schadevergoeding voor arbeidsongevallen, voor ongevallen op de weg naar en van het werk en voor beroepsziekten in de overheidssector op het personeel van de BRTN, de RTBF en het BRF toepasselijk verklaard. Voor de BRTN gebeurde dit bij besluit van de Vlaamse Executieve van 2 maart 1983 met ingang van 22 mei 1983. Deze toestand werd geregulariseerd bij koninklijk besluit van 14 mei 1993. Voor het personeel van de RTBF gebeurde dit bij koninklijk besluit van 16 december 1981 dat op 1 mei 1982 in werking trad en voor het personeel van het BRF-centrum bij koninklijk besluit van 26 mei 1982 dat op 1 juli 1982 in werking trad.

Het Fonds voor arbeidsongevallen liet de BRTN, de RTBF en het BRF eind 1983 weten dat met betrekking tot de periode die voorafging aan de inwerkingtreding van de wet van 3 juli 1967, voor het statutair personeel van boven genoemde instellingen geen arbeidsongevallenverzekering was afgesloten zoals voorgeschreven door artikel 49 van de arbeidsongevallenwet van 10 april 1971 en dat deze instellingen daarom een regularisatiebijdrage voor ambtschalve aansluiting verschuldigd waren krachtens artikel 50 van voornoemde wet. De periode van niet-verzekering liep volgens het Fonds voor arbeidsongevallen van januari 1972 tot 2 februari 1979, datum van inwerkingtreding van het koninklijk besluit nr 18 van 6 december 1978 tot wijziging en aanvulling van de arbeidsongevallenwet van 10 april 1971.

L'Office de Contrôle des Assurances pourra, d'office ou sur plainte, éventuellement suspendre ou faire radier du registre les intermédiaires, s'il estime qu'ils ne possèdent plus l'aptitude requise en vertu de l'article 10 de la loi du 27 mars 1995. L'article 10 de cette loi ne prévoit cependant pas l'hypothèse de la participation à la conclusion de contrats contraires à la loi.

Section 8

Champs d'application

La BRTN, la RTBF, le BRF et les organismes dont les obligations ont été reprises par ces trois organismes, à savoir, les Instituts d'émission « Belgische Radio en Televisie, Nederlandse Uitzendingen », « Radiodiffusion — Télévision belge, émissions françaises » et l'Institut des services communs, ont de tout temps souscrit pour tous les membres de leur personnel une assurance contre les accidents du travail auprès d'une société d'assurance agréée. Seule l'incapacité de travail temporaire de leur personnel statutaire n'était pas assurée car les dispositions de l'article 106 du statut du personnel étaient plus avantageuses. Cette situation n'était pas inhabituelle dans le secteur public.

Dans la période 1982-1983, la loi du 3 juillet 1967 sur la réparation des dommages résultant des accidents du travail, des accidents survenus sur le chemin du travail et des maladies professionnelles dans le secteur public a été rendue applicable au personnel de la BRTN, de la RTBF et du BRF. Cela s'est fait pour le personnel de la BRTN, par un arrêté de l'Exécutif flamand du 2 mars 1983 entré en vigueur le 22 mai 1983. Cette situation a été régularisée par l'arrêté royal du 14 mai 1993. Pour le personnel de la RTBF c'était le cas par un arrêté royal du 16 décembre 1981, entré en vigueur le 1^{er} mai 1982 et pour le personnel du BRF par un arrêté royal du 26 mai 1982 entré en vigueur le 1^{er} juillet 1982.

Fin 1983, le Fonds des accidents du travail fit savoir à la BRTN, à la RTBF et au BRF qu'en ce qui concerne la période précédant l'entrée en vigueur de la loi du 3 juillet 1967, une assurance contre les accidents du travail n'avait pas été souscrite conformément à l'article 49 de la loi du 10 avril 1971 sur les accidents du travail pour le personnel statutaire des organismes susmentionnés et qu'en conséquence ces organismes étaient redéposables d'une cotisation de régularisation pour affiliation d'office conformément à l'article 50 de la loi précitée. La période de non assurance allait selon le Fonds des accidents du travail de janvier 1972 au 2 février 1979, date de l'entrée en vigueur de l'arrêté royal n° 18 du 6 décembre 1978 modifiant et complétant la loi du 10 avril 1971 sur les accidents du travail.

De eventuele regularisatie van de bijdragen voor ambtshalve aansluiting zou voor de BRTN, de RTBF en het BRF een belangrijke uitgave betekenen. Van de andere kant blijkt dat het Fonds zeker geen enkele financiële last heeft moeten dragen die te wijten zou zijn aan het feit dat de verzekeringspolis niet alle risico's dekte. Het Fonds heeft nooit een personeelslid van de BRTN, van de RTBF of van het BRF moeten vergoeden, vermits de tijdelijke ongeschiktheid werd gedragen door de instellingen en de definitieve ongeschiktheid en het overlijden door de verzekeringsmaatschappij. Het Fonds is dus nooit moeten tussenkomen als verzekeraar waardoor de bijdragen zonder enige tegenprestatie zouden blijven.

Dit wetsontwerp wil het probleem oplossen op een wijze die beide partijen voldoening schenkt. Door de datum van inwerkingtreding van de arbeidsongevalenwet van 10 april 1971 te verdagen tot op het ogenblik van de inwerkingtreding van de wet van 3 juli 1967, en dit alleen voor zover geen voldoende arbeidsongevalenverzekering was afgesloten voor het statutair personeel van de bedoelde instellingen, vervalt de verplichting van artikel 49 van de arbeidsongevalenwet en bijgevolg van de in artikel 50 bepaalde ambtshalve aansluiting bij het Fonds voor arbeidsongevalen voor de betrokken instellingen.

Het Beheerscomité van het Fonds voor arbeidsongevalen bracht in zijn vergadering van 15 juni 1992 een unaniem gunstig advies uit over het voorstel tot aanvulling van artikel 106 van de wet van 10 april 1971.

HOOFDSTUK II

Beroepsziekten

Het is het Beheerscomité van het Fonds voor de beroepsziekten dat bevoegd is om de beslissing te nemen om niet te verzaken, of volledig of gedeeltelijk te verzaken aan de terugvordering van ten onrechte betaalde uitkeringen.

Het Beheerscomité beslist hierbij rekening houdend met de voorwaarden bepaald bij het koninklijk besluit van 10 juni 1991 houdende vaststelling van de gevallen waarin en de voorwaarden waaronder het Fonds voor de beroepsziekten geheel of gedeeltelijk afziet van de terugvordering van ten onrechte betaalde uitkeringen.

Het Beheerscomité heeft evenwel een discretionaire bevoegdheid om onder andere het begrip « behartenswaardige gevallen » te interpreteren, dat in bovengenoemd koninklijk besluit niet nader bepaald wordt en om dus te beslissen geheel of gedeeltelijk af te zien of niet af te zien van de terugvordering.

Deze discretionaire bevoegdheid rechtvaardigt het gebruik van de woorden « kan afzien » in plaats van de woorden « ziet af », dewelke bovendien zouden laten veronderstellen dat een schuldenaar (of zijn rechthebbenden) beroep zou mogen instellen voor

La régularisation éventuelle des cotisations de l'affiliation d'office représenterait pour la BRTN, la RTBF et le BRF, une dépense importante. D'autre part, il apparaît que le Fonds n'a dû supporter aucune charge financière qui serait due au fait que la police d'assurance ne couvrait pas tous les risques. Le Fonds n'a jamais dû indemniser un membre du personnel de la BRTN, de la RTBF ou du BRF, puisque l'incapacité temporaire était supportée par les organismes et l'incapacité permanente et le décès par la compagnie d'assurance. Le Fonds n'a donc jamais dû intervenir en qualité d'assureur et les cotisations resteraient sans aucune contrepartie.

Le présent projet de loi vise à régler le problème d'une manière donnant satisfaction aux deux parties. En reportant l'entrée en vigueur de la loi du 10 avril 1971, jusqu'au moment de l'entrée en vigueur de la loi du 3 juillet 1967, et cela seulement pour autant qu'une assurance suffisante contre les accidents du travail n'ait pas été souscrite pour le personnel statutaire des organismes intéressés, l'obligation de l'article 49 de la loi sur les accidents du travail et en conséquence l'affiliation d'office au Fonds des accidents du travail prévue à l'article 50 n'ont pas d'incidence pour les organismes intéressés.

Le Comité de gestion du Fonds des accidents du travail a émis un avis favorable unanime à cette solution, lors de sa réunion du 15 juin 1992, de compléter l'article 106 de la loi du 10 avril 1971.

CHAPITRE II

Maladies professionnelles

C'est le Comité de gestion du Fonds des maladies professionnelles qui est habilité à prendre une décision de non-renonciation, de renonciation totale ou de renonciation partielle à la récupération de prestations indûment payées.

Le Comité de gestion statue en tenant compte des conditions fixées par l'arrêté royal du 10 juin 1991 déterminant les cas et les conditions dans lesquels le Fonds des maladies professionnelles renonce totalement ou partiellement à la récupération des prestations payées indûment.

Il a cependant un pouvoir discrétionnaire pour apprécier notamment la notion de « cas digne d'intérêt », non définie par l'arrêté royal précité, et donc pour prendre une décision de reconciation totale ou partielle ou une décision de non-renonciation.

Ce pouvoir discrétionnaire justifie le remplacement, par les mots « peut renoncer » du verbe « renonce », verbe qui, de plus, sous-entendrait qu'un recours pourrait être introduit devant un tribunal du travail par un débiteur (ou ses ayants droit) à

een arbeidsrechtkbank tegen een beslissing terzake door het Beheerscomité genomen.

Een dergelijk beroep is onmogelijk in de mate dat er geen recht op verzaking bestaat.

In artikel 35, tweede lid, van de gecoördineerde wetten, wordt bepaald dat bij een blijvende arbeidsongeschiktheid, de vergoeding niet vroeger kan ingaan dan zestig dagen voor de datum van het indienen van de aanvraag.

Artikel 3, van het koninklijk besluit van 15 juni 1971 tot vaststelling van de wijze waarop de aanvragen om schadeloosstelling of om herziening van reeds toegekende vergoedingen bij het Fonds voor de beroepsziekten worden ingediend en onderzocht, laat conservatoire aanvragen toe — dit zijn aanvragen waarbij de nodige bewijsstukken niet gevoegd zijn, maar die tenminste de juiste naam, voornamen, geboortedatum en adres van de getroffene opgeven en waarbij een medisch attest gevoegd is waaruit de aard van de beroepsziekte blijkt.

In de praktijk stelt men vast dat documenten drie tot viermaal worden opgestuurd vooraleer een aanvraag als volledig kan worden beschouwd. Dit heeft nadelige gevolgen zowel tegenover het slachtoffer als tegenover het Fonds : het onderzoek van de aanvraag kan niet meteen aangevat worden omdat het Fonds de bijkomende stukken moet afwachten of moet opvragen, hetgeen veel administratief werk en dus veel tijdverlies met zich meebrengt.

Om het slachtoffer of zijn mandataris te kunnen opleggen in één zending een volledige aanvraag in te dienen, wordt de retroactieve werking van zestig dagen op honderdtwintig dagen gebracht.

Deze ruimere termijn moet betrokken toelaten een volledig dossier samen te stellen dat in één keer opgestuurd wordt naar het Fonds, zonder verlies van rechten.

Voornoemd koninklijk besluit zal aangepast worden om het begrip « volledig dossier » te preciseren en de betrokken personen zullen afdoend ingelicht worden.

Deze maatregel heeft geen enkele financiële repercussie ten overstaan van het slachtoffer, maar maakt voor het Fonds een meer rationele aanpak van het onderzoek van de aanvragen mogelijk.

Er wordt voorgesteld de ambtshalve herziening van de gevallen van permanente arbeidsongeschiktheid in het domein van de beroepsziekten af te schaffen. De betrokkenen van wie de arbeidsongeschiktheid toeneemt, behouden de mogelijkheid een verzoek in te dienen om hun graad van arbeidsongeschiktheid te herzien.

Bij het invoeren van een procedure tot terugvoerding van de ten onrechte betaalde uitkeringen heeft de wet van 29 december 1990 houdende sociale bepalingen voor een zekere correlatie gezorgd tussen de sectoren beroepsziekten en arbeidsongevallen.

Er wordt, voor artikel 44, § 2, van de wetten betreffende de schadeloosstelling voor beroepsziekten, gecoördineerd op 3 juni 1970, en voor artikel 60bis,

l'encontre d'une décision rendue, en la matière, par le Comité de gestion.

Un tel recours ne pourrait être envisagé dans la mesure où il n'existe aucun droit à la renonciation.

L'article 35, alinéa 2, des lois coordonnées dispose qu'en cas d'incapacité de travail permanente l'allocation prend cours au plus tôt 60 jours avant la date d'introduction de la demande.

L'article 3 de l'arrêté royal du 15 juin 1971 déterminant la manière dont sont introduites et examinées par le Fonds des maladies professionnelles les demandes d'indemnisation et de révision des indemnités acquises, autorise les demandes à titre conservatoire, c'est-à-dire les demandes qui ne sont pas assorties des pièces justificatives nécessaires mais qui comportent au moins les nom, prénoms, date de naissance et adresse exacts de la victime et sont accompagnées d'un certificat médical attestant la nature de la maladie professionnelle.

En pratique, l'on constate qu'il faut, en moyenne, trois ou quatre envois de documents avant de pouvoir considérer la demande comme complète. Ceci est néfaste tant pour la victime que pour le Fonds : l'examen de la demande ne peut débuter immédiatement puisque le Fonds doit attendre les pièces manquantes ou les demander, ce qui implique un travail administratif important et qui entraîne une perte de temps considérable.

Afin d'obliger la victime ou son mandataire à introduire d'emblée une demande complète, la rétroactivité est portée de soixante à cent vingt jours.

Ce plus grand délai doit permettre à l'intéressé(e) de constituer, d'emblée, un dossier complet à faire parvenir, en un seul envoi, au Fonds et ce, sans perte de droits.

L'arrêté royal précité sera adapté afin de préciser la notion de « dossier complet » et une information adéquate sera faite à l'intention des personnes concernées.

Cette mesure n'a aucune répercussion financière pour la victime et permet au Fonds de traiter les demandes de façon plus rationnelle.

Il est proposé de supprimer la révision d'office des cas d'incapacité permanente de travail dans le secteur des maladies professionnelles. Les intéressés dont l'incapacité s'aggrave gardent la possibilité d'introduire une demande de révision de leur taux d'incapacité.

La loi du 29 décembre 1990 portant des dispositions sociales a instauré une procédure de recouvrement des paiements indus plus ou moins corrélatives dans le secteur des maladies professionnelles et dans celui des accidents du travail.

Il est proposé un libellé quasiment similaire du texte de l'article 44, § 2, des lois relatives à la réparation des dommages résultant des maladies profes-

§ 3, van de arbeidsongevallenwet van 10 april 1971 een praktisch identieke tekst voorgesteld.

Ten eerste wijzigt deze tekst de termijn waarover de schuldenaar beschikt om in beroep te gaan. Deze termijn begon te lopen vanaf de aanbieding aan huis van de schuldenaar, van de per aangetekende brief verstuurde beslissing tot terugvordering.

Om het probleem van de bepaling van de datum van de betekening van het aangetekend schrijven, alsook om de moeilijkheden verbonden aan de wisselende vervaldagen van de termijn om in beroep te gaan (als de 30^e dag een zaterdag, een zondag of een wettelijke feestdag was, werd de vervaldatum verschoven tot de eerstvolgende werkdag) te vermijden, loopt nu de termijn om beroep aan te tekenen vanaf de derde dag die volgt op het ter post neerleggen van de beslissing tot terugvordering, die aangetekend moet verstuurd worden.

De dag van de neerlegging ter post is gemakkelijk vast te stellen en met de nieuwe tekst is de termijn om beroep in te dienen identiek ongeacht de dag van de neerlegging.

Vervolgens waarborgt deze tekst een grotere juridische veiligheid.

Enerzijds zal het indienen van een verzoek om af te zien van de terugvordering de termijn om in beroep te gaan niet meer stuiten. Er dient inderdaad vermeden te worden dat het Beheerscomité van het Fonds voor de beroepsziekten zich over een aanvraag tot verzaking aan de terugvordering moet uitspreken op een ogenblik dat de schuld nog niet zeker is omdat ze voor de rechbank nog altijd betwistbaar is.

Anderzijds, zal de beslissing van terugvordering eerst uitvoerbaar zijn bij het verstrijken van de termijn vastgesteld om tegen bedoelde beslissing tot terugvordering beroep in te dienen.

In dezelfde geest zal het Fonds voor de beroepsziekten, als de betrokken een aanvraag tot verzaking ingediend heeft, de afhoudingen schorsen totdat het Beheerscomité van deze instelling zich over deze aanvraag uitgesproken heeft.

Nog een ander positief aspect van de tekst : het vermijden van een overbelasting aan administratief werk.

Eens het onverschuldigde bedrag vastgesteld werd en aan de sociaal verzekerde of aan zijn recht-hebbenden medegedeeld werd, mag het terugvorderingsrecht van het bestuur tijdens de terugvorderingsprocedure niet in gevaar gebracht worden. De verjaringstermijn van 3 jaar, 6 maanden of 5 jaar mag niet ingebracht worden tegen het Fonds voor de beroepsziekten, telkens als dit zijn recht tot terugvorderen toepast.

De nieuwe tekst bepaalt dat de verjaring gestuit mag worden door de schuldbekentenis (vrijwillige terugbetalingen, terugbetalingsvoorstellen, indienen van aanvragen tot verzaking), het ter post neerleggen van het aangetekend schrijven waarmee de

sionnelles, coordonnées le 3 juin 1970, et du texte de l'article 60bis, § 3, de la loi du 10 avril 1971 sur les accidents du travail.

Tout d'abord, ce texte modifie le délai de recours en justice imparti au débiteur. Ce délai courait à partir de la présentation de la décision de récupération envoyée par pli recommandé au domicile du débiteur.

Afin d'éviter le problème de la détermination de la date de la notification du pli recommandé et l'inconvénient de l'échéance variable du délai de recours (lorsque le trentième jour était un samedi, un dimanche ou un jour férié légal, l'échéance était reportée au premier jour ouvrable qui suivait), le présent texte fait courir le délai de recours en justice à partir du troisième jour qui suit le dépôt, à la poste, de la décision de récupération à envoyer par pli recommandé.

Le jour du dépôt à la poste est aisément déterminer et le texte garantit un délai de recours identique quel que soit le jour de ce dépôt.

Ensuite, ce texte garantit une plus grande sécurité juridique.

D'une part, l'introduction d'une demande de renonciation n'interrompra plus le délai de recours en justice. Il y a, en effet, lieu d'éviter que le Comité de gestion du Fonds des maladies professionnelles doive se prononcer sur une demande de renonciation à la récupération à un moment où la créance même n'est pas encore établie de manière certaine puisque encore contestable devant le tribunal du travail.

D'autre part, la décision de récupération ne pourra être exécutée qu'à l'issue du délai imparti pour introduire un recours à l'encontre de la décision de récupération.

Enfin, dans le même esprit, lorsque l'intéressé a introduit une demande de renonciation, le Fonds des maladies professionnelles suspendra les retenues pratiquées sur les indemnités de maladie professionnelle jusqu'à ce que le Comité de gestion du Fonds se soit prononcé sur cette demande.

Autre aspect positif de ce texte: il permet d'éviter une surcharge administrative.

Une fois l'indu constaté et communiqué à l'assuré social ou à ses ayants droit, le droit de répétition de l'Administration ne peut être compromis en cours de récupération de l'indu. Le délai de prescription de 3 ans, de 6 mois ou de 5 ans ne peut pas être opposé au Fonds des maladies professionnelles, à chaque reprise, lors de l'exercice de cette répétition.

Le nouveau libellé de l'article précise que la prescription peut être interrompue par la reconnaissance de dette (remboursements volontaires, propositions de remboursement, introductions de demandes de renonciation), le dépôt à la poste de la décision de

beslissing tot terugvordering betekend wordt en door alle daaropvolgende daden van invordering.

Hiermee worden onder andere bedoeld :

1. de afhoudingen die van ambtswege verricht worden op de vergoedingen van de sociaal verzekerde, in toepassing van artikel 1410, § 4, van het Rechtelijk Wetboek of overeenkomstig het terugbetaalingsplan door de sociaal verzekerde (of zijn rechthebbenden) opgemaakt of goedgekeurd;
2. de compensatie tussen twee opeisbare en vaste schulden;
3. de tegeneis ingediend door het Fonds door middel van conclusies om een uitvoerbare titel te bekomen in het kader van een beroep ingediend door een sociaal verzekerde (of zijn rechthebbenden);
4. de dagvaarding tot verschijning voor een arbeidsrechtsbank, door het Fonds voor de beroepsziekten betekend (aan) een sociaal verzekerde (of zijn rechthebbenden), om een uitvoerbare titel te bekomen;
5. een ingebrekestelling, per aangetekende brief, tot terugbetaling van de schuld of het saldo ervan;
6. het sturen aan de schuldenaar, per aangetekende brief, van een formulier waarin hem verschillende wijzen van terugbetaling van zijn schuld voorgesteld worden.

De tekst vermeldt niet meer dat de beslissing van het Beheerscomité van het Fonds voor de beroepsziekten in verband met de aanvraag om verzaking door een bij ter post aangetekend schrijven betekend wordt.

Een dergelijke vermelding is een bron van verwarring tussen beslissingen van verschillende aard. Ze komt best niet voor in een bepaling die de vormen vastlegt welke uitsluitend gelden voor de betekening van een beslissing tot terugvordering.

Uit legistiek oogpunt zou de wijze van betekening van de beslissing van het Fonds voor de beroepsziekten in verband met de aanvraag tot verzaking van de sociaal verzekerde of zijn rechthebbenden beter thuishoren in het koninklijk besluit van 10 juni 1991 houdende vaststelling van de gevallen waarin en de voorwaarden waaronder het Fonds voor de beroepsziekten geheel of gedeeltelijk afziet van de terugvordering van ten onrechte betaalde uitkeringen.

In de letterlijke betekenis van de woorden is de Koning, luidens de huidige Franse tekst van artikel 48ter, niet bevoegd om een koninklijk besluit te nemen tot invoering van een proratasysteem, wat hij op 5 november 1990 evenwel deed.

Luidens deze tekst is Hij alleen bevoegd om de voordelen voorzien door de gecoördineerde wetten (alle schadegevallen) voor te behouden voor de slachtoffers (en hun rechthebbenden) van ziekten die met name zijn opgesomd.

De Franse tekst dient dus gewijzigd te worden om een behoorlijke basis te geven aan het koninklijk besluit van 5 november 1990 tot beperking voor sommige ziekten, van de voordelen verleend door de gecoördineerde wetten betreffende de schadeloos-

récupération notifiée par lettre recommandée et par tous actes ultérieurs de recouvrement.

Sont ainsi notamment visées :

1. les retenues opérées d'office sur les indemnités de l'assuré social, en application de l'article 1410, § 4, du Code judiciaire ou du plan de remboursement établi ou approuvé par l'assuré social (ou par ses ayants droit);
2. la compensation établie entre deux dettes exigibles et certaines;
3. la demande reconventionnelle du Fonds des maladies professionnelles, introduite par voie de conclusions, en vue d'obtenir un titre exécutoire, dans le cadre d'un recours introduit par un assuré social (ou par ses ayants droit);
4. la citation à comparaître devant un tribunal du travail, lancée par le Fonds des maladies professionnelles à l'encontre d'un assuré social (ou de ses ayants droit) en vue d'obtenir un titre exécutoire;
5. une mise en demeure de rembourser la dette ou le solde de celle-ci, envoyée par lettre recommandée;
6. l'envoi au débiteur, par lettre recommandée, d'un formulaire lui proposant diverses modalités de remboursement de sa dette.

Enfin, le texte ne mentionne plus que la décision du Comité de gestion du Fonds des maladies professionnelles relative à la demande de renonciation est notifiée par pli recommandé à la poste.

Une telle mention entraîne une confusion entre des décisions de nature différente. Il est souhaitable qu'elle ne figure pas dans une disposition qui fixe le formalisme que doit respecter la seule notification d'une décision de récupération.

D'un point de vue légistique, le mode de notification de la décision du Comité de gestion du Fonds des maladies professionnelles relative à la demande de renonciation de l'assuré social ou de ses ayants droit trouverait une meilleure place dans l'arrêté royal du 10 juin 1991 déterminant les cas et les conditions dans lesquels le Fonds des maladies professionnelles renonce totalement ou partiellement à la récupération des prestations payées indûment.

Pris au pied de la lettre, le texte français de l'article 48ter n'habitait pas le Roi à prendre un arrêté royal instituant un système de proratisation, ce qu'il a cependant fait le 5 novembre 1990.

En effet, ce texte ne L'autorisait qu'à réservé les avantages prévus par les lois coordonnées (tous les postes de réparation) aux victimes (et à leurs ayants droit) de maladies citées nommément.

Il convenait donc de modifier le texte français de manière à pouvoir donner une base solide à l'arrêté royal du 5 novembre 1990 limitant, pour certaines maladies, les avantages accordés par les lois coordonnées relatives à la réparation des dommages résultant

stelling voor beroepsziekten, wat getroffenen betreft die aan het beroepsrisico van die ziekten waren blootgesteld gedurende een periode in de loop waarvan zij niet onder toepassing van de gecoördineerde wetten vielen.

Dit artikel, zoals het gewijzigd wordt, mag echter niet toegepast worden op de personen die bij het nieuwe artikel *48quater* bedoeld worden.

Inderdaad, indien een persoon blootgesteld werd aan het beroepsrisico van een door de Koning met naam genoemde ziekte gedurende een lange periode in de publieke sector en slechts gedurende een korte periode in de privé-sector, dan zou, indien, ingevolge artikel *48quater*, de schade volledig op basis van de gecoördineerde wetten diende vergoed te worden, deze persoon slechts recht hebben op schadeloosstelling op basis van de verhouding van de duur van de tijdvakken welke in aanmerking komen voor de pensioenregeling onder een stelsel van sociale zekerheid bedoeld in voormeld artikel 2 of van de verzekering bedoeld in artikel 3 van dezelfde wetten, tot de totale duur van de tijdvakken die voor de pensioenregeling in een Belgisch of buitenlands stelsel van sociale zekerheid, in aanmerking worden genomen.

Een dergelijke situatie zou in strijd zijn met de rechtvaardigheid.

In België kan men onder twee wetten vergoed worden voor een beroepsziekte : enerzijds zijn er de wetten betreffende de schadeloosstelling voor beroepsziekten, gecoördineerd op 3 juni 1970, en anderzijds is er de wet van 3 juli 1967 betreffende de schadeloosstelling voor arbeidsongevallen, voor ongevallen op de weg naar en van het werk en voor beroepsziekten in de overheidssector.

In de praktijk komt het voor dat een slachtoffer voor dezelfde beroepsziekte rechten kan doen gelden in het kader van beide wetgevingen. Momenteel is noch in de ene wetgeving, noch in de andere wetgeving een cumulatiebeperking voorzien, zodat het slachtoffer in beide stelsels voor dezelfde beroepsziekte kan vergoed worden. Om te vermijden dat iemand voor dezelfde schade tweemaal vergoed wordt, wordt enerzijds in de gecoördineerde wetten een artikel *48quater* ingevoegd en anderzijds in de wet van 3 juli 1967 een artikel *20quater*.

In deze artikelen wordt bepaald dat het slachtoffer die voor dezelfde beroepsziekte rechten kan doen gelden in het kader van beide wetgevingen, volledig schadeloosgesteld zal worden op basis van de wetgeving waaronder de getroffene het laatst aan het beroepsrisico van de beroepsziekte blootgesteld was, vóór de datum van de aanvraag die aanleiding geeft tot de eerste schadeloosstelling.

Indien het slachtoffer, op het ogenblik van de laatste blootstelling waarvan sprake hierboven, in het toepassingsgebied viel van beide wetgevingen, wordt de gehele schadeloosstelling uitsluitend toegekend op grond van de wetgeving waaronder het blootgesteld was door het uitoefenen van zijn voornaamste beroepsactiviteit.

tant des maladies professionnelles, en ce qui concerne les victimes exposées au risque professionnel de ces maladies pendant une période au cours de laquelle elles ne tombaient pas sous l'application des lois coordonnées.

Tel que modifié, cet article ne peut cependant s'appliquer aux personnes qui seront visées par l'article *48quater nouveau*.

En effet, si une personne a été exposée au risque professionnel d'une maladie citée nommément par le Roi pendant très longtemps dans le secteur public et très peu de temps dans le secteur privé, cette personne n'aurait droit, si, en vertu de l'article *48quater*, le dommage devait être entièrement réparé sur base des lois coordonnées, qu'à une réparation au prorata de la durée des périodes retenues ou pour le régime des pensions ou sous un régime de sécurité sociale visé à l'article 2 ou d'assurance visée à l'article 3 des mêmes lois, par rapport à la durée totale des périodes prises en considération, pour le régime des pensions, dans un régime de sécurité sociale belge ou étranger.

Une telle situation serait contraire à l'équité.

En Belgique, deux lois organisent l'indemnisation des victimes de maladies professionnelles : il y a, d'une part, les lois relatives à la réparation des dommages résultant des maladies professionnelles, coordonnées le 3 juin 1970, et, d'autre part, la loi du 3 juillet 1967 sur la réparation des dommages résultant des accidents du travail, des accidents survenus sur le chemin du travail et des maladies professionnelles dans le secteur public.

Il se peut, en pratique, qu'une victime puisse, pour une même maladie professionnelle, faire valoir des droits dans le cadre des deux législations. Aucune des deux législations ne prévoit actuellement de restriction en cas de cumul, de sorte qu'une victime peut fort bien être indemnisée dans les deux régimes pour une même maladie professionnelle. Afin d'éviter qu'un même dommage soit indemnisé deux fois, un article *48quater* est inséré dans les lois coordonnées précitées et un article *20quater* est inséré dans la loi du 3 juillet 1967.

Aux termes de ces articles, la victime qui peut faire valoir des droits dans le cadre des deux législations, pour la même maladie professionnelle, sera indemnisée entièrement sur base de la législation sous laquelle elle a été exposée, en dernier lieu, au risque de la maladie professionnelle, avant la date de l'introduction de la demande qui donne lieu à la première réparation.

Si la victime était, au moment de la dernière exposition, dont il est question ci-dessus, visée par le champ d'application des deux législations, la réparation du dommage sera accordée exclusivement sur base de la législation sous laquelle elle était exposée de par l'exercice de son activité professionnelle principale.

Het is het Beheerscomité van het Fonds voor de beroepsziekten dat bevoegd is om de beslissing te nemen niet te verzaken, of volledig of gedeeltelijk te verzaken aan de terugvordering van ten onrechte betaalde uitkeringen.

Het Beheerscomité beslist hierbij rekening houdend met de voorwaarden bepaald bij het koninklijk besluit van 10 juni 1991 houdende vaststelling van de gevallen waarin en de voorwaarden waaronder het Fonds voor de beroepsziekten geheel of gedeeltelijk afziet van de terugvordering van ten onrechte betaalde uitkeringen.

Het Beheerscomité heeft evenwel een discretionaire bevoegdheid om onder andere het begrip « behartenswaardige gevallen », dat in bovenbedoeld koninklijk besluit niet nader bepaald wordt, te interpreteren, en om te beslissen geheel of gedeeltelijk af te zien of niet af te te zien van de terugvordering.

Er kan op dat gebied geen enkel beroep ingesteld worden voor een arbeidsrechtbank daar er geen recht op verzaking bestaat.

De discretionaire bevoegdheid van het Beheerscomité moet echter worden uitgeoefend binnen de grenzen bepaald door de voornoemde wetten gecoördineerd op 3 juni 1970 en door het voornoemd koninklijk besluit van 10 juni 1991. Ze sluit de beroeps mogelijkheid bij de Raad van State tegen een beslissing van niet-verzaking of van gedeeltelijke verzaking aan de terugvordering van ten onrechte betaalde uitkeringen niet uit.

De wet van 30 maart 1994 houdende sociale bepalingen, voorziet in het globaliseren van de unterschieden sociale bijdragen (exclusief jaarlijkse vakantie) tot een eenvormige werknehmers- en werkgeversbijdrage voor de werknehmers uit de privé-sector. De Rijksdienst voor sociale zekerheid wordt onder meer belast met het vaststellen van de jaarlijkse verdeelsleutel van de bijdragen en van de andere inkomsten over de diverse instellingen van sociale zekerheid.

Artikel 23, vierde lid, van de wet van 29 juni 1981 houdende de algemene beginselen voor de sociale zekerheid voor werknehmers, bepaalt namelijk dat in afwijking van de bepalingen van artikel 38, §§ 2 en 3, 1° tot 7°, voor de werkgevers op wie de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders, van toepassing is en voor de werknehmers die ze tewerkstellen en die onderworpen zijn aan het geheel van regelingen bedoeld in artikel 21, een globale bijdrage wordt vastgesteld.

Hieruit vloeit voort dat de artikelen 56, 1° tot 3°, en 57 van de wetten betreffende de schadeloosstelling voor beroepsziekten, gecoördineerd op 3 juni 1970, dienen te worden aangepast voor wat betreft de in hierboven vermeld artikel 23 bedoelde personen.

C'est le Comité de gestion du Fonds des maladies professionnelles qui est habilité à prendre une décision de non-renonciation, de renonciation totale ou de renonciation partielle à la récupération de prestations indûment payées.

Le Comité de gestion statue en tenant compte des conditions fixées par l'arrêté royal du 10 juin 1991 déterminant les cas et les conditions dans lesquels le Fonds des maladies professionnelles renonce totalement ou partiellement à la récupération des prestations payées indûment.

Il a cependant un pouvoir discrétionnaire pour apprécier notamment la notion de « cas digne d'intérêt », non définie par l'arrêté royal précité, et donc pour prendre une décision de réconciliation totale ou partielle ou une décision de non-renonciation.

Aucun recours ne peut être envisagé en la matière devant un tribunal du travail dans la mesure où il n'existe aucun droit à la renonciation.

La compétence discrétionnaire du Comité de gestion doit cependant s'exercer dans le limites fixées par les lois coordonnées le 3 juin 1970 précitées et par l'arrêté royal précité du 10 juin 1991. Elle n'exclut pas la possibilité de recours devant le Conseil d'Etat à l'encontre d'une décision de non-renonciation ou de renonciation partielle à la récupération de prestations payées indûment.

La loi du 30 mars 1994 portant des dispositions sociales prévoit la globalisation des différentes cotisations sociales (les vacances annuelles exclues) jusqu'à une cotisation uniforme des travailleurs et des employeurs pour les travailleurs du secteur privé. L'Office national de sécurité sociale sera notamment compétent pour la fixation de la clé de répartition annuelle des cotisations et des autres ressources pour les différentes institutions de la sécurité sociale.

L'article 23, alinéa 4, de la loi du 29 juin 1981, établissant les principes généraux de la sécurité sociale des travailleurs salariés, dispose, entre autres, par dérogation aux dispositions de l'article 38, §§ 2 et 3, 1° à 7°, pour les employeurs auxquels la loi du 27 juin 1969 révisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité des travailleurs est applicable et pour les travailleurs que ceux-ci occupent et qui sont soumis à l'ensemble des régimes visés à l'article 21, qu'une cotisation globale est fixée.

Il en résulte que les articles 56, 1° à 3°, et 57 des lois relatives à la réparation des dommages résultant des maladies professionnelles, coordonnées le 3 juin 1970, devaient être adaptés en ce qui concerne les personnes visées à l'article 23 précité.

Bovendien stelt zich een probleem voor :

- a) de werknemers, die gedeeltelijk onderworpen zijn aan de wet van 27 juni 1969, tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders;
- b) de werknemers die onderworpen zijn aan de besluitwet van 10 januari 1945 betreffende de maatschappelijke zekerheid van de mijnwerkers en ermee gelijkgestelden;
- c) de werknemers die onderworpen zijn aan de besluitwet van 7 februari 1945 betreffende de maatschappelijke zekerheid van de zielieden der koopvaardij;
- d) degenen die, ten gevolge van lichamelijke ongeschiktheid tot werken of werkloosheid, herscholing of vakscholing genieten, die door of krachtens een wet of een decreet werd ingericht;
- e) leerjongens, leermeisjes en stagiairs.

Deze personen vallen eveneens onder het toepassingsgebied van de wetten betreffende de schadeloosstelling voor beroepsziekten, maar vallen niet onder de regeling voorzien in het hoger vermelde artikel 23.

Voor al deze personen kan men in de betrokken reglementeringen een onderscheid invoeren tussen de verschillende soorten van personen volgens het soort van bijdrage te betalen door de werkgever.

Om in het kader van de beroepsziekten de uniformisering na te streven van de soorten bijdragen wordt voorgesteld om voor de hoger vermelde personen [a] tot en met e)] de relatie tussen de bijzondere premie en de lasten van de mijnwerkerspneumoco-niosis, op te heffen en de solidariteitsbijdrage aan te passen zoals werd voorgesteld vóór de wet van 30 maart 1994. Deze oplossing vloeit ook voort uit de evolutie van de financiering van het Fonds voor de beroepsziekten.

Het koninklijk besluit n° 528 van 31 maart 1987 tot wijziging van de financiering van het Fonds voor de beroepsziekten en tot aanpassing van de regelen betreffende het Fonds voor het financieel evenwicht van de sociale zekerheid, heeft uitvoering gegeven aan de regeringsbeslissing van 23 mei 1986, waarbij vanaf het jaar 1987 de staatstoelage aan het Fonds voor de beroepsziekten, welke overeenstemt met 60 % van alle lasten die voortvloeien uit de schadeloosstelling van de mijnwerkerspneumoco-niosis, werd afgeschaft.

Bedoelde lasten worden vanaf dan gedragen door de werkgevers onder de vorm van een bijkomende werkgeversbijdrage, bijzondere premie genoemd. Vanaf het jaar waarin de opbrengst van deze bijzondere premie hoger is dan 60 % van alle lasten die voortvloeien uit de schadeloosstelling van de mijnwerkerspneumoco-niosis, zal de Koning na advies van het Beheerscomité van het Fonds voor beroepsziekten deze bijzondere premie verminderen teneinde de overeenstemming met 60 % van bedoelde lasten te bekomen.

Aangezien dit koninklijk besluit nooit werd genomen alhoewel de opbrengst van de bijzondere premie

De plus, un problème se pose pour :

- a) les travailleurs assujettis en partie à la loi du 27 juin 1969 révisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs;
- b) les travailleurs assujettis à l'arrêté-loi du 10 janvier 1945 concernant la sécurité sociale des ouvriers mineurs et assimilés;
- c) les travailleurs assujettis à l'arrêté-loi du 7 février 1945 concernant la sécurité sociale des marins de la marine marchande;
- d) les personnes qui, par suite d'incapacité physique de travail ou de chômage, se soumettent à une réadaptation ou à une adaptation professionnelle organisée par ou en vertu d'une loi ou d'un décret;
- e) les apprentis et stagiaires.

Ces personnes tombent également sous l'application des lois relatives à la réparation des dommages résultant des maladies professionnelles mais ne tombent pas sous le régime prévu dans l'article 23 précédent.

Pour toutes ces personnes, il est possible d'instaurer, dans les réglementations concernées, une distinction entre les différentes sortes de personnes selon le genre de cotisation à payer par l'employeur.

Afin de poursuivre l'uniformisation des différentes sortes de cotisations dans le cadre des maladies professionnelles, il est proposé d'abroger, pour les personnes susmentionnées [de a) jusqu'à e)] inclus, la relation entre la prime spéciale et les charges de la pneumoconiose du mineur et d'adapter la cotisation de solidarité comme proposé avant la loi du 30 mars 1994 dans le cadre des maladies professionnelles. Cette solution résulte de l'évolution du financement du Fonds des maladies professionnelles.

L'arrêté royal n° 528 du 31 mars 1987 modifiant le financement du Fonds des maladies professionnelles et adaptant les règles relatives au Fonds pour l'équilibre financier de la sécurité sociale, a donné exécution à la décision gouvernementale du 23 mai 1986 par laquelle, à partir de l'année 1987, la subvention de l'Etat au Fonds des maladies professionnelles correspondant à 60 % de toutes les charges découlant de la réparation de la pneumoconiose des mineurs, a été supprimée.

Les charges visées sont, depuis lors, supportées par les employeurs, sous la forme d'une cotisation patronale supplémentaire, appelée prime spéciale. A partir de l'année où le produit de cette prime spéciale est supérieur à 60 % de toutes les charges découlant de la réparation des dommages résultant de la pneumoconiose des mineurs, le Roi réduira cette prime spéciale, après avis du Comité de gestion du Fonds des maladies professionnelles, en vue d'obtenir la correspondance aux 60 % des charges visées.

Etant donné que cet arrêté royal n'a jamais été promulgué bien que le produit de la prime spéciale

hoger is dan 60 % van bedoelde lasten en aangezien aan dit positief saldo een andere bestemming werd gegeven, is het noodzakelijk dat deze bijzondere premie wordt afgeschaft.

Deze toestand zal in de toekomst niet veranderen omwille van het sluiten van de mijnen zodat de lasten van de mijnwerkerspneumoconiosis steeds zullen dalen. De werkgeversbijdrage van 0,45 % van het bedrag van het loon van de werknemer wordt geïncorporeerd in de solidariteitsbijdrage opdat de relatie tussen de begrippen « bijzondere premie » en « mijnwerkerspneumoconiosis » zou ophouden te bestaan.

Artikel 61 van de wet van 30 maart 1994 houdende sociale bepalingen bepaalt dat de artikelen 59 en 60 van bedoelde wet, welke de rechten van sommige door beroepsziekte(n) getroffenen beperken, uitwerking hebben hetzij met ingang van 1 januari 1994, hetzij met een terugwerkende kracht van ongeveer drie maanden.

De billijkheid eist dat het Fonds voor de beroepsziekten geen terugvorderingsprocedure instelt voor de vergoedingen die van 1 januari 1994 tot en met 31 maart 1994, datum van de publicatie in het *Belgisch Staatsblad*, betaald werden zonder dat hierbij noodzakelijk rekening gehouden werd met de beperkingen door deze wet ingevoerd.

Het onverschuldigd karakter van sommige betalingen zou enkel voortvloeien uit de terugwerkende kracht van de wet.

Dat artikel voorziet dat de nieuwe procedure inzake het onderzoek van de dossiers van toepassing is op de aanvragen (zowel eerste aanvragen als aanvragen om herziening) die ingediend worden vanaf de 1^e dag van de 6^e maand die volgt op de publicatie in het *Belgisch Staatsblad* van deze wet. Deze termijn is noodzakelijk om toe te laten het koninklijk besluit van 15 juni 1971 tot vaststelling van de wijze waarop de aanvragen om schadeloosstelling of om herziening van reeds toegekende vergoedingen bij het Fonds voor de beroepsziekten worden ingediend en onderzocht, aan te passen overeenkomstig de geest van deze wetswijziging, zodat de gecoördineerde wetten en dit koninklijk besluit op hetzelfde moment correct kunnen toegepast worden.

De wet van 3 juli 1967 betreffende de schadeloosstelling voor arbeidsongevallen, voor ongevallen op de weg naar en van het werk en voor beroepsziekten in de overheidssector, voorziet niet in een regeling aangaande preventieve verwijdering uit het schadelijk beroepsmilieu voor zwangeren.

Met het doel een einde te maken aan deze onrechtvaardigheid, zal dit artikel een schadeloosstelling wegens een tijdelijke stopzetting van de schadelijke beroepsactiviteit, toelaten.

soit supérieur à 60 % dès charges visées et compte tenu du fait que ce solde positif a reçu une autre affectation, il est nécessaire de supprimer cette prime spéciale.

Cette situation ne changera pas dans l'avenir vu la fermeture des mines. Les charges de la pneumoconiose des mineurs diminueront donc sans cesse. La cotisation patronale, qui s'élève à 0,45 % du montant de la rémunération du travailleur, est incorporée dans la cotisation de solidarité en vue de mettre fin à la relation entre les notions de « prime spéciale » et de « pneumoconiose des mineurs ».

L'article 61 de la loi du 30 mars 1994 portant des dispositions sociales prévoit que les articles 59 et 60 de cette même loi, qui restreignent les droits de certaines victimes de maladie(s) professionnelle(s), produisent leurs effets le 1^{er} janvier 1994, soit avec une rétroactivité d'environ trois mois.

L'équité exige que le Fonds des maladies professionnelles ne récupère pas les indemnités payées, sans tenir compte forcément des restrictions que cette loi apporte, du 1^{er} janvier 1994 au 31 mars 1994 inclus, jour de la publication, au *Moniteur belge*, de la loi précitée du 31 mars 1994.

En effet, le caractère indu de certains paiements ne résulterait que d'une rétroactivité de la loi.

Cet article dispose que la nouvelle procédure d'examen des dossiers s'applique aux demandes (premières demandes et demandes en révision) introduites à partir du 1^{er} jour du 6^e mois suivant la publication de la présente loi au *Moniteur belge*. Ce délai est nécessaire pour permettre l'adaptation de l'arrêté royal du 15 juin 1971 déterminant la manière dont sont introduites et examinées par le Fonds des maladies professionnelles, les demandes d'indemnisation et de révision des indemnités acquises, en tenant compte de l'esprit de cette modification de loi pour que les lois coordonnées et cet arrêté royal puissent être appliqués simultanément et de manière correcte.

La loi du 3 juillet 1967 sur la réparation des dommages résultant des accidents du travail, des accidents survenus sur le chemin du travail et des maladies professionnelles dans le secteur public, ne prévoit pas de mesure préventive d'écartement du milieu professionnel nocif en faveur des femmes enceintes.

Afin de mettre fin à cette injustice, le présent article permettra une indemnisation pour cessation temporaire de l'activité professionnelle nocive.

HOOFDSTUK III

Gezinsbijslag

Deze afdeling streeft een verandering na van de samengeordende wetten betreffende de kinderbijslag voor loonarbeiders, op dusdanige wijze dat enerzijds een aantal rechten op gezinsbijslag worden beschermd en dat anderzijds de bevoegdheden van het RKW worden verduidelijkt.

Anderzijds worden zowel in de werknemersregeling als in de gewaarborgde gezinsbijslagregeling sommige bepalingen aangepast ten einde te voldoen aan praktische en juridische eisen.

Tenslotte, worden de bepalingen betreffende het Fonds voor collectieve voorzieningen en diensten dusdanig aangepast dat de financiering via de gezinsbijslagregeling voor werknemers een einde neemt op 31 december 1996.

HOOFDSTUK IV

Kruispuntbank van de sociale zekerheid

De huidige afdeling heeft hoofdzakelijk tot doel :

— het toepassingsgebied van de wet betreffende de Kruispuntbank, nader te omschrijven namelijk, voor wat betreft, de tariferingsdiensten van de apothekersverenigingen, het Nationaal Intermutualistisch College en de Vereniging van Fondsen voor bestaanszekerheid;

— de wet betreffende de kruispuntbank aan te passen ten gevolge van de toepassing van de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens, enerzijds en van de wet van 29 juli 1991 betreffende de uitdrukkelijke motivering van de bestuurshandelingen, anderzijds.

De Regering meent niet te moeten ingaan op de suggestie van de Raad van State om sommige van deze artikelen voor advies voor te leggen aan de Commissie voor de Bescherming van de Persoonlijke Levenssfeer, omdat de voorgestelde artikelen niet raken aan de grondbeginselen van de bescherming van de persoonlijke levenssfeer, maar enkel tot doel hebben een betere overeenstemming te bereiken tussen de Kruispuntbankwet en de Wet Verwerking Persoonsgegevens, waarbij weliswaar de nodige aandacht dient te worden besteed aan het waarborgen van een efficiënte werking van de sociale zekerheid.

De oprichting van een pensioengegevensbank beheerd door de Rijksdienst voor pensioenen en het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering is aangewezen om de volgende redenen.

Het laat aan de voormalde instellingen toe om hun wettelijke verplichtingen te vervullen zonder identieke inlichtingen te moeten vragen bij de uitbetaalingsorganismen van pensioenen. Het maakt een be-

CHAPITRE III

Prestations familiales

La présente section a pour objectif de modifier les lois coordonnées relatives aux allocations familiales pour travailleurs salariés, de telle sorte, d'une part, que certains droits aux prestations familiales soient préservés et, d'autre part, que les compétences de l'ONAFTS soient précisées.

Par ailleurs, certaines dispositions sont adaptées en vue de satisfaire à des exigences pratiques et juridiques tant dans le régime des travailleurs salariés que dans le régime des prestations familiales garanties.

Enfin, les dispositions relatives au Fonds d'équipements et de services collectifs sont adaptées de telle sorte que le financement via le régime des prestations familiales pour travailleurs salariés prenne fin au 31 décembre 1996.

CHAPITRE IV

Banque-carrefour de la sécurité sociale

La présente section a principalement pour but :

— de définir avec plus de précision encore le champ d'application de la loi relative à la Banque-carrefour, en ce qui concerne, notamment, les offices de tarification des associations de pharmaciens, le Collège intermutualiste national et l'Association des fonds de sécurité d'existence;

— d'adapter la loi relative à la Banque-carrefour suite à l'application de la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel, d'une part et à la loi du 29 juillet 1991 relative à la motivation formelle des actes administratifs, d'autre part.

Le Gouvernement ne pense pas devoir suivre le Conseil d'Etat en ce qu'il suggère de soumettre certains articles du présent chapitre à l'avis de la Commission de la protection de la vie privée. En effet, ces dispositions ne portent pas atteinte aux principes fondamentaux de la protection de la vie privée, mais n'ont pour but que d'atteindre une meilleure concorde entre les législations relatives à la banque-carrefour et à la protection de la vie privée, tant il est vrai qu'une attention particulière doit être apportée à la garantie d'un fonctionnement efficient de la sécurité sociale.

L'instauration d'une banque de données de pensions gérée par l'Office national des pensions et l'Institut national d'assurance maladie-invalidité s'indique pour les raisons suivantes.

Elle permet aux institutions précitées d'accomplir leurs missions légales sans devoir solliciter des organismes payeurs de pensions des renseignements identiques. Elle rend possible une gestion plus rapi-

ter en meer gecoördineerd beheer mogelijk van de inhouding van de bijdragen bedoeld in artikel 191, eerste lid, 7° van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994 en in artikel 68 van de wet van 30 maart 1994 houdende sociale bepalingen alsmede van de berekening van de bedrijfsvoorheffing bedoeld in de artikelen 270 tot 275 van het Wetboek voor de inkomstenbelastingen 1992.

De pensioengegevensbank laat bovendien aan de Kruispuntbank van de sociale zekerheid toe om, overeenkomstig zijn wettelijke opdracht, de statistische gegevens te verzamelen die nuttig zijn voor het politiek beleid inzake pensioenen.

HOOFDSTUK V

Sociale zekerheid

De verjaringstermijn wordt van drie op vijf jaar gebracht wat betreft de inning, door de openbare instellingen van sociale zekerheid, van de verschillende bijdragen inzake sociale zekerheid. Zo worden verjaringen in zeer ingewikkelde zaken die uitgebreide taken van onderzoek met zich mee brengen, vermeden. Dit leidt eveneens tot een harmonisatie met de verjaringstermijnen die gelden inzake de arbeidswetgeving en het sociaal statuut der zelfstandigen.

HOOFDSTUK VI

Overzeese sociale zekerheid

Dit wetsontwerp heeft tot doel om aan de regelingen die door de Dienst voor de Overzeese Sociale Zekerheid (DOSZ) worden beheerd de nodige wijzigingen aan te brengen zodat dit organisme zou kunnen verdergaan en op een correcte en efficiënte manier de taken voor sociale zekerheid te vervullen die haar werden toevertrouwd.

Ze hebben tot doel om :

1° een einde te maken aan bepaalde discriminaties waarvan, in vergelijking met de personen die onderworpen zijn aan de sociale zekerheid in België, de verzekeren van de DOSZ het slachtoffer zijn.

Bij gebrek aan een afwijkende bepaling van het gemene recht, gebruikelijk in de Belgische regelingen, verjaart het recht op terugvordering van het onverschuldigde na 30 jaar.

Dit ontwerp voert bepalingen in die geïnspireerd zijn enerzijds op de regels die gelden in de werknemerspensioenen en anderzijds door de wet van 29 juni 1981 houdende de algemene beginselen van de sociale zekerheid voor werknemers.

De verjaringstermijn wordt vastgesteld op zes maanden of vijf jaar, de wijze van uitoefening van de terugvordering wordt duidelijk omschreven en het

de et mieux coordonnée de la perception des retenues visées à l'article 191, alinéa 1^{er}, 7^o, de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994 et à l'article 68 de la loi du 30 mars 1994 portant des dispositions sociales ainsi que du calcul du précompte professionnel visé aux articles 270 à 275 du Code des impôts sur les revenus 1992.

La banque de données de pensions permet, en outre, à la Banque carrefour de la sécurité sociale de recueillir, conformément à sa mission légale, des données statistiques utiles à la conduite de la politique en matière de pensions.

CHAPITRE V

Sécurité sociale

Le délai de prescription est porté de trois ans à cinq ans en ce qui concerne la perception, par les institutions publiques de sécurité sociale, des diverses cotisations en matière de sécurité sociale. Ainsi, des prescriptions dans des affaires très compliquées impliquant de longs devoirs d'enquêtes seront évitées. Ceci mène également à l'harmonisation avec les délais de prescription qui sont en vigueur dans la législation du travail et le statut social des indépendants.

CHAPITRE VI

Sécurité sociale d'outre-mer

Le présent projet de loi a comme but d'apporter aux régimes gérés par l'Office de sécurité sociale d'outre-mer (OSSOM) les modifications qui s'avèrent indispensables pour que cet organisme puisse continuer à accomplir adéquatement et efficacement les missions de sécurité sociale qui lui sont confiées.

Elles visent :

1° à mettre fin à certaines discriminations dont sont victimes les assurés de l'OSSOM par rapport aux personnes assujetties à la sécurité sociale des travailleurs occupés en Belgique.

A défaut d'une disposition dérogatoire au droit commun, habituelle dans les régimes belges, l'action en répétition des paiements indus se prescrit par 30 ans.

Le présent projet introduit des dispositions inspirées, d'une part, des règles applicables aux pensions des travailleurs salariés et, d'autre part, de la loi du 29 juin 1981 établissant les principes généraux de la sécurité sociale des travailleurs salariés.

Le délai des prescriptions est fixé à six mois ou cinq ans, les modalités d'exécution de la répétition sont clairement circonscrites et le Comité de gestion

Beheerscomité krijgt de mogelijkheid af te zien van de terugvordering. De beroepstermijn is, zoals de termijn van de beroepen tegen andere beslissingen, drie maanden.

Een overgangsmaatregel met betrekking tot de lopende terugvorderingen is genomen;

2° om de sectie « ziekteuitkeringen » te wijzigen die, in de overzeese sociale zekerheid, heel slecht de rol van een vervangingsinkomen vervult : de maandelijkse maximumuitkering die wordt toegekend aan een verzekerde die een gezin ten laste heeft en die de hoogste bijdragen heeft gestort, bedraagt thans 29 234 frank.

Grondige wijzigingen aan deze regeling worden dus aangebracht.

Wat de rechthebbende betreft streeft het ontwerp naar een vereenvoudiging van artikel 29 van de wet. De huidige tekst spreekt van een ziekte die opgedaan werd tijdens een periode van verzekeringsdeelneming, terwijl artikel 32 een vermoeden *juris tantum* instelt na twaalf maanden verzekeringsdeelneming. Indien deze datum medisch gezien is vast te stellen en hij valt vóór het begin van de verzekeringsdeelneming, dan is de verzekerde niet gerechtigd. De Belgische wetgeving met betrekking tot de verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen verwijst niet naar de datum waarop de ziekte opgedaan werd. Dit ontwerp stelt eenvoudig als vereiste dat de ziekte zich manifesteert tijdens een tijdvak van verzekeringsdeelneming. Het heeft eveneens artikel 29, 2°, op dat geen zin meer heeft omdat de verzekerde die overschakelt van de overzeese naar de Belgische sociale zekerheid geen wachttijd moet volbrengen. De dekking van het risico geneeskundige verzorging en uitkeringen tijdens deze wachttijd is dan ook overbodig geworden.

Het begrip « zware fout van de verzekerde » wordt vervangen door het begrip « fout die opzettelijk gepleegd werd door de verzekerde », naar analogie met de Belgische wetgeving.

De aanvraagtermijn wordt van dertig op negentig dagen gebracht. Vele verzekerden bevinden zich in landen met gebrekkige verbindingen zodat hun aanvraag om uitkeringen dikwijls na de termijn van dertig dagen ingediend wordt met als gevolg dat het recht pas ingaat op de datum van de indiening. Het is verkeerslijker deze termijn op gelijke voet te brengen met de termijn die geldt voor het indienen van een beroep tegen de beslissingen van de DOSZ.

Het basisbedrag van de uitkering wordt na één jaar ziekte opgetrokken van 5 500 frank (gezinsbedrag) en 4 000 frank (alleenstaande) naar 8 250 frank en 6 000 frank (index 110). Berekend tegen het huidige indexcijfer benaderen deze bedragen de maximumbedragen in de Belgische wetgeving. De meerderheid in de Technische Commissie had een advies gegeven in de zin van een verhoging van de uitkeringen vanaf het begin van de ziekte. De opvolging van dit advies zou echter meebrengen dat het financieel evenwicht na 12 jaar zou verbroken

a la faculté de renoncer à la répétition. Le délai de recours est de trois mois, comme le délai de recours contre d'autres décisions.

Une disposition transitoire relative aux répétitions en cours, est prise;

2° à réformer la branche « indemnités de maladie » qui, dans la sécurité sociale d'outre-mer, remplit très mal son rôle de revenu de remplacement aussi l'indemnité mensuelle maximale octroyée à un assuré ayant charge de famille et qui a versé les cotisations les plus élevées s'élève-t-elle à 29 234 francs actuellement.

Des modifications fondamentales dans ce régime sont donc apportées.

En ce qui concerne les bénéficiaires, le projet vise une simplification de l'article 29 de la loi. Le texte actuel parle d'une maladie contractée au cours d'une période de participation à l'assurance et l'article 32 établit une présomption *juris tantum* après douze mois de participation à l'assurance. Si cette date peut être établie médicalement et qu'elle se situe avant le début de la participation à l'assurance, l'assuré ne devient pas bénéficiaire. La législation belge relative à l'assurance soins de santé et indemnités ne se réfère pas à la date à laquelle la maladie a été contractée. Le présent projet requiert simplement que la maladie se manifeste au cours d'une période de participation à l'assurance. Il prévoit également l'abrogation de l'article 29, 2°, devenu sans objet, étant donné que l'assuré qui passe de la sécurité sociale d'outre-mer à la sécurité sociale belge ne doit pas accomplir de stage. Dès lors, la couverture du risque de soins de santé-indemnité pendant ce stage devient superflue.

La notion « faute grave de l'assuré » est remplacée par la notion « faute commise délibérément par l'assuré », par analogie avec la législation belge.

Le délai de l'introduction de la demande est porté de trente à nonante jours. Beaucoup d'assurés se trouvent dans des pays où les communications sont défectueuses de sorte que leur demande de prestations est souvent introduite après le délai de trente jours. Cette situation a pour conséquence que le droit ne prend cours qu'à la date de l'introduction. Il est préférable de porter la durée de ce délai à celle qui est applicable à l'introduction d'un recours contre les décisions de l'OSSOM.

Le montant de base de la prestation est porté après un an de maladie de 5 500 francs (montant ménage) et 4 000 francs (isolé) à 8 250 francs et 6 000 francs (indice 110). Calculés à l'indice actuel, ces montants sont proches des montants maximaux de la législation belge. La majorité des membres de la Commission Technique avait émis un avis dans le sens d'une majoration des prestations dès le début de la maladie. L'adoption de cette proposition aurait toutefois pour conséquence que l'équilibre financier serait compromis après 12 ans ce qui est contraire au

worden, wat niet strookt met de beginselen van de zelffinanciering van de regeling van de overzeese sociale zekerheid. De voorgestelde verhoging beantwoordt wel aan de vereiste van het behoud van het financieel evenwicht omdat de bijkomende kost volledig kan worden gefinancierd door de verhoging van de bijdragen van toepassing sedert 1 januari 1995. Deze bijkomende kost komt nochtans indirekt ten laste van de Staat door de wijze van berekening van de rijkstegemoetkoming in de gecumuleerde lasten van de koloniale regeling en van de overzeese sociale zekerheid. Bovendien overweegt de administratie van de DOSZ om, op grond van artikel 57, eerste lid, een aanvullend contract te sluiten met de verzekerden ter verzekering van een aanvullende toelage tijdens het eerste jaar van de ziekte. Om die redenen en om tegemoet te komen aan de behoeften van de langdurig zieken voorziet dit ontwerp in de verhoging van de uitkeringen na één jaar ziekte. De weduwen- en wezentoelage wordt met hetzelfde percentage verhoogd (82 %).

In dezelfde gedachtengang wordt het cumulverbod met pensioenuitkeringen ten laste van de DOSZ slechts ingevoerd vanaf de dertiende maand arbeidsongeschiktheid.

Vóór 1 januari 1995 konden de verzekerden een minimum bijdrage storten die overeenkwam met 1 000 frank aan het indexcijfer 110 (thans 4 701 frank). Ze waren in dit geval uitgesloten van de verzekering voor vergoedingen omdat een minimumbijdrage van 1 500 frank (thans 7 051 frank) vereist was om deze tak te financieren.

De wet van 24 december 1994 verplicht eenieder om een minimumbijdrage te storten die overeenkomt met 1 500 frank. Bijgevolg, schaft men de verplichting af om, tijdens de hele duur van de deelname van de verzekering, een gemiddelde bijdrage die overeenkomt met 1 500 frank te hebben gestort om de ziekteuitkeringen te kunnen genieten.

Tenslotte voorziet het ontwerp in de afschaffing van de vermindering van de uitkeringen wanneer de verzekerde niet heeft deelgenomen aan de verzekering gedurende de ganse periode in de loop waarvan hij dit kon doen.

De toepassing van deze bepaling blijkt in de praktijk onmogelijk. De DOSZ beschikt over geen controlemiddelen over de loopbaan van een verzekerde. De eventuele vermindering kan dus alleen gebeuren op grond van de verklaringen van de aanvrager (weduwe of wees) die in vele gevallen hetzij bewust, hetzij onbewust een onjuiste opgave geeft;

3° toe te laten om maatregelen in te dienen die overeenstemming nastreven met de sociale zekerheid van de werknemers in België en die het mogelijk maken procedures aan te passen die vaak onaangepast waren geworden. De overzeese sociale zekerheid moet rekening houden met de omgeving en de leefgewoonten van de personen die het land verlaten. Om doeltreffend te zijn moet zij zich ook aanpassen aan de ontwikkeling van de administratietechnieken.

principe d'autofinancement du régime régime de la sécurité sociale d'outre-mer. La majoration proposée respecte par contre l'équilibre financier parce que le coût supplémentaire peut être financé entièrement par l'augmentation des cotisations intervenue depuis le 1^{er} janvier 1995. Ce coût supplémentaire sera cependant indirectement supporté par l'Etat étant donné le mode de calcul de l'intervention de l'Etat dans les charges cumulées du régime colonial et de celui de la sécurité sociale d'outre-mer. Par ailleurs, en vertu de l'article 57, alinéa premier, l'administration de l'OSSOM envisage de conclure avec les assurés qui le désirent un contrat complémentaire d'assurance en vue de majorer l'allocation durant la première année de la maladie. Pour ces motifs et tenant compte des besoins des malades de longue durée, le présent projet prévoit la majoration des prestations après un an de maladie. Le même pourcentage de majoration est appliqué à l'allocation de veuve et d'orphelin (82 %).

Dans le même ordre d'idées l'interdiction de cumul avec des prestations de pension à charge de l'OSSOM n'est introduite qu'à partir du treizième mois d'incapacité de travail.

Avant le 1^{er} janvier 1995, les assurés pouvaient verser une cotisation minimale correspondant à 1 000 francs à l'indice 110 (4 701 francs actuellement). Ils étaient, dans ce cas, exclu de l'assurance indemnités, une cotisation correspondant à 1 500 francs (7 051 francs actuellement) étant le minimum requis pour financer cette branche.

La loi du 24 décembre 1994 impose à tous de verser au moins une cotisation correspondant à 1 500 francs. En conséquence, on supprime l'obligation d'avoir versé, au cours de toute la durée de participation à l'assurance, une cotisation moyenne correspondant à 1 500 francs pour pouvoir bénéficier des indemnités de maladie.

Enfin, le projet prévoit la suppression de la réduction des prestations lorsque l'assuré n'a pas participé à l'assurance durant toute la période au cours de laquelle il en avait la possibilité.

L'application de cette disposition est impossible dans la pratique. L'OSSOM ne dispose pas de moyens de contrôle lui permettant de connaître la durée de la carrière d'un assuré. La réduction éventuelle ne peut donc s'effectuer que sur la base de déclarations du demandeur (veuve ou orphelin) qui, dans beaucoup de cas, fait consciemment ou non une déclaration inexacte;

3° à permettre l'introduction de mesures d'harmonisation avec la sécurité sociale des travailleurs occupés en Belgique et l'adaptation de procédures devenues souvent inadaptées. La sécurité sociale d'outre-mer doit tenir compte de l'environnement et des conditions de vie des personnes qui s'expatrient. Pour être efficace, elle doit aussi s'adapter à l'évolution des techniques administratives.

Dit ontwerp verleent aan de Koning de macht inzake de materies die het voorwerp zouden kunnen uitmaken van overeenstemmingsmaatregelen en inzake procedurekwesties.

Bepaalde artikelen van het ontwerp lassen onmiddellijk in de voorgestelde wijzigingen, bepalingen in die gelijkaardig zijn aan of analoog met deze die in de andere Belgische regelingen voorkomen;

4° tot slot geven enkele artikelen van dit ontwerp een wettelijke grondslag aan de praktijk van de administratie; wat beteft de adviserend geneesheren : de DOSZ heeft altijd een beroep gedaan op de onontbeerlijke diensten van een adviserend geneesheer. Het Rekenhof heeft er niettemin op gewezen dat daarover in de organieke teksten geen sprake was.

Het is gebleken dat andere wettelijke bepalingen overbodig waren of moeilijk toe te passen. Dit ontwerp heft die op.

Artikel 1 van het koninklijk besluit van 22 november 1965 betreffende sommige uitkeringen voor geneeskundige verzorging ten bezware van de Dienst voor de overzeese sociale zekerheid maakt op deze terugbetalingen de beschikkingen van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, van toepassing.

Daaruit volgt dat elke maatregel die in dit opzicht in het kader van dit stelsel genomen wordt van toepassing dient te zijn op de verzekerden van de DOSZ.

Huidig voorstel heeft tot doel de verzekerden van de DOSZ te laten genieten van de sociale vrijstelling van het remgeld zoals geregeld in afdeling V van de programrawet van 24 december 1993.

Zijn echter uitgesloten van dit voordeel : de persoonlijke tussenkomsten van verzekerden die betrekking hebben op zorgen verstrekt in het buitenland waar noch de Belgische reglementering inzake medische erelonen noch de overeenkomsten en akkoorden afgesloten in België hieromtrent van toepassing zijn.

HOOFDSTUK VII

Zeelieden ter koopvaardij

Het gaat hier om de uitvoering van de maatregelen die werden getroffen in het koopvaardijprotocol van 1 januari 1994.

Een nieuwe onderhandeling aangaande het protocol zal plaatsvinden, in overleg met de Minister van Pensioenen.

Le présent projet attribue des pouvoirs au Roi dans les matières pouvant faire l'objet de mesures d'harmonisation et dans celles qui se rapportent aux procédures.

Certains articles du projet incluent directement dans les modifications proposées des dispositions semblables ou analogues à celles qui figurent dans les autres régimes belges;

4° enfin, quelques articles de ce projet donnent un fondement légal à la pratique administrative; notamment en ce qui concerne les médecins-conseils : l'OSSOM a toujours eu recours aux services indispensables d'un médecin-conseil. La Cour des comptes a cependant fait observer qu'il n'en était pas fait mention dans les textes organiques.

D'autres dispositions légales se sont avérées impossibles à appliquer ou inutiles. Le présent projet les abroge.

L'article 1^{er} de l'arrêté royal du 22 novembre 1965 relatif à certaines prestations de soins de santé attribuées à charge de l'Office de sécurité sociale d'outre-mer rend applicable au remboursement de ces prestations les dispositions de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnées le 14 juillet 1994.

Il s'ensuit que toute mesure prise à ce sujet dans le cadre de ce régime doit être rendue applicable aux assurés de l'OSSOM.

La présente proposition a pour but de faire bénéficier de l'immunisation sociale du ticket modérateur faisant l'objet de la section V de la loi-programme du 24 décembre 1993.

Sont cependant exclues du bénéfice de ces dispositions les interventions personnelles des assurés se rapportant aux soins prodigués à l'étranger où ni la réglementation belge relative aux honoraires médicaux ni les conventions et accords conclus en Belgique à ce sujet ne sont d'application.

CHAPITRE VII

Marins de la marine marchande

Il s'agit ici d'exécuter les mesures prises dans le protocole du 1^{er} janvier 1994 de la marine marchande.

Une nouvelle négociation sur le protocole aura lieu en concertation avec le Ministre des Pensions.

HOOFDSTUK VIII

Geneeskundige verzorging en uitkeringen

Afdeling 1

De representatieve organisaties van apothekers kunnen eveneens een pensioenkas oprichten, die vooraf door de Koning moet worden erkend.

Deze bepaling beoogt een gelijke behandeling van geneesheren, tandartsen en apothekers tot stand te brengen.

Afdeling 2

Medische verkiezingen

De wet van 8 december 1977 tot wijziging van artikel 147bis van de wet van 9 augustus 1963 tot instelling en organisatie van een regeling voor verplichte ziekte- en invaliditeitsverzekering strekte ertoe een oplossing te brengen voor de problematiek inzake representativiteit van de beroepsorganisaties van de geneesheren.

Tal van benoemingen van vertegenwoordigers van de beroepsorganisaties van de geneesheren in de organen van het RIZIV alsmede de koninklijke besluiten tot vaststelling van de criteria waaraan de organisaties moesten beantwoorden om als representatief te worden erkend, waren immers destijds door de Raad van State vernietigd.

Om dat probleem op te lossen, werden bij de hiervoren bedoelde wet van 8 december 1977 de criteria bepaald waaraan de beroepsorganisaties van de geneesheren moesten voldoen om als representatief te worden erkend.

Met een koninklijk besluit van 9 december 1977 werd op grond van het hiervoren bedoeld artikel 147bis een procedure ingevoerd voor het tellen van de leden van de organisaties in kwestie die het mogelijk moest maken de representativiteit van die organisaties te erkennen en de mandaten te verdeelen. De telprocedure werd toen in gang gezet doch is nooit tot een goed einde kunnen worden gebracht.

Die problematiek is onlangs opnieuw gerezen en heeft andermaal gezorgd voor spanning bij de geneesheren. Daarom en omdat de telprocedure niet afdoende is gebleken, wordt voorgesteld om uiterlijk op 30 juni 1997 verkiezingen te houden onder de geneesheren.

Deze verkiezingen zullen om de vier jaar plaats hebben. Alleen de beroepsorganisaties die beantwoorden aan de representativiteitscriteria zullen mogen deelnemen.

De Koning kan eveneens verkiezingen organiseren voor de andere groepen van zorgverstrekkers.

CHAPITRE VIII

Soins de santé et indemnités

Section I^e

Les organisations représentatives des pharmaciens peuvent également créer une caisse des pensions agréée par le Roi.

Cette disposition vise à traiter de manière analogue l'ensemble des médecins, dentistes et pharmaciens.

Section 2

Elections médicales

La loi du 8 décembre 1977 modifiant l'article 147bis de la loi du 9 août 1963 instituant et organisant un régime d'assurance obligatoire contre la maladie et l'invalidité tendait à apporter une solution à la problématique de la représentativité des organisations professionnelles du corps médical.

De nombreuses nominations de représentants des organisations professionnelles du corps médical au sein des organes de l'INAMI ainsi que les arrêtés royaux fixant les critères auxquels les organisations devaient répondre pour être reconnues comme représentatives avaient, en effet, à l'époque, été annulés par le Conseil d'Etat.

C'est dans le but d'apporter à ce problème une solution que la loi du 8 décembre 1977 précitée avait fixé les critères auxquels les organisations du corps médical devaient répondre pour être reconnues comme représentatives.

Une procédure de comptage des membres des organisations en question, devant permettre la reconnaissance de la représentativité de ces organisations et la répartition des mandats, avait, sur base de l'article 147bis susvisé, été instaurée par un arrêté royal du 9 décembre 1977. La procédure de comptage a été commencée à l'époque mais n'a jamais pu être menée à bonne fin.

Cette problématique a ressurgi récemment générant à nouveau un climat de tension au sein du corps médical. C'est pour cette raison et parce que la procédure de comptage ne s'est pas avérée concluante qu'il est proposé de recourir au plus tard le 30 juin 1997 à des élections au sein du corps médical.

Ces élections seront organisées tous les quatre ans. Seules les organisations qui, répondront aux critères de représentativité, pourront se présenter.

Le Roi peut également organiser des élections pour les autres groupes de prestataires.

Afdeling 3*Structuur van het RIZIV*

De hervorming die werd doorgevoerd in de beheersstructuur van het Rijksinstituut voor Ziekte-en Invaliditeitsverzekering ging niet vergezeld van een aanpassing van zijn administratieve organisatie.

De toenemende interacties tussen de domeinen die beheerd worden door de verschillende directies, de meer efficiënte verwerking van de verschillende gegevens die verzameld worden door de administratie en de meer doelmatige aanwending van de mensen suggereren een herziening van de beheersmodaliteiten van het Instituut. De vroegere onderverdeling in diensten met een grote autonomie komt een gecoördineerde werking niet ten goede.

Om aan deze gebreken te verhelpen wordt voorgesteld om de afbakening van de verantwoordelijkheden inzake het beheer van het Instituut te enten op deze welke toepasselijk is in andere sociale parastatalen, overeenkomstig de wetgeving op het beheer van de instellingen van openbaar nut voor sociale zekerheid en sociale voorzorg, weliswaar aangepast aan de specifieke noodwendigheden van het Instituut.

Het stelsel voor de sociale zekerheid van de arbeiders dat werd ingevoerd door de besluitwet van 10 januari 1945 bevatte steeds een zeker aantal bijzonderheden die men voorlopig dient te behouden om verworven rechten veilig te stellen, en dit door het Nationaal pensioenfonds voor mijnwerkers en de vroegere Voorzorgskassen te integreren in de instellingen die bevoegd zijn voor het beheer van het algemeen stelsel voor werknemers.

Er bestaat nog steeds een bijzondere regeling voor : het bijdragestelsel voor arbeiders, de invaliditeitsverzekering, de verwarmingsuitkering en een aantal bepalingen betreffende het aanvullend verlof van de mijnwerkers.

Deze bijzonderheden rechtvaardigen evenwel niet het voortbestaan van een afzonderlijk organisme en de tak « ouderdom en overlijdens » werd reeds geïntegreerd in de Rijksdienst voor pensioenen bij koninklijk besluit n° 50 van 24 oktober 1967. In diezelfde geest en overeenkomstig de beslissingen die werden genomen door de Regering op het begrotingsconclaaf van juli 1994, wordt er voorgesteld om vooroemd Fonds af te schaffen en om zijn opdrachten toe te kennen aan respectievelijk de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid en het Rijksinstituut voor ziekte-en invaliditeitsverzekering.

Afdeling 4*Gegevensuitwisseling*

De uitwisseling van anonieme gegevens tussen het RIZIV en het Ministerie van Sociale Zaken, Volksgezondheid en Leefmilieu heeft in een eerste fase be-

Section 3*Structures de l'INAMI*

La réforme introduite dans l'architecture de gestion de l'Institut National d'Assurance Maladie-Invalidité, ne s'est pas accompagnée d'une adaptation de son organisation administrative.

Les interactions croissantes entre les domaines couverts par les différentes directions, le traitement plus efficace des données multiples que collecte l'administration, une gestion plus efficiente des ressources humaines, suggèrent une révision des modalités de gestion de l'Institut. Les subdivisions antérieures en services largement autonomes ne favorisent pas la coordination de l'activité.

Pour remédier à ces dysfonctionnements, il est proposé de calquer la délimitation des responsabilités en matière de gestion de l'Institut sur celle appliquée dans d'autres parastataux sociaux, conformément à la législation relative à la gestion des organismes d'intérêt public de sécurité sociale et de prévoyance sociale, adaptée toutefois aux besoins spécifiques de l'Institut.

Le régime de sécurité sociale des ouvriers institué par l'arrêté-loi du 10 janvier 1945 a maintenu jusqu'à ce jour un certain nombre de particularités qu'il convient de conserver encore temporairement afin de garantir les droits acquis tout en intégrant le Fonds national de retraite des ouvriers mineurs et les anciennes caisses de prévoyance dans les organismes compétents pour la gestion du régime général des travailleurs salariés.

Subsistent encore à titre de règles spécifique : le régime de cotisation des ouvriers, l'assurance-invalidité, l'allocation de chauffage et certaines dispositions relatives au congés complémentaires des ouvriers mineurs.

Ces particularités ne justifient toutefois plus que subsiste un organisme distinct, la branche « vieillesse et décès » ayant déjà été intégrée à l'Office national des pensions par l'arrêté royal n° 50 du 24 octobre 1967. Dans le même esprit et conformément aux décisions prises par le gouvernement lors du conclave budgétaire de juillet 1994, il est proposé de supprimer ledit Fonds et d'en confier les missions respectivement à l'Office national de sécurité sociale et à l'Institut national d'assurance maladie-invalidité.

Section 4*Echange de données*

L'échange de données anonymes entre l'INAMI et le Ministère des Affaires sociales, de la Santé publique et de l'Environnement a trait, dans une première

trekking op gegevens inzake ziekenhuisverblijf en geneesmiddelen.

Het samenbrengen van gegevens inzake ziekenhuisverblijf, waarover het Ministerie (minimale klinische en verpleegkundige gegevens) en het RIZIV (minimale financiële gegevens) beschikken, moet toelaten om enerzijds de financiering van de ziekenhuizen meer af te stemmen op de behandelde pathologie en om anderzijds elementen aan te brengen voor een evaluatie van de medische praktijk.

Te dien einde heeft de Minister van Sociale Zaken recent een overlegstructuur opgericht bestaande uit vertegenwoordigers van de ziekenhuizen, de ziekenhuisgeneesheren en de ziekenfondsen alsmede uit experten. Deze overlegstructuur moet op basis van de samengebrachte gegevens voorstellen doen aan de bevoegde Minister voor het realiseren van een beleid dat gericht is op de permanente evaluatie van de middelen, de doelstellingen en de resultaten van de ziekenhuissector, opdat de beschikbare middelen optimaal kunnen worden aangewend voor de ter verzorging opgenomen patiënt.

De Koning bepaalt de wijze waarop die uitwisseling van anonieme gegevens tussen het RIZIV en het Ministerie van Sociale Zaken, Volksgezondheid en Leefmilieu wordt gerealiseerd.

De Koning kan deze gegevensuitwisseling eveneens uitbreiden tot andere materies die onderling functionele verbanden vertonen en die dienstig kunnen zijn voor een betere vervulling van de respectieve opdrachten van het RIZIV en het Ministerie.

In het recente verleden werden verschillende initiatieven genomen om de omvang van de gegevensverzameling door de tarificatiediensten op een gevogelige wijze te doen toenemen. Een analyse van deze gegevens moet enerzijds toelaten een geneesmiddelenbeleid te voeren en anderzijds een meer gediversifieerd beeld te hebben van het optreden van de individuele voorschrijver. Deze gegevens kunnen ook nuttig zijn voor het Ministerie van Volksgezondheid. Kennis van het geneesmiddelenverbruik is nuttig voor verschillende activiteiten zoals de doorzichtigheid en de farmacovigilantie. Anderzijds zijn voorschrijfgegevens ook nuttig voor elke kwalitatieve actie die ondernomen wordt naar de voorschrijver toe. Door de wetswijziging wordt de transmissie van de gegevens naar de Minister van Volksgezondheid mogelijk. In een koninklijk besluit zal moeten gespecificeerd worden over welke gegevens het gaat en hoe regels bijvoorbeeld in verband met de privacy moeten gerespecteerd worden.

HOOFDSTUK IX

Wet op de ziekenhuizen

De wijzigingen aan de artikelen 15 en 16 van de wet op de ziekenhuizen hebben tot doel te verduidelijken dat de kwalitatieve toetsing van de medische activiteit in de ziekenhuizen, voor de domeinen die

phase, aux données relatives au séjour en hôpital et aux médicaments.

La collecte des données relatives au séjour en hôpital dont disposent le Ministère (données cliniques et de soins minimales) et l'INAMI (données financières minimales) doit permettre, d'une part, de mieux adapter le financement des hôpitaux à la pathologie traitée et, d'autre part, d'apporter d'autres éléments pour une évaluation de la pratique médicale.

A cette fin, le Ministre des Affaires sociales a récemment créé une structure de concertation composée de représentants des hôpitaux des médecins hospitaliers et des mutualités et d'experts. Cette structure de concertation doit, sur la base des données collectées, faire des propositions au Ministre compétent pour la réalisation d'une politique qui soit basée sur l'évaluation permanente des moyens, des objectifs et des résultats du secteur hospitalier et ce, afin que les moyens disponibles puissent être utilisés de manière optimale pour les soins du patient pris en charge.

Le Roi détermine la manière dont cet échange de données anonymes se fait entre l'INAMI et le Ministère des Affaires sociales, de la Santé publique et de l'Environnement.

Le Roi peut étendre cet échange de données à d'autres matières qui montrent un lien fonctionnel entre elles et qui sont nécessaires à l'INAMI et au Ministère afin de mieux remplir leurs missions.

Par plusieurs initiatives récentes, la collecte de données par les offices de tarification s'est accrue de façon significative. L'analyse de ces données doit permettre une vraie politique du médicament et doit donner une image diversifiée de la prescription des différents acteurs. Ces données peuvent être utiles aussi pour le Ministre de la Santé publique. Notamment, la transparence et la pharmacovigilance peuvent profiter de la disponibilité de ces données. Aussi toute action qualitative envers les prescripteurs doit se baser sur une connaissance de la prescription. La modification actuelle de la loi rend possible une transmission des données au Ministre de la Santé publique. La nature des données doit être spécifiée dans un arrêté royal, ainsi que les règles à respecter, notamment pour sauvegarder les intérêts de la vie privée.

CHAPITRE IX

Loi sur les hôpitaux

Les modifications apportées aux articles 15 et 16 de la loi sur les hôpitaux visent à préciser que l'évaluation qualitative de l'activité médicale dans les hôpitaux, en ce qui concerne les domaines détermi-

de Koning bepaalt, zowel intern als extern moet geschieden.

Bovendien zal ieder ziekenhuis een interne registratie moeten organiseren op basis van dewelke er, voor de diensten of functies die de Koning bepaalt, een rapport over de kwaliteit van de medische activiteit dient opgesteld te worden.

Voor ieder van de door de Koning aangeduiden diensten of functies zullen organisatorische structuren, waarvan de samenstelling en werking door de Koning omschreven wordt, opgezet worden, die de medische activiteit van het ziekenhuis zullen toetsen. In deze structuur zullen in ieder geval geneesheren zetelen die de te evalueren activiteit beoefenen.

De toetsingscriteria voor de evaluatie kunnen betrekking hebben op infrastructuur, mankracht, de medische praktijkvoering voor het geheel van de dienst of de functie, alsook op de resultaten hiervan.

De wijzigingen aangebracht aan de voormelde artikelen 15 en 16 van de ziekenhuiswet worden doorgetrokken naar de artikelen 17^{quater} en 17^{quinquies} wat de verpleegkundige activiteiten betreft.

Bovendien zullen de artikelen 17bis tot 17octies, naar analogie met de artikelen 10 tot 17, een erkenningsvereiste voor het ziekenhuis vormen.

Totnogtoe is de verzameling van statistische gegevens beperkt tot ziekenhuisactiviteiten. Door artikel 86 van de ziekenhuiswet aan te vullen wordt het mogelijk ook statistische gegevens op te vragen voor medische en medisch-technische diensten die zich buiten het ziekenhuis bevinden waarvoor krachtens artikel 44 van dezelfde wet een stelsel van erkenning van toepassing is. Deze gegevens zijn noodzakelijk in het kader van de vastlegging van programmatiecriteria en erkenningsnormen voor deze diensten.

nés par le Roi, doit se faire sur le plan tant interne qu'externe.

En outre, chaque hôpital devra organiser un registre interne sur la base duquel, pour les services et fonctions que le Roi détermine, un rapport sur la qualité de l'activité médicale devra être rédigé.

Pour chaque service ou fonction désigné par le Roi, des structures d'organisation seront créées, dont la composition et le fonctionnement seront décrits par le Roi et qui évalueront l'activité médicale de l'hôpital. Dans cette structure, siègeront en tout cas des médecins qui exercent l'activité évaluée.

Les critères d'évaluation peuvent concerter l'infrastructure, le personnel, l'exécution de la pratique médicale pour l'ensemble du service ou de la fonction, ainsi que sur leurs résultats.

Les modifications apportées aux articles 15 et 16 précités de la loi sur les hôpitaux sont élargies aux articles 17^{quater} et 17^{quinquies} en ce qui concerne les activités infirmières.

En outre, les articles 17bis à 17 octies, en analogie avec les articles 10 à 17, formeront une exigence d'agrément pour l'hôpital.

Jusqu'à présent, la collecte de données statistiques se limitait aux activités hospitalières. En complétant l'article 86 de la loi sur les hôpitaux, il devient possible de recueillir également des données statistiques auprès de services médicaux et médico-techniques situés en dehors d'un hôpital, pour lesquels un système d'agrément est d'application en vertu de l'article 44 de la même loi. Ces informations sont nécessaires dans le cadre de la fixation des critères de programmation et des normes d'agrément pour ces services.

COMMENTAAR BIJ DE ARTIKELEN

TITEL II

Sociale zaken

HOOFDSTUK I

Arbeidsongevallen

Afdeling 1

Dodelijke arbeidsongevallen

Art. 2

Enerzijds verdwijnt het onwettig onderscheid tussen wettige en natuurlijke kinderen en anderzijds waarborgt men aan de verschillende categorieën van

COMMENTAIRES DES ARTICLES

TITRE II

Affaires sociales

CHAPITRE I^e

Accidents du travail

Section 1^e

Accidents mortels du travail

Art. 2

D'une part, la distinction illégale entre enfants légitimes et enfants naturels disparaît et, d'autre part, on garantit aux différentes catégories d'ayants

rechthebbenden dezelfde rechten als deze voorzien in de huidige wetgeving.

De § 2 is in ruimere bewoordingen gesteld dan deze in § 5 opdat hij op alle situaties zou slaan : vaststelling van de afstamming door erkenning, alsmede vaststelling van de afstamming via gerechtelijke procedure.

Art. 3

De gewijzigde redactie van artikel 14, § 4, van de wet van 10 april 1971 is een gevolg van de opheffing van het onderscheid tussen wettige en natuurlijke kinderen door de afstammingswet van 31 maart 1987.

Art. 4

De gewijzigde redactie van artikel 15 van de arbeidsongevallenwet van 10 april 1971 omvat alle rechthebbenden wegens dodelijk arbeidsongeval van hun kind, ongeacht of het binnen of buiten het huwelijk is geboren, met uitzondering van de « moeder van het niet erkend maar door haar niet verlaten kind » waarmee men geen rekening houdt, want, ofwel staat de naam van de moeder in de geboorteakte en heeft ze desgevallend recht op een rente krachtens het nieuw voorgestelde artikel 15, § 1, ofwel staat de naam van de moeder niet in de geboorteakte, en kan bij gebreke van enige feitelijke aanduiding van afstamming toch geen rente worden toegekend.

Art. 5

De voorgestelde wijziging heeft tot gevolg dat de beoogde kinderen, zowel indien hun beide ouders nog in leven zijn als indien één van de ouders overleden is, recht zullen hebben op een tijdelijke rente van 15 % van het basisloon, desgevallend verminderd ingevolge :

1° de reductiecoëfficiënt voorzien in artikel 18 van de arbeidsongevallenwet bij meer dan drie rechthebbenden bedoeld in de artikelen 13, 14, 16 of 17;

2° het overschrijden van de maximumbedragen van 45 % en 60 %;

3° de verdeling per hoofd binnen de staak;

4° het genot van een rente welke hen werd toegekend wegens een ander dodelijk arbeidsongeval.

Art. 6

Om duidelijk te stellen dat, bij samenloop met rechthebbende kinderen, ook de gelijkgestelde kinderen slechts als staak opkomen in concurrentie met de kinderen, wordt voorgesteld artikel 18, derde lid, van de wet van 10 april 1971 aan te vullen.

droit les mêmes droits que ceux prévus par la législation actuelle.

La formulation adoptée dans le § 2 est plus large que celle du § 5 afin de viser toutes les situations : établissement de la filiation par reconnaissance, aussi bien qu'établissement de la filiation par procédure judiciaire

Art. 3

Le libellé modifié de l'article 14, § 4, de la loi du 10 avril 1971 résulte de l'abrogation de la distinction entre enfants légitimes et enfants naturels par la loi du 31 mars 1987 sur la filiation.

Art. 4

Le libellé modifié de l'article 15 de la loi sur les accidents du travail du 10 avril 1971 englobe tous les ayants droit pour cause d'accident mortel du travail de leur enfant, qu'il soit issu du mariage ou né hors du mariage, à l'exception de la « mère de l'enfant naturel non reconnu, mais non abandonné par elle » dont on ne tient pas compte car, soit le nom de la mère figure dans l'acte de naissance et elle a droit, le cas échéant, à une rente en vertu de l'article 15, § 1^{er} nouvellement proposé, soit le nom de la mère ne figure pas dans l'acte de naissance et on ne peut pas accorder de rente, faute de toute indication de fait de filiation.

Art. 5

La modification proposée a pour conséquence que les enfants visés, aussi bien si leurs deux parents sont encore en vie que si l'un des parents est précédé, auront droit à une rente temporaire égale à 15 % de la rémunération de base, diminuée le cas échéant en raison :

1° du coefficient de réduction prévu à l'article 18 de la loi sur les accidents du travail lorsqu'il y a plus de trois bénéficiaires visés aux articles 13, 14, 16 ou 17;

2° du dépassement des taux maxima de 45 % et de 60 %;

3° de la répartition par tête à l'intérieur de la souche;

4° du bénéfice d'une rente qui leur est accordée en raison d'un autre accident mortel du travail.

Art. 6

Pour qu'il soit clair qu'en cas de concours avec des enfants bénéficiaires, les enfants assimilés n'entrent aussi en concurrence avec les enfants que comme souche, on propose de compléter l'article 18, alinéa 3, de la loi du 10 avril 1971.

Art. 7

Deze bepaling regelt de inwerkingtreding van de artikelen 2, 3 en 4.

De gekozen datum wordt gerechtvaardigd door het arrest Marcx van het Europees Hof voor de Rechten van de Mens. De nieuwe artikelen zijn dus van toepassing voor de overlijdens die vanaf 13 juni 1979 hebben plaatsgevonden, onverminderd de regels inzake verjaring die door de artikelen 69 en volgende van de wet van 10 april 1971 zijn vastgelegd.

Afdeling 2*De zwakke weggebruikers***Art. 8**

Dit artikel regelt de samenloop van de schadeloosstelling krachtens de arbeidsongevallenwet van 10 april 1971 met de vergoedingen op basis van het artikel 29bis van de wet van 21 november 1989 betreffende de verplichte aansprakelijkheidsverzekering inzake motorrijtuigen op een parallelle wijze als dit thans reeds het geval is voor de samenloop met de schadeloosstelling die krachtens het gemeen aansprakelijkheidsrecht wordt verleend.

Art. 9

De inwerkingtreding van artikel 8 wordt bepaald op 1 januari 1995, datum van inwerkingtreding van het artikel 29bis van de wet van 21 november 1989 betreffende de verplichte aansprakelijkheidsverzekering inzake motorrijtuigen.

Afdeling 3*De financiering van het Fonds voor arbeidsongevallen***Art. 10**

Dit artikel past de taakomschrijving van het Fonds voor arbeidsongevallen aan ingevolge de afschaffing van de aanvullende financiering van het Fonds voor de beroepsziekten ten laste van eerstgenoemd Fonds.

Art. 11

Dit artikel stelt het onderscheid vast tussen de taken van het Fonds alnaargelang de bij de artike-

Art. 7

Cette disposition règle l'entrée en vigueur des articles 2, 3 et 4.

La date choisie est justifiée par l'arrêt Marcx de la Cour européenne des droits de l'Homme. Les articles nouveaux sont donc d'application pour les décès survenus à partir du 13 juin 1979, sans préjudice des règles de prescription prévues aux articles 69 et suivants de la loi du 10 avril 1971.

Section 2*Les usagers vulnérables***Art. 8**

Cet article régit le cumul de la réparation en vertu de la loi du 10 avril 1971 sur les accidents du travail avec les indemnités fondées sur l'article 29bis de la loi du 21 novembre 1989 relative à l'assurance obligatoire de la responsabilité en matière de véhicules automoteurs d'une manière parallèle à ce qui est déjà le cas actuellement pour le cumul avec la réparation accordée en vertu du droit commun de responsabilité.

Art. 9

L'entrée en vigueur de l'article 8 est fixée du 1^{er} janvier 1995, date d'entrée en vigueur de l'article 29bis de la loi du 21 novembre 1989 relative à l'assurance obligatoire de la responsabilité en matière de véhicules automoteurs.

Section 3*Le financement du Fonds des accidents du travail***Art. 10**

Cet article adapte la description des tâches du Fonds des accidents du travail à la suite de la suppression du financement complémentaire du Fonds des maladies professionnelles qui était à charge du premier nommé.

Art. 11

Cet article établit la distinction entre les missions du Fonds selon que les obligations fixées par les

len 51, 52 en 52bis van de arbeidsongevallenwet van 10 april 1971 gestelde verplichtingen al dan niet toe-passing vinden.

Art. 12

Dit artikel stelt duidelijk dat de verplichting tot kapitaalstorting en de waarborg- en reserveringsverplichting niet gelden voor een aantal opdrachten die het Fonds voor arbeidsongevallen op zich neemt voor de ongevallen die zijn overkomen vóór 1 januari 1988.

Art. 13

De dekking van de waarborgsommen en reserveringsfondsen die het Fonds voor arbeidsongevallen vestigt gebeurt conform de voorschriften die zijn vastgesteld in de wet van 16 maart 1954 betreffende de controle op sommige instellingen van openbaar nut.

Art. 14

Dit artikel voert de nodige tekstdwijzigingen door ingevolge de invoering van het globaal financieel beheer van de sociale zekerheid door de wet van 30 maart 1994 houdende sociale bepalingen en de invoering van administratieve geldboeten door onderhavig wetsontwerp.

Art. 15

Dit artikel past de bevoegdheidsomschrijving van de arbeidsrechtbank aan ingevolge de herschikking van de diverse financieringsbronnen van het Fonds voor arbeidsongevallen.

Art. 16

De inwerkingtreding van artikel 10 en van de punten 1° en 2° van artikel 14 wordt bepaald op 1 januari 1995, datum van inwerkingtreding van de artikelen 1 en 6 van de wet van 30 maart 1994 houdende sociale bepalingen.

articles 51, 52 et 52bis de la loi du 10 avril 1971 sur les accidents du travail sont applicables ou non.

Art. 12

Cet article énonce clairement que l'obligation de verser les capitaux et de constituer les réserves et cautionnements ne vaut pas pour un certain nombre de missions que le Fonds des accidents du travail assume pour ce qui est des accidents antérieurs au 1^{er} janvier 1988.

Art. 13

La couverture des réserves et cautionnements constitués par le Fonds des accidents du travail se fait conformément au prescrit de la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public.

Art. 14

Cet article réalise les modifications de texte nécessaires du fait de l'instauration de la gestion financière globale de la sécurité sociale par la loi du 30 mars 1994 portant des dispositions sociales et du fait de l'instauration d'amendes administratives par le présent projet de loi.

Art. 15

Cet article adapte la description des compétences du tribunal du travail à la suite du réaménagement des diverses sources de financement du Fonds des accidents du travail.

Art. 16

L'entrée en vigueur de l'article 10 et des points 1° et 2° de l'article 14 est fixée au 1^{er} janvier 1995, date de l'entrée en vigueur des articles 1^{er} et 6 de la loi du 30 mars 1994 portant des dispositions sociales.

Afdeling 4*Terugvoerdering van ten onrechte betaalde uitkeringen*

Art. 17

Het artikel 60bis van de arbeidsongevallenwet van 10 april 1971 wordt aangevuld teneinde het in overeenstemming te brengen met de bepaling van artikel 44, § 2, van de bij koninklijk besluit van 3 juni 1970 gecoördineerde wetten op de beroepsziekten.

Afdeling 5*Betaalde sportbeoefenaars*

Art. 18

Artikel 58 dat de taken van het Fonds opsomt dient aangepast te worden aan het nieuwe systeem van ambtshalve verzekering van de sportbeoefenaars voorzien in artikel 20.

Art. 19

Artikel 59 betreffende de financiering van het Fonds dient aangepast te worden aan het nieuwe systeem van de ambtshalve verzekering van de sportbeoefenaars voorzien in artikel 20.

Art. 20

De sportclubs zijn ambtshalve verzekerd bij het Fonds voor arbeidsongevallen voor een bepaalde periode. Een uitzondering wordt echter voorzien voor de clubs die een geldige wetsverzekering hadden afgesloten. Het bedrag van de aan het Fonds te bepalen premie zal door de Koning vastgesteld worden, maar er wordt tevens bepaald dat het Fonds aan de invordering van de premies geheel of gedeeltelijk kan verzaken onder de door de Koning te bepalen voorwaarden. Deze regeling geldt voor alle sportbeoefenaars en hun werkgevers.

In de aan de Raad van State voorgestelde versie van de tekst werden de beroepsrenners uitdrukkelijk uitgesloten. Ingevolge de opmerking van de Raad van State werd deze vermelding geschrapt. De vermelding van de uitsluiting van de houders van een vergunning van beroepsrenner, afgeleverd door de Belgische Wielrennersbond, zou immers aanleiding kunnen geven tot een nutteloos beroep op basis van het niet-discriminatie-principe. Welnu, de werkgevers die deze personen tewerkstellen vallen niet onder de toepassing van de nieuwe artikelen 85 en 86, vermits deze artikelen enkel de situatie van de niet

Section 4*Répétition des prestations payées indûment*

Art. 17

L'article 60bis de la loi du 10 avril 1971 a été complété afin d'obtenir la correspondance avec la disposition de l'article 44, § 2, des lois sur les maladies professionnelles, coordonnées par l'arrêté royal du 3 juin 1970.

Section 5*Sportifs rémunérés*

Art. 18

L'article 58 qui énumère les missions du Fonds doit être adapté au nouveau système d'assurance d'office des sportifs rémunéré prévu à l'article 20.

Art. 19

L'article 59 relatif au financement du Fonds doit être adapté au nouveau système d'assurance d'office des sportifs prévu à l'article 20.

Art. 20

Les clubs sportifs sont assurés d'office au Fonds des accidents du travail pour une période déterminée. Néanmoins, il est prévu une exception en ce qui concerne les clubs qui avaient souscrit une assurance-loi valable. Le montant de la prime à payer au Fonds sera fixé par le Roi, mais il est également stipulé que le Fonds peut renoncer en tout ou en partie au recouvrement des primes dans les conditions à fixer par le Roi. Ces modalités valent pour tous les sportifs et leurs employeurs.

Dans la version du texte proposé au Conseil d'Etat, les coureurs cyclistes professionnels étaient explicitement exclus. En réponse à la remarque du Conseil d'Etat, cette mention a été supprimée. En effet, la mention de l'exclusion des titulaires d'une licence de la Ligue vélocipédique belge pourrait donner lieu à un recours inutile sur la base du principe de non discrimination. Or, les employeurs occupant ces personnes ne sont pas visés par les articles 85 et 86 nouveaux puisque ces articles visent à régulariser la seule situation des employeurs non assurés. La Ligue vélocipédique belge, quant à elle, assure les cy-

verzekerde werkgevers willen regelen. De Belgische Wielrennersbond van zijn kant verzekert sinds jaren de wielrenners tegen de arbeidsongevallen.

Art. 21

Dit artikel regelt de inwerkingtreding van de artikelen 18, 19 en 20.

Afdeling 6

Toezicht en strafbepalingen

Art. 22

Dit artikel wijzigt artikel 87 en heeft tot doel de bevoegdheden van de ambtenaren die door de Koning zijn aangewezen om toezicht uit te oefenen op de uitvoering van de arbeidsongevallenwet en zijn uitvoeringsbesluiten, af te stemmen op de wet van 16 november 1972 betreffende de arbeidsinspectie. Deze coördinatie gebeurt evenwel zonder afbreuk te doen aan de wet van 10 april 1971 om zodoende die bevoegdheden van deze ambtenaren te vrijwaren die niet door de wet van 16 november 1972 worden beoogd, inzonderheid hun bevoegdheden ten aanzien van de verzekeringsinstellingen, instellingen belast met rentendienst en verzekering tussen personen.

Art. 23

De programmawet van 22 december 1989 wilde in elke afzonderlijke sociale wet de toezichtsbepalingen opheffen en verwijzen naar de wet van 16 november 1972. Artikel 88 van de wet van 10 april 1971 kon evenwel niet worden opgeheven :

— het slaat eveneens op de verzekeringsinstellingen die de tak « arbeidsongevallen » beheren waarop, volgens de wetgever van 1971, toezicht moest worden uitgeoefend (toezicht dat tot de bevoegdheden van het Ministerie van Sociale Voorzorg behoort en dus onder de toepassing van de wet van 16 november 1972, nieuwe versie valt);

— Artikel 4, 1°, van de wet op de arbeidsinspectie schrijft voor dat in de teksten van de specifieke wetten bepaald moet worden welke de plaatsen zijn andere dan de werkplaatsen die onderworpen zijn aan hun controle (Memorie van Toelichting van de programmawet 975/1, 89-90, blz. 67).

Daarom is artikel 88 aangepast :

— de bepalingen die uitsluitend betrekking hebben op de arbeidsplaatsen in de algemene betekenis zijn geschrapt;

— de plaatsen en personen die onderworpen zijn aan de specifiek door de arbeidsongevallenwet voorgeschreven controle, worden duidelijk aangegeven;

clistes contre les accidents du travail depuis des années.

Art. 21

Cet article règle l'entrée en vigueur des articles 18, 19 et 20.

Section 6

Surveillance et sanctions

Art. 22

Cet article modifie l'article 87 de manière à coordonner les attributions et pouvoirs des agents désignés par le Roi pour surveiller l'exécution de la loi sur les accidents du travail et ses arrêtés d'exécution avec la loi du 16 novembre 1972 concernant l'inspection du travail. Cette coordination se fait cependant sans préjudice de la loi du 10 avril 1971, de manière à préserver les compétences de ces agents qui ne sont pas visées par la loi du 16 novembre 1972, en particulier, leurs compétences à l'égard des organismes assureurs, établissements chargés du service des rentes et intermédiaires d'assurance.

Art. 23

La loi-programme du 22 décembre 1989 a prévu d'abroger dans chaque loi sociale particulière les dispositions relatives à la surveillance et de renvoyer à la loi du 16 novembre 1972. L'article 88 de la loi du 10 avril 1971 ne pouvait cependant être abrogé :

— il vise également les organismes assureurs qui gèrent la branche des accidents du travail dont le contrôle a été voulu par le législateur de 1971 (contrôle entrant dans les attributions du Ministère de la Prévoyance sociale et donc dans le champ d'application de la loi du 16 novembre 1972, nouvelle mouture);

— l'article 4, 1°, de la loi sur l'inspection du travail prévoit que les textes des lois spécifiques doivent déterminer quels sont les lieux autres que les lieux de travail qui sont soumis à leur contrôle (Exposé des motifs de la loi-programme, 975/1, 89-90, p. 67).

C'est pourquoi, l'article 88 est adapté :

— les dispositions concernant exclusivement les lieux de travail au sens général ont été supprimées;

— les lieux et personnes soumises au contrôle spécifique à la loi sur les accidents du travail sont précisées;

— de verzekeringstussenpersonen stonden nog niet uitdrukkelijk vermeld bij de personen die op hun werkplaats mogen worden ondervraagd, terwijl ze zowel volgens de arbeidsongevallenwet als volgens de wet van 9 juli 1975 straffen kunnen oplopen. Artikel 21, § 1, zesde lid, van de wet van 9 juli 1975 bepaalt trouwens dat de agenten, makelaars of tussenpersonen inzake verzekeringen verplicht zijn, op eenvoudig verzoek, alle inlichtingen te verstrekken over de verzekeringscontracten die ze in hun bezit hebben. Wat de arbeidsongevallenwet betreft, zal het er meestal op aankomen de juiste datum te bepalen van de dekkingsaanvraag en/of van de verzending van de polissen (meer bepaald van de zogenaamde « gereactiveerde » polissen om na te gaan of er al dan niet tot ambtshalve aansluiting moet worden overgegaan en wie een eventueel arbeidsongeval ten laste moet nemen);

— voorts werden de punten 2, b en c, vervangen op het model van de gelijkaardige bepalingen van artikel 4, 1°, van de wet betreffende de arbeidsinspectie, die op basis van moderne technieken inzake bewaring van de documenten werd geactualiseerd.

Art. 24

Dit artikel brengt de termijn voor het mededelen van de processen-verbaal aan de overtreder van zeven dagen op veertien dagen. De programmawet tot wijziging van de wet van 16 november 1972 op de arbeidsinspectie heeft immers één termijn vastgelegd voor alle inbreuken op sociale wetten. Zonder daarom andere fundamentele wijzigingen aan te brengen, wordt artikel 89 vervangen en in overeenstemming gebracht met de bewoordingen van de wet op de arbeidsinspectie. Deze termijn geldt voor alle personen die onder controle staan, dus ook voor de wetsverzekeraars.

Art. 25

Vormt slechts een formele aanpassing.

Art. 26

Dit artikel voert een nieuw artikel 91bis in. Wegens het invoeren van administratieve geldboetes, voor inbreuken van werkgevers op sociale wetten, moet in het kader van de door de arbeidsongevallenwet geregelde controle eenzelfde soort straffen ten aanzien van de verzekeringsinstellingen worden vastgelegd.

Deze tekst is opgesteld naar het voorbeeld van de artikelen 82 en 37 van de wet van 9 juli 1975 betreffende de controle der verzekeringsondernemingen. Hij verschilt van het ontwerp van artikel 91bis dat voor advies aan de Raad van State was voorgelegd (ter voorbereiding op het koninklijk besluit nr 39 van

— les intermédiaires d'assurance n'étaient pas encore énumérés expressément parmi les personnes pouvant être interrogées sur leur lieu de travail alors qu'ils sont, dans la loi sur les accidents du travail comme dans la loi du 9 juillet 1975, visés par d'éventuelles sanctions pénales. L'article 21, § 1^{er}, alinéa 6, de la loi du 9 juillet 1975 prévoit d'ailleurs que les agents, courtiers ou intermédiaires d'assurances sont tenus de fournir à l'Office de contrôle des assurances, sur simple demande, tous renseignements concernant les contrats d'assurance qu'ils détiennent. Dans le cas de la loi sur les accidents du travail, il s'agira le plus souvent de déterminer la date exacte de la demande de couverture et/ou de la transmission de polices (notamment des polices dites « réactivées » afin de déterminer s'il y a lieu ou non à affiliation d'office et qui doit prendre en charge un éventuel accident du travail);

— par ailleurs, les points 2, b et c, ont été remplacés sur le modèle des dispositions semblables de l'article 4, 1^o, de la loi sur l'inspection du travail actualisée en fonction des techniques modernes de conservation des documents.

Art. 24

Cet article porte le délai de communication des procès-verbaux au contrevenant de sept jours à quatorze jours. Ce délai a en effet été unifié pour toutes les infractions sociales par la loi-programme modifiant la loi du 16 novembre 1972 sur l'inspection du travail. Sans pour autant comporter d'autre modification fondamentale, l'article 89 est remplacé par conformité aux termes de la loi sur l'inspection du travail. Ce délai vaut pour toutes les personnes visées par le contrôle, c'est-à-dire aussi pour les assureurs-loi.

Art. 25

Ne forme qu'une adaptation formelle.

Art. 26

Cet article introduit un article 91bis nouveau. Vu l'instauration d'amendes administratives pour les infractions commises par les employeurs en matière de lois sociales, il convient de prévoir dans le cadre du contrôle de la loi sur les accidents du travail un même type de sanctions à l'égard des organismes assureurs.

Ce texte est rédigé sur le modèle des articles 82 et 37 de la loi du 9 juillet 1975 relative au contrôle des entreprises d'assurance. Il diffère du projet d'article 91bis qui avait été soumis à l'avis du Conseil d'Etat (en vue de l'arrêté royal n° 39 du 31 mars 1982) en ce qu'il ne vise que les organismes assureurs (et

31 maart 1982) doordat hij alleen betrekking heeft op de verzekeringsinstellingen (en niet op de werkgevers, aangestelden of lasthebbers waarvoor men, volgens de Raad van State, beter teruggreep naar het systeem van administratieve geldboetes voor inbreuken op sociale wetten, dat door de wet van 30 juni 1971 werd ingevoerd).

Het Beheerscomité van het Fonds voor arbeidsongevallen had de destijds gedane voorstellen goedkeurd, maar had één voorbehoud gemaakt omtrent de wettelijkheid van de rechtstreekse inning door het Fonds voor arbeidsongevallen. In de thans voorgestelde tekst wordt, zoals in de wet van 9 juli 1975, de inning via het Bestuur der Registratie en Domeinen (artikel 37) als procedure vooropgesteld. Zoals in de wet van 9 juli 1975 kan de verzekeringsinstelling de zaak bewisten voor de bevoegde rechter. Waar het hier overigens om gaat, is de mogelijkheid om een administratieve geldboete te berekenen na het verstrijken van een termijn om zich in regel te stellen.

Artikel 82 van de wet van 9 juli 1975 werd zelf gewijzigd om de Controleldienst voor de Verzekeringen de gelegenheid te bieden de straffen te moduleren rekening houdend met de omvang van de ondernemingen (Wet van 19 juli 1991, *Belgisch Staatsblad* van 9 augustus, commentaar door J.-M. Delporte, Voorzitter van de Controleldienst voor de Verzekeringen, RGAR, 1992, 11.918, 3). Na advies van het Beheerscomité van het Fonds voor arbeidsongevallen zal bij ministerieel besluit een barema worden vastgesteld. De in artikel 87 bedoelde ambtenaren worden aangesteld om, in geval van overtreding, een geldboete op te leggen, maar ze kunnen zowel tot het Ministerie van Sociale Zaken, Volksgezondheid en Leefmilieu als tot het Fonds voor arbeidsongevallen behoren. In zijn § 2 schrijft het artikel voor dat bij de administratieve procedure de rechten van de verdediging moeten worden nageleefd, onverminderd mogelijke dagvaardingen voor de rechtkanten.

Art. 27

Artikel 91ter in zijn nieuwe versie wil de straffen voor de verzekeraars en de straffen voor de werkgevers afzonderlijk behandelen, wat de coördinatie met de wet betreffende de arbeidsinspectie moet vergemakkelijken. Aangezien dit artikel slechts betrekking heeft op de verzekeraars en instellingen met rentendienst, hun organen en aangestelden, stemmen de bedragen van de strafrechtelijke geldboetes waarover de rechter zich moet uitspreken, overeen met die welke door de wet van 9 juli 1975 betreffende de controle der verzekeringsondernemingen zijn vastgesteld. In verband met de gevangenisstraffen dient opgemerkt dat, bij vroegere werkzaamheden, het Algemeen Technisch Comité van het Fonds voor arbeidsongevallen de in de wet van 9 juli 1975 (artikel 83) de zwaardere gevangenisstraffen had afgeweken.

non les employeurs, préposés, mandataires pour lesquels le Conseil d'Etat estimait préférable le système des amendes administratives applicables en cas d'infraction à certaines lois sociales instauré par la loi du 30 juin 1971).

Les propositions d'alors avaient été approuvées par le Comité de gestion du Fonds des accidents du travail à une réserve près concernant la légalité de la perception directe par le Fonds des accidents du travail. Dans le texte proposé aujourd'hui, la procédure est, comme dans la loi du 9 juillet 1975, la perception par l'Administration de l'Enregistrement et des Domaines (article 37). Comme dans la loi du 9 juillet 1975, l'organisme assureur peut introduire un recours devant le juge compétent. Par ailleurs, ce qui est visé ici, c'est la possibilité de calculer une amende administrative après l'expiration d'un délai de régularisation.

L'article 82 de la loi du 9 juillet 1975 a lui-même été modifié afin de permettre à l'Office de Contrôle des Assurances de modular les sanctions en tenant compte de la taille des entreprises (Loi du 19 juillet 1991, *Moniteur belge* du 9 août, commentaire par J.-M. Delporte, Président de l'Office de Contrôle des Assurances, RGAR, 1992, 11.918, 3). Un arrêté ministériel fixera un barème, après avis du Comité de gestion du Fonds des accidents du travail. Les agents visés à l'article 87 sont désignés pour infliger une amende en cas de défaut dans la mesure où ils peuvent appartenir tant au Ministère des Affaires sociales, de la Santé publique et de l'Environnement qu'au Fonds des accidents du travail. Le § 2 de l'article prévoit le respect des droits de la défense dans le cadre de la procédure administrative, sans préjudice des recours devant les tribunaux.

Art. 27

La nouvelle rédaction de l'article 91ter a pour objectif de traiter distinctement les sanctions concernant les assureurs de celles visant les employeurs pour faciliter la coordination avec la loi sur l'inspection du travail. Comme cet article ne vise que les assureurs et établissements chargés du service des rentes, leurs organes et leurs préposés, les montants des amendes pénales laissés à l'appréciation du juge sont conformes à ceux prévus par la loi du 9 juillet 1975 relative au contrôle des entreprises d'assurance. Quant aux peines d'emprisonnement, il y a lieu de remarquer que, lors de travaux antérieurs, le Comité technique général du Fonds des accidents du travail avait écarté les peines d'emprisonnement plus sévères (un mois à cinq ans) prévues par la loi du 9 juillet 1975 (article 83).

Er wordt een bijzondere straf voor verhindering van het toezicht in hoofde van de verzekeringstussenpersonen toegevoegd om zodoende in overeenstemming te blijven met de wet van 27 maart 1995 betreffende de verzekeringsbemiddeling en de distributie van verzekeringen. Krachtens artikel 15, § 3, van die wet worden overtredingen niet alleen met een gevangenisstraf van acht tot vijftien dagen en een geldboete van 26 tot 1 000 frank of één van die straffen alleen bestraft, maar houden ze ook de schrapping uit het in dezelfde wet bedoelde register van de tussenpersonen in en deze sanctie blijkt ongetwijfeld het meest af te schrikken.

Ingevolge de opmerking van de Raad van State werd de structuur van het nieuwe artikel 91ter licht aangepast; er werden namelijk een paragraaf 1 en een paragraaf 2 in opgenomen. De term « commissarissen » werd toegevoegd in § 1, 1° en 3°.

Voor het overige blijven de gekozen bewoordingen behouden. De strafbepaling betreffende de verantwoordelijken van verzekeringsondernemingen is in dezelfde bewoordingen gesteld als voorheen.

Verscheidene inbreuken werden met opzet uitgesplitst : de inbreuken met betrekking tot de toepassing van de wet en van de uitvoeringsbepalingen ervan, de weigering om inlichtingen te verstrekken (en onjuiste verklaringen) en, tenslotte, het afsluiten van contracten die strijdig zijn met de bepalingen van deze wet. De nummers 1° en 2° lopen parallel met de gekozen verdeling voor de werkgevers, ofschoon de sancties niet dezelfde zijn. De inbreuken in verband met de afsluiting en de uitvoering van verzekeringscontracten worden in een punt 3° behandeld, omdat ze eveneens gelden voor de vroeger niet bedoelde verzekeringstussenpersonen.

Het verhinderen van het toezicht door de verzekeringstussenpersonen wordt dan weer in een tweede paragraaf behandeld, omdat het stelsel van de strafsancties verschilt.

Voorts werd met opzet verwezen naar artikel 15, § 3, van de wet van 27 maart 1995 om de arbeidsongevallenwet niet te moeten aanpassen telkens wanneer een wijziging zou worden aangebracht in deze andere wet die onder de bevoegdheid van een andere Minister wordt opgesteld, en om voortdurend te zorgen voor een gelijke behandeling binnen elke betrokken beroeps categorie. Voor sommige van haar aspecten ressorteert de arbeidsongevallenwetgeving onder de sociale zekerheid, voor andere onder de wetgeving op de verzekeringen. Sommige bijzondere aspecten van de tak « verzekering-arbeidsongevallenwet » kunnen dus zowel voorkomen in de arbeidsongevallenwetgeving als in de wetgeving op de verzekeringen. Dat is steeds zo geweest. Degenen voor wie de regel bestemd is — het gaat om beroeps mensen — weten dat ze deze beide wetgevingen moeten raadplegen wanneer ze actief zijn in de tak « arbeidsongevallen ». Bovendien wordt hier gewoon verwezen naar de algemene regel die voor deze categorie geldt, dat wil zeggen naar die welke ze het best kennen.

Une sanction particulière pour l'obstacle à la surveillance dans le chef des intermédiaires d'assurance est ajoutée de manière à respecter la conformité avec la loi du 27 mars 1995 relative à l'intermédiation en assurances et à la distribution d'assurances. L'article 15, § 3, de cette loi prévoit, outre un emprisonnement de huit à quinze jours et une amende de 26 à 1 000 francs ou une de ces peines seulement, la radiation du registre des intermédiaires prévu par la même loi, cette dernière sanction s'avérant sans doute la plus dissuasive.

En réponse à la remarque du Conseil d'Etat, l'article 91ter nouveau a été légèrement restructuré par l'introduction d'un paragraphe 1^{er} et d'un paragraphe 2. Le terme de « commissaires » a été ajouté au § 1^{er}, 1° et 3°.

Pour le surplus, les formulations choisies ont été maintenues. La disposition pénale concernant les responsables d'organismes assureurs est rédigée dans les mêmes termes que par le passé.

Différentes infractions ont volontairement fait l'objet d'une présentation scindée : les infractions relatives à l'application de la loi et de ses dispositions d'exécution; l'obstacle au renseignement (et déclarations inexactes) et, enfin, la conclusion de contrats contraires aux dispositions de la présente loi. Les 1° et 2° sont parallèles à la division adoptée pour les employeurs, bien que les sanctions ne soient pas identiques. Les infractions relatives à la conclusion et à l'exécution des contrats d'assurance font l'objet d'un 3° car elles concernent aussi les intermédiaires d'assurances non visés précédemment.

L'obstacle à la surveillance commis par les intermédiaires d'assurances fait, lui, l'objet d'un second paragraphe car le régime des sanctions pénales est différent.

Par ailleurs, c'est volontairement qu'il a été renvoyé à l'article 15, § 3, de la loi du 27 mars 1995 afin de ne pas devoir modifier la loi sur les accidents du travail chaque fois qu'une modification serait apportée à cette autre loi dont la rédaction dépend d'un Ministre différent et de respecter en permanence l'égalité de traitement à l'intérieur de chaque catégorie professionnelle visée. La législation sur les accidents du travail ressortit de la sécurité sociale pour certains de ses aspects et de la législation sur les assurances pour d'autres. Certaines particularités de la branche de l'assurance-loi en matière d'accidents du travail peuvent donc figurer aussi bien dans la législation sur les accidents du travail que dans la législation sur les assurances. Cela a toujours été le cas. Les destinataires de la règle, qui sont des professionnels, savent qu'ils doivent consulter ces deux ensembles de législation lorsqu'ils pratiquent la branche des accidents du travail. De plus, il y a ici simplement renvoi à la règle générale pour cette catégorie, c'est-à-dire à celle qui leur est la mieux connue.

Art. 28

Dit artikel voegt een nieuw artikel 91*quater* in dat speciaal handelt over de strafbepalingen die worden toegepast tegen de werkgevers en al wie het toezicht verhindert. De vastgelegde strafbepalingen stemmen overeen met die van de meeste sociale wetten.

Het verhinderen van het toezicht wordt afzonderlijk en strenger bestraft, net als in de wet van 16 november 1972 betreffende de arbeidsinspectie die inmiddels werd gewijzigd door de wet van 23 maart 1994 houdende bepaalde maatregelen op arbeidsrechtelijk vlak tegen het zwartwerk (*Belgisch Staatsblad* van 30 maart 1994, nieuw artikel 15 van de wet betreffende de arbeidsinspectie). De lage boetes die konden worden opgelegd, werkten niet voldoende afschrikkend ten aanzien van de werkgever die, alles wel beschouwd, er meer belang bij had het toezicht te weigeren liever dan de inspecteurs de kans te geven andere inbreuken te ontdekken waarvoor de strafmaat merkelijk hoger lag. Deze sancties gelden ook voor iedere andere persoon dan de werkgever bij wie zich een ongeval heeft voorgedaan. De in artikel 91*ter* bedoelde personen (bestuurders van verzekeringinstellingen, verzekeringstussenpersonen enz.) zijn evenwel uitgesloten. Zoals in de wet van 16 november 1972 en in de rechtspraak worden hier ook bedoeld de werknemers, de sociaal verzekerd, de uitkeringsgerechtigden en iedere derde wiens verhoor nodig wordt geacht. Verhinderen van het toezicht omvat tevens het gewoon weigeren om sociale documenten voor het vaststellen van het basisloon te overhandigen, zelfs wanneer het arbeidsongeval zich niet heeft voorgedaan in de onderneming waaraan de documenten worden gevraagd. Men moet ervoor zorgen dat de basislonen op basis van de artikelen 36 en 38 van de wet worden berekend (lonen van werknemers uit dezelfde beroeps categorie of lonen van meerderjarigen).

Afdeling 7

Verzekeringstussenpersonen

Art. 29

Dit artikel geeft de Minister van Sociale Zaken de mogelijkheid om tussenpersonen uit het register van verzekeringstussenpersonen te laten schorsen of schrappen.

Ondanks de opmerking van de Raad van State wordt de bepaling van het nieuwe artikel 90*bis*, § 1, behouden. Voor sommige van haar aspecten ressorteert de arbeidsongevallenwetgeving onder de sociale zekerheid, voor andere onder de wetgeving op de verzekeringen. Sommige bijzondere aspecten van de tak « verzekering-arbeidsongevallenwet » kunnen dus zowel voorkomen in de arbeidsongevallenwetge-

Art. 28

Cet article insère un article 91*quater nouveau* qui vise distinctement les sanctions pénales applicables aux employeurs et à quiconque fait obstacle à la surveillance. Les sanctions pénales prévues sont conformes à celles prévues dans la plupart des lois sociales.

L'obstacle à la surveillance est puni distinctement et plus sévèrement, comme dans la loi du 16 novembre 1972 sur l'inspection du travail, entretemps modifiée par la loi du 23 mars 1994 portant certaines mesures sur le plan du droit du travail contre le travail en noir (*Moniteur belge* du 30 mars 1994, nouvel article 15 de la loi sur l'inspection du travail). En effet, le faible montant des sanctions disponibles ne présentait pas un caractère suffisamment dissuasif à l'égard de l'employeur qui, à tout prendre, pouvait avoir plus d'intérêt à refuser la surveillance plutôt que de laisser aux inspecteurs l'opportunité de découvrir d'autres infractions dont le tarif était bien plus élevé. Toute personne autre que l'employeur au service de qui serait survenu un accident est également visée par ces sanctions. Sont cependant exclues les personnes visées à l'article 91*ter* (administrateurs d'organismes assureurs, intermédiaires d'assurances, etc.). Comme dans la loi du 16 novembre 1972 et dans la jurisprudence, sont visés ici les travailleurs, les assurés sociaux, les bénéficiaires de prestations et tout tiers dont l'audition est jugée nécessaire. L'obstacle à la surveillance comprend aussi le simple refus de remettre des documents sociaux permettant d'établir la rémunération de base, même si l'accident du travail n'est pas survenu au service de l'entreprise dont les documents sont demandés. Il s'agit de garantir le calcul des rémunérations de base sur base des articles 36 et 38 de la loi (salaires de travailleurs de la même catégorie professionnelle ou salaires de majeurs).

Section 7

Intermédiaires d'assurances

Art. 29

Cet article donne la possibilité au Ministre des Affaires sociales de faire suspendre ou faire radier des intermédiaires du registre des intermédiaires d'assurances.

Nonobstant la remarque du Conseil d'Etat, la disposition proposée à l'article 90*bis nouveau*, § 1^{er} est maintenue. La législation sur les accidents du travail ressort de la sécurité sociale pour certains de ses aspects et de la législation sur les assurances pour d'autres. Certaines particularités de la branche de l'assurance-loi en matière d'accidents du travail peuvent donc figurer aussi bien dans la législation sur

ving als in de wetgeving op de verzekeringen. Dat is steeds zo geweest. Degenen voor wie de regel bestemd is — het gaat om beroeps mensen — weten dat ze deze beide wetgevingen moeten raadplegen wanneer ze actief zijn in de tak « arbeidsongevallen ». De voorgestelde bepaling verduidelijkt alleen maar dat een verplichting opgelegd door de algemene wet op de bemiddelaars eveneens voor de tak « arbeidsongevallen » geldt. Ze kan de bestemming dus niet verrassen.

De raadpleging van de Verzekeringscommissie is nodig voor de vaststelling van de procedure die tot een koninklijk besluit aanleiding zal geven, zoals bepaald in het nieuwe artikel 90bis, § 3. De regeling inzake raadpleging van de controlediensten zal in dit koninklijk besluit worden vastgelegd.

In verband met het instellen van beroep wordt verwezen naar de procedure die in de wetgeving betreffende de controle der verzekeringsondernemingen van kracht is en die licht verschilt van een gewoon beroep bij de Raad van State.

Afdeling 8

Toepassingsgebied

Art. 30

Dit artikel regulariseert de verzekeringstoestand van de vaste personeelsleden van bepaalde instellingen, tot op de respectieve data waarop de wet van 3 juli 1967 betreffende de schadevergoeding voor arbeidsongevallen, voor ongevallen op de weg naar en van het werk en voor beroepsziekten in de overheidssector op deze instellingen toepasselijk werd verklaard.

Art. 31

De datum van inwerkingtreding van artikel 30 wordt bepaald op de datum van inwerkingtreding van de arbeidsongevallenwet van 10 april 1971, zodat de situatie tussen 1 januari 1972 en de respectieve data, vermeld in voorgaand artikel, geregulariseerd wordt.

HOOFDSTUK II

Beroepsziekten

Art. 32

Dit artikel geeft aan het FBZ de mogelijkheid om geheel of gedeeltelijk af te zien van de terugwinning van de nietverschuldigde bedragen.

les accidents du travail que dans la législation sur les assurances. Cela a toujours été le cas. Les destinataires de la règle, qui sont des professionnels, savent qu'ils doivent consulter ces deux ensembles de législation lorsqu'ils pratiquent la branche des accidents du travail. La disposition proposée ne fait que préciser qu'une obligation prévue par la loi générale sur les intermédiaires vaut aussi pour la branche des accidents du travail. Elle ne peut donc pas surprendre le destinataire.

La consultation de la Commission des assurances s'impose pour déterminer la procédure qui donnera lieu à arrêté royal comme prévu à l'article 90bis, § 3 nouveau. Le régime de consultation des services de contrôle sera précisé dans cet arrêté royal.

Quant aux recours, il est renvoyé à la procédure en vigueur dans la législation relative au contrôle des entreprises d'assurances qui diffère légèrement du recours ordinaire auprès du Conseil d'Etat.

Section 8

Champ d'application

Art. 30

Cet article régularise la situation d'assurance du personnel statutaire de certains organismes aux dates respectives auquelles la loi du 3 juillet 1967 sur la réparation des dommages résultant des accident du travail, des accidents survenus sur le chemin du travail et des maladies professionnelles dans le secteur public a été rendue applicable à ces organismes.

Art. 31

La date d'entrée en vigueur de l'article 30 est fixée à la date d'entrée en vigueur de la loi du 10 avril 1971 sur les accidents du travail de manière à régulariser la situation entre le 1^{er} janvier 1972 et les dates respectives mentionnées dans cet article.

CHAPITRE II

Maladies professionnelles

Art. 32

Cet article donne la possibilité au FMP de renoncer totalement ou partiellement à la récupération des indus.

Art. 33

Dit artikel, dat de terugwerkende kracht van de vergoeding verhoogt van 60 tot 120 dagen, streeft er naar het slachtoffer te verplichten tot het indienen van een volledig dossier ter ondersteuning van zijn aanvraag.

Art. 34

Dit artikel heeft tot doel het artikel 35bis van de gecoördineerde wetten aan te passen aan de afschaffing van de ambtshalve herziening van de permanente arbeidsongeschiktheid.

Art. 35

Dit artikel geeft gevolg aan de voorgaande bepaling. De geneeskundige zorgen zullen dus ten vroegste worden toegekend vanaf de 120^e dag voorafgaand aan de aanvraag voor herstelling.

Art. 36

Dit artikel is de tegenhanger van het artikel 17 inzake arbeidsongevallen en betreft de terugvoerding van ten onrechte betaalde uitkeringen.

Art. 37

Deze bepaling beoogt het verlenen van een wettelijke basis aan het koninklijk besluit van 5 november 1990 tot beperking van de voordelen die voor sommige ziekten door de geordende wetten worden toegekend.

Art. 38 en 46

Het gaat hier om het regelen van de mogelijke cumulering van de wetten met betrekking tot de loonarbeiders en deze met betrekking tot de ambtenaren van de openbare sector.

Art. 39

Dit artikel beoogt het afschaffen van de procedure voor de ambtshalve herziening van de permanente arbeidsongeschiktheseden.

Art. 40

Omdat de bevoegdheid om al dan niet af te zien van de terugwinning van de niet-verschuldigde be-

Art. 33

Cet article, en augmentant la rétroactivité de l'indemnisation de 60 à 120 jours, visé à obliger la victime à introduire un dossier complet à l'appui de sa demande.

Art. 34

Cet article a pour but d'adapter l'article 35bis des lois coordonnées à la suppression de la révision d'office de l'incapacité permanente de travail.

Art. 35

Cet article fait suite à la disposition précédente. Les soins de santé seront donc octroyés au plus tôt à partir du 120^e jour précédent la demande en réparation.

Art. 36

Cet article est le pendant de l'article 17 pris en matière d'accidents du travail et concerne la récupération des indus.

Art. 37

Cette disposition vise à donner une base légale à l'arrêté royal du 5 novembre 1990 limitant, pour certaines maladies, les avantages accordés par les lois coordonnées.

Art. 38 et 46

Il s'agit ici de régler le cumul possible entre les lois relatives aux travailleurs salariés et celle relative aux agents du secteur public.

Art. 39

Cet article vise à supprimer la procédure de révision d'office des incapacités permanentes de travail.

Art. 40

Le pouvoir de renoncer ou non à la récupération des indices étant un pouvoir discrétionnaire, il est

dragen een discretionaire bevoegdheid is, is het noodzakelijk om te verduidelijken dat geen beroep mogelijk is voor een arbeidsrechtbank.

Art. 41, 42 en 43

Deze artikelen beogen de aanpassing van de gecombineerde wetten aan de nieuwe principes van het globaal beheer van de sociale zekerheid.

Art. 44

De vergoedingen die al betaald werden voor de publicatie van de wet van 30 maart 1994, zullen niet teruggevorderd worden.

Art. 45

Men voegt in de wet met betrekking tot de ambtenaren van de openbare sector een bepaling in voor de bescherming van de zwangere vrouw (verwijdering uit beroepsmilieu).

Art. 47

Dit artikel regelt de verschillende data van inwerkingtreding van de bepalingen van onderhavig hoofdstuk.

HOOFDSTUK III

Gezinsbijslag

Art. 48

Het betreft een aanpassing van artikel 15 van de samengeordende wetten betreffende de kinderbijslag voor loonarbeiders (GW) ten gevolge van de wijzigingen aangebracht bij de Grondwet betreffende de splitsing van de Provincie Brabant.

Art. 49

De verwijzing naar artikel 3, § 1, 2°, GW in artikel 18 GW is aangepast.

Art. 50

Deze bepaling beoogt het behoud van het recht op gezinsbijslag ten behoeve van de personen die een vervroegd pensioen ten laste van de RTBF of een toelage betreffende een verlof ter voorbereiding van

nécessaire de préciser qu'aucun recours n'est possible devant un tribunal de travail.

Art. 41, 42 et 43

Ces articles adaptent les lois coordonnées aux nouveaux principes de la gestion globale de la sécurité sociale.

Art. 44

Les indemnités déjà payées avant la publication de la loi du 30 mars 1994 ne seront pas récupérées.

Art. 45

On introduit dans la loi relative aux agents du secteur public une disposition de protection de la femme enceinte (écartement du lieu de travail).

Art. 47

Cet article règle les différentes dates d'entrée en vigueur des dispositions du présent chapitre.

CHAPITRE III

Prestations familiales

Art. 48

Il s'agit d'une adaptation de l'article 15 des lois coordonnées relatives aux allocations familiales pour travailleurs salariés (LC) suite aux modifications apportées par la Constitution, concernant la scission de la Province du Brabant.

Art. 49

La référence à l'article 3, § 1^{er}, 2^o, LC dans l'article 18, LC est adaptée.

Art. 50

Cette disposition vise à maintenir le droit aux prestations familiales en faveur des personnes qui bénéficient d'une pension anticipée à charge de la RTBF ou d'une allocation relative à un congé prépa-

de opruststelling ten laste van de NMBS genieten, voor zover geen ander recht bestaat in de werknemersregeling.

De Koning kan deze opsomming aanvullen tot wijziging van het eerste lid van het artikel 56*undecies*.

Als tegenprestatie zijn krachtens artikel 52 hoofdelijke bijdragen verschuldigd.

Art. 51

Het betreft een loutere aanpassing van de tekst tengevolge de invoeging van artikel 56*undecies*.

Art. 52

Deze bijdrage vormt de tegenprestatie van de bijdragelijke bedoeld in artikel 50.

De bijdrage is verschuldigd voor elke in dit artikel (zoals het nu bestaat en zoals het rechtstreeks door een koninklijk besluit zal worden gewijzigd) bedoelde werknemer al dan niet rechthebbende.

Art. 53

Dit artikel geeft de Koning de bevoegdheid om voortaan het bedrag van de hoofdelijke bijdragen met terugwerkende kracht van ten hoogste twee jaar te wijzigen. De aanpassing van de bedragen van de hoofdelijke bijdragen wordt inderdaad steeds verricht met een zekere achterstand ten aanzien van het werkelijk ogenblik waarop een wijziging plaatsvindt van de gemiddelde bijdrage die verschuldigd is voor de werknemers die onderworpen zijn aan de sociale zekerheid, voor de kinderbijslagregeling voor werknemers. Deze achterstand die in het algemeen twee jaar beloopt is te wijten aan de termijn die noodzakelijk is voor de publicatie van gegevens voor de berekening van het verschil tussen de gemiddelde opbrengst van de twee types van bijdragen (publicatie van de economische rekeningen en demografische statistieken van de RKW en van het jaarlijks verslag van de RSZ).

Art. 54

Dit artikel verduidelijkt dat de vrijstelling krachtens artikel 86, tweede lid, GW niet kan worden ingeroepen voor de werknemers bedoeld in artikel 50.

Art. 55

Vooreerst betreft het een materiële rechtzetting.

Daarenboven werd ten gevolge van een opmerking van het Rekenhof het derde lid, 7°, van artikel 101 GW aangepast.

ratoire à la pension à charge de la SNCB, pour autant qu'il n'existe pas d'autre droit dans le régime des travailleurs salariés.

Le Roi peut compléter cette énumération, en modifiant l'alinéa 1^{er} de l'article 56*undecies*.

En contrepartie, des cotisations capitatives sont dues en vertu de l'article 52.

Art. 51

Il s'agit d'une toilette de texte consécutive à l'insertion d'un article 56*undecies*.

Art. 52

Cette cotisation constitue la contrepartie des prestations visées à l'article 50.

La cotisation est due pour chaque travailleur, attributaire ou non, visé à cet article tel qu'il existe et tel qu'il sera modifié directement par arrêté royal.

Art. 53

Cet article donne la compétence au Roi de modifier dorénavant le montant des cotisations capitatives avec effet rétroactif de deux ans maximum. En effet, l'adaptation des taux des cotisations capitatives est toujours effectuée avec un certain retard par rapport au moment réel où intervient une modification de la cotisation moyenne qui est due pour les travailleurs salariés assujettis à la sécurité sociale, pour le régime d'allocations familiales pour travailleurs salariés. Ce retard, en général de deux années, est dû au délai nécessaire à la publication de données pour le calcul de la différence entre le produit moyen des deux sortes de cotisations (publication des comptes économiques et des statistiques démographiques de l'ONAFTS et publication du rapport annuel de l'ONSS).

Art. 54

Cet article précise que la dispense prévue à l'article 86, alinéa 2, LC ne peut pas être invoquée pour les travailleurs visés à l'article 50.

Art. 55

Il s'agit d'abord d'une correction matérielle.

Par ailleurs, suite à une remarque de la Cour des Comptes, l'alinéa 3, 7°, de l'article 101, LC a été adapté.

Daarnaast wordt artikel 101 GW aangevuld door aan de Rijksdienst de mogelijke bevoegdheid te verlenen om de gezinsbijslag te betalen aan al het personeel van de openbare sector, zowel op federaal niveau als op het niveau van de Gemeenschappen en de Gewesten, met uitzondering van het personeel van de instellingen, opgesomd in artikel 32, eerste lid GW. De Rijksdienst zal krachtens een koninklijk besluit tussenkomsten op verzoek van de instelling die hem de betaling van de kinderbijslag voor haar personeel wil toevertrouwen. Een gelijkaardige virtuele bevoegdheid wordt ingevoerd wat betreft de voormalige personeelsleden van de openbare instellingen, die ontbonden zijn en vermeld in het koninklijk besluit van 13 maart 1991 houdende coördinatie van de wetten van 28 december 1984 en van 26 juni 1990 betreffende de afschaffing en de herstructurering van instellingen van openbaar nut en andere overheidsdiensten (bijvoorbeeld het Wegenfonds).

Art. 56 en 57

Deze artikelen worden aangepast aan de beslissing van de Ministerraad van 17 oktober 1995, volgens dewelke de basisopdrachten van het Fonds voor collectieve uitrusting en diensten worden opgeheven vanaf 1 januari 1997.

Het fonds zal, in geen geval, niet meer gefinancierd worden via de reserves van de gezinsbijslag voor werknemers. Zijn financiering met andere middelen (cf. de 0,05 % van het interprofessioneel akkoord bijvoorbeeld) blijft echter mogelijk.

De mogelijkheid om het Fonds met andere middelen te financieren blijft bestaan.

Art. 58

Dit artikel dat de modaliteiten inzake de terugbetaling van de gezinsbijslag die de Rijksdienst voor rekening van derden betaald heeft en de betaling van de daarop betrekking hebbende administratiekosten regelt, wordt gewijzigd rekening houdend met de door artikel 55 ingevoerde nieuwe principes. De Koning kan zodoende voorafbetalingen opleggen aan de instellingen waarvan de Rijksdienst de dossiers beheert.

De overheid die de gezinsbijslag betaald door de Rijksdienst bij toepassing van artikel 101, vijfde lid, GW zal moeten terugbetalen, zal worden vermeld in een koninklijk besluit.

Art. 59

Krachtens dit artikel worden de onderdanen van een Lid-Staat van de Europese Economische Ruimte vrijgesteld van de verblijfsvoorraarde van 5 jaar

Enfin, l'article 101, LC est complété en octroyant à l'Office national la compétence virtuelle de payer les prestations familiales à l'ensemble du personnel du secteur public, tant au niveau fédéral qu'aux niveaux communautaires et régionaux, à l'exception du personnel des organismes énumérés à l'article 32, alinéa 1^{er}, LC. L'Office national interviendra en application d'un arrêté royal et sur la demande de l'organisme qui souhaite lui confier le paiement des allocations familiales dues à son personnel. Une compétence virtuelle similaire est introduite en ce qui concerne les anciens membres du personnel des organismes publics mis en dissolution et mentionnés dans l'arrêté royal du 13 mars 1991 portant coordination des lois du 28 décembre 1984 et du 26 juin 1990 relatives à la suppression et à la restructuration d'organismes d'intérêt public et des services de l'Etat (par exemple, le Fonds des Routes).

Art. 56 et 57

Ces articles sont adaptés à la décision du Conseil des Ministres du 17 octobre 1995, selon laquelle les missions de base du Fonds d'équipements et de services collectifs sont abrogées à partir du 1^{er} janvier 1997.

Le Fonds ne sera en tout cas plus financé par les réserves des prestations familiales pour travailleurs salariés. Son financement par d'autres ressources (cf. les 0,05 % de l'accord interprofessionnel, par exemple) reste toutefois possible.

La possibilité de financer le Fonds par d'autres ressources reste possible.

Art. 58

Cet article qui règle les modalités de remboursement des prestations familiales versées par l'Office national pour compte de tiers et le paiement des frais d'administration découlant de ces versements, est remanié en fonction des principes nouveaux introduits par l'article 55. Le Roi peut ainsi imposer le paiement d'avances à une institution pour laquelle l'Office national gère les dossiers.

L'autorité qui devra rembourser les prestations familiales payées par l'Office national en application de l'article 101, alinéa 5, LC sera mentionnée dans un arrêté royal.

Art. 59

En vertu de cet article, les ressortissants d'un Etat membre de l'Espace Economique Européen sont dispensés de la condition de résidence de 5 ans prévue à

bepaald bij artikel 1, tweede lid, van de wet van 20 juli 1971 tot instelling van gewaarborgde gezinsbijslag.

Art. 60 en 61

Het betreft materiële rechtzettingen.

Art. 62

Dit artikel heft de uitvoeringsbesluiten van het artikel 107 van de gecoördineerde wetten betreffende de « traditionele » opdrachten van het FCUD op vanaf 1 juli 1997 teneinde toe te laten de dossiers af te sluiten.

De leningen die toegekend worden door dit Fonds en die in de toekomst zullen terugbetaald worden zullen rechtstreeks toegewezen worden aan het reservefonds van de RKW.

Art. 63

Dit artikel betreft de inwerkingtreding van dit hoofdstuk.

HOOFDSTUK IV

Kruispuntbank van de sociale zekerheid

Art. 64

Artikel 64 heeft tot doel het toepassingsgebied van de wet van 15 januari 1990 houdende oprichting en organisatie van een Kruispuntbankwet van de sociale zekerheid (hierna Kruispuntbankwet genoemd) nader te omschrijven. In 1° wordt vooreerst uitdrukkelijk gepreciseerd dat de tariferingsdiensten van de apothekersverenigingen geen instellingen van sociale zekerheid zijn in de zin van de Kruispuntbankwet. Deze precisering is nodig omdat het Arbitragehof in een arrest van 23 januari 1992 oordeelde dat op basis van de huidige tekst van de Kruispuntbankwet deze diensten beantwoordden aan de definitie van meewerkende instelling van sociale zekerheid en dus onder het toepassingsgebied vallen van de Kruispuntbankwet, terwijl dit niet de bedoeling was van de wetgever. Deze diensten vormen immers een louter boekhoudkundige en statistische tussenschakel tussen de apotheker en de verzekeringsinstelling van zijn cliënten; zij zijn geenszins belast met de inning van sociale bijdragen of de vaststelling of uitkering van sociale rechten.

In 2° verruimt het begrip « instelling van sociale zekerheid » tot de personen, met inbegrip van de

l'article 1^{er}, alinéa 2, de la loi du 20 juillet 1971 instituant des prestations familiales garanties.

Art. 60 et 61

Il s'agit de corrections matérielles.

Art. 62

Cet article abroge les arrêtés d'exécution de l'article 107 des lois coordonnées relatifs aux missions « traditionnelles » du FESC, à dater du 1^{er} juillet 1997 afin de permettre la clôture des dossiers par le fonds.

Les prêts accordés par ce Fonds et qui seront remboursés à l'avenir seront directement affectés au fonds de réserve de l'ONAFTS.

Art. 63

Cet article concerne l'entrée en vigueur du présent chapitre.

CHAPITRE IV

Banque-carrefour de la sécurité sociale

Art. 64

L'article 64 a pour objet de définir avec précision le champ d'application de la loi du 15 janvier 1990 relative à l'institution et à l'organisation d'une Banque-carrefour de la sécurité sociale (dénommée ci-après loi organique de la Banque Carrefour). Le 1° précise d'abord, de manière explicite, que les offices de tarification des associations de pharmaciens ne sont pas des institutions de sécurité sociale au sens de la loi organique de la Banque Carrefour. Cette précision était nécessaire, puisque que la Cour d'Arbitrage a estimé dans un arrêt du 23 janvier 1992 que, sur la base du texte actuel de la loi organique de la Banque-carrefour, ces offices répondaient à la définition d'institution coopérante de sécurité sociale et tombaient par conséquent sous le champ d'application de la loi organique de la Banque-carrefour, alors qu'il ne s'agissait pas là de l'intention du législateur. En effet, ces offices constituent un intermédiaire purement comptable et statistique entre les officines de pharmacie et les organismes assureurs de leurs clients. Ils ne sont en aucun cas chargés de la perception de cotisations sociales, ni de la détermination ou du paiement d'allocations sociales.

Le 2° étend la notion d'« institution de sécurité sociale » aux personnes, y compris aux associations

feitelijke verenigingen, die door instellingen van sociale zekerheid worden belast met het bijhouden van een bijzonder repertorium van de personen bedoeld in artikel 6, tweede lid, 2°, van de Kruispuntbankwet. Het betreft meer bepaald instellingen zoals het Nationaal Intermutualistisch College of de Vereniging van Fondsen voor Bestaanszekerheid, die respectievelijk door de ziekenfondsen en de fondsen voor bestaanszekerheid met deze opdracht werden belast. Het is wenselijk dat deze instellingen, waarover sociale gegevens van persoonlijke aard transiteren, onderworpen worden aan de bepalingen, inzonderheid de gegevensbeschermende bepalingen, van de Kruispuntbankwet. Het is evident dat het opnemen van deze instellingen onder het begrip « instelling van sociale zekerheid » niet tot gevolg heeft dat aan deze instellingen andere bevoegdheden inzake de toepassing van de sociale zekerheid zouden worden toegekend dan deze die betrekking hebben op het bijhouden van het betrokken bijzonder repertorium van de personen en op het routeren van berichtenstromen binnen hun sector op basis van dit repertorium. Dit impliceert onder meer dat deze instellingen enkel toegang mogen hebben tot deze sociale gegevens van persoonlijke aard die daartoe nodig zijn.

Art. 65

Deze bepaling vervangt artikel 19 van de Kruispuntbankwet. Het huidige artikel 19 van de Kruispuntbankwet kent aan elke persoon de rechten op mededeling, verbetering, uitwissing of gebruiksverbod toe met betrekking tot de hem betreffende sociale gegevens van persoonlijke aard opgenomen in de sociale gegevensbanken of de Kruispuntbank. Inmiddels worden deze rechten op een meer algemene manier toegekend met betrekking tot persoonsgegevens opgenomen in om het even welke verwerking door de artikelen 10 tot en met 15 van de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levensfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens (hierna genoemd Wet Verwerking Persoonsgegevens).

Aangezien artikel 19 van de Kruispuntbankwet enerzijds en de vermelde artikelen van de Wet Verwerking Persoonsgegevens anderzijds verschillende uitvoeringsmodaliteiten kennen, hoewel ze wezenlijk dezelfde rechten toekennen, wordt het wenselijk geacht, om redenen van transparantie en rechtszekerheid, de overbodig geworden bepaling van de Kruispuntbankwet op te heffen. Gezien de Wet Verwerking Persoonsgegevens echter enkel bescherming biedt aan gegevens over geïdentificeerde of identificeerbare natuurlijke personen, en de Kruispuntbankwet ook bescherming biedt aan dergelijke gegevens over rechtspersonen en feitelijke verenigingen, wordt een bepaling ingevoerd die stelt dat de hierboven vermelde rechten beschreven in de Wet Verwerking Persoonsgegevens van overeenkomstige toepassing zijn op sociale gegevens van persoonlijke

de fait, chargées par les institutions de sécurité sociale de tenir à jour un répertoire particulier des personnes visé à l'article 6, alinéa 2, 2°, de la loi organique de la Banque-carrefour. Il s'agit plus précisément du Collège Intermutualiste National ou de l'Association des Fonds de Sécurité d'Existence chargés de cette mission respectivement par les mutualités et les fonds de sécurité d'existence. Il est souhaitable que ces institutions par lesquelles transitent des données sociales à caractère personnel, soient régies par les dispositions de la loi organique de la Banque-carrefour, notamment par les dispositions en matière de protection des données. Il est évident que la reprise de ces institutions sous la notion d'institution de sécurité sociale » n'entraîne pas pour ces organismes l'octroi de compétences en matière d'application de la sécurité sociale autres que la tenue du répertoire particulier des personnes dont question et le routage de flux de messages dans leur secteur sur base de ce répertoire. Cela implique notamment que ces institutions peuvent uniquement avoir accès aux données sociales à caractère personnel dont elles ont besoin à cet effet.

Art. 65

Cette disposition du projet remplace l'article 19 de la loi organique de la Banque-carrefour. Cet article de la loi organique accorde à toute personne le droit d'obtenir la communication, la correction, l'effacement ou l'interdiction d'utilisation des données sociales à caractère personnel la concernant enregistrées dans les banques de données sociales ou à la Banque Carrefour. Dans l'intervalle, pour ce qui concerne les données à caractère personnel figurant dans tout traitement, ces droits sont accordés de manière plus générale en vertu des articles 10 à 15 de la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel.

Etant donné que l'article 19 de la loi organique de la Banque-carrefour et les articles susmentionnés de la loi relative à la protection de la vie privée prescrivent des modalités d'exécution différentes, alors qu'ils accordent en réalité les mêmes droits, il paraît souhaitable d'abroger, par souci de transparence et pour des raisons de sécurité juridique, la disposition prévue dans la loi organique de la Banque-carrefour. Etant donné que la loi relative à la protection de la vie privée garantit cependant uniquement la protection des données relatives à des personnes physiques identifiées ou identifiables et que la loi organique de la Banque-carrefour garantit aussi cette protection aux dites données ayant trait à des personnes morales et à des associations de fait, le projet introduit une disposition selon laquelle les droits précités décrits dans la loi relative à la protec-

aard met betrekking tot rechtspersonen en feitelijke verenigingen die zijn opgenomen in sociale gegevensbanken of in de Kruispuntbank.

Op het voorstel van de Raad van State om de vermelde rechten aan rechtspersonen en feitelijke verenigingen toe te kennen door het inschrijven ervan in de Wet Verwerking Persoonsgegevens, eerder dan in de Kruispuntbankwet, werd niet ingegaan omdat daardoor de interne coherentie van de wet Verwerking Persoonsgegevens, die enkel van toepassing is op persoonsgegevens over natuurlijke personen, al te zeer in het gedrag zou worden gebracht.

Art. 66

Dit artikel vervangt het huidige artikel 20 van de Kruispuntbankwet. Dit artikel bepaalt vooreerst dat de instellingen van sociale zekerheid ambtshalve gehouden zijn om, uiterlijk op het ogenblik van de kennisgeving van een beslissing over een sociaal zekerheidsrecht, aan de (potentiële) gerechtigden de sociale persoonsgegevens mee te delen waarop zij zich hebben gesteund bij de bepaling of de beoordeling van dat recht.

Na de uitvaardiging van de Kruispuntbankwet werd echter de wet van 29 juli 1991 betreffende de uitdrukkelijke motivering van de bestuurshandelingen (hierna genoemd Wet Motivering Bestuurshandelingen) uitgevaardigd, die voorziet dat bestuurshandelingen uitdrukkelijk en afdoende moeten worden gemotiveerd, onder verwijzing naar de juridische en feitelijke overwegingen die aan de beslissing ten grondslag liggen. Deze bepaling is ruimer en biedt ten aanzien van de bestuurden meer waarborgen dan de verplichting opgelegd in het huidige artikel 20 van de Kruispuntbankwet tot loutere mededeling van de sociale persoonsgegevens waarop een beslissing is gesteund. Daarom wordt voorgesteld de verplichting tot mededeling van de sociale persoonsgegevens te vervangen door een verwijzing naar de Wet Motivering Bestuurshandelingen. De uitdrukkelijke verwijzing naar de toepasselijkheid van deze wet op alle eenzijdige bestuurshandelingen inzake sociale zekerheid, met inbegrip van deze gesteld door de meewerkende instellingen van sociale zekerheid, is wenselijk om elke mogelijke discussie hieromtrent uit te sluiten.

Zoals reeds was voorzien in het oorspronkelijk artikel 20 van de Kruispuntbankwet kan de Koning, bij een in Ministerraad overlegd besluit en na advies van het Toezichtscomité afwijkingen bepalen ten aanzien van de verplichting tot uitdrukkelijke motivering. Deze afwijkingen moeten uiteraard de uitzondering blijven, maar moeten bijvoorbeeld vermijden dat gevoelige medische gegevens zonder gepaste begeleidingsmaatregelen zouden moeten worden meegedeeld.

tion de la vie privée sont également applicables aux données sociales à caractère personnel relatives à des personnes morales et à des associations de fait qui sont enregistrées dans des banques de données sociales ou à la Banque-carrefour.

La proposition du Conseil d'Etat d'étendre les droits mentionnés aux personnes morales et aux associations de fait en les reprenant dans la loi relative à la protection de la vie privée plutôt que dans la loi relative à la Banque-carrefour n'a pas été retenue, afin de conserver la cohérence interne de la loi relative à la protection de la vie privée qui est seulement applicable aux données concernant les personnes physiques.

Art. 66

Cet article remplace l'actuel article 20 de la loi organique de la Banque-carrefour. Cet article dispose d'abord que les institutions de sécurité sociale sont tenues de communiquer d'office, au plus tard lors de la notification d'une décision prise au sujet d'un droit à la sécurité sociale, aux bénéficiaires (potentiels) les données sociales à caractère personnel sur lesquelles elles se sont basées lors de la détermination ou de l'évaluation de ce droit.

Après la promulgation de la loi organique de la Banque-carrefour est intervenue la loi du 29 juillet 1991 relative à la motivation formelle des actes administratifs qui prévoit que les actes administratifs doivent faire l'objet d'une motivation formelle et adéquate et doivent mentionner les considérations de droit et de fait servant de fondement à la décision. Cette disposition est plus large et offre aux administrés davantage de garanties par rapport à l'obligation de l'actuel article 20 de la loi organique de la Banque-carrefour selon laquelle la communication des données sociales à caractère personnel ayant servi de base à une décision est obligatoire. C'est la raison pour laquelle il est proposé de remplacer l'obligation de communication des données sociales par un renvoi à la loi relative à la motivation formelle des actes administratifs. Le renvoi explicite à l'applicabilité de cette loi pour ce qui concerne tous les actes administratifs unilatéraux pris en matière de sécurité sociale, y compris ceux pris par les institutions coopérantes de sécurité sociale, est souhaitable afin d'éviter toute discussion à ce sujet.

Comme le prévoyait déjà l'article 20 initial de la loi organique de la Banque-carrefour, le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres et après avis du Comité de Surveillance, prévoir des dérogations à l'obligation de motivation expresse. Ces dérogations doivent constituer l'exception, mais doivent par exemple permettre d'éviter que des données médicales sensibles soient communiquées en l'absence de mesures d'accompagnement adéquates.

Het huidige artikel 20 van de Kruispuntbankwet voorziet bovendien dat de instellingen van sociale zekerheid en de Kruispuntbank de autonome verplichting hebben om sociale persoonsgegevens waarvan ze weten dat ze onjuist, onvolledig of onnauwkeurig zijn, te verbeteren, en overbodige of onrechtmatig verkregen gegevens te wissen. Deze verplichting vloeit in middels echter ook voort uit artikel 16, § 1, 3°, van de Wet Verwerking Persoonsgegevens, zodat ze in de Kruispuntbankwet kan worden geschrappt.

§ 2 van het nieuwe artikel 20 van de Kruispuntbankwet voorziet in een afwijking op artikel 12, § 3 van de Wet Verwerking Persoonsgegevens. Dit artikel stelt dat houders van bestanden gedurende minstens 12 maanden de identiteit moeten bewaren van elke bestemming waaraan ze persoonsgegevens meedelen, om eventuele verbeteringen of verwijderingen die door de betrokkenen worden geëist, automatisch aan deze bestemmingen te kunnen overmaken. Het aantal gegevensuitwisselingen uitgaande van de instellingen van sociale zekerheid loopt in de honderden miljoenen. Deze gegevensuitwisselingen geschieden steeds meer via het netwerk van de Kruispuntbank. De Kruispuntbank houdt een verwijzingsrepertorium bij waarin staat aangegeven welke personen gekend zijn bij welke instellingen van sociale zekerheid. Op basis van dit repertorium organiseert de Kruispuntbank nu reeds een systeem van automatische mededelingen van wijzigingen aan persoonsgegevens, zoals bijvoorbeeld adresgegevens, aan elke instelling waarvoor uit het verwijzingsrepertorium blijkt dat ze deze wijziging nodig heeft voor de uitvoering van haar opdrachten. Daarom wordt voorgesteld de verplichting vervat in artikel 12, § 3 van de Wet Verwerking Persoonsgegevens, waarvan de toepassing door de instellingen van sociale zekerheid tot aanzienlijke bijkomende investeringskosten in informatica zou leiden, wat betreft de sociale gegevens van persoonlijke aard buiten werk te stellen en te vervangen door een systeem waarbij verbeterde of verwijderde gegevens enkel moeten worden meegeleid aan de betrokkenen en aan de Kruispuntbank. De Kruispuntbank staat dan in voor de ambtshalve mededeling van deze verbeteringen of verwijderingen aan alle instellingen van sociale zekerheid waarvoor uit het verwijzingsrepertorium blijkt dat ze deze gegevens bewaren.

Art. 67

Artikel 67 brengt een kleine aanpassing aan aan het artikel van de Kruispuntbankwet dat betrekking heeft op de verhoudingen tussen het Toezichtscomité van de sociale zekerheid en de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer.

Door de Kruispuntbankwet wordt een specifiek Toezichtscomité voor de sociale zekerheid ingesteld, waarvan de opdracht in het algemeen bestaat in de controle op de naleving van de nodige maatregelen

L'actuel article 20 de la loi organique de la Banque-carrefour prévoit par ailleurs que les institutions de sécurité sociale et la Banque-carrefour jouissent de l'obligation autonome d'effacer les données sociales à caractère personnel qu'elles savent inexac-tes, incomplètes ou imprécises. Cependant, dans l'intervalle, cette obligation découle aussi de l'article 16, § 1^{er}, 3^o, de la loi relative à la vie privée, de sorte que cette obligation peut être supprimée dans la loi organique de la Banque-carrefour.

Le § 2 du nouvel article 20 de la loi organique de la Banque-carrefour prévoit une dérogation à l'article 12, § 3, de la loi relative à la protection de la vie privée. Cet article dispose que les maîtres de fichiers doivent conserver pendant minimum 12 mois l'identité de chaque destinataire auquel ils communiquent des données à caractère personnel, afin de pouvoir automatiquement communiquer à ces destinataires les éventuelles rectifications ou suppressions exigées par les intéressés. Le nombre d'échanges de données émanant des institutions de sécurité sociale se chiffre à des centaines de millions. Ces échanges de données interviennent de plus en plus souvent par l'intermédiaire du réseau articulé autour de la Banque-carrefour. La Banque-carrefour tient à jour un répertoire des références indiquant quelles personnes sont connues auprès de quelles institutions de sécurité sociale. Sur la base de ce répertoire, la Banque-carrefour met actuellement au point un système de communication automatique des données personnelles modifiées, telles que par exemple les données relatives à l'adresse, à chaque institution ayant, d'après le répertoire des références, besoin de cette modification pour pouvoir exécuter ses missions. C'est pourquoi il est proposé, pour ce qui concerne les données sociales à caractère personnel, de supprimer l'obligation prévue à l'article 12, § 3 de la loi relative à la vie privée, dont l'application par les institutions de sécurité sociale entraînerait d'importants investissements supplémentaires dans le domaine informatique, et de la remplacer par un système prévoyant la seule communication aux intéressés et à la Banque-carrefour des données corrigées ou supprimées. La Banque-carrefour serait responsable de la communication d'office de ces rectifications ou suppressions aux institutions de sécurité sociale qui, d'après le répertoire des références, conservent ces données.

Art. 67

L'article 67 adapte légèrement l'article de la loi relative à la Banque-carrefour concernant les relations entre le Comité de Surveillance de la sécurité sociale et la Commission de la protection de la vie privée.

La loi organique de la Banque-carrefour a institué un Comité de Surveillance spécifique pour la sécurité sociale, dont la mission générale est de veiller au respect des mesures relatives à la protection de la vie

inzake de bescherming van de persoonlijke levenssfeer door de instellingen van sociale zekerheid. Eén van de concrete opdrachten van dit Comité bestaat erin om de instellingen van sociale zekerheid te machtigen om sociale persoonsgegevens (elektronisch) mee te delen, hetzij aan mekaar, hetzij aan andere instanties, extern aan de sociale zekerheid (zie artikel 15 van de Kruispuntbankwet). *De facto* hebben de beslissingen die het Toezichtscomité neemt grotendeels betrekking op dergelijke machtingen. De procedure voor het verlenen van deze machtingen dient zeer soepel en snel te kunnen verlopen, gezien de gegevensuitwisseling waarop ze betrekking hebben doorgaans op korte termijn moeten kunnen worden gerealiseerd voor de toepassing van (nieuwe) wettelijke of reglementaire bepalingen.

Artikel 44 van de Kruispuntbankwet voorziet in een regeling waarbij beslissingen van het Toezichtscomité slechts definitief worden nadat ze werden voorgelegd aan de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer en deze Commissie niet binnen een termijn van 15 vrije dagen de aangelegenheid heeft geëvoceerd. Indien ze een zaak evoeert, kan de Commissie binnen een termijn van 30 dagen haar beslissing in de plaats stellen van deze van het Toezichtscomité. De bepaling waarvan de schrapping wordt voorgesteld laat toe deze termijn te verlengen tot 60 dagen. Ze werd ingevoegd door de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens, zonder de mogelijke gevolgen ervan te evalueren voor een goede werking van de sociale zekerheid. Wanneer nieuwe wettelijke of reglementaire bepalingen worden uitgevaardigd die op korte termijn in werking moeten treden, zijn, zoals reeds gesteld, dikwijls zeer snel nieuwe gegevensuitwisselingen nodig, waarvoor geen twee maanden kan worden gewacht om een machting te verkrijgen.

De voorgestelde schrapping heeft dan ook enkel tot doel de vermelde Commissie aan te zetten om een definitief standpunt in te nemen binnen een redelijke, maar ook voor een goede werking van de sociale zekerheid aanvaardbare termijn. Wat betreft de praktische organisatie mag dit geen probleem opleveren. Vooreerst moet de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer immers door het Toezichtscomité in uitvoering van artikel 44, derde lid van de Kruispuntbankwet onverwijld op de hoogte worden gesteld van elk nieuw dossier dat bij het Toezichtscomité aanhangig wordt gemaakt, waardoor de Commissie reeds voor de beslissing van het Toezichtscomité ruimschoots over de nodige tijd beschikt om kennis te kunnen nemen van de aangelegenheid. Bovendien neemt de Voorzitter van de Commissie in uitvoering van artikel 44, eerste lid van de Kruispuntbankwet deel aan de vergaderingen van het Toezichtscomité, zodat hij aldaar reeds het standpunt van de Commissie kan meedelen. Tenslotte zijn twee leden van het Toezichtscomité in uitvoering van artikel 45, tweede lid van de Kruispuntbankwet ook lid van de Commissie.

privée par les institutions de sécurité sociale. Une des missions concrètes de ce Comité consiste à autoriser les institutions de sécurité sociale à communiquer (par voie électronique) des données sociales à caractère personnel, soit entre elles, soit à d'autres instances en dehors de la sécurité sociale (voir article 15 de la loi organique de la Banque-carrefour). De fait, la plupart des décisions du Comité de surveillance ont trait à pareilles autorisations. La procédure d'octroi de ces autorisations doit se dérouler d'une manière très souple et rapide étant donné que les échanges de données auxquelles celles-ci se rapportent doivent généralement pouvoir être réalisés à court terme en vue de l'application de (nouvelles) dispositions légales ou réglementaires.

L'article 44 de la loi organique de la Banque-carrefour dispose que les décisions du Comité de surveillance ne deviennent définitives que lorsqu'elles ont été soumises à la Commission de la protection de la vie privée et que cette Commission n'a pas exercé son droit d'évocation dans un délai de 15 jours francs. En cas d'évocation, la Commission peut remplacer la décision du Comité de Surveillance par la sienne dans un délai de 30 jours. La disposition dont la suppression est proposée permet de prolonger ce délai à 60 jours. Elle a été instaurée par la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel, sans évaluation des conséquences éventuelles en ce qui concerne le bon fonctionnement de la sécurité sociale. Lorsque des nouvelles dispositions légales ou réglementaires sont promulguées et qu'elles doivent entrer en vigueur à bref délai, de nouveaux échanges de données sont, comme il a été signalé, souvent nécessaires très rapidement, pour lesquels il n'est pas possible d'attendre deux mois pour l'obtention d'une autorisation.

La suppression proposée a donc pour seul but d'inciter la Commission précitée à prendre une décision définitive dans un délai raisonnable mais également acceptable en vue du bon fonctionnement de la sécurité sociale. La mise en œuvre pratique ne saurait engendrer des problèmes. En effet, le Comité de Surveillance doit, en exécution de l'article 44, alinéa 3, de la loi relative à la Banque-carrefour, porter sans tarder tout dossier qui lui est adressé à la connaissance de la Commission de la protection de la vie privée, de sorte que la Commission dispose largement du temps nécessaire pour examiner le dossier avant que le Comité de Surveillance ne prenne sa décision. Par ailleurs, en exécution de l'article 44, alinéa premier, de la loi relative à la Banque-carrefour, le Président de la Commission participe aux réunions du Comité de surveillance, de sorte qu'il peut déjà y faire part de la position de la Commission. Enfin, en exécution de l'article 45, alinéa 2, de la loi organique à la Banque-carrefour, deux membres du Comité de surveillance sont également membres de la Commission de la protection de la vie privée, de sorte qu'en cas d'évocation,

sie voor de bescherming van de persoonlijke levensfeer, zodat, in geval van evocatie, op de vergaderingen zelf van deze Commissie alle betrokken partijen en benodigde informatie aanwezig mag worden geacht om een onmiddellijke beslissing te nemen. De termijn van 30 dagen waarbinnen de Commissie na de voorgestelde aanpassing haar beslissing moet nemen, moet dan ook ruimschoots voldoende worden geacht.

Art. 68

Dit artikel heft artikel 60, 2°, op, dat strafsancties voorziet bij niet-naleving van de in artikel 20 van de Kruispuntbankwet voorziene verplichting tot mededeling aan de betrokkenen van de sociale persoonsgegevens waarop een beslissing is gesteund. Gezien deze verplichting wordt vervangen door een verwijzing naar de Wet Motivering Bestuurshandelingen, kan deze specifieke sanctie vervallen. Voortaan zullen immers de sancties voortvloeiend uit de Wet Motivering Bestuurshandelingen van toepassing zijn.

Art. 69

Artikel 69 heft artikel 62, 2°, van de Kruispuntbankwet op, dat specifieke sancties voorziet bij niet-naleving van het recht op kennisname, verbetering, uitwisseling of gebruiksverbod van de betrokkenen, of bij schending van de verplichting tot verbetering of verwijdering van onjuiste of onvolledige respectievelijk overbodige of onrechtmatig verkregen gegevens. Voortaan zullen immers de sancties gelden voorzien in de artikelen 38 en 39 van de Wet Verwerking Persoonsgegevens.

Art. 70

Deze bepaling wijzigt artikel 87 van de Kruispuntbankwet. Dat artikel bepaalt dat de Kruispuntbank informatica-personeel in betrekkingen van niveau 1 onder arbeidsovereenkomst in dienst kan nemen ten behoeve van het aantal in haar organieke personeelsformatie vacante betrekkingen die niet volgens de gewone procedures konden worden begeven. Deze mogelijkheid bestond voor een periode van twee jaar te rekenen vanaf de publicatie van de personeelsformatie van de Kruispuntbank, en kan bij een in Ministerraad overlegd koninklijk besluit verlengd worden voor opeenvolgende periodes van ten hoogste één jaar indien wordt vastgesteld dat de procedures voor statutaire aanwervingen niet volstaan voor het beschikking stellen van het informaticapersonnel dat de Kruispuntbank nodig heeft.

De mogelijkheid voor de Kruispuntbank om, na uitputting van de gewone procedures, informatica-

il est permis d'admettre que toutes les parties concernées sont présentes et les informations nécessaires sont disponibles lors de la réunion même de la Commission pour pouvoir prendre une décision immédiatement. Le délai de 30 jours dans lequel la Commission doit prendre une décision, après l'adaptation proposée, doit dès lors être considéré comme étant largement suffisant.

Art. 68

Cet article abroge l'article 60, 2° qui prévoit des sanctions pénales en cas de non-respect de l'obligation prévue à l'article 20 de la loi organique de la Banque-carrefour, selon laquelle les données sociales à caractère personnel ayant servi de base à une décision doivent être communiquées aux intéressés. Etant donné que cette obligation est remplacée par un renvoi à la loi relative à la motivation formelle des actes administratifs, cette sanction spécifique peut être supprimée. En effet, les sanctions découlant de la loi relative à la motivation formelle seront dorénavant d'application.

Art. 69

L'article 69 abroge l'article 62, 2°, de la loi organique de la Banque-carrefour qui prévoit des sanctions spécifiques en cas de non-respect du droit dans le chef des intéressés d'obtenir la communication, la correction, l'effacement ou l'interdiction d'usage des données ou en cas de violation de l'obligation de correction ou de suppression de données incorrectes, incomplètes ou superflues, voire de données obtenues illicitement. En effet, les sanctions prévues aux articles 38 et 39 de la loi relative à la vie privée seront dorénavant d'application.

Art. 70

Cette disposition modifie l'article 87 de la loi organique de la Banque-carrefour. Cet article dispose que la Banque-carrefour peut engager, sous contrat de travail, à concurrence du nombre d'emplois vacants prévus à son cadre organique qui n'ont pu être attribués selon les procédures ordinaires, du personnel informatique dans des emplois de niveau 1. Cette faculté a été accordée pour une période de deux ans à dater de la publication au *Moniteur belge* du cadre organique de la Banque-carrefour et elle peut être prorogée, par arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres, pour des périodes consécutives de maximum un an, s'il est constaté que les procédures de recrutement statutaire ne garantissent pas toujours à elles seules la mise à disposition du personnel informatique dont la Banque-carrefour a besoin.

La faculté pour la Banque-carrefour d'engager sous contrat du personnel informatique, après épui-

personeel op contractuele wijze aan te werven, is ingegeven door de specifieke rol van de instelling die erin bestaat een netwerk te beheren tussen ruim 2 000 instellingen van sociale zekerheid en de informatisering van deze instellingen te bevorderen. Voor de uitvoering van deze opdracht is soms zeer gespecialiseerd informaticapersonnel nodig, waarvan de ervaring leert dat ze via de gewone wervingsprocedures niet altijd ter beschikking kunnen worden gesteld. De beste en meest economische alternatieve oplossing is dan eigen contractueel personeel te kunnen aanwerven bij arbeidsovereenkomst van onbepaalde duur. Beroep doen op servicebureaus is veel kostelijker en dreigt op termijn te leiden tot de afhankelijkheid van de Kruispuntbank van deze bureaus.

Om haar opdrachten op de meest doeltreffende manier te vervullen, is het wenselijk dat de Kruispuntbank in de toekomst niet alleen informaticapersonnel van niveau 1 maar ook van niveau 2+ onder de hogervermelde voorwaarden contractueel zou kunnen aanstellen. Bovendien moet de beperking in de tijd van deze mogelijkheid worden opgeheven. De vaststelling door het Vast Wervingssecretariaat dat binnen een redelijke termijn geen informaticapersonnel ter beschikking kan worden gesteld van de Kruispuntbank dat voldoet aan het gewenste profiel, moet immers volstaan als bewijs dat de procedures voor statutaire aanwervingen niet volstaan voor het aanleveren van het betrokken personeel. Tenslotte moet worden gepreciseerd dat de arbeidsovereenkomst, naargelang het geval, voor bepaalde of onbepaalde duur kan worden gesloten. Dit was steeds de bedoeling van de wetgever, maar het verdient aanbeveling dit in de tekst van de wet zelf aan te geven.

Art. 71

Zoals terecht opgemerkt door de Raad van State, dient artikel 89 van de Kruispuntbankwet te worden aangepast om dit in overeenstemming te brengen met het nieuwe artikel 87.

Art. 72

Dit artikel heft artikel 90 van de Kruispuntbankwet op, dat voorziet in een overgangsmaatregel voor de toepassing van de verplichting tot mededeling aan de betrokkenen van de sociale persoonsgegevens waarop een beslissing werd gesteund, die door deze wet wordt afgeschaft en vervangen door een verwijzing naar de toepasselijkheid van de Wet Motivering Bestuurshandelingen.

Art. 73

De invoeging van een artikel 9bis tot oprichting van een pensioengegevensbank in de wet van 15 ja-

gement des procédures ordinaires, se justifie par le rôle spécifique dévolu à la Banque Carrefour qui consiste à gérer un réseau de plus de 2 000 institutions de sécurité sociale et à promouvoir l'informatisation de ces institutions. L'exécution de cette mission requiert parfois du personnel informatique très spécialisé, dont l'expérience nous apprend qu'il n'est pas toujours possible d'en disposer par les procédures de recrutement ordinaires. La meilleure alternative qui est par ailleurs la plus économique consiste dès lors à engager du personnel contractuel propre, sous contrat de travail à durée indéterminée. Un appel à des bureaux de service est beaucoup plus onéreux et risque à terme d'aboutir à une dépendance de la Banque-carrefour par rapport à ces bureaux.

Afin qu'elle puisse réaliser ses missions de la manière la plus efficace, il est souhaitable que la Banque-carrefour puisse engager à l'avenir sous contrat, aux conditions précitées, du personnel informatique tant de niveau 1 que de niveau 2+. Par ailleurs, la limitation dans le temps de cette faculté doit être supprimée. La simple constatation par le Secrétariat Permanent au Recrutement de l'impossibilité de mettre à la disposition de la Banque-carrefour, dans un délai raisonnable, le personnel informatique répondant au profil souhaité, doit en effet constituer une preuve suffisante que les procédures de recrutement statutaire ne permettent pas de fournir le personnel concerné. Enfin, il y a lieu de préciser que le contrat de travail peut, selon le cas, être conclu pour une durée déterminée ou indéterminée. Tel a toujours été l'intention du législateur, mais il est conseillé de le mentionner dans le texte même de la loi.

Art. 71

Comme le Conseil d'Etat l'a fait, à juste titre, remarquer, l'article 89 de la loi relative à la Banque-carrefour doit être adapté suite à la modification apportée à l'article 87.

Art. 72

Cet article abroge l'article 90 de la loi organique de la Banque-carrefour qui prévoyait une mesure transitoire pour l'application de l'obligation de communication aux intéressés des données sociales à caractère personnel ayant servi de base à une décision. En effet, la présente loi supprime et remplace cette mesure par un renvoi à l'applicabilité de la loi relative à la motivation formelle des actes administratifs.

Art. 73

L'insertion dans la loi du 15 janvier 1990 relative à l'institution et à l'organisation d'une Banque-carre-

nuari 1990 houdende oprichting en organisatie van een Kruispuntbank van de sociale zekerheid, sluit aan bij de doelstelling van het hoofdstuk III, afdeeling 1 van de voormelde wet, inzake de functionele verdeling van de opslag van sociale gegevens tussen de instellingen van sociale zekerheid.

De soorten gegevens die in deze pensioengegevensbank zullen worden opgenomen en de wijze waarop deze gegevensbank zal worden beheerd zullen worden vastgesteld in overleg tussen de betrokken partijen in het kader van het Algemeen Coördinatiecomité van de Kruispuntbank. Bij het beheer van de gegevensbank en de mededeling van de erin voorkomende gegevens aan derden zal rekening moeten worden gehouden met de bepalingen van onder andere de Kruispuntbankwet en de Wet Verwerking Persoonsgegevens. Op het voorstel van de Raad van State om de inhoud van de gegevensbank te laten vaststellen bij koninklijk besluit wordt niet ingegaan omdat dergelijk formalisme al te zeer een rem dreigt te zijn voor een efficiënt gegevensbeheer in de sociale zekerheid.

HOOFDSTUK V

Sociale zekerheid

Art. 74

Dit artikel voorziet in een verlenging van de verjagingstermijnen van drie tot vijf jaar wat betreft de publieke rechtsvordering wegens overtreding van de bepalingen van de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders en van de uitvoeringsbesluiten ervan.

Art. 75

Dit artikel voorziet in een verlenging van de verjagingstermijnen van drie tot vijf jaar wat betreft enerzijds, de schuldborderingen van de Rijksdienst voor sociale zekerheid op de werkgevers die onderworpen zijn aan het algemeen stelsel van de sociale zekerheid voor werknemers en, anderzijds, de terugvordering van onverschuldigde bijdragen ingesteld tegen vooroemde Rijksdienst.

Art. 76

Dit artikel voorziet in een verlenging van de verjagingstermijnen van drie tot vijf jaar wat betreft enerzijds, de vorderingen van de Hulp- en Voorzorgskas voor zeevarenden op de werkgevers en, anderzijds, de terugvordering van niet verschuldigde bijdragen ingesteld tegen vooroemde Kas.

four de la sécurité sociale, d'un article 9bis instituant une banque de données de pensions s'inscrit dans l'objectif du chapitre III, section 1^{re}, de la loi précitée qui est de répartir de manière fonctionnelle, entre les institutions de sécurité sociale, les tâches d'enregistrement des données sociales.

Le type de données qui seront reprises dans ce cadastre de pensions et la manière dont ces données seront traitées seront déterminés en concertation entre les parties concernées dans le cadre du Comité général de coordination de la Banque-carrefour. En ce qui concerne le traitement des données et les communications à des tiers, il sera tenu compte des dispositions de la loi relative à la Banque-carrefour et de la loi sur la protection de la vie privée. La suggestion du Conseil d'Etat de déterminer le contenu de la banque de données par arrêté royal n'a pas été retenue car un tel formalisme est contraire à la souplesse nécessaire à une gestion efficiente des données de sécurité sociale.

CHAPITRE V

Sécurité sociale

Art. 74

Cet article prévoit l'allongement du délai de prescription de trois à cinq ans en ce qui concerne l'action publique résultant des infractions aux dispositions de la loi du 27 juin 1969 révisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs et de ses arrêtés d'exécution.

Art. 75

Cet article prévoit l'allongement du délai de prescription de trois à cinq ans en ce qui concerne d'une part, les créances de l'Office national de sécurité sociale à charge des employeurs assujettis au régime général de la sécurité sociale des travailleurs salariés et, d'autre part, la répétition de cotisations indues intentée contre l'Office national précité.

Art. 76

Cet article prévoit l'allongement du délai de prescription de trois à cinq ans en ce qui concerne d'une part, les créances en faveur de la Caisse de secours et de prévoyance en faveur des marins et, d'autre part, la répétition de cotisations indues intentée contre la Caisse précitée.

Art. 77

Dit artikel voorziet in een verlenging van de verjaringstermijnen van drie tot vijf jaar wat betreft de publieke rechtsvordering wegens overtreding van de bepalingen van de besluitwet van 7 februari 1945 betreffende de maatschappelijke veiligheid van de zeeleden ter koopvaardij en van de uitvoeringsbesluiten ervan.

Art. 78

Dit artikel voorziet in een verlenging van de verjaringstermijnen van drie tot vijf jaar wat betreft enerzijds, de schuldborderingen van de Rijksdienst voor sociale zekerheid van de provinciale en plaatselijke overhedsdiensten en, anderzijds, de terugvordering van niet verschuldigde bijdragen ingesteld tegen voornoemde Rijksdienst.

Art. 79

Dit artikel voorziet in een verlenging van de verjaringstermijnen van drie tot vijf jaar wat betreft de vorderingen waarover de kinderbijslagfondsen en de Rijksdienst voor kinderbijslag voor werknemers voor de arbeidsgerechten beschikken tegen hun aangesloten leden, uit hoofde van niet-betaling der bijdragen binnen de vereiste termijnen.

Art. 80

Ten einde overeenstemming tot stand te brengen met de wijziging aangebracht bij het voorgaand artikel voorziet dit artikel in een verlenging van de verjaringstermijnen van drie tot vijf jaar wat betreft de publieke rechtsvordering wegens overtreding van de bepalingen van artikel 96 van de geordende wetten betreffende de kinderbijslag voor loonarbeiders.

Art. 81

Dit artikel voorziet in een verlenging van de verjaringstermijnen van drie tot vijf jaar wat betreft enerzijds, de eisen van het Fonds voor de beroepsziekten tegen bijdrageplichtigen wegens niet-betaling van bijdragen binnen de gestelde termijnen en, anderzijds, de terugvordering van onverschuldigde bijdragen tegen het voornoemde Fonds.

Art. 82

Dit artikel voorziet in een verlenging van de verjaringstermijnen van drie tot vijf jaar wat betreft de rechtsvordering tot betaling van de bijdragen ver-

Art. 77

Cet article prévoit l'allongement du délai de prescription de trois à cinq ans en ce qui concerne l'action publique résultant des infractions aux dispositions de l'arrêté-loi du 7 février 1945 concernant la sécurité sociale des marins de la marine marchande et de ses arrêtés d'exécution.

Art. 78

Cet article prévoit l'allongement du délai de prescription de trois à cinq ans en ce qui concerne d'une part, les créances de l'Office national de sécurité sociale des administrations provinciales et locales et, d'autre part, la répétition de cotisations indues intentée contre l'Office national précité.

Art. 79

Cet article prévoit l'allongement du délai de prescription de trois à cinq ans en ce qui concerne les actions dont disposent les caisses d'allocations familiales et l'Office national d'allocations familiales pour travailleurs salariés devant les juridictions du travail, contre leurs affiliés, du chef de non-paiement de cotisations dans le délai requis.

Art. 80

Afin de s'aligner par rapport à la modification portée par l'article précédent, cet article prévoit l'allongement du délai de prescription de trois à cinq ans en ce qui concerne l'action publique résultant des infractions aux dispositions de l'article 96 des lois coordonnées relatives aux allocations familiales pour travailleurs salariés.

Art. 81

Cet article prévoit l'allongement du délai de prescription de trois à cinq ans en ce qui concerne d'une part, les actions dont le Fonds des maladies professionnelles dispose contre les assujettis du chef de non-paiement des cotisations dans les délais requis et, d'autre part, la répétition de cotisations indues intentée contre le Fonds précité.

Art. 82

Cet article prévoit l'allongement du délai de prescription de trois à cinq ans en ce qui concerne l'action en paiement des cotisations dues par les employeurs

schuldig door de werkgevers die verzuimen een verzekeringscontract af te sluiten bij een gemachtigde verzekeraar waarover het Fonds voor arbeidsongevallen beschikt.

Art. 83

Dit artikel voorziet in een verlenging van de verjaaringstermijnen van drie tot vijf jaar wat betreft enerzijds de schuldborderingen van de Rijksdienst voor pensioenen inzake de inhoudingen op invaliditeitsuitkeringen en brugpensioenen en anderzijds, de tegen de voormalige Rijksdienst ingestelde vorderingen tot terugvordering van onverschuldigde inhoudingen.

Art. 84

Dit artikel bepaalt de inwerkingtreding van de huidige afdeling.

HOOFDSTUK VI

Overzeese sociale zekerheid

Art. 85

De bepaling in het tweede lid van artikel 8 was niet duidelijk genoeg. Het nieuwe lid dat het oude vervangt verwijst explicet naar de reglementering die door het RIZIV wordt toegepast, voor al wat de terugbetaling van de zorgenverstrekking betreft in de regeling van de werknemers van Belgisch-Congo en van Ruanda-Urundi.

Verschillende categorieën van verzekerden kunnen aanspraak maken op de terugbetaling van de onkosten van geneeskundige verzorging voor henzelf en voor de « leden van hun gezin ». Nergens is bepaald wat men moet verstaan onder gezinsleden.

Het ontwerp vult artikel 8 aan met een nieuw lid dat verwijst naar het begrip « personen ten laste » zoals het van toepassing is in de sector geneeskundige verzorging van de Belgische wetgeving betreffende de verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen.

Art. 86

Op grond van artikel 18bis, § 2, worden de wezen-uitkeringen en gezinstoelagen uitgekeerd tot de leeftijd van 21 jaar wanneer het kind tewerkgesteld is met een leerovereenkomst.

De Belgische wetgeving heeft onlangs de uitbetaling van de kinderbijslag van de kinderen met een

qui s'abstiennent de conclure un contrat d'assurance auprès d'un assureur agréé, dont dispose le Fonds des accidents du travail.

Art. 83

Cet article prévoit l'allongement du délai de prescription de trois à cinq ans en ce qui concerne d'une part, les créances de l'Office national des pensions relatives à la retenue sur les indemnités d'invalidité et de préensions et d'autre part, les actions intentées contre l'Office précité en répétition des retenues indues.

Art. 84

Cet article détermine l'entrée en vigueur de la présente section.

CHAPITRE VI

Sécurité sociale d'outre-mer

Art. 85

La disposition figurant à l'alinéa 2 de l'article 8 manquait de précision. L'alinéa nouveau qui la remplace renvoie de façon explicite à la réglementation appliquée par l'INAMI pour tout ce qui concerne le remboursement des soins de santé du régime des employés du Congo belge et du Ruanda-Urundi.

Plusieurs catégories d'assurés peuvent prétendre au remboursement des frais de soins de santé pour eux-mêmes et pour les « membres de leur famille ». Aucun texte ne précise ce qu'il faut entendre par membres de la famille.

Le projet complète l'article 8 par un nouvel alinéa qui se réfère à la notion de « personnes à charge » telle qu'elle est définie dans le secteur soins de santé de la législation belge relative à l'assurance soins de santé et indemnités.

Art. 86

En vertu de l'article 18bis, § 2, les allocations d'orphelin et les allocations familiales sont liquidées jusqu'à l'âge de 21 ans lorsque l'enfant est lié par un contrat d'apprentissage.

La législation belge a récemment autorisé le paiement des allocations familiales aux apprentis jusqu'à

leerovereenkomst tot op 25-jarige leeftijd toeestaan. Met het oog op harmonisatie wijzigt men artikel 18bis in deze zin.

Art. 87

De DOSZ legt de processen-verbaal van akkoord met betrekking tot de vergoedingen verschuldigd krachtens de aanvullende verzekeringen « ongevalen » niet ter homologatie voor aan de arbeidsrechtbank. Daarentegen kan de verzekerde, die de beslissing van de DOSZ in deze materie wenst aan te vechten, beroep aantekenen bij de arbeidsrechtbank.

Artikel 10, § 2, behandelt de termijnen van beroep tegen de beslissingen van de DOSZ.

Het schorsend gevolg van het beroep wordt, naar analogie met de situatie in de Belgische sociale zekerheid, opgeheven.

Art. 88

Het ligt voor de hand dat de DOSZ, die ziekteuitkeringen betaalt en kosten voor zorgenverstrekkingen terugbetaalt, steeds een beroep kan doen op de diensten van een adviserend geneesheer.

De wet van 17 juli 1963 spreekt met geen woord over deze materie.

Artikel 88 vult deze leemte aan.

Art. 89

De voorgestelde tekst beoogt de opheffing van de vermindering van de forfaitaire wezenbijslag wegens het niet deelnemen aan de verzekering gedurende de ganse periode tijdens welke de verzekerde het recht had eraan deel te nemen.

Zoals vermeld in de memorie van toelichting, is deze voorwaarde in de praktijk niet toepasbaar.

Het eerste en het tweede lid van het nieuwe artikel nemen de bepalingen over van het oorspronkelijke vijfde en zesde lid.

Het derde lid is nieuw en houdt rekening met de ambtshalve reaffectatie van de bijdragen van de verzekeren die onderdanen zijn van een Lid-Staat van de EU of van de EER (nieuw artikel 18, § 2, ingevoegd door de hoger genoemde wet van 20 juli 1990 gewijzigd door de wet van 21 december 1994 houdende sociale en diverse bepalingen).

Art. 90

Artikel 28bis wordt om dezelfde reden gewijzigd als artikel 18bis, §§ 2 en 3, eerste lid, van de wet van 16 juni 1960.

l'âge de 25 ans. Par souci d'harmonisation, on modifie dans ce sens l'article 18bis.

Art. 87

L'OSSOM ne soumet pas à l'homologation du tribunal du travail les procès-verbaux d'accord relatifs aux indemnités dues en vertu des contrats d'assurances complémentaires « accidents ». Par contre, l'assuré qui conteste la décision prise par l'OSSOM en cette matière peut introduire un recours auprès du tribunal du travail.

L'article 10, § 2, traite des délais de recours contre les décision de l'OSSOM.

L'effet suspensif du recours est supprimé, par analogie avec les dispositions de la sécurité sociale belge.

Art. 88

Il va de soi que l'OSSOM, accordant des indemnités de maladie et remboursant les frais de prestations de santé a besoin des services d'un médecin-conseil.

La loi du 17 juillet 1963 est cependant muette à ce sujet.

L'article 88 comble cette lacune.

Art. 89

Le texte proposé vise la suppression de la diminution de l'allocation d'orphelin forfaitaire pour la non-participation à l'assurance durant toute la période au cours de laquelle l'assuré avait le droit d'y participer.

Comme mentionné dans l'exposé des motifs, cette condition est dans la pratique inapplicable.

Les alinéas premier et deux du nouvel article reprennent les dispositions des alinéas initiaux cinq et six.

L'alinéa trois est nouveau et tient compte de la réaffectation d'office des cotisations des assurés qui sont ressortissants d'un Etat membre de l'UE ou de l'EEE (nouvel article 18, § 2, inséré par la loi précitée du 20 juillet 1990 et modifié par la loi du 21 décembre 1994 portant des dispositions sociales et diverses).

Art. 90

L'article 28bis est modifié pour les mêmes raisons que l'article 18bis, §§ 2 et 3, alinéa premier, de la loi du 16 juin 1960.

Art. 91 tot 101

Deze artikelen betreffen wijzigingen in Hoofdstuk IV — ziekengeld- en invaliditeitsverzekerings.

Afdeling 1 van hoofdstuk IV van de wet handelt over de rechthebbenden en wordt gewijzigd door de artikelen 91 tot en met 94 van dit ontwerp.

Artikel 91 geeft een meer eenvoudige omschrijving van het toepassingsgebied van hoofdstuk IV. De verzekerde wordt als arbeidsongeschikt erkend wanneer hij niet meer in staat is om te werken ten gevolge van een ziekte die zich manifesteert of ten gevolge van een ongeval (geen arbeidsongeval) dat zich voordoet in de loop van een periode van deelname aan de verzekering (§ 1). Hetzelfde geldt voor de verzekerde die haar beroepsactiviteit onderbreekt tijdens een tijdvak van moederschapsrust (§ 2). De bepalingen betreffende de moederschapsrust zijn dezelfde als deze van artikel 114 van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen.

Artikel 92 past de toekenningsvoorwaarden aan, rekening houdend met de nieuwe tekst van artikel 29 van de wet.

Artikel 93 vervangt de « zware fout van de verzekerde », die een weigeringsgrond uitmaakt voor het toekennen van de uitkeringen, door de « fout die opzettelijk gepleegd werd door de verzekerde ».

Tevens werd de verwijzing naar de uitoefening van een sportactiviteit letterlijk overgenomen uit artikel 136 van de wet geneeskundige verzorging en uitkeringen.

Artikel 94 hangt nauw samen met artikel 109 van dit ontwerp. Aangezien het begrip « ziekte die werd opgedaan tijdens een periode van deelname aan de verzekering » niet meer voorkomt in de nieuwe tekst van artikel 29 van de wet, is het niet meer nodig een vermoeden betreffende het tijdstip waarop de ziekte werd opgedaan in te stellen.

Afdeling 2 van hoofdstuk IV van de wet handelt over de uitkeringen en wordt gewijzigd bij de artikelen 95 tot en met 100 van dit ontwerp.

Artikel 95 verhoogt de maandelijkse uitkering na twaalf maanden arbeidsongeschiktheid van 5 500 frank (gezinsbedrag) naar 8 250 frank en van 4 000 frank (alleenstaande) naar 6 000 frank. De genoemde bedragen zijn gekoppeld aan index 110.

Deze bepaling betreft ook :

- een aanpassing van de nieuwe wetgeving op de afstamming;

- de toekenning van bijslagen aan kinderen met een leerovereenkomst en dit tot op 25-jarige leeftijd;

- de afschaffing van het gezinsvakantiegeld;

- de termijn van de aanvraag om uitkeringen die van dertig op negentig dagen wordt gebracht.

Artikel 96 bevat enkele wijzigingen in de cumulregeling. Er wordt gesteld dat alleen het bedrag van de effectief betaalde pensioenuitkeringen afgetrokken wordt. Het artikel geeft enerzijds aan de Koning de

Art. 91 à 101

Ces articles se rapportent à des modifications au Chapitre IV — Assurance indemnité pour maladie et assurance invalidité.

La section 1^{re} du chapitre IV de la loi traite des bénéficiaires et est modifiée par les articles 91 à 94 inclus du présent projet.

L'article 91 donne une description plus simple du champ d'application du chapitre IV. L'assuré est reconnu inapte au travail lorsqu'il n'est plus en état de travailler à la suite d'une maladie qui se manifeste ou à la suite d'un accident (autre qu'un accident de travail) qui survient au cours d'une période de participation à l'assurance (§ 1^{er}). Ceci s'applique également à l'assurée qui interrompt son activité professionnelle pendant une période de repos de maternité (§ 2). Les dispositions relatives au repos de maternité sont identiques à celles de l'article 114 de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités.

L'article 92 adapte les conditions d'octroi compte tenu du nouveau texte de l'article 29 de la loi.

L'article 93 remplace les termes « faute grave de l'assuré » par « faute commise délibérément par l'assuré ». Cette faute est un motif de refus d'attribuer les prestations.

En outre, la définition de l'exercice d'une activité sportive a été reprise littéralement de l'article 136 de la loi soins de santé et indemnités.

L'article 94 doit être rapproché de l'article 109 du présent projet. Etant donné que la notion « maladie contractée durant une période de participation à l'assurance » ne figure plus dans le nouveau texte de l'article 29 de la loi, il est inutile de prévoir une présomption relative à l'époque où la maladie a été contractée.

La section 2 du chapitre IV de la loi traite des prestations et est modifiée par les articles 95 à 100 inclus du présent projet.

L'article 95 porte la prestation mensuelle après douze mois d'incapacité de travail de 5 500 francs (taux ménage) à 8 250 francs et de 4 000 francs (isolé) à 6 000 francs. Lesdits montants sont liés à l'indice 110.

Cette disposition concerne aussi :

- une adaptation à la nouvelle législation relative à la filiation;

- l'attribution jusqu'à l'âge de 25 ans d'allocation aux enfants-apprentis;

- la suppression de l'allocation familiale de vacances;

- le délai pour la demande de prestations qui est porté de trente à nonante jours.

L'article 96 contient quelques modifications des règles de cumul. Il est disposé que seul le montant des prestations de pension payées effectivement est déduit. L'article donne, d'une part, compétence au

bevoegdheid om de voorwaarden vast te stellen waarop de inkomsten, voortvloeiend uit een herscholingsarbeid, worden afgetrokken en bepaalt anderzijds het bedrag dat moet afgetrokken worden wanneer de verzekerde de normale pensioengerechtigde leeftijd bereikt en zijn pensioen niet aanvraagt. Deze laatste aftrek kan slechts gebeuren na twaalf maanden arbeidsongeschiktheid. Teneinde is de tekst toegepast ten gevolge van de afschaffing van de technische commissie door artikel 47 van de wet van 21 december 1994 houdende sociale en diverse bepalingen.

Punt 3, schaft de toekenning van de ziektteloage na het ingaan van het rustpensioen.

Het artikel is ook toegepast in verband met de afschaffing van de Technische Commissie.

Artikel 97 heeft de artikelen op met betrekking tot de aan weduwen en wezen toegekende toelagen.

Artikel 98 brengt de aanwijzigingen aan die door de opheffing bedoeld in artikel 96 noodzakelijk zijn.

De bepalingen van artikel 99 geven aan de Koning de mogelijkheid om de bedragen van de uitkeringen aan de verzekerden, de weduwen en de wezen aan te passen.

Artikel 100 houdt de afschaffing in van de vermindering van de uitkeringen wegens het niet deelnehmen aan de verzekering gedurende de ganse periode tijdens welke de verzekerde het recht had eraan deel te nemen.

Het eerste lid van het nieuwe artikel neemt de bepalingen over, mits een kleine technische wijziging, van het oorspronkelijke derde lid.

Het tweede lid is nieuw en houdt rekening met de mogelijkheid dat onderdanen van een Lid-Staat van de Europese Unie of van de Europese Economische Ruimte in het verleden bijdragen hebben betaald op grond van artikel 18, § 1, a), of dat hun bijdragen op grond van artikel 18, § 2, werden gereaffecteerd.

De eerste twee punten van artikel 100 bevatten enkele technische wijzigingen van het eerste en het tweede lid van artikel 40bis, rekening houdend met de nieuwe tekst van artikel 29.

Punt 3 voegt een nieuw lid in dat refereert naar de gevallen waarin onderdanen van een Lid-Staat van de Europese Economische Gemeenschap in het verleden bijdragen zouden hebben betaald op grond van artikel 18, § 1, a), of dat hun bijdragen op grond van artikel 18, § 2, werden gereaffecteerd.

Art. 102

Dit artikel behelst de aanpassing van de terminologie.

Roi de fixer les conditions dans lesquelles les revenus, provenant d'un travail de recyclage sont déduits, et fixe, d'autre part, le montant qui doit être déduit lorsque l'assuré atteint l'âge normal de la pension et ne la demande pas. Cette dernière déduction ne peut s'effectuer qu'après douze mois d'incapacité de travail. Enfin, le texte est adapté suite à la suppression de la Commission technique par l'article 47 de la loi du 21 décembre 1994 portant des dispositions sociales et diverses.

Le point 3 supprime l'octroi de l'allocation de maladie après la prise de cours de la pension de retraite.

L'article est aussi adapté compte tenu de la suppression de la Commission technique.

L'article 97 abroge les articles relatifs à l'allocation accordée aux veuves et aux orphelins.

L'article 98 apporte les corrections nécessaires suite à l'abrogation prévues à l'article 96.

Les dispositions de l'article 99 permettent au Roi d'adapter les montants des prestations aux assurés, aux veuves et aux orphelins.

L'article 100 comporte la suppression de la réduction des prestations en raison de la non-participation à l'assurance durant toute la période au cours de laquelle l'assuré avait le droit d'y participer.

L'alinéa premier du nouvel article reprend les dispositions, moyennant une petite modification technique, de l'alinéa 3 initial.

L'alinéa 2 est nouveau et tient compte de l'éventualité que des ressortissants d'Etats membres de l'Union Européenne ou de l'Espace Economique Européen aient versé, dans le passé, des cotisations sur la base de l'article 18, § 1^{er}, a), ou que leurs cotisations aient été réaffectées sur la base de l'article 18, § 2.

Les deux premiers points de l'article 100 comportent quelques modifications techniques des alinéas premier et 2 de l'article 40bis, compte tenu du nouveau texte de l'article 29.

Le point trois insère un nouvel alinéa qui envisage le cas où des ressortissants d'Etats membres de la Communauté Economique Européenne auraient versé dans le passé des cotisations sur la base de l'article 18, § 1^{er}, a), ainsi que celui où leurs cotisations auraient été réaffectées sur la base de l'article 18, § 2.

Art. 102

Cet article adapte la terminologie.

Art. 103

Naar analogie met het bepaalde in artikel 86 van dit ontwerp wordt voor het recht op terugbetaling van de onkosten van geneeskundige verzorging, dat toegekend is aan de gezinsleden, verwezen naar het begrip « personen ten laste » in de Belgische wetgeving.

Art. 104

Zoals dit het geval is in de Belgische wetgeving zal, ten gevolge van de voorgestelde tekst, de fout van de verzekerde geen uitsluitingsgrond meer uitmaken voor de terugbetaling van de onkosten van geneeskundige verzorging.

Art. 105

Dit artikel voegt aan artikel 49 van de wet van 17 juli 1963 dezelfde verduidelijkingen toe als deze die door artikel 82 van dit ontwerp aan artikel 8 van de wet van 16 juni 1960 werden gevoegd.

Het verwijst uitdrukkelijk naar de reglementering van het RIZIV voor al wat de terugbetaling van de zorgenverstrekkingen aan de verzekerden van de overzeese sociale zekerheid betreft.

Art. 106

De koninklijke besluiten die, krachtens het derde lid van artikel 57 de tarieven moesten vastleggen gebruikt voor het berekenen van de uitkeringen die voorzien zijn voor de bijkomende verzekeringen, werden nooit gepubliceerd.

Gelet op het contractuele en facultatieve karakter van deze verzekeringen die werknemers indekken die hun beroepsbezigheid buiten de Economische Europese Ruimte hebben, lijkt het ernaar dat deze verplichting geen reden van bestaan heeft. Daarom wordt voorgesteld dit lid op te heffen.

Art. 107

Het nieuwe artikel 61 bevat de regeling met betrekking tot de terugvordering van de onverschuldigde betalingen.

De eerste paragraaf stelt de verjaringstermijn op zes maanden vanaf de datum van de uitbetaling van het onverschuldigde of van de toekenning van een uitkering in een ander stelsel. Deze termijn wordt op vijf jaar gebracht wanneer het onverschuldigde zijn oorsprong vindt in bedrieglijke handelingen, valse ofwelbewust onvolledige verklaringen of in het niet aflaggen van een verplichte verklaring. De bepalingen van artikel 1410, § 4, van het Gerechtelijk Wetboek blijven van toepassing.

Art. 103

Par analogie avec les dispositions de l'article 86 du présent projet, il est fait référence, pour le droit au remboursement des frais de soins de santé accordé aux membres de la famille, à la notion de « personnes à charge » prévue dans la législation belge.

Art. 104

Comme c'est le cas dans la législation belge, la faute de l'assuré ne constituera plus, à la suite du texte proposé, un motif d'exclusion du remboursement des frais de soins de santé.

Art. 105

Cet article apporte à l'article 49 de la loi du 17 juillet 1963 les mêmes précisions que celles qui ont été introduites à l'article 8 de la loi du 16 juin 1960 par l'article 82 du présent projet.

Il renvoie de façon explicite à la réglementation de l'INAMI pour tout ce qui concerne le remboursement des soins de santé aux assurés de la sécurité sociale d'outre-mer.

Art. 106

Les arrêtés royaux qui, en vertu de l'alinéa 3 de l'article 57 devaient fixer les tarifs utilisés pour le calcul des prestations prévues par les assurances complémentaires n'ont jamais été publiés.

Etant donné le caractère contractuel et facultatif de ces assurances qui couvrent des travailleurs exerçant leur activité professionnelle en dehors de l'Espace économique européen, cette obligation ne semble pas avoir de raison d'être. C'est pourquoi il est proposé d'abroger cet alinéa.

Art. 107

Le nouvel article 61 se rapporte à la réglementation relative à l'action en répétition de paiements induis.

Le paragraphe premier fixe le délai de prescription à six mois à partir du mois de la liquidation du paiement indu ou de l'attribution d'une prestation dans un autre régime. Ce délai est porté à cinq ans lorsque l'indu trouve son origine dans des manœuvres frauduleuses ou des déclarations fausses ou sciemment incomplètes ou dans l'abstention de faire une déclaration obligatoire. Les dispositions de l'article 1410, § 4, du Code judiciaire restent d'application.

Op grond van de tweede paragraaf dooft de terugvordering uit wanneer bij het overlijden van de schuldenaar de eis tot terugbetaling hem nog niet betekend was. De terugvordering blijft wel van toepassing op de nog niet betaalde vervallen sommen.

De derde paragraaf geeft de procedure aan die op straffe van nietigheid moet gevolgd worden : de beslissing moet meegedeeld worden met een aangetekend schrijven dat een gedetailleerde inhoud bevat omtrent het bedrag, de verjaringstermijn, de toepassing van artikel 1410, § 4, van het Gerechtelijk Wetboek en de mogelijkheid van het instellen van een beroep bij de bevoegde arbeidsrechtsbank of van het richten van een verzoek aan het beheerscomité tot afzien van de terugvordering. De verjaring wordt gestut met het neerleggen ter post van het aangetekend schrijven.

De vierde paragraaf stelt de beroepstermijn op negentig dagen.

De vijfde paragraaf geeft aan het Beheerscomité de mogelijkheid om geheel of gedeeltelijk af te zien van de terugvordering.

Krachtens de zesde paragraaf kan de Koning de voorgelegde tekst wijzigen door de ontwikkeling te volgen van de regeling van de terugvordering van het onverschuldigde in de sociale zekerheid van de werknemers.

Art. 108

Artikel 64 somt een aantal tijdvakken op die gelijkgesteld zijn met tijdvakken gedurende welke men aan de verzekering moet hebben deelgenomen om aanspraak te kunnen maken op bepaalde uitkeringen.

Met punt 1 wordt het tijdvak van burgerdienst toegevoegd.

Punt 2 betreft een aanpassing aan de nieuwe tekst van artikel 29.

Art. 109 en 110

Met deze artikelen worden op de eerste plaats de artikelen 68 tot en met 71 opgeheven.

Uit de memorie van toelichting blijkt (zie parlementair stuk, Kamer der Volksvertegenwoordigers, 431 (1961-1962), nr 1, blz. 13) dat de bijdrage ten laste gelegd van de werkgevers door de artikelen 68 tot 71, een in wezen voorlopige maatregel was.

Zij is overigens geleidelijk aan in onbruik geraakt omdat de meeste maatschappelijke zetels van de ondernemingen die in het buitenland gevestigd zijn, aan de nationale recht ontsnappen.

Met artikel 109, die het artikel 68 vervangt, wordt de aanzet gegeven tot het opstellen van een algemeen reglement van de verzekering.

Le paragraphe deux prévoit que l'action en répétition s'éteint lorsqu'au décès du débiteur la demande de remboursement ne lui avait pas été notifiée. L'action en répétition reste cependant d'application sur des sommes échues non encore liquidées.

Le paragraphe trois détermine la procédure à suivre sous peine de nullité : la décision doit être signifiée par lettre recommandée dont le contenu précise le montant, le délai de prescription, l'application de l'article 1410, § 4, du Code judiciaire et la possibilité d'intenter une action auprès du tribunal du travail compétent ou d'introduire une requête auprès du comité de gestion en vue de la renonciation à la répétition. La prescription est interrompue par le dépôt à la poste de la lettre recommandée.

Le paragraphe quatre fixe le délai de recours à nonante jours.

Le paragraphe cinq donne au Comité de gestion la possibilité de renoncer totalement ou partiellement à la répétition.

En vertu du sixième paragraphe, le Roi peut modifier le texte proposé en fonction de l'évolution de la réglementation de la répétition de l'indu dans la sécurité sociale des travailleurs salariés.

Art. 108

L'article 64 énumère les périodes assimilées à des périodes de participation à l'assurance permettant d'ouvrir le droit à certaines prestations.

Le point 1 ajoute la période de service civil.

Le point deux adapte la rédaction de l'article 64 au nouveau texte de l'article 29.

Art. 109 et 110

Ces articles abrogent les articles 68 à 71 inclus.

Il ressort de l'exposé des motifs (voir document parlementaire, Chambre des Représentants, 431 (1961-1962), n° 1 p. 13) que la cotisation mise à la charge des employeurs par les articles 68 à 71 était essentiellement une mesure temporaire.

Elle est d'ailleurs progressivement tombée en désuétude parce que la majorité des sièges d'entreprises établis à l'étranger échappent au droit national.

L'article 109, qui remplace l'article 68, permet l'élaboration d'un règlement général de l'assurance.

Het bestaat uit verschillende paragrafen die elk aan de Koning een bepaalde bevoegdheid geven, namelijk :

- het vaststellen van de vorm waarin en de termijn waarbinnen de aanvragen om uitkeringen moeten ingediend worden;
- het bepalen van de datum waarop de uitkeringen aan weduwen en wezen ingaan;
- het vaststellen en de vervallen en niet uitbetaalde uitkeringen en de aanduiding van de personen aan wie ze moeten betaald worden.

Art. 111

Met artikel 111 werd de verjaringstermijn van de terugvordering van het onverschuldigde op vijf jaar of zes maanden gebracht al naar gelang het geval. De redelijkheid gebiedt om de lopende terugvorderingen (die gegronde zijn op een verjaringstermijn van dertig jaar) te beperken tot het bedrag dat zou vastgesteld zijn indien de beslissing tot terugvordering gestoeld was op een verjaringstermijn van zes maanden.

Art. 112

Met dit artikel krijgt de Koning de bevoegdheid om, door in Ministerraad overlegd besluit, sommige bepalingen van de wetten van 16 juni 1960 en 17 juli 1963 te wijzigen die betrekking hebben op de kinderbijslagen, de wezenuitkeringen en de uitkeringen aan kinderen van zieken en invaliden.

De voorgenomen wijzigingen moeten een harmonisering tot stand brengen met de samengeordende wetten betreffende de kinderbijslagen voor werknemers. Wat betreft de kinderbijslagen en de toelagen aan kinderen van zieken en invaliden slaat deze harmonisering op velerlei aspecten : de band tussen de verzekerde en het kind, het bedrag van de toelagen, de voorwaarden waaraan het kind moet voldoen na de leeftijd van 18 jaar, de bijzondere bepalingen ingeval het kind niet beschikt over al zijn lichamelijke of geestelijke vermogens, de samenloop met de wezenuitkeringen ten laste van de DOSZ en de aanduiding van de « bijslagtrekkende ».

Wat de wezenuitkeringen betreft slaat deze harmonisering op de voorwaarden waaraan het kind moet voldoen na de leeftijd van 18 jaar, bijzondere bepalingen ingeval het kind niet beschikt over al zijn lichamelijke of geestelijke vermogens, de personen aan wie de uitkeringen worden betaald.

Art. 113

In overeenstemming met wat wordt uiteengezet in de algemene toelichting heeft dit artikel tot doel om

Les différents paragraphes dont il se compose attribuent au Roi certaines compétences, à savoir :

- la détermination de la forme et du délai dans lesquels les demandes de prestations doivent être introduites;
- la fixation de la date de prise de cours des prestations accordées aux veuves et aux orphelins;
- la détermination des arriérages échus et non liquidés qui peuvent être payés et les personnes qui en bénéficieront.

Art. 111

L'article 111 du présent projet a réduit le délai de prescription de la répétition de l'indu à 5 ans ou à six mois selon les cas. Il est équitable de mettre fin aux répétitions en cours (dont le délai de prescription est de 30 ans) dès que le montant des sommes remboursées a atteint ou a dépassé un montant afférent à une période de six mois.

Art. 112

Cet article attribue au Roi la compétence de modifier, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, certaines dispositions des lois des 16 juin 1960 et 17 juillet 1963 qui se rapportent aux allocations familiales, aux allocations d'orphelins et aux allocations des enfants de malades et d'invalides.

Les modifications envisagées doivent permettre une harmonisation avec les lois coordonnées relatives aux allocations familiales pour travailleurs salariés. En ce qui concerne les allocations familiales et les allocations aux enfants de malades et d'invalides, cette harmonisation porterait sur : le lien entre l'assuré et l'enfant, le montant des allocations, les conditions que l'enfant doit remplir après l'âge de 18 ans, les dispositions particulières en faveur de l'enfant ne disposant pas de toutes ses facultés physiques ou mentales, le cumul avec les allocations d'orphelins à charge de l'OSSOM et la désignation de l'« allocataire ».

En ce qui concerne les prestations d'orphelins, cette harmonisation se rapporterait aux conditions que l'enfant doit remplir après l'âge de 18 ans, aux dispositions particulières en faveur de l'enfant ne disposant pas de toutes ses facultés physiques ou mentales, aux personnes à qui les prestations sont liquidées.

Art. 113

Cet article, conformément à ce qui est expliqué dans l'exposé des motifs, a pour but de permettre aux

de personen die behoren tot het overzeese sociale te laten genieten van de vrijwaring van het remgeld.

Art. 114

Dit artikel bepaalt de inwerkingtreding van de bepalingen van dit hoofdstuk.

HOOFDSTUK VII

Zeelieden ter koopvaardij

Art. 115

Dit artikel schafft de loonmatigingsbijdrage af en de inhouding op het dubbel vakantiegeld voor zeelieden die bij de Pool der Zeelieden onder buitenlandse vlag zijn ingeschreven.

Art. 116

Dit artikel schafft de loonmatigingsbijdrage af voor zeelieden ter koopvaardij.

Art. 117

Dit artikel schafft de inhouding af op het dubbel vakantiegeld voor zeelieden ter koopvaardij.

Art. 118

Dit artikel bewerkstelligt ten voordele van de zeelieden ter koopvaardij de gelijkheid van behandeling inzake de sociale vrijstelling van het remgeld.

Art. 119

Ter uitvoering van de huidige bepaling van artikel 3, § 1 van de besluitwet van 7 februari 1945 betreffende de maatschappelijke veiligheid van de zeelieden ter koopvaardij werd bij koninklijk besluit van 4 oktober 1994 met ingang van 1 januari 1994 de berekeningsbasis van de sociale-zekerheidsbijdragen van de zeelieden ter koopvaardij vastgesteld op een forfaitair bedrag van 1000 frank per vaartdag. Aangezien een dergelijke vaststelling meebrengt dat voor de berekening van het vakantiegeld en de rust- en overlevingspensioenen van de zeelieden eveneens dit laag forfaitair bedrag in aanmerking wordt genomen, wordt vooreerst voorgesteld de sociale zeker-

personnes relevant du régime de la sécurité sociale d'outre-mer de bénéficiaire de l'immunisation du ticket modérateur.

Art. 114

Cet article détermine l'entrée en vigueur des dispositions du présent chapitre.

CHAPITRE VII

Marins de la marine marchande

Art. 115

Cet article supprime la cotisation de modération salariale et la retenue sur le double pécule de vacances pour les marins inscrits au Pool des marins de la marine marchande naviguant sous pavillon étranger.

Art. 116

Cet article supprime la cotisation de modération salariale pour les marins de la marine marchande.

Art. 117

Cet article supprime la retenue sur le double pécule de vacances pour les marins de la marine marchande.

Art. 118

Cet article réalise en faveur des marins de la marine marchande l'égalité de traitement en matière de l'immunisation sociale du ticket modérateur.

Art. 119

En exécution de la disposition actuelle de l'article 3, § 1^{er}, de l'arrêté-loi du 7 février 1945 concernant la sécurité sociale des marins de la marine marchande un arrêté royal du 4 octobre 1994 a fixé à partir du 1^{er} janvier 1994, la base de calcul des cotisations de sécurité sociale des marins de la marine marchande à un montant forfaitaire de 1 000 francs par jour de navigation. Etant donné que cette fixation implique que pour le calcul du pécule de vacances et de la pension de retraite et de survie des marins il est également tenu compte de ce bas montant forfaitaire, il est d'abord proposé de calculer à nouveau les cotisations de sécurité sociale sur base

heidsbijdragen, zoals dit het geval was voor de periode vóór 1985, opnieuw te berekenen op het bruto-loon van de zeeman.

Vervolgens wordt de mogelijkheid behouden om de vrijstelling van betaling te verlenen van het geheel of een gedeelte van de bijdragen verschuldigd door de reder. Deze vrijstelling is noodzakelijk om te vermijden dat de koopvaardijsector, die sterk onderhevig is aan internationale concurrentie, de volledige last van de zware handicap van de bijkomende loonkosten zou moeten ondergaan verbonden met de tewerkstelling van zeelieden onderworpen aan het Belgisch stelsel van sociale zekerheid voor de zeelieden ter koopvaardij.

Art. 120

Dit artikel bepaalt de inwerkingtreding van de bepalingen van dit hoofdstuk.

HOOFDSTUK VIII

Geneeskundige verzorging en uitkeringen

Afdeling 1

Sociale voordelen

Art. 121

Dit artikel heeft een tweevoudig doel :

Vooreerst beoogt het een gelijke behandeling van alle geneesheren, tandartsen en apothekers die geen vrij aanvullend pensioen voor zelfstandigen kunnen bekomen bij toepassing van artikel 1, 3° en 4°, van het koninklijk besluit van 20 juli 1981 houdende uitvoering van artikel 52bis, § 1, van het koninklijk besluit nr 72 van 10 november 1967 betreffende het rust- en overlevingspensioen der zelfstandigen.

Daarenboven wil het vermijden dat de apothekers die aangesloten zijn bij de Voorzorgskas voor Apothekers niet gedwongen worden zich aan te sluiten bij de VKG om te genieten van de fiskale voordelen die voorzien zijn ten gunste van hen die hierbij bijdragen. Dankzij het amendement zullen de apothekers zich bijvoorbeeld kunnen aansluiten bij de pensioenkas die zou opgericht worden door de representatieve organisaties van de apothekers.

Overigens wordt de bepaling van de erkenningsvoorwaarden van de pensioenkassen niet volledig aan de vrijheid van de Koning gelaten. Deze moet tenminste twee voorwaarden voorzien : de verplichting voorafgaandelijk te genieten van de erkenning vereist bij de wet van 9 juli 1975 betreffende de controle der verzekeringsondernemingen, evenals de verplichting aan de aangeslotenen uitkeringen te

de la rémunération brute des marins comme c'était le cas pour la période avant 1985.

Ensuite la possibilité est conservée d'accorder une dispense du paiement pour la totalité ou une partie des cotisations dues par l'armateur. Cette dispense est nécessaire pour éviter que le secteur de la marine marchande, soumis largement à la concurrence internationale, doive subir la charge totale du handicap important du coût salarial supplémentaire lié à l'occupation de marins assujettis au régime belge de sécurité sociale des marins de la marine marchande.

Art. 120

Cet article détermine l'entrée en vigueur des dispositions du présent chapitre.

CHAPITRE VIII

Soins de santé et indemnités

Section 1^{re}

Des avantages sociaux

Art. 121

Cet article poursuit un double objectif :

Il vise d'abord à traiter de manière analogue l'ensemble des médecins, dentistes et pharmaciens qui sont exclus du bénéfice de la pension libre complémentaire pour travailleurs indépendants, en application de l'article 1^{er}, 3[°] et 4[°], de l'arrêté royal du 20 juillet 1981 portant exécution de l'article 52bis, § 1^{er}, de l'arrêté royal n° 72 du 10 novembre 1967 relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs indépendants.

En outre, il tend à éviter que les pharmaciens actuellement affiliés à la Caisse de prévoyance des pharmaciens ne soient contraints de s'affilier à la CPM pour bénéficier des avantages fiscaux prévus en faveur de ceux qui cotisent auprès de celle-ci. Grâce à l'amendement, les pharmaciens pourront par exemple s'affilier à la caisse de pensions que décideraient de créer les organisations représentatives de pharmaciens.

Par ailleurs, la détermination des conditions d'agrément des caisses de pensions n'est pas laissée à l'entièvre liberté du Roi. Celui-ci doit prévoir au moins deux conditions : l'obligation de bénéficier préalablement de l'agrément exigé par la loi du 9 juillet 1975 relative au contrôle des entreprises d'assurances, ainsi que l'obligation de garantir aux affiliés des prestations financées entre autres par une cotisation

waarborgen die worden gefinancierd onder andere door een solidariteitsbijdrage die wordt afgehouden van de door de aangesloten gendane stortingen. In deze optiek behoort het toe aan de Koning om met name de minimumdrempel van deze solidariteit te bepalen. Deze laatste vereiste onderstreept het bijzonder karakter van de pensioenkassen die kunnen ingesteld worden door de representatieve organisaties van de geneesheren, de tandarstsen en de apothekers. Zij vormt eveneens een beperking op het individueel kapitalisatiesysteem op basis waarvan de pensioenkassen moeten functioneren.

Afdeling 2

Medische Verkiezingen

Art. 122

Artikel 122 voorziet in een nieuwe wijze voor de verdeling van de mandaten onder de representatieve organisaties van de geneesheren in de comités, raden en commissies van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering. Die verdeling zal geschieden op basis van de verkiezingen gehouden onder de representatieve beroepsorganisaties.

De Koning bepaalt de voorwaarden waaraan de beroepsorganisaties van de geneesheren moeten voldoen om als representatief erkend te worden. Daarboven bepaalt hij voor elk orgaan de verhouding van de algemeen geneeskundigen en de geneesheren-specialisten, inzonderheid rekening houdende met de opdracht van dat orgaan.

Afdeling 3

Structuur van het RIZIV

Art. 123

Het dagelijks beheer van geheel het Instituut wordt toegewezen aan de administrateur-generaal, bijgestaan door een adjunct-administrateur-generaal.

Art. 124

Het voorzitterschap van het College van geneesheren-directeurs wordt toegewezen aan een ambtenaar-geneesheer.

de solidarité prélevée sur les versements effectués par les affiliés. Dans ce cadre, il incombe au Roi de définir notamment le seuil minimal de cette solidarité. Cette dernière exigence souligne le caractère spécifique des caisses de pensions susceptibles d'être créées par les organisations représentatives des médecins, dentistes et pharmaciens. Elle constitue également une limite au système de capitalisation individuelle sur base duquel les caisses de pensions doivent fonctionner.

Section 2

Elections médicales

Art. 122

L'article 122 instaure un nouveau mode de répartition des mandats entre organisations représentatives du corps médical au sein des comités, conseils et commissions de l'Institut national d'assurance maladie invalidité. Cette répartition se fera sur la base des résultats d'élections entre les organisations professionnelles représentatives.

Le Roi fixe les conditions auxquelles doivent répondre les organisations professionnelles des médecins pour être reconnues comme représentatives. De plus, il détermine pour chaque organe la proportion entre médecins-généralistes et médecins-spécialistes, plus particulièrement compte tenu de la mission de cet organe.

Section 3

Structures de l'INAMI

Art. 123

La gestion journalière de l'ensemble de l'Institut est confiée à l'Administrateur général, assisté d'un Administrateur général adjoint.

Art. 124

La présidence du Collège des médecins directeurs est confiée à un fonctionnaire médecin.

Art. 125 tot 129

De leiding over het personeel wordt toegewezen aan de administrateur-generaal, bijgestaan door de adjunct-administrateur-generaal.

De diensten van het RIZIV worden onder het gezamenlijk gezag van de administrateur-generaal en de adjunct-administrateur-generaal geleid door leidende ambtenaren waarvan de bevoegdheden nader worden omschreven.

De draagwijdte van het artikel 125 moet, samengelezen met artikel 123, aldus worden begrepen dat het dagelijks beheer en het functioneel beleid van de instelling wordt voorbereid door het algemeen beheer, in overleg met de leden van het directiecomité. Het woord « alsmede » duidt op de taakverdeling, vastgesteld in onderling overleg tussen de administrateur-generaal en de adjunct-administrateur-generaal.

Art. 130

Dit artikel verleent aan het Rijksdienst voor Sociale Zekerheid de opdracht om de inning en de invordering te verzekeren van de sociale zekerheidsbijdragen volgens de bijzondere modaliteiten voorzien in de besluitwet van 10 januari 1945. Het voorziet deze instelling van een administratieve cel samengesteld uit personeel van het Nationaal pensioenfonds voor mijnwerkers.

Art. 131

Aangezien de Rijksdienst voor sociale zekerheid in het vorig artikel de opdracht krijgt om de inning en de invordering te verzekeren van de sociale zekerheidsbijdragen volgens de bijzondere modaliteiten voorzien in de besluitwet van 10 januari 1945 is de verwijzing naar deze mogelijkheid in artikel 7, § 1 van de wet van 27 juni 1969 zonder voorwerp geworden.

Art. 132

Dit artikel schaft in het artikel 13 van de wet van 27 juni 1969 de mogelijkheid af die aan de Koning verleend werd om onder de vermelde voorwaarden een tweede adjunct-administrateur-generaal te benoemen; deze mogelijkheid lijkt onder de gegeven omstandigheden niet langer aangewezen.

Art. 133

Ingevoegd in de wet van 29 juni 1981 houdende de algemene beginselen van de sociale zekerheid voor werknemers, stelt dit artikel dat het Nationaal pensioenfonds voor mijnwerkers wordt afgeschaft. Het

Art. 125 à 129

La direction du personnel est confiée à l'Administrateur général, assisté de l'Administrateur général adjoint.

Les services de l'INAMI sont, sous l'autorité conjointe de l'Administrateur général et de l'Administrateur général adjoint, gérés par des fonctionnaires dirigeants dont les compétences sont précisées.

La portée de l'article 125, lu conjointement avec l'article 123, doit être comprise en ce sens que la gestion journalière et la politique fonctionnelle de l'institution sont préparées par la gestion générale, en concertation avec les membres du comité de direction. Le mot « ainsi que » indique la répartition des tâches convenue, en concertation réciproque entre l'Administrateur général et l'Administrateur général adjoint.

Art. 130

Cet article confie à l'Office national de sécurité sociale la mission d'assurer la perception et le recouvrement des cotisations de sécurité sociale selon les modalités particulières prévues dans l'arrêté-loi du 10 janvier 1945. Il dote cet organisme d'une cellule administrative composée de personnel en provenance du Fonds national de retraite des ouvriers mineurs.

Art. 131

Etant donné que l'Office national de sécurité sociale est chargé par l'article précédent de percevoir et de recouvrir les cotisations de sécurité sociale selon les modalités particulières prévues dans l'arrêté-loi du 10 janvier 1945, la mention de cette possibilité dans l'article 7, § 1^{er} de la loi du 27 juin 1969 devient sans objet.

Art. 132

Cet article supprime dans l'article 13 de la loi du 27 juin 1969 la faculté accordée au Roi de désigner dans les conditions décrites un deuxième administrateur général adjoint, cette faculté paraissant plus appropriée dans les circonstances présentes.

Art. 133

Inséré dans la loi du 29 juin 1981 établissant les principes généraux de la sécurité sociale, cet article précise que le Fonds national de retraite des ouvriers mineurs est supprimé. Il détermine également les

bepaalt eveneens de modaliteiten voor de overname van zijn rechten en verplichtingen door de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid evenals door het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering.

Art. 134

Dit artikel belast de dienst voor uitkeringen van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering met de toepassing van de bepalingen van de besluitwet van 10 januari 1945 die van toepassing is op de invaliditeit van de mijnwerker.

Voor dit doel worden volgende modaliteiten voorzien :

- er wordt een « *ad hoc* » beheerscomité geïnstalleerd dat samengesteld is uit een gelijk aantal vertegenwoordigers van de representatieve organisaties van werkgevers en werknemers en dat het « beheerscomité voor de mijnwerkers » genoemd wordt;

- er wordt een administratieve cel opgericht die is samengesteld uit personeel van zowel de centrale diensten als van de voorzorgskassen van het Nationaal fonds. Deze cel zal uitgerust worden met een uitdovend organiek kader en met een taalkader verschillend van dat van de Dienst voor uitkeringen van het Rijksinstituut.

Art. 135

Dit artikel bepaalt het principe van de overplaatsing van andere personeelsleden van het Nationaal pensioenfonds voor mijnwerkers naar de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid en naar het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering. Het verduidelijkt eveneens dat zij de graad, de ancenniteit en de wedde behouden dat hen was toegekend op het moment van de inwerkingtreding van deze afdeling.

Art. 136

Dit artikel regelt de overdracht naar de Rijksdienst voor jaarlijkse vakantie van een aantal opdrachten van het Nationaal Pensioenfonds voor mijnwerkers inzake jaarlijkse vakantie.

Art. 137

Dit artikel regelt de overdracht naar de Rijksdienst voor Pensioenen van een aantal opdrachten van het Nationaal Pensioenfonds voor mijnwerkers inzake de opstelling van rentebrevetten voor mijnwerkers die gerechtigd zijn op een rustpensioen.

modalités de reprise de ses droits et obligations par l'Office national de sécurité sociale, ainsi que par l'Institut d'assurance maladie invalidité.

Art. 134

Cet article charge le service des indemnités de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité de l'application des dispositions de l'arrêté-loi du 10 janvier 1945 applicable en matière d'invalidité d'ouvrier mineur.

A cette fin, les modalités suivantes sont prévues :

- un comité de gestion « *ad hoc* » composé en nombre égal de représentants des organisations représentatives des employeurs et des travailleurs est institué et dénommé « comité de gestion pour les ouvriers mineurs »;

- une cellule administrative composée de personnel en provenance à la fois des services centraux et des caisses de prévoyance du Fonds national est créée. Cette cellule sera dotée d'un cadre organique d'extinction et d'un cadre linguistique distinct de celui du Service des indemnités de l'Institut.

Art. 135

Cet article détermine le principe du transfert à l'Office national de sécurité sociale, ainsi qu'à l'Institut national d'assurance maladie-invalidité des autres membres du personnel du Fonds national de retraite des ouvriers mineurs. Il précise également qu'ils conservent le grade, l'ancienneté et le traitement qui leur étaient applicables au moment de l'entrée en vigueur de la présente section.

Art. 136

Cet article règle le transfert vers l'Office national des vacances annuelles de certaines missions du Fonds national de retraite des ouvriers mineurs relative aux vacances annuelles.

Art. 137

Cet article règle le transfert vers l'Office national des pensions de certaines missions du Fonds national de retraite des ouvriers mineurs relative à la tenue des brevets de rentes des mineurs qui ont droit à une pension.

Art. 138

Dit artikel geeft aan de Koning de mogelijkheid om bij in Ministerraad overlegd besluit de andere modaliteiten te bepalen die voortvloeien uit de afschaffing van het Nationaal fonds.

Art. 139

Dit artikel geeft aan de Koning de mogelijkheid de datum van inwerkingtreding van deze afdeling te bepalen.

Art. 140

De Koning bepaalt welke gegevens door het RIZIV en het Ministerie van Sociale Zaken, Volksgezondheid en Leefmilieu op anonieme wijze zullen worden uitgewisseld.

In een eerste fase hebben deze gegevens betrekking op het ziekenhuisverblijf en op geneesmiddelen.

In een latere fase kunnen ook gegevens inzake andere domeinen anoniem worden uitgewisseld.

HOOFDSTUK IX

Wet op de ziekenhuizen

Art. 141

Het artikel 15 zal voortaan uit 4 paragrafen bestaan.

Het huidige artikel 15 van de wet op de ziekenhuizen voorziet in de verplichting de medische activiteit kwalitatief te toetsen. Thans wordt verduidelijkt dat deze toetsing zowel intern als extern moet geschieden.

Bovendien wordt een interne registratie in het ziekenhuis verplicht gesteld, op basis van dewelke er, voor die diensten en functies die door de Koning worden aangeduid, een rapport moet worden opgesteld over de kwaliteit van de medische activiteit.

De verplichting over te gaan tot de totstandbrenging van organisatorische structuren om tot een systematische toetsing van de medische activiteit in het ziekenhuis te komen vormt voortaan de § 2 van het artikel 15 en wordt aangevuld met de vermelding dat deze structuren tot stand moet gebracht worden voor alle door de Koning aangeduide diensten of functies.

De bedoeling ligt voor om, naast de interne toetsing die door de ziekenhuisartsen gebeurt, een stelsel van « peer review » in te voeren, waarbij de medische activiteit voor het geheel van de activiteit van een medisch-technische of medische dienst getoetst wordt door artsen van eenzelfde discipline op basis van eenvormige « guidelines » of criteria van goed

Art. 138

Cet article donne au Roi la faculté de déterminer par arrêté délibéré en Conseil des Ministres les autres modalités découlant de la suppression du Fonds national.

Art. 139

Cet article donne au Roi la faculté de fixer la date d'entrée en vigueur de la présente section.

Art. 140

Le Roi détermine quelles sont les données qui seront échangées de manière anonyme par l'INAMI et par le Ministère des Affaires sociales, de la Santé publique et de l'Environnement.

Dans une première phase, ces données ont trait au séjour en hôpital et aux médicaments.

Dans une phase ultérieure, des données relatives à d'autres domaines pourront aussi être anonymement échangées.

CHAPITRE IX

Loi sur les hôpitaux

Art. 141

L'article 15 sera dorénavant composé de 4 paragraphes.

L'article 15 actuel de la loi sur les hôpitaux prévoit l'obligation d'évaluer la qualité de l'activité médicale. On précise maintenant que cette évaluation doit se faire sur le plan tant interne qu'externe.

En outre, un registre interne à l'hôpital est obligatoire, sur la base duquel, pour les services et fonctions que le Roi détermine, un rapport sur la qualité de l'activité médicale sera rédigé.

L'obligation de passer à la réalisation de structures d'organisation pour arriver à une évaluation systématique de l'activité médicale en hôpital forme dorénavant le § 2 de l'article 15 et est complété avec la mention que ces structures doivent être créées pour tous les services et fonctions désignés par le Roi.

L'objectif est, à côté de l'évaluation interne réalisée par les médecins hospitaliers, de créer un système de « peer review », selon lequel l'activité médicale pour l'ensemble de l'activité d'un service médico-technique ou médical est contrôlée par des médecins d'une seule discipline sur la base d'un « guidelines » ou de critères de bonne pratique médicale. Le « peer

medisch handelen. De « peer review » kadert in een drievoedige doelstelling : vooreerst wordt beoogd de medische dienstverlening zo optimaal mogelijk te maken, vervolgens moet de dienstverlening gebeuren binnen de beschikbare middelen en ten slotte moeten de gegevens kunnen worden aangewend voor de bijsturing van het beleid van programmatie, erkenning en financiering.

De nieuwe § 2 van artikel 15 geeft aan de Koning de bevoegdheid om de samenstelling en werking van deze structuren te omschrijven, met dien verstande dat geneesheren die de desbetreffende ziekenhuisactiviteit beoefenen erin moeten zetelen.

Teneinde de toetsing op een uniforme wijze te verrichten stelt de nieuwe § 3 van het artikel 15 dat de toetsingscriteria betrekking hebben op infrastructuur, mankracht, de medische praktijkvoering voor het geheel van de dienst of de functie, alsook op de resultaten hiervan.

Tot slot voorziet de nieuwe § 4 in de mogelijkheid dat de Koning nadere regelen kan bepalen voor de toepassing van het artikel.

Art. 142

Het huidige artikel 16 van de wet voorziet dat de hoofdgeneesheer de noodzakelijke initiatieven neemt om de ziekenhuisgeneesheren te betrekken bij de geïntegreerde werking van het ziekenhuis en bij de kwalitatieve toetsing en de eruit voortvloeiende initiatieven om de kwaliteit van de medische dienstverlening in stand te houden of te verbeteren.

Dit artikel wordt aangevuld met een bepaling die aan de Koning de bevoegdheid geeft hieromtrent nadere regelen te omschrijven.

Art. 143, 144 en 145

Deze artikelen streven, voor de verpleegkundige activiteiten, eenzelfde doelstelling na als bepaald in artikel 141 van dit ontwerp van wet.

Art. 146

Het huidige artikel 70 stelt onder meer dat de bepalingen van de artikelen 10 tot 17 een vereiste vormen voor de erkenning van de ziekenhuizen. De wijziging wil voortaan van de bepalingen van de artikelen 17bis tot 17octies eveneens een erkenningsvereiste te maken.

Art. 147

Artikel 44 van de ziekenhuiswet laat toe om medische en medisch-technische diensten die zich buiten een ziekenhuis bevinden, te erkennen (bijvoorbeeld een extramurale dialyse-dienst).

« review » prend place dans un triple objectif : premièrement, rendre l'activité médicale aussi optimale que possible, préster cette activité dans le cadre des moyens disponibles et enfin, pouvoir utiliser les données pour soutenir une politique de programmation, d'agrément et de financement.

Le nouveau § 2 de l'article 15 donne au Roi la compétence de décrire la composition et le fonctionnement de ces structures, étant entendu que les médecins qui exercent l'activité médicale concernée doivent y siéger.

Pour ériger de manière uniforme l'évaluation, le nouveau § 3 de l'article 15 prévoit que les critères d'évaluation ont trait à l'infrastructure, au personnel, à l'exécution de la pratique médicale pour l'ensemble du service ou de la fonction, ainsi que pour leurs résultats.

Enfin, le nouveau § 4 prévoit la possibilité pour le Roi de préciser les règles d'application de l'article.

Art. 142

L'actuel article 16 de la loi prévoit que le médecin chef prend les initiatives nécessaires pour associer les médecins hospitaliers au fonctionnement intégré de l'hôpital, au contrôle qualitatif et à toutes les initiatives qui en découlent pour maintenir ou améliorer la qualité de l'activité médicale.

Cet article est complété par une disposition qui donne au Roi la compétence de décrire d'autres règles.

Art. 143, 144 et 145

Ces articles poursuivent, en ce qui concerne l'activité infirmière, le même objectif que celui défini à l'article 141 du présent projet de loi.

Art. 146

L'article 70 actuel dispose, entre autre, que les dispositions des articles 10 à 17 forment une exigence pour l'agrément des hôpitaux. La modification vise à faire en sorte que les dispositions des articles 17bis à 17octies soient aussi une exigence d'agrément.

Art. 147

L'article 44 de la loi sur les hôpitaux permet d'agrérer les services médicaux et médico-techniques situés en dehors d'un hôpital (par exemple un service de dialyse *extramuros*).

Teneinde voor deze diensten een passende wetgeving te kunnen ontwerpen is het noodzakelijk om voor deze diensten ook over statistische gegevens te kunnen beschikken. Artikel 86 van de ziekenhuiswet, dat thans als basis dient voor de statistische opvraging, is thans beperkt tot diensten die zich in ziekenhuizen bevinden. Daarom is het noodzakelijk het toepassingsgebied van artikel 86 te kunnen uitbreiden.

Art. 148

De toevoeging aan artikel 115 van de ziekenhuiswet beoogt eenzelfde doelstelling als het vorige artikel van dit wetsontwerp, voor wat betreft het toezicht op de betrokken diensten.

TITEL III

Volksgezondheid

1. In verschillende lidstaten van de EU gelden op dit ogenblik maatregelen teneinde het aanbod aan artsen te beheersen. Vanuit het standpunt van Volksgezondheid houdt een overaanbod risico's in voor de kwaliteit van de gezondheidsverstrekking. Te geringe beroepservaring en te weinig patiëntcontacten beantwoorden niet, of in te geringe mate, aan noodzakelijke kwalitatieve standaarden. Daarenboven houdt een situatie van overaanbod het gevaar in van opgedreven en onnodige prestaties, en dus van niet verantwoorde stijging inzake gezondheidsuitgaven.

Het is bijgevolg vanuit het dubbele oogpunt van bewaking van de kwaliteit van het medisch handelen, en vanuit een verantwoorde beheersing van de uitgaven dat een regeling met betrekking tot aanbodsbeheersing moet benaderd worden. Kwaliteits en kwantiteitsgaranties vormen in dit verband twee polen van eenzelfde problematiek, met name de organisatie van een optimale gezondheidszorg.

Gezien de bevoegsheitsafbakening, en in de chronologie van het proces dat uiteindelijk leidt tot de erkenning van geneesheren en tandartsen, berust een eerste beslissingsmoment bij de Gemeenschappen die maatregelen kunnen nemen met betrekking tot de beheersing van de instroom van studenten. De federale overheid is verantwoordelijk voor de kwaliteitsbewaking en de kostenbeheersing, en dient des gevallend bewarende maatregelen te treffen.

De optimale doelstelling moet erin bestaan, zowel om sociale redenen als met het oogmerk van kwaliteits en kostenbeheersing, geen of minimale distorsies te doen ontstaan tussen instroom en doorstroom van studenten en de uiteindelijke erkenning.

Bijgevolg gaat de voorkeur uit naar een globale benadering waarbij eventuele gemeenschaps en federale maatregelen op elkaar aansluiten en in over-

Afin de pouvoir élaborer pour ces services une législation appropriée, il est nécessaire de pouvoir disposer de données statistiques y afférentes. L'article 86 de la loi sur les hôpitaux, qui constitue la base de la collecte statistique, se limite actuellement aux services situés dans des hôpitaux. C'est pourquoi il s'impose de pouvoir élargir le champ d'application de l'article 86.

Art. 148

L'ajout apporté à l'article 115 de la loi sur les hôpitaux vise le même objectif que celui de l'article précédent du présent projet de loi, en ce qui concerne le contrôle des services concernés.

TITRE III

Santé publique

1. A l'heure actuelle, des mesures sont prises dans différents Etats Membres de l'UE en vue de maîtriser l'offre des médecins. Du point de vue de la Santé publique, une offre excédentaire comporte en effet des risques pour la qualité des soins de santé dispensés. Une expérience professionnelle trop réduite et trop peu de contacts avec les patients ne répondent pas, ou du moins de manière trop faible, aux standards de qualité nécessaires. En outre, une situation de surabondance présente le danger de mener à des prestations gonflées et inutiles, et donc une augmentation irraisonnée des coûts de santé.

Il résulte de ce double point de vue d'une part, le contrôle de la qualité des actes médicaux et d'autre part, une gestion responsable des dépenses qu'une réglementation en matière de maîtrise de l'offre doit être envisagée. En ce sens, les garanties qualitatives et quantitatives représentent les deux pôles d'une même problématique, en particulier l'organisation de soins de santé optimaux.

Vu le partage des compétences, et dans la chronologie du processus qui mène à la reconnaissance des médecins et des dentistes, la décision initiale revient aux Communautés qui sont compétentes pour prendre des mesures relatives à la maîtrise de l'afflux des étudiants. L'autorité fédérale est, quant à elle, responsable du contrôle de la qualité et de la maîtrise des coûts et doit, le cas échéant, prendre des mesures conservatoires.

Tant pour des raisons sociales que pour réaliser les objectifs de qualité et de maîtrise des coûts, le but optimal doit consister à ne pas créer, ou le moins possible, des distorsions entre l'afflux-le flux des étudiants et la reconnaissance finale.

La préférence est dès lors accordée à une approche globale par laquelle les éventuelles mesures fédérales et communautaires correspondent entre elles et

eenstemming met elkaar zijn. Deze complementariteit, welke kan tot stand komen als gevolg van zowel een spontane evolutie als van genomen maatregelen, vereist bestendig overleg. Het is in deze optiek dat onderhavige wet in twee instrumenten voorziet.

Een eerste vereiste bestaat erin op een wetenschappelijk verantwoorde wijze, in het kader van een goed geconcipieerd gezondheidsbeleid, de behoeften aan geneesheren en tandartsen te bepalen. Die behoeftenraming moet berusten op een aantal criteria : de evoluerende behoeften aan medische zorgen bij de bevolking; kwaliteitscriteria inzake medische praktijk die een invloed hebben op de noodzakelijke kwantiteit aan zorgenverstrekken; en de demografische (vergrijzing) en sociologische (vervrouwelijking) evolutie die zich bij de betrokken beroepen voordoet.

Het is met dat doel dat voorzien wordt in een Planningscommissie waarin alle betrokken actoren zetelen. Meer bepaald dient deze commissie samengesteld te zijn uit vertegenwoordigers van de Gemeenschappen, de universiteiten, de betrokken beroepscategorieën, de ziekenfondsen, het RIZIV, en de federale ministeries van Volksgezondheid en van Sociale Zaken. De samenstelling en de regels inzake functioneren van de Planningscommissie worden door de Koning bepaald bij in Ministerraad overlegd besluit.

De opdracht van deze Planningscommissie, die haar werkzaamheden bij voorkeur in de kortste tijd aanvat, is dubbel :

- enerzijds het bepalen van de behoeften inzake medisch aanbod wat betreft geneesheren en tandartsen. Het eerste rapport dient neergelegd te worden voor 15 mei 1996 en dient een globaal cijfer te bevatten alsook een opdeling per Gemeenschap;

- anderzijds dient de commissie na te gaan welke de gevolgen zijn van deze behoeftenraming voor de opleiding van de artsen.

Op basis hiervan wordt jaarlijks een rapport opgesteld dat een evaluatie geeft met betrekking tot de overeenstemming tussen de behoeften enerzijds en de in en doorstroom van studenten als gevolg van eventuele maatregelen op het vlak van de Gemeenschappen anderzijds.

2. Onderhavig wetsontwerp geeft de federale overheid tevens een instrument om het aantal kandidaten dat toegang krijgt tot het verwerven van bijzondere beroepstitels, te bepalen. Dit globaal aantal wordt opgesplitst per Gemeenschap. Hierbij staat het doel voorop een kwaliteitsvol aanbod aan zorgenverstrekkers te kunnen organiseren gezien over het ganse land en ten aanzien van elk van de Gemeenschappen, om ook op dit vlak distorties te vermijden. Gezien de doelstelling erin bestaat de in en doorstroom van studenten in overeenstemming te brengen met de behoeften houden onderhavige wetsartikels slechts een « mogelijkheid » in, en wordt de toepassing ervan bijgevolg geconditioneerd.

De resultaten van de werkzaamheden van de Planningscommissie zijn hierbij bepalend. Deze conditionering omvat twee elementen.

sont en harmonie. Cette complémentarité, qui peut résulter aussi bien d'une évolution spontanée que des mesures envisagées, exige une concertation durable. C'est dans cette optique que deux instruments sont prévus dans la présente loi.

Une première exigence consiste à déterminer, de manière scientifiquement responsable, les besoins en médecins et dentistes et ce, dans le cadre d'une politique de santé bien conçue. Cette estimation des besoins doit se baser sur un certain nombre de critères : les besoins évolutifs de la population en matière de soins de santé; les critères de qualité relatif à la pratique médicale et qui ont une influence sur la quantité nécessaire de soins dispensés; et l'évolution démographique (vieillissement) et sociologique (féminisation) qui touche les professions concernées.

C'est dans ce but qu'il est prévu d'instaurer une Commission de planification au sein de laquelle siégeront tous les acteurs concernés. Plus précisément, cette commission devra se composer de représentants des Communautés, des universités, des catégories professionnelles concernées, des mutuelles, de l'INAMI, des départements fédéraux de la Santé Publique et des Affaires Sociales. La composition et les règles de fonctionnement de la Commission de Planification sont définies par le Roi par arrêté délibéré en Conseil des Ministres.

La mission de cette Commission de planification, dont les activités doivent commencer de préférence dans un très proche délai, est double :

- d'une part, déterminer les besoins en matière d'offre médicale, pour ce qui est des médecins et des dentistes. Le premier rapport doit être déposé avant le 15 mai 1996 et doit contenir un chiffre global ainsi que la répartition par Communauté;

- d'autre part la commission doit évaluer les conséquences de cette détermination de besoins pour la formation des médecins.

Sur base de ces données est rédigé un rapport annuel qui donne une évaluation de la concordance entre d'un côté, les besoins et de l'autre, l'afflux et le flux des étudiants à la suite d'éventuelles mesures prises par les Communautés en ce domaine.

2. Le présent projet de loi donne également à l'autorité fédérale un instrument pour déterminer le nombre de candidats qui ont la possibilité d'obtenir des titres professionnels particuliers. Ce nombre global est réparti par Communauté. Le but ici visé est de pouvoir organiser une offre en prestataires de soins de grande qualité, envisagée pour l'ensemble du pays et au regard de chaque Communauté, et par la même occasion d'éviter les distorsions en ce domaine. Etant donné que le but consiste à faire concorder l'afflux et le flux des étudiants avec les besoins, les articles de la présente loi comprennent au moins une « faculté », et leur application y est par la même conditionnée.

Les résultats des activités de la Commission de planification y sont déterminés. Ce conditionnement comprend deux éléments.

— Op een expliciete wijze wordt bepaald dat van de voorziene faculteit geen toepassing kan gemaakt indien uit het rapport van de Planningscommissie blijkt dat er overeenstemming bestaat tussen de doorstroom van studenten en de behoeften. Daaruit vloeit voort dat wel van deze faculteit kan gebruik gemaakt worden bij onevenwicht (met andere woorden bij een situatie waarbij de doorstroom de behoefte overtreft) met consequenties op het te bepalen aantal voor elk of voor één van de Gemeenschappen.

De toepassing van de in onderhavige wet voorziene faculteit op federaal vlak is met andere woorden afhankelijk van een spontane evolutie en/of van maatregelen getroffen door de Gemeenschappen.

Bij de bepaling van de behoeften moet uiteraard eveneens rekening gehouden worden met het aantal afgestudeerden nodig voor onderzoek, en/of tewerkstelling in bedrijven en/of instellingen.

— Eveneens wordt uitdrukkelijk gesteld dat de federale tussenkomst slechts voor het eerst kan toegepast worden na een periode van 7 jaar voor de geneeskunde en van 5 jaar voor de tandheelkunde.

Op deze wijze wordt de spelregels niet gewijzigd voor de huidige studenten.

Of na de bedoelde periode de voorziene maatregel onmiddellijk of later wordt toegepast wordt niet explicet bepaald. Zulks is afhankelijk onder andere van de evaluatie en van het op gang brengen van eventuele maatregelen die de instroom beheersen. Ook dient er rekening gehouden te worden met de feitelijke situatie onder andere het natuurlijke groeien naar het planningscijfer.

Op deze manier wordt een kader en op termijn een perspectief aangegeven ter regeling van aanbod, kwaliteit en kostenbeheersing, waarbij de federale overheid en de Gemeenschappen in overleg kunnen ageren binnen hun respectieve bevoegdheden.

Daarenboven kan het nu in de wet inschrijven van de bedoelde maatregelen een « ontradingseffect » hebben op het aantal kandidaatstudenten vanaf volgend academiejaar.

Opgemerkt moet worden dat nu reeds op het terrein het aantal kandidaatspecialisten in functie van een aantal criteria wordt beperkt. Zulks houdt het gevaar in dat de druk op het huisartsenaanbod nog toeneemt.

Bedoelde maatregelen willen in alle openheid, een regeling treffen met betrekking tot de totaliteit van de specialismen.

De procedure met betrekking tot de toepassing van de voorziene federale maatregelen zal door de Koning geregeld worden, na overleg met de Gemeenschappen.

Dezelfde maatregelen worden voorzien voor tandartsen als voor geneesheren, omdat in tegengesteld geval zulks slechts zou leiden tot een verschuiving in aantallen tussen de betrokken studierichtingen.

De voorgestelde maatregelen veranderen in niets de vrije vestigingsmogelijkheden van erkende geneesheren en tandartsen.

— Il est déterminé de manière explicite qu'aucune application de la faculté prévue ne peut être faite s'il ressort du rapport de la Commission de planification qu'il y a concordance entre le flux des étudiants et les besoins. Il résulte de cela que cette faculté peut être utilisée en situation de déséquilibre (autrement dit dans un situation où le flux dépasse les besoins), avec pour conséquence de déterminer le nombre pour chacune ou pour une des Communautés.

L'application au niveau fédéral de la faculté prévue dans la présente loi dépend donc de l'évolution spontanée et/ou des mesures envisagées par les Communautés.

Lors de la détermination des besoins, il faut en effet également tenir compte du nombre de diplômés nécessaires pour la recherche et/ou l'emploi dans les entreprises et/ou institutions.

— Il est aussi formellement stipulé que la première intervention fédérale ne peut être appliquée qu'après une période de 7 ans pour les médecins et 5 ans pour les dentistes.

Ainsi donc, les règles du jeu ne sont pas modifiées pour les étudiants actuels.

Le fait que la mesure prévue est appliquée ou bien immédiatement après la période visée, ou bien plus tard n'est pas explicitement déterminé. Ceci dépend entre autres de l'évaluation et de la mise en route des mesures éventuelles visant à maîtriser l'afflux. On doit aussi tenir compte de la situation sur le terrain, notamment l'évolution spontanée vers le chiffre de planification.

De cette manière, un cadre et, à terme, une perspective, sont instaurés afin de régler l'offre, la qualité et la maîtrise des coûts, et permettent à l'autorité fédérale et aux Communautés d'agir en concertation, tout en respectant leur propres compétences.

En outre, l'inscription dans la loi des mesures visées peut avoir un « effet dissuasif » sur le nombre de candidats étudiants dès la prochaine année académique.

Il faut remarquer que sur le terrain le nombre de candidats spécialistes est d'ores et déjà limité par un certain nombre de critères. De cette manière, le risque de voir encore augmenter le nombre de médecins généralistes est présent.

Les mesures envisagées veulent réglementer, en toute transparence, la totalité des spécialisations.

La procédure d'application des mesures fédérales envisagées sera déterminée par le Roi, après concertation avec les Communautés.

Les mêmes mesures sont prévues pour les dentistes et pour les médecins car, dans le cas contraire, ceci mènerait à un glissement des nombres entre les orientations concernées.

Les mesures proposées ne changent en rien la libre installation des médecins et dentistes agréés.

De toepassing van de onderhavige maatregelen worden met de nodige omzichtigheid omgeven. En dit omwille van de ingebouwde conditionering en omwille van het feit dat ter toepassing zowel een gezamenlijk voorstel van de Minister van Volksgezondheid en Sociale Zaken als een in Ministerraad overlegd koninklijk besluit vereist zijn.

Tenslotte voorziet onderhavig wetsontwerp in de mogelijkheid voor de federale overheid om, met onmiddellijk toepassingsmogelijkheid, de verhouding te bepalen tussen het aantal kandidaten dat toegang krijgt tot de diverse beroepstitels of groep van bijzondere beroepstitels.

3. Naast de beperking van het aanbod aan artsen en tandartsen op het niveau van de instroom, dus bij de toegang tot het verkrijgen van de bijzondere beroepstitel, worden eveneens op het niveau van de uitstroom mogelijk gemaakt. Zo bestaat er op dit ogenblik bv geen maximumleeftijd voor de vermelde beroepscategorieën, terwijl die met dit voorstel kan worden opgelegd.

Dit zou eventueel een criterium kunnen zijn voor het behouden van de bijzondere beroepstitel. De Hoge Raad van geneesheren-specialisten en van huisartsen zal hierover een advies dienen te geven na raadpleging van de Planningscommissie-medisch aanbod.

4. Evaluatie van de medische praktijk, en dit op basis van goed gestructureerde en snel beschikbare informatieverzameling, vormt ongetwijfeld het fundament waarop enerzijds een coherent gezondheidsbeleid moet berusten, en dat anderzijds voor de desbetreffende beroeps categorieën een instrument vormt tot optimalisering van de kwaliteit van de praktijkvoering.

Onderhavig wetsontwerp voorziet op een expliciete wijze in de mogelijkheid om regels te bepalen die deze evaluatie gestalte kunnen geven zowel wat betreft de vereiste medewerking van de betrokken beroepsbeoefenaars als wat betreft het aangeven van een algemeen kader waarbinnen de evaluatie georganiseerd wordt.

Inzake de organisatie van de evaluatie gaat de voorkeur uit naar een systeem van zelfevaluatie door de betrokken beroepsbeoefenaars, en bijgevolg naar methoden als « medical audit » en « peer review ».

De evaluatie is ook in ons land stilaan opgestart. Het is niet de bedoeling tot stand gekomen initiatieven te onderbreken, maar veeleer om ze te situeren in een algemeen kader. Het aangeven van regels inzake evaluatie en praktijkvoering dient tot stand te komen in nauw overleg met de betrokken beroeps categorieën.

De federale overheid dient te ageren binnen haar bevoegdheidsdomein, en inzonderheid voor bevoegdheden die raakvlakken vertonen, te handelen in overleg met de Gemeenschappen.

Zelforganisatie, zelfevaluatie en het aangeven van een algemeen kader veronderstelt desondanks sancties bij niet naleving. Hierbij dient met omzichtigheid tewerk gegaan te worden.

L'application des présentes mesures doit s'accompagner de toute la prudence nécessaire. Et ce, tant en raison du conditionnement qui y est inclus que du fait que l'application de ces mesures exigent à la fois une proposition conjointe des Ministres de la Santé publique et des Affaires sociales et un arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres.

En fin de compte, le présent projet de loi prévoit la possibilité, avec application immédiate, pour l'autorité fédérale de déterminer la proportion de candidats ayant accès aux différents titres professionnels et groupes de titres professionnels particuliers.

3. A côté de la limitation de l'offre des médecins et des dentistes au niveau de l'afflux, c'est à dire l'accès à l'attribution d'un titre professionnel particulier, des mesures sont également rendues possibles au niveau du flux. Ainsi il n'y a actuellement pas d'âge maximum pour les catégories professionnelles visées, alors qu'il peut être imposé par cette proposition.

Ceci pourrait être un critère pour le maintien du titre professionnel particulier. Le Conseil des médecins spécialistes et des médecins généralistes devra donner un avis sur ce point, après consultation de la commission de Planification-offre médical.

4. L'évaluation de la pratique médicale, basée sur la collecte d'informations bien structurées et rapidement disponibles, est sans nul doute le fondement d'une politique de santé cohérente d'une part et d'autre part, un instrument pour les catégories professionnelles concernées en vue d'optimaliser la qualité de la pratique.

Le présent projet de loi prévoit, de manière explicite, la possibilité de fixer des règles pouvant donner forme à cette évaluation tant en ce qui concerne la collaboration indispensable des praticiens concernés, qu'en ce qui concerne la création d'un cadre général dans lequel l'évaluation est organisée.

Pour ce qui est de l'organisation de l'évaluation, la préférence est donnée à un système d'autoévaluation par les praticiens concernés, et ensuite à des méthodes d'« audit médical » et de « peer review ».

Dans notre pays, l'évaluation est aussi lentement en train de démarrer. Le but visé n'est pas de contre-carrer les initiatives réalisées mais plutôt de les situer dans un cadre général. La formulation de règles concernant l'évaluation et la pratique doit être réalisée en étroite collaboration avec les catégories professionnelles concernées.

Le gouvernement fédéral doit agir dans ses domaines de compétence et travailler en concertation avec les Communautés, en particulier pour les compétences qui présentent des points communs.

L'autoorganisation, l'autoévaluation et la formulation d'un cadre général supposent néanmoins des sanctions en cas de nonrespect. Il faut ici être prudent.

Evaluatie zal in de eerste plaats aanleiding geven tot het formuleren van aanbevelingen die door de beroepsgroep kunnen aangenomen worden en die door de individuele beoefenaar op eigen wijze geïmplementeerd kan worden in de dagelijkse praktijk. Andere punten zullen dermate als essentieel beschouwd worden dat ze aanleiding zullen zijn tot het formuleren van kwalitatieve normen die kunnen beschouwd worden als een criterium van een goede medische praktijk. De Hoge Raad zal de bevoegdheid moeten krijgen om deze punten om te vormen tot criteria voor het behouden van de erkenning.

Het zal ook aan de Hoge Raad toekomen uit te maken in welke mate de participatie aan de evaluatie een criterium zal zijn voor het behouden van de erkenning en in welke mate dit aanleiding kan geven tot een tijdelijke schorsing van de erkenning. De opdrachten van de Hoge raad zullen in die zin moeten aangevuld worden.

5. Evaluatie is dienstig voor een verbetering van de praktijkvoering. Het eventueel uitvaardigen van normen terzake kan daarbij gestoeld worden op deze evaluatie. Algemene normen met betrekking tot de praktijkvoering moeten ook gezien worden in het kader van een verantwoorde en geplande aanbodsbeheersing. Kwaliteits- en kwantiteitsaspecten gaan hierbij hand in hand.

Een goed gepland aantal beroepsbeoefenaars is mede functie van de organisatie van de praktijkvoering, de gezondheidsproblemen die zich stellen, het aantal te behandelen patiënten, en de tijd nodig voor een kwalitatief hoogstaande zorgenverstrekking.

Normen inzake praktijkvoering zouden ondermeer kunnen betrekking hebben op het stimuleren van groepspraktijk, het herwaarderen van de eerste lijn, samenwerkingsverbanden tussen beroepsbeoefenaars van diverse disciplines, het op peil houden van de steeds evoluerende kennis en technieken enz ...

De mogelijkheid wordt voorzien om dergelijk kader, dat betrekking heeft op de functionele en structurele aspecten van het praktijk, te organiseren ten aanzien van de diverse beroepsbeoefenaars vermeld in artikel 35ter van het koninklijk besluit nr 78, en heeft als streefdoel een optimale uitoefening van de geneeskunst, en bijgevolg maximale zorg ten behoeve van de patiënten. Wat de artsen betreft zal het formuleren van praktijknormen gebeuren na advies van de Hoge raad van geneesheren-specialisten en van huisartsen. De opdrachten van de Hoge raad zullen in die zin moeten aangevuld worden.

Bij het opstellen van de normen dient gewaakt te worden dat deze niet overlappen met de bepalingen van artikel 15 van het koninklijk besluit nr 79 betreffende de Orde der geneesheren.

6. In de wet op de ziekenhuizen moet door een reeks artikels het toepassingsgebied van de wet uitgebreid worden. Hierbij wordt in eerste instantie gedacht aan de verschillende vormen van bejaardenzorg waarvoor op dit ogenblik géén kwalitatieve of kwantitatieve normen bestaan en waar in het belang

Le procès d'évaluation donnera lieu en première instance à la formulation de recommandations, qui peuvent être adoptées par le groupe professionnel et qui peuvent être implementées par le professionnel individuel à sa façon dans la pratique quotidienne. D'autres points seront considérés comme essentiel et peuvent donner lieu à la formulation de normes qualitatives, qui peuvent être considérés comme des critères d'une bonne pratique médicale. Le Conseil supérieur doit recevoir la compétence de transformer ces points en critères pour le maintien de l'agrément.

Ce sera aussi le Conseil supérieur qui doit décider dans quelle mesure la participation à l'évaluation doit être considérée comme critère pour le maintien de l'agrément et dans quelle mesure ceci peut provoquer un retrait temporaire de l'agrément. Les missions du Conseil supérieur doivent être élargies dans ce sens.

5. L'évaluation est utile à améliorer la pratique. L'éventuelle formulation de normes peut se baser sur cette évaluation. Des normes générales concernant la pratique doivent être considérées dans le cadre d'une maîtrise de l'offre responsable et intentionnée. Pour cela, les aspects qualitatifs et quantitatifs vont de pair.

Une bonne estimation du nombre de praticiens est aussi fonction de l'organisation de la pratique, des problèmes de santé qui se posent, du nombre de patients à traiter et du temps nécessaire pour assurer des soins de santé de haute qualité.

Des normes en matière de pratique pourraient entre autres avoir trait à la stimulation de la pratique de groupe, à la revalorisation des soins de première ligne, aux accords de coopération entre les praticiens des différentes disciplines, au maintien à niveau de la connaissance et des techniques sans cesse en évolution, etc ...

La possibilité d'organiser un tel cadre, qui a trait aux aspects fonctionnels et structurels de la pratique, est prévue pour les divers praticiens visés par l'article 35ter de l'arrêté royal n° 78, et vise un exercice optimal de l'art de guérir, et ainsi des soins maximaux à l'égard des patients. En ce qui concerne la pratique des médecins, ce sera le Conseil supérieur des médecins spécialistes et des médecins généralistes qui donnera avis sur les propositions de normes. Les missions du Conseil supérieur doivent être élargies dans ce sens.

Lors de la fixation des normes il faut éviter que ces derniers ne font pas double emploi avec les dispositions de l'article 15 de l'arrêté royal n° 79 relatif à l'Ordre des médecins.

6. En modifiant quelques articles, le champ d'application de la loi sur les hôpitaux est élargi. La raison principale pour le faire est la situation actuelle dans les soins pour les personnes âgées, pour lesquels il n'y a pas de normes, qualitatives ou quantitatives, bien qu'il semble nécessaire de le faire dans

van de bejaarde zelf bepaalde kwaliteitscriteria dienen te worden geformuleerd. De wetswijziging beperkt zich tot die artikels die het toepassingsgebied van de wet bepalen.

7. Voor de financiering van de activiteiten van de Algemene farmaceutische inspectie kan beroep gedaan worden op twee bronnen, de staatsbegroting enerzijds en de gelden die gestort worden in het Geneesmiddelenfonds, een begrotingsfonds opgenomen in de wet van 27 december 1990 tot oprichting van de begrotingsfondsen.

De beschrijving van de aard van de toegestane uitgaven zoals vermeld in de bijlage van de wet dekt niet alle activiteiten en uitgaven eigen aan deze inspectie.

Het belangrijkste hiaat is de vergoeding van contractuelen, die onder belangrijk is voor het goed functioneren van de registratie van geneesmiddelen. Deze en andere activiteiten van de Algemene farmaceutische inspectie zijn dringend toe aan een herwaardering, wat moet mogelijk worden door een bijkomende financiering vanuit de verschillende bijdragen gestort in het Geneesmiddelenfonds.

8. De informatie omtrent de geneesmiddelen bereikt de artsen via de diverse kanalen waarover de producenten van geneesmiddelen beschikken : voor alles medische afgevaardigden maar ook de talrijke publicaties, zij het van de producenten zelf, zij het één of andere vorm van medische pers.

Deze informatie is een belangrijke determinant van het voorschrijven van de artsen.

De overheid heeft op het vlak van de informatieverstrekking twee initiatieven lopende, met name de publicaties verzorgd door het Belgisch centrum voor pharmacotherapeutische informatie vzw erkend overeenkomstig artikel 5 van de wet van 25 maart 1964; ook door de Doorzichtigheidscommissie worden bepaalde vormen van vergelijkende informatie over geneesmiddelen verstrekt.

De overheid is voornamelijk afwezig op het vlak van de rechtstreekse informatie aan de beroepsbeoefenaars, alhoewel door verschillende onderzoeken is aangetoond dat dit de meest effectieve manier van informatieoverdracht is teneinde het voorschrijfgedrag van de arts te beïnvloeden; om dit te realiseren lijkt dan ook een nieuw initiatief aangewezen.

Teneinde de verschillende informatiestromen die door de wet geregeld zijn op elkaar af te stemmen wordt aan de Minister de mogelijkheid gegeven initiatieven te nemen op het vlak van de verspreiding van informatie ter attentie van de beroepsbeoefenaars bedoeld in het koninklijk besluit n°78 van 10 november 1967; en bovendien moet het instrument van de onafhankelijke artsenbezoekers ontwikkeld worden. Om hun werking op een gerichte manier te laten verlopen zullen ze moeten beschikken over de voorschrijfgegevens die in het RIZIV worden verzameld.

intérêt des veillards mêmes. La modification de la loi se limite aux articles, qui déterminent le champ d'application de la loi.

7. Il y a deux sources pour le financement des activités de l'Inspection générale des pharmacies le budget de l'Etat et les recettes qui sont versées dans le Fonds des médicaments, un fonds budgétaire, repris dans la loi du 27 décembre 1990, créant les fonds budgétaires.

La description de la nature des dépenses autorisées comme repris dans l'annexe de la loi ne couvre pas toutes les activités ou les dépenses de cette inspection.

La lacune la plus importante est le financement des contractuels, qui jouent un rôle indispensable notamment dans l'enregistrement des médicaments. Cet activité et autres de l'Inspection générale des pharmacies doivent être revalorisées sans tarder, ce qui n'est possible dans la mesure que de nouvelles recettes sont créées pour le Fonds des médicaments.

8. L'information relative aux médicaments atteint les médecins par différents canaux dont disposent les producteurs de médicaments : avant tout les représentants médicaux et puis les nombreuses publications, éditées soit par les producteurs eux-mêmes soit par la presse médicale.

Cet information est un facteur déterminant important de la prescription des médecins.

De la part de l'autorité il y a deux initiatives relatives à la diffusion d'information, notamment les publications réalisées par l'asbl Centre belge d'information pharmacotherapeutique, reconnu conformément à l'article 5 de la loi sur les médicaments du 25 mars 1964; la Commission de Transparence diffuse des informations comparatives relatives aux médicaments.

L'autorité publique reste surtout absente dans le domaine de l'information directe aux prestataires de soins, quoique plusieurs études ont démontré que cette forme de transfert d'information est la plus effective dans le but d'influencer la prescription des médecins; une nouvelle initiative est nécessaire afin de réaliser cet activité.

Dans le but d'accorder les différentes sources d'information prévues par la loi, il est accordé au Ministre la possibilité de prendre des initiatives au niveau de la diffusion d'information à l'intention des praticiens visés à l'arrêté royal n°78 du 10 novembre 1967, notamment par l'intermédiaire de délégaux médicaux neutres. Une pareille équipe sera formée au sein de la commission. Afin d'optimaliser les activités de la commission, elle devra être en possession des données de prescription rassemblées au sein de l'INAMI.

TITEL III

Volksgezondheid

HOOFDSTUK I

Medisch aanbod en evaluatie

Art. 149

Er wordt bij het Ministerie van Sociale zaken, Volksgezondheid en Leefmilieu een Planningscommissie opgericht inzake het medisch aanbod. De opdrachten van de commissie worden beschreven. Ze kunnen op voorstel van de Minister van Volksgezondheid worden uitgebreid tot andere beroepsbeoefenaars vermeld in artikel 35ter, zoals bijvoorbeeld de kinesitherapeuten.

De samenstelling en de werkingswijze van de commissie wordt beslist door de Koning.

Art. 150

In dit artikel wordt aan de Koning de mogelijkheid gegeven om voor geneesheren en tandartsen een globaal aantal te bepalen dat toegang krijgt tot de bijzondere bekwaamingen met het oog op het verwerven van bijzondere beroepstitels.

De desbetreffende procedure kan, na overleg met de Gemeenschappen eveneens door de Koning vastgelegd worden.

Het toepassen van de facultatieve maatregel inzake beheersing van het totaal aantal kandidaten dat toegang krijgt tot de bijzondere beroepstitels, vast te stellen per Gemeenschap, wordt op een dubbele wijze geconditioneerd.

Enerzijds kan de desbetreffende maatregel niet toegepast worden indien er overeenstemming bestaat tussen de behoeftenraming en de doorstroom van studenten. Het werk van de Planningscommissie is hierbij een fundamenteel gegeven. Rekening houdend met bijvoorbeeld het aantal geneesheren noodzakelijk voor werkzaamheden in bijvoorbeeld onderzoek en bij bedrijven en instellingen bestaat het doel er met andere woorden in geen distorsie te laten ontstaan tussen doorstroom van studenten en behoefte. Bij onevenwicht moeten echter maatregelen kunnen genomen worden.

Anderzijds kan de desbetreffende maatregel slechts voor het eerst toegepast worden na 7 jaar voor de geneesheren en na 5 jaar voor de tandartsen. De evolutie en de evaluatie van de behoeften enerzijds, en van de instroom en doorstroom van studenten anderzijds, met andere woorden de resultaten van de werkzaamheden van de Planningscommissie zullen

TITRE III

*Santé publique*CHAPITRE I^{er}**Offre médical et évaluation**

Art. 149

Auprès du Ministère des Affaires sociales, de la Santé publique et de l'Environnement est mise en place une Commission de planification, relative à l'offre médical. Les missions de la commission sont décrites. Sur proposition du Ministre de la Santé publique, les missions de la commission peuvent être étendues à d'autres praticiens, tels que mentionnés à l'article 35ter, comme par exemple, les kinésithérapeutes.

La composition et le fonctionnement de la Commission est déterminée par le Roi.

Art. 150

Par cet article, il est conféré au Roi la possibilité de déterminer un nombre global de médecins et de dentistes ayant accès à la formation particulière en vue de l'obtention de titres professionnels particuliers.

Cette procédure peut également être fixée par le Roi, après concertation avec les Communautés.

L'application de la mesure facultative concernant la maîtrise du nombre total de candidats ayant accès aux titres professionnels particuliers, et qui est à fixer par Communauté, est subordonnée à deux conditions.

D'une part, cette mesure ne peut pas être appliquée s'il y a concordance entre l'évaluation des besoins et le flux des étudiants. Le travail de la Commission de Planification est en cela fondamental. Tenant compte par exemple du nombre de médecins nécessaires pour la recherche et pour les entreprises et institutions, le but est en d'autres termes de ne permettre aucune distorsion entre le flux des étudiants et les besoins. En situation de déséquilibre, des mesures doivent toutefois pouvoir être prises.

D'autre part, cette mesure ne peut être appliquée pour la première fois qu'après une période de 7 ans pour les médecins et de 5 ans pour les dentistes. L'évolution et l'évaluation des besoins d'une part et l'afflux et le flux des étudiants d'autre part, autrement dit le résultat des activités de la Commission de planification, seront aussi déterminants pour fixer le

ook op dit vlak bepalend zijn voor het moment (na 7 of 5 jaar, of later) waarop de maatregelen eventueel worden toegepast.

De nodige omzichtigheid wordt tevens ingebouwd doordat vereist is een gezamenlijk voorstel van de Ministers van Volksgezondheid en Sociale Zaken, en in Ministerraad overlegd besluit.

De mogelijkheid wordt tenslotte geboden aan de Minister van Volksgezondheid om het aantal kandidaten met het oog op het verwerven van beroepstitels verder te specificeren in functie van de beroepstitels of groep van beroepstitels : voor artsen bijvoorbeeld de opsplitsing in huisartsen en specialisten waarbij rekening kan gehouden worden met verschillende situaties in de Gemeenschappen.

Art. 151

De Koning kan voorwaarden opleggen voor wat betreft de maximumleeftijd tot wanneer artsen en tandartsen hun beroep kunnen uitoefenen, in het kader van de erkenning van specifieke beroepstitels.

Art. 152

Dit artikel regelt de medewerking van de medische en paramedische beroepsbeoefenaars aan een evaluatieprogramma van de praktijkvoering.

De Koning kan bovendien, op expliciete wijze de evaluatie van de medische praktijk en de regels van een goede medische praktijk bepalen.

Art. 153

Dit artikel vormt de wettelijke basis voor het uitvaardigen door de Koning van normen inzake de praktijkvoering.

HOOFDSTUK II

Wijziging van de wet op de ziekenhuizen

Art. 154

Door deze bepaling worden beschut wonen en doorgangstehuizen voor andere personen dan psychiatrische patiënten geviseerd door deze wet.

Art. 155

Door dit artikel wordt het opschrift van afdeling 8 gewijzigd, in de zin dat het toepassingsgebied breder wordt.

moment (après 7 ou 5 ans, ou plus tard) auquel la mesure est éventuellement d'application.

Toute la prudence nécessaire est par ailleurs assurée par l'exigence à la fois d'une proposition conjointe des Ministres de la Santé publique et des Affaires sociales et d'un arrêté délibéré en Conseil des Ministres.

En fin de compte, le Ministre de la Santé publique a donc la possibilité de spécifier le nombre de candidats amenés par la suite à obtenir les titres professionnels et ce, en fonction des titres professionnels et groupes de titres professionnels : ainsi, par exemple pour les médecins, la répartition entre généralistes et spécialistes, compte tenu des différentes situations dans les Communautés.

Art. 151

Le Roi peut imposer des conditions concernant l'âge maximum jusqu'auquel les médecins et les dentistes peuvent exercer leur profession, dans le cadre de l'agrément des titres professionnels particuliers.

Art. 152

Cet article règle la collaboration des praticiens médicaux et paramédicaux à un programme d'évaluation de la pratique.

En outre, le Roi peut déterminer, de manière explicite, l'évaluation de la pratique médicale et les règles d'une bonne pratique médicale.

Art. 153

Cet article est la base légale par laquelle le Roi peut décréter des normes de pratique.

CHAPITRE II

Modification de la loi sur les hôpitaux

Art. 154

Par cette disposition cette loi est aussi applicable à des places d'habitations protégées et homes de séjour provisoire, autres que ceux destinés aux patients psychiatriques.

Art. 155

Cet article modifie l'intitulé de la section 8, dans le sens d'un élargissement de son champ d'application.

Art. 156

Artikel 9bis omschrijft het breder toepassingsgebied, conform met het opschrift van afdeling 8 : niet alleen psychiatrische patiënten, doch ook andere categorieën zoals door de Koning bepaalt.

Art. 157

In het bestaande artikel 35 wordt het woord « psychiatrisch » geschrapt teneinde in overeenstemming met artikel 9bis, niet alleen bij het sluiten van psychiatrische bedden, beschut wonen toe te laten.

HOOFDSTUK III

Wijziging van de wet tot oprichting van begrotingsfondsen

Art. 158

Aan de bestaande tekst worden enkele rubrieken toegevoegd, waarvan de activiteiten in de toekomst ook vergoedbaar zullen zijn door de financiële middelen, die krachtens de wet op de geneesmiddelen, gestort worden op het Geneesmiddelenfonds.

HOOFDSTUK IV

Wijziging van de wet op de geneesmiddelen

Art. 159

Aan de Minister wordt de bevoegdheid gegeven om initiatieven te nemen op het vlak van het verzamelen van farmacotherapeutische informatie los van de bestaande initiatieven.

TITEL IV

Pensioenen

De Rijkskas voor rust- en overlevingspensioenen, op 1 april 1987 afgeschaft bij koninklijk besluit nr 513 van 27 maart 1987, heeft tussen 1 januari 1982 en 31 maart 1987 een aantal statutaire ambtenaren geworven. De automatische afvloeiing van het overeenkomstig aantal tewerkgestelde werklozen dat daartoe, in toepassing van omzendbrieven nr 196 van 30 december 1981 en nr 216 van 6 december 1982, was vereist, gebeurde niet voor 109 tewerkgestelde werklozen.

Door het Rekenhof wordt om deze redenen de rechtsgeldigheid van deze statutaire aanwervingen

Art. 156

L'article 9bis décrit le champ d'application élargi, conformément à l'intitulé de la section 8 : non seulement des patients psychiatriques mais aussi d'autres catégories de patients à désigner par le Roi.

Art. 157

Le mot « psychiatrique » est supprimé dans l'article existant, afin de permettre conformément à l'article 9bis, l'habitation protégée non seulement après fermeture de lits hospitaliers.

CHAPITRE III

Modification de la loi créant des fonds budgétaires

Art. 158

Au texte existant sont ajoutées quelques rubriques, dont les activités pourront être financées à l'avenir par les moyens financiers qui, en vertu de la loi sur les médicaments, sont versés dans le Fonds des médicaments.

CHAPITRE IV

Modification de la loi sur les médicaments

Art. 159

Il est accordé au Ministre la compétence de prendre des initiatives au niveau de la collecte d'information pharmacothérapeutique à côté des initiatives existantes.

TITRE IV

Pensions

La Caisse nationale des pensions de retraite et de survie, supprimée le 1^{er} avril 1987 par l'arrêté royal n° 513 du 27 mars 1987, a recruté un certain nombre d'agents statutaires entre le 1^{er} janvier 1982 et le 31 mars 1987. Le licenciement automatique du nombre correspondant de chômeurs mis au travail qui était requis à cet effet en application des circulaires n° 196 du 30 décembre 1981 et n° 216 du 6 décembre 1982, ne s'est pas opéré pour 109 chômeurs mis au travail.

Pour ces raisons la Cour des Comptes conteste la validité juridique de ces recrutements statutaires.

betwist. Teneinde de administratieve en geldelijke rechten van de betrokken ambtenaren te vrijwaren dienen de benoemingsbesluiten van de Staatssecretaris voor pensioenen voor de voornoemde periode bij wet bekraftigd te worden.

TITEL V

Wetenschappelijk onderzoek

De bevordering van de werkgelegenheid is de top-prioriteit van de regering.

Naast haar wil om een zo groot mogelijk aantal personen te laten genieten van de tewerkstellingsmaatregelen, wil ze tevens de ontwikkeling van de ondernemingen optimaliseren door hen in staat te stellen in de sector van het wetenschappelijk onderzoek te investeren.

In het kader van die bezorgheid, wil de regering de aanwerving van bijkomende onderzoekers in de universiteiten en de wetenschappelijke instellingen aanmoedigen via de vrijstelling van de werkgeversbijdragen voor sociale zekerheid.

Het hieronder vermelde ontwerp van bepaling schept het wettelijk kader dat nodig is voor de uitvoering van een dergelijke maatregel.

ARTIKELSGEWIJZE BESPREKING

Art. 161

Dit artikel definieert het begrip van werkgever die kan genieten van de maatregelen van vrijstelling van de werkgeversbijdragen. Dit begrip omvat :

- a) de universiteiten en de gelijkgestelde universitaire onderwijsinrichtingen;
- b) de onderzoekinstellingen en -inrichtingen waarvan de Staat, de Gemeenschappen of de Gewesten zelf de leiding waarnemen.

De Koning kan trouwens dit begrip uitbreiden tot de wetenschappelijke inrichtingen die hij bovendien erkent of subsidieert, voor zover die inrichtingen onderzoeksactiviteiten verrichten.

Art. 162

Voor de toekenning van de vrijstelling van de sociale werkgeversbijdragen moet een overeenkomst worden gesloten tussen de werkgever enerzijds en de Ministers van Sociale zaken en Wetenschapsbeleid anderzijds. De Minister van Wetenschapsbeleid zal *in casu* tussenkomen om te bevestigen dat het betrokken personeel wel degelijk wetenschappelijk onderzoek verricht.

De inhoud van die overeenkomst laat toe de categorieën van personeel te bepalen die worden be-

Afin de garantir les droits administratifs et pécuniaires des agents concernés, il y a lieu de confirmer, par voie de loi, les arrêtés de nomination du Secrétaire d'Etat aux pensions pour la période susvisée.

TITRE V

Recherche scientifique

La promotion de l'emploi est la priorité absolue du gouvernement.

Outre sa volonté de faire bénéficier le plus grand nombre de personnes possible des mesures de mise au travail, il poursuit également un souci d'optimiser le développement des entreprises en leur permettant d'investir dans le secteur de la recherche scientifique.

Dans le cadre de cette préoccupation, le gouvernement veut encourager le recrutement de chercheurs supplémentaires dans les universités et institutions scientifiques par une mesure d'exonération des charges patronales de sécurité sociale les concernant.

Le projet de disposition ci-dessous crée le cadre légal nécessaire pour mettre en œuvre une telle mesure.

COMMENTAIRE DES ARTICLES

Art. 161

Cet article définit la notion d'employeur pouvant bénéficier des mesures d'exonération des charges patronales. Cette notion recouvre :

- a) les universités et établissements d'enseignement universitaire assimilés;
- b) des établissements et institutions de recherche dont l'Etat fédéral, les Communautés ou les Régions assurent eux-mêmes la direction.

Par ailleurs, le Roi pourra étendre cette notion à des institutions scientifiques qu'il agrée ou subventionne par ailleurs, pour autant que ces institutions poursuivent des activités de recherche.

Art. 162

L'octroi de la mesure d'exonération des cotisations sociales patronales est conditionné par la signature d'une convention liant l'employeur d'une part, les Ministres des Affaires sociales et de la Politique scientifique d'autre part. Le Ministre de la Politique scientifique intervient en l'espèce pour confirmer que le personnel concerné poursuit bien des activités de recherche scientifique.

Le contenu de cette convention permet de déterminer les catégories de personnel considérées comme

schouwd als tewerkgesteld voor wetenschappelijk onderzoek en laat tevens toe het bijkomend karakter te bepalen van de aldus aangeworven personen. Bovendien sluit een bijzondere bepaling bepaalde specifieke categorieën van ambtenaren uit (administratieve, technische of dienstambtenaren).

Via een jaarlijkse controle, uitgevoerd door de DWTC, zal er worden toegezien op de naleving van de overeenkomst.

§ 6 kent de Koning de bevoegdheid toe om, bij in ministerraad overlegd Besluit, enerzijds de notie netto-bijkomende aanwervingen en anderzijds de modaliteiten tot vrijstelling van patronale bijdragen vast te stellen. Onder toekenningsmodaliteit verstaat met de praktische maatregelen die de beschikking tot vrijstelling van de werkgeverslasten uitvoeren.

§ 7 stelt tenslotte de looptijd van de verlengbare overeenkomst vast op 2 jaar.

Art. 163

Het voordeel van deze bepalingen zal echter niet toegekend worden aan de werkgevers die schuldeenaar zijn van de RSZ.

Art. 164

Hetzelfde geldt voor de werknemers die zouden worden aangeworden in het kader van tewerkstellingsprogramma's uitgevoerd door de federale overheid. Ze zouden niet, cumulatief met andere maatregelen, kunnen genieten van het programma dat het voorwerp uitmaakt van dit voorstel.

Art. 165

Naar analogie met het vorige artikel, worden de werkgevers die, voor dezelfde werknemers, zouden genoten hebben van een reeks andere maatregelen ter bevordering van de werkgelegenheid, door dit artikel uitgesloten van het voordeel voortvloeiende uit de bepalingen van deze titel.

Art. 166

Door de datum van inwerkingtreding vast te leggen op 1 januari 1996, blijft het begrip van bijkomend onderzoeker ook lopen tot die datum. De einddatum van deze maatregel is vastgesteld op 31 december 1997, behalve indien deze verlengd wordt bij in Ministerraad overlegd koninklijk besluit.

Die einddatum is de datum tot dewelke de in artikel 157 bedoelde oorspronkelijke overeenkomsten kunnen worden ondertekend.

affectées à la recherche scientifique ainsi que le caractère supplémentaire des personnes ainsi engagées. Par ailleurs, une disposition particulière exclut du personnel de recherche certaines catégories spécifiques d'agents (agents administratifs, technique ou de service).

Par ailleurs, un contrôle annuel assuré par les SSTC permettra de veiller au respect de la convention.

Le § 6 accorde au Roi, par Arrêté délibéré en Conseil des Ministres, la compétence pour définir, d'une part la notion d'engagement net supplémentaire, d'autre part, les modalités d'octroi de l'exonération des charges patronales. Par modalité d'octroi, il y a lieu d'entendre les mesures pratiques mettant en œuvre le dispositif d'exonération des charges patronales.

Enfin, le § 7 fixe à 2 ans renouvelables, la durée de la convention.

Art. 163

Le bénéfice des dispositions de la présente n'est toutefois pas accordé aux employeurs qui seraient débiteurs envers l'ONSS.

Art. 164

De même, les travailleurs qui seraient engagés dans le cadre de programmes de remise au travail, mis en œuvre par les autorités fédérées, ne pourraient cumulativement avec de telles mesures, bénéficier du programme faisant l'objet de la présente proposition.

Art. 165

Procédant de la même logique que celle de l'article précédent, cet article exclut du bénéfice des dispositions du présent titre les employeurs qui auraient, pour les mêmes travailleurs, bénéficié d'une série d'autres mesures de promotion de l'emploi.

Art. 166

En fixant la date d'entrée en vigueur au 1^{er} janvier 1996, la proposition fait courir à cette date la notion de chercheur supplémentaire. La date limite de cette mesure a été fixée au 31 décembre 1997, sauf prolongation décidée par arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres.

Cette date limite est celle jusqu'à laquelle peuvent être signées les conventions initiales dont question à l'article 157.

Dit is, Dames en Heren, de draagwijdte van het wetontwerp dat de Regering U ter goedkeuring voorlegt.

De Eerste Minister,

J.-L. DEHAENE

De Minister van Wetenschapsbeleid,

Y. YLIEFF

De Minister van Volksgezondheid en Pensioenen,

M. COLLA

De Minister van Sociale Zaken,

M. DE GALAN

Voici, Mesdames, Messieurs, la portée du projet de loi que le Gouvernement soumet à votre approbation.

Le Premier Ministre,

J.-L. DEHAENE

Le Ministre de la Politique scientifique,

Y. YLIEFF

Le Ministre de la Santé publique et des Pensions,

M. COLLA

La Ministre des Affaires sociales,

M. DE GALAN

VOORONTWERP VAN WET
onderworpen aan het advies van de Raad van State

Voorontwerp van sociale wet

« TITEL I

Algemene bepaling

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid zoals bepaald in artikel 78 van de Grondwet.

TITEL II

Sociale zaken

HOOFDSTUK I

Arbeidsongevallen

Afdeling 1

Dodelijk arbeidsongeval

Art. 2

Artikel 13 van de arbeidongevallenwet van 10 april 1971 wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 13. — § 1. De kinderen van de getroffene, die wees zijn van vader of moeder, ontvangen ieder een rente gelijk aan 15 % van het basisloon zonder dat het totaal 45 % van dit loon mag overschrijden.

§ 2. De kinderen van de echtgenoot van de getroffene, die wees zijn van vader of moeder, ontvangen een rente die voor ieder kind gelijk is aan 15 % van het basisloon zonder dat het totaal 45 % van dit loon mag overschrijden, zo hun afstamming vaststaat op het ogenblik van het overlijden van de getroffene.

§ 3. De bij § 1 en § 2 bedoelde kinderen, die wees zijn van vader en moeder, ontvangen een rente die voor ieder kind gelijk is aan 20 % van het basisloon zonder dat het totaal 60 % van dit loon mag overschrijden.

§ 4. Kinderen van wie de afstamming slechts ten aanzien van één van hun ouders vaststaat, worden voor de toepassing van dit artikel met wezen gelijkgesteld.

§ 5. Gerechtelijke vaststellingen van afstamming komen voor de toepassing van dit artikel slechts in aanmerking voor zover de procedure tot vaststelling van de afstamming werd ingeleid vóór de datum van het overlijden ingevolge arbeidsongeval.

§ 6. De rente die bij toepassing van § 2 en § 3 wordt toegekend aan de kinderen van de echtgenoot van de getroffene, wordt verminderd met het bedrag van de rente die aan voornoemde kinderen wegens een ander dodelijk ar-

AVANT-PROJET DE LOI
soumis à l'avis du Conseil d'Etat

Projet de loi sociale

« TITRE I^e

Disposition générale

Article 1^e

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

TITRE II

Affaires sociales

CHAPITRE I^e

Accidents du travail

Section 1^e

Accident mortel du travail

Art. 2

L'article 13 de la loi du 10 avril 1971 sur les accidents du travail est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 13. — § 1^e. Les enfants de la victime, orphelins de père ou de mère, reçoivent chacun une rente égale à 15 % de la rémunération de base, sans que l'ensemble puisse dépasser 45 % de ladite rémunération.

§ 2. Les enfants du conjoint de la victime, orphelins de père ou de mère, reçoivent une rente égale à 15 % de la rémunération de base pour chaque enfant, sans que l'ensemble puisse dépasser 45 % de ladite rémunération, si leur filiation est établie au moment du décès de la victime.

§ 3. Les enfants visés au § 1^e et au § 2, orphelins de père et de mère, reçoivent une rente égale à 20 % de la rémunération de base pour chaque enfant, sans que l'ensemble puisse dépasser 60 % de ladite rémunération.

§ 4. Les enfants dont la filiation n'est établie qu'à l'égard d'un seul de leurs parents sont assimilés à des orphelins pour l'application du présent article.

§ 5. Les établissements judiciaires de la filiation n'entrent en ligne de compte pour l'application du présent article que dans la mesure où la procédure d'établissement de la filiation a été entamée avant la date du décès consécutif à l'accident du travail.

§ 6. La rente accordée en application du § 2 et du § 3 aux enfants du conjoint de la victime est diminuée du montant de la rente accordée à ces enfants du chef d'un autre accident mortel du travail. Le montant total de la rente

beidsongeval wordt toegekend. Het totaal bedrag van de zodanig verminderde rente en van de andere rente mag evenwel niet lager zijn dan het bedrag van de rente toegekend aan de kinderen van de getroffene. ».

Art. 3

Artikel 14, § 4, van dezelfde wet wordt vervangen door de volgende bepaling :

« § 4. Ingeval van samenloop van de belangen van de geadopteerde kinderen met die van de andere kinderen mag de rente toegekend aan de geadopteerde kinderen niet hoger zijn dan deze toegekend aan de andere kinderen. ».

Art. 4

Artikel 15, § 1, van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 1 augustus 1985, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« § 1. De vader en de moeder van de getroffene die op het tijdstip van het overlijden noch echtgenoot, noch rechthebbende kinderen nalaat, ontvangen ieder een lijfrente gelijk aan 20 % van het basisloon.

Laat de getroffene op het tijdstip van het overlijden een echtgenoot zonder rechthebbende kinderen na, dan is de rente voor ieder van de in het vorige lid bedoelde rechtverkrijgenden gelijk aan 15 % van het basisloon.

De adoptanten hebben dezelfde rechten als de ouders van de getroffene.

Gerechtelijke vaststellingen van afstamming komen voor de toepassing van dit artikel slechts in aanmerking voor zover de procedure tot vaststelling van de afstamming werd ingeleid vóór de datum van het overlijden ingevolge arbeidsongeval. ».

Art. 5

Artikel 16, zesde lid, van dezelfde wet wordt vervangen door het volgende lid :

« Worden gelijkgesteld met kleinkinderen, voor zover zij nog niet gerechtigd zijn op rente wegens hetzelfde dodelijk arbeidsongeval, de kinderen waarvoor uit hoofde van de prestaties van de getroffene of van de echtgenoot kinderbijslag werd genoten, zelfs zo hun vader en moeder nog in leven zijn. Laat de getroffene geen rechthebbende kinderen na, dan ontvangt ieder van hen een rente gelijk aan 15 % van het basisloon, zonder dat het totaal 45 % van het basisloon mag overschrijden. Indien de getroffene rechthebbende kinderen of kleinkinderen nalaat, worden de met kleinkinderen gelijkgestelde kinderen geacht een staak te vormen. De rente toegekend aan deze staak wordt op 15 % bepaald en bij hoofden verdeeld. ».

Art. 6

Artikel 18, derde lid, van dezelfde wet worden vervangen door het volgende lid :

« Voor de toepassing van dit artikel wordt elke staak als een eenheid beschouwd in het geval bedoeld bij artikel 16, derde, vierde en zesde lid. ».

ainsi diminuée et de l'autre rente ne peut toutefois être inférieur au montant de la rente accordée aux enfants de la victime. ».

Art. 3

L'article 14, § 4, de la même loi est remplacé par la disposition suivante :

« § 4. En cas de concours des intérêts des enfants adoptés et de ceux d'autres enfants, la rente accordée aux enfants adoptés ne peut être supérieure à celle accordée aux autres enfants. ».

Art. 4

L'article 15, § 1^{er}, de la même loi, modifié par la loi du 1^{er} août 1985, est remplacé par la disposition suivante :

« § 1^{er}. Le père et la mère de la victime qui, au moment du décès, ne laisse ni conjoint ni enfants bénéficiaires reçoivent chacun une rente viagère égale à 20 % de la rémunération de base.

Si la victime laisse, au moment du décès, un conjoint sans enfants bénéficiaires, la rente pour chacun des ayants droit visés à l'alinéa précédent est égale à 15 % de la rémunération de base.

Les adoptants ont les mêmes droits que les parents de la victime.

Les établissements judiciaires de la filiation n'entrent en ligne de compte pour l'application du présent article que dans la mesure où la procédure d'établissement de la filiation a été entamée avant la date du décès consécutif à l'accident du travail. ».

Art. 5

L'article 16, alinéa 6, de la même loi est remplacé par l'alinéa suivant :

« Sont assimilés aux petits-enfants, pour autant qu'ils n'aient pas encore droit à une rente suite au même accident du travail mortel, les enfants pour lesquels des allocations familiales sont accordées du chef des prestations de la victime ou du conjoint, même si leurs père et mère sont encore en vie. Si la victime ne laisse pas d'enfants bénéficiaires, chacun d'eux reçoit une rente égale à 15 % de la rémunération de base, sans que l'ensemble puisse dépasser 45 % de ladite rémunération. Si la victime laisse des enfants ou petits-enfants bénéficiaires, les enfants assimilés aux petits-enfants sont réputés former une souche. La rente accordée à cette souche est fixée à 15 % et est partagée par tête. ».

Art. 6

L'article 18, alinéa 3, de la même loi est remplacé par l'alinéa suivant :

« Pour l'application du présent article, chaque souche est considérée comme une unité, dans le cas visé à l'article 16, alinéas 3, 4 et 6. ».

Art. 7

De artikelen 2, 3 en 4 hebben uitwerking met ingang van 13 juni 1979 en zijn van toepassing op de overlijdens die zich voordeden vanaf deze datum.

Afdeling 2*De zwakke weggebruikers*

Art. 8

In hoofdstuk II van dezelfde wet wordt een afdeling 6bis ingevoegd, luidend als volgt :

« Afdeling 6bis. Samenloop met de vergoeding overeenkomstig artikel 29bis van de wet van 21 november 1989 betreffende de verplichte aansprakelijkheidsverzekering inzake motorrijtuigen. ».

Art. 48bis. — § 1. Onverminderd de bepalingen van artikel 29bis van de wet van 21 november 1989 betreffende de verplichte aansprakelijkheidsverzekering inzake motorrijtuigen, is de verzekeraar verplicht de vergoedingen, die voortvloeien uit deze wet te betalen binnen de in de artikelen 41 en 42 gestelde termijnen.

§ 2. De overeenkomstig artikel 29bis van de vooroemdē wet van 21 november 1989, die geen betrekking kan hebben op de vergoeding van de lichamelijke schade zoals zij gedeckt is door deze wet, mag samengevoegd worden met de krachtens deze wet toegekende vergoedingen.

Art. 48ter. — De verzekeraar en het Fonds voor arbeidsongevallen kunnen een rechtsvordering instellen tegen de verzekeraar die de aansprakelijkheid dekt van de eigenaar of van de houder van het motorvoertuig of tegen het Gemeenschappelijk Waarborgfonds bedoeld in artikel 80 van de wet van 9 juli 1975 betreffende de controle der verzekeringsondernemingen tot beloop van de krachtens artikel 48bis, § 1 gedane uitkeringen, de ermee overeenstemmende kapitalen, alsmede de bedragen en kapitalen bedoeld bij de artikelen 51bis, 51ter en 59quinquies en van het gedeelte van de prestaties bedoeld in artikel 42bis, tweede lid.

Ze kunnen die vordering instellen op dezelfde wijze als het slachtoffer of zijn rechthebbenden en worden gesuborgeerd in de rechten die de getroffenen of zijn rechthebbenden bij niet-vergoeding overeenkomstig artikel 48bis, § 1 hadden kunnen uitoefenen krachtens artikel 29bis van de wet van 21 november 1989 betreffende de verplichte aansprakelijkheidsverzekering inzake motorrijtuigen. ».

Art. 9

Artikel 8 heeft uitwerking met ingang van 1 januari 1995.

Afdeling 3*De financiering van het Fonds voor arbeidsongevallen*

Art. 10

Artikel 58, § 1, 14° van dezelfde wet wordt opgeheven.

Art. 7

Les articles 2, 3 et 4 produisent leurs effets le 13 juin 1979 et sont d'application pour les décès survenus depuis cette date.

Section 2*Les usagers vulnérables*

Art. 8

Dans le chapitre II de la même loi, il est inséré une section 6bis, rédigée comme suit :

« Section 6bis. Cumul avec la réparation accordée en vertu de l'article 29bis de la loi du 21 novembre 1989 relative à l'assurance obligatoire de la responsabilité en matière de véhicules automoteurs. ».

Art. 48bis. — § 1^{er}. Indépendamment des dispositions de l'article 29bis de la loi du 21 novembre 1989 relative à l'assurance obligatoire de la responsabilité en matière de véhicules automoteurs, l'assureur reste tenu du paiement des indemnités résultant de la présente loi dans les délais fixés aux articles 41 et 42.

§ 2. La réparation accordée conformément à l'article 29bis de la loi précitée du 21 novembre 1989 qui ne peut se rapporter à l'indemnisation des dommages corporels telle qu'elle est couverte par la présente loi, peut se cumuler avec les indemnités résultant de la présente loi.

Art. 48ter. — L'assureur et le Fonds des accidents du travail peuvent exercer une action contre l'assureur qui couvre la responsabilité du propriétaire ou du détenteur du véhicule automoteur ou contre le Fonds commun de garantie visé à l'article 80 de la loi du 9 juillet 1975 relative au contrôle des entreprises d'assurances, jusqu'à concurrence des débours effectués en vertu de l'article 48bis, § 1^{er}, des capitaux y correspondant, ainsi que des montants et capitaux visés aux articles 51bis, 51ter et 59quinquies et de la partie des prestations visées à l'article 42bis, alinéa 2.

Ils peuvent exercer cette action de la même façon que la victime ou ses ayants droit et être subrogés dans les droits que la victime ou ses ayants droit, en cas de non-indemnisation conformément à l'article 48bis, § 1^{er}, auraient pu exercer en vertu de l'article 29bis de la loi du 21 novembre 1989 relative à l'assurance obligatoire de la responsabilité en matière de véhicules automoteurs. ».

Art. 9

L'article 8 produit ses effets le 1^{er} janvier 1995.

Section 3*Le financement du Fonds des accidents du travail*

Art. 10

L'article 58, § 1^{er}, 14°, de la même loi est abrogé.

Art. 11

Artikel 58, § 2, eerste lid, van dezelfde wet, gewijzigd bij het koninklijk besluit nr 530 van 31 maart 1987, wordt vervangen door het volgende lid :

« De bepalingen van de artikelen 51, 52 en 52bis zijn niet van toepassing op de taak bedoeld bij § 1, 2°. Ze zijn slechts van toepassing op de taak bedoeld bij § 1, 3° inzoverre het Fonds de schadeloosstelling toekent wanneer de verzekeraar in gebreke blijft. ».

Art. 12

Artikel 58bis, § 2, van dezelfde wet, ingevoegd bij het koninklijk besluit nr 530 van 31 maart 1987, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« § 2. De bepalingen van de artikelen 51, 52 en 52bis zijn niet van toepassing op de taken bedoeld bij § 1, 2°, 3° en 5°. ».

Art. 13

Een artikel 58ter luidend als volgt, wordt in dezelfde wet ingevoegd :

« Art. 58ter. — De door het Fonds gevestigde reservefondsen en waarborgsommen worden gedekt overeenkomstig de bepalingen van artikel 12, § 2 van de wet van 16 maart 1954 betreffende de controle op sommige instellingen van openbaar nut. ».

Art. 14

In artikel 59 van dezelfde wet gewijzigd bij het koninklijk besluit nr 530 van 31 maart 1987 en bij de wet van 30 maart 1994, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1°) de 1° wordt vervangen door de volgende bepaling :
 « 1° een bijdrage ten laste van de werkgevers voor :
 a) de werknemers en de daarmee gelijkgestelden die gedeeltelijk onderworpen zijn aan de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders;
 b) de werknemers die onderworpen zijn aan de besluitwet van 10 januari 1945 betreffende de maatschappelijke zekerheid van de mijnwerkers en ermude gelijkgestelden;
 c) de werknemers die onderworpen zijn aan de besluitwet van 7 februari 1945 betreffende de maatschappelijke zekerheid van de zeelieden ter koopvaardij; »;

2°) het artikel 59 wordt aangevuld met een 12°, luidend als volgt :

« 12° een aandeel in de jaarlijkse verdeling van de inkomsten, bedoeld bij artikel 5, eerste lid, 2°, d) van de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders; »;

3°) het artikel 59 wordt aangevuld met een 13°, luidend als volgt :

« 13° de administratieve geldboeten, bedoeld bij artikel 91bis, § 1. ».

Art. 11

L'article 58, § 2, alinéa 1^{er}, de la même loi, modifié par l'arrêté royal n° 530 du 31 mars 1987, est remplacé par l'alinéa suivant :

« Les dispositions des articles 51, 52 et 52bis ne sont pas applicables à la mission visée au § 1^{er}, 2^o. Elles ne sont applicables à la mission visée au § 1^{er}, 3^o, que dans la mesure où le Fonds accorde la réparation lorsque l'assureur reste en défaut de s'acquitter. ».

Art. 12

L'article 58bis, § 2, de la même loi, inséré par l'arrêté royal n° 530 du 31 mars 1987, est remplacé par la disposition suivante :

« § 2. Les dispositions des articles 51, 52 et 52bis ne sont pas applicables aux missions visées au § 1^{er}, 2^o, 3^o et 5^o. ».

Art. 13

Un article 58ter, rédigé comme suit, est inséré dans la même loi :

« Art. 58ter. — Les réserves et cautionnements constitués par le Fonds sont couverts conformément aux dispositions de l'article 12, § 2, de la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public. ».

Art. 14

A l'article 59 de la même loi modifié par l'arrêté royal n° 530 du 31 mars 1987 et par la loi du 30 mars 1994, sont apportées les modifications suivantes :

1°) le 1° est remplacé par la disposition suivante :

« 1° une cotisation à la charge des employeurs pour :
 a) les travailleurs et les personnes assimilées qui sont partiellement assujetties à la loi du 27 juin 1969 révisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs;

b) les travailleurs assujettis à l'arrêté-loi du 10 janvier 1945 concernant la sécurité sociale des ouvriers mineurs et assimilés;

c) les travailleurs assujettis à l'arrêté-loi du 7 février 1945 concernant la sécurité sociale des marins de la marine marchande; »;

2°) l'article 59 est complété par un 12°, rédigé comme suit :

« 12° une quote-part dans la répartition annuelle des ressources, visée à l'article 5, alinéa 1^{er}, 2^o, d), de la loi du 27 juin 1969 révisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs; »;

3°) l'article 59 est complété par un 13°, rédigé comme suit :

« 13° les amendes administratives visées à l'article 91bis, § 1^{er}. ».

Art. 15

In artikel 64 van dezelfde wet, ingevoegd bij het koninklijk besluit nr° 530 van 31 maart 1987, worden tussen de woorden « 10°, » en « 59bis, » de woorden « 12°, 13° » ingevoegd.

Art. 16

Artikel 10 en 14, 1° en 2°, hebben uitwerking met ingang van 1 januari 1995.

Afdeling 4*Terugvordering van ten onrechte betaalde uitheringen*

Art. 17

In artikel 60bis van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 29 december 1990, wordt een § 3 ingevoegd, luidend als volgt :

« § 3. Van de beslissing tot terugvordering wordt, op straffe van nietigheid, kennis gegeven aan de schuldenaren bij een ter post aangetekend schrijven.

Hierin wordt, op straffe van nietigheid, vermeld :

- de vaststelling van het onverschuldigde;
- het totale bedrag van het onverschuldigde, evenals de berekeningswijze ervan;
- de bepalingen in strijd waarmee de betalingen werden verricht;
- de in aanmerking genomen verjaringstermijn en de motivering ervan;
- de mogelijkheid om, op straffe van verval, binnen de drie maanden vanaf de derde dag volgend op het neerleggen ter post van het aangetekend schrijven de beslissing te betwisten voor de bevoegde arbeidsrechtbank;
- de mogelijkheid om, onvermindert de rechtsvordering ingesteld bij de arbeidsrechtbank, een verzoek in te dienen bij het Fonds om een gehele of een gedeeltelijke verzaking aan de terugvordering te bekomen.

Het ter post neerleggen van het aangetekend schrijven alsmede alle daaropvolgende daden van invordering stuiten de verjaring.

De beslissing tot terugvordering kan slechts uitgevoerd worden na het verstrijken van drie maanden volgend op de derde dag na het ter post neerleggen van het aangetekend schrijven. Wanneer de belanghebbende een aanvraag tot verzaking heeft ingediend, wordt de terugvordering opgeschort tot het Beheerscomité van het Fonds voor arbeidsongevallen over deze aanvraag uitspraak heeft gedaan. ».

Afdeling 5*Betaalde sportbeoefenaars*

Art. 18

Artikel 58, § 1, van dezelfde wet, gewijzigd door het koninklijk besluit nr° 530 van 31 maart 1987 en de wetten van 29 december 1990 en 30 maart 1994, wordt aangevuld als volgt :

Art. 15

A l'article 64 de la même loi, inséré par l'arrêté royal n° 530 du 31 mars 1987, les mots « 12°, 13° » sont insérés entre les mots « 10°, » et « 59bis, ».

Art. 16

Les articles 10 et 14, 1° et 2°, produisent leurs effets le 1^{er} janvier 1995.

Section 4*Répétition des prestations payées indûment*

Art. 17

Dans l'article 60bis de la même loi, modifié par la loi du 29 décembre 1990, il est inséré un § 3, rédigé comme suit :

« § 3. A peine de nullité, la décision de répétition est notifiée aux débiteurs par lettre recommandée à la poste.

Y sont mentionnés, à peine de nullité :

- la constatation de l'indu;
- le montant global de l'indu, ainsi que son mode de calcul;
- les dispositions en violation desquelles les paiements ont été effectués;
- le délai de prescription pris en considération et sa motivation;
- la possibilité de contester la décision devant le tribunal du travail compétent, sous peine de déchéance, dans les trois mois à compter du troisième jour qui suit le dépôt à la poste de la lettre recommandée;
- la possibilité d'introduire, indépendamment de l'action intentée devant le tribunal du travail, une requête au Fonds en vue d'obtenir une renonciation totale ou partielle à la répétition.

Le dépôt à la poste de la lettre recommandée, ainsi que tous actes ultérieurs de recouvrement interrompent la prescription.

La décision de répétition ne peut être exécutée qu'à l'expiration du délai de trois mois qui suit le troisième jour après le dépôt de la lettre recommandée à la poste. Lorsque l'intéressé a introduit une demande de renonciation, la répétition est suspendue jusqu'à ce que le Comité de gestion du Fonds des accidents du travail se soit prononcé sur cette demande. ».

Section 5*Sportifs rémunérés*

Art. 18

L'article 58, § 1^{er}, de la même loi, modifié par l'arrêté royal n° 530 du 31 mars 1987 et par les lois des 29 décembre 1990 et 30 mars 1994, est complété comme suit :

« 18° de schadeloosstelling te verzekeren van de arbeidsongevallen die zijn overkomen aan de betaalde sportbeoefenaars van wie de werkgevers ambtshalve bij het Fonds zijn verzekerd overeenkomstig artikel 86. ».

Art. 19

In artikel 59, 3°, van dezelfde wet, ingevoegd door het koninklijk besluit nr 530 van 31 maart 1987, worden aan de woorden « artikel 81, tweede lid » de woorden « en artikel 86, tweede lid » toegevoegd.

Art. 20

In hoofdstuk IV van dezelfde wet wordt een adeling 3 ingevoegd, luidend als volgt :

« Afdeling 3. Betaalde sportbeoefenaars

Art. 85. — § 1. Worden beschouwd als betaalde sportbeoefenaars, de sportbeoefenaars die verbonden zijn door een arbeidsovereenkomst, met uitzondering van de houders van een vergunning van beroepsrenner door de Belgische Wielrennersbond afgeleverd.

§ 2. Worden beschouwd als werkgevers, de personen die de onder § 1 bedoelde sportbeoefenaars tewerkstellen.

Art. 86. — De werkgever, bedoeld in artikel 85, § 2, die geen verzekering heeft afgesloten overeenkomstig artikel 49, is ambtshalve verzekerd bij het Fonds voor arbeidsongevallen. De ambtshalve verzekering begint ten vroegste op 1 januari 1972 en eindigt op 31 december 1995. De ambtshalve aansluiting van de werkgever bij het Fonds voor arbeidsongevallen stuit evenwel de verjaring van de rechtsvordering tot betaling van de verzekerings premies.

De Koning bepaalt het bedrag van de premies die aan het Fonds verschuldigd zijn, alsmede de grondslag waarop die premies worden berekend en de wijze waarop zij wordt geïnd.

Het Fonds kan, onder de door de Koning bepaalde voorwaarden, geheel of gedeeltelijk aan de invordering van de premies verzaken. ».

Art. 21

De artikelen 18, 19 en 20 hebben uitwerking met ingang van 1 januari 1972.

Afdeling 6

Toezicht en strafbepalingen

Art. 22

Artikel 87 van dezelfde wet gewijzigd bij het koninklijk besluit nr 530 van 31 maart 1987 wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 87. — Onverminderd de plichten van de officieren van gerechtelijke politie, houden de door de Koning aangewezen ambtenaren toezicht op de uitvoering van deze wet en van de uitvoeringsbesluiten ervan.

Onverminderd de bepalingen van deze wet oefenen deze ambtenaren dit toezicht uit overeenkomstig de bepalingen van de wet van 16 november 1972 betreffende de arbeidsinspectie.

« 18° d'assurer la réparation des dommages résultant des accidents du travail survenus aux sportifs rémunérés dont l'employeur est assuré d'office auprès du Fonds en vertu de l'article 86. ».

Art. 19

Dans l'article 59, 3°, de la même loi, inséré par l'arrêté royal n° 530 du 31 mars 1987, sont ajoutés les mots « et à l'article 86, alinéa 2 » après les mots « à l'article 81, alinéa 2 ».

Art. 20

Dans le chapitre IV de la même loi, il est inséré une section 3, rédigée comme suit :

« Section 3. Sportifs rémunérés

Art. 85. — § 1^{er}. Sont considérés comme sportifs rémunérés, les sportifs liés par un contrat de travail, à l'exclusion des titulaires d'une licence de coureur cycliste professionnel délivrée par la Ligue vélocipédique belge.

§ 2. Sont considérés comme employeurs, les personnes qui occupent les sportifs visés au § 1^{er}.

Art. 86. — L'employeur, visé à l'article 85, § 2, qui n'a pas contracté une assurance conformément à l'article 49, est assuré d'office auprès du Fonds des accidents du travail. L'assurance d'office prend cours au plus tôt au 1^{er} janvier 1972 et prend fin au 31 décembre 1995. L'affiliation d'office de l'employeur auprès du Fonds des accidents du travail interrompt toutefois la prescription de l'action en paiement des primes d'assurance.

Le Roi détermine le taux des primes qui sont dues au Fonds, ainsi que leur base de calcul et leurs modalités de perception.

Le Fonds peut, aux conditions fixées par le Roi, renoncer en tout ou en partie au recouvrement des primes. ».

Art. 21

Les articles 18, 19 et 20 produisent leurs effets le 1^{er} janvier 1972.

Section 6

Surveillance et sanctions

Art. 22

L'article 87 de la même loi modifié par l'arrêté royal n° 530 du 31 mars 1987, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 87. — Sans préjudice des devoirs incomptables aux officiers de police judiciaire, les agents désignés par le Roi surveillent l'exécution de la présente loi et de ses arrêtés d'exécution.

Sans préjudice des dispositions de la présente loi, ces agents exercent cette surveillance conformément aux dispositions de la loi du 16 novembre 1972 concernant l'inspection du travail.

Voor de medische controle kan het Fonds voor arbeidsongevallen ook een beroep doen op geneesheren onder de voorwaarden en volgens de modaliteiten bepaald door de Koning. ».

Art. 23

Artikel 88 van dezelfde wet wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 88. — De in artikel 87 bedoelde ambtenaren mogen, bovendien, bij de uitoefening van hun opdracht :

1° op gelijk welk ogenblik van de dag of van de nacht, zonder voorafgaande verwittiging, vrij binnengaan in alle inrichtingen, gedeelten van inrichtingen of lokalen waar verzekeringsinstellingen of instellingen met rentedienst gevestigd zijn evenals verzekeringstussenpersonen die onder de bepalingen van deze wet en van de uitvoeringsbesluiten ervan vallen; tot de bewoonde lokalen hebben zij evenwel alleen toegang wanneer de rechter in de politie-rechtbank vooraf toestemming heeft verleend;

2° elk onderzoek, elke controle en enquête instellen alsook alle inlichtingen inwinnen die zij nodig achten om zich ervan te vergewissen, dat de wets- en reglementsbe-palingen werkelijk worden nageleefd en met name :

a) de in artikel 91ter bedoelde personen ondervragen over alle feiten die nuttig zijn te kennen voor de uitoefening van het toezicht;

b) zich, zonder verplaatsing, alle boeken, registers, documenten, schijven, banden of gelijk welke andere informatiedragers met sociale gegevens ter inzage doen voorleggen die ingevolge deze wet en de uitvoeringsbesluiten dienen te worden opgemaakt, bijgehouden of bewaard en uittreksels, afschriften, afdrukken, uitdraaien, kopies of fotokopies ervan nemen of zich deze kosteloos laten verstrekken of zelfs gelijk welke van de in dit littera bedoelde informatiedragers tegen ontvangstbewijs in beslag nemen;

c) zich, zonder verplaatsing, alle andere boeken, registers, documenten, schijven, banden of gelijk welke andere informatiedragers ter inzage doen voorleggen die zij nodig achten voor het volbrengen van hun opdracht en uittreksels, afschriften, afdrukken, uitdraaien, kopies of fotocopies ervan nemen of zich deze kosteloos laten verstrekken of zelfs gelijk welke van de in dit littera bedoelde informatiedragers tegen ontvangstbewijs in beslag nemen;

d) de aanplakking gelasten van de documenten die ingevolge deze wet of de uitvoeringsbesluiten ervan moeten worden aangeplakt. ».

Art. 24

Artikel 89 van dezelfde wet wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 89. — De in artikel 87 bedoelde ambtenaren hebben het recht waarschuwingen te geven, voor de overtreden een termijn te bepalen om zich in orde te stellen en proces-verbaal op te maken.

Deze processen-verbaal hebben bewijskracht tot het tegendeel bewezen is, voor zover een afschrift ervan ter kennis wordt gebracht van de overtreden en, in voorkomend geval, van zijn werkgever, binnen een termijn van veertien dagen die een aanvang neemt de dag na de vaststelling van de overtreding. Wanneer de vervaldag, die in

Pour le contrôle médical, le Fonds des accidents du travail peut également faire appel à des médecins dans les conditions et suivant les modalités fixées par le Roi. ».

Art. 23

L'article 88 de la même loi est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 88. — Les agents visés à l'article 87 peuvent également, dans l'exercice de leur mission :

1° pénétrer librement à toute heure du jour et de la nuit, sans avertissement préalable, dans tous les établissements, parties d'établissements ou locaux où sont établis des organismes assureurs ou des établissements chargés du service des rentes, ainsi que des intermédiaires d'assurances soumis aux dispositions de la présente loi et de ses arrêtés d'exécution; toutefois, dans des locaux habités, ils ne peuvent pénétrer qu'avec l'autorisation préalable du juge au tribunal de police;

2° procéder à tous examens, contrôles et enquêtes et recueillir toutes informations qu'ils estiment nécessaires pour s'assurer que les dispositions légales et réglementaires sont effectivement observées, et, notamment :

a) interroger les personnes visées à l'article 91ter sur tous les faits dont la connaissance est utile à l'exercice de la surveillance;

b) se faire produire, sans déplacement, pour en prendre connaissance, tous livres, registres, documents, disques, bandes ou n'importe quels autres supports d'information contenant des données sociales dont l'établissement, la tenue ou la conservation sont prescrits par la présente loi et ses arrêtés d'exécution et en prendre des extraits, des duplicata, des impressions, des listages, des copies ou des photocopies ou se faire fournir ceux-ci, sans frais ou même saisir n'importe quels supports d'information visés par ce littera, contre récépissé;

c) se faire produire, sans déplacement, pour en prendre connaissance, tous autres livres, registres, documents, disques, bandes ou n'importe quels autres supports d'information qu'ils jugent nécessaires à l'accomplissement de leur mission et en prendre des extraits, des duplicata, des impressions, des listages, des copies ou des photocopies ou se faire fournir ceux-ci sans frais ou même saisir n'importe quels supports d'information visés par ce littera, contre récépissé;

d) ordonner l'affichage des documents dont l'apposition est prévue par la présente loi ou ses arrêtés d'exécution. ».

Art. 24

L'article 89 de la même loi est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 89. — Les agents visés à l'article 87 ont le droit de donner des avertissements, de fixer au contrevenant un délai destiné à lui permettre de se mettre en règle et de dresser des procès-verbaux.

Ces procès-verbaux font foi jusqu'à preuve du contraire, pour autant qu'une copie en soit communiquée au contrevenant et, le cas échéant, à son employeur, dans un délai de quatorze jours prenant cours le lendemain du jour de la constatation de l'infraction. Lorsque le jour de l'échéance, qui est compris dans ce délai, est un samedi, un dimanche

diese termijn is begrepen, een zaterdag, een zondag of een wettelijke feestdag is, dan wordt deze verplaatst naar de eerstvolgende werkdag.

Voor de toepassing van de termijn bedoeld in het vorige lid, vormt het geven aan de overtreden van een waarschuwing of het verlenen van een termijn om zich in regel te stellen geen vaststelling van de overtreding. ».

Art. 25

In dezelfde wet worden overal de woorden « en beambten » geschrapt.

Art. 26

Een artikel 91bis, luidend als volgt, wordt in dezelfde wet ingevoegd :

« Art. 91bis. — § 1. Wanneer de in artikel 87 bedoelde ambtenaren aan een verzekeringsinstelling of een instelling met rentendienst een termijn hebben opgelegd om zich met de wet en de besluiten en verordeningen ter uitvoering ervan in regel te stellen, kunnen zij, wanneer de verzekeringsinstelling of een instelling met rentendienst in gebreke blijft, haar een administratieve geldboete opleggen, waarvan het bedrag niet minder dan 1 000 frank en niet meer dan 3 % van de technische en financiële opbrengsten met een maximum van 50 miljoen frank mag bedragen, volgens een barema dat bij ministerieel besluit wordt vastgelegd na advies van het Beheerscomité van het Fonds voor arbeidsongevallen. In geval van herhaling binnen een termijn van vijf jaar wordt dit maximum verhoogd tot 5 % van de technische en financiële opbrengsten zonder dat het bedrag 75 miljoen frank mag overschrijden.

De geldboete mag worden berekend in een dagbedrag.

De geldboete wordt ten voordele van het Fonds voor arbeidsongevallen geïnd. Onverminderd het recht van dagvaarding voor de bevoegde rechter, kan het bedrag van de verschuldigde geldboete worden ingevoerderd bij dwangbevel door de zorg van het Bestuur der Registratie en Domeinen en volgens de procedure geregeld door het Wetboek van Registratie-, hypothek- en griffierechten.

§ 2. Administratieve geldboetes mogen slechts worden opgelegd nadat de verzekeringsinstelling of instelling met rentendienst in haar verweer is gehoord, minstens behoorlijk opgeroepen. ».

Art. 27

Artikel 91ter van dezelfde wet, gewijzigd bij het koninklijk besluit nr 39 van 31 maart 1982 en bij de wet van 1 augustus 1985, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 91ter. — Onverminderd de artikelen 269 tot 274 van het Strafwetboek worden met een gevangenisstraf van acht dagen tot één maand en met een geldboete van 1 000 tot 10 000 frank of met één van die straffen alleen gestraft :

1° de beheerders, directeurs, zaakvoerders of lasthebbers van verzekeringsinstellingen of van instellingen met rentendienst, die wetens en willens onjuiste verklaringen afleggen aan de in artikel 87 genoemde ambtenaren of die weigeren de ter uitvoering van deze wet en de uitvoeringsbesluiten ervan gevraagde inlichtingen te verstrekken;

ou un jour férié légal, il est reporté au plus prochain jour ouvrable.

Pour l'application du délai visé à l'alinéa précédent, l'avertissement donné au contrevenant ou la fixation d'un délai pour se mettre en ordre n'emporte pas la constatation de l'infraction. ».

Art. 25

Dans la même loi, les mots « fonctionnaires et » sont supprimés partout.

Art. 26

Un article 91bis, rédigé comme suit, est inséré dans la même loi :

« Art. 91bis. — § 1^{er}. Lorsque les agents visés à l'article 87 fixent un délai à un organisme assureur ou à un établissement chargé des services des rentes afin qu'il se mette en règle avec la loi et les arrêtés et règlements d'exécution de celle-ci, ils peuvent, si l'organisme ou l'établissement reste en défaut, infliger à celui-ci une amende administrative dont le montant ne peut être inférieur à 1 000 francs ni excéder 3 % des produits techniques et financiers, avec un maximum de 50 millions de francs, suivant un barème fixé par arrêté ministériel après avis du Comité de gestion du Fonds des accidents du travail. En cas de récidive dans un délai de cinq ans, ce maximum est porté à 5 % des produits techniques et financiers, sans que le montant puisse excéder 75 millions de francs.

L'amende peut être calculée à raison d'un montant journalier.

L'amende est recouvrée au bénéfice du Fonds des accidents du travail. Sans préjudice du droit de citer devant le juge compétent, le montant de l'amende due peut être recouvré par la voie de la contrainte, à la diligence de l'Administration de l'Enregistrement et des domaines et selon la procédure organisée par le Code des droits d'enregistrement, d'hypothèque et de greffe.

§ 2. Il ne peut être infligé d'amendes administratives qu'après que l'organisme assureur ou l'établissement chargé du service des rentes ait été entendu en sa défense, à tout le moins dûment convoqué. ».

Art. 27

L'article 91ter de la même loi, modifié par l'arrêté royal n° 39 du 31 mars 1982 et par la loi du 1^{er} août 1985, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 91ter. — Sans préjudice des articles 269 à 274 du Code pénal, sont punis d'un emprisonnement de huit jours à un mois et d'une amende de 1 000 à 10 000 francs ou d'une de ces peines seulement :

1° les administrateurs, directeurs, gérants ou mandataires d'organismes assureurs ou d'établissements chargés du service des rentes qui sciemment et volontairement ont fait des déclarations inexactes aux agents visés à l'article 87 ou qui ont refusé de fournir les renseignements demandés en exécution de la présente loi et de ses arrêtés d'exécution;

2° de beheerders, commissarissen, directeurs, zaakvoerders of lasthebbers van verzekeringinstellingen of van instellingen met rentendienst die niet hebben voldaan aan de verplichtingen die hen door of krachtens de wet zijn opgelegd;

3° de beheerders, directeurs, zaakvoerders of lasthebbers van een verzekeringinstelling of van een instelling met rentendienst en al wie, als verzekeringstussenpersoon, heeft meegewerkt aan het afsluiten of het uitvoeren van een contract dat strijdig is met de wet en de uitvoeringsbesluiten ervan.

De verzekeringstussenpersonen die het door deze wet geregelde toezicht verhinderen, worden gestraft volgens de voorwaarden bepaald bij artikel 15, § 3, van de wet van 27 maart 1995 betreffende de verzekerbemiddeling en de distributie van verzekeringen. ».

Art. 28

In dezelfde wet wordt in de plaats van artikel 91*quater* dat artikel 91*quinquies* wordt, een nieuw artikel 91*quater* ingevoegd, luidend als volgt :

« Art. 91*quater*. — Onverminderd de artikelen 269 tot 274 van het Strafwetboek,

1° worden met een gevangenisstraf van acht dagen tot één maand en met een geldboete van 26 tot 500 frank of met één van die straffen alleen gestraft, de werkgever, zijn aangestelden of lasthebbers die niet hebben voldaan aan de verplichtingen die hen door of krachtens de wet zijn opgelegd;

2° worden volgens de voorwaarden bepaald bij artikel 15, 2°, van de wet van 16 november 1972 betreffende de arbeidsinspectie gestraft, alle niet in artikel 91*ter* bedoelde personen die het krachtens deze wet en de uitvoeringsbesluiten ervan geregelde toezicht verhinderen. ».

Afdeling 7

Verzekeringstussenpersonen

Art. 29

Een artikel 90*bis*, luidend als volgt, wordt in dezelfde wet ingevoegd :

« Art. 90*bis*. — § 1. Niemand mag in België de werkzaamheden omschreven in artikel 2, § 1, van de wet van 27 maart 1995 betreffende de verzekerbemiddeling en de distributie van verzekeringen uitoefenen inzake de arbeidsongevallenverzekering, bedoeld in deze wet, zonder ingeschreven te zijn in het register van de verzekeringstussenpersonen bijgehouden door de Controleidienst voor de Verzekeringen.

§ 2. Onverminderd de in artikel 91*ter* bedoelde strafbeperkingen, kan de Minister tot wiens bevoegdheid Sociale Zaken behoort de verzekeringstussenpersonen die hebben deelgenomen aan het sluiten of het uitvoeren van een overeenkomst strijdig met de bepalingen van deze wet, doen schorsen of schrappen uit dit register voor wat de in deze wet bedoelde werkzaamheden in het kader van de arbeidsongevallenverzekering betreft.

§ 3. De Koning bepaalt, door een in Ministerraad overlegd koninklijk besluit, na advies van de Controleidienst voor de verzekeringen en de Verzekeringscommissies, de procedure van schorsing en schrapping van dit register. ».

2° les administrateurs, commissaires, directeurs, gérants ou mandataires d'organismes assureurs ou d'établissements chargés du service des rentes qui ne se sont pas conformés aux obligations qui leur sont imposées par ou en vertu de la présente loi;

3° les administrateurs, directeurs, gérants ou mandataires d'un organisme assureur ou d'un établissement chargé du service des rentes et tous ceux qui, en qualité d'intermédiaire d'assurances, ont participé à la conclusion ou à l'exécution d'un contrat contraire aux dispositions de la présente loi et de ses arrêtés d'exécution.

Les intermédiaires d'assurances qui font obstacle à la surveillance organisée par la présente loi sont punis dans les conditions de l'article 15, § 3, de la loi du 27 mars 1995 relative à l'intermédiation en assurances et à la distribution d'assurances. ».

Art. 28

Il est inséré dans la même loi, à la place de l'article 91*quater* qui devient l'article 91*quinquies*, un article 91*quater nouveau* rédigé comme suit :

« Art. 91*quater*. — Sans préjudice des articles 269 à 274 du Code pénal,

1° sont punis d'un emprisonnement de huit jours à un mois et d'une amende de 26 à 500 francs ou d'une de ces peines seulement, l'employeur, ses préposés ou ses mandataires qui ne se sont pas conformés aux obligations qui leur sont imposées par ou en vertu de la présente loi;

2° est punie dans les conditions prévues par l'article 15, 2°, de la loi du 16 novembre 1972 concernant l'inspection du travail, toute personne non visée à l'article 91*ter* qui met obstacle à la surveillance organisée en vertu de la présente loi et de ses arrêtés d'exécution. ».

Section 7

Intermédiaires d'assurances

Art. 29

Un article 90*bis*, rédigé comme suit, est inséré dans la même loi :

« Art. 90*bis*. — § 1^{er}. Nul ne peut exercer en Belgique les activités définies à l'article 2, § 1^{er}, de la loi du 27 mars 1995 relative à l'intermédiation en assurances et à la distribution d'assurances en matière d'assurance contre les accidents du travail, telle que visée par la présente loi, s'il n'est pas inscrit au registre des intermédiaires d'assurances tenu par l'Office de contrôle des assurances.

§ 2. Sans préjudice des sanctions pénales visées à l'article 91*ter*, le Ministre qui a les Affaires sociales dans ses attributions peut faire suspendre ou faire radier de ce registre, pour les activités d'assurance contre les accidents du travail visées par la présente loi, les intermédiaires d'assurances qui ont participé à la conclusion ou à l'exécution d'un contrat contraire aux dispositions de la présente loi.

§ 3. Le Roi détermine par arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres, après avis de l'Office de Contrôle des Assurances et de la Commission des Assurances, la procédure de suspension et de radiation du registre. ».

Afdeling 8**Toepassingsgebied****Art. 30**

Artikel 106 van dezelfde wet wordt aangevuld met het volgende lid :

« Aangaande de vaste personeelsleden van de hierna aangeduiden instellingen alsook van de instellingen waarvan zij de verplichtingen hebben overgenomen, treden de bepalingen van de arbeidsongevallenwet van 10 april 1971 betreffende de verplichte verzekering in werking op 22 mei 1983 voor de Nederlandse Radio- en Televisieuitzendingen in België, Omroep van de Vlaamse Gemeenschap, op 1 mei 1982 voor de *Radio-Télévision belge de la Communauté française* en op 1 juli 1982 voor het *Belgisches Rundfunk- und Fernsehzentrum der Deutschsprachigen Gemeinschaft.* ».

Art. 31

Artikel 30 heeft uitwerking met ingang van 1 januari 1972.

HOOFDSTUK II**Beroepsziekten****Art. 32**

Artikel 5bis van de wetten betreffende de schadeloosstelling voor beroepsziekten, gecoördineerd op 3 juni 1970, ingevoegd bij de wet van 29 december 1990, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 5bis. — De Koning bepaalt in welke gevallen en onder welke voorwaarden het Fonds voor de beroepsziekten geheel of gedeeltelijk kan afzien van de terugvordering van ten onrechte betaalde uitkeringen. ».

Art. 33

Aan artikel 35, tweede lid, van dezelfde wetten, wordt het cijfer « 60 » vervangen door het cijfer « 120 ».

Art. 34

In artikel 35bis, vierde lid, van dezelfde wetten, ingevoegd bij het koninklijk besluit nr 529 van 31 maart 1987, worden de woorden « of zestig dagen vóór de datum van het medisch onderzoek, waarop ingevolge een herziening van ambtswege door het Fonds, een verergering wordt vastgesteld » geschrapt.

Art. 35

Artikel 41, vijfde lid, van dezelfde wetten, gewijzigd bij de wet van 1 augustus 1985, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« De geneeskundige verzorging bedoeld onder artikel 31, 5°, wordt door het Fonds voor de beroepsziekten

Section 8**Champ d'application****Art. 30**

L'article 106 de la même loi est complété par l'alinéa suivant :

« Concernant les membres du personnel permanent des organismes cités ci-après, ainsi que des organismes dont ils ont repris les obligations, les dispositions de la loi du 10 avril 1971 sur les accidents du travail relatives à l'obligation d'assurance entrent en vigueur le 22 mai 1983 pour la *Nederlandse Radio- en Televisieuitzendingen in België, Omroep van de Vlaamse Gemeenschap*, le 1^{er} mai 1982 pour la *Radio-Télévision belge de la Communauté française* et le 1^{er} juillet 1982 pour le *Belgisches Rundfunk- und Fernsehzentrum der Deutschsprachigen Gemeinschaft.* ».

Art. 31

L'article 30 produit ses effets le 1^{er} janvier 1972.

CHAPITRE II**Maladies professionnelles****Art. 32**

L'article 5bis des lois relatives à la réparation des dommages résultant des maladies professionnelles, coordonnées le 3 juin 1970, inséré par la loi du 29 décembre 1990, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 5bis. — Le Roi détermine dans quels cas et dans quelles conditions le Fonds des maladies professionnelles peut renoncer totalement ou partiellement à la récupération de prestations payées indûment. ».

Art. 33

A l'article 35, alinéa 2, des mêmes lois, le chiffre « 60 » est remplacé par le chiffre « 120 ».

Art. 34

A l'article 35bis, alinéa 4, des mêmes lois, inséré par l'arrêté royal n° 529 du 31 mars 1987, les mots « ou soixante jours avant la date de l'examen médical lors duquel, suite à une révision d'office opérée par le Fonds, l'aggravation a été constatée » sont supprimés.

Art. 35

L'article 41, alinéa 5, des mêmes lois, modifié par la loi du 1^{er} août 1985, est remplacé par la disposition suivante :

« Les soins de santé visés à l'article 31, 5°, sont accordés par le Fonds des maladies professionnelles au plus tôt à

toegekend ten vroegste vanaf honderdtwintig dagen voor de datum van indiening van de aanvraag op voorwaarde dat deze ontvankelijk is. ».

Art. 36

Arikel 44, § 2, van dezelfde wetten, gewijzigd bij de wet van 30 december 1992, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« § 2. Van de beslissing tot terugvordering wordt, op straffe van nietigheid, kennis gegeven aan de schuldenaren bij een ter post aangetekend schrijven.

Hierin wordt, op straffe van nietigheid, vermeld :

- de vaststelling van het onverschuldigde;
- het totale bedrag van het onverschuldigde, evenals de berekeningswijze ervan;
- de bepalingen in strijd waarmee de betalingen werden verricht;
- de in aanmerking genomen verjaringstermijn en de motivering ervan;
- de mogelijkheid om, op straffe van verval, binnen de 30 dagen vanaf de 3^e dag volgend op het neerleggen ter post van het aangetekend schrijven beroep in te stellen bij de bevoegde arbeidsrechtbank;
- de mogelijkheid om, onvermindert het instellen van een beroep, een verzoek in te dienen bij het Fonds voor beroepsziekten om een gehele of gedeeltelijke verzakking van de terugvordering te bekomen.

Het ter post neerleggen van het aangetekend schrijven alsmede alle daaropvolgende daden van invordering stuiten de verjaring.

De beslissing tot terugvordering kan slechts uitgevoerd worden na het verstrijken van 30 dagen vanaf de 3^e dag volgend op het neerleggen ter post van het aangetekend schrijven. Wanneer de belanghebbende een aanvraag tot verzakking heeft ingediend, wordt de terugvordering geschorst tot het Beheerscomité van het Fonds voor de beroepsziekten over deze aanvraag uitspraak heeft gedaan. ».

Art. 37

Arikel 48ter van dezelfde wetten, ingevoegd in deze wetten bij de wet van 1 augustus 1985, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 48ter. — Wanneer een persoon, die zich niet bevindt in de situatie zoals bedoeld in artikel 48quater en die aangetast is door een beroepsziekte, de in artikel 32 gestelde voorwaarden vervult en eveneens aan het beroepsrisico van deze ziekte is blootgesteld geweest gedurende een periode in de loop waarvan hij niet behoorde tot een categorie van personen bedoeld in artikel 2 of niet verzekerd was krachtens artikel 3, kan de Koning, op de wijze die Hij bepaalt, de in deze wetten voorziene voordelen beperken voor de beroepsziekten die Hij met name aanduidt. ».

Art. 38

Een artikel 48quater, luidend als volgt, wordt in dezelfde wetten ingevoegd :

« Art. 48quater. — Wanneer de door een beroepsziekte getroffene voor dezelfde beroepsziekte rechten kan doen gelden in het kader van deze wetten en van de wet van 3 juli 1967 betreffende de schadeloosstelling voor arbeidsongevallen, voor ongevallen op de weg naar en van het

partir du cent vingtième jour avant la date d'introduction de la demande, à la condition que celle-ci soit recevable. ».

Art. 36

L'article 44, § 2, des mêmes lois, modifié par la loi du 30 décembre 1992, est remplacé par la disposition suivante :

« § 2. A peine de nullité, la décision de récupération est notifiée aux débiteurs par lettre recommandée à la poste.

Y sont mentionnées, à peine de nullité :

- la constatation de l'indu;
- le montant global de l'indu, ainsi que son mode de calcul;
- les dispositions en violation desquelles les paiements ont été effectués;
- le délai de prescription pris en considération, ainsi que sa motivation;
- la possibilité d'introduire un recours auprès du tribunal du travail compétent, à peine de déchéance, dans les trente jours à compter du troisième jour qui suit le dépôt, à la poste, de la lettre recommandée;
- la possibilité d'introduire, au Fonds des maladies professionnelles, indépendamment de l'action intentée devant le tribunal du travail, une demande de renonciation totale ou partielle à la récupération.

Le dépôt à la poste de la lettre recommandée, ainsi que tous actes ultérieurs de recouvrement interrompent la prescription.

La décision de récupération ne peut être exécutée qu'à l'expiration du délai de trente jours qui suit le troisième jour après le dépôt de la lettre recommandée à la poste. Lorsque l'intéressé a introduit une demande de renonciation, la récupération est suspendue jusqu'à ce que le Comité de gestion du Fonds des maladies professionnelles se soit prononcé sur cette demande. ».

Art. 37

L'article 48ter des mêmes lois, inséré par la loi du 1^{er} août 1985, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 48ter. — Lorsqu'une personne, qui ne se trouve pas dans la situation visée par l'article 48quater et qui est atteinte d'une maladie professionnelle, remplit les conditions énoncées à l'article 32 et a également été exposée au risque professionnel de cette maladie pendant la période au cours de laquelle elle n'appartenait pas à une catégorie de personnes visée à l'article 2 ou n'était pas assurée en vertu de l'article 3, le Roi peut, de la manière qu'il détermine, limiter, pour les maladies professionnelles qu'il cite nommément, les avantages prévus par les présentes lois. ».

Art. 38

Un article 48quater, rédigé comme suit, est inséré dans les mêmes lois :

« Art. 48quater. — Lorsqu'une personne, victime d'une maladie professionnelle, peut, pour cette maladie professionnelle, faire valoir des droits à la fois dans le cadre des présentes lois et de la loi du 3 juillet 1967 sur la réparation des dommages résultant des accidents du travail, des acci-

werk en voor beroepsziekten in de voerheidssector, wordt de gehele schadeloosstelling waarop de getroffene of zijn rechthebbenden aanspraak kunnen maken, uitsluitend toegekend op grond van de wetgeving waaronder de getroffene het laatst aan het bedoelde beroepsrisico blootgesteld was, vóór de datum van de aanvraag die aanleiding geeft tot de eerste schadeloosstelling.

Indien het slachtoffer, op het ogenblik van de laatste blootstelling waarvan sprake in het eerste lid, onder het toepassingsgebeid van beide wetgevingen viel, wordt de gehele schadeloosstelling uitsluitend toegekend op grond van de wetgeving waaronder het blootgesteld was door het uitoefenen van zijn voornaamste beroepsactiviteit. ».

Art. 39

Artikel 52, tweede lid, eerste zin, van dezelfde wetten wordt vervangen door de volgende zin :

« Het Fonds voor de beroepsziekten kan ook ambtshalve uitspraak doen over de herziening van reeds toegekende vergoedingen wegens een tijdelijke arbeidsongeschiktheid. ».

Art. 40

Artikel 53 van dezelfde wetten, gewijzigd door de wet van 30 december 1992, wordt aangevuld met het volgende lid :

« Tegen een beslissing inzake al of niet afzien van de terugvordering van ten onrechte betaalde uitkeringen is geen beroep mogelijk. ».

Art. 41

Artikel 56 van dezelfde wetten, gewijzigd bij het koninklijk besluit nr 528 van 31 maart 1987, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 56. — Het Fonds voor de beroepsziekten wordt gestijfd :

1° door een aandeel in de jaarlijkse verdeling van de inkomsten, bedoeld bij artikel 5, eerste lid, 2°, d) van de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders;

2° door een solidariteitsbijdrage te storten door de werkgevers voor :

a) de werknemers, die gedeeltelijk onderworpen zijn aan de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders;

b) de werknemers die onderworpen zijn aan de besluitwet van 10 januari 1945 betreffende de maatschappelijke zekerheid van de mijnwerkers en ermee gelijkgestelden;

c) de werknemers die onderworpen zijn aan de besluitwet van 7 februari 1945 betreffende de maatschappelijke zekerheid van de zeelieden ter koopvaardij;

d) degenen die, ten gevolge van lichamelijke ongeschiktheid tot werken of werkloosheid, vakherscholing of -schoollingen genieten, die door of krachtens een wet of decreet werd ingericht;

e) de leerjongens, leermeisjes en stagiair, ook als zij geen loon ontvangen;

3° door een bijdrage van de vrijwillig verzekerden;

dents survenus sur le chemin du travail et des maladies professionnelles dans le secteur public, l'entièreté de la réparation à laquelle peut prétendre cette victime ou à laquelle peuvent prétendre ses ayants droit est accordée exclusivement sur la base de la législation sous laquelle la victime a été exposée, en dernier lieu, au risque professionnel en question, avant la date de la demande qui donne lieu à la première réparation.

Si, au moment de la dernière exposition dont il est question dans l'alinéa 1^{er}, la victime était visée par le champ d'application des deux législations, l'entièreté de la réparation du dommage sera accordée exclusivement sur la base de la législation sous laquelle elle était exposée de par l'exercice de son activité professionnelle principale. ».

Art. 39

L'article 52, alinéa 2, première phrase, des mêmes lois est remplacé par la phrase suivante :

« Le Fonds des maladies professionnelles peut également statuer d'office sur la révision d'indemnités acquises en raison d'une incapacité temporaire de travail. ».

Art. 40

L'article 53 des mêmes lois, modifié par la loi du 30 décembre 1992, est complété par l'alinéa suivant :

« Aucun recours n'est possible contre une décision de renoncer ou non à la récupération de prestations payées indûment. ».

Art. 41

L'article 56 des mêmes lois, modifié par l'arrêté royal n° 528 du 31 mars 1987, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 56. — Le Fonds des maladies professionnelles est alimenté :

1° par une quotité dans la répartition annuelle des ressources, visée à l'article 5, alinéa 1^{er}, 2^o, d), de la loi du 27 juin 1969 révisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs;

2° par une cotisation de solidarité à verser par les employeurs pour :

a) les travailleurs assujettis en partie à la loi du 27 juin 1969 révisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs;

b) les travailleurs assujettis à l'arrêté-loi du 10 janvier 1945 concernant la sécurité sociale des ouvriers mineurs et assimilés;

c) les travailleurs assujettis à l'arrêté-loi du 7 février 1945 concernant la sécurité sociale des marins de la marine marchande;

d) les personnes qui, par suite d'incapacité physique de travail ou de chômage, se soumettent à une réadaptation ou à une adaptation professionnelle organisée par ou en vertu d'une loi ou d'un décret;

e) les apprentis et stagiaires, même s'ils ne perçoivent aucune rémunération;

3° par une cotisation à verser par les assurés libres;

4° door een bijdrage van de provinciale en plaatselijke overheidsdiensten bedoeld bij artikel 6, 5°, van deze wetten, waarvan het bedrag en de inningsmodaliteiten worden vastgesteld door de Koning. ».

Art. 42

Artikel 57 van dezelfde wet, gewijzigd bij het koninklijk besluit nr 528 van 31 maart 1987, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 57. — De in artikel 56, 2°, bedoelde solidariteitsbijdrage beloopt 1,10 % van het loon van de bedoelde personen.

Het begrip loon wordt bepaald bij artikel 2 van de wet van 12 april 1965 betreffende de bescherming van het loon der werknemers. Evenwel kan de Koning het aldus bepaalde begrip, bij in Ministerraad overlegd besluit, uitbreiden of beperken. ».

Art. 43

Artikel 38, § 3, 6°, van de wet van 29 juni 1981 houdende de algemene beginselen van de sociale zekerheid voor werknemers, gewijzigd bij het koninklijk besluit nr 134 van 30 december 1982 en bij het koninklijk besluit nr 528 van 31 maart 1987, wordt vervangen door de volgende tekst :

« 6° 1,10 % van het bedrag van het loon van de werknemers, als solidariteitsbijdrage bestemd voor het Fonds voor de beroepsziekten; ».

Art. 44

Artikel 61 van de wet van 30 maart 1994 houdende sociale bepalingen wordt aangevuld met het volgende lid :

« De vergoedingen die evenwel uitbetaald werden tot 31 maart 1994 inbegrepen, en die tengevolge van de retroactiviteit bepaald in het eerste lid onverschuldigd blijken, zijn niet terugvorderbaar. ».

Art. 45

Artikel 3 van dezelfde wet gewijzigd bij de wet van 13 juli 1973, wordt aangevuld als volgt :

« 4° heeft de zwangere werkneemster die bedreigd is door een beroepsziekte recht op schadeloosstelling wegens een tijdelijke stopzetting van de beroepsactiviteit die haar blootstelt aan het beroepsrisico van deze ziekte. Het recht op deze vergoeding is beperkt tot de periode, die valt tussen het begin van de zwangerschap en het begin van de 7 weken die voorafgaan aan de vermoedelijke datum van de bevalling. Tijdens deze periode heeft de betrokkenen recht op de vergoedingen voor volledige tijdelijke arbeidsongeschiktheid. ».

Art. 46

Een artikel 20^{quater}, luidend als volgt, wordt in dezelfde wet ingevoegd :

« Art. 20^{quater}. — Wanneer de door een beroepsziekte getroffene voor dezelfde beroepsziekte rechten kan doen gelden in het kader van deze wet en van de wetten betreffende de schadeloosstelling voor beroepsziekten, gecoördineerd op 3 juni 1970, wordt de gehele schadeloosstelling

4° par une cotisation des administrations provinciales et locales visées à l'article 6, 5°, des présentes lois, dont le montant et les modalités de perception sont fixés par le Roi. ».

Art. 42

L'article 57 des mêmes lois, modifié par l'arrêté royal n°528 du 31 mars 1987, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 57. — La cotisation de solidarité prévue à l'article 56, 2°, est fixée à 1,10 % de la rémunération des personnes visées.

La notion de rémunération est déterminée par l'article 2 de la loi du 12 avril 1965 concernant la protection de la rémunération des travailleurs. Toutefois, le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, étendre ou restreindre cette notion. ».

Art. 43

L'article 38, § 3, 6°, de la loi du 29 juin 1981 établissant les principes généraux de la sécurité sociale des travailleurs salariés, modifié par l'arrêté royal n°134 du 30 décembre 1982 et par l'arrêté royal n°528 du 31 mars 1987, est remplacé par le texte suivant :

« 6° 1,10 % du montant de la rémunération du travailleur, comme cotisation de solidarité destinée au Fonds des maladies professionnelles; ».

Art. 44

L'article 61 de la loi du 30 mars 1994 portant des dispositions sociales, est complété par l'alinéa suivant :

« Cependant, les indemnités payées jusqu'au 31 mars 1994 inclus qui, à la suite de la rétroactivité visée à l'alinéa 1^{er}, se révéleront indues, ne sont pas récupérables. ».

Art. 45

L'article 3 de la même loi modifié par la loi du 13 juillet 1973, est complété comme suit :

« 4° la travailleuse enceinte menacée d'une maladie professionnelle a droit à une indemnité en raison de la cessation temporaire de l'activité professionnelle qui l'expose au risque professionnel de cette maladie. Le droit à cette indemnité est limité à la période s'écoulant entre le début de la grossesse et le début des 7 semaines préalables à la date présumée de l'accouchement. Au cours de cette période, l'intéressée a droit aux indemnités d'incapacité temporaire totale de travail. ».

Art. 46

Un article 20^{quater}, rédigé comme suit, est inséré dans la même loi :

« Art. 20^{quater}. — Lorsqu'une personne, victime d'une maladie professionnelle, peut, pour cette maladie, faire valoir des droits à la fois dans le cadre de la présente loi et des lois relatives à la réparation des dommages résultant des maladies professionnelles, coordonnées le 3 juin 1970,

waarop de getroffene of zijn rechthebbenden aanspraak kunnen maken, uitsluitend toegekend op grond van de wetgeving waaronder de getroffene het laatst aan het bedoelde beroepsrisico blootgesteld was, vóór de datum van de aanvraag die aanleiding geeft tot de eerste schadeloosstelling.

Indien het slachtoffer, op het ogenblik van de laatste blootstelling waarvan sprake in het eerste lid, onder het toepassingsgebied van beide wetgevingen viel, wordt de gehele schadeloosstelling uitsluitend toegekend op grond van de wetgeving waaronder het blootgesteld was door het uitoefenen van zijn voornaamste beroepsactiviteit. ».

Art. 47

Dit hoofdstuk treedt in werking de dag van zijn publicatie in het *Belgisch Staatsblad*, met uitzondering van :

- artikels 32 en 40 die uitwerking hebben vanaf 19 januari 1991;
- artikels 34 en 39 die in werking treden op 1 januari 1996;
- artikel 44 die uitwerking heeft vanaf 1 januari 1994;
- artikels 41, 42 en 43 die uitwerking hebben met ingang van 1 januari 1995;
- artikels 33 en 35 die van toepassing zijn op alle aanvragen die ingediend worden vanaf de eerste dag van de zesde maand die volgt op de publicatie van deze wet in het *Belgisch Staatsblad*. ».

HOOFDSTUK III

Kinderbijslag

Art. 48

In het artikel 15 van de samengeordende wetten betreffende de kinderbijslag voor loonarbeiders, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 25 oktober 1960, worden het vierde en het vijfde lid vervangen door de volgende bepalingen :

« Van deze laatste bepaling kan echter worden afgeweken wanneer het personeel van een werkgever verdeeld is over zetels of bijhuizen die gevestigd zijn hetzij in verschillende provincies, hetzij in een provincie en het Brussels Gewest.

In dit geval moet de aansluiting bij dezelfde compensatiekas of de Rijksdienst geschieden ten bate van al de arbeiders die verbonden zijn aan de zetels of bijhuizen die gevestigd zijn hetzij in eenzelfde provincie, hetzij in het Brussels Gewest. ».

Art. 49

In artikel 18, tweede lid, van dezelfde wetten, gewijzigd bij de wetten van 1 augustus 1985 en 22 december 1989, worden de woorden « het artikel 3, § 1, 2° » vervangen door de woorden « het artikel 3, 2° ».

Art. 50

Een artikel 56*undecies*, luidend als volgt, wordt in dezelfde wetten ingevoegd :

l'entièreté de la réparation à laquelle peut prétendre cette victime ou à laquelle peuvent prétendre ses ayants droit est accordée exclusivement sur la base de la législation sous laquelle la victime a été exposée, en dernier lieu, au risque professionnel de la maladie en question, avant la date de la demande qui donne lieu à la première réparation.

Si, au moment de la dernière exposition dont il est question à l'alinéa premier, la victime était visée par le champ d'application des deux législations, l'entièreté de la réparation du dommage sera accordée exclusivement sur la base de la législation sous laquelle elle était exposée de par l'exercice de son activité professionnelle principale. ».

Art. 47

Le présent chapitre entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*, à l'exception :

- des articles 32 et 40 qui produisent leurs effets le 19 janvier 1991;
- des articles 34 et 39 qui entrent en vigueur le 1^{er} janvier 1996;
- de l'article 44 qui produit ses effets le 1^{er} janvier 1994;
- des articles 41, 42 et 43 qui produisent leurs effets le 1^{er} janvier 1995;
- des articles 33 et 35 qui sont applicables aux demandes introduites à partir du premier jour du sixième mois suivant la publication de la présente loi au *Moniteur belge*. ».

CHAPITRE III

Prestations familiales

Art. 48

A l'article 15 des lois coordonnées relatives aux allocations familiales pour travailleurs salariés, modifiés par l'arrêté royal du 25 octobre 1960, les alinéas 4 et 5 sont remplacés par les dispositions suivantes :

« Il peut toutefois être dérogé à cette dernière disposition lorsque le personnel d'un employeur se trouve réparti entre des sièges ou succursales situés, soit dans des provinces différentes, soit dans une province et dans la Région bruxelloise.

Dans ce cas, l'affiliation à la même caisse de compensation ou à l'Office national doit avoir lieu pour tous les travailleurs attachés aux sièges ou succursales établis, soit dans une même province, soit dans la Région bruxelloise. ».

Art. 49

Dans l'article 18, alinéa 2, des mêmes lois, modifié par les lois des 1^{er} août 1985 et 22 décembre 1989, les mots « l'article 3, § 1^{er}, 2° » sont remplacés par les mots « l'article 3, 2° ».

Art. 50

Un article 56*undecies*, rédigé comme suit, est inséré dans les mêmes lois :

« Art. 56^{undecies}. — Is rechthebbende op kinderbijslag tegen de bedragen bepaald in artikel 40, de werknemer die geniet van :

- a) een vervroegd pensioen ten laste van de « *Radio-Télévision belge* » van de Franse Gemeenschap;
- b) een toeelage betreffende een verlof ter voorbereiding van de opruststelling ten laste van de Nationale Maatschappij der Belgische spoorwegen.

De werknemer bedoeld in het eerste lid moet bovendien in de loop van de twaalf maanden die de gebeurtenis bedoeld in het eerste lid onmiddellijk voorafgaan, de voorwaarden hebben vervuld om aanspraak te maken op minstens zes maandelijkse forfaitaire bijslagen krachtens deze wetten.

De in dit artikel bedoelde kinderbijslag wordt slechts toegekend in zoverre er geen ander recht bestaat op kinderbijslag voor hetzelfde kind krachtens deze wetten.

De Koning kan, in het eerste lid, de hierin bedoelde opsomming aanvullen. ».

Art. 51

Artikel 57bis van dezelfde wetten, gewijzigd bij de wet van 30 juni 1981, het koninklijk besluit n° 534 van 31 maart 1987 en de wet van 22 december 1989, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 57bis. — De Koning bepaalt de periodes welke voor de toepassing van de artikelen 55, vierde lid, 56, § 1, eerste lid, 3°, en § 2, eerste lid, 4°, 56bis, § 1, 56quater, eerste lid, 2°, 56decies, § 1, 56undecies, tweede lid, of 57, tweede lid, worden gelijkgesteld met de periodes waarover de werknemer de voorwaarden heeft vervuld om aanspraak te maken op de forfaitaire maandelijkse bijslag.

De Minister die de Sociale Zaken onder zijn bevoegdheid heeft kan, in behartigenswaardige gevallen, de periode bepaald bij de artikelen 55, vierde lid, 56, § 1, eerste lid, 3°, en § 2, eerste lid, 4°, 56bis, § 1, 56quater, eerste lid, 2°, 56decies, § 1, 56undecies, tweede lid, of 57, tweede lid, verminderen. ».

Art. 52

In artikel 78 van dezelfde wetten, gewijzigd bij de wet van 30 juni 1981, het koninklijk besluit n° 207 van 13 september 1983, de wet van 1 augustus 1985 en de koninklijke besluiten van 22 maart 1989 en 23 december 1993, wordt tussen het tweede en het derde lid het volgende lid ingevoegd :

« De forfaitaire maandelijkse bijdrage bedoeld in het eerste lid is verschuldigd door de betrokken werkgever voor elke werknemer bedoeld in artikel 56^{undecies}, eerste lid, al dan niet rechthebbend op gezinsbijslag. ».

Art. 53

Artikel 79, derde lid, van dezelfde wetten, ingevoegd bij het koninklijk besluit n° 277 van 14 februari 1984, wordt aangevuld als volgt :

« Het koninklijk besluit tot wijziging van het bedrag van de bijdragen kan ten hoogste twee jaar vóór de datum van bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad* terugwerken. ».

« Art. 56^{undecies}. — Est attributaire des allocations familiales aux taux prévus à l'article 40, le travailleur qui bénéfice :

- a) d'une pension anticipée à la charge de la Radio-télévision belge de la Communauté française;
- b) d'une allocation relative à un congé préparatoire à la pension à la charge de la Société nationale des chemins de fer belges.

Le travailleur visé à l'alinéa 1^{er} doit, en outre, avoir satisfait aux conditions pour prétendre à au moins six allocations forfaitaires mensuelles en vertu des présentes lois, au cours des douze mois précédent immédiatement l'événement visé à l'alinéa 1^{er}.

Les allocations familiales visées à cet article ne sont accordées que pour autant qu'il n'y ait pas un autre droit aux allocations familiales pour le même enfant en vertu des présentes lois.

Le Roi peut compléter, dans l'alinéa 1^{er}, l'énumération qui y est visée. ».

Art. 51

L'article 57bis des mêmes lois, modifié par la loi du 30 juin 1981, l'arrêté royal n° 534 du 31 mars 1987 et la loi du 22 décembre 1989, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 57bis. — Le Roi détermine les périodes qui, pour l'application des articles 55, alinéa 4, 56, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 3°, et § 2, alinéa 1^{er}, 4°, 56bis, § 1^{er}, 56quater, alinéa 1^{er}, 2°, 56decies, § 1^{er}, 56undecies, alinéa 2, ou 57, alinéa 2, sont assimilées à des périodes pour lesquelles le travailleur a satisfait aux conditions pour prétendre aux allocations forfaitaires mensuelles.

Le Ministre qui a les Affaires sociales dans ses attributions peut, dans des cas dignes d'intérêt, réduire la période déterminée par les articles 55, alinéa 4, 56, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 3°, et § 2, alinéa 1^{er}, 4°, 56bis, § 1^{er}, 56quater, alinéa 1^{er}, 2°, 56decies, § 1^{er}, 56undecies, alinéa 2, ou 57, alinéa 2. ».

Art. 52

Dans l'article 78 des mêmes lois, modifié par la loi du 30 juin 1981, l'arrêté royal n° 207 du 13 septembre 1983, la loi du 1^{er} août 1985 et les arrêtés royaux des 22 mars 1989 et 23 décembre 1993, l'alinéa suivant est inséré entre les alinéas 2 et 3 :

« La cotisation forfaitaire mensuelle visée à l'alinéa 1^{er} est due par l'employeur concerné, pour chaque travailleur visé à l'article 56^{undecies}, alinéa 1^{er}, attributaire ou non des prestations familiales. ».

Art. 53

L'article 79, alinéa 3, des mêmes lois, inséré par l'arrêté royal n° 277 du 14 février 1984, est complété comme suit :

« L'arrêté royal modifiant le montant des cotisations peut rétroagir deux ans au plus avant la date de sa publication au *Moniteur belge*. ».

Art. 54

Artikel 86, tweede lid, van dezelfde wetten wordt vervangen door het volgende lid :

« Onverminderd artikel 78, derde lid, zijn de werkgevers bovendien van bijdragen ontslagen uit hoofde van de personen die zij gewoonlijk minder dan achttien dagen per jaar of minder dan twee uren per dag tewerkstellen. ».

Art. 55

In artikel 101 van dezelfde wetten worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in de Nederlandstalige tekst van de inleidende zin van het derde lid, gewijzigd bij de wetten van 22 december 1989 en 26 juni 1992, worden de woorden « kinderbijslag en kraamgeld » vervangen door het woord « gezinsbijslag »;

2° in het derde lid, 7°, gewijzigd bij de wet van 26 juni 1992, worden tussen de woorden « tijdelijke » en « door de bevoegde Gemeenschappen; » de woorden « of vervanger » ingevoegd;

3° tussen het derde lid en het vierde lid, worden de volgende leden ingevoegd :

« Onverminderd het vorig lid kan de Koning de Rijksdienst machtigen om de gezinsbijslag uit te betalen die verschuldigd is aan het personeel van de werkgevers bedoeld in artikel 3, 1° en 2°, op aanvraag van de desbetreffende werkgever.

De Koning kan de Rijksdienst ook toestemming verlenen tot het uitkeren van de gezinsbijslag verschuldigd op grond van de artikelen 56, 56bis, 56quater en 57 uit hoofde van ziekte, overlijden of pensionering van bepaalde categorieën van voormalige personeelsleden van overheidsinstellingen bedoeld in de wetten betreffende de afschaffing en de herstructureren van instellingen van openbaar nut en andere overheidsdiensten, gecoördineerd op 13 maart 1991, die effectief ontbonden zijn. ».

Art. 56

Artikel 106, derde lid, tweede zin, van dezelfde wetten, gewijzigd door de wet van 5 augustus 1978, wordt opgeheven.

Art. 57

Artikel 107, § 4, van dezelfde wetten, gewijzigd door de wet van 29 december 1990, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« § 4. Het fonds wordt gefinancierd mer alle geldmiddelen die hem worden toegewezen door of krachtens een wet. ».

Art. 58

Artikel 111 van dezelfde wetten, gewijzigd bij de wetten van 26 juni 1992 en 30 december 1992, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 111. — De gezinsbijslag, betaald door de Rijksdienst voor kinderbijslag voor werknemers met toepassing van artikel 101, derde lid, 2°, 3°, 4°, 7° en 8°, vierde en vijfde lid, en de daarop betrekking hebbende administratiekosten worden door de Staat, de Gemeenschappen, de

Art. 54

L'article 86, alinéa 2, des mêmes lois est remplacé par l'alinéa suivant :

« Sans préjudice de l'article 78, alinéa 3, les employeurs sont, en outre, dispensés de payer des cotisations du chef de personnes qu'ils occupent habituellement au travail moins de dix-huit jours par an ou moins de deux heures par jour. ».

Art. 55

A l'article 101 des mêmes lois sont apportées les modifications suivantes :

1° dans le texte néerlandais de la phrase liminaire de l'alinéa 3, modifié par les lois des 22 décembre 1989 et 26 juin 1992, les mots « *kinderbijslag en kraamgeld* » sont remplacés par le mot « *gezinsbijslag* »;

2° à l'alinéa 3, 7°, modifié par la loi du 26 juin 1992, les mots « ou remplaçant » sont insérés entre les mots « temporaire » et « par les Communautés compétentes; »;

3° les alinéas suivants sont insérés entre l'alinéa 3 et l'alinéa 4 :

« Sans préjudice de l'alinéa précédent, le Roi peut autoriser l'Office national à procéder au paiement des prestations familiales dues au personnel des employeurs visés à l'article 3, 1° et 2°, à la demande de l'employeur concerné.

Le Roi peut également autoriser l'Office national à procéder au paiement des prestations familiales dues en application des articles 56, 56bis, 56quater et 57 en raison de la maladie, du décès ou de la mise à la pension de certaines catégories d'anciens membres du personnel d'organismes publics visés par les lois relatives à la suppression et à la restructuration d'organismes d'intérêt public et des services de l'Etat, coordonnées le 13 mars 1991, dont la dissolution est effective. ».

Art. 56

L'article 106, alinéa 3, seconde phrase, des mêmes lois, modifié par la loi du 5 août 1978, est abrogé.

Art. 57

L'article 107, § 4, des mêmes lois, modifié par la loi du 29 décembre 1990, est remplacé par la disposition suivante :

« § 4. Le fonds est financé par toutes ressources qui lui sont allouées par ou en vertu d'une loi. ».

Art. 58

L'article 111 des mêmes lois, modifié par les lois des 26 juin 1992 et 30 décembre 1992, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 111. — Les prestations familiales payées par l'Office national d'allocations familiales pour travailleurs salariés en application de l'article 101, alinéa 3, 2°, 3°, 4°, 7° et 8°, alinéas 4 et 5, ainsi que les frais d'administration y afférents sont remboursés à l'Office national par l'Etat, les

Gewesten of de bij artikel 3, 2°, bedoelde openbare instellingen aan de Rijksdienst terugbetaald volgens de door de Koning bepaalde modaliteiten.

De overheid belast met de terugbetaling van de gezinsbijslag betaald door de Rijksdienst bij toepassing van artikel 101, vijfde lid, zal worden vermeld in een koninklijk besluit krachtens dit artikel. ».

Art. 59

Artikel 1, tweede lid, van de wet van 20 juli 1971 tot instelling van gewaarborgde gezinsbijslag, gewijzigd bij de wet van 20 juli 1991, wordt vervangen door het volgende lid :

« De natuurlijke persoon bedoeld in het eerste lid moet werkelijk en ononderbroken verblijven hebben in België gedurende minstens de laatste vijf jaar die de indiening van de aanvraag om gewaarborgde gezinsbijslag voorafgaan.

Van deze voorwaarde worden vrijgesteld :

1° de persoon die onder de toepassing valt van de Verordening (EEG) nr 1408/71 van 14 juni 1971 van de Raad van de Europese Gemeenschappen betreffende de toepassing van de sociale verzekерingsregelingen op werkemers en zelfstandigen, alsmede op hun gezinsleden, die zich binnen de Gemeenschap verplaatsen;

2° de staatloze;

3° de vluchteling in de zin van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van de vreemdelingen. ».

Art. 60

In artikel 3, laatste lid, van dezelfde wet, ingevoegd bij het koninklijk besluit nr 6 van 11 oktober 1978, worden de woorden « artikel 2, tweede lid » vervangen door de woorden « artikel 2, vierde lid ».

Art. 61

In artikel 3bis, eerste lid, van dezelfde wet, ingevoegd bij het koninklijk besluit nr 242 van 31 december 1983 en gewijzigd bij de wet van 29 december 1990, worden de woorden « artikel 1 en artikel 2, eerste lid, 1°, tweede en derde lid » vervangen door de woorden « artikel 1 en artikel 2, eerste lid, 1°, tweede en vierde lid ».

Art. 62

Het koninklijk besluit van 20 mei 1974 tot vaststelling, wat de diensten voor gezinshulp betreft, van de wijze waarop het Fonds voor collectieve uitrusting en diensten werkt en van de regelen voor het verlenen van tegemoetkomingen, het koninklijk besluit van 25 september 1974 tot vaststelling, wat de bewaarplaatsen voor kinderen van 0 tot 3 jaar betreft, van de wijze waarop het Fonds voor collectieve uitrusting en diensten werkt en van de regelen voor het verlenen van tegemoetkomingen en het koninklijk besluit van 17 juli 1991 tot vaststelling, wat de instellingen en diensten betreft die de opvang van zieke kinderen en de opvang buiten de normale werktijden van

Communautés, les Régions ou les établissements publics visés à l'article 3, 2°, selon les modalités fixées par le Roi.

L'autorité chargée du remboursement des prestations familiales payées par l'Office national en application de l'article 101, alinéa 5, est mentionnée dans un arrêté royal en vertu du présent article. ».

Art. 59

L'article 1^{er}, alinéa 2, de la loi du 20 juillet 1971 instituant des prestations familiales garanties, modifié par la loi du 20 juillet 1991, est remplacé par l'alinéa suivant :

« La personne physique visée à l'alinéa 1^{er} doit avoir résidé effectivement en Belgique de manière non interrompue pendant au moins les cinq dernières années qui précèdent l'introduction de la demande de prestations familiales garanties.

Sont dispensés de cette condition :

1° la personne qui tombe sous l'application du Règlement (CEE) n° 1408/71 du 14 juin 1971 du Conseil des Communautés européennes relatif à l'application des régimes de sécurité sociale aux travailleurs salariés, aux travailleurs non salariés, ainsi qu'aux membres de leur famille, qui se déplacent à l'intérieur de la Communauté;

2° l'apatride;

3° le réfugié au sens de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers. ».

Art. 60

Dans l'article 3, dernier alinéa, de la même loi, inséré par l'arrêté royal n° 6 du 11 octobre 1978, les mots « article 2, alinéa 2 » sont remplacés par les mots « article 2, alinéa 4 ».

Art. 61

Dans l'article 3 bis, alinéa 1^{er}, de la même loi, inséré par l'arrêté royal n° 242 du 31 décembre 1983 et modifié par la loi du 29 décembre 1990, les mots « article 1^{er} et à l'article 2, alinéa 1^{er}, 1°, alinéas 2 et 3 » sont remplacés par les mots « article 1^{er} et à l'article 2, alinéa 1^{er}, 1°, alinéas 2 et 4 ».

Art. 62

L'arrêté royal du 20 mai 1974 fixant, en ce qui concerne les services d'aides familiales, le mode de fonctionnement du fonds d'équipements et de services collectifs, ainsi que les modalités d'octroi des interventions, l'arrêté royal du 25 septembre 1974 fixant, en ce qui concerne les institutions de garde d'enfants âgées de 0 à 3 ans, le mode de fonctionnement du fonds d'équipements et de services collectifs, ainsi que les modalités d'octroi des interventions et l'arrêté royal du 17 juillet 1991 fixant, en ce qui concerne les institutions et services qui organisent l'accueil, en dehors des heures régulières de travail, d'enfants de travailleurs salariés âgés de 0 à 3 ans, le mode de fonctionnement

werknehmerskinderen van 0 tot 3 jaar organiseren, van de wijze waarop het Fonds voor collectieve uitrusting en diensten werkt en van de regels voor het verlenen van tegemoetkomingen worden opgeheven.

De leningen toegekend krachtens artikel 3, § 1, a) van voormeld koninklijk besluit van 25 september 1974 worden binnen de bij artikel 3, § 3, b) van hetzelfde besluit voorzienne termijnen terugbetaald door de instellingen betrokken bij het reservefonds van de Rijksdienst voor kinderbijslag voor werknelers bedoeld in artikel 106 van de samengehorende wetten betreffende de kinderbijslag voor loonarbeiders.

Art. 63

Dit hoofdstuk treedt in werking op de dag van bekendmaking van deze wet in het *Belgisch Staatsblad*, met uitzondering van :

1° de artikelen 50 en 51 die uitwerking hebben met ingang van 1 juli 1993;

2° artikel 55, in zoverre het een artikel 101, vierde lid invoegt, en artikel 58, in zoverre het verwijst naar de toepassing van deze laatste bepaling, die uitwerking hebben met ingang van 1 oktober 1995;

3° de artikelen 56, 57 en 62 die in werking treden op 1 januari 1997;

4° artikel 59 dat uitwerking heeft met ingang van 1 januari 1994.

HOOFDSTUK IV

Kruispuntbank van de Sociale Zekerheid

Art. 64

In artikel 2, eerste lid, 2°, van de wet van 15 januari 1990 houdende inrichting en organisatie van een Kruispuntbank van de sociale zekerheid, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in het littera b), worden tussen de woorden « de sociale secretariaten voor werkgevers » en « , die erkend zijn om mee te werken » de woorden « en de tariferingsdiensten van de apothekersverenigingen » ingevoegd;

2° artikel 2, eerste lid, 2°, wordt aangevuld door het volgende littera :

« d) de personen die door de in a), b) en c) bedoelde instellingen van sociale zekerheid worden belast met het bishouden van een bijzonder repertorium van de personen bedoeld in artikel 6, tweede lid, 2°. ».

Art. 65

Artikel 19 van dezelfde wet wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 19. — De artikelen 10 tot en met 15 van de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens zijn eveneens van toepassing op de verenigingen, al dan niet met rechtspersoonlijkheid, en op alle instellingen of openbare besturen, ten opzichte van de hen betreffende sociale gegevens van persoonlijke aard die zijn opgenomen in de sociale gegevensbanken of in de Kruispuntbank. ».

du fonds d'équipements et de services collectifs, ainsi que les modalités d'octroi des interventions sont abrogés.

Les prêts accordés en vertu de l'article 3, § 1^{er}, a), de l'arrêté royal précité du 25 septembre 1974 seront remboursés, dans les délais visés à l'article 3, § 3, b), du même arrêté royal, par les institutions concernées au fonds de réserves de l'Office national d'allocations familiales pour travailleurs salariés visé à l'article 106 des lois coordonnées relatives aux allocations familiales pour travailleurs salariés.

Art. 63

Le présent chapitre entre en vigueur le jour de la publication de la présente loi au *Moniteur belge*, à l'exception :

1° des articles 50 et 51 qui produisent leurs effets le 1^{er} juillet 1993;

2° de l'article 55, dans la mesure où il insère un article 101, alinéa 4, et l'article 58, dans la mesure où il fait référence à l'application de cette dernière disposition, qui produisent leurs effets le 1^{er} octobre 1995;

3° des articles 56, 57 et 62 qui entrent en vigueur le 1^{er} janvier 1997;

4° de l'article 59 qui produit ses effets le 1^{er} janvier 1994.

CHAPITRE IV

Banque-carrefour de la Sécurité Sociale

Art. 64

A l'article 2, alinéa 1^{er}, 2°, de la loi du 15 janvier 1990 relative à l'institution et à l'organisation d'une Banque-carrefour de la sécurité sociale, sont apportées les modifications suivantes :

1° dans le littera b), les mots « et les offices de tarification des associations de pharmaciens » sont insérés entre les mots « les secrétariats sociaux d'employeurs » et « , agréés pour collaborer à l'application de la sécurité sociale »;

2° l'article 2, alinéa 1^{er}, 2°, est complété par le littera suivant :

« d) les personnes chargées par les institutions de sécurité sociale visées aux a), b) et c) de tenir à jour un répertoire particulier des personnes visé à l'article 6, alinéa 2, 2°. ».

Art. 65

L'article 19 de la même loi est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 19. — Les articles 10 à 15 de la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel sont également applicables aux associations, dotées ou non de la personnalité civile et à toutes institutions ou administrations publiques, à l'égard des données sociales à caractère personnel qui les concernent et qui sont enregistrées dans les banques de données sociales ou dans la Banque-carrefour. ».

Art. 66

Artikel 20 van dezelfde wet wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 20. — § 1. De artikelen 2 tot en met 5 van de wet van 29 juli 1991 betreffende de uitdrukkelijke motivering van de bestuurshandelingen zijn van toepassing op de eenzijdige bestuurshandelingen van de instellingen van sociale zekerheid waarbij de rechten van de gerechtigden op sociale zekerheid of van hen die er aanspraak op maken worden bepaald, beoordeeld of gewijzigd.

Bij een in Ministerraad overlegd besluit en na advies van het Toezichtscomité kan de Koning afwijkingen bepalen op het eerste lid.

§ 2. In afwijking van artikel 12, § 3 van de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens, delen de instellingen van sociale zekerheid en de Kruispuntbank de verbeteringen en verwijderingen van sociale gegevens van persoonlijke aard uitsluitend mee aan de persoon waarop de gegevens betrekking hebben. De instellingen van sociale zekerheid delen deze verbeteringen en verwijderingen eveneens mee aan de Kruispuntbank. De Kruispuntbank deelt de verbeteringen en verwijderingen mee aan de instellingen van sociale zekerheid waarvoor uit het repertorium van de personen bedoeld in artikel 6 blijkt dat ze deze gegevens bewaren. ».

Art. 67

In artikel 44, zesde lid van dezelfde wet worden de woorden « De Commissie kan de genoemde termijn eenmaal verlengen met ten hoogste dertig dagen », ingevoegd bij de wet van 8 december 1992, opgeheven.

Art. 68

Artikel 60, 2°, van dezelfde wet wordt opgeheven.

Art. 69

Artikel 62, 2°, van dezelfde wet wordt opgeheven.

Art. 70

In artikel 87, van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in het eerste lid, worden de woorden « niveau 1 onder arbeidsovereenkomst » vervangen door de woorden « niveau 1 of 2+ onder arbeidsovereenkomst van bepaalde of onbepaalde duur »;

2° het tweede lid wordt opgeheven.

Art. 71

Artikel 90 van dezelfde wet wordt opgeheven.

Art. 72

In dezelfde wet, wordt een artikel 9bis ingevoegd, luidend als volgt :

Art. 66

L'article 20 de la même loi est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 20. — § 1^{er}. Les articles 2 à 5 de la loi du 29 juillet 1991 relative à la motivation formelle des actes administratifs sont applicables aux actes administratifs unilatéraux des institutions de sécurité sociale permettant de déterminer, d'apprécier ou de modifier les droits des bénéficiaires de la sécurité sociale ou de ceux qui demandent à en bénéficier.

Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des ministres et après avis du Comité de surveillance, prévoir des dérogations à l'alinéa premier.

§ 2. Par dérogation à l'article 12, § 3, de la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel, les institutions de sécurité sociale et la Banque-carrefour communiquent les corrections et effacements de données sociales à caractère personnel uniquement à la personne à laquelle les données ont trait. Les institutions de sécurité sociale communiquent également ces corrections et effacements à la Banque-carrefour. La Banque-carrefour communique ces corrections et effacements aux institutions de sécurité sociale qui, d'après le répertoire des personnes visé à l'article 6, conservent ces données. ».

Art. 67

A l'article 44, alinéa 6, de la même loi, les mots « La Commission peut prolonger ce délai une seule fois de trente jours au maximum », insérés par la loi du 8 décembre 1992, sont supprimés.

Art. 68

L'article 60, 2°, de la même loi est abrogé.

Art. 69

L'article 62, 2°, de la même loi est abrogé.

Art. 70

A l'article 87, de la même loi sont apportées les modifications suivantes :

1° dans l'alinéa 1^{er} les mots « niveau 1 sous contrat de travail » sont remplacés par les mots « niveau 1 ou 2+ sous contrat de travail à durée déterminée ou indéterminée »;

2° l'alinéa 2 est abrogé.

Art. 71

L'article 90 de la même loi est abrogé.

Art. 72

Dans la même loi, il est inséré un article 9bis, rédigé comme suit :

« Art. 9bis. — § 1. Er wordt een pensioengegevensbank ingesteld met betrekking tot de wettelijke ouderdoms-, rust-, anciénniteits- en overlevingspensioenen alsook met betrekking tot alle andere als zodanig geldende Belgische en buitenlandse voordelen en tot de voordelen bedoeld als aanvulling van een pensioen, zelfs als dit laatste niet is verworven, en toegekend, hetzij bij toepassing van wettelijke, reglementaire of statutaire bepalingen, hetzij bij toepassing van bepalingen die voortvloeien uit een arbeidsovereenkomst, een ondernemingsreglement, een collectieve ondernemings- of sectoriële overeenkomst.

§ 2. De pensioengegevensbank wordt opgebouwd op basis van de inlichtingen die worden ingezameld op grond van artikel 191, eerste lid, 7°, van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen gecoördineerd op 14 juli 1994.

§ 3. De pensioengegevensbank bevat de gegevens vereist voor de toepassing van de bepalingen inzake samenloop tussen de voordelen bedoeld in § 1, alsook alle nuttige gegevens met het oog op de uitvoering van volgende bepalingen :

1° artikel 191, eerste lid, 7°, van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen gecoördineerd op 14 juli 1994;

2° artikel 68 van de wet van 30 maart 1994 houdende sociale bepalingen;

3° artikel 270 tot 275 van het WIB 1992.

De pensioengegevensbank kan door de Kruispuntbank tevens gebruikt worden voor de in artikel 5, tweede lid bedoelde doelstellingen.

§ 4. De pensioengegevensbank wordt, ieder voor zijn opdrachten, beheerd door de Rijksdienst voor Pensioenen en het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering. Het beheer van de gegevensbank en de inzameling van de gegevens die erin worden opgenomen geschiedt met inachtneming van de regels vastgesteld door het Algemeen Coördinatiecomité. ».

HOOFDSTUK V

Sociale Zekerheid

Art. 73

In artikel 39, eerste lid, van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1978, worden de woorden « drie jaar » vervangen door de woorden « vijf jaar ».

Art. 74

In artikel 42, eerste lid, gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1978, en tweede lid, van dezelfde wet, worden de woorden « drie jaar » vervangen door de woorden « vijf jaar ».

Art. 75

In artikel 12, eerste en tweede lid, van de besluitwet van 7 februari 1945 betreffende de maatschappelijke veiligheid van de zeelieden ter koopvaardij, gewijzigd bij de wet van 1 augustus 1985, worden de woorden « drie jaar » vervangen door de woorden « vijf jaar ».

« Art. 9bis. — § 1^{er}. Il est institué une banque de données de pension, relative aux pensions légales de vieillesse, de retraite, d'ancienneté et de survie ou à tous autres avantages belges et étrangers tenant lieu de pareille pension, ainsi qu'aux avantages destinés à compléter une pension, même si celle-ci n'est pas acquise et alloués soit en vertu des dispositions légales, réglementaires ou statutaires, soit en vertu de dispositions découlant d'un contrat de travail, d'un règlement d'entreprise, d'une convention collective d'entreprise ou de secteur.

§ 2. La banque de données de pension est créée à partir des informations collectées en vertu de l'article 191, alinéa premier, 7°, de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994.

§ 3. La banque de données de pension contient les données requises pour l'application des dispositions en matière de cumul des avantages visés au § 1^{er}, ainsi que toutes les données utiles en vue de l'exécution des dispositions suivantes :

1° article 191, alinéa 1^{er}, 7°, de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994;

2° article 68 de la loi du 30 mars 1994 portant des dispositions sociales;

3° articles 270 à 275 du CIR 1992.

La banque de données de pension peut également être utilisée par la Banque-carrefour pour les objectifs visés à l'article 5, alinéa 2.

§ 4. La banque de données de pension est gérée, chacun pour ses missions, par l'Office national des pensions et l'Institut national d'assurance maladie-invalidité. La gestion de la banque de données et la collecte des données qui y sont stockées s'opère dans le respect des règles fixées par le Comité général de coordination. ».

CHAPITRE V

Sécurité sociale

Art. 73

Dans l'article 39, alinéa 1^{er}, de la même loi, modifié par la loi du 4 août 1978, les mots « trois ans » sont remplacés par les mots « cinq ans ».

Art. 74

Dans l'article 42, alinéa 1^{er}, modifié par la loi du 4 août 1978 et alinéa 2, de la même loi, les mots « trois ans » sont remplacés par les mots « cinq ans ».

Art. 75

Dans l'article 12, alinéas 1^{er} et 2, de l'arrêté-loi du 7 février 1945 concernant la sécurité sociale des marins de la marine marchande, modifiés par la loi du 1^{er} août 1985, les mots « trois ans » sont remplacés par les mots « cinq ans ».

Art. 76

In artikel 12bis, § 5, eerste lid, van dezelfde besluitwet, ingevoegd bij de wet van 11 juli 1956 en gewijzigd bij de wet van 1 augustus 1985, worden de woorden « drie jaar » vervangen door de woorden « vijf jaar ».

Art. 77

In artikel 6, eerste en tweede lid, van de wet van 1 augustus 1985 houdende sociale bepalingen, gewijzigd bij het koninklijk besluit nr 502 van 31 december 1986 en de wet van 20 juli 1991, worden de woorden « drie jaren » vervangen door de woorden « vijf jaren ».

Art. 78

In artikel 121 van de samengeordende wetten betreffende de kinderbijslag voor loonarbeiders, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 25 oktober 1960 en de wet van 10 oktober 1967, worden de woorden « drie jaar » vervangen door de woorden « vijf jaar ».

Art. 79

In artikel 155 van dezelfde samengeordende wetten, gewijzigd bij de wetten van 2 mei 1958 en 25 oktober 1960, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° het eerste lid wordt vervangen door het volgende lid :

« Wordt gestraft met een boete van 26 tot 50 frank de aan de wet onderworpen werkgever die de bepalingen van artikel 96 overtreedt. »;

2° het artikel wordt aangevuld met het volgende lid :

« De publieke rechtsvordering wegens de overtreding bedoeld in het eerste lid verjaart door verloop van vijf jaar na het feit waaruit de vordering is ontstaan. ».

Art. 80

In artikel 59, vierde en vijfde lid, van de wetten betreffende de schadeloosstelling voor beroepsziekten, gecoördineerd op 3 juni 1970, worden de woorden « drie jaren » vervangen door de woorden « vijf jaren ».

Art. 81

Artikel 69, derde lid, van de arbeidsongevallenwet van 10 april 1971, gewijzigd bij de wet van 1 augustus 1985, wordt vervangen door het volgende lid :

« De schuldborderingen van het Fonds voor Arbeidsongevallen ten laste van de schuldenaars bedoeld in artikel 59, 4°, verjaren na vijf jaar. ».

Art. 82

In artikel 3, eerste lid, van het koninklijk besluit nr 33 van 30 maart 1982 betreffende een inhouding op invaliditeitsuitkeringen en brugpensioenen, gewijzigd bij het koninklijk besluit nr 52 van 2 juli 1982, worden de woorden « drie jaar » vervangen door de woorden « vijf jaar ».

Art. 76

Dans l'article 12bis, § 5, alinéa 1^{er}, du même arrêté-loi, inséré par la loi du 11 juillet 1956 et modifié par la loi du 1^{er} août 1985, les mots « trois ans » sont remplacés par les mots « cinq ans ».

Art. 77

Dans l'article 6, alinéas 1^{er} et 2, de la loi du 1^{er} août 1985 portant des dispositions sociales, modifiés par l'arrêté royal n° 502 du 31 décembre 1986 et la loi du 20 juillet 1991, les mots « trois ans » sont remplacés par les mots « cinq ans ».

Art. 78

Dans l'article 121 des lois coordonnées relatives aux allocations familiales pour travailleurs salariés, modifié par l'arrêté royal du 25 octobre 1960 et la loi du 10 octobre 1967, les mots « trois ans » sont remplacés par les mots « cinq ans ».

Art. 79

A l'article 155 des mêmes lois coordonnées, modifié par les lois des 2 mai 1958 et 25 octobre 1960, sont apportées les modifications suivantes :

1° l'alinéa 1^{er} est remplacé par l'alinéa suivant :

« Sera puni d'une amende de 26 à 50 francs, l'employeur assujetti à la présente loi qui ne se sera pas conformé aux prescriptions de l'article 96. »;

2° l'article est complété par l'alinéa suivant :

« L'action publique résultant de l'infraction visée à l'alinéa 1^{er} se prescrit par cinq ans à compter du fait qui a donné naissance à l'action. ».

Art. 80

Dans l'article 59, alinéas 4 et 5, des lois relatives à la réparation des dommages résultant des maladies professionnelles coordonnées le 3 juin 1970, les mots « trois ans » sont remplacés par les mots « cinq ans ».

Art. 81

L'article 69, alinéa 3, de la loi du 10 avril 1971 sur les accidents du travail, modifié par la loi du 1^{er} août 1985, est remplacé par l'alinéa suivant :

« Les créances du Fonds des accidents du travail à charge des débiteurs visés à l'article 59, 4°, se prescrivent par cinq ans. ».

Art. 82

Dans l'article 3, alinéa 1^{er}, de l'arrêté royal n° 33 du 30 mars 1982 relatif à une retenue sur des indemnités d'invalidité et des prépensions, modifié par l'arrêté royal n° 52 du 2 juillet 1982, les mots « trois ans » sont remplacés par les mots « cinq ans ».

Art. 83

De artikelen 73 tot 82 treden in werking op de eerste dag van het kwartaal volgend op datgene gedurende het welk de huidige wet in het *Belgisch Staatsblad* is bekendgemaakt.

HOOFDSTUK VI

Overzeese Sociale zekerheid

Art. 84

In artikel 8 van de wet van 16 juni 1960, die de organismen belast met het beheer van de sociale zekerheid van de werknemers van Belgisch-Congo en Ruanda-Urundi onder de controle en de waarborg van de Belgische Staat plaatst, en de waarborg draagt door de Belgische Staat van de maatschappelijke prestaties ten gunste van deze werknemers verzekerd, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° het tweede lid, gewijzigd bij de wet van 21 september 1964, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« De kosten van geneeskundige verstrekkingen worden terugbetaald voor zover en in de mate dat er een tegemoetkoming wordt voorzien door de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994 en haar uitvoeringsbesluiten en rekening houdende met de overeenkomsten, akkoorden en als zodanig geldende documenten of met de honoraria die door de Koning zijn vastgesteld ter uitvoering van artikel 52 van de wet van 14 februari 1961 voor economische expansie, sociale vooruitgang en financieel herstel. »;

2° het artikel wordt aangevuld met het volgende bepaling :

« Onder « leden van hun gezin » bedoeld in het eerste lid, a), d), of f), moet worden begrepen : de personen die worden beschouwd als personen ten laste van de gerechtigden bij toepassing van de bepalingen betreffende de verzekering geneeskundige verzorging van de voornoemde wet, gecoördineerd op 14 juli 1994. ».

Art. 85

In artikel 18bis, § 2, a), van dezelfde wet, ingevoegd door de wet van 22 februari 1971, worden de woorden « tot op 21-jarige leeftijd » vervangen door « tot op 25-jarige leeftijd ».

Art. 86

In artikel 10 van de wet van 17 juli 1963 betreffende de overzeese sociale zekerheid, gewijzigd bij de wet van 10 oktober 1967, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° § 1, vierde lid vervangen door het volgende bepaling :

« Bovendien doet zij uitspraak over de beroepen tegen de beslissingen van de Dienst inzake de krachtens de artikelen 57 en 57bis aangegane verzekeringstracten. »;

2° § 2, tweede lid wordt opgeheven.

Art. 83

Les articles 73 à 82 entrent en vigueur le premier jour du trimestre qui suit celui au cours duquel la présente loi est publiée au *Moniteur belge*.

CHAPITRE VI

Sécurité sociale d'outre-mer

Art. 84

A l'article 8 de la loi du 16 juin 1960 plaçant sous le contrôle et la garantie de l'Etat belge les organismes gérant la sécurité sociale des employés du Congo belge et du Rwanda-Urundi et portant garantie par l'Etat belge des prestations sociales en faveur de ceux-ci, sont apportées les modifications suivantes :

1° l'alinéa 2, modifié par la loi du 21 septembre 1964, est remplacé par la disposition suivante :

« Les frais relatifs aux prestations de santé sont remboursés pour autant que et dans la mesure où leur remboursement est prévu par la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994 ou par ses arrêtés d'exécution et tenant compte des conventions, accords, documents en tenant lieu ou des honoraires fixés par le Roi en exécution de l'article 52 de la loi du 14 février 1961 d'expansion économique, de progrès social et de redressement financier. »;

2° l'article est complété par la disposition suivante :

« Par « membres de leur famille » visés à l'alinéa 1^{er}, a), d) ou f), il y a lieu d'entendre : les personnes qui sont considérées comme des personnes à la charge des titulaires en application des dispositions relatives à l'assurance soins de santé de la loi précédente, coordonnée le 14 juillet 1994. ».

Art. 85

A l'article 18bis, § 2, a), de la même loi, inséré par la loi du 22 février 1971 les mots « jusqu'à l'âge de 21 ans » sont remplacés par les mots « jusqu'à l'âge de 25 ans ».

Art. 86

A l'article 10 de la loi du 17 juillet 1963 relative à la sécurité sociale d'outre-mer, modifié par la loi du 10 octobre 1967, sont apportées les modifications suivantes :

1° le § 1^{er}, alinéa 4 est remplacé par la disposition suivante :

« En outre, il statue sur les recours formés contre les décisions rendues par l'Office en matière de contrats d'assurances conclus en vertu des articles 57 et 57bis. »;

2° le § 2, alinéa 2 est abrogé.

Art. 87

Afdeling 3 van hoofdstuk I van dezelfde wet die artikel 11 bevat, opgeheven door de wet van 24 december 1994, wordt opnieuw opgenomen in de volgende lezing :

« Afdeling 3. Adviserend geneesheren

Art. 11. — § 1. De adviserend geneesheren van de Dienst voor de Overzeese Sociale Zekerheid worden belast met het uitoefenen van het toezicht op de ongeschiktheid en op de gezondheidszorgverstrekkingen en dit overeenkomstig de bepalingen die van kracht zijn voor de sociale zekerheid van de werknemers van Belgisch-Congo en van Ruanda-Urundi waarvan de verstrekkingen gewaarborgd zijn door de wet van 16 juni 1960 die de organismen belast met het beheer van de sociale zekerheid van de werknemers van Belgisch-Congo en Ruanda-Urundi onder de controle en de waarborg van de Belgische Staat plaatst, en die waarborg draagt door de Belgische Staat van de maatschappelijke uitkeringen ten gunste van deze werknemers verzekerd, overeenkomstig deze wet en overeenkomstig de bepalingen van de contracten inzake de terugbetaling van de geneeskundige verstrekkingen, afgesloten krachtens artikel 57 van deze wet.

Zij worden bovendien belast met de volgende opdrachten :

1° als zij het, om gezondheidsredenen, nodig achten om vrijstelling te verlenen van de voorwaarde tot verblijf in België of in een lidstaat van de Europese Unie te ontnemen aan vreemdelingen die eraan onderworpen zijn overeenkomstig de artikelen 33 en 46 van deze wet, overeenkomstig artikel 8bis van de genoemde wet van 16 juni 1960 en overeenkomstig artikel 69, tweede lid van de programmatiewet van 2 juli 1981, gewijzigd door de wet van 27 maart 1983;

2° bevestigen dat een kind onbekwaam is om een winstgevende activiteit uit te oefenen omwille van zijn lichameijke en geestelijke staat, voor de toepassing van de artikelen 28bis, § 1, b), en 35, § 2, tweede lid, van deze wet en van de artikelen 3, eerste lid, c), 4, 5, 6, 7 en 18bis, § 2, b), van de genoemde wet van 16 juni 1960.

§ 2. Het statuut en de bezoldiging van de adviserend geneesheren worden bepaald door de Koning na raadpleging van het Beheerscomité van de Dienst voor de overzeese sociale zekerheid.

De adviserend geneesheren mogen, zonder de toestemming van dit beheerscomité die steeds kan worden ingetrokken, geen enkele andere medische activiteiten uitoefenen. ».

Art. 88

Artikel 27 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 16 februari 1970, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 27. — Wanneer het totaal bedrag der bijdragen dat voor de laatste zesendertig maanden verzekерingsdeelneming is gestort, kleiner is dan het maximum bedrag dat voor die periode betaald had kunnen worden uitgaande van een overeenkomstig artikel 19 vermeerderde maximummaandbijdrage van 3 000 frank, wordt de in artikel 26 bedoelde wezenbijslag verminderd door deze met de verhouding tussen die bedragen te vermenigvuldigen.

Wanneer de bijdragen op grond van artikel 18, § 1, a) of b), werden gestort, dan wordt voor de toepassing van de regel, gesteld in het eerste lid, uitgegaan van een overeenkomstig artikel 19 vermeerderde maximummaandbijdrage van respectievelijk 2 700 frank en 2 400 frank.

Art. 87

La section 3 du chapitre I^{er} de la même loi comprenant l'article 11, abrogée par la loi du 24 décembre 1994, est rétablie dans la rédaction suivante :

« Section 3. Des médecins-conseils

Art. 11. — § 1^{er}. Les médecins-conseils de l'Office de sécurité sociale d'outre-mer sont chargés d'exercer le contrôle de l'incapacité et des prestations de santé, conformément aux dispositions régissant la sécurité sociale des employés du Congo belge et du Rwanda-Urundi dont les prestations sont garanties par la loi du 16 juin 1960 plaçant sous le contrôle et la garantie de l'Etat belge les organismes gérant la sécurité sociale des employés du Congo belge et du Rwanda-Urundi et portant garantie par l'Etat belge des prestations assurées en faveur de ceux-ci, conformément à la présente loi et conformément aux stipulations des contrats concernant le remboursement des soins de santé conclus en vertu de l'article 57 de la présente loi.

Ils sont chargés, en outre, des missions suivantes :

1° s'ils le jugent nécessaire pour des raisons de santé, dispenser de la condition de résidence en Belgique ou dans un Etat membre de l'Union européenne, les étrangers qui y sont soumis conformément aux articles 33 et 46 de la présente loi, à l'article 8bis de la loi du 16 juin 1960 précitée et à l'article 69, alinéa 2, de la loi-programme du 2 juillet 1981, modifié par la loi du 27 mars 1983;

2° reconnaître qu'un enfant est incapable d'exercer une activité lucrative en raison de son état physique et mental, en vue de l'application des articles 28bis, § 1^{er}, b), et 35, § 2, alinéa 2, de la présente loi et des articles 3, alinéa 1^{er}, c), 4, 5, 6, 7 et 18bis, § 2, b), de la loi du 16 juin 1960 précitée.

§ 2. Le statut et la rémunération des médecins-conseils sont fixés par le Roi après consultation du Comité de gestion de l'Office de sécurité sociale d'outre-mer.

Les médecins-conseils ne peuvent, sans autorisation, toujours révocable, de ce comité de gestion, exercer d'autres activités médicales. ».

Art. 88

L'article 27 de la même loi, modifié par la loi du 16 février 1970, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 27. — Lorsque le montant total des cotisations versées pour les trente-six derniers mois de participation à l'assurance est inférieur au montant maximal qui aurait pu être payé pour cette période sur la base d'une cotisation mensuelle maximale de 3 000 francs, majorée conformément à l'article 19, l'allocation d'orphelin prévue à l'article 26 est diminuée en la multipliant par le rapport de ces montants.

Lorsque les cotisations ont été versées en vertu de l'article 18, § 1^{er}, a) ou b), la règle énoncée à l'alinéa 1^{er} est appliquée sur la base d'une cotisation mensuelle maximale de respectivement 2 700 francs et 2 400 francs, majorée conformément à l'article 19.

Wanneer de bijdragen op grond van artikel 18, § 2, tweede lid, de aldaar voorgeschreven andere bestemming kregen, dan wordt voor de toepassing van de regel, gesteld in het eerste lid, uitgegaan van een overeenkomstig artikel 19 vermeerderde maximumbijdrage van 2 400 frank. ».

Art. 89

In artikel 28bis, § 1, a), van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 22 februari 1971, worden de woorden « tot op 21-jarige leeftijd » vervangen door de woorden « tot op 25-jarige leeftijd ».

Art. 90

Artikel 29 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 11 februari 1976, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« § 1. De bepalingen van dit hoofdstuk zijn toepasselijk op de verzekerde die als arbeidsongeschikt werd erkend in de zin van § 2 of § 3.

§ 2. Als arbeidsongeschikt wordt erkend de verzekerde die niet in staat is door zijn werk in zijn behoeften te voorzien ten gevolge van een ziekte die zich manifesteert of van een ongeval, ander dan een arbeidsongeval, dat zich voordoet in de loop van een tijdvak van deelneming aan de verzekering.

§ 3. Als arbeidsongeschikt wordt erkend de verzekerde die haar beroepsactiviteit stopzet tijdens een tijdvak van moederschapsrust.

De prenatale rust neemt een aanvang, op vraag van de verzekerde, ten vroegste zeven weken vóór de vermoedelijke bevallingsdatum.

De verzekerde geeft daartoe aan de Dienst een geneeskundig getuigschrift af, waarbij wordt verklaard dat ze normaal moet bevallen op het einde van de gevraagde bevallingsrust. Indien de bevalling plaats heeft na de datum die door de geneesheer is voorzien, wordt de prenatale rust verlengd tot aan de werkelijke datum van de bevalling.

De postnatale rust strekt zich uit over het tijdvak van acht weken na de bevalling; dat tijdvak kan worden verlengd met een tijdsSpanne die overeenstemt met de periode tijdens welke de verzekerde aan het werk is gebleven vanaf de zevende week vóór de bevalling. ».

Art. 91

Artikel 30, 1°, van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 22 februari 1971, wordt vervangen door de volgende tekst :

« 1° de verzekerde moet aan de verzekering hebben deelgenomen gedurende de zes maanden die voorafgaan aan de maand waarin de arbeidsongeschiktheid een aanvang neemt.

De verzekерingsdeelneming moet de duur, beoogd in het eerste lid, niet bereiken, wanneer deze onderbroken wordt ten gevolge van de stopzetting, na een ongeval, van de beroepsactiviteit die de verzekeringsdeelneming mogelijk heeft gemaakt; ».

Art. 92

Artikel 31, 1°, a) en b), van dezelfde wet wordt vervangen door de volgende tekst :

Lorsque les cotisations ont été réaffectées en vertu de l'article 18, § 2, alinéa 2, la règle énoncée à l'alinéa 1^{er} est appliquée sur la base d'une cotisation mensuelle maximale de 2 400 francs, majorée conformément à l'article 19. ».

Art. 89

Dans l'article 28bis, § 1^{er}, a), de la même loi, inséré par la loi du 22 février 1971, les mots « jusqu'à l'âge de 21 ans » sont remplacés par les mots « jusqu'à l'âge de 25 ans ».

Art. 90

L'article 29 de la même loi, modifié par la loi du 11 février 1976, est remplacé par la disposition suivante :

« § 1^{er}. Les dispositions du présent chapitre sont applicables à l'assuré qui est reconnu incapable de travailler au sens du § 2 ou du § 3.

§ 2. Est reconnu incapable de travailler, l'assuré qui est hors d'état de subvenir à ses besoins par son travail, à la suite d'une maladie qui se manifeste ou d'un accident, autre qu'un accident du travail, survenu au cours d'une période de participation à l'assurance.

§ 3. Est reconnue incapable de travailler, l'assurée qui cesse d'exercer son activité professionnelle pendant une période de repos de maternité.

Le repos prénatal débute à la demande de l'assurée, au plus tôt 7 semaines avant la date présumée de l'accouchement.

A cet effet, l'assurée remet à l'Office un certificat médical attestant que l'accouchement doit normalement se produire à la fin de la période de repos sollicitée. Si l'accouchement se produit après la date prévue par le médecin, le repos prénatal est prolongé jusqu'à la date réelle de l'accouchement.

Le repos postnatal s'étend à la période de huit semaines qui suivent l'accouchement; cette période peut être prolongée d'un délai qui correspond à la période pendant laquelle l'assurée a continué le travail à partir de la 7^e semaine précédant l'accouchement. ».

Art. 91

L'article 30, 1°, de la même loi, modifié par la loi du 22 février 1971, est remplacé par le texte suivant :

« 1° l'assuré doit avoir participé à l'assurance pendant les six mois qui précèdent le mois où l'incapacité débute.

La participation à l'assurance ne doit pas atteindre la durée visée à l'alinéa 1^{er}, lorsque son interruption résulte de la cessation, à la suite d'un accident, de l'activité professionnelle qui permettait d'y participer; ».

Art. 92

L'article 31, 1°, a) et b), de la même loi est remplacé par le texte suivant :

a) in een fout die opzettelijk gepleegd werd door de verzekerde;

b) in een ongeval overkomen naar aanleiding van een lichaamssoefening tijdens een sportcompetitie of -exhibitie, waarvoor de inrichter toegangsgeld ontvangt en waarvoor de deelnemers in om het even welke vorm een bezoldiging ontvangen ».

Art. 93

Artikel 32 van dezelfde wet wordt opgeheven.

Art. 94

In artikel 35 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wetten van 13 april 1965, 16 februari 1970, 22 februari 1971 en 11 februari 1976 worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° § 1, eerste lid, wordt als volgt aangevuld :

« Na een ononderbroken periode van een jaar worden de genoemde bedragen verhoogd tot respectievelijk 8 250 frank en 6 000 frank »;

2° § 2, eerste lid, 1° en 2°, wordt vervangen door de volgende bepalingen :

« 1° de kinderen van de verzekerde, de gemeenschappelijke kinderen van de echtgenoot en de kinderen van de echtgenoot. De genoemde kinderen moeten ten laste zijn van de verzekerde;

2° de geadopteerde kinderen van de verzekerde of van de echtgenoot die ten laste zijn van de verzekerde. »;

3° in het § 2, 3^e lid, worden de woorden « tot op 21-jarige leeftijd » vervangen door de woorden « tot op 25-jarige leeftijd »;

4° in § 2bis, worden het eerste en het tweede lid opgeheven;

5 in § 2bis, derde lid, wordt het woord « evenzo » geschrapt;

6° in § 3, worden de woorden « dertig dagen » vervangen door de woorden « negentig dagen ».

Art. 95

In artikel 36 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in § 1, eerste lid, worden de woorden « ter uitvoering van de wetgeving op de sociale zekerheid der werknemers » vervangen door de woorden « krachtens een Belgische of vreemde wetgeving inzake sociale zekerheid » en worden de woorden « of gerechtigd is te genieten » geschrapt;

2° in § 1, worden het tweede en het derde lid vervangen door de volgende leden :

« De Koning bepaalt de voorwaarden waarop de beoopsinkomsten van de invaliden, die met het oog op een versnelde revalidatie de arbeid hervatten vóór hun algehele genezing, niet worden afgehouden, voor de duur van ten hoogste één jaar, van de uitkeringen beoogd in artikel 35, § 1. In dit geval is het bedrag van die uitkeringen vastgesteld op 5 500 frank of 4 000 frank, naargelang het geval.

Indien de verzekerde tijdens een periode van arbeidsongeschiktheid aanspraak kan maken op uitkeringen inzake ouderdomspensioen ten laste van de Fondsen beoogd in het eerste lid, maar er de vereffening niet van vraagt, wordt het bedrag van de uitkeringen die hij zou kunnen verkrijgen, afgetrokken van de toelagen beoogd in artikel 35,

« a) dans une faute commise délibérément par l'assuré;

b) dans un accident survenu à l'occasion d'un exercice physique pratiqué au cours d'une compétition ou exhibition sportive pour lesquelles l'organisateur perçoit un droit d'entrée et pour lesquelles les participants reçoivent une rémunération sous quelque forme que ce soit ».

Art. 93

L'article 32 de la même loi est abrogé.

Art. 94

A l'article 35 de la même loi, modifié par les lois du 13 avril 1965, 16 février 1970, 22 février 1971 et 11 février 1976, sont apportées les modifications suivantes :

1° le § 1^{er}, alinéa 1^{er}, est complété comme suit :

« Après une période ininterrompue d'un an, les montants précités sont portés, respectivement, à 8 250 francs et 6 000 francs »;

2° le § 2, alinéa 1^{er}, 1° et 2°, est remplacé par les dispositions suivantes :

« 1° les enfants de l'assuré, des enfants communs des époux et des enfants du conjoint. Les enfants précités doivent être à la charge de l'assuré;

2° des enfants adoptifs de l'assuré ou du conjoint qui sont à la charge de l'assuré. »;

3° au § 2, alinéa 3, les mots « jusqu'à l'âge de 21 ans » sont remplacés par les mots « jusqu'à l'âge de 25 ans »;

4° au § 2bis, les alinéas 1^{er} et 2 sont abrogés;

5° au § 2bis, alinéa 3, les mots « de même » sont supprimés;

6° dans le § 3, les mots « trente jours » sont remplacés par les mots « nonante jours ».

Art. 95

A l'article 36 de la même loi sont apportées les modifications suivantes :

1° au § 1^{er}, alinéa 1^{er}, les mots « en exécution de la législation relative à la sécurité sociale des travailleurs » sont remplacés par les mots « en vertu d'une législation belge ou étrangère en matière de sécurité sociale » et les mots « ou est en droit de bénéficier » sont supprimés;

2° dans le § 1^{er}, les alinéas 2 et 3 sont remplacés par les alinéas suivants :

« Le Roi détermine les conditions selon lesquelles les revenus professionnels des invalides qui, afin d'accélérer leur rééducation, reprennent le travail avant leur entière guérison ne sont pas déduits, pour la durée d'un an au plus, des prestations prévues par l'article 35, § 1^{er}. Dans ce cas, le montant de ces prestations est fixé à 5 500 francs ou 4 000 francs, selon le cas.

Si au cours d'une période d'incapacité de travail, l'assuré peut prétendre à des prestations en matière de pension de retraite à la charge des Fonds visés à l'alinéa 1^{er}, mais n'en demande pas la liquidation, le montant des prestations qu'il pourrait obtenir est déduit des allocations visées à l'article 35, § 1^{er}, à compter du treizième mois de l'incapa-

§ 1, te berekenen vanaf de dertiende maand van de ongeschiktheid. Het bedrag van die uitkeringen wordt berekend op de normale pensioengerechtigde leeftijd indien deze gelegen is na de eerste twaalf maanden. Zoniet wordt het bedrag berekend op de leeftijd die bereikt werd op het einde van de twaalfde maand. »;

3° § 1 wordt vervangen door de volgende bepaling :

« De uitkeringen worden niet meer toegekend wanneer de verzekerde geniet van een rustpensioen ten last van de fondsen bedoeld in het eerste lid. »;

4° in § 2, a), worden de woorden « na raadpleging van de technische commissie » vervangen door de woorden « na advies van het Beheerscomité ».

Art. 96

De artikelen 37 en 38 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wetten van 16 februari 1970 en 22 februari 1971, worden opgeheven.

Art. 97

In artikel 38bis van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 22 februari 1971, worden de woorden « en in artikel 38, eerste lid » geschrapt.

Art. 98

Artikel 39 van dezelfde wet, opgeheven door de wet van 11 februari 1976, wordt opnieuw opgenomen in de volgende lezing :

« Art. 39. — De Koning kan de bedragen, beoogd in artikel 35, wijzigen bij een in Ministerraad overlegd besluit. ».

Art. 99

Artikel 40 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 16 februari 1970, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 40. — Wanneer het totaal bedrag der bijdragen, dat gestort werd gedurende de laatste zesendertig maanden van verzekeringsdeelneming vóór de maand waarin de arbeidsongeschiktheid een aanvang neemt, kleiner is dan het maximum bedrag dat voor die periode gestort had kunnen worden uitgaande van een overeenkomstig artikel 19 vermeerderde maximummaandbijdrage van 3 000 frank, worden de uitkeringen bepaald in de artikelen 35, § 1 en 36, § 1, tweede lid, verminderd door ze te vermenigvuldigen met de verhouding tussen die bedragen.

Wanneer de bijdragen werden gestort op grond van artikel 18, § 1, a), of wanneer ze op grond van artikel 18, § 2, tweede lid, de aldaar voorgeschreven bestemming kregen, dan wordt voor de toepassing van de regel, gesteld in het eerste lid, uitgegaan van een overeenkomstig artikel 19 vermeerderde maximummaandbijdrage van 2 700 frank of 2 400 frank, naargelang het geval. ».

Art. 100

In artikel 40bis van dezelfde wet, ingevoegd door de wet van 16 februari 1970, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

cité. Le montant de ces prestations est calculé à l'âge normal d'entrée en jouissance de la pension si celui-ci se situe après les douze premiers mois. Sinon, le montant est calculé à l'âge atteint à la fin du douzième mois. »;

3° le § 1^{er} est complété par la disposition suivante :

« Les allocations ne sont plus attribuées lorsque l'assuré obtient le bénéfice d'une pension de retraite à charge des fonds visés à l'alinéa 1^{er}. »;

4° dans le § 2, a), les mots « après consultation de la commission technique » sont remplacés par les mots « après avis du Comité de gestion ».

Art. 96

Les articles 37 et 38 de la même loi, modifié par les lois des 16 février 1970 et 22 février 1971, sont abrogés.

Art. 97

Dans l'article 38bis, de la même loi, inséré par la loi du 22 février 1971, les mots « et à l'article 38, premier alinéa » sont supprimés.

Art. 98

L'article 39 de la même loi, abrogé par la loi du 11 février 1976, est rétabli dans la rédaction suivante :

« Art. 39. — Le Roi peut modifier les montants visés à l'article 35 par arrêté délibéré en Conseil des Ministres. ».

Art. 99

L'article 40 de la même loi, modifié par la loi du 16 février 1970, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 40. — Lorsque le montant des cotisations versées pendant les trente-six derniers mois de participation à l'assurance précédent le mois au cours duquel débute l'incapacité n'atteint pas le montant maximal qui aurait pu être versé pour cette période sur la base d'une cotisation mensuelle maximale de 3 000 francs, majorée conformément à l'article 19, les prestations prévues aux articles 35, § 1^{er} et 36, § 1^{er}, alinéa 2, sont diminuées en les multipliant par le rapport de ces montants.

Lorsque les cotisations ont été versées en vertu de l'article 18, § 1^{er}, a), ou lorsqu'elles ont été réaffectées en vertu de l'article 18, § 2, alinéa 2, la règle énoncée à l'alinéa 1^{er} est appliquée sur la base d'une cotisation mensuelle maximale de 2 700 francs ou 2 400 francs, selon le cas, majorée conformément à l'article 19. ».

Art. 100

A l'article 40bis de la même loi, inséré par la loi du 16 février 1970, sont apportées les modifications suivantes :

1° het eerste lid wordt vervangen door het volgende lid :
 « Wanneer de verzekerde gedurende de laatste zesen-dertig maanden van verzekeringsdeelneming vóór de maand waarin de arbeidsongeschiktheid een aanvang neemt, telkens een overeenkomstig artikel 19 vermeerderde bijdrage van 4 000 frank heeft gestort, worden de toelagen bepaald in de artikelen 35, § 1 en 36, § 1, tweede lid, met 20 %. »;

2° in het tweede lid worden de woorden « de ziekte werd opgedaan of het ongeval zich heeft voorgedaan » vervangen door de woorden « de arbeidsongeschiktheid een aanvang neemt »;

3° het artikel wordt aangevuld met de volgende bepaling :

« Wanneer de bijdragen werden gestort op grond van artikel 18, § 1, a), of wanneer ze op grond van artikel 18, § 2, tweede lid, de aldaar voorgeschreven bestemming kregen, dan wordt de overeenkomstig artikel 19 vermeerderde maximummaandbijdrage respectievelijk gebracht op :

a) 3 600 frank en 3 200 frank voor de toepassing van de regel gesteld in het eerste lid;

b) 2 700 frank en 2 400 frank voor de toepassing van de regel gesteld in het tweede lid. » ».

Art. 101

In artikel 42, tweede lid, van dezelfde wet worden de woorden « de raad van beheer van de Dienst na advies van de technische commissie » vervangen door de woorden « het beheerscomité van de Dienst ».

Art. 102

Artikel 44, tweede lid, van dezelfde wet wordt vervangen door het volgende bepaling :

« Onder gezin moet worden begrepen de personen die worden beschouwd als personen ten laste van gerechtigden bij toepassing van de bepalingen betreffende de verzekering geneeskundige verzorging van de wet betreffende de verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994. ».

Art. 103

In artikel 48, eerste lid, van dezelfde wet worden de woorden « in het tweede lid van artikel 31, 1° » vervangen door de woorden « in artikel 31, 1°, b) en c) ».

Art. 104

Artikel 49 van dezelfde wet wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 49. — De kosten voor geneeskundige verstrekkingen worden door de Dienst voor de Overzeese Sociale Zekerheid ten laste van het Invaliditeitsfonds terugbetaald voor zover en in de mate dat er een tegemoetkoming wordt voorzien door de wet betreffende de verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994 en door de uitvoeringsbesluiten die eruit voortvloeien en rekening houdende met de overeenkom-

1° l'alinéa 1^{er} est remplacé par l'alinéa suivant :

« Lorsque, pour chacun des trente-six derniers mois de participation à l'assurance précédent le mois au cours duquel débute l'incapacité, l'assuré a versé une cotisation de 4 000 francs majorée conformément à l'article 19, les allocations prévues aux articles 35, § 1^{er}, et 36, § 1^{er}, alinéa 2, sont majorées de 20 %. »;

2° dans l'alinéa 2, les mots « la maladie a été contractée ou l'accident est survenu » sont remplacés par les mots « débute l'incapacité »;

3° l'article est complété par la disposition suivante :

« Lorsque les cotisations ont été versées en vertu de l'article 18, § 1^{er}, a), ou lorsqu'elles ont été réaffectées en vertu de l'article 18, § 2, alinéa 2, la cotisation mensuelle maximale, majorée conformément à l'article 19, est portée, respectivement :

a) à 3 600 francs et 3 200 francs pour l'application de la règle énoncée à l'alinéa 1^{er};

b) à 2 700 francs et 2 400 francs pour l'application de la règle énoncée à l'alinéa 2. » ».

Art. 101

Dans l'article 42, alinéa 2, de la même loi, les mots « le conseil d'administration de l'Office, après avis de la commission technique » sont remplacés par les mots « le comité de gestion de l'Office ».

Art. 102

L'article 44, alinéa 2, de la même loi est remplacé par la disposition suivante :

« Par famille, il y a lieu d'entendre les personnes qui sont considérées comme des personnes à la charge des titulaires en application des dispositions relatives à l'assurance soins de santé de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994. ».

Art. 103

Dans l'article 48, alinéa 1^{er}, de la même loi, les mots « à l'alinéa 2 de l'article 31, 1° » sont remplacés par les mots « à l'article 31, 1°, b) et c) ».

Art. 104

L'article 49 de la même loi est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 49. — Les frais relatifs aux prestations de santé sont remboursés par l'Office de sécurité sociale d'outre-mer, à la charge du Fonds des invalidités, pour autant que et dans la mesure où leur remboursement est prévu par la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994 et tenant compte des conventions, accords, documents en tenant lieu ou des honoraires fixés par le Roi en exécution de l'article 52 de la

sten, akkoorden en als zodanig geldende documenten of met de honoraria die door de Koning werden vastgesteld ter uitvoering van artikel 52 van de wet van 14 februari 1961 voor economische expansie, sociale vooruitgang en financieel herstel. ».

Art. 105

Artikel 57, derde lid, van dezelfde wet wordt opgeheven.

Art. 106

Artikel 61 van dezelfde wet, opgeheven door de wet van 10 oktober 1967, wordt opnieuw opgenomen in de volgende lezing :

« Art. 61. — § 1. De terugvordering van de ten onrechte betaalde uitkeringen, waarin deze wet en de wet van 16 juni 1960 voorzien, verjaart na zes maanden te rekenen vanaf de datum waarop de uitbetaling is geschied.

Wanneer het onverschuldigde zijn oorsprong vindt in de toekenning of vermeerdering van een uitkering in een Belgisch of buitenlands stelsel van sociale zekerheid, verjaart het recht op terugvordering na zes maanden te rekenen vanaf de datum van de beslissing tot toekenning of vermeerdering van die uitkering.

De termijn, vastgesteld in het eerste en het tweede lid, wordt gebracht op vijf jaar, wanneer de onverschuldigde sommen werden verkregen door bedrieglijke handelingen of door valse of opzettelijk onvolledig afgelegde verklaringen.

Dit geldt eveneens ten aanzien van de sommen die ten onrechte werden uitbetaald wegens het niet afleggen, door de schuldenaar, van een verklaring die is opgelegd door de wetsbepaling of verordende bepaling of die volgt uit een vroeger aangegane verbintenis.

De bepalingen van deze paragraaf vormen evenwel geen beletsel tot de terugvordering van het onverschuldigde, in de zin van artikel 1410, § 4, van het gerechtelijk wetboek, op de vervallen sommen die bij het ontstaan van de schuld niet aan de gerechtigde werden uitbetaald.

§ 2. Met uitzondering van de gevallen beoogd in § 1, derde lid, dooft de terugvordering van de ten onrechte betaalde uitkeringen uit bij het overlijden van degene aan wie ze betaald werden, indien op dat ogenblik de eis tot terugbetaling van het onverschuldigde hem niet betekend was.

Deze bepaling vormt evenwel geen beletsel tot de terugvordering van het onverschuldigde op de vervallen sommen die niet aan de overledene betaald werden.

§ 3. De beslissing tot terugvordering kan slechts uitgevoerd worden na verloop van een maand. Zij wordt aan de schuldenaar kenbaar gemaakt bij een ter post aangetekend schrijven.

Hierin worden, op straffe van nietigheid, vermeld :

- de vaststelling van het onverschuldigde evenals het totale bedrag en de berekeningswijze ervan;
- de bepalingen in strijd waarmee de betalingen werden verricht;
- de in aanmerking genomen verjaringstermijn en de motivering ervan;
- het eventueel toepassen van de bepalingen van artikel 1410, § 4, van het gerechtelijk wetboek;
- de mogelijkheid voor de schuldenaar om binnen de gestelde termijn een beroep te doen op de bepalingen van § 4 en § 5.

loi du 14 février 1961 d'expansion économique, de progrès social et de redressement financier. ».

Art. 105

L'article 57, alinéa 3, de la même loi est abrogé.

Art. 106

L'article 61 de la même loi, abrogé par la loi du 10 octobre 1967, est rétabli dans la rédaction suivante :

« Art. 61. — § 1^{er}. L'action en répétition des prestations payées indûment, prévue par la présente loi et par celle du 16 juin 1960, se prescrit par six mois à compter de la date à laquelle le paiement a été effectué.

Lorsque le paiement indu trouve son origine dans l'octroi ou la majoration d'un avantage accordé dans un régime de sécurité sociale belge ou étranger, l'action en répétition se prescrit par 6 mois à compter de la date de la décision octroyant ou majorant cet avantage.

Le délai fixé aux alinéas 1^{er} et 2 est porté à cinq ans lorsque les sommes indues ont été obtenues par des manœuvres frauduleuses ou par des déclarations fausses ou sciemment incomplètes.

Il en est de même en ce qui concerne les sommes payées indûment par la suite de l'abstention du débiteur de produire une déclaration qui est prescrite par une disposition légale ou réglementaire ou qui résulte d'un engagement souscrit antérieurement.

Toutefois, les dispositions du présent paragraphe ne font pas obstacle à la récupération de l'indu, au sens de l'article 1410, § 4, du Code judiciaire, sur les sommes échues qui n'ont pas été payées au bénéficiaire au moment de la naissance de la dette.

§ 2. Sauf dans les cas visés au § 1^{er}, alinéa 3, l'action en répétition de prestations payées indûment s'éteint au décès de celui à qui elles ont été payées si à ce moment la réclamation du paiement indu ne lui avait pas été notifiée.

Toutefois, cette disposition ne fait pas obstacle à la récupération de l'indu sur les sommes échues non payées au défunt.

§ 3. La décision de récupération ne peut être exécutée qu'après l'expiration d'un délai d'un mois. Elle est notifiée au débiteur par lettre recommandée à la poste.

Cette lettre doit mentionner, sous peine de nullité :

- la détermination de l'indu, ainsi que le montant total et la manière dont il a été calculé;
- les dispositions en contradiction desquelles les paiements ont été effectués;
- le délai de prescription qui a été pris en considération et la motivation;
- l'application éventuelle des dispositions de l'article 1410, § 4, du code judiciaire;
- la possibilité pour le débiteur d'invoquer les dispositions du § 4 et du § 5.

Het ter post neerleggen van het aangetekend schrijven stuit de verjaring.

§ 4. De belanghebbende kan, op straffe van verval, binnen de negentig dagen na de aanbieding van het aangetekend schrijven beroep aantekenen bij de bevoegde arbeidsrechtbanken.

§ 5. Het Beheerscomité van de Dienst kan geheel of gedeeltelijk afzien van de terugvordering, hetzij op eigen initiatief, hetzij op verzoek van de belanghebbende. Dit verzoek, dat schorsend werkt, moet, op straffe van verval, ingediend worden binnen de negentig dagen na de aanbieding van het aangetekend schrijven.

§ 6. De Koning kan de bepalingen van dit artikel wijzigen teneinde ze in overeenstemming te brengen met de bepalingen die de terugvordering van het onverschuldigde regelen in de wetgeving betreffende de sociale zekerheid van de werknemers. ».

Art. 107

In artikel 64 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wetten van 22 februari 1971, 11 februari 1976 en 20 juli 1990 worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° het eerste lid, f), wordt vervangen door de volgende tekst :

« f) zijn militaire dienst of burgerdienst heeft vervuld; »;

2° in het vierde lid worden de woorden « de ziekte werd opgedaan of in de loop waarvan het ongeval zich heeft voorgedaan » vervangen door de woorden « de arbeidsongeschiktheid een aanvang neemt »;

3° het vijfde lid wordt opgeheven.

Art. 108

Artikel 68 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wetten van 16 februari 1970 en 11 februari 1976, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« § 1. De Koning bepaalt de vorm van en de termijn waarbinnen de aanvraag om uitkeringen inzake ouderdoms- en overlevingsverzekering, toegekend krachtens deze wet en de wet van 16 juni 1960, moet ingediend worden.

§ 2. De Koning kan de ingangsdatum wijzigen van de uitkeringen toegekend aan de nagelaten betrekkingen van een overleden rechthebbende.

§ 3. De Koning bepaalt de vervallen en niet betaalde uitkeringen waarvan de betaling na het overlijden van de gerechtigde mag plaats vinden, de personen aan wie zij worden betaald, de volgorde waarin die personen geroepen zijn om ze te genieten, alsmede de formaliteiten die moeten worden vervuld voor het bekomen van deze uitkeringen en de termijn binnen welke de eventuele aanvraag moet worden ingediend. ».

Art. 109

De artikelen 69, 70 en 71, van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 22 februari 1971, worden opgeheven.

Art. 110

De terugvorderingen, beoogd in artikel 61 van de wet van 17 juli 1963 betreffende de overzeese sociale zeker-

Le dépôt à la poste de la lettre recommandée interrompt la prescription.

§ 4. L'intéressé peut, sous peine de nullité, endéans les nonante jours après la présentation de la lettre recommandée, intenter une action auprès des tribunaux du travail compétents.

§ 5. Le Comité de gestion de l'Office peut renoncer entièrement ou partiellement à la récupération, soit de sa propre initiative, soit à la demande de l'intéressé. Cette demande, qui a un effet suspensif, doit, sous peine de déchéance, être introduite dans les nonante jours après la présentation de la lettre recommandée.

§ 6. Le Roi peut modifier les dispositions du présent article afin de les mettre en concordance avec les dispositions réglant la répétition de l'indu dans la législation relative à la sécurité sociale des travailleurs salariés. ».

Art. 107

A l'article 64 de la même loi, modifié par les lois des 22 février 1971, 11 février 1976 et 20 juillet 1990, sont apportées les modifications suivantes :

1° l'alinéa 1^{er}, f), est remplacé par le texte suivant :

« f) a accompli son service militaire ou son service civil; »;

2° dans l'alinéa 4, les mots « la maladie a été contractée ou au cours duquel l'accident est survenu » sont remplacés par les mots « débute l'incapacité »;

3° l'alinéa 5 est abrogé.

Art. 108

L'article 68 de la même loi, modifié par les lois des 16 février 1970 et 11 février 1976, est remplacé par la disposition suivante :

« § 1^{er}. Le Roi détermine les formes et le délai dans lesquels la demande de prestations en matière d'assurance vieillesse et de survie, attribuées en vertu de la présente loi et de la loi du 16 juin 1960, doit être introduite.

§ 2. Le Roi peut modifier la date de l'entrée en jouissance des prestations attribuées aux ayants droit d'un bénéficiaire décédé.

§ 3. Le Roi détermine les arriérages échus et non liquides dont le paiement peut s'effectuer après le décès du bénéficiaire, les personnes à qui ils sont payés, l'ordre dans lequel ces personnes sont appelées à en bénéficier, ainsi que les formalités à accomplir en vue d'obtenir ces prestations et le délai dans lequel la demande éventuelle doit être introduite. ».

Art. 109

Les articles 69, 70 et 71, de la même loi, modifiés par la loi du 22 février 1971, sont abrogés.

Art. 110

Les répétitions, visées à l'article 61 de la loi du 17 juillet 1963 relative à la sécurité sociale d'outre-mer, qui au mo-

heid, die op het ogenblik van de inwerkingtreding van deze wet in uitvoering zijn, doven van rechtswege uit wanneer het totaal van de reeds terugbetaalde sommen het bedrag bereikt of overschreden heeft van de terugvordering die slaat op een periode van zes maanden.

Art. 111

De Koning kan door een in Ministerraad overlegd koninklijk besluit, de bepalingen van de wetten van 16 juni 1960 en 17 juli 1963 wijzigen die betrekking hebben op enerzijds de kinderbijslagen en de toelagen aan kinderen van zieken en invaliden en anderzijds op de toekenningsvoorwaarden van de wezenuitkeringen, teneinde ze in overeenstemming te brengen met de bepalingen van de gecoördineerde wetten betreffende de kinderbijslagen voor werknemers.

Hiertoe stelt hij vast :

1° wat de kinderbijslagen en de toelagen aan kinderen van zieken en invaliden betreft :

a) de band tussen de verzekerde en het rechthebbende kind;

b) het bedrag, met inbegrip van de regelen die de begin en einddatum van de bijslagen vastleggen;

c) de voorwaarden waaraan het kind moet voldoen na de leeftijd van 18 jaar;

d) de bijzondere bepalingen inzake bedrag, leeftijd en toekenningsvoorwaarden indien het kind niet beschikt over al zijn lichamelijke of geestelijke vermogens;

e) de regelingen inzake de cumulatie met de wezenuitkeringen ten laste van de Dienst;

f) de personen aan wie de bijslagen of de toelagen worden betaald;

2° wat de wezenuitkeringen betreft :

a) de voorwaarden waaraan het kind moet voldoen na de leeftijd van 18 jaar;

b) de bijzondere bepalingen inzake leeftijd en toekenningsvoorwaarden indien het kind niet beschikt over al zijn lichamelijke of geestelijke vermogens;

c) de personen aan wie de uitkeringen worden uitbetaald:

Art. 112

In artikel 43 van de programmawet van 24 december 1993, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° § 1, 1°, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« 1° persoonlijk aandeel van 1 jaar : het geheel van de persoonlijke aandelen bedoeld in :

a) artikel 1, 3°, van het koninklijk besluit van 3 november 1993 tot uitvoering van artikel 25 van de wet van 9 augustus 1963 tot instelling en organisatie van een regeling voor verplichte verzekering van geneeskundige zorging en uitkeringen gecoördineerd op 14 juli 1994;

b) artikel 2 van het koninklijk besluit van 20 december 1993 tot uitvoering van artikel 25 § 18, van de wet van 9 augustus 1963 tot instelling en organisatie van een regeling voor verplichte verzekering van geneeskundige zorging en uitkeringen met betrekking tot sommige zelfstandigen;

c) artikel 8 van de wet van 16 juni 1960 die de organismen belast met het beheer van de sociale zekerheid van de werknemers van Belgisch-Congo en Ruanda-Urundi onder de controle en de waarborg van de Belgische Staat plaatst, en die waarborg draagt door de Belgische Staat van de

ment de l'entrée en vigueur de la présente loi sont en cours, prennent fin de plein droit lorsque le total des sommes déjà remboursées a atteint ou dépassé le montant de l'indu afférent à une période de six mois.

Art. 111

Le Roi peut, par arrêté royal délibérée en Conseil des Ministres, modifier les dispositions de la loi du 16 juin 1960 et de la loi du 17 juillet 1963 se rapportant, d'une part, aux allocations familiales et aux allocations aux enfants de malades et d'invalides et, d'autre part, aux conditions d'octroi des prestations d'orphelin afin de les mettre en concordance avec les dispositions des lois coordonnées relatives aux allocations familiales pour travailleurs salariés.

A cet effet, il détermine :

1° en ce qui concerne les allocations familiales et les allocations aux enfants de malades et d'invalides :

a) le lien entre l'assuré et l'enfant bénéficiaire;

b) le montant, y compris les règles fixant la date du début et de la fin des allocations;

c) les conditions auxquelles l'enfant doit satisfaire postérieurement à l'âge de 18 ans;

d) les dispositions particulières en matière de montant, âge et conditions d'octroi lorsque l'enfant ne dispose pas de toutes ses capacités physiques ou mentales;

e) les règles en matière de cumul avec les prestations d'orphelin à charge de l'Office;

f) les personnes auxquelles les allocations sont payées;

2° en ce qui concerne les prestations d'orphelin :

a) les conditions auxquelles l'enfant doit satisfaire postérieurement à l'âge de 18 ans;

b) les dispositions particulières en matière d'âge et de conditions d'octroi lorsque l'enfant ne dispose pas de toutes ses capacités physiques ou mentales;

c) les personnes auxquelles les prestations sont payées.

Art. 112

A l'article 43 de la loi-programme du 24 décembre 1993, sont apportées les modifications suivantes :

1° le § 1^{er}, 1°, est remplacé par la disposition suivante :

« 1° intervention personnelle d'une année : l'ensemble des interventions personnelles visées :

a) à l'article 1^{er}, 3°, de l'arrêté royal du 3 novembre 1993 portant exécution de l'article 25 de la loi du 9 août 1963 instituant et organisant un régime d'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994;

b) à l'article 2 de l'arrêté royal du 20 décembre 1993 portant exécution de l'article 25, § 18, de la loi du 9 août 1963 instituant et organisant un régime obligatoire soins de santé et indemnités en ce qui concerne certains travailleurs indépendants;

c) à l'article 8 de la loi du 16 juin 1960 plaçant sous le contrôle et la garantie de l'Etat belge les organismes gérant la sécurité sociale des employés du Congo belge et du Ruanda-Urundi et portant garantie par l'Etat belge des dispositions sociales assurées en faveur de ceux-ci et à

maatschappelijke prestaties ten gunste van deze werknemers verzekerd en artikel 49 van de wet van 17 juli 1963 betreffende de overzeese sociale zekerheid, voor zover deze betrekking hebben op zorgen verstrekt in België.

De hierboven vermelde persoonlijke aandelen moeten betrekking hebben op de tijdens dat kalenderjaar terugbetaalde verstrekkingen die door een rechthebbende daadwerkelijk ten laste zijn genomen. Zijn uitgesloten : de persoonlijke aandelen die betrekking hebben op de in artikel 34, 5°, van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994 en de verblijfskosten verbonden aan de verstrekkingen bedoeld in artikel 34, 11°, 14° en 18°, van dezelfde wet.

Wanneer een fiscaal gezin verscheidene rechthebbenden omvat, stamt het persoonlijk aandeel van één jaar overeen met de som van de aandelen die betrekking hebben op de tijdens dat jaar terugbetaalde verstrekkingen die daadwerkelijk door alle rechthebbenden samen ten laste worden genomen. »;

2° § 3 wordt vervangen door de volgende bepaling :

« § 3. Het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering en de Dienst voor de overzeese sociale zekerheid storten de in § 2 vermelde bedragen terug voor rekening van de Administratie der directe belastingen in een bijzonder fonds, dat voor het overige wordt gelijkgesteld met een terugbetalingsfonds als bedoeld in artikel 37 van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, gecoördineerd op 17 juli 1991.

De Koning bepaalt, bij in Ministerraad overlegd besluit, de regels van uitvoering van het eerste lid, met inbegrip van de berekeningswijze der nalatigheidsinteressen en andere administratieve kosten in geval van laattijdige storting door het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering of de Dienst voor de overzeese sociale zekerheid. ».

Art. 113

Dit hoofdstuk treedt in werking op de eerste dag van de maand volgend op die gedurende welke deze wet in het *Belgisch Staatsblad* zal gepubliceerd zijn, behalve het artikel 81 dat uitwerking heeft met ingang van 1 maart 1995.

De bepalingen van de artikelen 35 tot 40bis, zoals deze werden opgesteld voor de inwerkingstreding van deze wet, blijven van toepassing op de prestaties van de ziekte- en invaliditeitsverzekering, toegekend aan de verzekerden die op de datum genieten van een rust- of weduwepensioen of van een wezenrente, ten laste van het Pensioenfonds en het Solidariteits-en perequatiefonds.

Het eerste lid is echter niet van toepassing op de vrouwelijke verzekerde die op deze datum deelneemt aan de verzekering en uit dien hoofde geniet van een ziekte-toelage en, die eveneens geniet van weduwetoelagen.

HOOFDSTUK VII

Zeelieden ter koopvaardij

Art. 114

Artikel 31 van de wet van 20 juli 1991 houdende sociale en diverse bepalingen, wordt opgeheven.

l'article 49 de la loi du 17 juillet 1963 relative à la sécurité sociale d'outre-mer, lorsqu'elles se rapportent à des soins prodigués en Belgique.

Les interventions personnelles visées ci-dessus doivent se rapporter aux prestations remboursées durant cette année civile et avoir été effectivement prises en charge par un bénéficiaire. Sont exclues, les interventions personnelles relatives aux prestations visées à l'article 34, 5°, de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994 et des frais d'hébergement liés aux prestations visées à l'article 34, 11°, 14° et 18°, de la même loi.

Lorsqu'un ménage fiscal comporte plusieurs bénéficiaires, l'intervention personnelle d'une année correspond à la somme des interventions relatives aux prestations remboursées durant cette année et effectivement prises en charge par l'ensemble des bénéficiaires. »;

2° le § 3 est remplacé par la disposition suivante :

« § 3. L'Institut national d'assurance maladie-invalidité et l'Office de sécurité sociale d'outre-mer remboursent les montants visés au § 2 au compte de l'Administration des contributions directes, sur un fonds particulier, qui pour le surplus est assimilé à un fonds de restitution au sens de l'article 37 de la loi sur la comptabilité de l'Etat, coordonnées le 17 juillet 1991.

Le Roi fixe, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, les règles d'exécution de l'alinéa 1^{er}, en ce compris le mode de calcul des intérêts de retard et autres frais administratifs en cas de versement tardif par l'Institut national d'assurance maladie-invalidité ou par l'Office de sécurité sociale d'outre-mer. ».

Art. 113

Le présent chapitre entre en vigueur le premier jour du mois qui suit celui au cours duquel la présente loi aura été publiée au *Moniteur belge*, sauf l'article 81 qui produit ses effets le 1^{er} mars 1995.

Les dispositions des articles 35 à 40bis, telles qu'elles étaient rédigées avant l'entrée en vigueur de la présente loi, restent applicables aux prestations de l'assurance maladie-invalidité accordées aux assurés qui, à cette date, sont bénéficiaires d'une pension de retraite ou de veuve ou d'une rente d'orphelins, à charge du Fonds des pensions et du Fonds de solidarité et de péréquation.

L'alinéa 1^{er} ne s'applique toutefois pas à l'assurée qui, à cette date, participe à l'assurance et, à ce titre, bénéficie d'une allocation de maladie et qui est également bénéficiaire de prestations de veuve.

CHAPITRE VII

Marins de la marine marchande

Art. 114

L'article 31 de la loi du 20 juillet 1991 portant des dispositions sociales et diverses, est abrogé.

Art. 115

Artikel 3, § 3bis, van de besluitwet van 7 februari 1945 betreffende de maatschappelijke veiligheid van de zeelieden ter koopvaardij, gewijzigd bij de wet van 30 december 1988, wordt opgeheven.

Art. 116

De inhouding bepaald bij artikel 39, § 1, van de wet van 29 juni 1981 houdende de algemene beginselen van de sociale zekerheid voor werknemers, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 1 maart 1989 is niet verschuldigd voor de zeelieden ter koopvaardij.

Art. 117

In artikel 43, § 3, eerste lid, van de programmawet van 24 december 1993, worden tussen de woorden « Het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering » en de woorden « en de dienst van overzeese sociale zekerheid » de woorden « , de Hulp- en voorzorgskas voor zeevarenden » ingevoegd.

Art. 118

Artikel 3, § 1, van de besluitwet van 7 februari 1945 betreffende de maatschappelijke veiligheid van de zeelieden ter koopvaardij, gewijzigd door de wet van 1 augustus 1985, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« § 1. De sociale zekerheidsbijdragen worden berekend op basis van het loon van de zeeman. De Koning kan, bij in Ministerraad overlegd besluit en na advies van het Beheerscomité van de Hulp- en Voorzorgskas voor zeevarenden, voor de categorieën zeelieden en onder de voorwaarden die hij bepaalt, vrijstelling verlenen van de betaling van het geheel of een gedeelte van de bijdragen verschuldigd door de reder. ».

Art. 119

De artikelen 115 tot 118 hebben uitwerking met ingang van 1 januari 1994. De Koning bepaalt de datum waarop artikel 118 in werking treedt.

HOOFDSTUK VIII

Geneeskundige verzorging en uitkeringen

Afdeling 1

Sociale voordelen

Art. 120

In artikel 54, § 1, derde lid, van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, zoals gewijzigd bij de wet van ... houdende sociale bepalingen, wordt de laatste zin vervangen door de volgende tekst :

Art. 115

L'article 3, § 3bis, de l'arrêté-loi du 7 février 1945 concernant la sécurité sociale des marins de la marine marchande, modifié par la loi du 30 décembre 1988, est abrogé.

Art. 116

La retenue prévue à l'article 39, § 1^{er}, de la loi du 29 juin 1981 établissant les principes généraux de la sécurité sociale des travailleurs salariés, modifié par l'arrêté royal du 1^{er} mars 1989, n'est pas due pour les marins de la marine marchande.

Art. 117

A l'article 43, § 3, alinéa 1^{er}, de la loi-programme du 24 décembre 1993, les mots « , la Caisse de secours et prévoyance des marins » sont insérés entre les mots « L'Institut national d'assurance maladie-invalidité » et les mots « et l'Office de sécurité sociale d'outre-mer ».

Art. 118

L'article 3, § 1^{er}, de l'arrêté-loi du 7 février 1945 concernant la sécurité sociale des marins de la marine marchande, modifié par la loi du 1^{er} août 1985, est remplacé par la disposition suivante :

« § 1^{er}. Les cotisations de sécurité sociale sont calculées sur la base de la rémunération du marin. Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres et après avis du Comité de gestion de la Caisse de secours et de prévoyance en faveur des marins, pour les catégories de marins et sous les conditions qu'il détermine, dispenser du paiement de la totalité ou d'une partie des cotisations dues par l'armateur. ».

Art. 119

Les articles 115 à 118 produisent leurs effets, le 1^{er} janvier 1994. Le Roi fixe la date d'entrée en vigueur de l'article 118.

CHAPITRE VIII

Soins de santé et indemnités

Section 1^{re}

Des avantages sociaux

Art. 120

Dans l'article 54, § 1^{er}, alinéa 3, de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, tel que modifié par la loi du ... portant des dispositions sociales, la dernière phrase est remplacée par le texte suivant :

« De representatieve organisaties van apothekers kunnen eveneens een door de Koning erkende pensioenkas oprichten volgens dezelfde voorwaarden. De door de Koning vastgestelde erkenningsvoorwaarden behelzen tenminste de verplichting voorafgaandelijk te genieten van de erkenning vereist bij de wet van 9 juli 1975 betreffende de controle der verzekeringsondernemingen, evenals de verplichting aan de aangeslotenen uitkeringen te waarborgen die worden gefinancierd onder andere door een solidariteitsbijdrage die wordt afgehouden van de door de aangeslotenen gedane stortingen. ».

Afdeling 2

Pharmanet

Art. 121

In § 4 van artikel 165 van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen gecoördineerd op 14 juli 1994, wordt de volgende bepaling toegevoegd :

« De Koning bepaalt de gegevens die anoniem ter beschikking gesteld worden van de Minister die de Volksgezondheid onder zijn bevoegdheid heeft en legt de regels vast volgens welke de overdracht gebeurt. ».

Afdeling 3

Medische verkiezingen

Art. 122

Artikel 211 van dezelfde wet wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 211. — § 1. Overeenkomstig de door de Koning vastgestelde modaliteiten organiseert het Instituut om de vier jaar verkiezingen op basis van dewelke de vertegenwoordiging van de representatieve beroepsorganisaties van de geneesheren wordt geregeld in de, door de Koning aangeduid organen van het Instituut.

De verkiezingen zijn geheim en geschieden volgens het kiessysteem van evenredige vertegenwoordiging. De eerste verkiezingen hebben uiterlijk plaats op 30 juni 1997.

De Koning bepaalt, bij een in Ministerraad overlegd besluit, de voorwaarden waaraan de beroepsorganisaties van de geneesheren moeten voldoen om als representatief erkend te worden. Daarenboven bepaalt Hij voor elk orgaan de verhouding van de algemeen geneeskundigen en de geneesheren-specialisten, inzonderheid rekening houdende met de opdracht van dat orgaan. ».

Afdeling 4

Structuur van het RIZIV

Art. 123

Artikel 13 van deze wet wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 13. — Het dagelijks beheer van het Instituut wordt onder het gezag van het Algemeen comité en de

« Les organisations représentatives des pharmaciens peuvent également créer une caisse de pensions agréée par le Roi selon les mêmes conditions. Les conditions d'agrément fixées par le Roi comprennent au moins l'obligation de bénéficier préalablement de l'accord exigé par la loi du 9 juillet 1975 relative au contrôle des entreprises d'assurance ainsi que l'obligation de garantir aux affiliés des prestations financées entre autres par une cotisation de solidarité prélevée sur les versements effectués par les affiliés. ».

Section 2

Pharmanet

Art. 121

Au paragraphe 4 de l'article 165 de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indémnités, coordonnée le 14 juillet 1994, la disposition suivante est insérée :

« Le Roi détermine les données qui sont mises, sous forme anonyme, à la disposition du Ministre qui a la Santé publique dans ses attributions et fixe les règles suivant lesquelles la transmission se fait. ».

Section 3

Elections médicales

Art. 122

L'article 211 de la même loi coordonnée est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 211. — § 1^{er}. Conformément aux modalités fixées par le Roi, l'Institut organise tous les quatre ans des élections réglant la représentation des organisations professionnelles représentatives des médecins, au sein des organes de l'Institut désignés par le Roi.

Les élections sont secrètes et sont organisées selon le système de la représentation proportionnelle. Les premières élections auront lieu au plus tard le 30 juin 1997.

Le Roi fixe, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, les conditions auxquelles doivent répondre les organisations professionnelles des médecins pour être reconnues comme représentatives. De plus, Il détermine pour chaque organe la proportion entre médecins-généralistes et médecins-spécialistes, cilete tenu plus particulièrement de la mission de cet organe. ».

Section 4

Structures de l'INAMI

Art. 123

L'article 13 de la même loi est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 13. — Sous l'autorité du Comité général et des organes de gestion des services spéciaux, la gestion journa-

beheersorganen van de bijzondere diensten uitgeoefend door de administrateur-général, bijgestaan door de adjunct-administrateur-général. Zij worden terzijde gestaan door een directiecomité samengesteld uit de ambtenaren bedoeld in artikel 177, tweede lid, voor de leiding van de in titels III, IV en VII bijzondere diensten. ».

Art. 124

In artikel 23, § 5, van deze wet worden volgende wijzigingen aangebracht :

1° de woorden « van de Dienst voor geneeskundige verzorging » worden afgeschaft;

2° een lid, luidend als volgt wordt toegevoegd :

« De Koning stelt de wedde alsmede de vergoeding van de voorzitter vast. ».

Art. 125

Artikel 177 van deze wet wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 177. — Het personeel van het Instituut staat onder leiding van de administrateur-général, bijgestaan door de adjunct-administrateur-général.

Zij worden in hun opdrachten terzijde gestaan door een directeur-général van de Dienst voor geneeskundige verzorging en een directeur-général van de Dienst voor uitkeringen alsmede door een geneesheer-directeur-général van de Dienst voor geneeskundige controle en een directeur-général van de Dienst voor administratieve controle. Deze ambtenaren voeren de titel van leidend ambtenaar. Onder het gezamenlijk gezag van de administrateur-général en de adjunct-administrateur-général oefenen zij de leiding uit van de betrokken diensten.

De in dit artikel vermelde ambtenaren worden door de Koning benoemd, die hun wedde vaststelt. ».

Art. 126

De artikelen 178 en 179 van deze wet worden opgeheven.

Art. 127

Artikel 181 van deze wet wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 181. — De Administrateur-général, bijgestaan door de adjunct-administrateur-général oefent de bevoegdheden uit inzake dagelijks beheer welke door het Algemeen comité en de beheersorganen van de bijzondere diensten zijn omschreven in hun huishoudelijk reglement.

De administrateur-général en de adjunct-administrateur-général wonen rechtens de vergaderingen bij van de beheersorganen van het Instituut en van de raden, colleges, commissies en comités die werkzaam zijn in de schoot van het Instituut.

De administrateur-général van het Instituut is belast met de uitvoering van de beslissingen van het Algemeen comité en van de andere beheersorganen.

Hij staat in voor het secretariaat van het Algemeen comité.

De administrateur-général vertegenwoordigt het Instituut in de gerechtelijke en buitengerechtelijke handelingen. Hij stelt de vorderingen bij de rechtscolleges in, over-

lière de l’Institut est exercée par l’administrateur général, assisté de l’administrateur général adjoint. Ils sont assistés par un comité de direction composé des fonctionnaires visés à l’article 177, alinéa 2, pour la direction des services spéciaux prévus aux titres III, IV et VII. ».

Art. 124

A l’article 23, § 5, de la même loi sont apportées les modifications suivantes :

1° les mots « du Service des soins de santé » sont supprimés;

2° un alinéa, rédigé comme suit, est ajouté :

« Le Roi fixe le traitement, ainsi que l’indemnité accordée au président. ».

Art. 125

L’article 177 de la même loi est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 177. — Le personnel de l’Institut est dirigé par l’administrateur général, assisté par l’administrateur général adjoint.

Ils sont assistés dans l’accomplissement de leur mission, par un directeur général du Service des soins de santé et un directeur général du Service des indemnités, ainsi que par un médecin-directeur général du Service du contrôle médical et un directeur général du Service du contrôle administratif. Ces fonctionnaires portent le titre de fonctionnaire dirigeant. Ils dirigent les services concernés sous l’autorité conjointe de l’administrateur général et de l’administrateur général adjoint.

Les fonctionnaires mentionnés dans le présent article sont nommés par le Roi, qui fixe leur traitement. ».

Art. 126

Les articles 178 et 179 de la même loi sont abrogés.

Art. 127

L’article 181 de la même loi est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 181. — L’administrateur général, assisté par l’administrateur général adjoint, exerce les pouvoirs de gestion journalière tels qu’ils sont définis par le Comité général et par les organes de gestion des services spéciaux dans leur règlement d’ordre intérieur.

L’administrateur général et l’administrateur général adjoint assistent de droit aux réunions des organes de gestion de l’Institut et des conseils, collèges, commissions et comités qui fonctionnent au sein de l’Institut.

L’administrateur général de l’Institut est chargé de l’exécution des décisions du Comité général et des autres organes de gestion.

Il assure le secrétariat du Comité général.

L’administrateur général représente l’Institut dans les actes judiciaires et extrajudiciaire. Il saisit les instances juridictionnelles, conformément aux décisions prises en

eenkomstig de beslissingen genomen met toepassing van de artikelen 12, 10°, 16, § 1, 5°, 80, 8°, 141, § 1, eerste lid, 17° en 161, 10°. Hij gaat geen persoonlijke verbintenissen aan en is enkel verantwoordelijk voor de uitvoering van zijn opdrachten.

Ingeval de administrateur-général verhinderd is worden zijn bevoegdheden uitgeoefend door de adjunct-administrateur-général en ingeval deze verhinderd is door een door het Algemeen comité aangewezen personeelslid van het Instituut.

Voor een vlotte afhandeling van de zaken kunnen de beheersorganen, onder de voorwaarden die zij vaststellen, de administrateur-général machtigen een gedeelte van zijn bevoegdheden over te dragen aan de ambtenaren bedoeld in artikel 177, tweede lid. ».

Art. 128

Artikel 182 van deze wet wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 182. — § 1. De directeur-général van de Dienst voor uitkeringen bedoeld in artikel 177, tweede lid, is belast met de uitvoering van de beslissingen van het Beheerscomité van de Dienst voor uitkeringen, waartoe hij overeenkomstig artikel 181, zevende lid werd gemachtigd.

Hij woont de vergaderingen van het Beheerscomité van de Dienst voor uitkeringen bij en staat in voor het secretariaat ervan.

Hij woont rechtens de vergaderingen bij van de raden en commissies die werkzaam zijn in de schoot van de Dienst of kan zich daarop doen vertegenwoordigen door de ambtenaar die hij aanwijst.

Ingeval de hoger vermelde directeur-général van de Dienst voor uitkeringen verhinderd is, worden zijn bevoegdheden uitgeoefend door een door het Algemeen comité aangewezen personeelslid van genoemde dienst.

§ 2. De directeur-général van de Dienst voor geneeskundige verzorging bedoeld in artikel 177, tweede lid, is belast met de uitvoering van de beslissingen van de Algemene raad en van het Verzekeringscomité van de Dienst voor geneeskundige verzorging waartoe hij overeenkomstig artikel 181, zevende lid werd gemachtigd.

Hij woont de vergaderingen van de Algemene raad en van het Verzekeringscomité bij en staat in voor het secretariaat ervan.

Hij woont rechtens de vergaderingen bij van de raden, de colleges, commissies en comités die werkzaam zijn in de schoot van de Dienst of kan zich daarop doen vertegenwoordigen door de ambtenaar die hij aanwijst.

Ingeval de hoger vermelde directeur-général van de Dienst voor geneeskundige verzorging verhinderd is, worden zijn bevoegdheden uitgeoefend door een door het Algemeen comité aangewezen personeelslid van genoemde dienst.

§ 3. De directeur-général van de Dienst voor uitkeringen en die van de Dienst voor geneeskundige verzorging, vermeld in § 1 en § 2 wonen de vergaderingen van het Algemeen comité bij. ».

Art. 129

Artikel 183 van deze wet wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 183. — De directeur-général van de Dienst voor geneeskundige controle en de Dienst voor administratieve

application des articles 12, 10°, 16, § 1^{er}, 5°, 80, 8°, 141, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 17° et 161, 10°. Il ne prend aucune obligation personnelle et n'est responsable que de l'exécution de sa mission.

En cas d'empêchement de l'administrateur général, ses pouvoirs sont exercés par l'administrateur général-adjoint et, en cas d'empêchement de ce dernier, par un membre du personnel de l'Institut désignés par le Comité général.

Pour faciliter l'expédition des affaires, les organes de gestion peuvent, dans les conditions qu'ils déterminent, autoriser l'administrateur général à déléguer une partie de ses pouvoirs aux fonctionnaires visés à l'article 177, alinéa 2. ».

Art. 128

L'article 182 de la même loi est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 182. — § 1^{er}. Le directeur général du Service des indemnités, visé à l'article 177, alinéa 2, est chargé de l'exécution des décisions du Comité de gestion du Service des indemnités, conformément à l'autorisation qui lui a été accordée en vertu de l'article 181, alinéa 7.

Il assiste aux séances du Comité de gestion du Service des indemnités et en assure le secrétariat.

Il assiste de droit aux séances des conseils et commissions qui fonctionnent au sein du Service ou il peut s'y faire représenter par le fonctionnaire qu'il désigne.

En cas d'empêchement du directeur général précité du Service des indemnités, ses pouvoirs sont exercés par un membre du personnel dudit service désigné par le Comité général.

§ 2. Le directeur général du Service des soins de santé visé à l'article 177, alinéa 2, est chargé de l'exécution des décisions du Conseil général et du Comité de l'assurance du Service des soins de santé conformément à l'autorisation qui lui a été accordée en vertu de l'article 181, alinéa 7.

Il assiste aux séances du Conseil général et du Comité de l'assurance et en assure le secrétariat.

Il assiste de droit aux séances des conseils, collèges, commissions et comités qui fonctionnent au sein du Service ou il peut s'y faire représenter par le fonctionnaire qu'il désigne.

En cas d'empêchement du directeur général précité du Service des soins de santé, ses pouvoirs sont exercés par un membre du personnel dudit service désigné par le Comité général.

§ 3. Le directeur général du Service des indemnités et celui du Service des soins de santé mentionnés aux §§ 1^{er} et 2, assistent aux séances du Comité général. ».

Art. 129

L'article 183 de la même loi est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 183. — Les directeurs généraux du Service du contrôle médical et du Service du contrôle administratif

controle, zijn belast met de uitvoering van de beslissingen van hun Comités, waartoe zij overeenkomstig artikel 181, zevende lid werden gemachtigd.

Zij wonen de vergaderingen bij van het Comité van hun Dienst en staan in voor het secretariaat ervan. ».

Art. 130

In de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders, wordt een artikel 6bis ingevoegd, luidend als volgt :

« Art. 6bis. — § 1. De Rijksdienst voor Sociale Zekerheid wordt belast met de inning en de invordering van de bijdragen ingesteld in overeenstemming met de besluitwet van 10 januari 1945 betreffende de maatschappelijke zekerheid van de mijnwerkers en er mee gelijkgestelden.

§ 2. Voor de uitvoering van deze opdracht wordt een administratieve cel samengesteld, bestaande uit personeel van het Nationaal Pensioenfonds voor Mijnwerkers.

Deze cel beschikt over een organiek en een taalkader verschillend van dit van de Rijksdienst.

Er wordt een functie gecreëerd van adjunct-administrateur-generaal die het bestuur van de cel verzekert en die geplaatst is onder de autoriteit van het Beheerscomité van de Rijksdienst. ».

Art. 131

In artikel 13 van dezelfde wet wordt de laatste zin geschrapt.

Art. 132

In artikel 2 van de wet van 29 juni 1981 houdende de algemene beginselen van de sociale zekerheid voor werknemers, wordt een § 3bis ingevoegd, luidend als volgt :

« § 3bis. Onvermindert § 3 wordt het Nationaal Pensioenfonds voor mijnwerkers bedoeld in artikel 3, § 1, van de besluitwet van 10 januari 1945 betreffende de maatschappelijke zekerheid van de mijnwerkers en er mee gelijkgestelden afgeschaft.

Zijn diensten, evenals zijn personeel, worden opgenomen in de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid en in het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering die, op een datum vastgesteld door de Koning en ten laatste op 31 maart 1996, de rechten en verplichtingen zullen overnemen van het Fonds en die het voortzetten zullen verzekeren van de opdrachten die tot op die datum werden vervuld door voornoemd Fonds. ».

Art. 133

In de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, wordt een artikel 78bis ingevoegd, luidend als volgt :

« Art. 78bis. — § 1. De Dienst voor uitkeringen wordt belast met de toepassing van de bepalingen betreffende het invaliditeitspensioen voorzien in de besluitwet van 10 januari 1945 betreffende de maatschappelijke zekerheid van de mijnwerkers en er mee gelijkgestelden.

sont chargés de l'exécution des décisions de leurs Comités, conformément à l'autorisation qui leur a été accordée en vertu de l'article 181, alinéa 7.

Ils assistent aux séances du Comité de leur service et en assurent le secrétariat. ».

Art. 130

Dans la loi du 27 juin 1969 révisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs, un article 6bis, rédigé comme suit, est inséré :

« Art. 6bis. — § 1^{er}. L'Office national de sécurité sociale est chargé de la perception et du recouvrement des cotisations établies conformément à l'arrêté-loi du 10 janvier 1945 concernant la sécurité sociale des ouvriers mineurs et assimilés.

§ 2. Pour l'exécution de cette mission, une cellule administrative comprenant du personnel du Fonds national de retraite des ouvriers mineurs est constituée.

Cette cellule dispose d'un cadre organique et linguistique distinct de celui de l'Office.

Il est créé un emploi d'administrateur général adjoint assurant la direction de cette cellule et placé sous l'autorité du Comité de gestion de l'Office. ».

Art. 131

Dans l'article 13 de la même loi, la dernière phrase est supprimée.

Art. 132

A l'article 2 de la loi du 29 juin 1981 établissant les principes généraux de la sécurité sociale des travailleurs salariés, un § 3bis, rédigé comme suit, est inséré :

« § 3bis. Sans préjudice du § 3, le Fonds national de retraite des ouvriers mineurs visé à l'article 3, § 1^{er}, de l'arrêté-loi du 10 janvier 1945 concernant la sécurité sociale des ouvriers mineurs et assimilés est supprimé.

Ses services, ainsi que son personnel, sont absorbés par l'Office national de sécurité sociale et par l'Institut national d'assurance maladie-invalidité qui reprendront, à une date fixée par le Roi et au plus tard le 31 mars 1996, les droits et obligations du Fonds et continueront à assurer les missions remplies, jusqu'à cette date, par ledit Fonds. ».

Art. 133

Dans la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, un article 78bis, rédigé comme suit, est inséré :

« Art. 78bis. — § 1^{er}. Le service des indemnités est chargé de l'application des dispositions relatives aux pensions d'invalidité prévues par l'arrêté-loi du 10 janvier 1945 concernant la sécurité sociale des ouvriers mineurs et assimilés.

§ 2. Er wordt een Beheerscomité opgericht genoemd « Beheercomité voor de mijnwerkers » dat bevoegd is voor de toepassing van de bepalingen betreffende de invaliditeitspensioenen voorzien in voornoemde besluitwet van 10 januari 1945.

Dit Comité is samengesteld, in gelijk aantal, uit de vertegenwoordigers van de representatieve organisaties van alle werknemers en werkgevers.

De administrateur-generaal, bedoeld in §§ 4 en 5 van dit artikel, wordt onder de autoriteit van dit Beheerscomité geplaatst.

§ 3. Voor de uitvoering van de opdracht bedoeld onder § 1 wordt een administratieve cel samengesteld, bestaande uit personeel van de centrale administratie van het Nationaal Pensioenfonds voor Mijnwerkers en van de Voorzorgskassen.

Deze cel beschikt over een personeelsformatie en taalkader verschillend van die van het Instituut.

§ 4. Er wordt een betrekking van administrateur-generaal opgericht om de leiding te verzekeren van de cel bedoeld onder § 3. ».

Art. 134

De leden van het personeel van het Nationaal Pensioenfonds voor mijnwerkers, worden overgeplaatst naar de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid en het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering.

Zij behouden de graad, de ancienniteit en de wedde die hen is toegekend op het moment van de inwerkingtreding van dit artikel.

Art. 135

De Koning bepaalt, bij in Ministerraad overlegd besluit, de andere modaliteiten met betrekking tot de toepassing van dit hoofdstuk.

Art. 136

De datum van inwerkingtreding van de bepalingen van dit hoofdstuk wordt bepaald door de Koning en is ten laatste vastgesteld op 31 maart 1996.

HOOFDSTUK IX

Wet op de ziekenhuizen

Art. 137

In artikel 15 van de wet op de ziekenhuizen, gecoördineerd op 7 augustus 1987 worden volgende wijzigingen aangebracht :

1° de woorden « De medische activiteit moet kwalitatief getoetst worden » worden aangevuld met de woorden « zo-wel intern als extern »;

2° een tweede lid luidend als volgt wordt toegevoegd :

« De Koning kan voor de toepassing van het vorig lid kwaliteitscriteria bepalen voor de domeinen die Hij nader omschrijft. ».

§ 2. Il est créé un Comité de gestion dénommé « Comité de gestion pour les ouvriers mineurs » compétent pour l'application des dispositions relatives aux pensions d'invalidité prévues par l'arrêté-loi précité du 10 janvier 1945.

Ce Comité est composé en nombre égal, de représentants des organisations représentatives de l'ensemble des travailleurs salariés et des employeurs.

L'administrateur général, visés aux §§ 4 et 5 du présent article sont placés sous l'autorité de ce Comité de gestion.

§ 3. Pour l'exécution de la mission visée au § 1^{er}, une cellule administrative comprenant du personnel de l'administration centrale du Fonds national de retraite des ouvriers mineurs et des Caisses de prévoyance est constituée.

Cette cellule dispose d'un cadre organique et linguistique distinct de celui de l'Institut.

§ 4. Il est créé un emploi d'administrateur général à l'Institut pour assurer la direction de la cellule visée au § 3. ».

Art. 134

Les membres du personnel du Fonds national de retraite des ouvriers mineurs, sont transférés à l'Office national de sécurité sociale et à l'Institut national d'assurance maladie-invalidité.

Ils conservent le grade, l'ancienneté et le traitement qui leur étaient accordés au moment de l'entrée en vigueur du présent article.

Art. 135

Le Roi détermine, par arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres, les autres modalités relatives à l'application de la présente section.

Art. 136

La date d'entrée en vigueur des dispositions de la présente section est déterminée par le Roi et est fixée au plus tard au 31 mars 1996.

CHAPITRE IX

Loi sur les hôpitaux

Art. 137

A l'article 15 de la loi sur les hôpitaux, coordonnée le 7 août 1987, sont apportées les modifications suivantes :

1° les mots « l'activité médicale doit faire l'objet d'une évaluation qualitative » sont complétés par les mots « aussi bien interne qu'externe »;

2° un alinéa 2, rédigé comme suit, est ajouté :

« Le Roi peut, pour l'application de l'alinéa précédent, déterminer des critères de qualité pour les domaines qu'il décrit. ».

Art. 138

In artikel 17 van dezelfde wet worden de woorden « de algemene minimumvoorwaarden » vervangen door « de voorwaarden en regelen ».

Art. 139

In artikel 17*quater* van de voormelde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in het eerste lid, worden de woorden « De verpleegkundige activiteit moet kwalitatief getoetst worden » aangevuld met de woorden « zowel intern als extern »;

2° tussen het eerste en het tweede lid wordt volgend lid ingevoegd :

« De Koning kan voor de toepassing van het vorig lid kwaliteitscriteria bepalen voor de domeinen die hij nader omschrijft. ».

Art. 140

In artikel 17*sexies* van voormelde wet worden de woorden « de algemene minimumvoorwaarden » vervangen door de woorden « de voorwaarden en regelen ».

Art. 141

Artikel 86 van de voormelde wet wordt aangevuld met het volgende lid :

« De Koning kan de bepalingen van het vorige lid, geheel of gedeeltelijk en met de aanpassingen die nodig mochten blijken, uitbreiden tot de in artikel 44 bedoelde medische of medisch-technische diensten die buiten ziekenhuisverband zijn opgesteld. ».

Art. 142

In artikel 115 van de voormelde wet wordt na het woord « ziekenhuizen » de woorden « en de in het laatste lid van artikel 86 bedoelde diensten » ingevoegd.

Art. 143

De Koning bepaalt de voorwaarden en de modaliteiten waaronder het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering en het Ministerie van Sociale Zaken, Volksgezondheid en Leefmilieu onder elkaar anonieme gegevens uitwisselen die betrekking hebben op het verblijf in een ziekenhuis.

De Koning kan, bij in Ministerraad overlegd besluit, die uitwisseling van anonieme gegevens uitbreiden tot andere materies.

Art. 138

A l'article 17 de la loi précitée, les mots « générales minimales » sont remplacés par les mots « et règles ».

Art. 139

A l'article 17*quater* de la même loi, sont apportées les modifications suivantes :

1° dans l'alinéa 1^{er}, les mots « l'activité infirmière doit faire l'objet d'une évaluation qualitative » sont complétés par les mots « aussi bien interne qu'externe »;

2° un alinéa, rédigé comme suit, est inséré entre l'alinéa 1^{er} et l'alinéa 2 :

« Le Roi peut, pour l'application de l'alinéa précédent, déterminer des critères de qualité pour les domaines qu'il décrit. ».

Art. 140

A l'article 17*sexies* de la loi précitée, les mots « générales minimales » sont remplacés par les mots « et règles ».

Art. 141

L'article 86 de la loi précitée est complété par l'alinéa suivant :

« Le Roi peut étendre, en tout ou en partie et moyennant les adaptations qui s'imposeraient, les dispositions de l'alinéa précédent aux services médicaux ou médico-techniques visés à l'article 44 et créés en dehors d'un contexte hospitalier. ».

Art. 142

A l'article 115 de la loi précitée, après le mot « hôpitaux », sont insérés les mots « et les services visés au dernier alinéa de l'article 86 ».

Art. 143

Le Roi détermine les conditions et les modalités selon lesquelles l'Institut national d'assurance maladie-invalidité et le Ministère des Affaires sociales, de la santé publique et de l'environnement échangent entre eux des données anonymes qui ont trait au séjour en hôpital.

Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, étendre cet échange de données anonymes à d'autres matières.

TITEL III

Volksgezondheid

HOOFDSTUK I

Medisch aanbod en evaluatie

Art. 144

In het koninklijk besluit nr 78 van 10 november 1967 betreffende de uitoefening van de geneeskunst, de verpleegkunde, de paramedische beroepen en de geneeskundige commissies, wordt een artikel 35oeties ingevoegd, luidend als volgt :

« Art. 35oeties. — § 1. Bij het ministerie van Sociale Zaken, Volksgezondheid en Leefmilieu wordt een Planningscommissie — Medisch aanbod opgericht.

§ 2. De opdracht van deze Commissie bestaat erin :

— de behoeften inzake medisch aanbod na te gaan met betrekking tot de beroepen vermeld in artikel 2, § 1 en artikel 3. Bij het bepalen van deze behoeften dient rekening gehouden te worden met de evolutie van de behoeften inzake medische zorgen, de kwaliteit van de zorgenverstrekking, en de demografische en de sociologische evolutie van de betrokken beroepen;

— jaarlijks een rapport inzake de weerslag van de bepalingen met betrekking tot de toegang tot de studies voor de beroepen bedoeld in artikel 2, § 1, en artikel 3 aan de Ministers van Volksgezondheid en Sociale Zaken over te maken.

§ 3. De Koning bepaalt bij een in ministerraad overlegd besluit de samenstelling en de werking van de Planningscommissie.

De Planningscommissie kan zich laten bijstaan door experts.

De Planningscommissie wordt voorgezeten door een vertegenwoordiger van de minister van Volksgezondheid. Het secretariaat wordt waargenomen door een ambtenaar van Volksgezondheid.

§ 4. De opdrachten van de Planningscommissie kunnen op voorstel van de minister van Volksgezondheid en bij een in Ministerraad overlegd koninklijk besluit uitgebreid worden tot andere beroepen vermeld in artikel 35ter. ».

Art. 145

In dezelfde wet wordt een artikel 35nonies ingevoegd, luidend als volgt :

« Art. 35nonies. — § 1. Op gezamenlijk voorstel van de ministers van Volksgezondheid en Sociale Zaken, kan de Koning, bij een in Ministerraad overlegd besluit, en dit voor de beroepen vermeld in artikel 2, § 1 en artikel 3 :

1° het globaal aantal kandidaten, opgesplitst per Gemeenschap, bepalen dat toegang heeft tot het verkrijgen van bijzondere beroepstitels;

2° de procedure terzake vastleggen, en dit na overleg met de gemeenschappen.

§ 2. De in § 1, 1° bedoelde maatregel :

TITRE III

*Santé publique*CHAPITRE I^{er}**Offre médical et évaluation**

Art. 144

Dans l'arrêté royal n° 78 du 10 novembre 1967 relatif à l'exercice de l'art de guérir, de l'art infirmier, des professions paramédicales et des commissions médicales, un article 35oeties est inséré, libellé comme suit :

« Art. 35oeties. — § 1^{er}. Une Commission de Planification-Offre médicale est instituée auprès du ministère des Affaires sociales, de la Santé publique et de l'Environnement.

§ 2. La mission de cette Commission consiste en :

— examiner les besoins en matière d'offre médicale en ce qui concerne les professions visées à l'article 2, § 1^{er} et l'article 3. Pour déterminer ces besoins, il sera tenu compte de l'évolution des besoins relatifs aux soins médicaux, de la qualité des prestations de soins et de l'évolution démographique et sociologique des professions concernées;

— adresser annuellement aux Ministres de la Santé publique et des Affaires sociales un rapport sur l'incidence des dispositions relatives à l'accès aux études pour les professions visées à l'article 2, § 1^{er}, et l'article 3.

§ 3. Le Roi détermine par un arrêté délibéré en Conseil des ministres la composition et le fonctionnement de la Commission de Planification.

La Commission de Planification peut se faire aider par des experts.

La Commission de Planification est présidée par un représentant du ministre de la Santé publique. Le secrétariat est assuré par un fonctionnaire de la Santé publique.

§ 4. Les missions de la Commission de Planification peuvent, sur proposition du ministre de la Santé publique et par un arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres, être étendues aux autres professions visées à l'article 35ter. ».

Art. 145

Dans la même loi est inséré un article 35nonies, libellé comme suit :

« Art. 35nonies. — § 1^{er}. Sur proposition conjointe des ministres de la Santé et des Affaires sociales, le Roi peut, par un arrêté délibéré en Conseil des ministres, et pour les professions visées à l'article 2, § 1^{er} et l'article 3 :

1° déterminer le nombre global de candidats, réparti par Communauté, qui ont accès à l'attribution des titres professionnels particuliers;

2° fixer la procédure y afférente et ce, après concertation avec les communautés.

§ 2. La mesure visée au § 1^{er}, 1° :

1° kan ten vroegste van toepassing worden na een termijn die gelijk is aan deze van de studie die nodig is voor het behalen van de in artikel 2, § 1, en artikel 3 bedoelde diploma's;

2° wordt niet toegepast indien uit het rapport van de Planningscommissie bedoeld in artikel 35o^{ties}, § 2, blijkt dat de behoeften per gemeenschap overeenstemmen met de resultaten van de maatregelen genomen per gemeenschap inzake aanbodsbeheersing.

§ 3. De Koning kan, op voorstel van de minister van Volksgezondheid, per gemeenschap de verhouding bepalen van het aantal kandidaten dat toegang heeft tot de diverse beroepstitels of groep van bijzondere beroepstitels.

§ 4. Op voordracht van de minister van Volksgezondheid en bij een in Ministerraad overlegd besluit kunnen mits de nodige aanpassingen de bepalingen van § 1, § 2 en § 3 uitgebreid worden tot andere beroepen vermeld in artikel 35ter. ».

Art. 146

In dezelfde wet wordt een artikel 35decies ingevoegd, luidend als volgt :

« Art. 35decies. — De Koning kan, op gezamenlijk voorstel van de ministers van Volksgezondheid en Sociale Zaken, bij een in Ministerraad overlegd koninklijk besluit, de regels bepalen met betrekking tot het einde van de erkenning bedoeld in artikel 35ter voor de beoefenaars vermeld in artikel 2, § 1, en artikel 3. ».

Art. 147

In dezelfde wet wordt een artikel 35undecies ingevoegd, luidend als volgt :

« Art. 35undecies. — De Koning kan bij een in Ministerraad overlegd besluit, op voorstel van de Minister van Volksgezondheid en de Minister van Sociale Zaken, in het kader van artikel 35ter en de erin vermelde beroepsbeoefenaars en volgens de procedure die Hij omschrijft :

1. de medewerking aan een programma van evaluatie van de medische praktijk regelen;
2. algemene regels inzake de evaluatie van de medische praktijk bepalen;
3. maatregelen voorzien van opschatting van erkenning voorzien in artikel 35ter indien de betrokken beroepsbeoefenaars de in 1 en 2 bepaalde regels niet naleven. ».

Art. 148

In dezelfde wet wordt een artikel 35duodecies ingevoegd, luidend als volgt :

« Art. 35duodecies. — De Koning kan bij een in Ministerraad overlegd besluit en op basis van de adviesproceduere die Hij bepaalt, de normen uitvaardigen inzake de praktijkvoering van de beoefenaars bedoeld in artikel 35ter. ».

1° ne peut avoir d'effet qu'après un délai égal à la durée des études nécessaires à l'obtention des diplômes visés à l'article 2, § 1^{er}, et l'article 3;

2° n'est pas appliquée s'il ressort du rapport de la Commission de Planification, visée à l'article 35o^{ties}, § 2, que les besoins par communauté correspondent aux résultats des mesures prises par communauté en ce qui concerne la maîtrise des besoins.

§ 3. Le Roi peut, sur proposition du ministre de la Santé publique, déterminer par communauté le nombre de candidats ayant accès aux différents titres professionnels ou groupes de titres professionnels particuliers.

§ 4. Sur proposition du ministre de la Santé publique et par un arrêté délibéré en Conseil des ministres, les dispositions prévues au § 1^{er}, § 2 et § 3 peuvent être étendues moyennant les adaptations nécessaires aux autres professions visées à l'article 35ter. ».

Art. 146

Dans la même loi est inséré un article 35decies, libellé comme suit :

« Art. 35decies. — Le Roi peut, sur proposition conjointe des ministres de la Santé publique et des Affaires sociales et par un arrêté royal délibéré en Conseil des ministres, déterminer les règles relatives à l'arrêt de l'agrément visé à l'article 35ter pour des praticiens visés à l'article 2, § 1^{er}, et l'article 3. ».

Art. 147

Dans la même loi est inséré un article 35undecies, libellé comme suit :

« Art. 35undecies. — Le Roi peut par un arrêté délibéré en Conseil des Ministres, sur proposition du Ministre de la Santé Publique et du Ministre des Affaires Sociales, dans le cadre de l'article 35ter, et des praticiens y mentionnés, et selon la procédure qu'il prescrit :

1. régler la collaboration à un programme d'évaluation de la pratique médicale;
2. déterminer les règles générales concernant l'évaluation de l'exercice de la pratique médicale;
3. prévoir des mesures de suspension de l'agrément prévu à l'article 35ter si les prestataires concernés ne suivent pas les règles déterminées au 1 et 2. ».

Art. 148

Dans la même loi est inséré un article 35duodecies, libellé comme suit :

« Art. 35duodecies. — Le Roi peut par un arrêté délibéré en Conseil des Ministres et selon la procédure d'avis qu'il prescrit, décréter des normes concernant la pratique des praticiens prévus à l'article 35ter. ».

HOOFDSTUK II

Wijziging van de wet op de ziekenhuizen

Art. 149

In artikel 6 van de wet op de ziekenhuizen, gecoördineerd op 7 augustus 1987, worden de woorden « en van andere, door de Koning bij een in ministerraad overlegd besluit te bepalen patiënten » toegevoegd.

Art. 150

In dezelfde wet wordt het opschrift van afdeling 8 van de titel I, hoofdstuk I, vervangen door de volgende tekst :

« Afdeling 8. Samenwerkingsverbanden tussen verzorgingsinstellingen en diensten ».

Art. 151

In dezelfde wet wordt artikel 9bis, vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 9bis. — De Koning kan bij een in Ministerraad overlegd besluit en na de Nationale Raad voor Ziekenhuisvoorzieningen, Afdeling programmatie en erkenning gehoord te hebben, de toepassing van de bepalingen van deze wet geheel of gedeeltelijk, en met de nodige aanpassingen, uitbreiden tot de samenwerkingsverbanden inzake verzorgingsdomeinen door Hem nader omschreven, tussen verzorgingsinstellingen en diensten zoals deze door Hem nader worden omschreven. ».

Art. 152

In artikel 35 van dezelfde gecoördineerde wet, wordt het woord « psychiatrisch » geschrapt.

HOOFDSTUK III

Wijziging van de wet tot oprichting van begrotingsfondsen

Art. 153

De derde kolom van artikel 25.1 van de tabel gevoegd bij de wet tot oprichting van begrotingsfondsen en tot wijziging van de organieke wet van 27 december 1990 houdende oprichting van begrotingsfondsen, wordt als volgt gewijzigd :

« Inspectie der apotheken : bezoldiging van statutairen en contractuelen, erelonen, zitpenningen; vermogensuitgaven en werkingskosten; studies en onderzoeken; opstellen en verspreiden van informatie; onderzoek en controle van de kwaliteit van geneesmiddelen. ».

CHAPITRE II

Modification de la loi sur les hôpitaux

Art. 149

A l'article 6 de la loi sur les hôpitaux coordonnée le 7 août 1987, sont insérés les mots « et d'autres groupes désignés par le Roi par un arrêté délibéré en Conseil des Ministres ».

Art. 150

Dans la même loi l'intitulé de la section 8 du titre I^r, chapitre I^r, est remplacé par le texte qui suit :

« Section 8. Associations d'institutions de soins et de services ».

Art. 151

Dans la même loi l'article 9bis est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 9bis. — Le Roi peut, par un arrêté délibéré en Conseil des Ministres, après avoir entendu le Conseil National des Etablissements Hospitaliers, section programmation et agrément, étendre en tout ou en partie, avec les adaptations nécessaires, l'application des dispositions de la présente loi aux associations, relatives aux domaines de soins qu'il précise, entre établissements de soins et services précisés par Lui. ».

Art. 152

A l'article 35 de la même loi coordonnée, le mot « psychiatrique » est supprimé.

CHAPITRE III

Modification de la loi créant des fonds budgétaires

Art. 153

La troisième colonne de l'article 25.1 du tableau annexe à la loi créant des fonds budgétaires et modifiant la loi organique du 27 décembre 1990 créant les fonds budgétaires, est modifiée comme suit :

« Inspection des pharmacies : traitements statutaires et contractuels, honoraires, jetons de présence; dépenses patrimoniales et frais de fonctionnement; études et enquêtes; rédaction et distribution d'information; examen et contrôle de la qualité de médicaments. ».

HOOFDSTUK IV

Wijziging van de wet op de geneesmiddelen

Art. 154

In de wet op de geneesmiddelen van 25 maart 1964 wordt § 1 van artikel 5 vervangen door volgende bepaling :

« § 1. Onverminderd de bevoegheid van de Minister terzake kan de Koning elke vorm van organisatie erkennen welke tot stand komt op initiatief van de Orden der Geneesheren, der Dierenartsen en der Apothekers, op initiatief van de belanghebbende beroepsorganisaties, of van gelijk welke wetenschappelijke vereniging, en die bestemd is om op systhematische wijze in de medisch-pharmaceutische voorlichting omtrent de geneesmiddelen te voorzien. De informatie heeft inzonderheid betrekking op het goed therapeutisch gebruik en op de verhoudingen nut/risico en kwaliteit/prijs. De Koning bepaalt volgens welke regels en onder welke voorwaarden de verspreiding van informatie gebeurt. ».

TITEL IV

Pensioenen

Art. 155

De benoemingsbesluiten van de Staatssecretaris voor Pensioenen aangaande de bij de Rijkskas voor Rust-en Overlevingspensioenen aangeworven statutaire ambtenaren tussen 1 januari 1982 en 31 maart 1987 worden bekrachtigd.

TITEL V

Wetenschappelijk onderzoek

Art. 156

In de zin van deze titel, kan onder werkgever worden verstaan :

- a) de universiteiten en de gelijkgestelden onderwijsinstellingen;
- b) de wetenschappelijke inrichtingen beheerd door de Federale Staat, de Gemeenschappen of de Gewesten.

De Koning kan bij een in Ministerraad overlegd besluit het begrip van werkgever uitbreiden tot andere inrichtingen of diensten erkend of gesubsidieerd door de Federale Staat, de Gemeenschappen of de Gewesten en die activiteiten verrichten van wetenschappelijk onderzoek verrichten.

Art. 157

§ 1. De werkgevers bedoeld in artikel 156 hebben voor iedere bijkomende netto aanwerving recht op een vrijstelling van de werkgeversbijdragen voor sociale zekerheid bepaald door artikel 38, § 3, 1^o tot 7^o en § 3bis van de voormalde wet van 29 juni 1981 houdende de algemene beginselen van de sociale zekerheid voor werknemers, voor zover zij de overeenkomst toepassen gesloten tussen hen

CHAPITRE IV

Modification de la loi sur les hôpitaux

Art. 154

Dans la loi sur les médicaments du 25 mars 1964 le paragraphe 1^{er} de l'article 5 est remplacé par la disposition suivante :

« § 1^{er}. Sans préjudice de la compétence du Ministre dans cette matière, le Roi peut agréer toute forme qui est due à l'initiative des Ordres des Médecins, des Médecins-vétérinaire et des Pharmaciens, à celle des organisations professionnelles intéressées ou à celle de toute organisme scientifique, et qui est destinée à assurer de façon systématique l'information médico-pharmaceutique relative aux médicaments. Cette information se rapporte notamment sur le bon usage thérapeutique et sur les rapports effets/risques et qualité/prix. Le Roi détermine selon quelles règles et sous quelles conditions la diffusion d'information est faite sur les médicaments. ».

TITRE IV

Pensions

Art. 155

Les arrêtés de nomination du Secrétaire d'Etat aux Pensions concernant les agents statutaires recrutés par la Caisse nationale des pensions de retraite et de survie entre le 1^{er} janvier 1982 et le 31 mars 1987 sont ratifiés.

TITRE V

Recherche scientifique

Art. 156

Au sens du présent titre, il y a lieu d'entendre par employeur :

- a) les universités et établissements d'enseignements y assimilés;
- b) les institutions scientifiques gérées par l'Etat fédéral, les Communautés ou les Régions.

Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, étendre la notion d'employeur à d'autres établissements ou services agréés ou subventionnés par l'Etat fédéral, les Communautés ou les Régions et poursuivant des activités de recherche scientifique.

Art. 157

§ 1^{er}. Les employeurs visés à l'article 156 ont droit pour tout engagement net supplémentaire dans des activités de recherche scientifique à une exonération des cotisations patronales de sécurité sociale fixées par l'article 38, § 3, 1^o à 7^o et § 3bis de la loi précitée du 29 juin 1981 établissant les principes généraux de la sécurité sociale des travailleurs salariés, pour autant qu'ils appliquent une con-

en de Minister van Wetenschapsbeleid en de Minister van Sociale Zaken.

§ 2. Worden beschouwd voor wetenschappelijk onderzoek te zijn tewerkgesteld, de personeelsleden, met uitsluiting van het administratief personeel dat niet rechtstreeks betrokken is bij het onderzoek en van het bewakings-, onderhouds en keukenpersoneel, waarvoor de werkgever het bewijs aanvoert dat ze tewerkgesteld zijn voor wetenschappelijk onderzoek, volgens de voorwaarden vastgelegd in de paragrafen 3 en 4.

§ 3. De in paragraaf 1 bedoelde overeenkomst zal het volgende vastleggen :

a) de functies en/of categorieën van werknemers waarvoor de werkgever de bovengenoemde vrijstelling kan verkrijgen;

b) het aantal personen, in voltijds equivalent, die reeds werken in de onderneming en de functies uitoefenen of behoren tot de categorieën sub a);

c) het aantal in voltijds equivalent, de functie of de categorie tot dewelke de persoon(en) behoort (behoren) waarvoor de vrijstelling wordt aangevraagd;

d) de datum waarop de overeenkomst uitwerking heeft.

§ 4. Elke latere aanwerving van personen waarvoor het voordeel van de bepalingen van deze titel zou worden gevraagd, zal het voorwerp uitmaken van een aanhangsel aan de oorspronkelijke overeenkomst en waarvoor dezelfde voorwaarden zullen gelden als voor de oorspronkelijke overeenkomst.

§ 5. Jaarlijks zal er bij de overeenkomst een door de Federale Diensten voor wetenschappelijke, technische en culturele Aangelegenheden conform verklaarde lijst worden gevoegd van inlichtingen betreffende het wetenschappelijk personeelsbestand dat de werkgever hen ter beschikking heeft gesteld voor de opmaak van de inventaris van het wetenschappelijk en technologisch personeel, bijgewerkt op de laatste dag van het vorige boekjaar.

§ 6. De Koning bepaalt, bij in Ministerraad overlegd besluit, wat men moet verstaan onder netto bijkomende aanwerving alsook de toekenningsmodaliteiten voor de vrijstelling van de werkgeversbijdrage bedoeld in § 1.

§ 7. De conventie bedoeld in § 1 is afgesloten voor een maximale tijdsduur van twee jaar. Onverminderd de wijzigingen van deze wet, zal ze kunnen verlengd worden voor perioden van dezelfde tijdsduur, door uitdrukkelijke verlenging die als avenant bij de oorspronkelijke overeenkomst zal worden gevoegd.

Art. 158

Van de toepassing van de artikelen 156 en 157 worden uitgesloten, de werkgevers die bij het verstrijken van het kwartaal waarvoor zij de toepassing ervan inroepen, schuldenaar zijn van de instellingen belast met de inning en de invordering van de sociale-zekerheidsbijdragen. Indien de betrokken werkgevers voor de aanzuivering van hun schuld uitstel van betaling hebben gekregen en de termijnen strikt hebben nageleefd, kan het beheerscomité van de instellingen belast met de inning en de invordering van de sociale-zekerheidsbijdragen, afwijkingen toestaan.

Art. 159

De voordelen van dit hoofdstuk zijn niet van toepassing op de werknemers tewerkgesteld in een programma voor

vention conclue entre eux et le Ministre de la Politique scientifique et le Ministre des Affaires sociales.

§ 2. Sont considérés comme personnel affecté à des activités de recherche scientifique les membres du personnel, à l'exclusion du personnel administratif non directement lié aux travaux de recherche, du personnel de surveillance, d'entretien et de cuisine, pour lesquels l'employeur peut apporter des éléments de preuve de leur affectation à la recherche scientifique, selon les modalités fixées aux paragraphes 3 et 4.

§ 3. La convention visée au paragraphe 1^{er} déterminera notamment :

a) les fonctions et/ou catégories de travailleurs pour lesquelles l'employeur peut obtenir l'exonération précitée;

b) le nombre de personnes, en équivalent temps plein, déjà en activité dans l'entreprise, qui exercent les fonctions ou appartiennent aux catégories sub a);

c) le nombre en équivalent temps plein, la fonction ou la catégorie à laquelle appartiennent la ou les personnes pour lesquelles la mesure d'exonération est demandée;

d) la date de prise de cours de la convention.

§ 4. Tout engagement ultérieur de personnes pour lequel le bénéfice des dispositions du présent titre serait sollicité fera l'objet d'un avenant à la convention initiale, répondant aux mêmes conditions que celle-ci.

§ 5. Annuellement, est jointe à la convention, une liste conforme par les Services fédéraux des Affaires scientifiques, techniques et culturelles, des informations relatives à l'effectif du personnel de recherche que l'employeur leur a fournies pour l'établissement de l'inventaire du personnel scientifique et technologique actualisée au dernier jour de l'exercice précédent.

§ 6. Le Roi détermine, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, ce qu'il faut entendre par engagement net supplémentaire ainsi que les modalités d'octroi de l'exonération de la cotisations patronale visée au § 1^{er}.

§ 7. La convention visée au § 1^{er} est conclue pour une durée maximale de deux années. Sans préjudice de modifications de la présente loi, elle pourra être prolongée pour des périodes de même durée, par reconduction expresse constituant avenant à la convention initiale.

Art. 158

Sont exclus de l'application des articles 156 et 157, les employeurs qui, à l'expiration du trimestre pour lequel ils en invoquent l'application, sont débiteurs envers les institutions chargées de la perception et du recouvrement des cotisations de sécurité sociale. S'il s'agit d'employeurs qui ont obtenu pour l'apurement de leur dette les délais de paiement qu'ils ont respectés strictement, des dérogations peuvent être accordées par le comité de gestion des institutions chargées de la perception et du recouvrement des cotisations de sécurité sociale.

Art. 159

Les avantages du présent chapitre ne s'appliquent pas aux travailleurs engagés dans le cadre d'un programme de

wedertewerkstelling, zoals bedoeld in artikel 6, § 1, IX, 2° van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen.

Art. 160

De werkgevers die van de voordelen van de bepalingen van dit hoofdstuk genieten, kunnen voor dezelfde werknemer niet het voordeel genieten :

- a) van de bepalingen van het koninklijk besluit van 21 januari 1987 houdende nieuwe maatregelen tot bevordering van de tewerkstelling in de non-profitsector;
- b) van de bepalingen van hoofdstuk II van titel III van de programlawet van 30 december 1988;
- c) van de bepalingen van hoofdstuk VII van titel III van diezelfde wet;
- d) van de bepalingen van het koninklijk besluit n° 495 van 31 december 1986 tot invoering van een stelsel van alternerende tewerkstelling en opleiding voor de jongeren tussen 18 en 25 jaar en tot tijdelijke vermindering van de sociale zekerheidsbijdragen van de werkgever verschuldigd in hoofde van deze jongeren;
- e) van de bepalingen van de titels III, IV en VII van het koninklijk besluit van 24 december 1993 tot uitvoering van de wet van 6 januari 1989 tot vrijwaring van 's lands concurrentievermogen, zoals bekraftigd door de wet van 30 maart 1994;
- f) van de bepalingen van hoofdstuk II van titel IV van de wet van 21 december 1994 houdende sociale en diverse bepalingen;
- g) van de bepalingen van titel I van de wet van 3 april 1995 houdende maatregelen tot bevordering van de tewerkstelling.

Art. 161

De bepalingen van deze titel in werking op 1 januari 1996 en eindigen op 31 december 1998, behalve indien zij verlengd worden bij de Ministerraad-overlegd koninklijk besluit.

remise au travail, tel que visé à l'article 6, § 1^{er}, IX, 2^o de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles.

Art. 160

Les employeurs qui bénéficient des dispositions du présent chapitre ne peuvent bénéficier pour ce même travailleur :

- a) des dispositions de l'arrêté royal du 21 janvier 1987 portant des nouvelles mesures en vue de promouvoir l'emploi dans le secteur non marchand;
- b) des dispositions du chapitre II du titre III de la loi-programme du 30 décembre 1988;
- c) des dispositions du chapitre VII du titre III de la même loi;
- d) des dispositions de l'arrêté royal n° 495 du 31 décembre 1986 instaurant un système associant le travail et la formation pour les jeunes de 18 à 25 ans et portant diminution temporaire des cotisations patronales de sécurité sociale dues dans le chef de ces jeunes;
- e) des dispositions des titres III, IV et VII de l'arrêté royal du 24 décembre 1993 portant exécution de la loi du 6 janvier 1989 de sauvegarde de la compétitivité du pays, tel que confirmé par la loi du 30 mars 1994 ;
- f) des dispositions du chapitre II du titre IV de la loi du 21 décembre 1994 portant des dispositions sociales et diverses;
- g) des dispositions du titre I^{er} de la loi du 3 avril 1995 portant des mesures visant à promouvoir l'emploi.

Art. 161

Les dispositions du présent titre entrent en vigueur le 1^{er} janvier 1996 et s'éteignent le 31 décembre 1998, sauf prolongation décidée par arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste en achtste kamer, op 4 december 1995 door de Eerste Minister verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, van advies te dienen over een « voorontwerp van sociale wet », heeft op 7 december 1995 (eerste kamer) en op 8 december 1995 (achtste kamer) het volgend advies gegeven :

VOORAFGAANDE OPMERKINGEN

1. Om overeenkomstig het bepaalde in artikel 84, tweede lid, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, ingevoegd bij de wet van 15 oktober 1991, het spoedeisend karakter van de adviesaanvraag te staven, wordt aangevoerd wat volgt :

« Het inroepen van de hoogdringendheid wordt gemotiveerd door het feit dat een aantal van de in het voorontwerp vervatte bepalingen behoren tot de belangrijkste doelstellingen van het regeringsbeleid. Trouwens, de meeste in het voorontwerp vervatte bepalingen concretiseren maatregelen uit het regeerakkoord en beslissingen met budgettaire, fiscale en financiële draagwijdte, die genomen werden in het kader van de opstelling van de Begroting 1996. Vandaar dat het de bedoeling is van de regering om dit voorontwerp zo spoedig door het Parlement te laten goedkeuren en door het Staatshoofd te laten bekraftigen en afkondigen. ».

2. Gelet op de uitgebreidheid van het ontwerp en op de hem toegemeten tijd ziet de Raad van State, afdeling wetgeving, zich genoodzaakt het advies te beperken tot de opmerkingen welke hierna volgen.

ALGEMENE OPMERKINGEN

1. Menige bepaling van het voor advies voorgelegde ontwerp van wet wordt gekenmerkt door een verregaande retroactiviteit. De Raad van State, afdeling wetgeving, heeft, mede gelet op het spoedeisend karakter van de adviesaanvraag, niet kunnen nagaan welke de precieze draagwijdte en gevolgen zijn van de terugwerkende kracht welke aan elk van de betrokken bepalingen van het ontwerp wordt gegeven. Met name is niet onderzocht of en in welke mate met de retroactiviteit afbreuk wordt gedaan aan verkregen rechten in de strikte zin van het woord, of aan patrimoniale rechten in ruimere zin. De terugwerkende kracht welke aan sommige bepalingen van het ontwerp wordt gegeven, lijkt nochtans niet op het eerste gezicht uit te sluiten dat de wetgever daardoor terugkomt op in het verleden verleende rechten (zie bijvoorbeeld artikel 4 van het ontwerp dat luidens artikel 7 tot 13 juni 1979 terugwerkt).

In dat verband moet worden opgemerkt dat, zo het laten retroageren van wettelijke bepalingen niet per definitie valt te veroordelen, het niettemin zo is dat een dergelijk procédé van regelgeving rechterlijke toetsing niet uitsluit,

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première et huitième chambre, saisi par le Premier Ministre, le 4 décembre, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur un « avant-projet de loi sociale », a donné le 7 décembre 1995 (première chambre) et le 8 décembre 1995 (huitième chambre) l'avis suivant :

OBSERVATIONS PRELIMINAIRES

1. Pour justifier le caractère urgent de la demande d'avis conformément à l'article 84, alinéa 2, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, inséré par la loi du 15 octobre 1991, la motivation suivante est avancée :

« Het inroepen van de hoogdringendheid wordt gemotiveerd door het feit dat een aantal van de in het voorontwerp vervatte bepalingen behoren tot de belangrijkste doelstellingen van het regeringsbeleid. Trouwens, de meeste in het voorontwerp vervatte bepalingen concretiseren maatregelen uit het regeerakkoord en beslissingen met budgettaire, fiscale en financiële draagwijdte, die genomen werden in het kader van de opstelling van de Begroting 1996. Vandaar dat het de bedoeling is van de regering om dit voorontwerp zo spoedig door het Parlement te laten goedkeuren en door het Staatshoofd te laten bekraftigen en afkondigen. ».

2. Eu égard au délai qui lui est imparti et à l'étendue du projet, le Conseil d'Etat, section de législation, se voit contraint de limiter l'avis aux observations formulées ci-après.

OBSERVATIONS GENERALES

1. Nombre de dispositions du projet de loi soumis pour avis se caractérisent par une rétroactivité importante. Eu égard notamment au caractère urgent de la demande d'avis, le Conseil d'Etat, section de législation, n'a pas été en mesure de vérifier la portée et les conséquences exactes de l'effet rétroactif dont s'assortit chacune des dispositions concernées du projet. Il n'a pas été examiné, notamment, si et dans quelle mesure la rétroactivité porte atteinte à des droits acquis, au sens strict du terme, ou à des droits patrimoniaux, au sens plus large. L'effet rétroactif dont sont dotées certaines dispositions du projet, ne paraît toutefois pas exclure, à première vue, que le législateur mette en cause, de ce fait, des droits octroyés par le passé (voir, par exemple, l'article 4 du projet qui, selon l'article 7, rétroagit au 13 juin 1979).

A cet égard, il convient de relever que, si la rétroactivité de dispositions législatives ne peut être réprouvée en principe, il est patent, néanmoins, qu'une mesure législative de ce type n'échappe pas au contrôle judiciaire, notamment du

onder meer vanuit het oogpunt van het eigendomsrecht⁽¹⁾ en vanuit het oogpunt van het gelijkheidsbeginsel en het discriminatieverbod⁽²⁾. Het is derhalve zaak van de wetgever erop toe te zien dat de terugwerkende kracht welke aan diverse bepalingen van het ontwerp wordt gegeven, vereinbaar is met de genoemde grondrechten.

2. Voor een goed begrip van ontwerpen van wet welke een waaier van uiteenlopende maatregelen bevatten met betrekking tot een technische materie, is een gestoffeerde en overzichtelijke memorie van toelichting van groot belang en praktisch nut. Wat het voorliggend ontwerp van wet betreft, moet dan ook worden opgemerkt dat de memorie van toelichting vooral op het vlak van de overzichtelijkheid voor verbetering vatbaar is. Het erin gehanteerde procedé volgens hetwelk met betrekking tot de diverse hoofdstukken van het ontwerp eerst een commentaar wordt gegeven in een nagenoeg doorlopende tekst en er pas daarna een artikelsgewijze bespreking wordt gewijd aan de bepalingen van het ontwerp, welke bespreking dan nog veel beknopter is dan die welke voorkomt in de voorafgaande doorlopende tekst, bevordert immers niet de toegankelijkheid en derhalve de bruikbaarheid van de memorie van toelichting.

3.1. Onder de hierna volgende bijzondere opmerkingen worden in de regel geen wetgevingstechnische aanpassingen van de tekst van het ontwerp voorgesteld. Wel worden een aantal algemene opmerkingen geformuleerd welke van legistieke aard zijn en welke worden geïllustreerd aan de hand van sommige bepalingen van het ontwerp. Het zal zaak zijn van de stellers van het ontwerp om, indien nodig, die opmerkingen van legistieke aard te betrekken op andere bepalingen van het ontwerp waarvoor die opmerkingen eveneens gelden, ook al zijn de betrokken bepalingen in dit advies niet met zoveel woorden aangehaald ter illustratie van de desbetreffende legistieke opmerkingen.

3.2. Principeel verdient het geen aanbeveling bepalingen welke slechts in een beperkte mate worden gewijzigd in hun totaliteit in het ontwerp te hernemen (zie bijvoorbeeld de artikelen 22 en 51 van het ontwerp). Een dergelijke handelwijze werkt immers niet enkel een nodeloze verzwaring van de tekst van het ontwerp in de hand, doch houdt tevens het risico in dat bepalingen of onderdelen ervan waarvan geen wijziging wordt beoogd, niet op een correcte wijze worden overgenomen.

De omstandigheid dat bepalingen nagenoeg ongewijzigd worden hernoemd staat er daarenboven niet aan in de weg dat ook de ongewijzigd gebleven onderdelen van de betrokken bepalingen vragen oproepen. Zo wordt bijvoorbeeld in het nieuwe artikel 88, 1^e, van de arbeidsongevallenwet van 10 april 1971 (artikel 23 van het ontwerp) bepaald dat de in artikel 87 van die wet bedoelde ambtenaren alleen toegang hebben tot de bewoonde lokalen « ... wanneer de

⁽¹⁾ Zie bijvoorbeeld voor een toetsing aan artikel 1 van het Eerste Protocol bij het Europees Verdrag tot bescherming van de rechten van de mens en de fundamentele vrijheden : EHRM, arrest van 9 december 1994, Griekse raffinaderijen Stran en Stratis Andreadis/Griekenland, Publ. Cour, reeks A, vol. 301-B; EHRM, arrest van 20 november 1995, Pressos Compania Naviera/België, voorlopig onuitgegeven.

⁽²⁾ Zulks betekent uiteraard niet dat elke retroactieve wet een schending van de grondwettelijke beginselen van de gelijkheid en de non-discriminatie inhoudt. Veel zal afhangen van de verantwoording die de wetgever ter zake zal kunnen geven. Zie in dat verband onder meer Arbitragehof, arrest n° 25/90 van 5 juli 1990, overwegingen 8.B.7.2 en 9.B.1-9.B.4; arrest n° 36/90 van 22 november 1990, overwegingen 2-5.

point de vue du droit de propriété⁽¹⁾ et du principe d'égalité et de l'interdiction de discrimination⁽²⁾. Il appartient dès lors au législateur de veiller à ce que l'effet rétroactif dont sont dotées diverses dispositions du projet, se concilie avec les droits fondamentaux précités.

2. Pour une bonne compréhension des projets de loi qui comportent un éventail de mesures diverses relatives à une matière technique, un exposé des motifs étayé et clair est d'une importance extrême et d'une grande utilité pratique. Pour ce qui est du projet de loi examiné, il faut observer, dès lors, que l'exposé des motifs pourrait être amélioré principalement au niveau de la clarté. En effet, le procédé qui y est utilisé et qui consiste à donner, dans un premier temps, un commentaire relativement aux divers chapitres du projet dans un texte quasi continu et de ne soumettre qu'ensuite les dispositions du projet à une analyse des articles, par ailleurs beaucoup plus succincte que celle figurant dans le texte continu qui précède, ne contribue pas à l'accessibilité et, partant, à l'utilité de l'exposé des motifs.

3.1. Les observations particulières formulées ci-après ne proposent pas, en général, d'apporter au texte du projet des adaptations d'ordre légistique. Les observations générales se rapportant à la technique législative qui sont toutefois formulées, sont illustrées par certaines dispositions du projet. Il appartiendra aux auteurs du projet de mettre en relation, au besoin, ces observations portant sur la légistique à d'autres dispositions du projet auxquelles elles s'appliquent également, même si le présent avis ne désigne pas expressément les dispositions concernées afin d'illustrer les observations de légistique correspondantes.

3.2. En principe, il n'est pas recommandé d'inscrire intégralement dans le projet des dispositions qui ne sont modifiées que dans une mesure limitée (voir, par exemple, les articles 22 et 51 du projet). En effet, un pareil procédé alourdit inutilement le texte du projet et a pour conséquence, de surcroît, que des dispositions ou certains éléments de celles-ci que l'on n'entend pas modifier, risquent d'être reproduits de manière inexacte.

Pour le surplus, la circonstance que des dispositions soient reproduites pour ainsi dire telles quelles, ne fait pas obstacle à ce que les éléments non modifiés des dispositions concernées soulèvent également des questions. Ainsi, par exemple, l'article 88, 1^e, *nouveau*, de la loi du 10 avril 1971 sur les accidents du travail (article 23 du projet) dispose que les agents visés à l'article 87 de cette loi ne peuvent pénétrer dans des locaux habités « ... qu'avec l'autorisation

⁽¹⁾ Voir, par exemple, pour une confrontation à l'article 1^{er} du Premier protocole additionnel à la Convention européenne de sauvegarde des droits de l'homme et des libertés fondamentales : Cour eur. D.H., arrêt du 9 décembre 1994, Stran Greek Refineries et Stratis Andreadis/Grèce, Publ. Cour, série A, vol. 301-B; Cour eur. D.H., arrêt du 20 novembre 1995, Pressos Compania Naviera/België, non publié à ce jour.

⁽²⁾ Il ne s'ensuit certes pas que toute loi rétroactive renferme une violation des principes constitutionnels de l'égalité et de la non-discrimination. Beaucoup dépendra de la justification que le législateur pourra y apporter. Voir, à cet égard, notamment Cour d'arbitrage, arrêt n° 25/90 du 5 juillet 1990, considérants 8.B.7.2 et 9.B.1-9.B.4; arrêt n° 36/90 du 22 novembre 1990, considérants 2-5.

rechter in de politierechtbank vooraf toestemming heeft verleend ». Een dergelijke bepaling komt reeds voor in het huidige artikel 88 van de arbeidsongevallenwet, doch zulks belet niet dat het hernemen ervan in het voorliggend ontwerp tot de opmerking noopt dat die bepaling een aangelegenheid betreft als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet, en waarvoor derhalve de Kamer van volksvertegenwoordigers en de Senaat gelijkelijk bevoegd zijn (zie in dat verband de opmerking bij artikel 1 van het ontwerp).

3.3. De inleidende zin van een wijzigingsbepaling dient telkens nauwkeurig aan te geven door welke wetten en besluiten de te wijzigen bepaling in het verleden werd gewijzigd, vervangen of ingevoegd. Zo dient bijvoorbeeld in de inleidende zin van artikel 27 van het ontwerp te worden geschreven : « ..., ingevoegd bij het koninklijk besluit nr 39 van 31 maart 1982 en gewijzigd bij de wet van 1 augustus 1985, ... », en in de inleidende zin van artikel 40 van het ontwerp : « ..., gewijzigd bij de wetten van 29 december 1990 en 30 december 1992, ... ».

3.4. Benevens een goede woordkeuze en een eenvormige terminologie is een degelijk taalgebruik van kapitaal belang voor een duidelijke regelgeving. Wat dat laatste betreft, lijkt vooral de Nederlandse tekst van het voor advies voorgelegde ontwerp van wet te moeten worden bijgeschaafd. Daarbij zal minstens erop moeten worden toegezien dat de veelvuldig voorkomende taalkundige onjuistheden en materiële onnauwkeurigheden worden weggewerkt (zie bijvoorbeeld het nieuwe artikel 90bis, § 3, van de arbeidsongevallenwet van 10 april 1971, onder artikel 29 van het ontwerp).

ONDERZOEK VAN DE TEKST

Opschrift

Blijkens het opschrift van het voor advies voorgelegde ontwerp van wet zou het gaan om een « ontwerp van sociale wet ». Uit de brief waarin de adviesaanvraag wordt geformuleerd, wordt evenwel het ontwerp een meer traditioneel opschrift toegemeten en wordt van een ontwerp van wet « houdende sociale bepalingen » gewaagd. Vraag is of het inderdaad niet de bedoeling is om het bij het laatstgenoemde opschrift te houden.

TITEL I

Algemene bepaling

Artikel 1

Luidens artikel 1 van het ontwerp regelt de wet een aangelegenheid zoals bepaald (lees : « zoals bedoeld ») in artikel 78 van de Grondwet. Er moet evenwel worden opgemerkt dat het ontwerp tevens bepalingen bevat die betrekking hebben op een in artikel 77 van de Grondwet bedoelde aangelegenheid waarvoor de Kamer van volksvertegenwoordigers en de Senaat gelijkelijk bevoegd zijn. Dat is met name het geval voor de bepalingen van het ontwerp welke directe gevolgen hebben voor de bevoegdheid van

préalable du juge au tribunal de police ». Une pareille disposition figure déjà à l'actuel article 88 de la loi sur les accidents du travail, mais il faut néanmoins observer, qu'en raison de sa réitération dans le projet examiné, que cette disposition concerne une matière au sens de l'article 77 de la Constitution, pour laquelle la Chambre des représentants et le Sénat sont compétents sur un pied d'égalité (voir, à ce propos, l'observation relative à l'article 1^{er} du projet).

3.3. La phrase liminaire d'une disposition modificative doit indiquer, chaque fois, de manière minutieuse par quelles lois et quels arrêtés la disposition à modifier a été modifiée, remplacée ou insérée par le passé. Ainsi, il faut écrire, par exemple, dans la phrase liminaire de l'article 27 du projet : « ..., inséré par l'arrêté royal n° 39 du 31 mars 1982 et modifié par la loi du 1^{er} août 1985, ... », et dans la phrase liminaire de l'article 40 du projet : « ..., modifié par les lois des 29 décembre 1990 et 30 décembre 1992, ... ».

3.4. Non seulement un choix des mots judicieux et une terminologie uniforme, mais également un usage correct de la langue présentent un intérêt capital pour la clarté de la législation. En ce qui concerne ce dernier point, le texte néerlandais du projet de loi soumis pour avis paraît, principalement, devoir être amélioré. A cet égard, il faudra au moins veiller à ce qu'il soit remédié aux multiples erreurs de langage et inexactitudes matérielles (voir, par exemple, l'article 90bis, § 3, *nouveau*, de la loi sur les accidents du travail du 10 avril 1971, sous l'article 29 du projet).

EXAMEN DU TEXTE

Intitulé

Selon l'intitulé du projet de loi soumis pour avis, il s'agirait d'un « projet de loi sociale ». Toutefois, la lettre dans laquelle est formulée la demande d'avis, attribue au projet un intitulé plus traditionnel et fait état d'un projet de loi « contenant des dispositions sociales ». La question se pose de savoir si l'intention n'est pas, en fait, de s'en tenir à ce dernier intitulé.

TITRE PREMIER

Disposition générale

Article 1^{er}

Selon l'article 1^{er} du projet, la loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution. Il faut observer, toutefois, que le projet comporte également des dispositions se rapportant à une matière visée à l'article 77 de la Constitution pour laquelle la Chambre des représentants et le Sénat sont compétents sur un pied d'égalité. Tel est notamment le cas des dispositions du projet qui ont des conséquences directes pour la compétence de certains organes juridictionnels comme le tribunal du travail (articles 15, 40 et 86,

sommige rechtsprekende organen zoals de arbeidsrechtbank (artikelen 15, 40 en 86, 1^o, van het ontwerp) en de politierechtbank (artikel 23 van het ontwerp) ⁽¹⁾.

TITEL II

Sociale zaken

HOOFDSTUK I

Arbeidsongevallen

Art. 2

1. In het nieuwe artikel 13, § 1, van de arbeidsongevallenwet, wordt geschreven « ..., ontvangen ieder een rente gelijk aan ... » (Fr. : « ..., reçoivent chacun une rente égale à ... »). In de paragrafen 2 en 3 van dezelfde bepaling wordt echter geschreven « ..., ontvangen een rente die voor ieder kind gelijk is aan ... » (Fr. : « ..., reçoivent une rente égale à ... pour chaque enfant ... »). Indien er geen specifieke reden is voor dit verschil in redactie, dient uiteraard voor een meer eenvormige formulering te worden geopteerd.

2. Luidens het nieuwe artikel 13, § 5, van de arbeidsongevallenwet, komen voor de toepassing van dat artikel slechts de gerechtelijke vaststellingen in aanmerking « ... voor zover de procedure tot vaststelling van de afstamming werd ingeleid voor de datum van het overlijden ingevolge arbeidsongeval ». De vraag kan rijzen of en op welke wijze van dit voorschrift toepassing zal worden gemaakt in het geval beoogd in paragraaf 2 van het nieuwe artikel 13, vermits daarin wordt uitgegaan van de hypothese waarbij de « ... afstamming vaststaat op het ogenblik van het overlijden van de getroffene ». In voorkomend geval zou de regering iedere mogelijke onduidelijkheid ter zake kunnen bannen middels een vermelding in de memorie van toelichting.

Art. 7

Luidens artikel 7 van het ontwerp hebben de artikelen 2, 3 en 4 uitwerking met ingang van 13 juni 1979 en zijn die artikelen van toepassing op de overlijdens die zich voordoen vanaf die datum.

Aan de Raad van State is meegedeeld dat de datum van 13 juni 1979 die is van het arrest van het Europees Hof voor de Rechten van de Mens in de zaak Marckx en dat de aanleiding tot een dergelijke retroactiviteit in een door het Hof van Cassatie gewezen arrest van 15 mei 1992 is gelegen, in zoverre uit dat arrest volgt dat natuurlijke kinderen vanaf 13 juni 1979 rechten zouden kunnen doen gelden in het kader van de arbeidsongevallenregeling ⁽²⁾. Onverminderd de algemene opmerking sub 1, mag erop worden gewezen dat deze verduidelijking best in de memorie van toelichting zou worden opgenomen.

Nog in verband met het bepaalde in artikel 7 is aan de Raad van State meegedeeld dat de in dat artikel vervatte

⁽¹⁾ Wat het nieuwe artikel 88, 1^o, van de arbeidsongevallenwet betreft (artikel 23 van het ontwerp), kan evenwel worden verwezen naar de algemene opmerking sub 3.2.

⁽²⁾ Cass., 15 mei 1992, Arr. Cass., 1991-1992, 862.

1^o, du projet) et le tribunal de police (article 23 du projet) ⁽¹⁾.

TITRE II

Affaires sociales

CHAPITRE PREMIER

Accidents du travail

Art. 2

1. L'article 13, § 1^{er}, *nouveau*, de la loi sur les accidents du travail porte « ..., reçoivent chacun une rente égale à ... » (en néerlandais : « ..., ontvangen ieder een rente gelijk aan ... »). Les paragraphes 2 et 3 de la même disposition portent toutefois « ..., reçoivent une rente égale à ... pour chaque enfant ... » (en néerlandais : « ..., ontvangen een rente die voor ieder kind gelijk is aan ... »). Si aucun motif spécifique ne justifie cette disparité dans la rédaction, il faudrait, à l'évidence, opter pour une formulation plus uniforme.

2. Selon l'article 13, § 5, nouveau, de la loi sur les accidents du travail, les établissements judiciaires n'entrent en ligne de compte pour l'application de cet article que « dans la mesure où la procédure d'établissement de la filiation a été entamée avant la date du décès consécutif à l'accident du travail ». L'on peut se poser la question de savoir si et de quelle manière cette disposition sera appliquée dans le cas visé au paragraphe 2 de l'article 13, *nouveau*, puisque ce dernier part de l'hypothèse que la « ... filiation est établie au moment du décès de la victime ». Le cas échéant, le gouvernement pourrait éliminer toute ambiguïté éventuelle à cet égard par une mention dans l'exposé des motifs.

Art. 7

Selon l'article 7 du projet, les articles 2, 3 et 4 produisent leurs effets le 13 juin 1979 et ces articles sont d'application pour les décès survenus depuis cette date.

Il a été communiqué au Conseil d'Etat que la date du 13 juin 1979 est celle de l'arrêt de la Cour européenne des droits de l'homme dans l'affaire Marckx et que la fixation d'une pareille rétroactivité procède d'un arrêt rendu par la Cour de Cassation le 15 mai 1992, dans la mesure où il en résulte qu'à partir du 13 juin 1979, les enfants naturels pourraient faire valoir des droits dans le cadre de la réglementation sur les accidents du travail ⁽²⁾. Sous réserve de l'observation générale sous 1, il est permis de souligner qu'il serait préférable de faire figurer cette précision dans l'exposé des motifs.

Toujours en ce qui concerne la règle énoncée à l'article 7, il a été communiqué au Conseil d'Etat que la rétroactivité

⁽¹⁾ En ce qui concerne l'article 88, 1^o, nouveau, de la loi sur les accidents du travail (article 23 du projet), l'on voudra bien se reporter, toutefois, à l'observation générale sous 3.2.

⁽²⁾ Cass. 15 mai 1992, Arr. Cass., 1991-1992, 804.

retroactiviteit niet inhoudt dat de betrokken natuurlijke kinderen op grond daarvan daadwerkelijk rechten zouden kunnen doen gelden tot die datum. Er zouden immers enkel vorderingen kunnen worden ingesteld in de gevallen waarin de verjaringstermijn van drie jaar nog niet is verstreken. De rechtszekerheid zou ermee zijn gebaat indien deze laatste bedoeling op een meer expliciete wijze in de tekst van het ontwerp tot uiting zou worden gebracht.

Art. 8

1. De wijze van redactie van de Nederlandse en de Franse tekst van het opschrift van de in te voegen afdeling *6bis* verschilt. Dat gebrek aan overeenstemming zal moeten worden weggewerkt.

2.1. Men late het nieuwe artikel *48bis*, § 2, aanvangen als volgt : « De overeenkomstig artikel *29bis* van de vooroemde wet van 21 november 1989 toegekende vergoeding, die geen betrekking kan hebben op ... ».

2.2. In tegenstelling tot wat het geval is in de Franse tekst van het nieuwe artikel *48ter*, tweede lid, waarin uitsluitend van de term « victime » wordt gewaagd, worden in de Nederlandse tekst van hetzelfde lid de termen « slachtoffer » en « getroffene » door elkaar gebruikt. Het spreekt voor zich dat ook in de Nederlandse tekst naar een uniforme terminologie moet worden gestreefd.

Art. 13

Naar luid van het nieuwe artikel *58ter* van de arbeidsongevallenwet worden de door het Fonds gevestigde reserverfondsen en waarborgsommen « gedeckt » overeenkomstig de bepalingen van artikel 12, § 2, van de wet van 16 maart 1954 betreffende de controle op sommige instellingen van openbaar nut. Rekening houdend met het bepaalde in het vooroemde artikel 12, § 2, lijkt eerder van een « belegging » (Fr. : « placement »), dan van een « dekking » te moeten worden gewaagd.

Art. 20

1. De memorie van toelichting doet ervan blijken dat aan de nieuwe artikelen 85 en 86 van de arbeidsongevallenwet de bedoeling ten grondslag ligt te voorzien in een specifieke regeling van ambtshalve aansluiting van sportclubs bij het Fonds voor arbeidsongevallen, en dit teneinde te voorkomen dat dergelijke clubs nog langer in « financiële moeilijkheden » hoeven te komen als gevolg van terugvorderingen welke door het vooroemde Fonds lastens de betrokken clubs moeten worden verricht ingeval deze geen arbeidsongevallenverzekering hebben gesloten en zij van ambtswege bij het Fonds worden aangesloten. Daartoe wordt onder meer bepaald dat de Koning het bedrag van de aan het Fonds verschuldigde premies zal vaststellen, alsmede de grondslag waarop die premies worden berekend en de wijze waarop ze worden geïnd. Tevens wordt het Fonds de mogelijkheid geboden om, onder de door de Koning bepaalde voorwaarden, geheel of gedeeltelijk aan de invordering van de premies te verzaken.

De ontworpen regeling geldt voor alle betaalde sportbeoefenaars en hun werkgevers, behalve voor « de houders van een vergunning van beroepsrenner door de Belgische Wielrennersbond afgeleverd ». In de artikelsgewijze com-

inscrite dans cet article n'importe pas que les enfants naturels concernés puissent sur cette base faire valoir effectivement des droits à partir de cette date. En effet, il ne pourrait être introduit de demande que dans les cas où le délai de prescription de trois ans n'est pas encore écoulé. Dans l'intérêt de la sécurité juridique, il conviendrait d'exprimer cette dernière intention d'une manière plus explicite dans le texte du projet.

Art. 8

1. L'énoncé du texte français et celui du texte néerlandais de l'intitulé de la section *6bis* à insérer, sont dissemblables. Il importera d'éliminer cette discordance.

2.1. Il conviendrait de rédiger le début du texte néerlandais de l'article *48bis*, § 2, *nouveau*, comme suit : « *De overeenkomstig artikel 29bis van de vooroemde wet van 21 november 1989 toegekende vergoeding, die geen betrekking kan hebben op ...* ».

2.2. Contrairement à ce que prévoit le texte français de l'article *48ter*, alinéa 2, *nouveau*, qui fait uniquement état du mot « victime », le texte néerlandais du même alinéa fait usage indistinctement des mots « *slachtoffer* » et « *getroffene* ». Il va de soi que le texte néerlandais devrait également tendre vers une terminologie uniforme.

Art. 13

Selon l'article *58ter*, *nouveau*, de la loi sur les accidents du travail, les réserves et cautionnements constitués par le Fonds sont « couverts » conformément aux dispositions de l'article 12, § 2, de la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public. Compte tenu de la règle énoncée à l'article 12, § 2, précité, il serait apparemment préférable de faire mention d'un « placement » (en néerlandais : « *belegging* ») plutôt que d'une « couverture ».

Art. 20

1. L'exposé des motifs indique que l'intention qui est à la base des articles 85 et 86, *nouveaux*, de la loi sur les accidents du travail, consiste à prévoir un régime spécifique d'affiliation d'office de clubs sportifs au Fonds des accidents du travail, et ce afin d'éviter que pareils clubs ne soient encore confrontés à des « difficultés financières » à la suite de récupérations que le Fonds précité doit opérer à la charge des clubs concernés lorsque ces derniers n'ont pas souscrit d'assurance contre les accidents du travail et sont affiliés d'office au Fonds. Il est notamment prévu, à cet effet, que le Roi déterminera le taux des primes dues au Fonds, ainsi que leur base de calcul et leurs modalités de perception. La faculté est également ménagée au Fonds de renoncer, aux conditions fixées par le Roi, en tout ou en partie au recouvrement des primes.

La réglementation en projet vaut pour tous les sportifs rémunérés et leurs employeurs, à l'exception des « titulaires d'une licence de coureur cycliste professionnel délivrée par la Ligue vélocipédique belge ». Le commentaire des

mentaar wordt deze uitzondering verklaard door het feit dat « ... voor deze categorie van sportbeoefenaars de toestand sedert jaren geen problemen oplevert ».

2. Uit de sub 1 weergegeven omschrijving valt af te leiden dat de wetgever een regeling beoogt tot stand te brengen welke een dubbel onderscheid in zich sluit. Enerzijds wordt, wat de beoogde sportclubs betreft, in een specifieke, van de gangbare voorschriften afwijkende, regeling van ambtshalve aansluiting bij het Fonds voor arbeidsongevallen voorzien, anderzijds worden de houders van een door de Belgische Wielrennersbond afgeleverde vergunning van beroepsrenner van die specifieke regeling uitgesloten.

Dit tweeledig onderscheid kan pas als geoorloofd worden bestempeld wanneer het steunt op objectieve en in redelijkheid verantwoorde criteria, in welk verband de wetgever er goed aan doet deze criteria met de vereiste duidelijkheid in de memorie van toelichting aan te geven. Men weet immers dat de grondwettelijke regels van de gelijkheid voor de wet en van de niet-discriminatie niet uitsluiten dat een verschil in behandeling voor bepaalde categorieën van personen wordt ingesteld, voor zover evenwel voor het gehanteerde criterium van onderscheid een objectieve en redelijke verantwoording bestaat. Het bestaan van een dergelijke verantwoording moet dan worden beoordeeld met betrekking tot het doel en de gevolgen van de betrokken norm, met dien verstande dat het gelijkheidsbeginsel zal zijn geschonden wanneer vaststaat dat de aangewende middelen niet redelijkerwijze evenredig zijn met het beoogde doel⁽¹⁾.

Art. 25

Een bepaling in de zin van artikel 25 waarin op een algemene wijze wordt gesteld dat in een wet met een groot aantal artikelen bepaalde woorden « overal » worden geschrapt, voldoet uiteraard niet aan de vereisten zowel van een degelijke wetgevingstechniek als van de rechtszekerheid. In de plaats ervan moeten de artikelen van de desbetreffende wet waarin de betrokken woorden voorkomen telkens afzonderlijk en formeel worden gewijzigd.

Art. 27

1. De bepaling onder het nieuwe artikel 91ter, eerste lid, 2°, van de arbeidsongevallenwet, is in zeer algemene bewoordingen gesteld. Nog afgezien van de vraag of een dergelijke algemeenheid aangewezen is in een strafbepaling, lijkt een overlapping tussen het bepaalde in artikel 91ter, eerste lid, 2°, en de overige onderdelen van de opsomming in dat artikel niet uitgesloten. In ieder geval dient in fine van de Nederlandse tekst van artikel 91ter, eerste lid, 2°, te worden geschreven « ... die hen door of krachtens deze wet zijn opgelegd ».

2. Met het oog op de directe toegankelijkheid van de tekst, wordt in het tweede lid van het nieuwe artikel 91ter bij voorkeur uitdrukkelijk melding gemaakt van de beoogde voorwaarden, in plaats van, zoals nu het geval is, daarvoor te verwijzen naar artikel 15, § 3, van de wet van

⁽¹⁾ Zie onder meer Arbitragehof, arrest n° 23/89 van 13 oktober 1989, overweging B.1.3; arrest n° 18/90 van 23 mei 1990, overweging B.8; arrest n° 42/90 van 21 december 1990, overweging B.2; arrest n° 8/91 van 18 april 1991, overweging B.6; arrest n° 34/93 van 6 mei 1993, overweging B.2.

articles justifie cette exception par le fait que « ... la situation en ce qui concerne cette catégorie de sportifs ne pose pas de problèmes depuis des années ».

2. Il convient de déduire de la description donnée sous 1 que le législateur vise à élaborer une réglementation renfermant une double distinction. D'une part, en ce qui concerne les clubs sportifs considérés, il est établi un régime spécifique, dérogeant aux prescriptions habituelles, d'affiliation d'office au Fonds des accidents du travail et d'autre part, les titulaires d'une licence de coureur cycliste professionnel délivrée par la Ligue vélocipédique belge, sont exclus de ce régime spécifique.

Cette double distinction ne peut être considérée comme permise que si elle repose sur des critères objectifs et raisonnablement justifiés, étant entendu que le législateur devra veiller à indiquer ces critères avec la clarté requise dans l'exposé des motifs. Nul n'ignore, en effet, que les règles constitutionnelles de l'égalité devant la loi et de la non-discrimination n'excluent pas qu'une différence de traitement soit établie entre certaines catégories de personnes pour autant que le critère de différenciation retenu soit susceptible de justification objective et raisonnable. L'existence d'une telle justification doit s'apprécier, dès lors, en tenant compte du but et des effets de la mesure concernée, sous cette réserve que le principe d'égalité est violé lorsqu'il est établi qu'il n'existe pas de rapport raisonnable de proportionnalité entre les moyens employés et le but visé⁽¹⁾.

Art. 25

Une disposition telle que l'article 25, qui prévoit d'une manière générale que, dans une loi comportant un grand nombre d'articles, certains mots sont supprimés « partout », ne répond pas, à l'évidence, aux exigences d'une bonne technique législative, d'une part, et de la sécurité juridique, d'autre part. En revanche, les articles de la loi en question dans lesquels figurent les mots concernés, doivent être modifiés, chaque fois, séparément et formellement.

Art. 27

1. Tel qu'il figure dans le projet, le nouvel article 91ter, alinéa 1^{er}, 2^o, de la loi sur les accidents du travail, est rédigé en des termes très généraux. Sans même entrer dans la question de savoir si une telle généralité est indiquée dans une disposition pénale, un chevauchement entre l'article 91ter, alinéa 1^{er}, 2^o, et les autres subdivisions de l'énumération dans cet article, ne semble pas exclu. Il conviendrait en tout cas d'écrire, à la fin du texte néerlandais de l'article 91ter, alinéa 1^{er}, 2^o, « ... die hen door of krachtens deze wet zijn opgelegd ».

2. Par souci de garantir l'accessibilité directe du texte, il serait préférable de faire mention, à l'alinéa 2 du nouvel article 91ter, des conditions envisagées, au lieu de se référer, à cet effet, à l'article 15, § 3, de la loi du 27 mars 1995, comme c'est le cas en l'espèce. Une observation similaire

⁽¹⁾ Voir, notamment, Cour d'arbitrage, arrêt n° 23/89 du 13 octobre 1989, considérant B.1.3; arrêt n° 18/90 du 23 mai 1990, considérant B.8; arrêt n° 42/90 du 21 décembre 1990, considérant B.2; arrêt n° 8/91 du 18 avril 1991, considérant B.6; arrêt n° 34/93 du 6 mai 1993, considérant B.2.

27 maart 1995. Een gelijkaardige opmerking kan worden gemaakt bij het nieuwe artikel 91*quater*, 2°, van de arbeidsongevallenwet (artikel 28 van het ontwerp).

Art. 28

In de Nederlandse tekst van het nieuwe artikel 91*quater*, 2°, dient te worden gerefereerd aan « artikel 91*ter* » en niet aan « artikel 91 ».

Art. 29

1. Gelet op de draagwijdte van de bepaling onder artikel 29 van het ontwerp, lijkt deze veeleer te moeten worden ingeschreven in de wet van 27 maart 1995 betreffende de verzekeringsbemiddeling en de distributie van verzekeringen, dan in de arbeidsongevallenwet. Het is immers niet bevorderlijk voor de rechtszekerheid dat in een wet een algemene regeling wordt uitgewerkt — *in casu* de in de wet van 27 maart 1995 beoogde inschrijving van verzekeringstussenpersonen in een register — en dat in een andere wet van die algemene regeling wordt afgeweken voor een specifiek geval, zijnde *in casu* in het kader van de arbeidsongevallenverzekering.

2. In de artikelsgewijze commentaar bij artikel 29 wordt gesteld dat de schorsing of de schrapping uit het register van verzekeringstussenpersonen zal kunnen gebeuren « ..., na advies van de Controledienst voor verzekeringen en de Verzekeringscommissie ». Dat deze pleegvormen vereist zijn, dient uiteraard in de tekst zelf van het ontwerp, en meer bepaald in het nieuwe artikel 90*bis*, § 2, van de arbeidsongevallenwet, tot uitdrukking te worden gebracht.

3. Onverminderd de sub 1 geformuleerde opmerking, rijst met betrekking tot het nieuwe artikel 90*bis*, § 3, de vraag of het de bedoeling is dat tegen de beslissing tot schorsing of schrapping de in artikel 13, vierde lid, van de wet van 27 maart 1995, bedoelde mogelijkheid van beroep openstaat.

Art. 30 en 31

Uit de memorie van toelichting blijkt dat aan de bepalingen van de artikelen 30 en 31 van het ontwerp de bedoeling ten grondslag ligt de in die artikelen beoogde instellingen vrij te stellen van de regularisatiebijdragen welke zij aan het Fonds voor arbeidsongevallen verschuldigd zijn wegens hun ambtshalve aansluiting bij dat Fonds voor de periode van 1 januari 1972 tot op het ogenblik dat op die instellingen de wet van 3 juli 1967 betreffende de schadevergoeding voor arbeidsongevallen, voor ongevallen op de weg naar en van het werk en voor beroepsziekten in de overheidssector, toepasselijk werd verklaard.

De wijze waarop de stellers van het ontwerp de aldus omschreven bedoeling beogen te concretiseren is niet aangewezen, vermits in de bepaling onder artikel 30 van het ontwerp wordt uitgegaan van de data waarop « de bepalingen van de arbeidsongevallenwet van 10 april 1971 betreffende de verplichte verzekering » voor de betrokken instellingen in werking treden, terwijl die data precies samenvallen met die waarop de voornoemde wet van 3 juli 1967 op die instellingen toegepast is geworden. Een dergelijke handelwijze staat trouwens een goed begrip van de ontworpen regeling in de weg, ermee rekening houdend dat

peut être faite au sujet du nouvel article 91*quater*, 2°, de la loi sur les accidents du travail (article 28 du projet).

Art. 28

Le texte néerlandais du nouvel article 91*quater*, 2°, doit faire référence à l'« *artikel 91ter* » et non à l'« *artikel 91* ».

Art. 29

1. Eu égard à la portée de la disposition prévue par l'article 29 du projet, il semble que celle-ci devrait être inscrite dans la loi du 27 mars 1995 relative à l'intermédiaire en assurances et à la distribution d'assurances, plutôt que dans la loi sur les accidents du travail. En effet, on n'assure guère la sécurité juridique en élaborant dans une loi une réglementation générale — en l'espèce l'inscription d'intermédiaires d'assurances dans un registre, visée dans la loi du 27 mars 1995 — et en dérogeant dans une autre loi à cette réglementation générale pour un cas spécifique, à savoir en l'espèce les activités d'assurance contre les accidents du travail.

2. Dans l'explication relative à l'article 29, donnée dans les « commentaires des articles », il est dit que la suspension ou la radiation du registre d'intermédiaires d'assurances, pourra avoir lieu « ..., après avis de l'Office de contrôle des assurances et de la Commission des assurances ». Le fait que ces formalités soient requises doit évidemment être exprimé dans le texte même du projet et plus particulièrement dans le nouvel article 90*bis*, § 2, de la loi sur les accidents du travail.

3. Sous réserve de l'observation formulée sous le 1, la question se pose de savoir, en ce qui concerne le nouvel article 90*bis*, § 3, si les auteurs du projet entendent que la possibilité de recours visée à l'article 13, alinéa 4, de la loi du 27 mars 1995, soit ouverte contre la décision de suspension ou de radiation.

Art. 30 et 31

Il ressort de l'exposé des motifs que l'intention qui est à la base des dispositions prévues par les articles 30 et 31 du projet est de dispenser les organismes visés dans ces articles des cotisations de régularisation dont ils sont redevables au Fonds des accidents du travail pour leur affiliation d'office à ce fonds pour la période du 1^{er} janvier 1972 jusqu'au moment où la loi du 3 juillet 1967 sur la réparation des dommages résultant des accidents du travail, des accidents survenus sur le chemin du travail et des maladies professionnelles dans le secteur public, a été déclarée applicable à ces organismes.

La manière dont les auteurs du projet entendent concrétiser cette intention n'est pas indiquée, vu que la disposition prévue par l'article 30 du projet prend en considération les dates auxquelles « les dispositions de la loi du 10 avril 1971 sur les accidents du travail relatives à l'obligation d'assurance » entrent en vigueur pour les organismes concernés, alors que ces dates coïncident précisément avec celles auxquelles la loi précitée du 3 juillet 1967 a été déclarée applicable à ces organismes. Cette façon de procéder constitue d'ailleurs une entrave à la bonne compréhension des dispositions en projet, dès lors que la période sur

de periode waarop de beoogde regularisering betrekking heeft zich uitstrekken van 1 januari 1972 tot op de data waarop de wet van 3 juli 1967 op de desbetreffende instellingen van toepassing is geworden.

Een betere en tegelijk meer klare handelwijze zou erin bestaan om ofwel de beoogde instellingen voor de beoogde periode te onttrekken aan de toepassing van artikel 49 van de arbeidsongevallenwet, welke bepaling aan de basis ligt van de te regulariseren bijdrageverplichting, ofwel die instellingen met zoveel woorden vrij te stellen van de betaling van de voor de beschouwde periode te betalen regularisatiebijdragen. In ieder geval zullen de stellers van het ontwerp erop moeten toeziendat de nodige objectieve en redelijke criteria vorhanden zijn op grond waarvan de in de artikelen 30 en 31 vervatte regeling, welke slechts welbepaalde instellingen tot voordeel strekt, de toets aan het grondwettelijk gelijkheids- en non-discriminatiebeginsel zal kunnen doorstaan. In dat verband mag worden volstaan met een verwijzing naar de bij artikel 20 van het ontwerp gemaakte opmerking.

Uit het voorgaande volgt dat de stellers van het ontwerp er goed aan doen de artikelen 30 en 31 op een andere wijze te concipiëren. Daarbij zullen ze met de nodige precisie te werk moeten gaan, hetgeen onder meer inhoudt dat een vage, en voor de rechtszekerheid nefaste, zinsnede zoals « de bepalingen van de arbeidsongevallenwet van 10 april 1971 betreffende de verplichte verzekering », welke nu onder artikel 30 van het ontwerp voorkomt, wordt vermeden.

HOOFDSTUK II

Beroepsziekten

Art. 33

Men schrijve : « ... wordt het woord « zestig » vervangen door de woorden « honderd twintig » ».

Art. 36

De Nederlandse en de Franse tekst van het bepaalde na het zesde gedachtenstreepje van het nieuwe artikel 44, § 2, tweede lid, van de gecoördineerde wetten betreffende de schadeloosstelling voor beroepsziekten, zullen met elkaar in overeenstemming moeten worden gebracht.

Art. 40

Ten gevolge van het toevoegen aan artikel 53 van de gecoördineerde wetten betreffende de schadeloosstelling voor beroepsziekten, van het onder artikel 40 van het ontwerp vermelde lid, worden de in artikel 5bis van die wetten bedoelde beslissingen van het Fonds voor de beroepsziekten in verband met de verzaking aan de terugvordering van ten onrechte betaalde uitkeringen, ontrokken aan de regeling welke in artikel 53 op het vlak van de bevoegdheid van de arbeidsrechtbank is uitgewerkt. Vraag is of aan het aan artikel 53 toe te voegen lid tevens wel de bedoeling ten grondslag ligt andere beroepsmogelijkheden (*in casu* bij de Raad van State) uit te sluiten. Het feit dat het Fonds voor de beroepsziekten voor het nemen van dergelijke beslissingen over een discretionaire bevoegdheid beschikt, impli-

laquelle porte la régularisation visée s'étend du 1^{er} janvier 1972 jusqu'aux dates auxquelles la loi du 3 juillet 1967 est devenue applicable aux organismes en question.

Une meilleure façon de procéder, qui serait à la fois plus claire, consisterait soit à soustraire les organismes en question pour la période visée à l'application de l'article 49 de la loi sur les accidents du travail, laquelle disposition est à la base de l'obligation de cotiser dont la régularisation est envisagée, soit à dispenser expressément ces organismes du paiement des cotisations de régularisation dues pour la période considérée. Les auteurs du projet devront en tout cas veiller à prévoir les critères objectifs et raisonnables nécessaires afin que les dispositions prévues par les articles 30 et 31, qui ne tendent qu'à avantagez des organismes bien déterminés, puissent surmonter la confrontation avec le principe constitutionnel d'égalité et de non discrimination. Il peut suffire, à cet égard, de se référer à l'observation relative à l'article 20 du projet.

Il résulte de ce qui précède que les auteurs du projet feraient mieux de modifier la conception des articles 30 et 31. A cet égard, ils devront procéder avec toute la précision requise, ce qui implique notamment qu'un segment de phrase vague et néfaste pour la sécurité juridique, tel que « les dispositions de la loi du 10 avril 1971 sur les accidents du travail relatives à l'obligation d'assurance », qui figure actuellement à l'article 30 du projet, doit être évité.

CHAPITRE II

Maladies professionnelles

Art. 33

Il conviendrait d'écrire : « ... le mot « soixante » est remplacé par les mots « cent vingt » ».

Art. 36

Les textes français et néerlandais de la disposition figurant au sixième tiret du nouvel article 44, § 2, alinéa 2, des lois coordonnées relatives à la réparation des dommages résultant des maladies professionnelles, devront être harmonisés.

Art. 40

En conséquence de l'ajout, à l'article 53 des lois coordonnées relatives à la réparation des dommages résultant des maladies professionnelles, de l'alinéa figurant à l'article 40 du projet, les décisions du Fonds des maladies professionnelles relatives à la renonciation à la récupération de prestations payées indûment, visées à l'article 5bis de ces lois, sont soustraites à la réglementation relative à la compétence du tribunal du travail, qui fait l'objet de l'article 53. Reste à savoir si l'alinéa qui doit être ajouté à l'article 53 vise également à exclure d'autres possibilités de recours (en l'espèce devant le Conseil d'Etat). Le fait que le Fonds des maladies professionnelles dispose, pour prendre de telles décisions, d'une compétence discrétionnaire, n'implique pas, en effet, l'absence de toute forme de contrôle

ceert immers niet het ontbreken van iedere mogelijke rechterlijke controle op die beslissingen. Ter zake zal de memo-
rie van toelichting voor de vereiste duidelijkheid moeten
zorgen. Hoe dan ook dienen de stellers van het ontwerp
zich ervan rekenschap te geven dat het in artikel 40 van
het ontwerp niet gaat om een aangelegenheid in de zin van
artikel 78 van de Grondwet, maar wel om een aangelegen-
heid bedoeld in artikel 77 van de Grondwet (zie ook de
opmerking bij artikel 1 van het ontwerp).

Art. 41

1. In de Nederlandse tekst van de inleidende zin van
het nieuwe artikel 56, 2°, van de voornoemde gecoördineerde
wetten, dient te worden geschreven : « ... te storten door
de werkgevers voor : ».

2. *In fine* van de Franse tekst van d) van het nieuwe
artikel 56, 2°, leze men : « ... par ou en vertu d'une loi ou
d'un décret; ».

3. De samenlezing van het nieuwe artikel 56, 2°, e), en
het nieuwe artikel 57 (artikel 42 van het ontwerp) doet de
vraag rijzen hoe de werkgever zich van de verplichting tot
het betalen van de bijdragen zal kwijten ten aanzien van
de leerjongens, leermeisjes of stagiaires die geen loon ont-
vangen.

Art. 45

De inleidende zin van artikel 45 moet ervan doen blijken dat de wijziging artikel 3 van de wet van 3 juli 1967
betreffende de schadevergoeding voor arbeidsongevallen,
voor ongevallen op de weg naar en van het werk en voor
beroepsziekten in de overheidssector betreft.

HOOFDSTUK III

Kinderbijslag

VOORAFGAANDE OPMERKING

Vastgesteld kan worden dat een aantal artikelen van hoofdstuk III van titel II van het ontwerp reeds voor advies aan de Raad van State, afdeling wetgeving, zijn voorgelegd vermits die artikelen ook waren opgenomen in het ontwerp van wet « tot wijziging van sommige bepalingen betreffende de kinderbijslag », waarover de Raad op 15 juni 1995 het advies L. 24.507/1 heeft uitgebracht. Dat is met name het geval voor de wijzigingsbepalingen van de artikelen 56^{undecies}, 57^{bis}, 78, 79, 86, 101 en 111 van de samengeordende wetten betreffende de kinderbijslag voor loonarbeiders, en voor de wijzigingsbepalingen van de artikelen 1, 3 en 3^{bis} van de wet van 20 juli 1971 tot instelling van gewaarborgde gezinsbijslag. Het opnemen van de betrokken wijzigingsbepalingen in het voorliggend ontwerp is trouwens geschied met inachtneming van eerdere, in het advies L. 24.507/1 geformuleerde opmerkingen. Een en ander verklaart waarom de Raad van State, afdeling wetgeving, zich in principe ervan onthoudt nog bijkomende opmerkingen omtrent die bepalingen te formuleren.

judiciaire de ces décisions. L'exposé des motifs devra, en l'espèce, veiller à apporter les éclaircissements requis. Quoi qu'il en soit, les auteurs du projet doivent se rendre compte qu'il ne s'agit pas, dans l'article 40 du projet, d'une matière au sens de l'article 78 de la Constitution, mais bien d'une matière visée à l'article 77 de la Constitution (voir également l'observation relative à l'article 1^{er} du projet).

Art. 41

1. Dans le texte néerlandais de la phrase introductory du nouvel article 56, 2°, des lois coordonnées précitées, il conviendrait d'écrire : « ... te storten door de werkgevers voor : ».

2. A la fin du texte français du point d) du nouvel article 56, 2°, il conviendrait d'écrire : « ... par ou en vertu d'une loi ou d'un décret; ».

3. Une mise en parallèle du nouvel article 56, 2°, e), et du nouvel article 57 (article 42 du projet) soulève la question de savoir comment l'employeur s'acquittera de l'obligation de payer les cotisations à l'égard des apprentis ou stagiaires qui ne perçoivent aucune rémunération.

Art. 45

La phrase liminaire de l'article 45 doit faire apparaître que la modification concerne l'article 3 de la loi du 3 juillet 1967 sur la réparation des dommages résultant des accidents du travail, des accidents survenus sur le chemin du travail et des maladies professionnelles dans le secteur public.

CHAPITRE III

Prestations familiales

OBSERVATION PREALABLE

Il y a lieu d'observer qu'une série d'articles du chapitre III du titre II du projet ont déjà été soumis pour avis au Conseil d'Etat, section de législation, dès lors que ces articles faisaient également partie du projet de loi « modifiant certaines dispositions relatives aux allocations familiales », sur lequel le Conseil d'Etat a rendu le 15 juin 1995 l'avis L. 24.507/1. C'est le cas, en l'occurrence, des dispositions modificatives des articles 56^{undecies}, 57^{bis}, 78, 79, 86, 101 et 111 des lois coordonnées relatives aux allocations familiales pour travailleurs salariés, et des dispositions modificatives des articles 1^{er}, 3 et 3^{bis} de la loi du 20 juillet 1971 instituant des prestations familiales garanties. Les dispositions modificatives concernées ont d'ailleurs été insérées dans le projet présentement examiné conformément aux observations formulées auparavant dans l'avis L. 24.507/1. Cela explique pourquoi le Conseil d'Etat, section de législation, s'abstient, en principe, de formuler des observations supplémentaires au sujet de ces dispositions.

Art. 48

1. Men formuleren de inleidende zin van artikel 48 als volgt :

« In artikel 15 van de samengeordende wetten betreffende de kinderbijslag voor loonarbeiders, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 25 oktober 1960, worden het vierde en het vijfde lid vervangen door de volgende bepalingen : ».

2. In het nieuwe vijfde lid van artikel 15 van de samengeordende wetten is er een gebrek aan overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst. Waar in de eerste wordt geschreven « ... bij eenzelfde compensatiekas ... », kan men in de Franse tekst lezen « ... à la même caisse de compensation ou à l'Office national ... ». Dit gebrek aan overeenstemming zal uiteraard moeten worden weggewerkt.

Art. 50

Naar luid van het vierde lid van het nieuwe artikel 56^{undecies} kan de Koning de in het eerste lid van dat artikel bedoelde opsomming aanvullen. Vraag is of deze delegatie voor de Koning de bevoegdheid insluit om de samengeordende wetten te wijzigen, dan wel of het optreden van de Koning beperkt zal blijven tot het aanvullen van de in artikel 56^{undecies} van de samengeordende wetten vervatte opsomming door middel van een bij koninklijk besluit vast te stellen autonome regeling. Deze vraag is niet zonder belang, rekening ermee houdend dat in het nieuwe artikel 78, derde lid, van de samengeordende wetten (artikel 52 van het ontwerp) wordt gerefereerd aan « ... elke werknemer bedoeld in artikel 56^{undecies}, eerste lid ». De stellers van het ontwerp zullen erover moeten oordelen of de betrokken delegatiebepaling niet beter op een andere wijze wordt geformuleerd, dan wel of in de memorie van toelichting ter zake nadere uitleg zal worden verstrekt.

Art. 52

De regering zal moeten nagaan of in het nieuwe artikel 78, derde lid, van de samengeordende wetten, niet moet worden geschreven « ... voor elke werknemer bedoeld in artikel 56^{undecies}, eerste en vierde lid, ... ». Ingeval de redactie van het ontworpen artikel 56^{undecies}, vierde lid, van de samengeordende wetten, behouden blijft (zie artikel 50 van het ontwerp) en in het nieuwe artikel 78, derde lid, van die wetten tevens de werknemers worden beoogd ten aanzien van wie de in artikel 56^{undecies}, eerste lid, vervatte opsomming is uitgebreid door de Koning ter uitvoering van het voornoemde artikel 56^{undecies}, vierde lid, is immers, met het oog op de duidelijkheid, een dergelijke aanpassing van het nieuwe artikel 78, derde lid, aangewezen.

Art. 57

Blijkens de artikelsgewijze commentaar houdt het nieuwe artikel 107, § 4, van de samengeordende wetten, in dat een einde wordt gemaakt aan de financiering van het Fonds voor collectieve uitrusting en diensten « via de reserves van de gezinsbijslag voor werknemers », terwijl de mogelijkheid om het Fonds met andere middelen te financeren blijft bestaan. Het is de Raad van State, afdeling

Art. 48

1. Il conviendrait de formuler la phrase liminaire de l'article 48 comme suit :

« A l'article 15 des lois coordonnées relatives aux allocations familiales pour travailleurs salariés, modifié par l'arrêté royal du 25 octobre 1960, les alinéas 4 et 5 sont remplacés par les dispositions suivantes : ».

2. Dans le nouvel alinéa 5 de l'article 15 des lois coordonnées, les textes français et néerlandais ne concordent pas. Alors qu'il est écrit dans le texte français « ... à la même caisse de compensation ou à l'Office national ... », on lit dans le texte néerlandais « ... bij eenzelfde compensatiekas ... ». Il conviendra évidemment de remédier à cette discordance.

Art. 50

Aux termes de l'alinéa 4 du nouvel article 56^{undecies}, le Roi peut compléter l'énumération visée à l'alinéa 1^{er} de cet article. La question est de savoir si cette délégation inclut pour le Roi la compétence de modifier les lois coordonnées, ou si l'intervention du Roi se limitera à compléter l'énumération figurant à l'article 56^{undecies} des lois coordonnées, par la voie d'une réglementation autonome qui sera établie par arrêté royal. Cette question n'est pas dénuée d'importance, étant donné que le nouvel article 78, alinéa 3, des lois coordonnées (article 52 du projet) se réfère à « ... chaque travailleur visé à l'article 56^{undecies}, alinéa 1^{er} ». Il appartiendra aux auteurs du projet de juger si la disposition de délégation concernée ne devrait pas être formulée autrement, ou si l'exposé des motifs ne devrait pas fournir davantage d'explications sur ce point.

Art. 52

Il appartiendra au gouvernement de juger s'il ne devrait pas être écrit, dans le nouvel article 78, alinéa 3, des lois coordonnées « ... pour chaque travailleur visé à l'article 56^{undecies}, alinéas 1^{er} et 4, ... ». Si la rédaction de l'article 56^{undecies}, alinéa 4, en projet, des lois coordonnées, est maintenue (voir l'article 50 du projet) et si le nouvel article 78, alinéa 3, de ces lois, vise également les travailleurs à l'égard desquels l'énumération figurant à l'article 56^{undecies}, alinéa 1^{er}, a été élargie par le Roi en exécution de l'article 56^{undecies}, alinéa 4, précité, une telle adaptation du nouvel article 78, alinéa 3, s'impose en effet pour la clarté du texte.

Art. 57

Selon les « commentaires des articles », le nouvel article 107, § 4, des lois coordonnées, met fin au financement du Fonds d'équipements et de services collectifs « par les réserves des prestations familiales pour travailleurs salariés », mais la possibilité de financer le Fonds par d'autres moyens est maintenue. Le Conseil d'Etat, section de législation, ne perçoit pas clairement, dès lors, pourquoi le

wetgeving, dan ook niet duidelijk waarom in het ontwerp niet nauwer wordt aangesloten bij de terminologie van het bestaande artikel 107, § 4, eerste lid, 2°, van de samengeordende wetten, waarin wordt gesteld dat de financiering van het Fonds kan gebeuren « met alle andere geldmiddelen die aan het Fonds worden toegewezen ». Een bepaling in de zin van het nieuwe artikel 107, § 4, waarin wordt melding gemaakt van een financiering « door of krachtens een wet » kan er trouwens geen afbreuk aan doen dat de wetgever te allen tijde — derhalve ook zonder dat een dergelijke bepaling voorligt — tot een financiering van het Fonds kan overgaan.

Art. 58

In het nieuwe artikel 111, tweede lid, van de samengeordende wetten, ware het meer correct te schrijven : « ... met toepassing van artikel 101, vijfde lid, wordt door de Koning aangewezen ».

Art. 62

1. Uit de samenlezing van de artikelen 62 en 63, 3°, van het ontwerp volgt dat het koninklijk besluit van 25 september 1974 met ingang van 1 januari 1997 wordt opgeheven. Artikel 62, tweede lid, van het ontwerp, bepaalt dat de leningen welke door het betrokken Fonds werden toegekend krachtens artikel 3, § 1, a), van dat besluit, binnen de in artikel 3, § 3, b), van hetzelfde besluit, bedoelde termijn door de instellingen betrokken bij het reservesfonds van de Rijksdienst voor kinderbijstand voor werknemers moeten worden terugbetaald. Het is zeer de vraag of niet in een verdere overgangsregeling moet worden voorzien met betrekking tot leningen welke op het tijdstip van de opheffing van het koninklijk besluit van 25 september 1974 lopende zijn. De regering zal daarenboven moeten nagaan of ook de opheffing van de andere, in artikel 62, eerste lid, van het ontwerp, vermelde besluiten niet tot het uitwerken van een overgangsregeling noopt.

2. Het eerste lid van artikel 62 zou aan overzichtelijkheid winnen indien de structuur ervan als volgt werd aangepast :

« Worden opgeheven :

- 1° het koninklijk besluit van 20 mei 1974 ...;
- 2° het koninklijk besluit van 25 september 1974 ...;
- 3° het koninklijk besluit van 17 juli 1991 ... ».

Art. 63

Gelet op de samenhang welke er bestaat tussen, enerzijds, de artikelen 50 en 51 van het ontwerp en, anderzijds, de artikelen 52 en 54, rijst de vraag of de laatstgenoemde artikelen niet bij voorkeur op dezelfde datum in werking treden als die welke wordt vermeld in artikel 63, 1°, van het ontwerp, wat de artikelen 50 en 51 betreft.

projet ne se rapproche pas davantage de la terminologie de l'article 107, § 4, alinéa 1^{er}, 2^o, existant, des lois coordonnées, qui précise que le Fonds peut être financé « par toutes autres ressources allouées au Fonds ». Une disposition au sens du nouvel article 107, § 4, qui fait état d'un financement « par ou en vertu d'une loi » n'ôte d'ailleurs rien au fait que le législateur peut, en tout temps — donc aussi en l'absence d'une telle disposition — autoriser le financement du Fonds.

Art. 58

Dans le nouvel article 111, alinéa 2, des lois coordonnées, il serait plus correct d'écrire : « ... en application de l'article 101, alinéa 5, est désignée par le Roi ».

Art. 62

1. Une lecture parallèle des articles 62 et 63, 3°, du projet, fait apparaître que l'arrêté royal du 25 septembre 1974 est abrogé à partir du 1^{er} janvier 1997. L'article 62, alinéa 2, du projet, porte que les prêts accordés par le Fonds concerné en vertu de l'article 3, § 1^{er}, a), du même arrêté, doivent être remboursés par les institutions concernées au fonds de réserves de l'Office national d'allocations familiales pour travailleurs salariés dans le délai visé à l'article 3, § 3, b), du même arrêté. L'on peut s'interroger sur la nécessité éventuelle de prévoir d'autres règles transitoires pour les prêts en cours au moment de l'abrogation de l'arrêté royal du 25 septembre 1974. Il appartiendra en outre au gouvernement d'examiner si l'abrogation des autres arrêtés mentionnés à l'article 62, alinéa 1^{er}, du projet, ne nécessite pas, elle aussi, l'élaboration de règles transitoires.

2. L'alinéa 1^{er} de l'article 62 serait rédigé plus clairement si sa structure était adaptée comme suit :

« Sont abrogés :

- 1° l'arrêté royal du 20 mai 1974 ...;
- 2° l'arrêté royal du 25 septembre 1974 ...;
- 3° l'arrêté royal du 17 juillet 1991 ... ».

Art. 63

Compte tenu du lien qui existe entre, d'une part, les articles 50 et 51 du projet et, d'autre part, les articles 52 et 54, la question se pose de savoir si ces derniers articles ne devraient pas entrer en vigueur à la même date que celle prévue à l'article 63, 1°, du projet, en ce qui concerne les articles 50 et 51.

HOOFDSTUK IV

Kruispuntbank van de sociale zekerheid

Art. 64

1. De inleidende zin van punt 2° dient als volgt te worden geformuleerd : « er wordt een onderdeel d) toegevoegd, luidende als volgt : ... ».

2. De invoeging van onderdeel d) heeft volgens de memorie van toelichting onder meer tot doel tegemoet te komen aan een opmerking van de afdeling wetgeving van de Raad van State in het advies nr L. 23.768/1 van 20 oktober 1994, over een ontwerp van koninklijk besluit tot organisatie van de mededeling van sociale gegevens van persoonlijke aard tussen instellingen van sociale zekerheid.

In de bedoelde opmerking werd gesteld dat indien de regering andere instellingen dan de instellingen van de sociale zekerheid, zoals omschreven in artikel 2, eerste lid, 2°, van de wet van 15 januari 1990 houdende oprichting en organisatie van een Kruispuntbank van de sociale zekerheid in de ontworpen regeling wenste te betrekken, de procedure van artikel 18 van die wet moest worden gevolgd, dat wil zeggen na voorstel van het Beheerscomité van de Kruispuntbank en na advies van de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer. In het onderhavige geval wordt evenwel ervoor geopteerd de definitie « instellingen van de sociale zekerheid » bij wet te verruimen tot personen die men onder de toepassing van de wet van 15 januari 1990 wil doen vallen, waardoor wordt voorbijgegaan aan voormeld voorstel en advies.

Art. 65

1. Dit artikel vervangt de eigen regeling van de wet van 15 januari 1990 aangaande het recht van inzage van de door de Kruispuntbank bijgehouden persoonlijke gegevens door een verwijzing naar de overeenkomstige bepalingen van de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens, hierna genoemd « privacy-wet ».

In feite wordt hierdoor het toepassingsgebied van de privacy-wet verruimd tot de « sociale gegevens van persoonlijke aard » opgeslagen door verenigingen, al dan niet met rechtspersoonlijkheid, en tot alle instellingen of openbare besturen (cf. de memorie van toelichting). Het ware beter zulks in de privacy-wet zelf in te schrijven.

2. Bovendien bepaalt artikel 29, § 1, van de privacy-wet dat de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer van advies moet dienen omtrent iedere aangelegenheid die betrekking heeft op de toepassing van de bescherming van de persoonlijke levenssfeer. De vraag rijst of uit die bepaling niet de verplichting volgt om artikel 65 van het ontwerp voor advies aan de voornoemde Commissie mede te delen. Hoe dan ook is het, vanuit een oogpunt van behoorlijk bestuur, ten zeerste wenselijk dat te doen.

Art. 66

1. Paragraaf 1 van dit artikel vervangt de eigen regeling van artikel 20 van de wet op de Kruispuntbank aangaande de ambtshalve mededeling, verbetering, uitwisseling

CHAPITRE IV

Banque-carrefour de la sécurité sociale

Art. 64

1. La phrase liminaire du 2° doit être formulée comme suit : « il est ajouté un point d) s'énonçant comme suit : ... ».

2. Selon l'exposé des motifs, l'insertion du point d) a notamment pour but de répondre à une observation de la section de législation du Conseil d'Etat formulée dans l'avis L. 23.768/1 du 20 octobre 1994 relatif à un projet d'arrêté royal organisant la communication de données sociales à caractère personnel entre institutions de sécurité sociale.

Dans l'observation visée, le Conseil d'Etat affirmait que, si le gouvernement souhaitait soumettre au régime projeté des institutions autres que les institutions de sécurité sociale définies à l'article 2, alinéa 1^{er}, 2^o, de la loi du 15 janvier 1990 relative à l'institution et à l'organisation d'une Banque-carrefour de la sécurité sociale, il lui fallait suivre la procédure prévue à l'article 18 de cette loi, c'est-à-dire intervenir sur proposition du Comité de gestion de la Banque-carrefour et après avis de la Commission de la protection de la vie privée. En l'espèce, il est toutefois opté pour une extension, par la loi, de la définition « institutions de sécurité sociale » aux personnes que l'on veut soumettre à la loi du 15 janvier 1990, négligeant ainsi la proposition et l'avis précités.

Art. 65

1. Cet article remplace le régime propre de la loi du 15 janvier 1990 concernant le droit de consultation des données personnelles tenues par la Banque-carrefour par une référence aux dispositions correspondantes de la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel, ci-après dénommée « loi sur la protection de la vie privée ».

En fait, le champ d'application de la loi sur la protection de la vie privée est ainsi étendu aux « données sociales à caractère personnel » enregistrées par des associations, dotées ou non de la personnalité civile, et à toutes institutions ou administrations publiques (cf. l'exposé des motifs). Il serait préférable de l'inscrire dans la loi même sur la protection de la vie privée.

2. En outre, l'article 29, § 1^{er}, de la loi sur la protection de la vie privée dispose que la Commission de la protection de la vie privée doit émettre un avis sur toute question relative à l'application de la protection de la vie privée. La question est de savoir si cette disposition n'implique pas l'obligation de soumettre l'article 65 du projet pour avis à la Commission précitée. Quoi qu'il en soit, il est, du point de vue d'une bonne administration, vivement souhaitable de le faire.

Art. 66

1. Le paragraphe 1^{er} de cet article remplace le régime propre de l'article 20 de la loi relative à la Banque-carrefour en ce qui concerne les obligations auxquelles les insti-

en het ambtshalve gebruiksverbod van sociale gegevens van persoonlijke aard, waartoe de instellingen van sociale zekerheid zijn gehouden, door een bepaling die de regeling van de artikelen 2 tot 5 van de wet van 29 juli 1991 betreffende de uitdrukkelijke motivering van de bestuurshandelingen van toepassing verklaart op de eenzijdige beslissingen van sociale zekerheid waarbij de rechten van de betrokkenen worden bepaald, beoordeeld of gewijzigd. De betrokken paragraaf machtigt de Koning om afwijkingen daarop te bepalen.

Volgens de memorie van toelichting kunnen de bestaande bepalingen inzake verbetering, uitwisseling en gebruiksverbod worden weggelaten omdat dezelfde rechten worden toegekend op een meer algemene wijze door de privacy-wet.

De opname van een zo fundamentele bepaling in de wet van 15 januari 1990 wordt door de gemachtigde van de regering verantwoord met het argument dat de wet op de Kruispuntbank de enige is die alle stelsels van de sociale zekerheid bestrijkt (werkneemers, zelfstandigen, ambtenaren, ...). Aldus vallen voortaan ook privé-organismen uit de sociale zekerheidssfeer onder de toepassing van de motiveringswet van 29 juli 1991.

Wat de motiveringsverplichting betreft rijst de vraag of niet beter de motiveringswet ware aangepast. Bovendien moet worden opgemerkt dat het tweede lid aan de Koning de macht verleent om afwijkingen te bepalen op de toepasbaarheid van de motiveringswet, wat bezwaarlijk te rechtvaardigen is in zoverre daardoor de toepassing van die wet zou kunnen worden opgeheven ten aanzien van overheidslichamen welke nu reeds onder de toepassing ervan vallen.

Wat de mededeling, verbetering, uitwisseling en het gebruiksverbod van sociale gegevens betreft, moet de Raad van State vaststellen dat de privacy-wet geen verplichting bevat om die handelingen ambtshalve te verrichten, terwijl de bestaande tekst van artikel 20, § 1, van de Kruispuntbankwet dat wel doet.

2. Door paragraaf 2 wordt een afwijking aangebracht aan de toepassing van artikel 12 van de privacy-wet, onder meer in zoverre verbeteringen en verwijderingen van sociale gegevens aan anderen dan aan de rechtstreeks betrokkenen kunnen worden medegedeeld. Ook hier rijst de vraag of die wijziging niet beter in voornoemde wet zelf werd ingeschreven. In de mate dat een minder strenge behandeling van gegevens dan die van bedoelde wet mogelijk wordt gemaakt, rijst bovendien de vraag of overeenkomstig voormeld artikel 29, § 1, van de privacy-wet, de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer ook niet van advies moet dienen omtrent deze aangelegenheid, die betrekking heeft op de toepassing van de bescherming van de persoonlijke levenssfeer.

Art. 67

Ook deze bepaling houdt een impliciete wijziging van de privacy-wet in en zou, ook steeds met het oog op een degelijk bestuur, voor advies aan de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer moeten worden voorgelegd.

Art. 70

Krachtens deze bepaling kan de Kruispuntbank niet alleen informaticapersonnel van niveau 1, maar ook van

tutions de sécurité sociale sont tenues d'office — communication, correction, effacement ou interdiction d'usage des données sociales à caractère personnel — par une disposition qui déclare le régime des articles 2 à 5 de la loi du 29 juillet 1991 relative à la motivation formelle des actes administratifs applicable aux décisions unilatérales de sécurité sociale permettant de déterminer, d'apprécier ou de modifier les droits des intéressés. Le paragraphe concerné autorise le Roi à prévoir des dérogations à ce régime.

Selon l'exposé des motifs, les dispositions existantes en matière de correction, d'effacement et d'interdiction d'usage peuvent être omises parce que les mêmes droits sont attribués d'une manière plus générale par la loi sur la protection de la vie privée.

Le délégué du gouvernement justifie l'insertion d'une disposition aussi fondamentale dans la loi du 15 janvier 1990 en avançant comme argument que la loi relative à la Banque-carrefour est la seule à couvrir tous les régimes de sécurité sociale (travailleurs salariés, travailleurs indépendants, fonctionnaires, ...). Ainsi, des organismes privés de sécurité sociale tombent désormais également sous l'application de la loi du 29 juillet 1991 relative à la motivation.

En ce qui concerne l'obligation de motiver, la question est de savoir s'il n'aurait pas été préférable d'adapter la loi relative à la motivation. En outre, force est de relever que l'alinea 2 attribue au Roi le pouvoir de prévoir des dérogations à l'applicabilité de la loi sur la motivation, ce qui est difficilement justifiable, dans la mesure où l'application de cette loi pourrait ainsi être supprimée à l'égard des organismes publics qui tombent déjà sous le coup de cette loi.

En ce qui concerne la communication, la correction, l'effacement et l'interdiction d'usage de données sociales, le Conseil d'Etat doit constater que la loi sur la protection de la vie privée n'impose pas l'obligation d'effectuer d'office ces actes, contrairement au texte existant de l'article 20, § 1^{er}, de la loi relative à la Banque-carrefour.

2. Le paragraphe 2 prévoit une dérogation à l'application de l'article 12 de la loi sur la protection de la vie privée, notamment dans la mesure où des corrections et effacements de données sociales peuvent être communiqués à des personnes autres que les personnes directement concernées. Ici aussi, la question se pose de savoir si il ne serait pas préférable d'inscrire cette modification dans la loi précitée même. Dans la mesure où un traitement de données moins strict que celui prévu par la loi visée est rendu possible, la question se pose en outre de savoir si, conformément à l'article 29, § 1^{er}, de la loi sur la protection de la vie privée, la Commission de la protection de la vie privée ne devrait pas non plus émettre un avis sur cette question, qui concerne l'application de la protection de la vie privée.

Art. 67

Cette disposition renferme également une modification implicite de la loi sur la protection de la vie privée et devrait aussi, toujours par souci de bonne administration, être soumise pour avis à la Commission de la protection de la vie privée.

Art. 70

En vertu de cette disposition, la Banque-carrefour peut recruter du personnel informatique non seulement de ni-

niveau 2+ onder arbeidsovereenkomst aanwerven, en dit voor bepaalde of onbepaalde duur.

De vraag dient gesteld naar de overeenstemming van de voorgestelde wijzigingen met artikel 89 van de wet van 15 januari 1990.

Art. 72

Dit artikel richt een pensioengegevensbank op.

Het is niet duidelijk welke gegevens onder welke voorwaarden en garanties precies in de gegevensbank zullen worden opgenomen. Eventueel zou kunnen worden bepaald dat dit vastgesteld wordt door de Koning, na advies van de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer.

HOOFDSTUK V

Sociale zekerheid

ALGEMENE OPMERKING

Luidens de toelichting is het de bedoeling de diverse verjaringstermijnen te harmoniseren. Binnen de beperkte tijd waarover de Raad van State beschikt is het hem echter niet mogelijk na te gaan of dat oogmerk volledig wordt verwesenlijkt.

Art. 73

Men vervangt de woorden « ... dezelfde wet ... » door de woorden « ... de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders ... ».

Art. 75

Men schrijft: « In artikel 12, § 4, eerste en tweede lid ... ».

Art. 79

Men beperkt de wijziging van het eerste lid van artikel 155 tot de schrapping van de vermelding van de artikelen 36 en 37.

HOOFDSTUK VI

Overzeese sociale zekerheid

Art. 87

1. Behoudens indien het de bedoeling is in het ontworpen artikel 11, § 1, tweede lid, 1°, de verwijzing naar de programlawet van 2 juli 1981 in de tijd te clijeren, moeten de woorden « , gewijzigd door de wet van 27 maart 1983 » geschrapt worden.

veau 1, mais également de niveau 2+ sous contrat de travail, et ce pour une durée déterminée ou indéterminée.

Il convient de poser la question de la conformité des modifications proposées à l'article 89 de la loi du 15 janvier 1990.

Art. 72

Cet article institue une banque de données de pension.

Le texte ne fait pas apparaître clairement quelles données seront précisément enregistrées dans la banque de données, ni sous quelles conditions et sous quelles garanties. Il pourrait éventuellement être disposé que le Roi fixera ces modalités, après avis de la Commission de la protection de la vie privée.

CHAPITRE V

Sécurité sociale

OBSERVATION GENERALE

Aux termes du commentaire, l'intention est d'harmoniser les divers délais de prescription. Dans le bref délai dont dispose le Conseil d'Etat, il ne lui est toutefois pas possible de vérifier si ce but a été entièrement réalisé.

Art. 73

Il convient de remplacer les mots « ... de la même loi ... » par les mots « ... de la loi du 27 juin 1969 révisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs ... ».

Art. 75

Il y a lieu d'écrire « A l'article 12, § 4, alinéas 1^{er} et 2 ... ».

Art. 79

Il convient de limiter la modification de l'alinéa 1^{er} de l'article 155 à la suppression de la mention des articles 36 et 37.

CHAPITRE VI

Sécurité sociale d'outre-mer

Art. 87

1. Sauf si les auteurs ont l'intention, à l'article 11, § 1^{er}, alinéa 2, 1°, en projet, de cliquer dans le temps la référence à la loi-programme du 2 juillet 1981, il conviendrait de supprimer les mots « , modifié par la loi du 27 mars 1983 ».

2. In dezelfde bepaling schrappe men bovendien de woorden « te ontnemen ».

3. Het ontworpen artikel 11, § 1, tweede lid, 1°, zou overigens aan duidelijkheid winnen met de volgende vereenvoudigde redactie :

« 1° de machtigingen verlenen bedoeld in de artikelen 33 en 46 van deze wet, artikel 8bis van de voornoemde wet van 16 juni 1960 en artikel 69, tweede lid, van de programmawet van 2 juli 1981; ».

Art. 95

In de Nederlandse tekst van de inleidende zin van artikel 95, 3°, schrijve men « aangevuld » in plaats van « vervangen ».

Art. 96

Dit artikel beoogt de opheffing van de artikelen 37 en 38 van de wet van 17 juli 1963 betreffende de overzeese sociale zekerheid. De op deze bepaling betrekking hebbende artikelsgewijze commentaar maakt echter gewag van een verhoging van de uitkeringen aan de weduwe en de wezen. Beide teksten zullen dan ook op elkaar moeten worden afgestemd.

Art. 100

1. In de Nederlandse tekst van het ontworpen eerste lid van artikel 40bis schrijve men « met 20 % verhoogd. » in plaats van « met 20 %. ».

2. In dezelfde tekst schrappe men, in overeenstemming met de Franse tekst, de woorden « 36, § 1 en ».

Art. 106

In de Nederlandse tekst van het ontworpen artikel 61, § 1, vierde lid, schrijve men « een wetsbepaling » in plaats van « de wetsbepaling ».

Art. 108

In het ontworpen artikel 68, § 2, is er een gebrek aan overeenstemming tussen de Nederlandse (« ... aan de nagelaten betrekkingen van een overleden rechthebbende ») en de Franse tekst (« ... aux ayants droit d'un bénéficiaire décédé »).

Art. 110 en 111

Vanuit legistiek oogpunt verdient het aanbeveling deze artikelen niet als autonome bepalingen te redigeren, doch wel als in de wet van 17 juli 1963 in te voegen bepalingen. Indien op deze suggestie wordt ingegaan, dienen de interne verwijzingen te worden aangepast. Bovendien moet in artikel 111 de wet van 16 juni 1960 met haar volledig opschrift worden vermeld, opschrift dat luidt als volgt :

« Wet dat de organismen belast met het beheer van de sociale zekerheid van de werknemers van Belgisch-Congo

2. Dans le texte néerlandais de la même disposition, il y aurait lieu, au surplus, de supprimer les mots « *te ontnemen* ».

3. Le texte de l'article 11, § 1^{er}, alinéa 2, 1°, en projet serait d'ailleurs plus clair s'il était rédigé, plus simplement, comme suit :

« 1° accorder les autorisations visées aux articles 33 et 46 de la présente loi, à l'article 8bis de la loi précitée du 16 juin 1960 et à l'article 69, alinéa 2, de la loi-programme du 2 juillet 1981; ».

Art. 95

Dans le texte néerlandais de la phrase liminaire de l'article 95, 3°, il conviendrait d'écrire « *aangevuld* » au lieu de « *vervangen* ».

Art. 96

Cet article tend à abroger les articles 37 et 38 de la loi du 17 juillet 1963 relative à la sécurité sociale d'outre-mer. L'explication donnée dans les commentaires des articles, relative à cette disposition, fait cependant état d'une majoration des prestations liquidées à la veuve et aux orphelins. Il y aurait lieu, dès lors, d'harmoniser les deux textes.

Art. 100

1. Dans le texte néerlandais de l'alinéa 1^{er}, en projet, de l'article 40bis, il conviendrait d'écrire « *met 20 % verhoogd.* » au lieu de « *met 20 %.* ».

2. Dans le même texte, il conviendrait, à l'instar du texte français, de supprimer les mots « 36, § 1 en ».

Art. 106

Dans le texte néerlandais de l'article 61, § 1^{er}, alinéa 4, en projet, il y aurait lieu d'écrire « *een wetsbepaling* » au lieu de « *de wetsbepaling* ».

Art. 108

A l'article 68, § 2, en projet, il existe une discordance entre le texte français (« ... aux ayants droit d'un bénéficiaire décédé ») et le texte néerlandais (« ... aan de nagelaten betrekkingen van een overleden rechthebbende »).

Art. 110 et 111

Du point de vue de la technique législative, il est recommandé de rédiger ces articles, non pas sous forme de dispositions autonomes, mais sous celle de dispositions à insérer dans la loi du 17 juillet 1963. Si cette suggestion est retenue, il conviendrait d'adapter les références internes. Au surplus, il y aurait lieu, à l'article 111, de mentionner la loi du 16 juin 1960 avec son intitulé complet, qui est formulé comme suit :

« Loi plaçant sous la garantie de l'Etat belge les organismes gérant la sécurité sociale des employés du Congo belge

en Ruanda-Urundi onder de controle en de waarborg van de Belgische Staat plaatst, en dat waarborg draagt door de Belgische Staat van de maatschappelijke prestaties ten gunste van deze werknemers verzekerd ».

Art. 112

1. In de Nederlandse tekst van de inleidende zin schrijf men « 24 december 1993 » in plaats van « 2 december 1993 ».

2. In het ontworpen artikel 43, § 1, 1°, eerste lid, a), dient, rekening houdend met het koninklijk besluit van 15 mei 1995, het koninklijk besluit van 3 november 1993 met zijn juist opschrift vermeld te worden, opschrift dat luidt als volgt :

« Koninklijk besluit van 3 november 1993 tot uitvoering van artikel 37 van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoordineerd op 14 juli 1994 ».

3. In het ontworpen artikel 43, § 1, 1°, eerste lid, b), dient, rekening houdend met het koninklijk besluit van 15 mei 1995, het koninklijk besluit van 20 december 1993 met zijn juist opschrift vermeld te worden, opschrift dat luidt als volgt :

« Koninklijk besluit van 20 december 1993 tot uitvoering van artikel 37, § 18, van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, met betrekking tot sommige zelfstandigen ».

4. Het bepaalde in artikel 112, 2°, van het ontwerp zal in overeenstemming moeten worden gebracht met artikel 117 van het ontwerp, waarbij eveneens een wijziging wordt aangebracht aan artikel 43, § 3, van de programmatiewet van 24 december 1993. Zoals artikel 117 van het ontwerp thans luidt, wijzigt deze bepaling immers een tekst die op 1 januari 1994 nog niet bestond (artikel 119 van het ontwerp) en die slechts in werking zal treden op de eerste dag van de maand na die waarin de wet in ontwerp zal zijn bekend gemaakt in het *Belgisch Staatsblad* (artikel 113 van het ontwerp).

Art. 113

1. De verwijzing, in het eerste lid, naar artikel 81 is onjuist omdat deze bepaling geen deel uitmaakt van hoofdstuk VI van titel II van het ontwerp, waarvan de inwerkingtreding door artikel 113 wordt geregeld.

2.1. In het tweede lid van artikel 113 moet worden verduidelijkt van welke wet de artikelen 35 tot 40bis deel uitmaken.

2.2. In hetzelfde lid schrijf men « zoals deze bepalingen van kracht waren voor de wijzigingen door deze wet » in plaats van « zoals deze werden opgesteld voor de inwerkingtreding van deze wet ».

2.3. De datum, waaraan gerefereerd wordt in het tweede lid van artikel 113, dient, met het oog op de rechtszekerheid, nader gepreciseerd te worden.

3. In het derde lid van artikel 113 schrijf men « Het tweede lid is ... » in plaats van « Het eerste lid is ... ».

et du Ruanda-Urundi, et portant garantie par l'Etat belge des prestations sociales assurées en faveur de ceux-ci ».

Art. 112

1. Dans le texte néerlandais de la phrase liminaire, il conviendrait d'écrire « 24 december 1993 » au lieu de « 2 december 1993 ».

2. Dans l'article 43, § 1^{er}, 1^o, alinéa 1^{er}, a), en projet, il y aurait lieu, compte tenu de l'arrêté royal du 15 mai 1995, de mentionner l'arrêté royal du 3 novembre 1993 avec son intitulé exact, qui est formulé comme suit :

« Arrêté royal du 3 novembre 1993 portant exécution de l'article 37 de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994 ».

3. A l'article 43, § 1^{er}, 1^o, alinéa 1^{er}, b), en projet, il y aurait lieu, compte tenu de l'arrêté royal du 15 mai 1995, de mentionner l'arrêté royal du 20 décembre 1993 avec son intitulé correct, qui est formulé comme suit :

« Arrêté royal du 20 décembre 1993 portant exécution de l'article 37, § 18, de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, en ce qui concerne certains travailleurs indépendants ».

4. Il conviendrait d'harmoniser l'article 112, 2^o, du projet avec l'article 117 du projet, qui apporte également une modification à l'article 43, § 3, de la loi-programme du 24 décembre 1993. Dans sa formulation actuelle, l'article 117 du projet modifie, en effet, un texte qui n'existe pas encore au 1^{er} janvier 1994 (article 119 du projet) et qui n'entrera en vigueur que le premier jour du mois qui suit celui au cours duquel la loi en projet aura été publiée au *Moniteur belge* (article 113 du projet).

Art. 113

1. La référence que l'alinéa 1^{er} fait à l'article 81 est inexacte, dès lors que cette disposition ne fait pas partie du chapitre VI du titré II du projet, dont l'entrée en vigueur est régie par l'article 113.

2.1. A l'alinéa 2 de l'article 113, il y aurait lieu de préciser de quelle loi les articles 35 à 40bis font partie.

2.2. Au même alinéa, il conviendrait d'écrire « telles que ces dispositions étaient en vigueur avant les modifications apportées par la présente loi » au lieu de « telles qu'elles étaient rédigées avant l'entrée en vigueur de la présente loi ».

2.3. En vue de la sécurité juridique, il y aurait lieu de préciser la date mentionnée à l'alinéa 2 de l'article 113.

3. A l'alinéa 3 de l'article 113 il conviendrait d'écrire « L'alinéa 2 ne s'applique ... » au lieu de « L'alinéa premier ne s'applique ... ».

HOOFDSTUK VII

Zeelieden ter koopvaardij

De artikelen 115 en 118 beogen beide een wijziging van artikel 3 van de besluitwet van 7 februari 1945 betreffende de maatschappelijke veiligheid van de zeelieden ter koopvaardij. Vanuit wetgevingstechnisch oogpunt verdient het aanbeveling beide bepalingen in één artikel onder te brengen. Indien wordt ingegaan op die suggestie, zal in de inleidende zin van dit artikel ook moeten worden verwezen naar het wijzigend koninklijk besluit van 19 mei 1995, en dient artikel 119 van het ontwerp in overeenstemming te worden gebracht met de hernummerde artikelen.

HOOFDSTUK VIII

Geneeskundige verzorging en uitkeringen

Art. 121

1. In de Franse tekst van de inleidende zin schrijf men « A l'alinéa 4 » in plaats van « Au paragraphe 4 ».

2. Zoals de tekst van de wijzigingsbepaling is geredigeerd, blijkt er enkel zijdelings uit dat hij de mogelijkheid instelt om gegevens welke overgemaakt werden aan het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering, door te spelen aan de Minister van Volksgezondheid. Tevens wordt onvoldoende gepreciseerd dat het enkel gaat om gegevens met betrekking tot de verstrekkingen waarvoor tariferingsverrichtingen worden uitgevoerd. In de memorie van toelichting wordt niet verduidelijkt met welk doel die mogelijkheid van gegevensoverdracht wordt ingesteld. In ieder geval zou het passen dat de aan de Koning verleende delegatie ook in functie van de aan de overdracht ten grondslag liggende doelstelling nader wordt omschreven. Zie, in verband met dat laatste, ook de opmerking bij artikel 132.

Art. 122

In tegenstelling met wat is bepaald in het bestaande artikel 211, zijn in het ontwerp geen criteria opgenomen, die de Koning moet in acht nemen bij het vaststellen van de voorwaarden waaraan de beroepsorganisaties moeten voldoen om als representatief erkend te worden. De in het ontwerp bepaalde delegatie is om die reden te ruim.

Art. 125

Uit het gebruik van de woorden « onder gezamenlijk gezag » in het ontworpen artikel 177, tweede lid, laatste zin, moet worden afgeleid dat, wat het gezag over de betrokken directeurs-generaal met betrekking tot de uitoefening van de leiding van de betrokken diensten betreft, de administrateur-generaal in feite slechts kan optreden met het akkoord van de adjunct-administrateur-generaal, dit in tegenstelling met hetgeen onder meer bepaald is in het eerste lid van dit artikel en in artikel 13 (artikel 123 van

CHAPITRE VII

Marins de la marine marchande

Les articles 115 et 118 tendent l'un et l'autre à modifier l'article 3 de l'arrêté-loi du 7 février 1945 concernant la sécurité sociale des marins de la marine marchande. Du point de vue de la technique législative, il est recommandé de grouper ces deux dispositions en un seul article. Si cette suggestion est suivie, la phrase liminaire de cet article devrait viser également l'arrêté royal modificatif du 19 mai 1995, et il y aurait lieu d'harmoniser l'article 119 du projet avec la nouvelle numérotation des articles.

CHAPITRE VIII

Soins de santé et indemnités

Art. 121

1. Dans le texte français de la phrase liminaire, il y a lieu d'écrire « A l'alinéa 4 » au lieu de « Au paragraphe 4 ».

2. Tel que le texte de la disposition modificative est rédigé, il ne fait apparaître qu'indirectement qu'il crée la possibilité de transmettre au Ministre de la Santé publique des données qui ont été transférées à l'Institut national d'assurance maladie-invalidité. Il ne précise pas davantage suffisamment qu'il s'agit uniquement de données concernant les prestations pour lesquelles des opérations de tarification sont effectuées. L'exposé des motifs ne dit pas dans quel but cette possibilité de transfert de données est instaurée. Il y aurait en tout cas lieu de mieux définir la délégation donnée au Roi également en fonction de l'objectif du transfert. En ce qui concerne cet objectif, l'on se reporterà également à l'observation formulée à propos de l'article 132.

Art. 122

Contrairement à la règle énoncée dans l'article 211 existant, le projet ne contient aucun critère que le Roi doit prendre en considération lorsqu'il fixe les conditions auxquelles les organisations professionnelles doivent satisfaire pour être reconnues comme représentatives. La délégation prévue dans le projet est, par conséquent, trop étendue.

Art. 125

Il y a lieu d'inférer de l'emploi des termes « sous l'autorité conjointe » figurant dans l'article 177, alinéa 2, dernière phrase, en projet, que, pour ce qui est de l'autorité exercée sur les directeurs généraux concernés au titre de la direction des services visés, l'administrateur général ne peut en fait intervenir qu'avec l'accord de l'administrateur général adjoint, et ce contrairement à ce qui est notamment disposé à l'alinéa 1^{er} de cet article et à l'article 13 (article 123 du projet) qui dispose uniquement que l'administrateur géné-

het ontwerp) waar enkel bepaald is dat de administrateur-generaal wordt « bijgestaan » door een adjunct-administrateur-generaal. In de memorie van toelichting zou dit onderscheid nader moeten worden toegelicht.

Art. 129

1. In het nieuwe artikel 183, eerste lid, schrijve men : « De geneesheer-directeur-generaal van de Dienst voor geneeskundige controle en de directeur-generaal van de Dienst voor administratieve controle ... ».

2. In het voorgestelde artikel 183 dient een analoge bepaling als in het voorgestelde artikel 182, § 1, vierde lid en § 2, vierde lid te worden opgenomen.

Art. 130

Ten gevolge van de invoeging van een artikel 6bis, waarbij de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid wordt belast met de inning en invordering van de bij de besluitwet van 10 januari 1945 bepaalde bijdragen, moeten in artikel 7, § 1 van de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders, de woorden « van de besluitwet van 10 januari 1945 betreffende de maatschappelijke zekerheid van de mijnwerkers en ermee gelijkgesteld en » worden geschrapt.

Art. 131

Na de woorden « van dezelfde wet » voegde men de woorden « ingevoegd bij de wet van 5 juli 1971 » in.

Art. 132

Zoals de tekst van het voorgestelde artikel 2, § 3bis, tweede lid, luidt, wordt aan de Koning — behalve inzake de datum — geen enkele bevoegdheid verleend om de nadere regels vast te stellen waaronder de diensten en het personeel van het Nationaal Pensioenfonds voor mijnwerkers aan de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid en aan het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering worden overgedragen en over die instellingen worden verdeeld, noch schrijft het ontwerp zelf enkele essentiële regels voor⁽¹⁾. Wellicht wordt ervan uitgegaan dat die delegatie besloten is in de algemene uitvoeringsbepaling van artikel 135 van het ontwerp. Dit neemt echter niet weg dat, wanneer de uitvoering van een wet het uitvaardigen van regels noodzaakt welke verder gaan dan wat begrepen is in de normale uitvoering van de wetten door de Koning overeenkomstig artikel 108 van de Grondwet, de aan de Koning gedelegeerde bevoegdheden nader moeten worden omschreven, wat telkens best gebeurt in het artikel waarbij de desbetreffende aangelegenheid wordt geregeld en waarbij dan de bevoegdheidsdelegatie wordt verleend.

⁽¹⁾ Artikel 134, waarvan het eerste lid dubbel gebruik uitmaakt met artikel 132, bepaalt enkel dat de personeelsleden van het NPM hun graad, anciénnité et leur traitemen.

ral est « assisté » par un administrateur général adjoint. L'exposé des motifs devrait préciser cette distinction.

Art. 129

1. Dans le nouvel article 183, alinéa 1^{er}, il y a lieu d'écrire : « Le médecin-directeur général du Service du contrôle médical et le directeur général du Service du contrôle administratif ... ».

2. L'article 183 en projet doit comprendre une disposition analogue à celle de l'article 182, § 1^{er}, alinéa 4, et § 2, alinéa 4, en projet.

Art. 130

Par suite de l'insertion d'un article 6bis, chargeant l'Office national de sécurité sociale de la perception et du recouvrement des cotisations fixées par l'arrêté-loi du 10 janvier 1945, les mots « à l'arrêté-loi du 10 janvier 1945 concernant la sécurité sociale des ouvriers mineurs et assimilés et » doivent être supprimés à l'article 7, § 1^{er}, de la loi du 27 juin 1969 révisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs.

Art. 131

Après les mots « de la même loi », il y a lieu d'insérer les mots « inséré par la loi du 5 juillet 1971 ».

Art. 132

Tel que le texte de l'article 2, § 3bis, alinéa 2, en projet est libellé, il n'est accordé au Roi aucune compétence — sauf en ce qui concerne la date — pour fixer les modalités suivant lesquelles les services et le personnel du Fonds national de retraite des ouvriers mineurs seront transférés à l'Office national de sécurité sociale et à l'Institut national d'assurance maladie-invalidité et répartis entre ces établissements, et le projet même ne prescrit pas de règles essentielles⁽¹⁾. Les auteurs du projet considèrent peut-être que cette délégation est incluse dans la disposition générale d'exécution prévue à l'article 135 du projet. Il n'en demeure pas moins que, lorsque l'exécution d'une loi requiert l'édition de règles excédant ce qui est compris dans l'exécution normale des lois par le Roi conformément à l'article 108 de la Constitution, les pouvoirs délégués au Roi doivent être définis avec précision, de préférence dans l'article qui règle la matière en question et qui accorde la délégation de compétence.

⁽¹⁾ L'article 134, dont l'alinéa 1^{er} fait double emploi avec l'article 132, dispose uniquement que les membres du personnel du FNROM conservent leur grade, leur ancienneté et leur traitement.

Art. 133

1. In verband met het ontwerpen nieuwe artikel 78bis, § 2, rijst de vraag of geen nadere regelen moeten worden vastgesteld aangaande de samenstelling en de werking van het « Beheerscomité voor de Mijnwerkers », zoals dat ook het geval is in het bestaande artikel 79.

2. In het derde lid van dezelfde paragraaf moet de verwijzing naar paragraaf 5 worden geschrapt.

3. In paragraaf 3 ontbreekt een regeling zoals die in het ontworpen artikel 177, tweede lid van de gecoördineerde wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen (artikel 125 van het ontwerp).

4. Paragraaf 4 richt een betrekking op van administrateur-generaal, waarvan de titularis de leiding zal hebben van de cel « Mijnwerkers ». Er wordt geen enkele toelichting verstrekt aangaande de noodzaak om deze betrekking, welke van dezelfde rang is als de hoogste leidende functie van het RIZIV en hoger dan die welke onmiddellijk daarop volgt, op te richten. Nochtans zou kunnen worden verondersteld dat degene die de dagelijkse leiding heeft van de cel « Mijnwerkers » ondergeschikt is aan de administrateur-generaal en de adjunct-administrateur-generaal van het RIZIV. Ook worden geen regels vastgesteld aangaande de voorwaarden voor benoeming in de nieuwe betrekking.

Art. 134

Het is verkieslijk, in een wet waarvan de eigenlijke regelende bepalingen vrijwel uitsluitend bestaan uit wijzigingen of aanvullingen van andere wetten, ook deze bepaling te ontwerpen als een aanvulling van de gecombineerde wet van 14 juli 1994, voor zover zij geen dubbel gebruik uitmaakt met andere bepalingen (zie in verband met dat laatste, artikel 132).

Art. 135

Indien aan deze bepaling niet louter de bedoeling voortigt om ter zake de algemene bevoegdheid van de Koning tot uitvoering van de wetten, Hem toekomende krachtens artikel 108 van de Grondwet, aan de formaliteit van het overleg in Ministerraad te onderwerpen, dient, op zijn minst in de memorie van toelichting, te worden aangegeven welke uitvoeringsmodaliteiten hier worden bedoeld. Zie eveneens de opmerking bij artikel 132 van het ontwerp.

HOOFDSTUK IX

Wet op de ziekenhuizen

Art. 137

Dit artikel strekt ertoe een externe toetsing van de medische activiteit mogelijk te maken.

Uit de memorie van toelichting en uit de aanvullende toelichting verstrekt door de gemachtigde van de regering blijkt dat het de bedoeling is dat de medische activiteit getoetst zou worden door colleges van geneesheren-specialisten van eenzelfde discipline (stelsel van « peer review »). Die colleges zouden rapporten moeten opstellen, die dan

Art. 133

1. En ce qui concerne le nouvel article 78bis, § 2, en projet, la question se pose de savoir s'il n'y a pas lieu de fixer des modalités en ce qui concerne la constitution et le fonctionnement du « Comité de gestion pour les ouvriers mineurs », comme le fait également l'actuel article 79.

2. A l'alinéa 3 du même paragraphe, le renvoi au paragraphe 5 doit être supprimé.

3. Au paragraphe 3, il manque une disposition telle que celle figurant à l'article 177, alinéa 2, en projet, de la loi coordonnée relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités (article 125 du projet).

4. Le paragraphe 4 crée un emploi d'administrateur général, dont le titulaire assurera la direction de la cellule « Ouvriers mineurs ». Aucun commentaire n'est fourni à propos de la nécessité de créer cet emploi, qui est du même rang que celui de la fonction dirigeante la plus élevée de l'INAMI et supérieur à celle qui suit immédiatement. Il pourrait néanmoins être supposé que celui qui assume la direction journalière de la cellule « Ouvriers mineurs » est subordonné à l'administrateur général et à l'administrateur général adjoint de l'INAMI. Le texte en projet ne fixe pas davantage de règles concernant les conditions de nomination dans le nouvel emploi.

Art. 134

Il est préférable, dans une loi dont les dispositions normatives proprement dites consistent presque exclusivement en modifications ou en compléments d'autres lois, de concevoir également cette disposition comme un complément aux lois coordonnées du 14 juillet 1994, pour autant qu'elle ne fasse pas double emploi avec d'autres dispositions (voir, à propos de ce dernier point, l'article 132).

Art. 135

Si la finalité de cette disposition n'est pas simplement de soumettre, en l'espèce, la compétence générale d'exécution des lois qui revient au Roi en vertu de l'article 108 de la Constitution, à la formalité de la délibération en Conseil des Ministres, il convient d'indiquer, à tout le moins dans l'exposé des motifs, les modalités d'exécution visées. Veuillez également l'observation faite sous l'article 132 du projet.

CHAPITRE IX

Loi sur les hôpitaux

Art. 137

Cet article tend à permettre une évaluation externe de l'activité médicale.

Il ressort de l'exposé des motifs ainsi que des précisions complémentaires fournies par le délégué du gouvernement que les auteurs entendent que l'activité médicale soit évaluée par des collèges de médecins-spécialistes d'une même discipline (système de « peer review »). Ces collèges devraient établir des rapports, qui seraient ensuite discutés

verder in een nog aan te wijzen orgaan besproken zouden worden⁽¹⁾. De resultaten van de evaluatie zouden het voorwerp uitmaken van een « feedback » zowel naar de ziekenhuizen als naar de « onderscheiden overheden ».

De Raad van State stelt vast dat de ontworpen bepalingen een zeer ruime delegatie verlenen aan de Koning. Opdat die bevoegdheidsdelegatie verenigbaar zou zijn met de grondwettelijke beginseisen inzake de bevoegdheidsverdeling tussen de wetgever en de regering, zouden de bevoegdheden van de Koning nader gepreciseerd en omlijnd moeten worden. Aldus zou bijvoorbeeld bepaald moeten worden, desnoods in grote lijnen, aan wie het extern toezicht wordt toevertrouwd, hoe dit toezicht georganiseerd wordt, en aan de hand van welke criteria het toezicht dient te gebeuren. De elementen die ter zake in de memorie van toelichting vermeld worden (in verband met de artikelen 137 en 138), zouden beter in de tekst zelf van het ontwerp opgenomen worden.

Art. 138

Dit artikel strekt ertoe artikel 17, § 1, van de wet op de ziekenhuizen, gecoördineerd op 7 augustus 1987, te wijzigen.⁽²⁾

Zoals artikel 17, § 1, thans geredigeerd is, draagt het aan de Koning de bevoegdheid op om « minimum »-voorraarden inzake de structurering van de medische activiteit te bepalen waaraan de ziekenhuizen moeten voldoen. Het ontwerp beoogt die opdracht uit te breiden tot het bepalen van « voorwaarden » en « regelen ».

De interne logica van artikel 17, § 1, zou beter bewaard blijven door daarin enkel melding te maken van de « voorwaarden » waaraan de ziekenhuizen zich dienen te houden om te voldoen aan de eisen gesteld in de artikelen 13 tot 16 van de wet op de ziekenhuizen. De opdracht aan de Koning om « regels » te bepalen ter uitvoering van die artikelen 13 tot 16, zou daarentegen in elk van de betrokken artikelen geregeld moeten worden⁽³⁾.

Daarbij dienen dan, zoals hiervóór in verband met artikel 137 van het ontwerp werd opgemerkt, de bevoegdheden van de Koning precies omlijnd te worden.

Men schrappe derhalve, in artikel 138, de woorden « en regelen ».

Indien op die suggestie wordt ingegaan, komt artikel 138 er alleen op neer dat de opdracht aan de Koning om « minimumvoorraarden » te bepalen wordt gewijzigd in een opdracht om « voorwaarden » vast te stellen. De vraag rijst of zulke wijziging dan nog een reële draagwijdte heeft.

Art. 139 en 140

1. Deze bepalingen strekken ertoe om, wat de structurering van de verpleegkundige activiteit betreft, te voor-

⁽¹⁾ Volgens de gemachtigde van de regering wordt gedacht aan de Nationale Raad voor ziekenhuisvoorzieningen of aan de overlegstructuur bedoeld in het koninklijk besluit van 28 maart 1995 houdende oprichting van een overlegstructuur tussen de ziekenhuisbeheerders, geneesheren en verzekeringsinstellingen en houdende oprichting van een gegevensbank betreffende de ziekenhuissector.

⁽²⁾ Men schrijve in artikel 138 « artikel 17, § 1, » in plaats van « artikel 17 ».

⁽³⁾ Zie thans reeds artikel 13, derde lid, van de wet.

au sein d'un organe restant à désigner⁽¹⁾. Les résultats de l'évaluation feraient l'objet d'un « feedback », tant envers les hôpitaux que vis-à-vis des « différentes autorités ».

Le Conseil d'Etat constate que les dispositions en projet accordent une très large délégation au Roi. Pour que cette délégation de compétence soit compatible avec les principes constitutionnels en matière de répartition des compétences entre le législateur et le gouvernement, il conviendrait de préciser et de mieux définir les compétences du Roi. C'est ainsi qu'il devrait être prévu par exemple, le cas échéant dans les grandes lignes, à qui sera confié le contrôle externe, comment ce contrôle sera organisé et sur la base de quels critères il devra être effectué. Les éléments mentionnés à ce sujet dans l'exposé des motifs (à propos des articles 137 et 138) devraient, de préférence, être inscrits dans le texte même du projet.

Art. 138

Cet article tend à modifier l'article 17, § 1^{er}, de la loi sur les hôpitaux, coordonnée le 7 août 1987⁽²⁾.

Dans sa rédaction actuelle, l'article 17, § 1^{er}, confie au Roi la compétence de déterminer les conditions « minimales » en matière de structuration de l'activité médicale auxquelles les hôpitaux doivent répondre. Le projet vise à étendre cette mission à la détermination des « conditions » et des « règles ».

La logique interne de l'article 17, § 1^{er}, serait mieux préservée s'il n'y était fait mention que des « conditions » que les hôpitaux doivent respecter pour répondre aux exigences posées aux articles 13 à 16 de la loi sur les hôpitaux. Par contre, la mission du Roi, consistant à déterminer des « règles » d'exécution de ces articles 13 à 16, devrait être réglée respectivement dans chacun des articles concernés⁽³⁾.

A cette occasion il conviendrait, ainsi qu'il a déjà été observé ci-dessus à propos de l'article 137 du projet, de définir avec précision les compétences du Roi.

Il y aurait lieu, par conséquent, de supprimer à l'article 138 les mots « et règles ».

Si cette suggestion est adoptée, l'article 138 se borne à disposer que la mission du Roi portant sur la fixation de « conditions minimales » est modifiée en une mission consistant à fixer des « conditions ». La question se pose alors de savoir si une telle modification a encore une portée réelle.

Art. 139 et 140

1. Ces dispositions tendent, en ce qui concerne la structure de l'activité infirmière, à prévoir des règles en matière

⁽¹⁾ Selon le délégué du gouvernement, il s'agirait soit du Conseil national des établissements hospitaliers, soit de la structure de concertation visée à l'arrêté royal du 28 mars 1995 portant création d'une structure de concertation entre les gestionnaires d'hôpitaux, les médecins et les organismes assureurs, ainsi que d'une banque de données relatives au secteur hospitalier.

⁽²⁾ A l'article 138 il conviendrait d'écrire « l'article 17, § 1^{er} » au lieu de « l'article 17 ».

⁽³⁾ Voir actuellement déjà l'article 13, alinéa 3, de la loi.

zien in een regeling inzake externe evaluatie die analoog is met die welke betrekking heeft op de structurering van de medische activiteit.

Mutatis mutandis wordt verwezen naar de opmerkingen bij de artikelen 137 en 138.

2. De gemachtigde van de regering heeft verklaard dat het logisch zou zijn om ook artikel 70 van de wet op de ziekenhuizen te wijzigen, in die zin dat voortaan ook de naleving van de artikelen 17bis tot 17octies van die wet een vereiste zou zijn voor de erkennung van ziekenhuizen.

Art. 141

1. In de ontworpen bepaling van artikel 86 van de wet op de ziekenhuizen vervangen men de woorden « het vorige lid » door « de vorige leden ». De gemachtigde van de regering is het hiermee eens.

2. In de Nederlandse tekst schrijve men, overeenkomstig de terminologie van artikel 44 van de wet op de ziekenhuizen, « opgericht » in plaats van « opgesteld ».

Art. 143

1. Volgens het eerste lid van dit artikel bepaalt de Koning de voorwaarden en de modaliteiten waaronder het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering en het Ministerie van Sociale Zaken, Volksgezondheid en Leefmilieu onder elkaar anonieme gegevens uitwisselen, inzonderheid gegevens die betrekking hebben op het verblijf in een ziekenhuis.

Uit de memorie van toelichting blijkt dat hiermee de gegevens bedoeld worden die gecentraliseerd worden bij de « technische cel », bestaande uit ambtenaren van het Rijksinstituut en van het Ministerie, overeenkomstig het koninklijk besluit van 28 maart 1995 houdende oprichting van een overlegstructuur tussen de ziekenhuisbeheerders, geneesheren en verzekeringsinstellingen en houdende oprichting van een gegevensbank betreffende de ziekenhuissector.

In zijn advies L. 24.710/8 van 14 november 1995 over een ontwerp van koninklijk besluit tot wijziging van het voornoemde koninklijk besluit, heeft de Raad van State erop gewezen dat noch de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, noch de wet op de ziekenhuizen, een rechtsgrond bieden voor het oprichten van een overlegstructuur en van een gegevensbank als bedoeld in het koninklijk besluit van 28 maart 1995. De ontworpen bepaling strekt ertoe die leemte op te vullen, althans wat de uitwisseling van gegevens betreft.

Opdat de ontworpen bepaling een rechtsgrond zou bieden voor alle bepalingen van het koninklijk besluit van 28 maart 1995, zou ze echter méér moeten regelen dan alleen maar de gegevensuitwisseling. Meer bepaald zou ze een regeling moeten bevatten met betrekking tot de overlegstructuur, de technische cel en de gegevensbank, die alle voorwerp zijn van het voornoemde koninklijk besluit.

d'évaluation externe, analogues à celles qui ont trait à la structuration de l'activité médicale.

L'on se référera, *mutatis mutandis*, aux observations relatives aux articles 137 et 138.

2. Le délégué du gouvernement a déclaré qu'il serait logique de modifier également l'article 70 de la loi sur les hôpitaux, en ce sens que l'agrément des hôpitaux serait désormais subordonné également au respect des articles 17bis à 17octies de cette loi.

Art. 141

1. Dans l'article 86 en projet de la loi sur les hôpitaux, il conviendrait de remplacer les mots « de l'alinéa précédent » par les mots « des alinéas précédents ». Le délégué du gouvernement a marqué son assentiment à ce sujet.

2. Dans le texte néerlandais, il y aurait lieu d'écrire, conformément à la terminologie de l'article 44 de la loi sur les hôpitaux, « *opgericht* » au lieu de « *opgesteld* ».

Art. 143

1. Selon l'alinéa 1^{er} de cet article, le Roi détermine les conditions et les modalités selon lesquelles l'Institut national d'assurance maladie-invalidité et le Ministère des Affaires sociales, de la Santé publique et de l'Environnement échangent entre eux des données anonymes, spécialement des données qui ont trait au séjour en hôpital.

Il ressort de l'exposé des motifs que sont visées en l'espèce les données centralisées auprès de la « cellule technique », comprenant des fonctionnaires de l'Institut national et du Ministère, conformément à l'arrêté royal du 28 mars 1995 portant création d'une structure de concertation entre les gestionnaires d'hôpitaux, les médecins et les organismes assureurs, ainsi que d'une banque de données relatives au secteur hospitalier.

Dans son avis L. 24.710/8 du 14 novembre 1995 sur un projet d'arrêté royal modifiant l'arrêté royal précité, le Conseil d'Etat a observé qui ni la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, ni la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, ni la loi sur les hôpitaux ne procurent de fondement légal justifiant la création d'une structure de concertation et d'une banque de données au sens de l'arrêté royal du 28 mars 1995. La disposition en projet tend à combler cette lacune, du moins en ce qui concerne l'échange de données.

Pour que la disposition en projet fournit un fondement légal à toutes les dispositions de l'arrêté royal du 28 mars 1995, elle devrait toutefois régler bien plus que le seul échange de données. Elle devrait, notamment, contenir des règles relatives à la structure de concertation, à la cellule technique et à la banque de données, qui font toutes l'objet de l'arrêté royal précité.

In ieder geval zou in het ontwerp nader bepaald moeten worden welke de finaliteit is van de beoogde uitwisseling van gegevens (1).

2. In het tweede lid dienen de « andere materies » nader te worden omschreven. Zoals de bepaling thans geformuleerd is, wordt een buitenmatig ruime delegatie aan de Koning verleend.

TITEL III

Volksgezondheid

HOOFDSTUK I

Medisch aanbod en evaluatie

Art. 144 tot 146

ALGEMENE OPMERKINGEN

1. De artikelen 144 tot 146 beogen te komen tot een beheersing van het « medisch aanbod », onder welk laatste begrip verstaan moet worden het aantal beoefenaars van de geneeskunde en van de tandheelkunde. Om tot een beperking van dat aantal te komen, wordt aan de Koning de mogelijkheid geboden om twee soorten maatregelen te nemen : enerzijds de beperking van het aantal erkenningen tot het dragen van een bijzondere beroepstitel of tot het zich beroepen op een bijzondere beroepsbekwaming, althans voor zover de maatregelen die de Gemeenschappen zouden nemen in verband met de toegang tot de studies van geneeskunde en tandheelkunde niet het gewenste effect zouden hebben; anderzijds een algemene regeling in verband met het einde van de erkenning, waarbij de stellers van het ontwerp meer bepaald de invoering van een leeftijdsgrafs voor ogen staan.

Er moet opgemerkt worden dat, volgens het vigerende recht, de gediplomeerde arts of tandarts geen erkenning behoeft om de geneeskunde respectievelijk de tandheelkunde te beoefenen : daartoe volstaat het visum van de provinciale geneeskundige commissie en, wat de artsen betreft, de inschrijving op de lijst van de Orde van geneesheren (artikel 7 van het koninklijk besluit nr 78 van 10 november 1967 betreffende de uitoefening van de geneeskunst, de verpleegkunde, de paramedische beroepen en de geneeskundige commissies). De erkenning, als huisarts of als specialist, heeft thans tot gevolg dat de betrokkenen de bijzondere beroepstitel mag dragen (artikel 35^{quater} van het koninklijk besluit nr 78 van 10 november 1967), en dat zijn prestaties in aanmerking komen voor terugbetaling door het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverze-

(1) Volgens de gemachtigde van de regering bestaat de bedoeling erin, te komen tot een koppeling van de gegevens over de behandeling van verschillende pathologieën (waarover het Ministerie beschikt) met de financiële gegevens (waarover het Rijksinstituut beschikt); daaruit zouden dan conclusies afgeleid kunnen worden, bijvoorbeeld in de zin van het bepalen van financieringsforfaits per pathologie. Opdat de wetgever met kennis van zaken zou kunnen oordelen over de opportunité om de gevraagde rechtsgrond te verlenen, zou die bedoeling nader gepreciseerd moeten worden, deels in de tekst zelf van het ontwerp, deels in de memorie van toelichting.

En tout état de cause, le projet devrait préciser la finalité de l'échange de données envisagé (1).

2. A l'alinéa 2, il y aurait lieu de préciser les « autres matières ». Telle qu'elle est formulée actuellement, cette disposition accorde au Roi une délégation excessive.

TITRE III

Santé publique

CHAPITRE I^{er}

Offre médicale et évaluation

Art. 144 à 146

OBSERVATIONS GENERALES

1. Les articles 144 à 146 visent à réaliser une maîtrise de l'« offre médicale »; par cette dernière notion, il faut entendre le nombre de praticiens de l'art de guérir et de l'art dentaire. Pour limiter ce nombre, le Roi peut recourir à deux sortes de mesures : d'une part, la limitation du nombre d'agrément requis pour porter un titre professionnel particulier ou pour se prévaloir d'une qualification professionnelle particulière, pour autant du moins que les mesures que prendraient les Communautés concernant l'accès aux études de médecine et de dentisterie n'auraient pas l'effet escompté; d'autre part, une réglementation générale concernant la fin de l'agrément, les auteurs du projet envisageant plus particulièrement l'instauration d'une limite d'âge.

Il y a lieu de relever que, selon le droit en vigueur, le médecin ou le dentiste diplômé ne doit pas être agréé pour pratiquer l'art de guérir ou l'art dentaire : il suffit à cet effet d'obtenir le visa de la commission médicale provinciale et, en ce qui concerne les médecins, l'inscription au tableau de l'Ordre des médecins (article 7 de l'arrêté royal n° 78 du 10 novembre 1967 relatif à l'exercice de l'art de guérir, de l'art infirmier, des professions paramédicales et aux commissions médicales). L'agrément, comme médecin généraliste ou spécialiste, implique actuellement que l'intéressé peut porter le titre professionnel particulier (article 35^{quater} de l'arrêté royal n° 78 du 10 novembre 1967) et que ses prestations entrent en ligne de compte pour le remboursement par l'Institut national d'assurance maladie-invalidité (article 35, § 1^{er}, de la loi relative à l'assuran-

(1) Selon le délégué du gouvernement, l'on veut aboutir à une jonction des données relatives au traitement des différentes pathologies (dont le Ministère dispose) avec les données financières (dont l'Institut national dispose); il pourrait dès lors en être déduit des conclusions, par exemple la fixation de forfaits de financement par pathologie. Pour que le législateur puisse juger en connaissance de cause de l'opportunité d'accorder le fondement légal demandé, il conviendrait de préciser cette intention, en partie dans le texte même du projet et en partie dans l'exposé des motifs.

kering (artikel 35, § 1, van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, en artikel 2, I, D en E, eerste lid, 2°, van de bijlage bij het koninklijk besluit van 14 september 1984 tot vaststelling van de nomenclatuur van de geneeskundige verstrekkingen inzake verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen). Het onttrekken van de arts of de tandarts aan het stelsel van de terugbetaalbaarheid zal echter vanzelfsprekend een weerslag hebben op de mate waarin de betrokkenen zijn beroep zal kunnen uitoefenen.

2. Volgens artikel 5, § 1, I, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen behoren de in die bepaling opgesomde aspecten van het gezondheidsbeleid tot de bevoegdheid van de Gemeenschappen. Zoals meermaals is bevestigd tijdens de parlementaire voorbereiding van die bijzondere wet, is de bevoegdheid inzake de regeling van de uitoefening van de geneeskunst, de verpleegkunde en de paramedische beroepen niet aan de Gemeenschappen overgedragen, en blijft die dus aan de federale overheid voorbehouden⁽¹⁾. Aldus kan de federale overheid onder meer regels stellen voor de toegang tot een beroep in de medische sector⁽²⁾.

De ontworpen regeling kadert binnen die bevoegdheid van de federale overheid.

Dit belet niet dat het beleid van de federale overheid in verband met de mogelijkheid tot erkenning van artsen en tandartsen logischerwijze een weerslag zal hebben op de bevoegdheid van de Gemeenschappen om de betrokkenen opleidingen te regelen in het kader van hun bevoegdheid inzake onderwijs. Zoals door het Arbitragehof in herinnering is gebracht, dient de federale overheid ter zake dan ook het evenredigheidsbeginsel in acht te nemen : zij kan, bij het voeren van het beleid dat haar is toevertrouwd, zonder dat daartoe een minimum aan redelijke gronden voorhanden is, niet zo verregaande maatregelen treffen dat de Gemeenschappen het buitenmate moeilijk krijgen om het beleid dat hun is toevertrouwd, doelmatig te voeren⁽³⁾.

In dit verband stelt de Raad van State vast dat de ontworpen regeling het optreden van de Koning uitsluit, althans in verband met het aantal erkenningen, indien de (door de federale overheid vastgestelde) behoeften per Gemeenschap overeenstemmen met de resultaten van de door de Gemeenschappen genomen maatregelen inzake aanbodsbeheersing (ontworpen artikel 35*nonies* (lees : *novies*), § 2, 2°). Die bepaling impliceert dat de federale overheid haar beleid in zekere mate zal afstemmen op dat van de Gemeenschappen. Het is de Raad van State niet mogelijk geweest om, binnen het korte tijdsbestek waarin hij zijn advies heeft moeten geven, na te gaan of het aldus ontworpen mechanisme volstaat opdat de Gemeenschappen hun onderwijsbeleid nog kunnen voeren op een wijze die met het evenredigheidsbeginsel stroopt.

Mocht er op dit punt aanleiding tot twijfel bestaan, dan zou de federale overheid er best aan doen de betrokken

⁽¹⁾ Zie de memorie van toelichting bij het ontwerp, Parl. St., Senaat, 1979-1980, n° 434-1, blz. 7; verslag van de Senaatscommissie, Parl. Stuk, Senaat, 1979-1980, n° 434-2, blz. 125; verslag van de Kamercommissie, Parl. Stuk, Kamer, 1979-1980, n° 627-10, blz. 52.

⁽²⁾ Zie, in verband met de bevoegdheid van de federale wetgever inzake vestigingsvooraarden in het algemeen (artikel 6, § 1, VI, vijfde lid, 6°, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980), Arbitragehof, 17 december 1992, n° 78/92, overweging B.4.2.

⁽³⁾ A. Alen, Handboek van het Belgisch staatsrecht, Deurne, 1995, blz. 343-344, n° 368, met verwijzing naar de rechtspraak van het Arbitragehof.

ce obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, et article 2, I, D et E, alinéa 1^{er}, 2^o, de l'annexe à l'arrêté royal du 14 septembre 1984 établissant la nomenclature des prestations de santé en matière d'assurance obligatoire soins de santé et indemnités). Toutefois, le fait de ne plus soumettre le médecin ou le dentiste au régime du remboursement aura évidemment un impact sur la façon dont l'intéressé pourra exercer sa profession.

2. Selon l'article 5, § 1^{er}, I, de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, les aspects de la politique de la santé, énumérés dans cette disposition, sont de la compétence des Communautés. Ainsi qu'il a été confirmé à plusieurs reprises au cours des travaux préparatoires de cette loi spéciale, la compétence en matière de réglementation de l'exercice de l'art de guérir, de l'art infirmier et des professions paramédicales n'a pas été transférée aux Communautés et reste donc réservée à l'autorité fédérale⁽¹⁾. C'est ainsi que l'autorité fédérale peut réglementer notamment l'accès à une profession dans le secteur médical⁽²⁾.

La réglementation en projet s'inscrit dans le cadre de cette compétence de l'autorité fédérale.

Il n'en demeure pas moins que la politique de l'autorité fédérale concernant la possibilité d'agrément de médecins et de dentistes aura logiquement un impact sur la compétence des Communautés pour ce qui est de régler les formations visées dans le cadre de leur compétence en matière d'enseignement. Comme le rappelle la Cour d'arbitrage, l'autorité fédérale doit à cet égard respecter également le principe de proportionnalité : lorsqu'elle mène une politique qui lui revient, elle ne peut prendre, sans un minimum de motifs raisonnables, des mesures à ce point étendues que les Communautés éprouvent des difficultés excessives à mener efficacement la politique qui leur est confiée⁽³⁾.

A cet égard, le Conseil d'Etat constate que la réglementation en projet exclut l'intervention du Roi, du moins en ce qui concerne le nombre d'agréments, si les besoins par Communauté (fixés par l'autorité fédérale) correspondent aux résultats des mesures prises par les Communautés en matière de maîtrise de l'offre (article 35*nonies* (lees : *novies*), § 2, 2°, en projet). Cette disposition implique que l'autorité fédérale alignera dans une certaine mesure sa politique sur celle des Communautés. Il n'a pas été possible au Conseil d'Etat de vérifier, dans le bref délai dans lequel il a dû rendre son avis, si le mécanisme ainsi conçu suffit pour que les Communautés puissent encore mener leur politique en matière d'enseignement conformément au principe de proportionnalité.

En cas de doute sur ce point, l'autorité fédérale ferait mieux de régler globalement la matière concernée avec les

⁽¹⁾ Voir l'exposé des motifs du projet, Doc. parl., Sénat, 1979-1980, n° 434-1, p. 7; rapport de la Commission du Sénat, Doc. parl., Sénat, 1979-1980, n° 434-2, p. 125; rapport de la Commission de la Chambre, Doc. parl., Chambre, 1979-1980, n° 627-10, p. 52.

⁽²⁾ Voir, en ce qui concerne la compétence du législateur fédéral en matière de conditions d'accès à la profession en général (article 6, § 1^{er}, VI, alinéa 5, 6°, de la loi spéciale du 8 août 1980), Cour d'arbitrage, 17 décembre 1992, n° 78/92, considérant B.4.2.

⁽³⁾ A. Alen, Handboek van het Belgisch staatsrecht, Deurne, 1995, pp. 343-344, n° 368, avec référence à la jurisprudence de la Cour d'arbitrage.

materie met de Gemeenschappen globaal te regelen, met name via een samenwerkingsakkoord.

3. Essentieel in de ontworpen regeling is het bepalen van de behoeften inzake medisch aanbod. Indien de Gemeenschappen erin slagen het aantal afgestudeerden in evenwicht te brengen met het aantal te erkennen beroepsbeoefenaars, wordt niet opgetreden; is dit voor een of meer Gemeenschappen niet het geval, dan kan door de Koning een selectie worden opgelegd (ontworpen artikel 35*novies*, §§ 1 en 2).

Het ontwerp is erg vaag ten aanzien van de bepaling van de criteria op grond waarvan de behoeften inzake medisch aanbod vastgesteld moeten worden (ontworpen artikel 35*octies*, § 2, eerste streepje). Te dezen kan die vaagheid evenwel aanvaard worden, gelet op het feit dat de aangelegenheid eerst het voorwerp uitmaakt van een studie door de zogenaamde Planningscommissie-Medisch aanbod, en dat de ten gevolge daarvan genomen maatregelen pas na verloop van zeven jaar (artsen) of vijf jaar (tandartsen) uitwerking kunnen hebben.

De Raad van State merkt voorts op dat het ontwerp wel voorziet in een opsplitsing van de selectiemaatregelen per Gemeenschap (ontworpen artikel 35*novies*, §§ 1, 1°, en 3), doch niet bepaalt hoe die opsplitsing dient te gebeuren. Het is aldus niet duidelijk hoe de behoeften per Gemeenschap in verband gebracht worden met de beperking van het aantal erkenningen: zal de beperking slaan op het aantal erkende artsen of tandartsen die zich binnen een bepaald grondgebied mogen vestigen, zal ze slaan op het aantal erkende artsen met een diploma uitgereikt door een universiteit afhangend van de betrokken Gemeenschap, of zal ze nog op een andere wijze geconcreet worden? In dit verband moet ook opgemerkt worden dat het ontwerp geen regeling bevat in verband met de toestand binnen het tweetalig gebied Brussel-Hoofdstad. Om latere betwistingen in verband met de uitvoeringsmaatregelen te vermijden, zou het ontwerp met de nodige preciseringen ter zake aangevuld moeten worden.

Art. 144

1. Men late de inleidende zin aanvangen als volgt: « In hoofdstuk IIbis van het koninklijk besluit nr 78 ... ».

2. Volgens het ontworpen artikel 35*octies*, § 2, tweede streepje, dient de Planningscommissie jaarlijks een rapport op te stellen « inzake de weerslag van de bepalingen met betrekking tot de toegang tot de studies ». Duidelijkheidshalve dient vermeld te worden waarop de bedoelde weerslag betrekking moet hebben. Volgens de gemachtigde van de regering gaat het om de weerslag op het te verwachten aantal erkenningsaanvragen.

Art. 145

1. In de inleidende zin vervange men de woorden « In dezelfde wet » door « In hetzelfde hoofdstuk ».

Dezelfde opmerking geldt voor de artikelen 146 tot 148.

2. Volgens het ontworpen artikel 35*novie*s, § 1, « kan » de Koning het aantal erkenningen beperken.

De gemachtigde van de regering heeft verklaard dat het niet de bedoeling is om aan de Koning een loutere mogelijkheid tot optreden te verlenen: de Koning zou verplicht zijn om maatregelen te nemen, behalve indien zich de in paragraaf 2, 2°, beschreven evenwichtssituatie voordoet.

Communautés, à savoir au moyen d'un accord de coopération.

3. La détermination des besoins en matière d'offre médicale est le point essentiel de la réglementation en projet. Si les Communautés réussissent à équilibrer le nombre de diplômés par rapport au nombre de praticiens à agréer, il n'y a aucune intervention; si tel n'est pas le cas pour une Communauté ou plusieurs Communautés, le Roi peut imposer une sélection (article 35*novie*s, §§ 1^{er} et 2, en projet).

Le projet est très vague en ce qui concerne la fixation des critères sur la base desquels les besoins en matière d'offre médicale doivent être établis (article 35*octies*, § 2, premier tiret, en projet). Cette imprécision peut toutefois être admise en l'espèce, vu que la question fait d'abord l'objet d'une étude effectuée par la « Commission de Planification-Offre médicale » et que les mesures prises en conséquence ne pourront avoir d'effet qu'après sept ans (pour les médecins) ou cinq ans (pour les dentistes).

Le Conseil d'Etat relève en outre que le projet prévoit bel et bien une répartition des mesures de sélection par Communauté (article 35*novie*s, §§ 1^{er}, 1°, et 3), mais ne dispose pas comment elle doit avoir lieu. Le texte en projet ne fait donc pas apparaître clairement comment les besoins par Communauté sont mis en rapport avec la limitation du nombre d'agrément: la limitation portera-t-elle sur le nombre de médecins ou de dentistes agréés pouvant s'établir dans un périmètre déterminé, portera-t-elle sur le nombre de médecins agréés titulaires d'un diplôme délivré par une université relevant de la Communauté concernée, ou sera-t-elle conçue d'une autre manière encore? A cet égard, il y a également lieu de relever que le projet ne comporte aucune disposition concernant la situation au sein de la région bilingue de Bruxelles-Capitale. Afin d'éviter toutes contestations ultérieures à propos des mesures d'exécution, le projet devrait être complété par les précisions nécessaires en la matière.

Art. 144

1. Il y a lieu de commencer la phrase liminaire comme suit: « Dans le chapitre IIbis de l'arrêté royal n° 78 ... ».

2. Selon l'article 35*octies*, § 2, deuxième tiret, en projet, la Commission de planification doit rédiger chaque année un rapport « sur l'incidence des dispositions relatives à l'accès aux études ». Par souci de clarté, il convient d'indiquer l'objet de l'incidence visée. Selon le délégué du gouvernement, il s'agit de l'incidence sur le nombre attendu de demandes d'agrément.

Art. 145

1. Dans la phrase liminaire, il convient de remplacer les mots « Dans la même loi » par « Dans le même chapitre ».

Cette observation vaut également pour les articles 146 à 148.

2. Selon l'article 35*novie*s, § 1^{er}, en projet, le Roi « peut » limiter le nombre d'agrément.

Le délégué du gouvernement a déclaré que l'intention n'est pas d'accorder au Roi une simple possibilité d'intervention: le Roi serait obligé de prendre des mesures, sauf si la situation est équilibrée au sens du paragraphe 2, 2°.

Voortgaande op die uitleg, dient het woord « kan » in paragraaf 1, inleidende zin, te vervallen en moet de redactie van paragraaf 1 dienovereenkomstig worden aangepast.

3. In de ontworpen paragraaf 1, 1°, is er beter sprake van het aantal kandidaten « dat (jaarlijks) erkend kan worden » dan van het aantal kandidaten « dat toegang heeft tot het verkrijgen van bijzondere beroepstitels ».

De gemachtigde van de regering is het hiermee eens.

4. In de ontworpen paragraaf 1, 2°, is sprake van de te volgen « procedure ». Volgens de gemachtigde van de regering worden hiermee de criteria bedoeld, aan de hand waarvan de selectie van de kandidaten voor een erkenning zal gebeuren.

Die bedoeling dient in de tekst beter tot uiting te komen.

5. In dezelfde paragraaf 1, 2°, wordt bepaald dat de « procedure » vastgesteld zal worden « na overleg met de Gemeenschappen ».

Dit overleg kan slechts facultatief zijn. Aan de Gemeenschappen kan bij gewone wet immers geen verplichting worden opgelegd; omgekeerd kan de federale overheid haar beslissingsbevoegdheid niet afhankelijk maken van het uitbrengen van een advies door de Gemeenschappen.

De ontworpen bepaling zou het facultatief karakter van het overleg met de Gemeenschappen beter tot uiting moeten doen komen.

Indien de samenwerking met de Gemeenschappen als een essentieel onderdeel van de regeling beschouwd wordt, zou deze best door middel van een samenwerkingsakkoord tot stand komen (zie hiervóór, algemene opmerking 2 bij de artikelen 144 tot 146).

6. Volgens de ontworpen paragraaf 2, 1°, kunnen de in paragraaf 1, 1°, bedoelde maatregelen (plafonnering van het globaal aantal erkenningen per Gemeenschap) ten vroegste « van toepassing zijn » na afloop van een termijn die gelijk is aan de betrokken studieduur. Die bepaling lijkt te impliceren dat een maatregel steeds op voorhand genomen moet worden, of dat de inwerkingtreding ervan met andere woorden steeds uitgesteld wordt⁽¹⁾.

Eenmaal de maatregel in werking getreden is, kan hij in beginsel gedurende een onbepaalde tijd toegepast worden. In paragraaf 2, 2°, wordt echter bepaald dat, als blijkt dat de behoeften per Gemeenschap overeenstemmen met de resultaten van de maatregelen inzake aanbodsbeheersing, genomen per Gemeenschap, de in paragraaf 1, 1°, bedoelde maatregel « niet toegepast » wordt. Allicht bedoelen de stellers van het ontwerp dat de maatregel dan opgeschorst wordt zolang het evenwicht tussen behoeften en aanbod gehandhaafd blijft.

De toepassing van die regeling lijkt tot moeilijkheden aanleiding te zullen geven.

Het is de Raad van State in elk geval niet duidelijk wat er moet gebeuren als de federale overheid, in het licht van de evolutie van de behoeften of van het aanbod, een op een bepaald ogenblik genomen maatregel wil wijzigen : kan die wijziging onmiddellijk in werking treden, of geldt ook hier een wachttijd, gelijk aan de betrokken studieduur ?

Bovendien moet, omwille van de rechtszekerheid, vermeden worden dat er formeel een regeling zou bestaan die

⁽¹⁾ De gemachtigde van de regering heeft verklaard dat het de bedoeling is dat reeds volgend jaar een plafond vastgesteld zou worden, dat dan na verloop van zeven jaar (voor de artsen) respectievelijk vijf jaar (voor de tandartsen) toegepast zou worden.

Vu cette explication, le mot « peut » doit disparaître de la phrase introductory du paragraphe 1^{er} et la rédaction du paragraphe 1^{er} doit être adaptée en conséquence.

3. Dans le paragraphe 1^{er}, 1°, en projet, il est préférable de faire état du nombre de candidats « qui peuvent être reconnus (chaque année) » plutôt que du nombre de candidats « qui ont accès à l'attribution des titres professionnels particuliers ».

Le délégué du gouvernement s'est déclaré d'accord sur ce point.

4. Le paragraphe 1^{er}, 2°, en projet porte sur la « procédure » à suivre. Selon le délégué du gouvernement, il s'agit là des critères sur la base desquels s'opérera la sélection des candidats à un agrément.

Cette intention devrait être mieux exprimée dans le texte.

5. Le même paragraphe 1^{er}, 2°, prévoit que la « procédure » sera fixée « après concertation avec les Communautés ».

Cette concertation ne peut être que facultative. En effet, une loi ordinaire ne peut imposer une obligation aux Communautés; à l'inverse, l'autorité fédérale ne peut subordonner son pouvoir de décision à un avis rendu par les Communautés.

La disposition en projet devrait faire mieux ressortir le caractère facultatif de la concertation avec les Communautés.

Si la coopération avec les Communautés est considérée comme un élément essentiel de la réglementation, il serait préférable d'élaborer cette dernière par le truchement d'un accord de coopération (voir, ci-avant, l'observation générale 2 relative aux articles 144 à 146).

6. Selon le paragraphe 2, 1°, en projet, les mesures visées au paragraphe 1^{er}, 1° (fixation du nombre global maximum d'agrément par Communauté) ne peuvent « avoir d'effet » qu'après un délai égal à la durée des études concernées. Cette disposition paraît emporter qu'une mesure doit toujours être prise préalablement ou qu'en d'autres mots, son entrée en vigueur est toujours différée⁽¹⁾.

Dès l'instant où la mesure est entrée en vigueur, elle peut être appliquée, en principe, pendant un temps indéterminé. Le paragraphe 2, 2°, dispose toutefois que, s'il ressort que les besoins par Communauté correspondent aux résultats des mesures prises par Communauté en ce qui concerne la maîtrise de l'offre, la mesure visée au paragraphe 1^{er}, 1°, « n'est pas appliquée ». Les auteurs du projet entendent sans doute que la mesure soit alors suspendue tant que l'équilibre entre les besoins et l'offre demeure maintenu.

L'application de cette règle paraît susceptible de poser des problèmes.

En tout cas, le Conseil d'Etat n'aperçoit pas clairement ce qu'il doit advenir lorsqu'à un moment déterminé, l'autorité fédérale entend, compte tenu de l'évolution des besoins ou de l'offre, modifier une mesure prise : cette modification peut-elle entrer en vigueur immédiatement ou y a-t-il, en l'espèce également, un délai d'attente égal à la durée des études concernées ?

En outre, il faut éviter, par souci de la sécurité juridique, qu'une règle formelle limitant le nombre d'agrément à un

⁽¹⁾ Le délégué du gouvernement a précisé que l'intention est qu'un plafond soit déjà fixé l'année prochaine, en sorte qu'il serait appliqué après sept ans (pour les médecins) ou cinq ans (pour les dentistes).

het aantal erkenningen tot een bepaald maximum beperkt, welke echter omwille van externe factoren geen uitwerking zou hebben. De rechtszekerheid vereist dat een koninklijk besluit dan uitdrukkelijk bepaalt dat de uitvoering van het eerder genomen koninklijk besluit gedurende een bepaalde termijn wordt opgeschort. Ook hier rijst de vraag of een latere beëindiging van zulke opschoring onmiddellijk in werking kan treden, dan wel of de inwerkintreding ervan pas na verloop van tijd kan plaatsvinden.

Opdat ter zake de nodige klaarheid zou worden geschaften, dient de ontworpen paragraaf 2 grondig herwerkt te worden. In de memorie van toelichting zou bovendien, aan de hand van een voorbeeld, uiteengezet moeten worden hoe de toepassing van de uitvoeringsmaatregelen in de tijd opgevat moet worden.

7. Zoals de ontworpen paragraaf 2, 2^o, is geformuleerd, kan enkel uit het rapport van de Planningscommissie blijken dat de behoeften per Gemeenschap overeenstemmen met de resultaten van de door de Gemeenschappen genomen maatregelen. De Koning zou in dit opzicht dus niet kunnen afwijken van de conclusies van de Planningscommissie.

De gemachtigde van de regering heeft echter verklaard dat het niet de bedoeling is dat het rapport van de Planningscommissie bindend zou zijn. Die bedoeling strookt niet met de tekst van het ontwerp. Deze dient bijgevolg aangepast te worden.

8. De ontworpen paragraaf 2, 2^o, bepaalt dat geen federale maatregelen genomen kunnen worden, als de behoeften per Gemeenschap « overeenstemmen met de resultaten van de maatregelen genomen per Gemeenschap inzake aanbodsbeheersing ».

In de memorie van toelichting wordt uiteengezet dat er evenmin aanleiding bestaat tot het nemen van beperkende maatregelen, als ten gevolge van « een spontane evolutie » blijkt dat het aanbod met de behoeften overeenstemt. Ook als de Gemeenschappen in het geheel geen maatregelen nemen om het aanbod te beheersen, kan het dus zijn dat er voor de Koning geen ruimte is om toepassing te maken van de Hem toegekende bevoegdheid.

De tekst van het ontwerp dient op dit punt met de memorie van toelichting in overeenstemming te worden gebracht.

9. Volgens de Nederlandse tekst van de ontworpen paragraaf 3 kan de Koning de « verhouding » bepalen van het aantal kandidaten dat toegang heeft tot de diverse bevoegdheidstitels of groep van bijzondere bevoegdheidstitels; volgens de Franse tekst daarentegen kan de Koning het « aantal » kandidaten (« le nombre de candidats ») bepalen. In de memorie van toelichting wordt, bij de algemene besprekking van titel III, gewag gemaakt van een verhouding, terwijl in de commentaar bij artikel 145 sprake is van het aantal kandidaten.

Deze tegenstrijdigheden dienen weggewerkt te worden.

10. Zoals paragraaf 3 is geformuleerd, kan de daarin bedoelde maatregel genomen worden door de Koning, « op voorstel van de Minister van Volksgezondheid ».

De gemachtigde van de regering heeft verklaard dat ter zake dezelfde formaliteiten moeten gelden als voor de in paragraaf 1 bedoelde maatregelen (gezamenlijke voordracht van de Minister tot wiens bevoegdheid de Volksgezondheid behoort en van de Minister tot wiens bevoegdheid de Sociale Zaken behoren; overleg in Ministerraad). De tekst van paragraaf 3 dient derhalve aangepast te worden.

maximum déterminé ne reste néanmoins sans effet en raison de facteurs externes. La sécurité juridique exige qu'un arrêté royal prévoie alors de manière explicite que l'exécution de l'arrêté royal pris antérieurement soit suspendue pendant un délai déterminé. A cet égard, la question se pose également de savoir si une cessation ultérieure d'un tel sursis peut entrer en vigueur immédiatement ou si son entrée en vigueur ne peut se faire qu'après un certain temps.

Afin de faire la clarté voulue sur ce point, il faudrait remanier en profondeur le paragraphe 2 en projet. En outre, l'exposé des motifs devrait expliciter, par un exemple, comment doit se concevoir dans le temps l'application des mesures d'exécution.

7. Selon la rédaction actuelle du paragraphe 2, 2^o, en projet, seul le rapport de la Commission de planification peut faire ressortir que les besoins par Communauté correspondent aux résultats des mesures prises par les Communautés. Rien n'autoriserait donc le Roi à déroger, en cela, aux conclusions de la Commission de planification.

Le délégué du gouvernement a déclaré, toutefois, que l'intention n'est pas de rendre le rapport de la Commission de planification obligatoire. Cette intention n'est pas conforme au texte du projet, qui doit dès lors être adapté.

8. Le paragraphe 2, 2^o, en projet dispose qu'il n'est pas permis de prendre des mesures fédérales si les besoins par Communauté « correspondent aux résultats des mesures prises en ce qui concerne la maîtrise des besoins (dire : « de l'offre ») ».

L'exposé des motifs précise qu'il n'y a pas davantage lieu de prendre des mesures restrictives s'il apparaît, à la suite d'*« une évolution spontanée »*, que l'offre correspond aux besoins. Même si les Communautés ne prennent absolument aucune mesure pour maîtriser l'offre, il se peut donc que le Roi n'ait pas la latitude d'exercer le pouvoir qui Lui est conféré.

Le texte du projet doit être mis en harmonie, sur ce point, avec l'exposé des motifs.

9. Selon la version néerlandaise du paragraphe 3 en projet, le Roi peut déterminer la « proportion » (*« de verhouding van het aantal »*) de candidats ayant accès aux différents titres professionnels ou groupes de titres professionnels particuliers; selon la version française, en revanche, le Roi peut déterminer le « nombre » de candidats. L'exposé des motifs fait état, dans l'examen général du titre III, d'une proportion, alors que le commentaire relatif à l'article 145 fait mention du nombre de candidats.

Ces contradictions devraient être éliminées.

10. Tel que le paragraphe 3 est rédigé, la mesure qu'il vise peut être prise par le Roi « sur proposition du Ministre de la Santé publique ».

Le délégué du gouvernement a déclaré qu'il faut accomplir, à ce propos, les mêmes formalités que celles applicables aux mesures visées au paragraphe 1^{er} (proposition conjointe du Ministre qui a la Santé publique dans ses attributions et du Ministre qui a les Affaires sociales dans ses attributions; délibération en Conseil des Ministres). Il faudrait, dès lors, remanier le texte du paragraphe 3.

Art. 146

1. Volgens het ontworpen artikel 35*decies* kan de Koning « regels bepalen met betrekking tot het einde van de erkenning ».

Die formulering blijkt slechts op een zeer vage wijze de bedoeling van de stellers van het ontwerp tot uiting te brengen. In de memorie van toelichting wordt immers uitdrukkelijk gesteld dat het de bedoeling is desgevallend een leeftijdsgrafs in te voeren. Die bedoeling kan duidelijker weergegeven worden.

2. Op zich is de wetgever bevoegd om een leeftijdsgrafs te bepalen, ook voor het uitoefenen van een vrij beroep, zoals dat van arts of van tandarts.

De erkenning als arts of als tandarts, met de daarbij horende terugbetaalbaarheid van de door de betrokkenen verrichte verstrekkingen, impliceert echter dat voor de betrokkenen patrimoniale belangen gecreëerd worden. Zulke belangen dienen beschouwd te worden als goederen (« biens », « possessions »), in de zin van artikel 1 van het Eerste Protocol bij het Europees Verdrag over de rechten van de mens; de intrekking van de erkenning vormt in die omstandigheden een inmenging in het recht van de betrokkenen op de eerbiediging van het eigendomsrecht⁽¹⁾.

Nu de intrekking te analyseren is als een maatregel voortvloeiend uit een reglementering van het gebruik van « eigendom », in de zin van artikel 1, tweede lid, van het Eerste Protocol, dient ze te beantwoorden aan de vereisten gesteld bij dat tweede lid⁽²⁾. Aldus dient ze, overeenkomstig de rechtspraak van het Europees Hof voor de Rechten van de Mens, onder meer een billijk evenwicht te handhaven tussen de vereisten van het algemeen belang en die van de fundamentele rechten van het individu. Er moet met andere woorden een redelijk evenredigheidsverband bestaan tussen het beoogde doel en het daartoe aangewende middel⁽³⁾.

Of aan dat vereiste voldaan is, zal pas beoordeeld kunnen worden aan de hand van de maatregelen die ter uitvoering van de ontworpen wetsbepaling genomen zullen worden.

Art. 147

1. In de inleidende zin van het ontworpen artikel 35*undecies* dienen de woorden « in het kader van artikel 35*ter* en de erin vermelde beroepsbeoefenaars » te worden vervangen door « ten aanzien van de dragers van een bijzondere beroepstitel als bedoeld in artikel 35*ter* ».

De gemachtigde van de regering is het hiermee eens.

2. Volgens de gemachtigde moet in het ontworpen 1 (lees : 1°) het woord « regelen » vervangen worden door « opleggen ».

3. Volgens de gemachtigde van de regering is het bepaalde in 3 (lees : 3°) dwingend bedoeld : wanneer iemand de verplichting om deel te nemen aan een evaluatie niet nakomt, of wanneer hij geen gevolg geeft aan de inhoudelijke-

Art. 146

1. Selon l'article 35*decies* en projet, le Roi « peut déterminer les règles relatives à l'arrêt de l'agrément ».

Cette formulation s'avère n'exprimer que d'une manière extrêmement imprécise, l'intention des auteurs du projet. En effet, l'exposé des motifs indique de manière explicite que l'intention est d'introduire éventuellement une limite d'âge. Il conviendrait de rendre cette intention de manière plus précise.

2. Le législateur est, en soi, habilité à fixer une limite d'âge, même pour l'exercice d'une profession libérale telle que celle de médecin ou de dentiste.

L'agrément comme médecin ou comme dentiste, dont dépend le remboursement des prestations effectuées par l'intéressé, implique toutefois, pour ce dernier, la création d'intérêts patrimoniaux. Pareils intérêts doivent être considérés comme des « biens » (« possessions » dans la version anglaise) au sens de l'article 1^{er} du Premier protocole additionnel à la Convention européenne des droits de l'homme; le retrait de l'agrément représente, dans ces circonstances, une ingérence dans le droit de l'intéressé au respect de ses biens⁽¹⁾.

Le retrait devant s'analyser en une mesure de réglementation de l'usage de « biens », au sens de l'article 1^{er}, alinéa 2, du Premier protocole, il doit répondre aux exigences de cet alinéa 2⁽²⁾. Elle doit donc, conformément à la jurisprudence de la Cour européenne des droits de l'homme, ménager notamment un juste équilibre entre les exigences de l'intérêt général et les droits fondamentaux de l'individu. En d'autres termes, il doit exister un rapport raisonnable de proportionnalité entre les moyens employés et le but visé⁽³⁾.

L'accomplissement de cette exigence ne pourra être vérifié qu'à l'aide des mesures qui seront prises en exécution de la disposition légale en projet.

Art. 147

1. Dans la phrase introductive de l'article 35*undecies* en projet, il conviendrait de remplacer les mots « dans le cadre de l'article 35*ter*, et des praticiens y mentionnés » par « à l'égard des titulaires d'un titre professionnel particulier visé à l'article 35*ter* ».

Le délégué du gouvernement partage ce point de vue.

2. Selon le délégué, le mot « régler » au point 1 (lire : 1°) en projet, doit être remplacé par le mot « imposer ».

3. Selon le délégué du gouvernement, la disposition sous le 3 (lire : 3°) revêt un caractère contraignant : lorsqu'une personne ne respecte pas l'obligation de participer à une évaluation, ou lorsqu'elle ne donne aucune suite aux

⁽¹⁾ Vergelijk EHRM, 7 juli 1989, Tre Traktörer AB, Publ. Cour, reeks A, vol. 159, blz. 21, § 53; EHRM, 18 februari 1991, Fredin (I), o.c., vol. 192, blz. 14, § 40.

⁽²⁾ Arrest Tre Traktörer AB, geciteerd, blz. 22, § 55; arrest Fredin (I), geciteerd, blz. 15, § 47.

⁽³⁾ Arrest Tre Traktörer AB, geciteerd, blz. 23, § 59; arrest Fredin (I), geciteerd, blz. 17, § 51. Voor de meest recente bevestiging van dit beginsel, zie EHRM, 21 november 1995, Velosa Barreto, voorlopig onuitg., § 36.

⁽¹⁾ Comp. Cour. eur. D.H., 7 juillet 1989, Tre Traktörer AB, Publ. Cour, série A, vol. 159, p. 21, § 53; Cour eur. DH, 18 février 1991, Fredin (I), o.c., vol. 192, p. 14, § 40.

⁽²⁾ Arrêt Tre Traktörer AB, o.c., p. 22, § 55; arrêt Fredin (I), o.c., p. 15, § 47.

⁽³⁾ Arrêt Tre Traktörer AB, o.c., p. 23, § 59; arrêt Fredin (I), o.c., p. 17, § 51. Pour la confirmation la plus récente de ce principe, voir Cour eur. DH, 21 novembre 1995, Velosa Barreto, non encore éditée, § 36.

ke resultaten van de evaluatie, wordt de erkenning opgeschort.

Die bedoeling zou duidelijker tot uiting gebracht moeten worden. De stellers van het ontwerp dienen er evenwel rekening mee te houden dat de schorsing van de erkenning in de gegeven omstandigheden een maatregel is, die pas genomen kan worden nadat de betrokkene door de bevoegde overheid gehoord is.

Art. 148

1. Het ontworpen artikel 35*duodecies* machtigt de Koning tot het bepalen van « normen inzake de praktijkvoering » van de beoefenaars bedoeld in artikel 35*ter* van het koninklijk besluit nr 78.

Wat de artsen en de apothekers betreft, lijkt die bepaling voorbij te gaan aan het feit dat het opstellen van dergelijke normen de primaire verantwoordelijkheid is van de Orde der geneesheren respectievelijk de Orde der apothekers. Het toekennen van een parallelle bevoegdheid aan de Koning tast de interne coherentie van de wetgeving ter zake aan. Bovendien dreigt zulke concurrerende bevoegdheid van de Koning en van de Ordes te leiden tot conflicten en tot onderling tegenstrijdige normen.

2. Volgens het ontworpen artikel 35*duodecies* worden de door de Koning te bepalen normen vastgesteld « op basis van de adviesprocedure die (de Koning) bepaalt ».

De gemachtigde van de regering heeft verklaard dat de te raadplegen organen kunnen verschillen naar gelang van het te regelen probleem; die vaststelling vormt de verklaring voor de aan de Koning te verlenen delegatie met betrekking tot het bepalen van de adviesprocedure.

In zoverre het de bedoeling is dat de Koning steeds de adviezen zou mogen inwinnen die Hij nodig acht, is de ontworpen bepaling overbodig. Het staat de regering immers vrij om alle mogelijke adviezen in te winnen.

In zoverre het daarentegen de bedoeling zou zijn om in een verplichte raadpleging te voorzien, zou zulks betekenen dat het optreden van de Koning afhankelijk wordt gemaakt van het naleven van een vormvereiste. Het staat dan aan de wetgever, niet aan de Koning zelf, om de betrokken vormvereisten te bepalen.

3. Uit het gebruik van het woord « normen » kan afgeleid worden dat hiermee bindende, afdwingbare regels worden bedoeld.

De Raad van State meent echter te moeten opmerken dat op het niet-naleven van die normen geen sanctie wordt gesteld.

HOOFDSTUK II

Wijziging van de wet op de ziekenhuizen

Art. 152

Zoals dit artikel is geformuleerd, zou de ingebruikneming van plaatsen van beschut wonen en van doorgangstehuizen ten behoeve van psychiatrische patiënten voortaan gecompenseerd kunnen worden door een gelijkwaardige vermindering van bedden in algemene ziekenhuizen; omgekeerd zou de ingebruikneming van plaatsen van beschut wonen en van doorgangstehuizen ten behoeve van bijvoorbeeld bejaarden voortaan gecompenseerd kunnen worden

résultats de l'évaluation sur le plan du contenu, l'agrément est suspendu.

Cette intention devrait être exprimée plus clairement. Les auteurs du projet doivent toutefois tenir compte du fait que la suspension de l'agrément constitue, dans les circonstances données, une mesure qui ne peut être prise qu'après audition de l'intéressé par l'autorité compétente.

Art. 148

1. L'article 35*duodecies* en projet habilite le Roi à déterminer des « normes concernant la pratique » des praticiens visés à l'article 35*ter* de l'arrêté royal n° 78.

En ce qui concerne les médecins et les pharmaciens, la disposition semble passer outre le fait que l'établissement de telles normes constitue la responsabilité principale respective de l'Ordre des médecins et de l'Ordre des pharmaciens. L'attribution d'une compétence parallèle au Roi nuit à la cohérence interne de la législation en la matière. Cette compétence concurrente du Roi et des Ordres risque de surcroît de conduire à des conflits et à des normes contradictoires.

2. Selon l'article 35*duodecies* en projet, les normes que le Roi doit établir sont déterminées « selon la procédure d'avis (que le Roi) prescrit ».

Le délégué du gouvernement a déclaré que les organes qui doivent être consultés peuvent différer en fonction du problème à régler; cette constatation justifie la délégation accordée au Roi pour la détermination de la procédure d'avis.

Dans la mesure où l'intention est que le Roi puisse toujours recueillir les avis qu'il estime nécessaires, la disposition en projet est superflue. En effet, il est loisible au gouvernement de recueillir tous les avis possibles.

Dans la mesure, en revanche, où l'intention serait de prévoir une consultation obligatoire, cela signifierait que l'on ferait dépendre l'intervention du Roi du respect d'une formalité. Il appartient dans ce cas au législateur, et non au Roi, de déterminer les formalités concernées.

3. Il peut s'inférer de l'utilisation du mot « normes » qu'il s'agit en l'espèce de règles obligatoires et contraignantes.

Le Conseil d'Etat estime toutefois devoir observer que le non-respect de ces normes n'est pas sanctionné.

CHAPITRE II

Modification de la loi sur les hôpitaux

Art. 152

Tel que cet article est formulé, la mise en service de places d'habitations protégées et de homes de séjour provisoire au profit de patients psychiatriques pourrait dorénavant être compensée par une réduction équivalente du nombre de lits dans les hôpitaux généraux; à l'inverse, la mise en service de places d'habitations protégées et de homes de séjour provisoire au profit de personnes âgées, par exemple, pourrait dorénavant être compensée par une

door een gelijkwaardige vermindering van bedden in psychiatrische ziekenhuizen.

De Raad van State vraagt zich af of dit wel strookt met de bedoeling van de stellers van het ontwerp.

HOOFDSTUK III

Wijziging van de wet tot oprichting van begrotingsfondsen

Art. 153

In de inleidende zin schrappe men de woorden « de wet tot oprichting van begrotingsfondsen en tot wijziging van ».

HOOFDSTUK IV

Wijziging van de wet op de geneesmiddelen

Art. 154

Volgens de memorie van toelichting is het de bedoeling met dit artikel de mogelijkheid te geven aan de Minister tot wiens bevoegdheid de Volksgezondheid behoort om te zorgen voor een rechtstreekse informatie inzake de geneesmiddelen aan de artsen. Die vorm van informatieverstrekking zou bestaan naast die welke op grond van de vigerende bepaling van artikel 5, eerste lid (niet : § 1), van de wet van 25 maart 1964 op de geneesmiddelen, door bepaalde door de Koning erkende organisaties verzorgd wordt. De gemachtigde van de regering heeft hieraan toegevoegd dat het ook de bedoeling is aan de Minister de zorg op te dragen de verschillende initiatieven van informatieverstrekking te coördineren.

Die bedoelingen worden op een zeer gebrekkige manier tot uiting gebracht.

In de eerste plaats moet opgemerkt worden dat het de Minister steeds vrijstaat om de nodige informatie te verstrekken met betrekking tot de aangelegenheden waarvoor hij bevoegd is. De bestaande mogelijkheid tot erkenning van buiten het bestuur staande organisaties doet daaraan geen afbreuk. Een wetgevend optreden heeft dus slechts zin, als het de bedoeling is de Minister in dit opzicht een verplichting op te leggen of de wijze te regelen waarop hij kan optreden.

Voorts verdient het aanbeveling de informatieverstrekking door de Minister en die door de erkende organisaties in afzonderlijke leden (of paragrafen) te regelen. De loutere vermelding « Onverminderd de bevoegdheid van de Minister terzake » volstaat niet om duidelijk te maken dat aan de Minister een bevoegdheid wordt verleend. Bij de omschrijving van de bevoegdheid van de Minister dient bovendien zijn coördinerende rol te worden vermeld.

Het bestaande tweede lid van artikel 5 van de wet van 25 maart 1964 wordt niet opgeheven. Nochtans lijkt die bepaling, op zijn minst gedeeltelijk, te overlappen met hetgeen bepaald is in het ontworpen eerste lid, derde volzin.

Ten slotte is niet duidelijk of de laatste twee volzinnen van het ontworpen eerste lid enkel betrekking hebben op de informatieverstrekking door de erkende organisaties,

réduction équivalente du nombre de lits dans les hôpitaux psychiatriques.

Le Conseil d'Etat se demande si telle est effectivement l'intention des auteurs du projet.

CHAPITRE III

Modification de la loi créant des fonds budgétaires

Art. 153

Dans la phrase liminaire, il conviendrait de supprimer les mots « la loi créant des fonds budgétaires et modifiant ».

CHAPITRE IV

Modification de la loi sur les médicaments

Art. 154

Selon l'exposé des motifs, cet article a pour objet de donner au Ministre qui a la Santé publique dans ses attributions la possibilité d'assurer aux médecins une information directe en matière de médicaments. Cette forme de diffusion d'informations s'ajouterait à celle donnée par certaines organisations agréées par le Roi, en vertu de l'article 5, alinéa 1^{er} (et non : § 1^{er}), en vigueur, de la loi du 25 mars 1964 sur les médicaments. Le délégué du gouvernement a précisé que l'intention est également de conférer au Ministre le soin de coordonner les différentes initiatives en matière de diffusion d'informations.

Ces intentions sont très mal formulées.

Il faut observer en premier lieu qu'il est toujours loisible au Ministre de fournir les informations nécessaires concernant les matières pour lesquelles il est compétent. La possibilité existante d'agréer des organisations étrangères à l'administration n'ôte rien à cette faculté. Une intervention au niveau législatif n'a donc de sens que si l'intention est d'imposer au Ministre une obligation en la matière ou de régler les modalités de son intervention.

En outre, il serait préférable de réglementer la diffusion d'informations dans des alinéas (ou des paragraphes) distincts, selon qu'elle émane du Ministre ou des organisations agréées. Le seul fait de mentionner « Sans préjudice de la compétence du Ministre dans cette matière » ne suffit pas pour faire apparaître clairement qu'une compétence est attribuée au Ministre. Il conviendrait, par ailleurs, dans la définition de la compétence du Ministre, de mentionner son rôle de coordination.

L'alinéa 2 existant de l'article 5 de la loi du 25 mars 1964 n'est pas abrogé. Pourtant cette disposition semble, partiellement du moins, réitérer ce qui est prévu à la troisième phrase de l'alinéa 1^{er} en projet.

Enfin, l'on ne perçoit pas clairement si les deux dernières phrases de l'alinéa 1^{er} en projet ne portent que sur la diffusion d'informations par les organisations agréées, ou

dan wel eveneens op de informatieverstrekking door de Minister. Die onduidelijkheid met betrekking tot het toepassingsgebied van de bedoelde bepalingen moet weggenomen worden.

De conclusie is dan ook dat artikel 154 herschreven moet worden.

TITEL IV

Pensioenen

Art. 155

Volgens de memorie van toelichting en de verduidelijking van de gemachtigde van de regering heeft deze bepaling geenszins tot doel benoemingen waarvan de rechtsgeldigheid wordt betwist bij wet onaantastbaar te maken.

TITEL V

Wetenschappelijk onderzoek

Art. 156

1. In het eerste lid van dit artikel wordt bepaald welke instellingen voor de toepassing van de ontworpen regeling beschouwd worden als « werkgever ». Sub b) van deze bepaling worden de wetenschappelijke instellingen vermeld die worden beheerd door de Federale Staat, de Gemeenschappen en de Gewesten. In dat verband is het de Raad van State, afdeling wetgeving, niet duidelijk waarom onder deze categorie van instellingen niet de wetenschappelijke inrichtingen vermeld worden die beheerd worden door de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie, bedoeld in artikel 163 van de Grondwet en artikel 60 van de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse instellingen.

2. In de Nederlandse tekst van de inleidende zin van artikel 156 schrijve men « wordt onder werkgever verstaan » in plaats van « kan onder werkgever worden verstaan ».

Art. 157

1. In paragraaf 3, b), schrijve men « instelling » in plaats van « onderneming ».

2. In dezelfde paragraaf, d), schrijve men « uitwerking heeft » in plaats van « begint te lopen ».

3. De tekst van paragraaf 5 ware beter afgestemd op artikel 46, § 1, derde streepje, van het koninklijk besluit van 27 augustus 1993 tot uitvoering van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992. Men schrijve derhalve :

« Jaarlijks wordt bij de overeenkomst een door de Federale Diensten voor wetenschappelijke, technische en culturele aangelegenheden eensluidend verklaard afschrift gevoegd van de inlichtingen die de werkgever aan die diensten heeft verstrekt voor het opmaken van de inventaris van het wetenschappelijk en technologisch personeel, bijgewerkt tot op de laatste dag van het vorige boekjaar ».

4. In paragraaf 6 van artikel 157 van het ontwerp, wordt de Koning, onder meer, opgedragen om « de toeken-

également sur celle faite par le Ministre. Il conviendrait de veiller à dissiper la vague qui entoure le champ d'application des dispositions visées.

Force est dès lors de conclure que l'article 154 doit être récrit.

TITRE IV

Pensions

Art. 155

Selon l'exposé des motifs et les explications du délégué du gouvernement, cette disposition n'a aucunement pour but de faire en sorte que des nominations dont la validité est contestée soient, de par la loi, rendues inattaquables.

TITRE V

Recherche scientifique

Art. 156

1. L'alinéa 1^{er} de cet article définit les organismes qui, en vue de l'application des règles en projet, doivent être considérés comme « employeur ». Le point b) de cette disposition mentionne les institutions scientifiques qui sont gérées par l'Etat fédéral, les Communautés et les Régions. A cet égard, le Conseil d'Etat, section de législation, n'aperçoit pas pourquoi, dans cette catégorie d'institutions, ne sont pas mentionnées les institutions scientifiques gérées par la Commission communautaire commune, visée à l'article 163 de la Constitution et à l'article 60 de la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux institutions bruxelloises.

2. Dans le texte néerlandais de la phrase introductory de l'article 156, il conviendrait d'écrire « *wordt onder werkgever verstaan* » au lieu de « *kan onder werkgever worden verstaan* ».

Art. 157

1. Au paragraphe 3, b), il y aurait lieu d'écrire « l'institution » au lieu de « l'entreprise ».

2. Au même paragraphe, sous d), il conviendrait d'écrire « à laquelle la convention produit ses effets » au lieu de « de prise de cours de la convention ».

3. Il serait préférable d'harmoniser le texte du paragraphe 5 avec l'article 46, § 1^{er}, troisième tiret, de l'arrêté royal du 27 août 1993 d'exécution du Code des impôts sur les revenus 1992. Il y aurait lieu, dès lors, d'écrire :

« Est jointe, annuellement, à la convention une copie certifiée conforme par les Services fédéraux des affaires scientifiques, techniques et culturelles des informations fournies à ces services par l'employeur pour l'établissement de l'inventaire du personnel scientifique et technologique, actualisée au dernier jour de l'exercice précédent ».

4. Le paragraphe 6 de l'article 157 du projet charge le Roi, notamment, de déterminer « les modalités d'octroi de

ningsmodaliteiten voor de vrijstelling van de werkgeversbijdrage bedoeld in paragraaf 1 (van dit artikel) » te bepalen. Een dergelijk ruime delegatie maakt het mogelijk dat op essentiële wijze wordt ingegrepen in het door de wetgever beoogde systeem van vrijstelling van de werkgeversbijdragen en kan om die reden bezwaarlijk toelaatbaar worden geacht. De gemachtigde van de regering verklaarde daaromtrent aan de auditeur-verslaggever het volgende :

« La notion de modalités d'octroi recouvre en l'espèce la mise en place du dispositif d'exécution, relativement à l'exonération des cotisations patronales de sécurité sociale. Il s'agit ici de répondre à des questions d'ordre pratique.

Comment les travailleurs concernés seront-ils identifiés dans la déclaration trimestrielle à l'ONSS ? De quelle manière l'entreprise demandera-t-elle et bénéficiera-t-elle de l'exonération ? Y aura-t-il lieu de prévoir d'éventuelles procédures de régularisation en fin d'exercice ?

Ainsi, alors que le dispositif général du texte est calqué sur les dispositions reprises dans le projet de loi portant des mesures visant à exécuter le plan pluriannuel pour l'emploi, en ce qui concerne le développement de nouveaux gisements d'emploi, la disposition de ce texte prévoyant que l'identité exacte du travailleur concerné doit être reprise dans la déclaration trimestrielle à l'ONSS (1), n'a pas été reprise dans la proposition ici concernée. Il nous paraît en effet que ce type de mesure constitue un exemple des modalités d'octroi de l'exonération de la cotisation patronale, concernée par l'article ici évoqué ».

Indien uit deze toelichting moet worden begrepen dat de stellers van het ontwerp uitsluitend de bedoeling hebben de Koning te machtigen loutere uitvoeringsmaatregelen te nemen, dan dient het ontwerp op dit punt nader gepreciseerd te worden.

5. In de Nederlandse tekst van paragraaf 7 van artikel 157 schrijve men « De overeenkomst » in plaats van « De convention ». Bovendien kunnen in deze paragraaf de woorden « onvermindert de wijzigingen van deze wet » worden weggelaten omdat zij overbodig zijn.

Art. 158

Men schrijve « Van de toepassing van artikel 157 » in plaats van « Van de toepassing van de artikelen 156 en 157 ».

Art. 161

Dit artikel regelt de inwerkingtreding en de uitdoving van de ontworpen regeling. Daaromtrent heeft de gemachtigde van de regering het volgende verklaard aan de auditeur-verslaggever :

« La portée de cet article concerne donc l'ensemble du titre relatif à la Politique scientifique. Cela suppose dès lors qu'une convention, dont le principe et les modalités sont évoqués à l'article 157, peut être signée jusqu'au 31 décembre 1998 inclus.

Il est dès lors évident que le bénéfice de la mesure d'exonération des cotisations patronales de sécurité sociale est acquis pour la durée de validité de la convention, même dans l'hypothèse où cette durée excéderait la date du 31 dé-

(1) Belgische Kamer van Volksvertegenwoordigers, Stuk nr 214/1-95/96, Wetsontwerp houdende maatregelen tot uitvoering van het meerjarenplan voor werkgelegenheid, artikel 34, § 3, blz. 61.

l'exonération de la cotisation patronale visée au paragraphe 1er (de cet article) ». Une délégation aussi vaste permet d'intervenir d'une manière essentielle dans le système d'exonération des cotisations patronales, prévu par le législateur, et peut difficilement, dès lors, être jugée admissible. A ce sujet, le délégué du gouvernement a déclaré ce qui suit à l'auditeur rapporteur :

« La notion de modalités d'octroi recouvre en l'espèce la mise en place du dispositif d'exécution, relativement à l'exonération des cotisations patronales de sécurité sociale. Il s'agit ici de répondre à des questions d'ordre pratique.

Comment les travailleurs concernés seront-ils identifiés dans la déclaration trimestrielle à l'ONSS ? De quelle manière l'entreprise demandera-t-elle et bénéficiera-t-elle de l'exonération ? Y aura-t-il lieu de prévoir d'éventuelles procédures de régularisation en fin d'exercice ?

Ainsi, alors que le dispositif général du texte est calqué sur les dispositions reprises dans le projet de loi portant des mesures visant à exécuter le plan pluriannuel pour l'emploi, en ce qui concerne le développement de nouveaux gisements d'emploi, la disposition de ce texte prévoyant que l'identité exacte du travailleur concerné doit être reprise dans la déclaration trimestrielle à l'ONSS (1), n'a pas été reprise dans la proposition ici concernée. Il nous paraît en effet que ce type de mesure constitue un exemple des modalités d'octroi de l'exonération de la cotisation patronale, concernée par l'article ici évoqué ».

S'il faut conclure de ces précisions que les auteurs du projet ont exclusivement l'intention d'autoriser le Roi à prendre de simples mesures d'exécution, il y aurait lieu de préciser le projet sur ce point.

5. Dans le texte néerlandais du paragraphe 7 de l'article 157, il conviendrait d'écrire « *De overeenkomst* » au lieu de « *De conventie* ». En outre, dans le même paragraphe, les mots « Sans préjudice de modifications de la présente loi », qui sont superflus, peuvent être omis.

Art. 158

Il y aurait lieu d'écrire « de l'application de l'article 157 » au lieu de « de l'application des articles 156 et 157 ».

Art. 161

Cet article règle l'entrée en vigueur et l'extinction des règles en projet. A ce sujet, le délégué du gouvernement a déclaré ce qui suit à l'auditeur rapporteur :

« La portée de cet article concerne donc l'ensemble du titre relatif à la Politique scientifique. Cela suppose dès lors qu'une convention, dont le principe et les modalités sont évoqués à l'article 157, peut être signée jusqu'au 31 décembre 1998 inclus.

Il est dès lors évident que le bénéfice de la mesure d'exonération des cotisations patronales de sécurité sociale est acquis pour la durée de validité de la convention, même dans l'hypothèse où cette durée excéderait la date du 31 dé-

(1) Chambre des représentants — S.O. 95/96 — 7 novembre 1995 — Doc. n° 214/1-95/96 — Projet de loi portant des mesures visant à exécuter le plan pluriannuel pour l'emploi — Article 34, § 3, p. 61.

cembre 1998 (avec un maximum de deux années, conformément aux dispositions de l'article 157, § 7). ».

Indien uit deze toelichting de bedoeling moet worden afgeleid dat overeenkomsten die, voor een maximale duurtijd van twee jaar, worden gesloten, op 31 december 1998 nog hun volledige uitwerking hebben, dan verdient het om betwistingen te voorkomen, aanbeveling zulks uitdrukkelijk te bepalen in artikel 161 van het ontwerp.

ONDERTEKENING

Aan het ontwerp is niet de gebruikelijke slotformule toegevoegd.

Het advies betreffende titel I, titel II, hoofstukken I tot VIII, titel IV en titel V werd gegeven door de eerste kamer, samengesteld uit :

HH. :

J. DE BRABANDERE, *kamervoorzitter*;

M. VAN DAMME,
D. ALBRECHT, *staatsraden*;

G. SCHRANS,
E. WYMEERSCH, *assessoren van de afdeling wetgeving*;

Mevr. :

A. BECKERS, *griffier*.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de heren J. DE BRABANDERE en M. VAN DAMME.

De verslagen werden uitgebracht door de heren P. DEPUYDT, B. SEUTIN, W. VAN VAERENBERGH en G. VAN HAEGENDOREN en door Mevrouw R. THIELEMANS, auditeurs. De nota's van het Coördinatiebureau werden opgesteld en toegelicht door de heren J. CLEMENT en B. THYS, adjunctreferendarissen.

De Griffier,

A. BECKERS

De Voorzitter,

J. DE BRABANDERE

Het advies betreffende titel II, hoofstukken IX en titel III werd gegeven door de achste kamer, samengesteld uit :

HH. :

W. DEROOVER, *kamervoorzitter*;

D. VERBIEST,
P. LEMMENS, *staatsraden*;

Mevr. :

F. LIEVENS, *griffier*.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de heer P. LEMMENS.

cembre 1998 (avec un maximum de deux années, conformément aux dispositions de l'article 157, § 7). ».

S'il y a lieu d'inférer de ces précisions que, selon les auteurs, les conventions, conclues pour une durée maximale de deux ans, produiraient encore pleinement leurs effets le 31 décembre 1998, il est recommandé, afin de prévenir d'éventuelles contestations, de l'inscrire expressément à l'article 161 du projet.

SIGNATURE

Le projet n'est pas assorti de la formule finale usuelle.

L'avis concernant le titre I^{er}, le titre II, chapitres I^{er} à VIII, le titre IV et le titre V a été donné par la première chambre, composée de :

MM. :

J. DE BRABANDERE, *président de chambre*;

M. VAN DAMME,
D. ALBRECHT, *conseillers d'Etat*;

G. SCHRANS,
E. WYMEERSCH, *assesseurs de la section de législation*;

Mme :

A. BECKERS, *greffier*.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de MM. J. DE BRABANDERE et M. VAN DAMME.

Les rapports ont été présentés par MM. P. DEPUYDT, B. SEUTIN, W. VAN VAERENBERGH et G. VAN HAEGENDOREN et par Mme R. THIELEMANS, auditeurs. Les notes du Bureau de coordination ont été rédigées et exposées par MM. J. CLEMENT et B. THYS, référendaires adjoints.

Le Greffier,

A. BECKERS

Le Président,

J. DE BRABANDERE

L'avis concernant le titre I^{er}, le titre II, chapitre IX et le titre III a été donné par la huitième chambre, composée de :

MM. :

W. DEROOVER, *président de chambre*;

D. VERBIEST,
P. LEMMENS, *conseillers d'Etat*;

Mme :

F. LIEVENS, *griffier*.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. P. LEMMENS.

De verslagen werden uitgebracht door Mevrouw R. THIELEMANS, auditeur. De nota's van het Coördinatiebureau werden opgesteld en toegelicht door Mevr. E. VANHERCK, adjunctreferendaris.

De Griffier,

F. LIEVENS

De Voorzitter,

W. DEROOVER

Les rapports ont été présentés par Mme R. THIELEMANS, auditeur. La note du Bureau de coordination ont été rédigée par Mme E. VANHERCK, référendaire adjoint.

Le Greffier,

F. LIEVENS

Le Président,

W. DEROOVER

WETSONTWERP

ALBERT II, KONING DER BELGEN,

*Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen,
ONZE GROET.*

Op de voordracht van Onze Eerste Minister, Onze Minister van Wetenschapsbeleid, Onze Minister van Volksgezondheid en Pensioenen en Onze Minister van Sociale Zaken :

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Eerste Minister, Onze Minister van Wetenschapsbeleid, Onze Minister van Volksgezondheid en Pensioenen en Onze Minister van Sociale Zaken zijn gelast, in Onze naam, aan de Wetgevende Kamers voor te leggen en bij de Kamer van Volksvertegenwoordigers in te dienen, het wetsontwerp waarvan de tekst volgt :

« TITEL I

Algemene bepaling

Artikel 1

Deze wet regelt hoofdzakelijk een aangelegenheid zoals bedoeld in artikel 78 van de Grondwet, behalve artikelen 15, 23, 40 en 87, 1° die een aangelegenheid zoals bedoeld in artikel 77 van de Grondwet regelen.

TITEL II

Sociale zaken

HOOFDSTUK I

Arbeidsongevallen

Afdeling 1

Dodelijk arbeidsongeval

Art. 2

Artikel 13 van de arbeidongevallenwet van 10 april 1971 wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 13. — § 1. De kinderen van de getroffene, die wees zijn van vader of moeder, ontvangen een

PROJET DE LOI

ALBERT II, ROI DES BELGES,

*A tous, présents et à venir,
SALUT.*

Sur la proposition de Notre Premier Ministre, de Notre Ministre de la Politique Scientifique, de Notre Ministre de la Santé Publique et des Pensions et de Notre Ministre des Affaires sociales :

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Premier Ministre, Notre Ministre de la Politique Scientifique, Notre Ministre de la Santé Publique et des Pensions et Notre Ministre des Affaires sociales sont chargés de présenter, en Notre nom, aux Chambres législatives et de déposer à la Chambre des représentants, le projet de loi dont la teneur suit :

« TITRE I^{er}

Disposition générale

Article 1^{er}

La présente loi règle principalement une matière visée à l'article 78 de la Constitution, à l'exception des articles 15, 23, 40 et 87, 1°, qui règlent une matière visée à l'article 77 de la Constitution.

TITRE II

Affaires sociales

CHAPITRE I^{er}

Accidents du travail

Section 1^{re}

Accident mortel du travail

Art. 2

L'article 13 de la loi du 10 avril 1971 sur les accidents du travail est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 13. — § 1^{er}. Les enfants de la victime, orphelins de père ou de mère, reçoivent une rente égale

rente die voor ieder kind gelijk is aan 15 % van het basisloon zonder dat het totaal 45 % van dit loon mag overschrijden.

§ 2. De kinderen van de echtgenoot van de getroffene, die wees zijn van vader of moeder, ontvangen een rente die voor ieder kind gelijk is aan 15 % van het basisloon zonder dat het totaal 45 % van dit loon mag overschrijden, zo hun afstamming vaststaat op het ogenblik van het overlijden van de getroffene.

§ 3. De bij § 1 en § 2 bedoelde kinderen, die wees zijn van vader en moeder, ontvangen een rente die voor ieder kind gelijk is aan 20 % van het basisloon zonder dat het totaal 60 % van dit loon mag overschrijden.

§ 4. Kinderen van wie de afstamming slechts ten aanzien van één van hun ouders vaststaat, worden voor de toepassing van dit artikel met wezen gelijkgesteld.

§ 5. Gerechtelijke vaststellingen van afstamming komen voor de toepassing van dit artikel slechts in aanmerking voor zover de procedure tot vaststelling van de afstamming werd ingeleid vóór de datum van het overlijden ingevolge arbeidsongeval.

§ 6. De rente die bij toepassing van § 2 en § 3 wordt toegekend aan de kinderen van de echtgenoot van de getroffene, wordt verminderd met het bedrag van de rente die aan voornoemde kinderen wegens een ander dodelijk arbeidsongeval wordt toegekend. Het totaal bedrag van de zodanig verminderde rente en van de andere rente mag evenwel niet lager zijn dan het bedrag van de rente toegekend aan de kinderen van de getroffene. ».

Art. 3

Artikel 14, § 4, van dezelfde wet wordt vervangen door de volgende bepaling :

« § 4. Ingeval van samenloop van de belangen van de geadopteerde kinderen met die van de andere kinderen mag de rente toegekend aan de geadopteerde kinderen niet hoger zijn dan deze toegekend aan de andere kinderen. ».

Art. 4

Artikel 15, § 1, van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 1 augustus 1985, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« § 1. De vader en de moeder van de getroffene die op het tijdstip van het overlijden noch echtgenoot, noch rechthebbende kinderen nalaat, ontvangen ieder een lijfrente gelijk aan 20 % van het basisloon.

Laat de getroffene op het tijdstip van het overlijden een echtgenoot zonder rechthebbende kinderen na, dan is de rente voor ieder van de in het vorige lid bedoelde rechtverkrijgenden gelijk aan 15 % van het basisloon.

De adoptanten hebben dezelfde rechten als de ouders van de getroffene.

à 15 % de la rémunération de base pour chaque enfant, sans que l'ensemble puisse dépasser 45 % de ladite rémunération.

§ 2. Les enfants du conjoint de la victime, orphelins de père ou de mère, reçoivent une rente égale à 15 % de la rémunération de base pour chaque enfant, sans que l'ensemble puisse dépasser 45 % de ladite rémunération, si leur filiation est établie au moment du décès de la victime.

§ 3. Les enfants visés au § 1^{er} et au § 2, orphelins de père et de mère, reçoivent une rente égale à 20 % de la rémunération de base pour chaque enfant, sans que l'ensemble puisse dépasser 60 % de ladite rémunération.

§ 4. Les enfants dont la filiation n'est établie qu'à l'égard d'un seul de leurs parents sont assimilés à des orphelins pour l'application du présent article.

§ 5. Les établissements judiciaires de la filiation n'entrent en ligne de compte pour l'application du présent article que dans la mesure où la procédure d'établissement de la filiation a été entamée avant la date du décès consécutif à l'accident du travail.

§ 6. La rente accordée en application du § 2 et du § 3 aux enfants du conjoint de la victime est diminuée du montant de la rente accordée à ces enfants du chef d'un autre accident mortel du travail. Le montant total de la rente ainsi diminuée et de l'autre rente ne peut toutefois être inférieur au montant de la rente accordée aux enfants de la victime. ».

Art. 3

L'article 14, § 4, de la même loi est remplacé par la disposition suivante :

« § 4. En cas de concours des intérêts des enfants adoptés et de ceux d'autres enfants, la rente accordée aux enfants adoptés ne peut être supérieure à celle accordée aux autres enfants. ».

Art. 4

L'article 15, § 1^{er}, de la même loi, modifié par la loi du 1^{er} août 1985, est remplacé par la disposition suivante :

« § 1^{er}. Le père et la mère de la victime qui, au moment du décès, ne laisse ni conjoint ni enfants bénéficiaires reçoivent chacun une rente viagère égale à 20 % de la rémunération de base.

Si la victime laisse, au moment du décès, un conjoint sans enfants bénéficiaires, la rente pour chacun des ayants droit visés à l'alinéa précédent est égale à 15 % de la rémunération de base.

Les adoptants ont les mêmes droits que les parents de la victime.

Gerechtelijke vaststellingen van afstamming komen voor de toepassing van dit artikel slechts in aanmerking voor zover de procedure tot vaststelling van de afstamming werd ingeleid vóór de datum van het overlijden ingevolge arbeidsongeval. ».

Art. 5

Artikel 16, zesde lid, van dezelfde wet wordt vervangen door het volgende lid :

« Worden gelijkgesteld met kleinkinderen, voor zover zij nog niet gerechtigd zijn op rente wegens hetzelfde dodelijk arbeidsongeval, de kinderen waarvoor uit hoofde van de prestaties van de getroffene of van de echtgenoot kinderbijslag werd genoten, zelfs zo hun vader en moeder nog in leven zijn. Laat de getroffene geen rechthebbende kinderen na, dan ontvangt ieder van hen een rente gelijk aan 15 % van het basisloon, zonder dat het totaal 45 % van het basisloon mag overschrijden. Indien de getroffene rechthebbende kinderen of kleinkinderen nalaat, worden de met kleinkinderen gelijkgestelde kinderen geacht een staak te vormen. De rente toegekend aan deze staak wordt bepaald op 15 % verdeeld per hoofd. ».

Art. 6

Artikel 18, derde lid, van dezelfde wet wordt vervangen door het volgende lid :

« Voor de toepassing van dit artikel wordt elke staak als een eenheid beschouwd in het geval bedoeld bij artikel 16, derde, vierde en zesde lid. ».

Art. 7

De artikelen 2, 3 en 4 hebben uitwerking met ingang van 13 juni 1979 en zijn van toepassing op de overlijdens die zich voordeden vanaf deze datum.

Afdeling 2

De zwakke weggebruikers

Art. 8

In Hoofdstuk II van dezelfde wet wordt een afdeling 6bis ingevoegd, luidend als volgt :

« Afdeling 6bis. Samenloop met de vergoeding toegekend overeenkomstig artikel 29bis van de wet van 21 november 1989 betreffende de verplichte aansprakelijkheidsverzekering inzake motorrijtuigen.

Les établissements judiciaires de la filiation n'entrent en ligne de compte pour l'application du présent article que dans la mesure où la procédure d'établissement de la filiation a été entamée avant la date du décès consécutif à l'accident du travail. ».

Art. 5

L'article 16, alinéa 6, de la même loi est remplacé par l'alinéa suivant :

« Sont assimilés aux petits-enfants, pour autant qu'ils n'aient pas encore droit à une rente suite au même accident du travail mortel, les enfants pour lesquels des allocations familiales sont accordées du chef des prestations de la victime ou du conjoint, même si leurs père et mère sont encore en vie. Si la victime ne laisse pas d'enfants bénéficiaires, chacun d'eux reçoit une rente égale à 15 % de la rémunération de base, sans que l'ensemble puisse dépasser 45 % de ladite rémunération. Si la victime laisse des enfants ou petits-enfants bénéficiaires, les enfants assimilés aux petits-enfants sont réputés former une souche. La rente accordée à cette souche est fixée à 15 % et est partagée par tête. ».

Art. 6

L'article 18, alinéa 3, de la même loi est remplacé par l'alinéa suivant :

« Pour l'application du présent article, chaque souche est considérée comme une unité, dans le cas visé à l'article 16, alinéas 3, 4 et 6. ».

Art. 7

Les articles 2, 3 et 4 produisent leurs effets le 13 juin 1979 et sont d'application pour les décès survenus depuis cette date.

Section 2

Les usagers vulnérables

Art. 8

Dans le Chapitre II de la même loi, il est inséré une section 6bis, rédigée comme suit :

« Section 6bis. Concours avec la réparation accordée en vertu de l'article 29bis de la loi du 21 novembre 1989 relative à l'assurance obligatoire de la responsabilité en matière de véhicules automoteurs.

Art. 48bis. — § 1. Onverminderd de bepalingen van artikel 29bis van de wet van 21 november 1989 betreffende de verplichte aansprakelijkheidsverzekering inzake motorrijtuigen, is de verzekeraar verplicht de vergoedingen, die voortvloeien uit deze wet te betalen binnen de in de artikelen 41 en 42 gestelde termijnen.

§ 2. De overeenkomstig artikel 29bis van de voorname wet van 21 november 1989 toegekende vergoeding, die geen betrekking kan hebben op de vergoeding van de lichamelijke schade zoals zij gedekt is door deze wet, mag samengevoegd worden met de krachtens deze wet toegekende vergoedingen.

Art. 48ter. — De verzekeraar en het Fonds voor arbeidsongevallen kunnen een rechtsvordering instellen tegen de verzekeraar die de aansprakelijkheid dekt van de eigenaar of van de houder van het motorvoertuig of tegen het Gemeenschappelijk Waarborgfonds bedoeld in artikel 80 van de wet van 9 juli 1975 betreffende de controle der verzekeringsondernemingen tot beloop van de krachtens artikel 48bis, § 1, gedane uitkeringen, de ermee overeenstemmende kapitalen, alsmede de bedragen en kapitalen bedoeld bij de artikelen 51bis, 51ter en 59quinquies en van het gedeelte van de prestaties bedoeld in artikel 42bis, tweede lid.

Ze kunnen die vordering instellen op dezelfde wijze als de getroffene of zijn rechthebbenden en worden gesubrogeerd in de rechten die de getroffene of zijn rechthebbenden bij niet-vergoeding overeenkomstig artikel 48bis, § 1, hadden kunnen uitoefenen krachtens artikel 29bis van de wet van 21 november 1989 betreffende de verplichte aansprakelijkheidsverzekering inzake motorrijtuigen. ».

Art. 9

Artikel 8 heeft uitwerking met ingang van 1 januari 1995.

Afdeling 3

De financiering van het Fonds voor arbeidsongevallen

Art. 10

Artikel 58, § 1, 14°, van dezelfde wet wordt opgeheven.

Art. 11

Artikel 58, § 2, eerste lid, van dezelfde wet, gewijzigd bij het koninklijk besluit nr 530 van 31 maart 1987, wordt vervangen door het volgende lid :

Art. 48bis. — § 1^{er}. Indépendamment des dispositions de l'article 29bis de la loi du 21 novembre 1989 relative à l'assurance obligatoire de la responsabilité en matière de véhicules automoteurs, l'assureur reste tenu du paiement des indemnités résultant de la présente loi dans les délais fixés aux articles 41 et 42.

§ 2. La réparation accordée conformément à l'article 29bis de la loi précitée du 21 novembre 1989 qui ne peut se rapporter à l'indemnisation des dommages corporels telle qu'elle est couverte par la présente loi, peut se cumuler avec les indemnités résultant de la présente loi.

Art. 48ter. — L'assureur et le Fonds des accidents du travail peuvent exercer une action contre l'assureur qui couvre la responsabilité du propriétaire ou du détenteur du véhicule automoteur ou contre le Fonds commun de garantie visé à l'article 80 de la loi du 9 juillet 1975 relative au contrôle des entreprises d'assurances, jusqu'à concurrence des débours effectués en vertu de l'article 48bis, § 1^{er}, des capitaux y correspondant, ainsi que des montants et capitaux visés aux articles 51bis, 51ter et 59quinquies et de la partie des prestations visées à l'article 42bis, alinéa 2.

Ils peuvent exercer cette action de la même façon que la victime ou ses ayants droit et être subrogés dans les droits que la victime ou ses ayants droit, en cas de non-indemnisation conformément à l'article 48bis, § 1^{er}, auraient pu exercer en vertu de l'article 29bis de la loi du 21 novembre 1989 relative à l'assurance obligatoire de la responsabilité en matière de véhicules automoteurs. ».

Art. 9

L'article 8 produit ses effets le 1^{er} janvier 1995.

Section 3

Le financement du Fonds des accidents du travail

Art. 10

L'article 58, § 1^{er}, 14°, de la même loi est abrogé.

Art. 11

L'article 58, § 2, alinéa 1^{er}, de la même loi, modifié par l'arrêté royal n° 530 du 31 mars 1987, est remplacé par l'alinéa suivant :

« De bepalingen van de artikelen 51, 52 en 52bis zijn niet van toepassing op de taak bedoeld bij § 1, 2°. Ze zijn slechts van toepassing op de taak bedoeld bij § 1, 3°, inzoverre het Fonds de schadeloosstelling toekent wanneer de verzekeraar in gebreke blijft. ».

Art. 12

Artikel 58bis, § 2, van dezelfde wet, ingevoegd bij het koninklijk besluit nr 530 van 31 maart 1987, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« § 2. De bepalingen van de artikelen 51, 52 en 52bis zijn niet van toepassing op de taken bedoeld bij § 1, 2°, 3° en 5°. ».

Art. 13

Een artikel 58ter, luidend als volgt, wordt in dezelfde wet ingevoegd :

« Art. 58ter. — De door het Fonds gevestigde reservefondsen en waarborgsommen worden gedekt overeenkomstig de bepalingen van artikel 12, § 2, van de wet van 16 maart 1954 betreffende de controle op sommige instellingen van openbaar nut. ».

Art. 14

In artikel 59 van dezelfde wet, gewijzigd bij het koninklijk besluit nr 530 van 31 maart 1987 en bij de wet van 30 maart 1994, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1°) de 1° wordt vervangen door de volgende bepaling :

« 1° een bijdrage ten laste van de werkgevers voor :

a) de werknemers en de daarmee gelijkgestelden die gedeeltelijk onderworpen zijn aan de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders;

b) de werknemers die onderworpen zijn aan de besluitwet van 10 januari 1945 betreffende de maatschappelijke zekerheid van de mijnwerkers en ermee gelijkgestelden;

c) de werknemers die onderworpen zijn aan de besluitwet van 7 februari 1945 betreffende de maatschappelijke zekerheid van de zeelieden ter koopvaardij. »;

2°) het artikel 59 wordt aangevuld met een 12°, luidend als volgt :

« 12° een aandeel in de jaarlijkse verdeling van de inkomsten, bedoeld bij artikel 5, eerste lid, 2°, d), van de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders; »;

« Les dispositions des articles 51, 52 et 52bis ne sont pas applicables à la mission visée au § 1^{er}, 2^o. Elles ne sont applicables à la mission visée au § 1^{er}, 3^o, que dans la mesure où le Fonds accorde la réparation lorsque l'assureur reste en défaut de s'acquitter. ».

Art. 12

L'article 58bis, § 2, de la même loi, inséré par l'arrêté royal n° 530 du 31 mars 1987, est remplacé par la disposition suivante :

« § 2. Les dispositions des articles 51, 52 et 52bis ne sont pas applicables aux missions visées au § 1^{er}, 2^o, 3^o et 5^o. ».

Art. 13

Un article 58ter, rédigé comme suit, est inséré dans la même loi :

« Art. 58ter. — Les réserves et cautionnements constitués par le Fonds sont couverts conformément aux dispositions de l'article 12, § 2, de la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public. ».

Art. 14

A l'article 59 de la même loi, modifié par l'arrêté royal n° 530 du 31 mars 1987 et par la loi du 30 mars 1994, sont apportées les modifications suivantes :

1°) le 1° est remplacé par la disposition suivante :

« 1° une cotisation à la charge des employeurs pour :

a) les travailleurs et les personnes assimilées qui sont partiellement assujetties à la loi du 27 juin 1969 révisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs;

b) les travailleurs assujettis à l'arrêté-loi du 10 janvier 1945 concernant la sécurité sociale des ouvriers mineurs et assimilés;

c) les travailleurs assujettis à l'arrêté-loi du 7 février 1945 concernant la sécurité sociale des marins de la marine marchande. »;

2°) l'article 59 est complété par un 12°, rédigé comme suit :

« 12° une quote-part dans la répartition annuelle des ressources, visée à l'article 5, alinéa 1^{er}, 2^o, d), de la loi du 27 juin 1969 révisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs; »;

3°) het artikel 59 wordt aangevuld met een 13°, luidend als volgt :

« 13° de administratieve geldboeten, bedoeld bij artikel 91bis, § 1. ».

Art. 15

In artikel 64 van dezelfde wet, ingevoegd bij het koninklijk besluit nr 530 van 31 maart 1987, worden tussen de woorden « 10°, » en « 59bis, » de woorden « 12°, 13° » ingevoegd.

Art. 16

De artikelen 10 en 14, 1° en 2°, hebben uitwerking met ingang van 1 januari 1995.

Afdeling 4

Terugvordering van ten onrechte betaalde uitkeringen

Art. 17

In artikel 60bis van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 29 december 1990, wordt een § 3 ingevoegd, luidend als volgt :

« § 3. Van de beslissing tot terugvordering wordt, op straffe van nietigheid, kennis gegeven aan de schuldenaren bij een ter post aangetekend schrijven.

Hierin wordt, op straffe van nietigheid, vermeld :

- de vaststelling van het onverschuldigde;
- het totale bedrag van het onverschuldigde, evenals de berekeningswijze ervan;
- de bepalingen in strijd waarmee de betalingen werden verricht;
- de in aanmerking genomen verjaringstermijn en de motivering ervan;

— de mogelijkheid om, op straffe van verval, binnen de drie maanden vanaf de derde dag volgend op het ter post neerleggen van het aangetekend schrijven de beslissing te betwisten voor de bevoegde arbeidsrechtbank;

— de mogelijkheid om, onverminderd de rechtsvordering ingesteld bij de arbeidsrechtbank, een verzoek in te dienen bij het Fonds om een gehele of een gedeeltelijke verzaking aan de terugvordering te bekomen.

Het ter post neerleggen van het aangetekend schrijven alsmede alle daaropvolgende daden van invordering stuiten de verjaring.

De beslissing tot terugvordering kan slechts uitgevoerd worden na het verstrijken van drie maanden volgend op de derde dag na het ter post neerleggen van het aangetekend schrijven. Wanneer de belanghebbende een aanvraag tot verzaking heeft ingediend, wordt de terugvordering opgeschort tot het

3°) l'article 59 est complété par un 13°, rédigé comme suit :

« 13° les amendes administratives visées à l'article 91bis, § 1^{er}. ».

Art. 15

A l'article 64 de la même loi, inséré par l'arrêté royal n° 530 du 31 mars 1987, les mots « 12°, 13° » sont insérés entre les mots « 10°, » et « 59bis, ».

Art. 16

Les articles 10 et 14, 1° et 2°, produisent leurs effets le 1^{er} janvier 1995.

Section 4

Répétition des prestations payées indûment

Art. 17

Dans l'article 60bis de la même loi, modifié par la loi du 29 décembre 1990, il est inséré un § 3, rédigé comme suit :

« § 3. A peine de nullité, la décision de répétition est notifiée aux débiteurs par lettre recommandée à la poste.

Y sont mentionnés, à peine de nullité :

- la constatation de l'indu;
- le montant global de l'indu, ainsi que son mode de calcul;
- les dispositions en violation desquelles les paiements ont été effectués;
- le délai de prescription pris en considération et sa motivation;

— la possibilité de contester la décision devant le tribunal du travail compétent, sous peine de déchéance, dans les trois mois à compter du troisième jour qui suit le dépôt à la poste de la lettre recommandée;

— la possibilité d'introduire, indépendamment de l'action intentée devant le tribunal du travail, une requête au Fonds en vue d'obtenir une renonciation totale ou partielle à la répétition.

Le dépôt à la poste de la lettre recommandée, ainsi que tous actes ultérieurs de recouvrement interrompent la prescription.

La décision de répétition ne peut être exécutée qu'à l'expiration du délai de trois mois qui suit le troisième jour après le dépôt de la lettre recommandée à la poste. Lorsque l'intéressé a introduit une demande de renonciation, la répétition est suspendue jusqu'à ce que le Comité de gestion du Fonds des

Beheerscomité van het Fonds voor arbeidsongevallen over deze aanvraag uitspraak heeft gedaan. ».

Afdeling 5

Betaalde sportbeoefenaars

Art. 18

Artikel 58, § 1, van dezelfde wet, gewijzigd bij het koninklijk besluit n° 530 van 31 maart 1987 en de wetten van 29 december 1990 en 30 maart 1994, wordt aangevuld als volgt :

« 18° de schadeloosstelling te verzekeren van de arbeidsongevallen die zijn overkomen aan de betaalde sportbeoefenaars van wie de werkgevers ambtshalve bij het Fonds zijn verzekerd overeenkomstig artikel 86. ».

Art. 19

In artikel 59, 3°, van dezelfde wet, ingevoegd door het koninklijk besluit n° 530 van 31 maart 1987, worden na de woorden « artikel 81, tweede lid » de woorden « en artikel 86, tweede lid » toegevoegd.

Art. 20

In Hoofdstuk IV van dezelfde wet wordt een afdeeling 3 ingevoegd, luidend als volgt :

« Afdeling 3. — Betaalde sportbeoefenaars

Art. 85. — § 1. Worden beschouwd als betaalde sportbeoefenaars, de sportbeoefenaars die verbonnen zijn door een arbeidsovereenkomst.

§ 2. Worden beschouwd als werkgevers, de personen die de onder § 1 bedoelde sportbeoefenaars te werkstellen.

Art. 86. — De werkgever, bedoeld in artikel 85, § 2, die geen verzekering heeft afgesloten overeenkomstig artikel 49, is ambtshalve verzekerd bij het Fonds voor arbeidsongevallen. De ambtshalve verzekering begint ten vroegste op 1 januari 1972 en eindigt op 31 december 1995. De ambtshalve aansluiting van de werkgever bij het Fonds voor arbeidsongevallen stuit evenwel de verjaring van de rechtsvordering tot betaling van de verzekeringspremies.

De Koning bepaalt het bedrag van de premies die aan het Fonds verschuldigd zijn, alsmede de grondslag waarop die premies worden berekend en de wijze waarop zij wordt geïnd.

Het Fonds kan, onder de door de Koning bepaalde voorwaarden, geheel of gedeeltelijk aan de invordering van de premies verzaken. ».

accidents du travail se soit prononcé sur cette demande. ».

Section 5

Sportifs rémunérés

Art. 18

L'article 58, § 1^{er}, de la même loi, modifié par l'arrêté royal n° 530 du 31 mars 1987 et par les lois des 29 décembre 1990 et 30 mars 1994, est complété comme suit :

« 18° d'assurer la réparation des dommages résultant des accidents du travail survenus aux sportifs rémunérés dont l'employeur est assuré d'office auprès du Fonds en vertu de l'article 86. ».

Art. 19

Dans l'article 59, 3°, de la même loi, inséré par l'arrêté royal n° 530 du 31 mars 1987, sont ajoutés les mots « et à l'article 86, alinéa 2 » après les mots « à l'article 81, alinéa 2 ».

Art. 20

Dans le Chapitre IV de la même loi, il est inséré une section 3, rédigée comme suit :

« Section 3. — Sportifs rémunérés

Art. 85. — § 1^{er}. Sont considérés comme sportifs rémunérés, les sportifs liés par un contrat de travail.

§ 2. Sont considérés comme employeurs, les personnes qui occupent les sportifs visés au § 1^{er}.

Art. 86. — L'employeur, visé à l'article 85, § 2, qui n'a pas contracté une assurance conformément à l'article 49, est assuré d'office auprès du Fonds des accidents du travail. L'assurance d'office prend cours au plus tôt au 1^{er} janvier 1972 et prend fin au 31 décembre 1995. L'affiliation d'office de l'employeur auprès du Fonds des accidents du travail interrompt toutefois la prescription de l'action en paiement des primes d'assurance.

Le Roi détermine le taux des primes qui sont dues au Fonds, ainsi que leur base de calcul et leurs modalités de perception.

Le Fonds peut, aux conditions fixées par le Roi, renoncer en tout ou en partie au recouvrement des primes. ».

Art. 21

De artikelen 18, 19 en 20 hebben uitwerking met ingang van 1 januari 1972.

Afdeling 6*Toezicht en strafbepalingen*

Art. 22

Artikel 87 van dezelfde wet gewijzigd bij het koninklijk besluit nr 530 van 31 maart 1987 wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 87. — Onverminderd de plichten van de officieren van gerechtelijke politie, houden de door de Koning aangewezen ambtenaren toezicht op de uitvoering van deze wet en van de uitvoeringsbesluiten ervan.

Onverminderd de bepalingen van deze wet oefenen deze ambtenaren dit toezicht uit, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 16 november 1972 betreffende de arbeidsinspectie.

Voor de medische controle kan het Fonds voor arbeidsongevallen ook een beroep doen op geneesheren onder de voorwaarden en volgens de modaliteiten bepaald door de Koning. ».

Art. 23

Artikel 88 van dezelfde wet wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 88. — De in artikel 87 bedoelde ambtenaren mogen, bovendien, bij de uitoefening van hun opdracht :

1° op gelijk welk ogenblik van de dag of van de nacht, zonder voorafgaande verwittiging, vrij binnengaan in alle inrichtingen, gedeelten van inrichtingen of lokalen waar verzekерingsinstellingen of instellingen met rentedienst gevestigd zijn evenals verzekeringstussenpersonen die onder de bepalingen van deze wet en van de uitvoeringsbesluiten ervan vallen; tot de bewoonde lokalen hebben zij evenwel alleen toegang wanneer de rechter in de politierechtbank vooraf toestemming heeft verleend;

2° elk onderzoek, elke controle en enquête instellen alsook alle inlichtingen inwinnen die zij nodig achten om zich ervan te vergewissen, dat de wets- en reglementsbeperkingen werkelijk worden nageleefd en met name :

a) de in artikel 91ter bedoelde personen ondervragen over alle feiten die nuttig zijn te kennen voor de uitoefening van het toezicht;

b) zich, zonder verplaatsing, alle boeken, registers, documenten, schijven, banden of gelijk welke andere informatiedragers met sociale gegevens ter inzage doen voorleggen die ingevolge deze wet en de uitvoe-

Art. 21

Les articles 18, 19 et 20 produisent leurs effets le 1^{er} janvier 1972.

Section 6*Surveillance et sanctions*

Art. 22

L'article 87 de la même loi modifié par l'arrêté royal n° 530 du 31 mars 1987, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 87. — Sans préjudice des devoirs incomptant aux officiers de police judiciaire, les agents désignés par le Roi surveillent l'exécution de la présente loi et de ses arrêtés d'exécution.

Sans préjudice des dispositions de la présente loi, ces agents exercent cette surveillance conformément aux dispositions de la loi du 16 novembre 1972 concernant l'inspection du travail.

Pour le contrôle médical, le Fonds des accidents du travail peut également faire appel à des médecins dans les conditions et suivant les modalités fixées par le Roi. ».

Art. 23

L'article 88 de la même loi est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 88. — Les agents visés à l'article 87 peuvent également, dans l'exercice de leur mission :

1° pénétrer librement à toute heure du jour et de la nuit, sans avertissement préalable, dans tous les établissements, parties d'établissements ou locaux où sont établis des organismes assureurs ou des établissements chargés du service des rentes, ainsi que des intermédiaires d'assurances soumis aux dispositions de la présente loi et de ses arrêtés d'exécution; toutefois, dans des locaux habités, ils ne peuvent pénétrer qu'avec l'autorisation préalable du juge au tribunal de police;

2° procéder à tous examens, contrôles et enquêtes et recueillir toutes informations qu'ils estiment nécessaires pour s'assurer que les dispositions légales et réglementaires sont effectivement observées, et, notamment :

a) interroger les personnes visées à l'article 91ter sur tous les faits dont la connaissance est utile à l'exercice de la surveillance;

b) se faire produire, sans déplacement, pour en prendre connaissance, tous livres, registres, documents, disques, bandes ou n'importe quels autres supports d'information contenant des données socia-

ringsbesluiten dienen te worden opgemaakt, bijgehouden of bewaard en uittreksels, afschriften, afdrukken, uitdraaien, kopies of fotokopies ervan nemen of zich deze kosteloos laten verstrekken of zelfs gelijk welke van de in dit littera bedoelde informatiedragers tegen ontvangstbewijs in beslag nemen;

- c) zich, zonder verplaatsing, alle andere boeken, registers, documenten, schijven, banden of gelijk welke andere informatiedragers ter inzage doen voorleggen die zij nodig achten voor het volbrengen van hun opdracht en uittreksels, afschriften, afdrukken, uitdraaien, kopies of photocopies ervan nemen of zich deze kosteloos laten verstrekken of zelfs gelijk welke van de in dit littera bedoelde informatiedragers tegen ontvangstbewijs in beslag nemen;
- d) de aanplakking gelasten van de documenten die ingevolge deze wet of de uitvoeringsbesluiten ervan moeten worden aangeplakt. ».

Art. 24

Artikel 89 van dezelfde wet wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 89. — De in artikel 87 bedoelde ambtenaren hebben het recht waarschuwingen te geven, voor de overtreder een termijn te bepalen om zich in orde te stellen en processen-verbaal op te maken.

Deze processen-verbaal hebben bewijskracht tot het tegendeel bewezen is, voor zover een afschrift ervan ter kennis wordt gebracht van de overtreder en, in voorkomend geval, van zijn werkgever, binnen een termijn van veertien dagen die een aanvang neemt de dag na de vaststelling van de overtreding. Wanneer de vervaldag, die in deze termijn is begrenzen, een zaterdag, een zondag of een wettelijke feestdag is, dan wordt deze verplaatst naar de eerstvolgende werkdag.

Voor de toepassing van de termijn bedoeld in het vorige lid, vormt het geven aan de overtreder van een waarschuwing of het verlenen van een termijn om zich in regel te stellen geen vaststelling van de overtreding. ».

Art. 25

In de artikelen 88bis, 90 en 91 van dezelfde wet worden de woorden « en beambten » geschrapt.

Art. 26

Een artikel 91bis, luidend als volgt, wordt in dezelfde wet ingevoegd :

« Art. 91bis. — § 1. Wanneer de in artikel 87 bedoelde ambtenaren aan een verzekeringsinstelling of een instelling met rentedienst een termijn hebben

les dont l'établissement, la tenue ou la conservation sont prescrits par la présente loi et ses arrêtés d'exécution et en prendre des extraits, des duplicata, des impressions, des listages, des copies ou des photocopies ou se faire fournir ceux-ci, sans frais ou même saisir n'importe quels supports d'information visés par ce littera, contre récépissé;

c) se faire produire, sans déplacement, pour en prendre connaissance, tous autres livres, registres, documents, disques, bandes ou n'importe quels autres supports d'information qu'ils jugent nécessaires à l'accomplissement de leur mission et en prendre des extraits, des duplicata, des impressions, des listages, des copies ou des photocopies ou se faire fournir ceux-ci sans frais ou même saisir n'importe quels supports d'information visés par ce littera, contre récépissé;

d) ordonner l'affichage des documents dont l'apposition est prévue par la présente loi ou ses arrêtés d'exécution. ».

Art. 24

L'article 89 de la même loi est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 89. — Les agents visés à l'article 87 ont le droit de donner des avertissements, de fixer au contrevenant un délai destiné à lui permettre de se mettre en règle et de dresser des procès-verbaux.

Ces procès-verbaux font foi jusqu'à preuve du contraire, pour autant qu'une copie en soit communiquée au contrevenant et, le cas échéant, à son employeur, dans un délai de quatorze jours prenant cours le lendemain du jour de la constatation de l'infraction. Lorsque le jour de l'échéance, qui est compris dans ce délai, est un samedi, un dimanche ou un jour férié légal, il est reporté au plus prochain jour ouvrable.

Pour l'application du délai visé à l'alinéa précédent, l'avertissement donné au contrevenant ou la fixation d'un délai pour se mettre en ordre n'emporte pas la constatation de l'infraction. ».

Art. 25

Dans les articles 88bis, 90 et 91 de la même loi, les mots « fonctionnaires et » sont supprimés.

Art. 26

Un article 91bis, rédigé comme suit, est inséré dans la même loi :

« Art. 91bis. — § 1^{er}. Lorsque les agents visés à l'article 87 fixent un délai à un organisme assureur ou à un établissement chargé des services des rentes

opgelegd om zich met de wet en de besluiten en verordeningen ter uitvoering ervan in regel te stellen, kunnen zij, wanneer de verzekeringsinstelling of een instelling met rentedienst in gebreke blijft, haar een administratieve geldboete opleggen, waarvan het bedrag niet minder dan 1 000 frank en niet meer dan 3 % van de technische en financiële opbrengsten met een maximum van 50 miljoen frank mag bedragen, volgens een barema dat bij ministerieel besluit wordt vastgelegd na advies van het Beheerscomité van het Fonds voor arbeidsongevallen. In geval van herhaling binnen een termijn van vijf jaar wordt dit maximum verhoogd tot 5 % van de technische en financiële opbrengsten zonder dat het bedrag 75 miljoen frank mag overschrijden.

De geldboete mag worden berekend in een dagbedrag.

De geldboete wordt ten voordele van het Fonds voor arbeidsongevallen geïnd. Onverminderd het recht van dagvaarding voor de bevoegde rechter, kan het bedrag van de verschuldigde geldboete worden ingevorderd bij dwangbevel door de zorg van het Bestuur der Registratie en Domeinen en volgens de procedure geregeld door het Wetboek van Registratie-, hypothek- en griffierechten.

§ 2. Administratieve geldboetes mogen slechts worden opgelegd nadat de verzekeringsinstelling of instelling met rentedienst in haar verweer is gehoord, minstens behoorlijk opgeroepen. ».

Art. 27

Artikel 91ter van dezelfde wet, gewijzigd bij het koninklijk besluit nr 39 van 31 maart 1982 en bij de wet van 1 augustus 1985, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 91ter. — § 1. Onverminderd de artikelen 269 tot 274 van het Strafwetboek, worden met een gevangenisstraf van acht dagen tot één maand en met een geldboete van 1 000 tot 10 000 frank of met één van die straffen alleen gestraft :

1° de beheerders, commissarissen, directeurs, zaakvoerders of lasthebbers van verzekeringsinstellingen of van instellingen met rentedienst, die wetens en willens onjuiste verklaringen afleggen aan de in artikel 87 genoemde ambtenaren of die weigeren de ter uitvoering van deze wet en de uitvoeringsbesluiten ervan gevraagde inlichtingen te verstrekken;

2° de beheerders, commissarissen, directeurs, zaakvoerders of lasthebbers van verzekeringsinstellingen of van instellingen met rentedienst die niet hebben voldaan aan de verplichtingen die hen door of krachtens deze wet zijn opgelegd;

3° de beheerders, commissarissen, directeurs, zaakvoerders of lasthebbers van een verzekeringsinstelling of van een instelling met rentedienst en al wie, als verzekeringstussenpersoon, heeft meegewerk aan het afsluiten of het uitvoeren van een

afin qu'il se mette en règle avec la loi et les arrêtés et règlements d'exécution de celle-ci, ils peuvent, si l'organisme ou l'établissement reste en défaut, infliger à celui-ci une amende administrative dont le montant ne peut être inférieur à 1 000 francs ni excéder 3 % des produits techniques et financiers, avec un maximum de 50 millions de francs, suivant un barème fixé par arrêté ministériel après avis du Comité de gestion du Fonds des accidents du travail. En cas de récidive dans un délai de cinq ans, ce maximum est porté à 5 % des produits techniques et financiers, sans que le montant puisse excéder 75 millions de francs.

L'amende peut être calculée à raison d'un montant journalier.

L'amende est recouvrée au bénéfice du Fonds des accidents du travail. Sans préjudice du droit de citer devant le juge compétent, le montant de l'amende due peut être recouvré par la voie de la contrainte, à la diligence de l'Administration de l'Enregistrement et des domaines et selon la procédure organisée par le Code des droits d'enregistrement, d'hypothèque et de greffe.

§ 2. Il ne peut être infligé d'amendes administratives qu'après que l'organisme assureur ou l'établissement chargé du service des rentes ait été entendu en sa défense, à tout le moins dûment convoqué. ».

Art. 27

L'article 91ter de la même loi, modifié par l'arrêté royal n° 39 du 31 mars 1982 et par la loi du 1^{er} août 1985, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 91ter. — § 1^{er}. Sans préjudice des articles 269 à 274 du Code pénal, sont punis d'un emprisonnement de huit jours à un mois et d'une amende de 1 000 à 10 000 francs ou d'une de ces peines seulement :

1° les administrateurs, commissaires, directeurs, gérants ou mandataires d'organismes assureurs ou d'établissements chargés du service des rentes qui sciemment et volontairement ont fait des déclarations inexactes aux agents visés à l'article 87 ou qui ont refusé de fournir les renseignements demandés en exécution de la présente loi et de ses arrêtés d'exécution;

2° les administrateurs, commissaires, directeurs, gérants ou mandataires d'organismes assureurs ou d'établissements chargés du service des rentes qui ne se sont pas conformés aux obligations qui leur sont imposées par ou en vertu de la présente loi;

3° les administrateurs, commissaires, directeurs, gérants ou mandataires d'un organisme assureur ou d'un établissement chargé du service des rentes et tous ceux qui, en qualité d'intermédiaire d'assurances, ont participé à la conclusion ou à l'exécution d'un

contract dat strijdig is met de bepalingen van deze wet en de uitvoeringsbesluiten ervan.

§ 2. De verzekeringstussenpersonen die het door deze wet geregelde toezicht verhinderen, worden gestraft volgens de voorwaarden bepaald bij artikel 15, § 3, van de wet van 27 maart 1995 betreffende de verzekerbemiddeling en de distributie van verzekeringen. ».

Art. 28

In dezelfde wet wordt in de plaats van artikel 91*quater* dat artikel 91*quinquies* wordt, een nieuw artikel 91*quater* ingevoegd, luidend als volgt :

« Art. 91*quater*. — Onverminderd de artikelen 269 tot 274 van het Strafwetboek,

1° worden met een gevangenisstraf van acht dagen tot één maand en met een geldboete van 26 tot 500 frank of met één van die straffen alleen gestraft, de werkgever, zijn aangestelden of lasthebbers die niet hebben voldaan aan de verplichtingen die hen door of krachtens deze wet zijn opgelegd;

2° worden volgens de voorwaarden bepaald bij artikel 15, 2°, van de wet van 16 november 1972 betreffende de arbeidsinspectie gestraft, alle niet in artikel 91*ter* bedoelde personen die het krachtens deze wet en de uitvoeringsbesluiten ervan geregelde toezicht verhinderen. ».

Afdeling 7

Verzekeringstussenpersonen

Art. 29

Een artikel 90*bis*, luidend als volgt, wordt in dezelfde wet ingevoegd :

« Art. 90*bis*. — § 1. Niemand mag in België de werkzaamheden omschreven in artikel 2, § 1, van de wet van 27 maart 1995 betreffende de verzekerbemiddeling en de distributie van verzekeringen uitoefenen inzake de arbeidsongevallenverzekering, bedoeld in deze wet, zonder ingeschreven te zijn in het register van de verzekeringstussenpersonen bijgehouden door de Controleldienst voor de Verzekeringen.

§ 2. Onverminderd de in artikel 91*ter* bedoelde strafbepalingen, kan de Minister tot wiens bevoegdheid Sociale Zaken behoort de verzekeringstussenpersonen die hebben deelgenomen aan het sluiten of het uitvoeren van een overeenkomst strijdig met de bepalingen van deze wet, doen schorsen of schrappen uit dit register voor wat de in deze wet bedoelde werkzaamheden in het kader van de arbeidsongevalenverzekering betreft.

Tegen een beslissing tot schorsing of schrapping is beroep mogelijk bij de Raad van State volgens de

contract contraire aux dispositions de la présente loi et de ses arrêtés d'exécution.

§ 2. Les intermédiaires d'assurances qui font obstacle à la surveillance organisée par la présente loi sont punis dans les conditions de l'article 15, § 3, de la loi du 27 mars 1995 relative à l'intermédiation en assurances et à la distribution d'assurances. ».

Art. 28

Il est inséré dans la même loi, à la place de l'article 91*quater* qui devient l'article 91*quinquies*, un article 91*quater nouveau* rédigé comme suit :

« Art. 91*quater*. — Sans préjudice des articles 269 à 274 du Code pénal,

1° sont punis d'un emprisonnement de huit jours à un mois et d'une amende de 26 à 500 francs ou d'une de ces peines seulement, l'employeur, ses préposés ou ses mandataires qui ne se sont pas conformés aux obligations qui leur sont imposées par ou en vertu de la présente loi;

2° est punie dans les conditions prévues par l'article 15, 2°, de la loi du 16 novembre 1972 concernant l'inspection du travail, toute personne non visée à l'article 91*ter* qui met obstacle à la surveillance organisée en vertu de la présente loi et de ses arrêtés d'exécution. ».

Section 7

Intermédiaires d'assurances

Art. 29

Un article 90*bis*, rédigé comme suit, est inséré dans la même loi :

« Art. 90*bis*. — § 1^{er}. Nul ne peut exercer en Belgique les activités définies à l'article 2, § 1^{er}, de la loi du 27 mars 1995 relative à l'intermédiation en assurances et à la distribution d'assurances en matière d'assurance contre les accidents du travail, telle que visée par la présente loi, s'il n'est pas inscrit au registre des intermédiaires d'assurances tenu par l'Office de contrôle des assurances.

§ 2. Sans préjudice des sanctions pénales visées à l'article 91*ter*, le Ministre qui a les Affaires sociales dans ses attributions peut faire suspendre ou faire radier de ce registre, pour les activités d'assurance contre les accidents du travail visées par la présente loi, les intermédiaires d'assurances qui ont participé à la conclusion ou à l'exécution d'un contrat contraire aux dispositions de la présente loi.

La décision de suspension ou de radiation peut faire l'objet d'un recours devant le Conseil d'Etat

procedure ingesteld door artikel 7 van de wet van 9 juli 1975 betreffende de controle der verzekeringsondernemingen.

§ 3. De Koning bepaalt, bij een in Ministerraad overlegd besluit, na advies van de Controleldienst voor de verzekeringen en de Verzekeringscommissie, de procedure van schorsing en schrapping van dit register. ».

Afdeling 8

Toepassingsgebied

Art. 30

Artikel 106 van dezelfde wet wordt aangevuld met het volgende lid :

« Aangaande de vaste personeelsleden van de hierna aangeduide instellingen alsook van de instellingen waarvan zij de verplichtingen hebben overgenomen, treden de artikelen 49 en 50 van de arbeidsongevallenwet van 10 april 1971 betreffende de verplichte verzekering in werking op 22 mei 1983 voor de Nederlandse Radio- en Televisieuitzendingen in België, Omroep van de Vlaamse Gemeenschap, op 1 mei 1982 voor de « *Radio-Télévision belge de la Communauté française* » en op 1 juli 1982 voor het « *Belgisches Rundfunk- und Fernsehzentrum der Deutschsprachigen Gemeinschaft* ». ».

Art. 31

Artikel 30 heeft uitwerking met ingang van 1 januari 1972.

HOOFDSTUK II

Beroepsziekten

Art. 32

Artikel 5bis van de wetten betreffende de schade-loosstelling voor beroepsziekten, gecoördineerd op 3 juni 1970, ingevoegd bij de wet van 29 december 1990, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 5bis. — De Koning bepaalt in welke gevallen en onder welke voorwaarden het Fonds voor de beroepsziekten geheel of gedeeltelijk kan afzien van de terugvordering van ten onrechte betaalde uitkeringen. ».

conformément à la procédure fixée en vertu de l'article 7 de la loi du 9 juillet 1975 relative au contrôle des entreprises d'assurances.

§ 3. Le Roi détermine, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, après avis de l'Office de Contrôle des Assurances et de la Commission des Assurances, la procédure de suspension et de radiation du registre. ».

Section 8

Champ d'application

Art. 30

L'article 106 de la même loi est complété par l'alinéa suivant :

« Concernant les membres du personnel permanent des organismes cités ci-après, ainsi que des organismes dont ils ont repris les obligations, les articles 49 et 50 de la loi du 10 avril 1971 sur les accidents du travail relatives à l'obligation d'assurance entrent en vigueur le 22 mai 1983 pour la « *Nederlandse Radio- en Televisieuitzendingen in België, Omroep van de Vlaamse Gemeenschap* », le 1^{er} mai 1982 pour la Radio-Télévision belge de la Communauté française et le 1^{er} juillet 1982 pour le « *Belgisches Rundfunk- und Fernsehzentrum der Deutschsprachigen Gemeinschaft* ». ».

Art. 31

L'article 30 produit ses effets le 1^{er} janvier 1972.

CHAPITRE II

Maladies professionnelles

Art. 32

L'article 5bis des lois relatives à la réparation des dommages résultant des maladies professionnelles, coordonnées le 3 juin 1970, inséré par la loi du 29 décembre 1990, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 5bis. — Le Roi détermine dans quels cas et dans quelles conditions le Fonds des maladies professionnelles peut renoncer totalement ou partiellement à la récupération de prestations payées indûment. ».

Art. 33

In artikel 35, tweede lid, van dezelfde wetten, wordt het woord « zestig » vervangen door het woord « honderd twintig ».

Art. 34

In artikel 35bis, vierde lid, van dezelfde wetten, ingevoegd bij het koninklijk besluit n° 529 van 31 maart 1987, worden de woorden « of zestig dagen vóór de datum van het medisch onderzoek, waarop ingevolge een herziening van ambtswege door het Fonds, een verergering wordt vastgesteld » geschrapt.

Art. 35

Artikel 41, vijfde lid, van dezelfde wetten, gewijzigd bij de wet van 1 augustus 1985, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« De geneeskundige verzorging bedoeld onder artikel 31, 5°, wordt door het Fonds voor de beroepsziekten toegekend ten vroegste vanaf honderdtwintig dagen vóór de datum van indiening van de aanvraag op voorwaarde dat deze ontvankelijk is. ».

Art. 36

Arikel 44, § 2, van dezelfde wetten, gewijzigd bij de wet van 30 december 1992, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« § 2. Van de beslissing tot terugvordering wordt, op straffe van nietigheid, kennis gegeven aan de schuldenaren bij een ter post aangetekend schrijven.

Hierin wordt, op straffe van nietigheid, vermeld :

- de vaststelling van het onverschuldigde;
- het totale bedrag van het onverschuldigde, evenals de berekeningswijze ervan;
- de bepalingen in strijd waarmee de betalingen werden verricht;
- de in aanmerking genomen verjaringstermijn en de motivering ervan;

— de mogelijkheid om, op straffe van verval, binnen de dertig dagen vanaf de derde dag volgend op het ter post neerleggen van het aangetekend schrijven beroep in te stellen bij de bevoegde arbeidsrechtbank;

— de mogelijkheid om, onvermindert het instellen van een beroep bij de arbeidsrechtbank, een verzoek in te dienen bij het Fonds voor beroepsziekten om een gehele of gedeeltelijke verzaking van de terugvordering te bekomen.

Het ter post neerleggen van het aangetekend schrijven alsmede alle daaropvolgende daden van invordering stuiten de verjaring.

De beslissing tot terugvordering kan slechts uitgevoerd worden na het verstrijken van dertig dagen

Art. 33

A l'article 35, alinéa 2, des mêmes lois, le mot « soixante » est remplacé par le mot « cent vingt ».

Art. 34

A l'article 35bis, alinéa 4, des mêmes lois, inséré par l'arrêté royal n° 529 du 31 mars 1987, les mots « ou soixante jours avant la date de l'examen médical lors duquel, suite à une révision d'office opérée par le Fonds, l'aggravation a été constatée » sont supprimés.

Art. 35

L'article 41, alinéa 5, des mêmes lois, modifié par la loi du 1^{er} août 1985, est remplacé par la disposition suivante :

« Les soins de santé visés à l'article 31, 5°, sont accordés par le Fonds des maladies professionnelles au plus tôt à partir du cent vingtième jour avant la date d'introduction de la demande, à la condition que celle-ci soit recevable. ».

Art. 36

L'article 44, § 2, des mêmes lois, modifié par la loi du 30 décembre 1992, est remplacé par la disposition suivante :

« § 2. A peine de nullité, la décision de récupération est notifiée aux débiteurs par lettre recommandée à la poste.

Y sont mentionnées, à peine de nullité, :

- la constatation de l'indu;
- le montant global de l'indu, ainsi que son mode de calcul;
- les dispositions en violation desquelles les paiements ont été effectués;
- le délai de prescription pris en considération, ainsi que sa motivation;
- la possibilité d'introduire un recours auprès du tribunal du travail compétent, à peine de déchéance, dans les trente jours à compter du troisième jour qui suit le dépôt, à la poste, de la lettre recommandée;

— la possibilité d'introduire, au Fonds des maladies professionnelles, indépendamment de l'action intentée devant le tribunal du travail, une demande de renonciation totale ou partielle à la récupération.

Le dépôt à la poste de la lettre recommandée, ainsi que tous actes ultérieurs de recouvrement interrompent la prescription.

La décision de récupération ne peut être exécutée qu'à l'expiration du délai de trente jours qui suit le

vanaf de derde dag volgend op het ter post neerleggen van het aangetekend schrijven. Wanneer de belanghebbende een aanvraag tot verzaking heeft ingediend, wordt de terugvordering geschorst tot het Beheerscomité van het Fonds voor de beroepsziekten over deze aanvraag uitspraak heeft gedaan. ».

Art. 37

Artikel 48ter van dezelfde wetten, ingevoegd in deze wetten bij de wet van 1 augustus 1985, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 48ter. — Wanneer een persoon, die zich niet bevindt in de situatie zoals bedoeld in artikel 48quater en die aangetast is door een beroepsziekte, de in artikel 32 gestelde voorwaarden vervult en eveneens aan het beroepsrisico van deze ziekte is blootgesteld geweest gedurende een periode in de loop waarvan hij niet behoorde tot een categorie van personen bedoeld in artikel 2 of niet verzekerd was krachtens artikel 3, kan de Koning, op de wijze die Hij bepaalt, de in deze wetten voorziene voordelen beperken voor de beroepsziekten die Hij met name aanduidt. ».

Art. 38

Een artikel 48quater, luidend als volgt, wordt in dezelfde wetten ingevoegd :

« Art. 48quater. — Wanneer de door een beroepsziekte getroffene voor dezelfde beroepsziekte rechten kan doen gelden in het kader van deze wetten en van de wet van 3 juli 1967 betreffende de schadeloosstelling voor arbeidsongevallen, voor ongevallen op de weg naar en van het werk en voor beroepsziekten in de overheidssector, wordt de gehele schadeloosstelling waarop de getroffene of zijn rechthebbenden aanspraak kunnen maken, uitsluitend toegekend op grond van de wetgeving waaronder de getroffene het laatst aan het bedoelde beroepsrisico blootgesteld was, vóór de datum van de aanvraag die aanleiding geeft tot de eerste schadeloosstelling.

Indien het slachtoffer, op het ogenblik van de laatste blootstelling waarvan sprake in het eerste lid, onder het toepassingsgebeid van beide wetgevingen viel, wordt de gehele schadeloosstelling uitsluitend toegekend op grond van de wetgeving waaronder het blootgesteld was door het uitoefenen van zijn voorname beroepsactiviteit. ».

Art. 39

Artikel 52, tweede lid, eerste zin, van dezelfde wetten wordt vervangen door de volgende zin :

« Het Fonds voor de beroepsziekten kan ook ambtshalve uitspraak doen over de herziening van

troisième jour après le dépôt de la lettre recommandée à la poste. Lorsque l'intéressé a introduit une demande de renonciation, la récupération est suspendue jusqu'à ce que le Comité de gestion du Fonds des maladies professionnelles se soit prononcé sur cette demande. ».

Art. 37

L'article 48ter des mêmes lois, inséré par la loi du 1^{er} août 1985, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 48ter. — Lorsqu'une personne, qui ne se trouve pas dans la situation visée par l'article 48quater et qui est atteinte d'une maladie professionnelle, remplit les conditions énoncées à l'article 32 et a également été exposée au risque professionnel de cette maladie pendant une période au cours de laquelle elle n'appartenait pas à une catégorie de personnes visée à l'article 2 ou n'était pas assurée en vertu de l'article 3, le Roi peut, de la manière qu'il détermine, limiter, pour les maladies professionnelles qu'il cite nommément, les avantages prévus par les présentes lois. ».

Art. 38

Un article 48quater, rédigé comme suit, est inséré dans les mêmes lois :

« Art. 48quater. — Lorsqu'une personne, victime d'une maladie professionnelle, peut, pour cette maladie professionnelle, faire valoir des droits à la fois dans le cadre des présentes lois et de la loi du 3 juillet 1967 sur la réparation des dommages résultant des accidents du travail, des accidents survenus sur le chemin du travail et des maladies professionnelles dans le secteur public, l'entièreté de la réparation à laquelle peut prétendre cette victime ou à laquelle peuvent prétendre ses ayants droit est accordée exclusivement sur la base de la législation sous laquelle la victime a été exposée, en dernier lieu, au risque professionnel en question, avant la date de la demande qui donne lieu à la première réparation.

Si, au moment de la dernière exposition dont il est question dans l'alinéa 1^{er}, la victime était visée par le champ d'application des deux législations, l'entièreté de la réparation du dommage sera accordée exclusivement sur la base de la législation sous laquelle elle était exposée de par l'exercice de son activité professionnelle principale. ».

Art. 39

L'article 52, alinéa 2, première phrase, des mêmes lois est remplacé par la phrase suivante :

« Le Fonds des maladies professionnelles peut également statuer d'office sur la révision

reeds toegekende vergoedingen wegens een tijdelijke arbeidsongeschiktheid ».

Art. 40

Artikel 53 van dezelfde wetten, gewijzigd bij de wet van 30 december 1992, wordt aangevuld met het volgende lid :

« Tegen een beslissing inzake al of niet afzien van de terugvordering van ten onrechte betaalde uitkeerringen is geen beroep mogelijk. ».

Art. 41

Artikel 56 van dezelfde wetten, gewijzigd bij het koninklijk besluit n° 528 van 31 maart 1987, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 56. — Het Fonds voor de beroepsziekten wordt gespijsd :

1° door een aandeel in de jaarlijkse verdeling van de inkomsten, bedoeld bij artikel 5, eerste lid, 2°, d), van de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders;

2° door een solidariteitsbijdrage te storten door de werkgevers voor :

a) de werknemers, die gedeeltelijk onderworpen zijn aan de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders;

b) de werknemers die onderworpen zijn aan de besluitwet van 10 januari 1945 betreffende de maatschappelijke zekerheid van de mijnwerkers en ermee gelijkgestelden;

c) de werknemers die onderworpen zijn aan de besluitwet van 7 februari 1945 betreffende de maatschappelijke zekerheid van de zeelieden ter koopvaardij;

d) degenen die, ten gevolge van lichamelijke ongeschiktheid tot werken of werkloosheid, vakherscholing of -scholing genieten, die door of krachtens een wet of decreet werd ingericht;

e) de leerjongens, leermeisjes en stagiaires;

3° door een bijdrage van de vrijwillig verzenden;

4° door een bijdrage van de provinciale en plattelijke overheidsdiensten bedoeld bij artikel 6, 5° van deze wetten, waarvan het bedrag en de inningsmodaliteiten worden vastgesteld door de Koning. ».

Art. 42

Artikel 57 van dezelfde wet, gewijzigd bij het koninklijk besluit n° 528 van 31 maart 1987, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 57. — De in artikel 56, 2° bedoelde solidariteitsbijdrage beloopt 1,10 % van het loon van de bedoelde personen.

d'indemnités acquises en raison d'une incapacité temporaire de travail ».

Art. 40

L'article 53 des mêmes lois, modifié par la loi du 30 décembre 1992, est complété par l'alinéa suivant :

« Aucun recours n'est possible contre une décision de renoncer ou non à la récupération de prestations payées indûment. ».

Art. 41

L'article 56 des mêmes lois, modifié par l'arrêté royal n° 528 du 31 mars 1987, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 56. — Le Fonds des maladies professionnelles est alimenté :

1° par une quotité dans la répartition annuelle des ressources, visée à l'article 5, alinéa 1^{er}, 2^o, d), de la loi du 27 juin 1969 révisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs;

2° par une cotisation de solidarité à verser par les employeurs pour :

a) les travailleurs assujettis en partie à la loi du 27 juin 1969 révisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs;

b) les travailleurs assujettis à l'arrêté-loi du 10 janvier 1945 concernant la sécurité sociale des ouvriers mineurs et assimilés;

c) les travailleurs assujettis à l'arrêté-loi du 7 février 1945 concernant la sécurité sociale des marins de la marine marchande;

d) les personnes qui, par suite d'incapacité physique de travail ou de chômage, se soumettent à une réadaptation ou à une adaptation professionnelle organisée par ou en vertu d'une loi ou d'un décret;

e) les apprentis et stagiaires;

3° par une cotisation à verser par les assurés libres;

4° par une cotisation des administrations provinciales et locales visées à l'article 6, 5°, des présentes lois, dont le montant et les modalités de perception sont fixés par le Roi. ».

Art. 42

L'article 57 des mêmes lois, modifié par l'arrêté royal n° 528 du 31 mars 1987, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 57. — La cotisation de solidarité prévue à l'article 56, 2°, est fixée à 1,10 % de la rémunération des personnes visées.

Het begrip loon wordt bepaald bij artikel 2 van de wet van 12 april 1965 betreffende de bescherming van het loon der werknemers. Evenwel kan de Koning het aldus bepaalde begrip, bij in Ministerraad overlegd besluit, uitbreiden of beperken. ».

Art. 43

Artikel 38, § 3, 6°, van de wet van 29 juni 1981 houdende de algemene beginseLEN van de sociale zekerheid voor werknemers, gewijzigd bij het koninklijk besluit nr 134 van 30 december 1982 en bij het koninklijk besluit nr 528 van 31 maart 1987, wordt vervangen door de volgende tekst :

« 6° 1,10 % van het bedrag van het loon van de werknemers, als solidariteitsbijdrage bestemd voor het Fonds voor de beroepsziekten; ».

Art. 44

Artikel 61 van de wet van 30 maart 1994 houdende sociale bepalingen wordt aangevuld met het volgende lid :

« De vergoedingen die evenwel uitbetaald werden tot 31 maart 1994 inbegrepen, en die tengevolge van de retroactiviteit bepaald in het eerste lid onverschuldigd blijken, zijn niet terugvorderbaar. ».

Art. 45

Artikel 3 van de wet van 3 juli 1967 betreffende de schadevergoeding van arbeidsongevallen, van ongevallen op de weg naar en van het werk en voor beroepsziekten in de overheidssector, gewijzigd bij de wet van 13 juli 1973, wordt aangevuld als volgt :

« 4° heeft de zwangere werkneemster die bedreigd is door een beroepsziekte recht op schadeloosstelling wegens een tijdelijke stopzetting van de beroepsactiviteit die haar blootstelt aan het beroepsrisico van deze ziekte. Het recht op deze vergoeding is beperkt tot de periode, die valt tussen het begin van de zwangerschap en het begin van de 7 weken die voorafgaan aan de vermoedelijke datum van de bevalling. Tijdens deze periode heeft de betrokkenen recht op de vergoedingen voor volledige tijdelijke arbeidsongeschiktheid. ».

Art. 46

Een artikel 20*quater*, luidend als volgt, wordt in dezelfde wet ingevoegd :

« Art. 20*quater*. — Wanneer de door een beroepsziekte getroffene voor dezelfde beroepsziekte rechten kan doen gelden in het kader van deze wet en van de wetten betreffende de schadeloosstelling voor beroepsziekten, gecoördineerd op 3 juni 1970, wordt de

La notion de rémunération est déterminée par l'article 2 de la loi du 12 avril 1965 concernant la protection de la rémunération des travailleurs. Toutefois, le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, étendre ou restreindre cette notion. ».

Art. 43

L'article 38, § 3, 6°, de la loi du 29 juin 1981 établissant les principes généraux de la sécurité sociale des travailleurs salariés, modifié par l'arrêté royal n° 134 du 30 décembre 1982 et par l'arrêté royal n° 528 du 31 mars 1987, est remplacé par le texte suivant :

« 6° 1,10 % du montant de la rémunération du travailleur, comme cotisation de solidarité destinée au Fonds des maladies professionnelles; ».

Art. 44

L'article 61 de la loi du 30 mars 1994 portant des dispositions sociales, est complété par l'alinéa suivant :

« Cependant, les indemnités payées jusqu'au 31 mars 1994 inclus qui, à la suite de la rétroactivité visée à l'alinéa 1^{er}, se révéleront indues, ne sont pas récupérables. ».

Art. 45

L'article 3 de la loi du 3 juillet 1967 sur la réparation des dommages résultant des accidents du travail, des accidents survenus sur le chemin du travail et des maladies professionnelles dans le secteur public, modifié par la loi du 13 juillet 1973, est complété comme suit :

« 4° la travailleuse enceinte menacée d'une maladie professionnelle a droit à une indemnité en raison de la cessation temporaire de l'activité professionnelle qui l'expose au risque professionnel de cette maladie. Le droit à cette indemnité est limité à la période s'écoulant entre le début de la grossesse et le début des 7 semaines préalables à la date présumée de l'accouchement. Au cours de cette période, l'intéressée a droit aux indemnités d'incapacité temporaire totale de travail. ».

Art. 46

Un article 20*quater*, rédigé comme suit, est inséré dans la même loi :

« Art. 20*quater*. — Lorsqu'une personne, victime d'une maladie professionnelle, peut, pour cette maladie, faire valoir des droits à la fois dans le cadre de la présente loi et des lois relatives à la réparation des dommages résultant des maladies professionnelles,

gehele schadeloosstelling waarop de getroffene of zijn rechthebbenden aanspraak kunnen maken, uitsluitend toegekend op grond van de wetgeving waaronder de getroffene het laatst aan het bedoelde beroepsrisico blootgesteld was, vóór de datum van de aanvraag die aanleiding geeft tot de eerste schade-losstelling.

Indien het slachtoffer, op het ogenblik van de laatste blootstelling waarvan sprake in het eerste lid, onder het toepassingsgebied van beide wetgevingen viel, wordt de gehele schadeloosstelling uitsluitend toegekend op grond van de wetgeving waaronder het blootgesteld was door het uitoefenen van zijn voorname beroepsactiviteit. ».

Art. 47

Dit hoofdstuk treedt in werking de dag van zijn publicatie in het *Belgisch Staatsblad*, met uitzondering van :

- de artikelen 32 en 40 die uitwerking hebben met ingang van 19 januari 1991;
- de artikelen 34 en 39 die in werking treden op 1 januari 1996;
- artikel 44 die uitwerking heeft met ingang van 1 januari 1994;
- de artikelen 41, 42 en 43 die uitwerking hebben met ingang van 1 januari 1995;
- artikels 33 en 35 die van toepassing zijn op alle aanvragen die ingediend worden vanaf de eerste dag van de zesde maand die volgt op de publicatie van deze wet in het *Belgisch Staatsblad*.

HOOFDSTUK III

Kinderbijslag

Art. 48

In het artikel 15 van de samengeordende wetten betreffende de kinderbijslag voor loonarbeiders, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 25 oktober 1960, worden het vierde en het vijfde lid vervangen door de volgende bepalingen :

« Van deze laatste bepaling kan echter worden afgeweken wanneer het personeel van een werkgever verdeeld is over zetels of bijhuizen die gevestigd zijn hetzij in verschillende provincies, hetzij in een provincie en het Brussels Gewest.

In dit geval moet de aansluiting bij eenzelfde compensatiekas of de Rijksdienst geschieden ten bate van al de arbeiders die verbonden zijn aan de zetels of bijhuizen die gevestigd zijn hetzij in eenzelfde provincie, hetzij in het Brussels Gewest. ».

coordonnées le 3 juin 1970, l'entièreté de la réparation à laquelle peut prétendre cette victime ou à laquelle peuvent prétendre ses ayants droit est accordée exclusivement sur la base de la législation sous laquelle la victime a été exposée, en dernier lieu, au risque professionnel de la maladie en question, avant la date de la demande qui donne lieu à la première réparation.

Si, au moment de la dernière exposition dont il est question à l'alinéa premier, la victime était visée par le champ d'application des deux législations, l'entièreté de la réparation du dommage sera accordée exclusivement sur la base de la législation sous laquelle elle était exposée de par l'exercice de son activité professionnelle principale. ».

Art. 47

Le présent chapitre entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*, à l'exception :

- des articles 32 et 40 qui produisent leurs effets le 19 janvier 1991;
- des articles 34 et 39 qui entrent en vigueur le 1^{er} janvier 1996;
- de l'article 44 qui produit ses effets le 1^{er} janvier 1994;
- des articles 41, 42 et 43 qui produisent leurs effets le 1^{er} janvier 1995;
- des articles 33 et 35 qui sont applicables aux demandes introduites à partir du premier jour du sixième mois suivant la publication de la présente loi au *Moniteur belge*.

CHAPITRE III

Prestations familiales

Art. 48

A l'article 15 des lois coordonnées relatives aux allocations familiales pour travailleurs salariés, modifiés par l'arrêté royal du 25 octobre 1960, les alinéas 4 et 5 sont remplacés par les dispositions suivantes :

« Il peut toutefois être dérogé à cette dernière disposition lorsque le personnel d'un employeur se trouve réparti entre des sièges ou succursales situés, soit dans des provinces différentes, soit dans une province et dans la Région bruxelloise.

Dans ce cas, l'affiliation à la même caisse de compensation ou à l'Office national doit avoir lieu pour tous les travailleurs attachés aux sièges ou succursales établis, soit dans une même province, soit dans la Région bruxelloise. ».

Art. 49

In artikel 18, tweede lid, van dezelfde wetten, gewijzigd bij de wetten van 1 augustus 1985 en 22 december 1989, worden de woorden « het artikel 3, § 1, 2° » vervangen door de woorden « het artikel 3, 2° ».

Art. 50

Een artikel 56*undecies*, luidend als volgt, wordt in dezelfde wetten ingevoegd :

« Art. 56*undecies*. — Is rechthebbende op kinderbijslag tegen de bedragen bepaald in artikel 40, de werknemer die geniet van :

- a) een vervroegd pensioen ten laste van de « Radio-Télévision belge » van de Franse Gemeenschap;
- b) een toelage betreffende een verlof ter voorbereiding van de opruststelling ten laste van de Nationale Maatschappij der Belgische spoorwegen.

De werknemer bedoeld in het eerste lid moet bovendien in de loop van de twaalf maanden die de gebeurtenis bedoeld in het eerste lid onmiddellijk voorafgaan, de voorwaarden hebben vervuld om aanspraak te maken op minstens zes maandelijkse forfaitaire bijslagen krachtens deze wetten.

De in dit artikel bedoelde kinderbijslag wordt slechts toegekend in zoverre er geen ander recht bestaat op kinderbijslag voor hetzelfde kind krachtens deze wetten.

De Koning kan, in het eerste lid, de hierin bedoelde opsomming aanvullen. ».

Art. 51

Artikel 57bis van dezelfde wetten, gewijzigd bij de wet van 30 juni 1981, het koninklijk besluit n° 534 van 31 maart 1987 en de wet van 22 december 1989, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 57bis. — De Koning bepaalt de periodes welke voor de toepassing van de artikelen 55, vierde lid, 56, § 1, eerste lid, 3°, en § 2, eerste lid, 4°, 56*bis*, § 1, 56*quater*, eerste lid, 2°, 56*decies*, § 1, 56*undecies*, tweede lid, of 57, tweede lid, worden gelijkgesteld met de periodes waarover de werknemer de voorwaarden heeft vervuld om aanspraak te maken op de forfaitaire maandelijkse bijslag.

De Minister die de Sociale Zaken onder zijn bevoegdheid heeft kan, in behartigenswaardige gevallen, de periode bepaald bij de artikelen 55, vierde lid, 56, § 1, eerste lid, 3°, en § 2, eerste lid, 4°, 56*bis*, § 1, 56*quater*, eerste lid, 2°, 56*decies*, § 1, 56*undecies*, tweede lid, of 57, tweede lid, verminderen. ».

Art. 52

In artikel 78 van dezelfde wetten, gewijzigd bij de wet van 30 juni 1981, het koninklijk besluit n° 207

Art. 49

Dans l'article 18, alinéa 2, des mêmes lois, modifié par les lois des 1^{er} août 1985 et 22 décembre 1989, les mots « l'article 3, § 1^{er}, 2° » sont remplacés par les mots « l'article 3, 2° ».

Art. 50

Un article 56*undecies*, rédigé comme suit, est inséré dans les mêmes lois :

« Art. 56*undecies*. — Est attributaire des allocations familiales aux taux prévus à l'article 40, le travailleur qui bénéficie :

- a) d'une pension anticipée à la charge de la Radio-Télévision belge de la Communauté française;
- b) d'une allocation relative à un congé préparatoire à la pension à la charge de la Société nationale des chemins de fer belges.

Le travailleur visé à l'alinéa 1^{er} doit, en outre, avoir satisfait aux conditions pour prétendre à au moins six allocations forfaitaires mensuelles en vertu des présentes lois, au cours des douze mois précédant immédiatement l'événement visé à l'alinéa 1^{er}.

Les allocations familiales visées à cet article ne sont accordées que pour autant qu'il n'y ait pas un autre droit aux allocations familiales pour le même enfant en vertu des présentes lois.

Le Roi peut compléter, dans l'alinéa 1^{er}, l'énumération qui y est visée. ».

Art. 51

L'article 57bis des mêmes lois, modifié par la loi du 30 juin 1981, l'arrêté royal n° 534 du 31 mars 1987 et la loi du 22 décembre 1989, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 57bis. — Le Roi détermine les périodes qui, pour l'application des articles 55, alinéa 4, 56, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 3°, et § 2, alinéa 1^{er}, 4°, 56*bis*, § 1^{er}, 56*quater*, alinéa 1^{er}, 2°, 56*decies*, § 1^{er}, 56*undecies*, alinéa 2, ou 57, alinéa 2, sont assimilées à des périodes pour lesquelles le travailleur a satisfait aux conditions pour prétendre aux allocations forfaitaires mensuelles.

Le Ministre qui a les Affaires sociales dans ses attributions peut, dans des cas dignes d'intérêt, réduire la période déterminée par les articles 55, alinéa 4, 56, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 3°, et § 2, alinéa 1^{er}, 4°, 56*bis*, § 1^{er}, 56*quater*, alinéa 1^{er}, 2°, 56*decies*, § 1^{er}, 56*undecies*, alinéa 2, ou 57, alinéa 2. ».

Art. 52

Dans l'article 78 des mêmes lois, modifié par la loi du 30 juin 1981, l'arrêté royal n° 207 du 13 septembre

van 13 september 1983, de wet van 1 augustus 1985 en de koninklijke besluiten van 22 maart 1989 en 23 december 1993, wordt tussen het tweede en het derde lid het volgende lid ingevoegd :

« De forfaitaire maandelijkse bijdrage bedoeld in het eerste lid is verschuldigd door de betrokken werkgever voor elke werknemer bedoeld in artikel 56^{undecies}, eerste lid, al dan niet rechthebbend op gezinsbijjslag. ».

Art. 53

Artikel 79, derde lid, van dezelfde wetten, ingevoegd bij het koninklijk besluit n° 277 van 14 februari 1984, wordt aangeyuld als volgt :

« Het koninklijk besluit tot wijziging van het bedrag van de bijdragen kan ten hoogste twee jaar vóór de datum van bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad* terugwerken. ».

Art. 54

Artikel 86, tweede lid, van dezelfde wetten wordt vervangen door het volgende lid :

« Onverminderd artikel 78, derde lid, zijn de werkgevers bovendien van bijdragen ontslagen uit hoofde van de personen die zij gewoonlijk minder dan achttien dagen per jaar of minder dan twee uren per dag tewerkstellen. ».

Art. 55

In artikel 101 van dezelfde wetten worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in de Nederlandstalige tekst van de inleidende zin van het derde lid, gewijzigd bij de wetten van 22 december 1989 en 26 juni 1992, worden de woorden « kinderbijjslag en kraamgeld » vervangen door het woord « gezinsbijjslag »;

2° in het derde lid, 7°, gewijzigd bij de wet van 26 juni 1992, worden tussen de woorden « tijdelijke » en « door de bevoegde Gemeenschappen; » de woorden « of vervanger » ingevoegd;

3° tussen het derde lid en het vierde lid, worden de volgende leden ingevoegd :

« Onverminderd het vorig lid kan de Koning de Rijksdienst machtigen om de gezinsbijjslag uit te betalen die verschuldigd is aan het personeel van de werkgevers bedoeld in artikel 3, 1° en 2°, op aanvraag van de desbetreffende werkgever.

De Koning kan de Rijksdienst ook toestemming verlenen tot het uitkeren van de gezinsbijjslag verschuldigd op grond van de artikelen 56, 56bis, 56quater en 57 uit hoofde van ziekte, overlijden of pensiorering van bepaalde categorieën van voormalige personeelsleden van overheidsinstellingen bedoeld in de wetten betreffende de afschaffing en de herstructureren van instellingen van openbaar nut en

1983, la loi du 1^{er} août 1985 et les arrêtés royaux des 22 mars 1989 et 23 décembre 1993, l'alinéa suivant est inséré entre les alinéas 2 et 3 :

« La cotisation forfaitaire mensuelle visée à l'alinéa 1^{er} est due par l'employeur concerné, pour chaque travailleur visé à l'article 56^{undecies}, alinéa 1^{er}, attributaire ou non des prestations familiales. ».

Art. 53

L'article 79, alinéa 3, des mêmes lois, inséré par l'arrêté royal n° 277 du 14 février 1984, est complété comme suit :

« L'arrêté royal modifiant le montant des cotisations peut rétroagir deux ans au plus avant la date de sa publication au *Moniteur belge*. ».

Art. 54

L'article 86, alinéa 2, des mêmes lois est remplacé par l'alinéa suivant :

« Sans préjudice de l'article 78, alinéa 3, les employeurs sont, en outre, dispensés de payer des cotisations du chef de personnes qu'ils occupent habituellement au travail moins de dix-huit jours par an ou moins de deux heures par jour. ».

Art. 55

A l'article 101 des mêmes lois sont apportées les modifications suivantes :

1° dans le texte néerlandais de la phrase liminaire de l'alinéa 3, modifié par les lois des 22 décembre 1989 et 26 juin 1992, les mots « kinderbijjslag en kraamgeld » sont remplacés par le mot « gezinsbijjslag »;

2° à l'alinéa 3, 7°, modifié par la loi du 26 juin 1992, les mots « ou remplaçant » sont insérés entre les mots « temporaire » et « par les Communautés compétentes; »;

3° les alinéas suivants sont insérés entre l'alinéa 3 et l'alinéa 4 :

« Sans préjudice de l'alinéa précédent, le Roi peut autoriser l'Office national à procéder au paiement des prestations familiales dues au personnel des employeurs visés à l'article 3, 1° et 2°, à la demande de l'employeur concerné.

Le Roi peut également autoriser l'Office national à procéder au paiement des prestations familiales dues en application des articles 56, 56bis, 56quater et 57 en raison de la maladie, du décès ou de la mise à la pension de certaines catégories d'anciens membres du personnel d'organismes publics visés par les lois relatives à la suppression et à la restructuration d'organismes d'intérêt public et des services de

andere overheidsdiensten, gecoördineerd op 13 maart 1991, die effectief ontbonden zijn. ».

Art. 56

Artikel 106, derde lid, tweede zin, van dezelfde wetten, gewijzigd door de wet van 5 augustus 1978, wordt opgeheven.

Art. 57

Artikel 107, § 4, van dezelfde wetten, gewijzigd door de wet van 29 december 1990, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« § 4. Het fonds wordt gefinancierd met alle geldmiddelen die het worden toegewezen door of krachtens een wet. ».

Art. 58

Artikel 111 van dezelfde wetten, gewijzigd bij de wetten van 26 juni 1992 en 30 december 1992, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 111. — De gezinsbijslag, betaald door de Rijksdienst voor kinderbijslag voor werknemers met toepassing van artikel 101, derde lid, 2°, 3°, 4°, 7° en 8°, vierde en vijfde lid, en de daarop betrekking hebbende administratiekosten worden door de Staat, de Gemeenschappen, de Gewesten of de bij artikel 3, 2°, bedoelde openbare instellingen aan de Rijksdienst terugbetaald volgens de door de Koning bepaalde modaliteiten.

De overheid belast met de terugbetaling van de gezinsbijslag betaald door de Rijksdienst met toepassing van artikel 101, vijfde lid, wordt door de Koning aangewezen. ».

Art. 59

Artikel 1, tweede lid, van de wet van 20 juli 1971 tot instelling van gewaarborgde gezinsbijslag, gewijzigd bij de wet van 20 juli 1991, wordt vervangen door het volgende lid :

« De natuurlijke persoon bedoeld in het eerste lid moet werkelijk en ononderbroken verbleven hebben in België gedurende minstens de laatste vijf jaar die de indiening van de aanvraag om gewaarborgde gezinsbijslag voorafgaan.

Van deze voorwaarde worden vrijgesteld :

1° de persoon die onder de toepassing valt van de Verordening (EEG) n° 1408/71 van 14 juni 1971 van de Raad van de Europese Gemeenschappen betreffende de toepassing van de sociale verzekeringsregelingen op werknemers en zelfstandigen, alsmede op hun gezinsleden, die zich binnen de Gemeenschap verplaatsen;

2° de staatloze;

l'Etat, coordonnées le 13 mars 1991, dont la dissolution est effective. ».

Art. 56

L'article 106, alinéa 3, seconde phrase, des mêmes lois, modifié par la loi du 5 août 1978, est abrogé.

Art. 57

L'article 107, § 4, des mêmes lois, modifié par la loi du 29 décembre 1990, est remplacé par la disposition suivante :

« § 4. Le fonds est financé par toutes ressources qui lui sont allouées par ou en vertu d'une loi. ».

Art. 58

L'article 111 des mêmes lois, modifié par les lois des 26 juin 1992 et 30 décembre 1992, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 111. — Les prestations familiales payées par l'Office national d'allocations familiales pour travailleurs salariés en application de l'article 101, alinéa 3, 2°, 3°, 4°, 7° et 8°, alinéas 4 et 5, ainsi que les frais d'administration y afférents sont remboursés à l'Office national par l'Etat, les Communautés, les Régions ou les établissements publics visés à l'article 3, 2°, selon les modalités fixées par le Roi.

L'autorité chargée du remboursement des prestations familiales payées par l'Office national en application de l'article 101, alinéa 5, est désignée par le Roi. ».

Art. 59

L'article 1^{er}, alinéa 2, de la loi du 20 juillet 1971 instituant des prestations familiales garanties, modifié par la loi du 20 juillet 1991, est remplacé par l'alinéa suivant :

« La personne physique visée à l'alinéa 1^{er} doit avoir résidé effectivement en Belgique de manière non interrompue pendant au moins les cinq dernières années qui précèdent l'introduction de la demande de prestations familiales garanties.

Sont dispensés de cette condition :

1° la personne qui tombe sous l'application du Règlement (CEE) n° 1408/71 du 14 juin 1971 du Conseil des Communautés européennes relatif à l'application des régimes de sécurité sociale aux travailleurs salariés, aux travailleurs non salariés, ainsi qu'aux membres de leur famille, qui se déplacent à l'intérieur de la Communauté;

2° l'apatride;

3° de vluchteling in de zin van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van de vreemdelingen. ».

Art. 60

In artikel 3, laatste lid, van dezelfde wet, ingevoegd bij het koninklijk besluit nr 6 van 11 oktober 1978, worden de woorden « artikel 2, tweede lid » vervangen door de woorden « artikel 2, vierde lid ».

Art. 61

In artikel 3bis, eerste lid, van dezelfde wet, ingevoegd bij het koninklijk besluit nr 242 van 31 december 1983 en gewijzigd bij de wet van 29 december 1990, worden de woorden « artikel 1 en artikel 2, eerste lid, 1°, tweede en derde lid » vervangen door de woorden « artikel 1 en artikel 2, eerste lid, 1°, tweede en vierde lid ».

Art. 62

Worden opgeheven :

— het koninklijk besluit van 20 mei 1974 tot vaststelling, wat de diensten voor gezinshulp betreft, van de wijze waarop het Fonds voor collectieve uitrusting en diensten werkt en van de regelen voor het verlenen van tegemoetkomingen;

— het koninklijk besluit van 25 september 1974 tot vaststelling, wat de bewaarplaatsen voor kinderen van 0 tot 3 jaar betreft, van de wijze waarop het Fonds voor collectieve uitrusting en diensten werkt en van de regelen voor het verlenen van tegemoetkomingen;

— het koninklijk besluit van 17 juli 1991 tot vaststelling, wat de instellingen en diensten betreft die de opvang van zieke kinderen en de opvang buiten de normale werktijden van werknemerskinderen van 0 tot 3 jaar organiseren, van de wijze waarop het Fonds voor collectieve uitrusting en diensten werkt en van de regels voor het verlenen van tegemoetkomingen.

De leningen toegekend krachtens artikel 3, § 1, a), van voormeld koninklijk besluit van 25 september 1974 worden binnen de bij artikel 3, § 3, b), van hetzelfde besluit voorziene termijnen terugbetaald door de instellingen betrokken bij het reservefonds van de Rijksdienst voor kinderbijslag voor werknemers bedoeld in artikel 106 van de geordende wetten betreffende de kinderbijslag voor loonarbeiders.

3° le réfugié au sens de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers. ».

Art. 60

Dans l'article 3, dernier alinéa, de la même loi, inséré par l'arrêté royal n° 6 du 11 octobre 1978, les mots « article 2, alinéa 2 » sont remplacés par les mots « article 2, alinéa 4 ».

Art. 61

Dans l'article 3bis, alinéa 1^{er}, de la même loi, inséré par l'arrêté royal n° 242 du 31 décembre 1983 et modifié par la loi du 29 décembre 1990, les mots « article 1^{er} et à l'article 2, alinéa 1^{er}, 1°, alinéas 2 et 3 » sont remplacés par les mots « article 1^{er} et à l'article 2, alinéa 1^{er}, 1°, alinéas 2 et 4 ».

Art. 62

Sont abrogés :

— l'arrêté royal du 20 mai 1974 fixant, en ce qui concerne les services d'aides familiales, le mode de fonctionnement du fonds d'équipements et de services collectifs, ainsi que les modalités d'octroi des interventions;

— l'arrêté royal du 25 septembre 1974 fixant, en ce qui concerne les institutions de garde d'enfants âgés de 0 à 3 ans, le mode de fonctionnement du fonds d'équipements et de services collectifs, ainsi que les modalités d'octroi des interventions;

— l'arrêté royal du 17 juillet 1991 fixant, en ce qui concerne les institutions et services qui organisent l'accueil d'enfants malades et l'accueil en dehors des heures régulières de travail, d'enfants de travailleurs salariés âgés de 0 à 3 ans, le mode de fonctionnement du fonds d'équipements et de services collectifs, ainsi que les modalités d'octroi des interventions.

Les prêts accordés en vertu de l'article 3, § 1^{er}, a), de l'arrêté royal précité du 25 septembre 1974 seront remboursés, dans les délais visés à l'article 3, § 3, b), du même arrêté royal, par les institutions concernées au fonds de réserves de l'Office national d'allocations familiales pour travailleurs salariés visé à l'article 106 des lois coordonnées relatives aux allocations familiales pour travailleurs salariés.

Art. 63

Dit hoofdstuk treedt in werking op de dag van bekendmaking van deze wet in het *Belgisch Staatsblad*, met uitzondering van :

1° de artikelen 50, 51, 52 en 54 die uitwerking hebben met ingang van 1 juli 1993;

2° artikel 55, in zoverre het een artikel 101, vierde lid invoegt, en artikel 58, in zoverre het verwijst naar de toepassing van deze laatste bepaling, die uitwerking hebben met ingang van 1 oktober 1995;

3° de artikelen 56, 57 en 62, tweede lid die in werking treden op 1 januari 1997 en artikel 62, eerste lid dat in werking treedt op 1 juli 1997;

4° artikel 59 dat uitwerking heeft met ingang van 1 januari 1994.

HOOFDSTUK IV

Kruispuntbank van de sociale zekerheid

Art. 64

In artikel 2, eerste lid, 2°, van de wet van 15 januari 1990 houdende inrichting en organisatie van een Kruispuntbank van de sociale zekerheid, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in het littera b), worden tussen de woorden « de sociale secretariaten voor werkgevers » en « , die erkend zijn om mee te werken » de woorden « en de tariferingsdiensten van de apothekersverenigingen » ingevoegd;

2° er wordt een onderdeel d) toegevoegd, luidend als volgt :

« d) de personen die door de in a), b) en c) bedoelde instellingen van sociale zekerheid worden belast met het bijhouden van een bijzonder repertorium van de personen bedoeld in artikel 6, tweede lid, 2°. ».

Art. 65

Artikel 19 van dezelfde wet wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 19. — De artikelen 10 tot en met 15 van de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levensfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens, zijn eveneens van toepassing op de verenigingen, al dan niet met rechtspersoonlijkheid, en op alle instellingen of openbare besturen, ten opzichte van de hen betreffende sociale gegevens van persoonlijke aard die zijn opgenomen in de sociale gegevensbanken of in de Kruispuntbank. ».

Art. 63

Le présent chapitre entre en vigueur le jour de la publication de la présente loi au *Moniteur belge*, à l'exception :

1° des articles 50, 51, 52 et 54 qui produisent leurs effets le 1^{er} juillet 1993;

2° de l'article 55, dans la mesure où il insère un article 101, alinéa 4, et l'article 58, dans la mesure où il fait référence à l'application de cette dernière disposition, qui produisent leurs effets le 1^{er} octobre 1995;

3° des articles 56, 57 et 62, alinéa 2 qui entrent en vigueur le 1^{er} janvier 1997 et de l'article 62, alinéa 1^{er} qui entre en vigueur le 1^{er} juillet 1997;

4° de l'article 59 qui produit ses effets le 1^{er} janvier 1994.

CHAPITRE IV

Banque-carrefour de la sécurité sociale

Art. 64

A l'article 2, alinéa 1^{er}, 2°, de la loi du 15 janvier 1990 relative à l'institution et à l'organisation d'une Banque-carrefour de la sécurité sociale, sont apportées les modifications suivantes :

1° dans le littera b), les mots « et les offices de tarification des associations de pharmaciens » sont insérés entre les mots « les secrétariats sociaux d'employeurs » et « , agréés pour collaborer à l'application de la sécurité sociale »;

2° un point d), rédigé comme suit, est ajouté :

« d) les personnes chargées par les institutions de sécurité sociale visées aux a), b) et c) de tenir à jour un répertoire particulier des personnes visé à l'article 6, alinéa 2, 2°. ».

Art. 65

L'article 19 de la même loi est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 19. — Les articles 10 à 15 de la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel, sont également applicables aux associations, dotées ou non de la personnalité civile et à toutes institutions ou administrations publiques, à l'égard des données sociales à caractère personnel qui les concernent et qui sont enregistrées dans les banques de données sociales ou dans la Banque-carrefour. ».

Art. 66

Artikel 20 van dezelfde wet wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 20. — § 1. De artikelen 2 tot en met 5 van de wet van 29 juli 1991 betreffende de uitdrukkelijke motivering van de bestuurshandelingen zijn van toepassing op de eenzijdige bestuurshandelingen van de instellingen van sociale zekerheid waarbij de rechten van de gerechtigden op sociale zekerheid of van hen die er aanspraak op maken worden bepaald, beoordeeld of gewijzigd.

De Koning kan, bij in Ministerraad overlegd besluit en na advies van het Toezichtscomité, afwijkingen bepalen op het eerste lid.

§ 2. In afwijking van artikel 12, § 3, van de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens, delen de instellingen van sociale zekerheid en de Kruispuntbank de verbeteringen en verwijderingen van sociale gegevens van persoonlijke aard uitsluitend mee aan de persoon waarop de gegevens betrekking hebben. De instellingen van sociale zekerheid delen deze verbeteringen en verwijderingen eveneens mee aan de Kruispuntbank. De Kruispuntbank deelt de verbeteringen en verwijderingen mee aan de instellingen van sociale zekerheid waarvoor uit het repertorium van de personen bedoeld in artikel 6 blijkt dat ze deze gegevens bewaren. ».

Art. 67

In artikel 44, zesde lid van dezelfde wet worden de woorden « De Commissie kan de genoemde termijn eenmaal verlengen met ten hoogste dertig dagen », ingevoegd bij de wet van 8 december 1992, opgeheven.

Art. 68

Artikel 60, 2°, van dezelfde wet wordt opgeheven.

Art. 69

Artikel 62, 2°, van dezelfde wet wordt opgeheven.

Art. 70

In artikel 87 van dezelfde wet, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in het eerste lid, worden de woorden « niveau 1 onder arbeidsovereenkomst » vervangen door de woorden « niveau 1 of 2+ onder arbeidsovereenkomst van bepaalde of onbepaalde duur »;

2° het tweede lid wordt opgeheven.

Art. 66

L'article 20 de la même loi est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 20. — § 1^{er}. Les articles 2 à 5 de la loi du 29 juillet 1991 relative à la motivation formelle des actes administratifs sont applicables aux actes administratifs unilatéraux des institutions de sécurité sociale permettant de déterminer, d'apprécier ou de modifier les droits des bénéficiaires de la sécurité sociale ou de ceux qui demandent à en bénéficier.

Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des ministres et après avis du Comité de surveillance, prévoir des dérogations à l'alinéa premier.

§ 2. Par dérogation à l'article 12, § 3, de la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel, les institutions de sécurité sociale et la Banque-carrefour communiquent les corrections et effacements de données sociales à caractère personnel uniquement à la personne à laquelle les données ont trait. Les institutions de sécurité sociale communiquent également ces corrections et effacements à la Banque-carrefour. La Banque-carrefour communique ces corrections et effacements aux institutions de sécurité sociale qui, d'après le répertoire des personnes visé à l'article 6, conservent ces données. ».

Art. 67

A l'article 44, alinéa 6, de la même loi, les mots « La Commission peut prolonger ce délai une seule fois de trente jours au maximum », insérés par la loi du 8 décembre 1992, sont supprimés.

Art. 68

L'article 60, 2°, de la même loi est abrogé.

Art. 69

L'article 62, 2°, de la même loi est abrogé.

Art. 70

A l'article 87 de la même loi, sont apportées les modifications suivantes :

1° dans l'alinéa 1^{er}, les mots « niveau 1 sous contrat de travail » sont remplacés par les mots « niveau 1 ou 2+ sous contrat de travail à durée déterminée ou indéterminée »;

2° l'alinéa 2 est abrogé.

Art. 71

Artikel 89, eerste lid, van dezelfde wet wordt door de volgende bepaling vervangen :

« De Koning kan, bij in Ministerraad overlegd besluit, de voorwaarden bepalen binnen de welke het overeenkomstig artikel 87 onder arbeidsovereenkomst aangeworven informaticapersonnel kan vragen om in het statutair personeel van de Kruispuntbank te worden opgenomen. ».

Art. 72

Artikel 90 van dezelfde wet wordt opgeheven.

Art. 73

In dezelfde wet, wordt een artikel 9bis ingevoegd, luidend als volgt :

« Art. 9bis. — § 1. Er wordt een pensioengegevensbank ingesteld met betrekking tot de wettelijke ouderdoms-, rust-, anciénniteits- en overlevingspensioenen alsook met betrekking tot alle andere als zodanig geldende Belgische en buitenlandse voordeelen en tot de voordelen bedoeld als aanvulling van een pensioen, zelfs als dit laatste niet is verworven, en toegekend, hetzij bij toepassing van wettelijke, reglementaire of statutaire bepalingen, hetzij bij toepassing van bepalingen die voortvloeien uit een arbeidsovereenkomst, een ondernemingsreglement, een collectieve ondernemings- of sectoriële overeenkomst.

§ 2. De pensioengegevensbank wordt opgebouwd op basis van de inlichtingen die worden ingezameld op grond van artikel 191, eerste lid, 7°, van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen gecoördineerd op 14 juli 1994.

§ 3. De pensioengegevensbank bevat de gegevens vereist voor de toepassing van de bepalingen inzake samenloop tussen de voordelen bedoeld in § 1, alsook alle nuttige gegevens met het oog op de uitvoering van volgende bepalingen :

1° artikel 191, eerste lid, 7°, van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994;

2° artikel 68 van de wet van 30 maart 1994 houdende sociale bepalingen;

3° artikelen 270 tot 275 van het Wetboek van de inkomstenbelasting 1992.

De pensioengegevensbank kan door de Kruispuntbank tevens gebruikt worden voor de in artikel 5, tweede lid, bedoelde doelstellingen.

§ 4. De pensioengegevensbank wordt, ieder voor zijn opdrachten, beheerd door de Rijksdienst voor pensioenen en het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering. Het beheer van de gegevensbank en de inzameling van de gegevens die erin

Art. 71

L'article 89, alinéa 1^{er}, de la même loi est remplacé par la disposition suivante :

« Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, déterminer les conditions selon lesquelles le personnel informatique, engagé sous contrat de travail conformément à l'article 87, peut demander à être intégré dans le personnel statutaire de la Banque-carrefour. ».

Art. 72

L'article 90 de la même loi est abrogé.

Art. 73

Dans la même loi, il est inséré un article 9bis, rédigé comme suit :

« Art. 9bis. — § 1^{er}. Il est institué une banque de données de pension, relative aux pensions légales de vieillesse, de retraite, d'ancienneté et de survie ou à tous autres avantages belges et étrangers tenant lieu de pareille pension, ainsi qu'aux avantages destinés à compléter une pension, même si celle-ci n'est pas acquise et alloués soit en vertu des dispositions légales, réglementaires ou statutaires, soit en vertu de dispositions découlant d'un contrat de travail, d'un règlement d'entreprise, d'une convention collective d'entreprise ou de secteur.

§ 2. La banque de données de pension est créée à partir des informations collectées en vertu de l'article 191, alinéa 1^{er}, 7°, de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994.

§ 3. La banque de données de pension contient les données requises pour l'application des dispositions en matière de cumul des avantages visés au § 1^{er}, ainsi que toutes les données utiles en vue de l'exécution des dispositions suivantes :

1° article 191, alinéa 1^{er}, 7°, de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994;

2° article 68 de la loi du 30 mars 1994 portant des dispositions sociales;

3° articles 270 à 275 du Code des impôts sur les revenus 1992.

La banque de données de pension peut également être utilisée par la Banque-carrefour pour les objectifs visés à l'article 5, alinéa 2.

§ 4. La banque de données de pension est gérée, chacun pour ses missions, par l'Office national des pensions et l'Institut national d'assurance maladie-invalidité. La gestion de la banque de données et la collecte des données qui y sont stockées s'opère dans

worden opgenomen geschiedt met inachtname van de regels vastgesteld door het Algemeen Coördinatiecomité. ».

HOOFDSTUK V

Sociale Zekerheid

Art. 74

In artikel 39, eerste lid, van de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders, gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1978, worden de woorden « drie jaar » vervangen door de woorden « vijf jaar ».

Art. 75

In artikel 42, eerste lid, gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1978, en tweede lid, van dezelfde wet, worden de woorden « drie jaar » vervangen door de woorden « vijf jaar ».

Art. 76

In artikel 12, § 4, eerste en tweede lid, van de besluitwet van 7 februari 1945 betreffende de maatschappelijke veiligheid van de zeelieden ter koopvaardij, gewijzigd bij de wet van 1 augustus 1985, worden de woorden « drie jaar » vervangen door de woorden « vijf jaar ».

Art. 77

In artikel 12bis, § 5, eerste lid, van dezelfde besluitwet, ingevoegd bij de wet van 11 juli 1956 en gewijzigd bij de wet van 1 augustus 1985, worden de woorden « drie jaar » vervangen door de woorden « vijf jaar ».

Art. 78

In artikel 6, eerste en tweede lid, van de wet van 1 augustus 1985 houdende sociale bepalingen, gewijzigd bij het koninklijk besluit nr 502 van 31 december 1986 en de wet van 20 juli 1991, worden de woorden « drie jaren » vervangen door de woorden « vijf jaren ».

Art. 79

In artikel 121 van de geordende wetten betreffende de kinderbijslag voor loonarbeiders, gewijzigd bij

le respect des règles fixées par le Comité général de coordination. ».

CHAPITRE V

Sécurité sociale

Art. 74

Dans l'article 39, alinéa 1^{er}, de la loi du 27 juin 1969 révisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs, modifié par la loi du 4 août 1978, les mots « trois ans » sont remplacés par les mots « cinq ans ».

Art. 75

Dans l'article 42, alinéa 1^{er}, modifié par la loi du 4 août 1978 et alinéa 2, de la même loi, les mots « trois ans » sont remplacés par les mots « cinq ans ».

Art. 76

Dans l'article 12, § 4, alinéas 1^{er} et 2, de l'arrêté-loi du 7 février 1945 concernant la sécurité sociale des marins de la marine marchande, modifiés par la loi du 1^{er} août 1985, les mots « trois ans » sont remplacés par les mots « cinq ans ».

Art. 77

Dans l'article 12bis, § 5, alinéa 1^{er}, du même arrêté-loi, inséré par la loi du 11 juillet 1956 et modifié par la loi du 1^{er} août 1985, les mots « trois ans » sont remplacés par les mots « cinq ans ».

Art. 78

Dans l'article 6, alinéas 1^{er} et 2, de la loi du 1^{er} août 1985 portant des dispositions sociales, modifiés par l'arrêté royal n° 502 du 31 décembre 1986 et la loi du 20 juillet 1991, les mots « trois ans » sont remplacés par les mots « cinq ans ».

Art. 79

Dans l'article 121 des lois coordonnées relatives aux allocations familiales pour travailleurs salariés,

het koninklijk besluit van 25 oktober 1960 en de wet van 10 oktober 1967, worden de woorden « drie jaar » vervangen door de woorden « vijf jaar ».

Art. 80

In artikel 155 van dezelfde geordende wetten, gewijzigd bij de wetten van 2 mei 1958 en 25 oktober 1960, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in het eerste lid worden de woorden « van artikel 36, van artikel 37 of » geschrapt;

2° het artikel wordt aangevuld met het volgende lid :

« De publieke rechtsvordering wegens de overtreding bedoeld in het eerste lid verjaart door verloop van vijf jaar na het feit waaruit de vordering is ontstaan. ».

Art. 81

In artikel 59, vierde en vijfde lid, van de wetten betreffende de schadeloosstelling voor beroepsziekten, gecoördineerd op 3 juni 1970, worden de woorden « drie jaren » vervangen door de woorden « vijf jaren ».

Art. 82

Artikel 69, derde lid, van de arbeidsongevallenwet van 10 april 1971, gewijzigd bij de wet van 1 augustus 1985, wordt vervangen door het volgende lid :

« De schuldvorderingen van het Fonds voor arbeidsongevallen ten laste van de schuldenaars bedoeld in artikel 59, 4°, verjaren na vijf jaar. ».

Art. 83

In artikel 3, eerste lid, van het koninklijk besluit n° 33 van 30 maart 1982 betreffende een inhouding op invaliditeitsuitkeringen en brugpensioenen, gewijzigd bij het koninklijk besluit n° 52 van 2 juli 1982, worden de woorden « drie jaar » vervangen door de woorden « vijf jaar ».

Art. 84

De artikelen 74 tot 83 treden in werking op de eerste dag van het kwartaal volgend op datgene gedurende hetwelk de huidige wet in het *Belgisch Staatsblad* is bekendgemaakt.

modifié par l'arrêté royal du 25 octobre 1960 et la loi du 10 octobre 1967, les mots « trois ans » sont remplacés par les mots « cinq ans ».

Art. 80

A l'article 155 des mêmes lois coordonnées, modifié par les lois des 2 mai 1958 et 25 octobre 1960, sont apportées les modifications suivantes :

1° à l'alinéa 1^{er} les mots « de l'article 36, de l'article 37 ou » sont supprimés;

2° l'article est complété par l'alinéa suivant :

« L'action publique résultant de l'infraction visée à l'alinéa 1^{er} se prescrit par cinq ans à compter du fait qui a donné naissance à l'action. ».

Art. 81

Dans l'article 59, alinéas 4 et 5, des lois relatives à la réparation des dommages résultant des maladies professionnelles coordonnées le 3 juin 1970, les mots « trois ans » sont remplacés par les mots « cinq ans ».

Art. 82

L'article 69, alinéa 3, de la loi du 10 avril 1971 sur les accidents du travail, modifié par la loi du 1^{er} août 1985, est remplacé par l'alinéa suivant :

« Les créances du Fonds des accidents du travail à charge des débiteurs visés à l'article 59, 4°, se prescrivent par cinq ans. ».

Art. 83

Dans l'article 3, alinéa 1^{er}, de l'arrêté royal n° 33 du 30 mars 1982 relatif à une retenue sur des indemnités d'invalidité et des préensions, modifié par l'arrêté royal n° 52 du 2 juillet 1982, les mots « trois ans » sont remplacés par les mots « cinq ans ».

Art. 84

Les articles 74 à 83 entrent en vigueur le premier jour du trimestre qui suit celui au cours duquel la présente loi est publiée au *Moniteur belge*.

HOOFDSTUK VI

Overzeese Sociale zekerheid

Art. 85

In artikel 8 van de wet van 16 juni 1960, die de organismen belast met het beheer van de sociale zekerheid van de werknemers van Belgisch-Congo en Ruanda-Urundi onder de controle en de waarborg van de Belgische Staat plaatst, en de waarborg draagt door de Belgische Staat van de maatschappelijke prestaties ten gunste van deze werknemers verzekerd, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° het tweede lid, gewijzigd bij de wet van 21 september 1964, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« De kosten van geneeskundige verstrekkingen worden terugbetaald voor zover en in de mate dat er een tegemoetkoming wordt voorzien door de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994 en haar uitvoeringsbesluiten en rekening houdende met de overeenkomsten, akkoorden en als zodanig geldende documenten of met de honoraria die door de Koning zijn vastgesteld ter uitvoering van artikel 52 van de wet van 14 februari 1961 voor economische expansie, sociale vooruitgang en financieel herstel. »;

2° het artikel wordt aangevuld met de volgende bepaling :

« Onder « leden van hun gezin » bedoeld in het eerste lid, a), d), of f), moet worden begrepen : de personen die worden beschouwd als personen ten laste van de gerechtigden bij toepassing van de bepalingen betreffende de verzekering geneeskundige verzorging van de vooroemde wet, gecoördineerd op 14 juli 1994. ».

Art. 86

In artikel 18bis, § 2, a), van dezelfde wet, ingevoegd door de wet van 22 februari 1971, worden de woorden « tot op 21-jarige leeftijd » vervangen door « tot op 25-jarige leeftijd ».

Art. 87

In artikel 10 van de wet van 17 juli 1963 betreffende de overzeese sociale zekerheid, gewijzigd bij de wet van 10 oktober 1967, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° § 1, vierde lid wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Bovendien doet zij uitspraak over de beroepen tegen de beslissingen van de Dienst inzake de krach-

CHAPITRE VI

Sécurité sociale d'outre-mer

Art. 85

A l'article 8 de la loi du 16 juin 1960 plaçant sous le contrôle et la garantie de l'Etat belge les organismes gérant la sécurité sociale des employés du Congo belge et du Rwanda-Urundi et portant garantie par l'Etat belge des prestations sociales en faveur de ceux-ci, sont apportées les modifications suivantes :

1° l'alinéa 2, modifié par la loi du 21 septembre 1964, est remplacé par la disposition suivante :

« Les frais relatifs aux prestations de santé sont remboursés pour autant que et dans la mesure où leur remboursement est prévu par la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, et par ses arrêtés d'exécution et tenant compte des conventions, accords, documents en tenant lieu ou des honoraires fixés par le Roi en exécution de l'article 52 de la loi du 14 février 1961 d'expansion économique, de progrès social et de redressement financier. »;

2° l'article est complété par la disposition suivante :

« Par « membres de leur famille » visés à l'alinéa 1^{er}, a), d) ou f), il y a lieu d'entendre : les personnes qui sont considérées comme des personnes à la charge des titulaires en application des dispositions relatives à l'assurance soins de santé de la loi précédée, coordonnée le 14 juillet 1994. ».

Art. 86

A l'article 18bis, § 2, a), de la même loi, inséré par la loi du 22 février 1971 les mots « jusqu'à l'âge de 21 ans » sont remplacés par les mots « jusqu'à l'âge de 25 ans ».

Art. 87

A l'article 10 de la loi du 17 juillet 1963 relative à la sécurité sociale d'outre-mer, modifié par la loi du 10 octobre 1967, sont apportées les modifications suivantes :

1° le § 1^{er}, alinéa 4 est remplacé par la disposition suivante :

« En outre, il statue sur les recours formés contre les décisions rendues par l'Office en matière de con-

tens de artikelen 57 en 57bis aangegane verzekeringsscontracten »;

2° § 2, tweede lid, wordt opgeheven.

Art. 88

Afdeling 3 van hoofdstuk I van dezelfde wet die artikel 11 bevat, opgeheven door de wet van 24 december 1994, wordt opnieuw opgenomen in de volgende lezing :

« Afdeling 3. Adviserend geneesheren

Art. 11. — § 1. De adviserend geneesheren van de Dienst voor de Overzeese Sociale Zekerheid worden belast met het uitoefenen van het toezicht op de ongeschiktheid en op de gezondheidszorgverstrekkingen en dit overeenkomstig de bepalingen die van kracht zijn voor de sociale zekerheid van de werknemers van Belgisch-Congo en van Ruanda-Urundi waarvan de verstrekkingen gewaarborgd zijn door de wet van 16 juni 1960 die de organismen belast met het beheer van de sociale zekerheid van de werknemers van Belgisch-Congo en Ruanda-Urundi onder de controle en de waarborg van de Belgische Staat plaatst, en die waarborg draagt door de Belgische Staat van de maatschappelijke uitkeringen ten gunste van deze werknemers verzekerd, overeenkomstig deze wet en overeenkomstig de bepalingen van de contracten inzake de terugbetaling van de geneeskundige verstrekkingen, afgesloten krachtens artikel 57 van deze wet.

Zij worden bovendien belast met de volgende opdrachten :

1° als zij het, om gezondheidsredenen, nodig achten om vrijstelling te verlenen van de voorwaarde tot verblijf in België of in een Lidstaat van de Europese Unie aan vreemdelingen die eraan onderworpen zijn overeenkomstig de artikelen 33 en 46 van deze wet, overeenkomstig artikel 8bis van de genoemde wet van 16 juni 1960 en overeenkomstig artikel 69, tweede lid van de programmawet van 2 juli 1981;

2° bevestigen dat een kind onbekwaam is om een winstgevende activiteit uit te oefenen omwille van zijn lichamelijke en geestelijke staat, voor de toepassing van de artikelen 28bis, § 1, b), en 35, § 2, tweede lid, van deze wet en van de artikelen 3, eerste lid, c), 4, 5, 6, 7 en 18bis, § 2, b), van de genoemde wet van 16 juni 1960.

§ 2. Het statuut en de bezoldiging van de adviserend geneesheren worden bepaald door de Koning na raadpleging van het Beheerscomité van de Dienst voor de overzeese sociale zekerheid.

De adviserend geneesheren mogen, zonder de toestemming van dit beheerscomité die steeds kan worden ingetrokken, geen andere medische activiteit uitoefenen. ».

trats d'assurances conclus en vertu des articles 57 et 57bis. »;

2° le § 2, alinéa 2, est abrogé.

Art. 88

La section 3 du chapitre I^{er} de la même loi comprenant l'article 11, abrogée par la loi du 24 décembre 1994, est rétablie dans la rédaction suivante :

« Section 3. Des médecins-conseils

Art. 11. — § 1^{er}. Les médecins-conseils de l'Office de sécurité sociale d'outre-mer sont chargés d'exercer le contrôle de l'incapacité et des prestations de santé, conformément aux dispositions régissant la sécurité sociale des employés du Congo belge et du Ruanda-Urundi dont les prestations sont garanties par la loi du 16 juin 1960 plaçant sous le contrôle et la garantie de l'Etat belge les organismes gérant la sécurité sociale des employés du Congo belge et du Ruanda-Urundi et portant garantie par l'Etat belge des prestations assurées en faveur de ceux-ci, conformément à la présente loi et conformément aux stipulations des contrats concernant le remboursement des soins de santé conclus en vertu de l'article 57 de la présente loi.

Ils sont chargés, en outre, des missions suivantes :

1° s'ils le jugent nécessaire pour des raisons de santé, dispenser de la condition de résidence en Belgique ou dans un Etat membre de l'Union européenne, les étrangers qui y sont soumis conformément aux articles 33 et 46 de la présente loi, à l'article 8bis de la loi du 16 juin 1960 précitée et à l'article 69, alinéa 2, de la loi-programme du 2 juillet 1981;

2° reconnaître qu'un enfant est incapable d'exercer une activité lucrative en raison de son état physique et mental, en vue de l'application des articles 28bis, § 1^{er}, b), et 35, § 2, alinéa 2, de la présente loi et des articles 3, alinéa 1^{er}, c), 4, 5, 6, 7 et 18bis, § 2, b), de la loi du 16 juin 1960 précitée.

§ 2. Le statut et la rémunération des médecins-conseils sont fixés par le Roi après consultation du Comité de gestion de l'Office de sécurité sociale d'outre-mer.

Les médecins-conseils ne peuvent, sans autorisation, toujours révocable, de ce comité de gestion, exercer d'autre activité médicale. ».

Art. 89

Artikel 27 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 16 februari 1970, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 27. — Wanneer het totaal bedrag der bijdragen dat voor de laatste zesendertig maanden verzekeringsdeelneming is gestort, kleiner is dan het maximum bedrag dat voor die periode betaald had kunnen worden uitgaande van een overeenkomstig artikel 19 vermeerderde maximummaandbijdrage van 3 000 frank, wordt de in artikel 26 bedoelde wezenbijslag verminderd door deze met de verhouding tussen die bedragen te vermenigvuldigen.

Wanneer de bijdragen op grond van artikel 18, § 1, a) of b), werden gestort, dan wordt voor de toepassing van de regel, gesteld in het eerste lid, uitgegaan van een overeenkomstig artikel 19 vermeerderde maximummaandbijdrage van respectievelijk 2 700 frank en 2 400 frank.

Wanneer de bijdragen op grond van artikel 18, § 2, tweede lid, de aldaar voorgeschreven andere bestemming kregen, dan wordt voor de toepassing van de regel, gesteld in het eerste lid, uitgegaan van een overeenkomstig artikel 19 vermeerderde maximummaandbijdrage van 2 400 frank. ».

Art. 90

In artikel 28bis, § 1, a), van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 22 februari 1971, worden de woorden « tot op 21-jarige leeftijd » vervangen door de woorden « tot op 25-jarige leeftijd ».

Art. 91

Artikel 29 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 11 februari 1976, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« § 1. De bepalingen van dit hoofdstuk zijn toepasselijk op de verzekerde die als arbeidsongeschikt werd erkend in de zin van § 2 of § 3.

§ 2. Als arbeidsongeschikt wordt erkend, de verzekerde die niet in staat is door zijn werk in zijn behoeften te voorzien ten gevolge van een ziekte die zich manifesteert of van een ongeval, ander dan een arbeidsongeval, dat zich voordoet in de loop van een tijdvak van deelneming aan de verzekering.

§ 3. Als arbeidsongeschikt wordt erkend, de verzekerde die haar beroepsactiviteit stopzet tijdens een tijdvak van moederschapsrust.

De prenatale rust neemt een aanvang, op vraag van de verzekerde, ten vroegste zeven weken vóór de vermoedelijke bevallingsdatum.

De verzekerde geeft daartoe aan de Dienst een geneeskundig getuigschrift af, waarbij wordt verklaard dat ze normaal moet bevallen op het einde van de gevraagde bevallingsrust. Indien de bevalling

Art. 89

L'article 27 de la même loi, modifié par la loi du 16 février 1970, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 27. — Lorsque le montant total des cotisations versées pour les trente-six derniers mois de participation à l'assurance est inférieur au montant maximal qui aurait pu être payé pour cette période sur la base d'une cotisation mensuelle maximale de 3 000 francs, majorée conformément à l'article 19, l'allocation d'orphelin prévue à l'article 26 est diminuée en la multipliant par le rapport de ces montants.

Lorsque les cotisations ont été versées en vertu de l'article 18, § 1^{er}, a) ou b), la règle énoncée à l'alinéa 1^{er} est appliquée sur la base d'une cotisation mensuelle maximale de respectivement 2 700 francs et 2 400 francs, majorée conformément à l'article 19.

Lorsque les cotisations ont été réaffectées en vertu de l'article 18, § 2, alinéa 2, la règle énoncée à l'alinéa 1^{er} est appliquée sur la base d'une cotisation mensuelle maximale de 2 400 francs, majorée conformément à l'article 19. ».

Art. 90

Dans l'article 28bis, § 1^{er}, a), de la même loi, inséré par la loi du 22 février 1971, les mots « jusqu'à l'âge de 21 ans » sont remplacés par les mots « jusqu'à l'âge de 25 ans ».

Art. 91

L'article 29 de la même loi, modifié par la loi du 11 février 1976, est remplacé par la disposition suivante :

« § 1^{er}. Les dispositions du présent chapitre sont applicables à l'assuré qui est reconnu incapable de travailler au sens du § 2 ou du § 3.

§ 2. Est reconnu incapable de travailler, l'assuré qui est hors d'état de subvenir à ses besoins par son travail, à la suite d'une maladie qui se manifeste ou d'un accident, autre qu'un accident du travail, survenu au cours d'une période de participation à l'assurance.

§ 3. Est reconnue incapable de travailler, l'assurée qui cesse d'exercer son activité professionnelle pendant une période de repos de maternité.

Le repos prénatal débute à la demande de l'assurée, au plus tôt sept semaines avant la date présumée de l'accouchement.

A cet effet, l'assurée remet à l'Office un certificat médical attestant que l'accouchement doit normalement se produire à la fin de la période de repos sollicitée. Si l'accouchement se produit après la date

plaats heeft na de datum die door de geneesheer is voorzien, wordt de prenatale rust verlengd tot aan de werkelijke datum van de bevalling.

De postnatale rust strekt zich uit over het tijdvak van acht weken na de bevalling; dat tijdvak kan worden verlengd met een tijdsperiode die overeenstemt met de periode tijdens welke de verzekerde aan het werk is gebleven vanaf de zevende week vóór de bevalling. ».

Art. 92

Artikel 30, 1°, van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 22 februari 1971, wordt vervangen door de volgende tekst :

« 1° de verzekerde moet aan de verzekering hebben deelgenomen gedurende de zes maanden die voorafgaan aan de maand waarin de arbeidsongeschiktheid een aanvang neemt.

De verzekерingsdeelneming moet de duur, beoogd in het eerste lid, niet bereiken, wanneer deze onderbroken wordt ten gevolge van de stopzetting, na een ongeval, van de beroepsactiviteit die de verzekeringsdeelneming mogelijk heeft gemaakt; ».

Art. 93

Artikel 31, 1°, a) en b), van dezelfde wet wordt vervangen door de volgende tekst :

« a) in een fout die opzettelijk gepleegd werd door de verzekerde;

b) in een ongeval overkomen naar aanleiding van een lichaamsoefening tijdens een sportcompetitie of -expositie, waarvoor de inrichter toegangsgeld ontvangt en waarvoor de deelnemers in om het even welke vorm een bezoldiging ontvangen; ».

Art. 94

Artikel 32 van dezelfde wet wordt opgeheven.

Art. 95

In artikel 35 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wetten van 13 april 1965, 16 februari 1970, 22 februari 1971 en 11 februari 1976 worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° § 1, eerste lid, wordt als volgt aangevuld :

« Na een ononderbroken periode van een jaar worden de genoemde bedragen verhoogd tot respectievelijk 8 250 frank en 6 000 frank »;

prévue par le médecin, le repos prénatal est prolongé jusqu'à la date réelle de l'accouchement.

Le repos postnatal s'étend à la période de huit semaines qui suivent l'accouchement; cette période peut être prolongée d'un délai qui correspond à la période pendant laquelle l'assurée a continué le travail à partir de la septième semaine précédant l'accouchement. ».

Art. 92

L'article 30, 1°, de la même loi, modifié par la loi du 22 février 1971, est remplacé par le texte suivant :

« 1° l'assuré doit avoir participé à l'assurance pendant les six mois qui précèdent le mois où l'incapacité de travail débute.

La participation à l'assurance ne doit pas atteindre la durée visée à l'alinéa 1^{er}, lorsque son interruption résulte de la cessation, à la suite d'un accident, de l'activité professionnelle qui permettait d'y participer; ».

Art. 93

L'article 31, 1°, a) et b), de la même loi est remplacé par le texte suivant :

« a) dans une faute commise délibérément par l'assuré;

b) dans un accident survenu à l'occasion d'un exercice physique pratiqué au cours d'une compétition ou exposition sportive pour lesquelles l'organisateur perçoit un droit d'entrée et pour lesquelles les participants reçoivent une rémunération sous quelque forme que ce soit; ».

Art. 94

L'article 32 de la même loi est abrogé.

Art. 95

A l'article 35 de la même loi, modifié par les lois du 13 avril 1965, 16 février 1970, 22 février 1971 et 11 février 1976, sont apportées les modifications suivantes :

1° le § 1^{er}, alinéa 1^{er}, est complété comme suit :

« Après une période ininterrompue d'un an, les montants précités sont portés, respectivement, à 8 250 francs et 6 000 francs »;

2° § 2, eerste lid, 1° en 2°, wordt vervangen door de volgende bepalingen :

« 1° de kinderen van de verzekerde, de gemeenschappelijke kinderen van de echtgenoot en de kinderen van de echtgenoot. De genoemde kinderen moeten ten laste zijn van de verzekerde;

2° de geadopteerde kinderen van de verzekerde of van de echtgenoot die ten laste zijn van de verzekerde. »;

3° in § 2, derde lid, worden de woorden « tot op 21-jarige leeftijd » vervangen door de woorden « tot op 25-jarige leeftijd »;

4° in § 2bis, worden het eerste en het tweede lid opgeheven;

5° in § 2bis, derde lid, wordt het woord « evenzo » geschrapt;

6° in § 3, worden de woorden « dertig dagen » vervangen door de woorden « negentig dagen ».

Art. 96

In artikel 36 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in § 1, eerste lid, worden de woorden « ter uitvoering van de wetgeving op de sociale zekerheid der werknemers » vervangen door de woorden « krachtnaam een Belgische of vreemde wetgeving inzake sociale zekerheid » en worden de woorden « of gerechtigd is te genieten » geschrapt;

2° in § 1, worden het tweede en het derde lid vervangen door de volgende leden :

« De Koning bepaalt de voorwaarden waarop de beroepsinkomsten van de invaliden, die met het oog op een versnelde revalidatie de arbeid hervatten vóór hun algehele genezing, niet worden afgehouden, voor de duur van ten hoogste één jaar, van de uitkeringen beoogd in artikel 35, § 1. In dit geval is het bedrag van die uitkeringen vastgesteld op 5 500 frank of 4 000 frank, naargelang het geval.

Indien de verzekerde tijdens een periode van arbeidsongeschiktheid aanspraak kan maken op uitkeringen inzake ouderdomspensioen ten laste van de fondsen beoogd in het eerste lid, maar er de vereffening niet van vraagt, wordt het bedrag van de uitkeringen die hij zou kunnen verkrijgen, afgetrokken van de toelagen beoogd in artikel 35, § 1, te berekenen vanaf de dertiende maand van de ongeschiktheid. Het bedrag van die uitkeringen wordt berekend op de normale pensioengerechtigde leeftijd indien deze gelegen is na de eerste twaalf maanden. Zoniet wordt het bedrag berekend op de leeftijd die bereikt werd op het einde van de twaalfde maand. »;

3° § 1 wordt aangevuld door de volgende bepaling :

« De bijslagen worden niet meer toegekend wanneer de verzekerde geniet van een rustpensioen ten laste van de fondsen bedoeld in het eerste lid. »;

4° in § 2, a), worden de woorden « na raadpleging van de technische commissie » vervangen door de woorden « na advies van het Beheerscomité ».

2° le § 2, alinéa 1^{er}, 1° et 2°, est remplacé par les dispositions suivantes :

« 1° des enfants de l'assuré, des enfants communs des époux et des enfants du conjoint. Les enfants précités doivent être à la charge de l'assuré;

2° des enfants adoptifs de l'assuré ou du conjoint qui sont à la charge de l'assuré. »;

3° au § 2, alinéa 3, les mots « jusqu'à l'âge de 21 ans » sont remplacés par les mots « jusqu'à l'âge de 25 ans »;

4° au § 2bis, les alinéas 1^{er} et 2 sont abrogés;

5° au § 2bis, alinéa 3, les mots « de même » sont supprimés;

6° dans le § 3, les mots « trente jours » sont remplacés par les mots « nonante jours ».

Art. 96

A l'article 36 de la même loi sont apportées les modifications suivantes :

1° au § 1^{er}, alinéa 1^{er}, les mots « en exécution de la législation relative à la sécurité sociale des travailleurs » sont remplacés par les mots « en vertu d'une législation belge ou étrangère en matière de sécurité sociale » et les mots « ou est en droit de bénéficié » sont supprimés;

2° dans le § 1^{er}, les alinéas 2 et 3 sont remplacés par les alinéas suivants :

« Le Roi détermine les conditions selon lesquelles les revenus professionnels des invalides qui, afin d'accélérer leur rééducation, reprennent le travail avant leur entière guérison ne sont pas déduits, pour la durée d'un an au plus, des prestations prévues par l'article 35, § 1^{er}. Dans ce cas, le montant de ces prestations est fixé à 5 500 francs ou 4 000 francs, selon le cas.

Si au cours d'une période d'incapacité de travail, l'assuré peut prétendre à des prestations en matière de pension de retraite à la charge des fonds visés à l'alinéa 1^{er}, mais n'en demande pas la liquidation, le montant des prestations qu'il pourrait obtenir est déduit des allocations visées à l'article 35, § 1^{er}, à compter du treizième mois de l'incapacité. Le montant de ces prestations est calculé à l'âge normal d'entrée en jouissance de la pension si celui-ci se situe après les douze premiers mois. Sinon, le montant est calculé à l'âge atteint à la fin du douzième mois. »;

3° Le § 1^{er} est complété par la disposition suivante :

« Les allocations ne sont plus attribuées lorsque l'assuré obtient le bénéfice d'une pension de retraite à charge des fonds visés à l'alinéa 1^{er}. »;

4° dans le § 2, a), les mots « après consultation de la commission technique » sont remplacés par les mots « après avis du Comité de gestion ».

Art. 97

De artikelen 37 en 38 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wetten van 16 februari 1970 en 22 februari 1971, worden opgeheven.

Art. 98

In artikel 38bis van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 22 februari 1971, worden de woorden « en 38, eerste lid » geschrapt.

Art. 99

Artikel 39 van dezelfde wet, opgeheven door de wet van 11 februari 1976, wordt opnieuw opgenomen in de volgende lezing :

« Art. 39. — De Koning kan de bedragen, beoogd in artikel 35, wijzigen bij een in Ministerraad overlegd besluit. ».

Art. 100

Artikel 40 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 16 februari 1970, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 40. — Wanneer het totaal bedrag der bijdragen, dat gestort werd gedurende de laatste zesendertig maanden van verzekeringsdeelneming vóór de maand waarin de arbeidsongeschiktheid een aanvang neemt, kleiner is dan het maximum bedrag dat voor die periode gestort had kunnen worden uitgaande van een overeenkomstig artikel 19 vermeerderde maximummaandbijdrage van 3 000 frank, worden de uitkeringen bepaald in de artikelen 35, § 1 en 36, § 1, tweede lid, verminderd door ze te vermenigvuldigen met de verhouding tussen die bedragen.

Wanneer de bijdragen werden gestort op grond van artikel 18, § 1, a), of wanneer ze op grond van artikel 18, § 2, tweede lid, de aldaar voorgeschreven bestemming kregen, dan wordt voor de toepassing van de regel, gesteld in het eerste lid, uitgegaan van een overeenkomstig artikel 19 vermeerderde maximummaandbijdrage van 2 700 frank of 2 400 frank, naargelang het geval. ».

Art. 101

In artikel 40bis van dezelfde wet, ingevoegd door de wet van 16 februari 1970, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° het eerste lid wordt vervangen door het volgende lid :

« Wanneer de verzekerde gedurende de laatste zesendertig maanden van verzekeringsdeelneming vóór de maand waarin de arbeidsongeschiktheid een aanvang neemt, telkens een overeenkomstig arti-

Art. 97

Les articles 37 et 38 de la même loi, modifié par les lois des 16 février 1970 et 22 février 1971, sont abrogés.

Art. 98

Dans l'article 38bis, de la même loi, inséré par la loi du 22 février 1971, les mots « et à l'article 38, premier alinéa » sont supprimés.

Art. 99

L'article 39 de la même loi, abrogé par la loi du 11 février 1976, est rétabli dans la rédaction suivante :

« Art. 39. — Le Roi peut modifier les montants visés à l'article 35 par arrêté délibéré en Conseil des Ministres. ».

Art. 100

L'article 40 de la même loi, modifié par la loi du 16 février 1970, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 40. — Lorsque le montant total des cotisations versées pendant les trente-six derniers mois de participation à l'assurance précédent le mois au cours duquel débute l'incapacité de travail n'atteint pas le montant maximal qui aurait pu être versé pour cette période sur la base d'une cotisation mensuelle maximale de 3 000 francs, majorée conformément à l'article 19, les prestations prévues aux articles 35, § 1^{er} et 36, § 1^{er}, alinéa 2, sont diminuées en les multipliant par le rapport de ces montants.

Lorsque les cotisations ont été versées en vertu de l'article 18, § 1^{er}, a), ou lorsqu'elles ont été réaffectées en vertu de l'article 18, § 2, alinéa 2, la règle énoncée à l'alinéa 1^{er} est appliquée sur la base d'une cotisation mensuelle maximale de 2 700 francs ou 2 400 francs, selon le cas, majorée conformément à l'article 19. ».

Art. 101

A l'article 40bis de la même loi, inséré par la loi du 16 février 1970, sont apportées les modifications suivantes :

1° l'alinéa 1^{er} est remplacé par l'alinéa suivant :

« Lorsque, pour chacun des trente-six derniers mois de participation à l'assurance précédent le mois au cours duquel débute l'incapacité de travail, l'assuré a versé une cotisation de 4 000 francs ma-

kel 19 vermeerderde bijdrage van 4 000 frank heeft gestort, worden de toelagen bepaald in de artikelen 35, § 1 en 36, § 1, tweede lid, met 20 % verhoogd. »;

2° in het tweede lid worden de woorden « de ziekte werd opgedaan of het ongeval zich heeft voorgedaan » vervangen door de woorden « de arbeidsongeschiktheid een aanvang neemt »;

3° het artikel wordt aangevuld met de volgende bepaling :

« Wanneer de bijdragen werden gestort op grond van artikel 18, § 1, a), of wanneer ze op grond van artikel 18, § 2, tweede lid, de aldaar voorgescreven bestemming kregen, dan wordt de overeenkomstig artikel 19 vermeerderde maximummaandbijdrage respectievelijk gebracht op :

a) 3 600 frank en 3 200 frank voor de toepassing van de regel gesteld in het eerste lid;

b) 2 700 frank en 2 400 frank voor de toepassing van de regel gesteld in het tweede lid. ».

Art. 102

In artikel 42, tweede lid, van dezelfde wet worden de woorden « de raad van beheer van de Dienst na advies van de technische commissie » vervangen door de woorden « het beheerscomité van de Dienst ».

Art. 103

Artikel 44, tweede lid, van dezelfde wet wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Onder gezin moet worden begrepen de personen die worden beschouwd als personen ten laste van gerechtigden bij toepassing van de bepalingen betreffende de verzekering geneeskundige verzorging van de wet betreffende de verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994. ».

Art. 104

In artikel 48, eerste lid, van dezelfde wet worden de woorden « in het tweede lid van artikel 31, 1° » vervangen door de woorden « in artikel 31, 1°, b) en c) ».

Art. 105

Artikel 49 van dezelfde wet wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 49. — De kosten voor geneeskundige verstrekkingen worden door de Dienst voor de Overzeese Sociale Zekerheid ten laste van het Invaliditeitsfonds terugbetaald voor zover en in de mate dat er een tegemoetkoming wordt voorzien door de wet betreffende de verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994,

jorée conformément à l'article 19, les allocations prévues aux articles 35, § 1^{er}, et 36, § 1^{er}, alinéa 2, sont majorées de 20 %. »;

2° dans l'alinéa 2, les mots « la maladie a été contractée ou l'accident est survenu » sont remplacés par les mots « débute l'incapacité de travail »;

3° l'article est complété par la disposition suivante :

« Lorsque les cotisations ont été versées en vertu de l'article 18, § 1^{er}, a), ou lorsqu'elles ont été réaffectées en vertu de l'article 18, § 2, alinéa 2, la cotisation mensuelle maximale, majorée conformément à l'article 19, est portée, respectivement, :

a) à 3 600 francs et 3 200 francs pour l'application de la règle énoncée à l'alinéa 1^{er};

b) à 2 700 francs et 2 400 francs pour l'application de la règle énoncée à l'alinéa 2. ».

Art. 102

Dans l'article 42, alinéa 2, de la même loi, les mots « le conseil d'administration de l'Office, après avis de la commission technique » sont remplacés par les mots « le comité de gestion de l'Office ».

Art. 103

L'article 44, alinéa 2, de la même loi est remplacé par la disposition suivante :

« Par famille, il y a lieu d'entendre les personnes qui sont considérées comme des personnes à la charge des titulaires en application des dispositions relatives à l'assurance soins de santé de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994. ».

Art. 104

Dans l'article 48, alinéa 1^{er}, de la même loi, les mots « à l'alinéa 2 de l'article 31, 1° » sont remplacés par les mots « à l'article 31, 1°, b) et c) ».

Art. 105

L'article 49 de la même loi est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 49. — Les frais relatifs aux prestations de santé sont remboursés par l'Office de sécurité sociale d'outre-mer, à la charge du Fonds des invalidités, pour autant que et dans la mesure où leur remboursement est prévu par la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, et ses arrêtés d'exécution, et tenant

en haar uitvoeringsbesluiten, en rekening houdende met de overeenkomsten, akkoorden en als zodanig geldende documenten of met de honoraria die door de Koning werden vastgesteld ter uitvoering van artikel 52 van de wet van 14 februari 1961 voor economische expansie, sociale vooruitgang en financieel herstel. ».

Art. 106

Artikel 57, derde lid, van dezelfde wet wordt opgeheven.

Art. 107

Artikel 61 van dezelfde wet, opgeheven door de wet van 10 oktober 1967, wordt opnieuw opgenomen in de volgende lezing :

« Art. 61. — § 1. De terugvordering van de ten onrechte betaalde uitkeringen, waarin deze wet en de wet van 16 juni 1960 voorzien, verjaart na zes maanden te rekenen vanaf de datum waarop de uitbetaling is geschied.

Wanneer het onverschuldigde zijn oorsprong vindt in de toekenning of vermeerdering van een uitkering in een Belgisch of buitenlands stelsel van sociale zekerheid, verjaart het recht op terugvordering na zes maanden te rekenen vanaf de datum van de beslissing tot toekenning of vermeerdering van die uitkering.

De termijn, vastgesteld in het eerste en het tweede lid, wordt gebracht op vijf jaar, wanneer de onverschuldigde sommen werden verkregen door bedrieglijke handelingen of door valse of opzettelijk onvolledig aangelegde verklaringen.

Dit geldt eveneens ten aanzien van de sommen die ten onrechte werden uitbetaald wegens het niet afleggen, door de schuldenaar, van een verklaring die is opgelegd door een wetsbepaling of verordende bepaling of die volgt uit een vroeger aangegane verbintenis.

De bepalingen van deze paragraaf vormen evenwel geen beletsel tot de terugvordering van het onverschuldigde, in de zin van artikel 1410, § 4, van het gerechtelijk wetboek, op de vervallen sommen die bij het ontstaan van de schuld niet aan de gerechtigde werden uitbetaald.

§ 2. Met uitzondering van de gevallen beoogd in § 1, derde lid, dooft de terugvordering van de ten onrechte betaalde uitkeringen uit bij het overlijden van degene aan wie ze betaald werden, indien op dat ogenblik de eis tot terugbetaling van het onverschuldigde hem niet betekend was.

Deze bepaling vormt evenwel geen beletsel tot de terugvordering van het onverschuldigde op de vervallen sommen die niet aan de overledene betaald werden.

§ 3. De beslissing tot terugvordering kan slechts uitgevoerd worden na verloop van een maand. Zij

compte des conventions, accords, documents en tenant lieu ou des honoraires fixés par le Roi en exécution de l'article 52 de la loi du 14 février 1961 d'expansion économique, de progrès social et de redressement financier. ».

Art. 106

L'article 57, alinéa 3, de la même loi est abrogé.

Art. 107

L'article 61 de la même loi, abrogé par la loi du 10 octobre 1967, est rétabli dans la rédaction suivante :

« Art. 61. — § 1^{er}. L'action en répétition des prestations payées indûment, prévue par la présente loi et par celle du 16 juin 1960, se prescrit par six mois à compter de la date à laquelle le paiement a été effectué.

Lorsque le paiement indu trouve son origine dans l'octroi ou la majoration d'un avantage accordé dans un régime de sécurité sociale belge ou étranger, l'action en répétition se prescrit par 6 mois à compter de la date de la décision octroyant ou majorant cet avantage.

Le délai fixé aux alinéas 1^{er} et 2 est porté à cinq ans lorsque les sommes indues ont été obtenues par des manoeuvres frauduleuses ou par des déclarations fausses ou sciemment incomplètes.

Il en est de même en ce qui concerne les sommes payées indûment par la suite de l'abstention du débiteur de produire une déclaration qui est prescrite par une disposition légale ou réglementaire ou qui résulte d'un engagement souscrit antérieurement.

Toutefois, les dispositions du présent paragraphe ne font pas obstacle à la récupération de l'indu, au sens de l'article 1410, § 4, du Code judiciaire, sur les sommes échues qui n'ont pas été payées au bénéficiaire au moment de la naissance de la dette.

§ 2. Sauf dans les cas visés au § 1^{er}, alinéa 3, l'action en répétition de prestations payées indûment s'éteint au décès de celui à qui elles ont été payées si à ce moment la réclamation du paiement indu ne lui avait pas été notifiée.

Toutefois, cette disposition ne fait pas obstacle à la répétition de l'indu sur les sommes échues non payées au défunt.

§ 3. De beslissing tot terugvordering kan slechts uitgevoerd worden na verloop van een maand. Zij

wordt aan de schuldenaar kenbaar gemaakt bij een ter post aangetekend schrijven.

Hierin worden, op straffe van nietigheid, vermeld :

- de vaststelling van het onverschuldigde evenals het totale bedrag en de berekeningswijze ervan;
- de bepalingen in strijd waarmee de betalingen werden verricht;
- de in aanmerking genomen verjaringstermijn en de motivering ervan;
- het eventueel toepassen van de bepalingen van artikel 1410, § 4, van het Gerechtelijk Wetboek;
- de mogelijkheid voor de schuldenaar om binnen de gestelde termijn een beroep te doen op de bepalingen van § 4 en § 5.

Het ter post neerleggen van het aangetekend schrijven stuit de verjaring.

§ 4. De belanghebbende kan, op straffe van verval, binnen de negentig dagen na de aanbieding van het aangetekend schrijven beroep aantekenen bij de bevoegde arbeidsrechtbanken.

§ 5. Het Beheerscomité van de Dienst kan geheel of gedeeltelijk afzien van de terugvordering, hetzij op eigen initiatief, hetzij op verzoek van de belanghebbende. Dit verzoek, dat schorsend werkt, moet, op straffe van verval, ingediend worden binnen de negentig dagen na de aanbieding van het aangetekend schrijven.

§ 6. De Koning kan de bepalingen van dit artikel wijzigen teneinde ze in overeenstemming te brengen met de bepalingen die de terugvordering van het onverschuldigde regelen in de wetgeving betreffende de sociale zekerheid van de werknemers. ».

Art. 108

In artikel 64 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wetten van 22 februari 1971, 11 februari 1976 en 20 juli 1990 worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° het eerste lid, f), wordt vervangen door de volgende tekst :

« f) zijn militaire dienst of burgerdienst heeft vervuld; »;

2° in het vierde lid worden de woorden « de ziekte werd opgedaan of in de loop waarvan het ongeval zich heeft voorgedaan » vervangen door de woorden « de arbeidsongeschiktheid een aanvang neemt »;

3° het vijfde lid wordt opgeheven.

Art. 109

Artikel 68 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wetten van 16 februari 1970 en 11 februari 1976, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 68. — § 1. De Koning bepaalt de vorm van en de termijn waarbinnen de aanvraag om uitkeringen inzake ouderdoms- en overlevingsverzekering,

wordt aan de schuldenaar kenbaar gemaakt bij een ter post aangetekend schrijven.

Cette lettre doit mentionner, sous peine de nullité, :

- la détermination de l'indu, ainsi que le montant total et la manière dont il a été calculé;
- les dispositions en contradiction desquelles les paiements ont été effectués;
- le délai de prescription qui a été pris en considération et la motivation;
- l'application éventuelle des dispositions de l'article 1410, § 4, du Code judiciaire;
- la possibilité pour le débiteur d'invoquer les dispositions du § 4 et du § 5.

Le dépôt à la poste de la lettre recommandée interrompt la prescription.

§ 4. L'intéressé peut, sous peine de nullité, endéans les nonante jours après la présentation de la lettre recommandée, intenter une action auprès des tribunaux du travail compétents.

§ 5. Le Comité de gestion de l'Office peut renoncer entièrement ou partiellement à la récupération, soit de sa propre initiative, soit à la demande de l'intéressé. Cette demande, qui a un effet suspensif, doit, sous peine de déchéance, être introduite dans les nonante jours après la présentation de la lettre recommandée.

§ 6. Le Roi peut modifier les dispositions du présent article afin de les mettre en concordance avec les dispositions réglant la répétition de l'indu dans la législation relative à la sécurité sociale des travailleurs salariés. ».

Art. 108

A l'article 64 de la même loi, modifié par les lois des 22 février 1971, 11 février 1976 et 20 juillet 1990, sont apportées les modifications suivantes :

1° l'alinéa 1^{er}, f), est remplacé par le texte suivant :

« f) a accompli son service militaire ou son service civil; »;

2° dans l'alinéa 4, les mots « la maladie a été contractée ou au cours duquel l'accident est survenu » sont remplacés par les mots « débute l'incapacité de travail »;

3° l'alinéa 5 est abrogé.

Art. 109

L'article 68 de la même loi, modifié par les lois des 16 février 1970 et 11 février 1976, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 68. — § 1^{er}. Le Roi détermine les formes et le délai dans lesquels la demande de prestations en matière d'assurance vieillesse et de survie, attri-

toegekend krachtens deze wet en de wet van 16 juni 1960, moet ingediend worden.

§ 2. De Koning kan de ingangsdatum wijzigen van de uitkeringen toegekend aan de rechthebbende van een overleden gerechtigde.

§ 3. De Koning bepaalt de vervallen en niet betaalde uitkeringen waarvan de betaling na het overlijden van de gerechtigde mag plaats vinden, de personen aan wie zij worden betaald, de volgorde waarin die personen geroepen zijn om ze te genieten, alsmede de formaliteiten die moeten worden vervuld voor het bekomen van deze uitkeringen en de termijn binnen welke de eventuele aanvraag moet worden ingediend. ».

Art. 110

De artikelen 69, 70 en 71, van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 22 februari 1971, worden opgeheven.

Art. 111

De terugvorderingen, beoogd in artikel 61 van de wet van 17 juli 1963 betreffende de overzeese sociale zekerheid zoals opnieuw opgenomen door artikel 106 van deze wet, die op het ogenblik van de inwerkingtreding van deze wet in uitvoering zijn, doven van rechtswege uit wanneer het totaal van de reeds terugbetaalde sommen het bedrag bereikt of overschreden heeft van de terugvordering die slaat op een periode van zes maanden.

Art. 112

De Koning kan bij in Ministerraad overlegd besluit, de bepalingen van de wetten van 16 juni 1960 die de organismen belast met het beheer van de sociale zekerheid van de werknemers van Belgisch-Congo en Ruanda-Urundi onder de controle en de waarborg van de Belgische Staat plaatst, en dat waarborg draagt door de Belgische Staat van de maatschappelijke prestaties ten gunste van deze werknemers verzekerd en van 17 juli 1963 betreffende de overzeese sociale zekerheid wijzigen die betrekking hebben op enerzijds de kinderbijslagen en de toelagen aan kinderen van zieken en invaliden en anderzijds op de toekenningsvoorwaarden van de wezenuitkeringen, teneinde ze in overeenstemming te brengen met de bepalingen van de gecoördineerde wetten betreffende de kinderbijslagen voor werknemers.

Hiertoe stelt hij vast :

1° wat de kinderbijslagen en de toelagen aan kinderen van zieken en invaliden betreft :

a) de band tussen de verzekerde en het rechthebbende kind;

buées en vertu de la présente loi et de la loi du 16 juin 1960, doit être introduite.

§ 2. Le Roi peut modifier la date de l'entrée en jouissance des prestations attribuées aux ayants droit d'un bénéficiaire décédé.

§ 3. Le Roi détermine les arrérages échus et non liquidés dont le paiement peut s'effectuer après le décès du bénéficiaire, les personnes à qui ils sont payés, l'ordre dans lequel ces personnes sont appelées à en bénéficier, ainsi que les formalités à accomplir en vue d'obtenir ces prestations et le délai dans lequel la demande éventuelle doit être introduite. ».

Art. 110

Les articles 69, 70 et 71, de la même loi, modifiés par la loi du 22 février 1971, sont abrogés.

Art. 111

Les répétitions des indus, visées à l'article 61 de la loi du 17 juillet 1963 relative à la sécurité sociale d'outre-mer tel qu'il est rétabli par l'article 106 de la présente loi, qui au moment de l'entrée en vigueur de la présente loi sont en cours, prennent fin de plein droit lorsque le total des sommes déjà remboursées a atteint ou dépassé le montant de l'indu afférent à une période de six mois.

Art. 112

Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, modifier les dispositions de la loi du 16 juin 1960 plaçant sous le contrôle et la garantie de l'Etat belge, les organismes gérant la sécurité sociale des employés du Congo belge et du Ruanda-Urundi et portant garantie par l'Etat belge des prestations sociales en faveur de ceux-ci et de la loi du 17 juillet 1963 relative à la sécurité sociale d'outre-mer se rapportant, d'une part, aux allocations familiales et aux allocations aux enfants de malades et d'invalides et, d'autre part, aux conditions d'octroi des prestations d'orphelin afin de les mettre en concordance avec les dispositions des lois coordonnées relatives aux allocations familiales pour travailleurs salariés.

A cet effet, il détermine :

1° en ce qui concerne les allocations familiales et les allocations aux enfants de malades et d'invalides :

a) le lien entre l'assuré et l'enfant bénéficiaire;

- b) het bedrag, met inbegrip van de regelen die de begin- en einddatum van de bijslagen vastleggen;
 - c) de voorwaarden waaraan het kind moet voldoen na de leeftijd van 18 jaar;
 - d) de bijzondere bepalingen inzake bedrag, leeftijd en toekenningsvoorraarden indien het kind niet beschikt over al zijn lichamelijke of geestelijke vermogens;
 - e) de regelingen inzake de cumulatie met de wezenuitkeringen ten laste van de Dienst;
 - f) de personen aan wie de bijslagen of de toelagen worden betaald;
- 2° wat de wezenuitkeringen betreft :
- a) de voorwaarden waaraan het kind moet voldoen na de leeftijd van 18 jaar;
 - b) de bijzondere bepalingen inzake leeftijd en toekenningsvoorraarden indien het kind niet beschikt over al zijn lichamelijke of geestelijke vermogens;
 - c) de personen aan wie de uitkeringen worden uitbetaald.

Art. 113

In artikel 43 van de programmawet van 24 december 1993, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° § 1, 1°, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« 1° persoonlijk aandeel van 1 jaar : het geheel van de persoonlijke aandelen bedoeld in :

a) artikel 1, 3°, van het koninklijk besluit van 3 november 1993 tot uitvoering van artikel 37 van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994;

b) artikel 2 van het koninklijk besluit van 20 december 1993 tot uitvoering van artikel 37, § 18, van de wet betreffende de verplichte verzekering van geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, met betrekking tot sommige zelfstandigen;

c) artikel 8 van de wet van 16 juni 1960 die de organismen belast met het beheer van de sociale zekerheid van de werknemers van Belgisch-Congo en Ruanda-Urundi onder de controle en de waarborg van de Belgische Staat plaatst, en die waarborg draagt door de Belgische Staat van de maatschappelijke prestaties ten gunste van deze werknemers verzekerd en artikel 49 van de wet van 17 juli 1963 betreffende de overzeese sociale zekerheid, voor zover deze betrekking hebben op zorgen verstrekt in België.

De hierboven vermelde persoonlijke aandelen moeten betrekking hebben op de tijden dat kalenderjaar terugbetaalde verstrekkingen die door een rechthebbende daadwerkelijk ten laste zijn genomen. Zijn uitgesloten : de persoonlijke aandelen die betrekking hebben op de in artikel 34, 5°, van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op

- b) le montant, y compris les règles fixant la date du début et de la fin des allocations;
 - c) les conditions auxquelles l'enfant doit satisfaire postérieurement à l'âge de 18 ans;
 - d) les dispositions particulières en matière de montant, âge et conditions d'octroi lorsque l'enfant ne dispose pas de toutes ses capacités physiques ou mentales;
 - e) les règles en matière de cumul avec les prestations d'orphelin à charge de l'Office;
 - f) les personnes auxquelles les allocations sont payées;
- 2° en ce qui concerne les prestations d'orphelin :
- a) les conditions auxquelles l'enfant doit satisfaire postérieurement à l'âge de 18 ans;
 - b) les dispositions particulières en matière d'âge et de conditions d'octroi lorsque l'enfant ne dispose pas de toutes ses capacités physiques ou mentales;
 - c) les personnes auxquelles les prestations sont payées.

Art. 113

A l'article 43 de la loi-programme du 24 décembre 1993, sont apportées les modifications suivantes :

1° le § 1^{er}, 1°, est remplacé par la disposition suivante :

« 1° intervention personnelle d'une année : l'ensemble des interventions personnelles visées :

a) à l'article 1^{er}, 3°, de l'arrêté royal du 3 novembre 1993 portant exécution de l'article 37 de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994;

b) à l'article 2 de l'arrêté royal du 20 décembre 1993 portant exécution de l'article 37, § 18, de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, en ce qui concerne certains travailleurs indépendants;

c) à l'article 8 de la loi du 16 juin 1960 plaçant sous le contrôle et la garantie de l'Etat belge les organismes gérant la sécurité sociale des employés du Congo belge et du Ruanda-Urundi et portant garantie par l'Etat belge des dispositions sociales assurées en faveur de ceux-ci et à l'article 49 de la loi du 17 juillet 1963 relative à la sécurité sociale d'outre-mer, lorsqu'elles se rapportent à des soins prodigués en Belgique.

Les interventions personnelles visées ci-dessus doivent se rapporter aux prestations remboursées durant cette année civile et avoir été effectivement prises en charge par un bénéficiaire. Sont exclues, les interventions personnelles relatives aux prestations visées à l'article 34, 5°, de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994 et des frais d'hébergement liés aux

14 juli 1994 en de verblijfskosten verbonden aan de verstrekkingen bedoeld in artikel 34, 11°, 14° en 18°, van dezelfde wet.

Wanneer een fiscaal gezin verscheidene rechthebbenden omvat, stemt het persoonlijk aandeel van één jaar overeen met de som van de aandelen die betrekking hebben op de tijdens dat jaar terugbetaalde verstrekkingen die daadwerkelijk door alle rechthebbenden samen ten laste worden genomen. »;

2° § 3 wordt vervangen door de volgende bepaling :

« § 3. Het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering en de Dienst voor de overzeese sociale zekerheid storten de in § 2 vermelde bedragen terug voor rekening van de Administratie der directe belastingen in een bijzonder fonds, dat voor het ovrige wordt gelijkgesteld met een terugbetalingsfonds als bedoeld in artikel 37 van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, gecoördineerd op 17 juli 1991.

De Koning bepaalt, bij in Ministerraad overlegd besluit, de regels van uitvoering van het eerste lid, met inbegrip van de berekeningswijze der nalatigheidsinteressen en andere administratieve kosten in geval van laattijdige storting door het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering of de Dienst voor de overzeese sociale zekerheid. ».

Art. 114

Dit hoofdstuk treedt in werking op de eerste dag van de maand volgend op die gedurende welke deze wet in het *Belgisch Staatsblad* zal gepubliceerd zijn, behalve het artikel 88 dat uitwerking heeft met ingang van 1 maart 1995 en het artikel 113 dat uitwerking heeft met ingang van 1 januari 1994.

De bepalingen van de artikelen 35 tot 40bis van de wet van 17 juli 1963 betreffende de overzeese sociale zekerheid, zoals deze bepalingen van kracht waren voor de wijzigingen door deze wet, blijven van toepassing op de prestaties van de ziekte- en invaliditeitsverzekering, toegekend aan de verzekerden die op de datum van inwerkingtreding van deze wet genieten van een rust- of weduwepensioen of van een wezenrente, ten laste van het Pensioenfonds en het Solidariteits-en perequatiefonds.

Het tweede lid is echter niet van toepassing op de vrouwelijke verzekerde die op deze datum deelneemt aan de verzekering en uit dien hoofde geniet van een ziektoelage en, die eveneens geniet van weduwe-toelagen.

prestations visées à l'article 34, 11°, 14° et 18°, de la même loi.

Lorsqu'un ménage fiscal comporte plusieurs bénéficiaires, l'intervention personnelle d'une année correspond à la somme des interventions relatives aux prestations remboursées durant cette année et effectivement prises en charge par l'ensemble des bénéficiaires. »;

2° le § 3 est remplacé par la disposition suivante :

« § 3. L'Institut national d'assurance maladie-invalidité et l'Office de sécurité sociale d'outre-mer remboursent les montants visés au § 2 au compte de l'Administration des contributions directes, sur un fonds particulier, qui pour le surplus est assimilé à un fonds de restitution au sens de l'article 37 des loi sur la comptabilité de l'Etat, coordonnées le 17 juillet 1991.

Le Roi fixe, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, les règles d'exécution de l'alinéa 1^{er}, en ce compris le mode de calcul des intérêts de retard et autres frais administratifs en cas de versement tardif par l'Institut national d'assurance maladie-invalidité ou par l'Office de sécurité sociale d'outre-mer. ».

Art. 114

Le présent chapitre entre en vigueur le premier jour du mois qui suit celui au cours duquel la présente loi aura été publiée au *Moniteur belge*, sauf l'article 88 qui produit ses effets le 1^{er} mars 1995 et l'article 113 qui produit ses effets le 1^{er} janvier 1994.

Les dispositions des articles 35 à 40bis de la loi du 17 juillet 1963 relative à la sécurité sociale d'outre-mer, telles qu'elles étaient d'application avant les modifications de la présente loi, restent applicables aux prestations de l'assurance maladie-invalidité accordées aux assurés qui, à la date d'entrée en vigueur de cette loi, sont bénéficiaires d'une pension de retraite ou de veuve ou d'une rente d'orphelins, à charge du Fonds des pensions et du Fonds de solidarité et de péréquation.

L'alinéa 2 ne s'applique toutefois pas à l'assurée qui, à cette date, participe à l'assurance et, à ce titre, bénéfice d'une allocation de maladie et qui est également bénéficiaire de prestations de veuve.

HOOFDSTUK VII

Zeelieden ter koopvaardij

Art. 115

Artikel 31 van de wet van 20 juli 1991 houdende sociale en diverse bepalingen, wordt opgeheven.

Art. 116

Artikel 3, § 3bis, van de besluitwet van 7 februari 1945 betreffende de maatschappelijke veiligheid van de zeelieden ter koopvaardij, gewijzigd bij de wet van 30 december 1988, wordt opgeheven.

Art. 117

De inhouding bepaald bij artikel 39, § 1, van de wet van 29 juni 1981 houdende de algemene beginseisen van de sociale zekerheid voor werknemers, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 1 maart 1989 is niet verschuldigd voor de zeelieden ter koopvaardij.

Art. 118

In artikel 43, § 3, eerste lid, van de programmawet van 24 december 1993, worden tussen de woorden « Het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering » en de woorden « en de dienst van overzeese sociale zekerheid » de woorden « , de Hulp- en voorzorgskas voor zeevarenden » ingevoegd.

Art. 119

Artikel 3, § 1, van de besluitwet van 7 februari 1945 betreffende de maatschappelijke veiligheid van de zeelieden ter koopvaardij, gewijzigd door de wet van 1 augustus 1985, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« § 1. De sociale zekerheidsbijdragen worden berekend op basis van het loon van de zeeman. De Koning kan, bij in Ministerraad overlegd besluit en na advies van het Beheerscomité van de Hulp- en Voorzorgskas voor zeevarenden, voor de categorieën zeelieden en onder de voorwaarden die hij bepaalt, vrijstelling verlenen van de betaling van het geheel of een gedeelte van de bijdragen verschuldigd door de reder. ».

Art. 120

De artikelen 115 tot 118 hebben uitwerking met ingang van 1 januari 1994. De Koning bepaalt de datum waarop artikel 119 in werking treedt.

CHAPITRE VII

Marins de la marine marchande

Art. 115

L'article 31 de la loi du 20 juillet 1991 portant des dispositions sociales et diverses, est abrogé.

Art. 116

L'article 3, § 3bis, de l'arrêté-loi du 7 février 1945 concernant la sécurité sociale des marins de la marine marchande, modifié par la loi du 30 décembre 1988, est abrogé.

Art. 117

La retenue prévue à l'article 39, § 1^{er}, de la loi du 29 juin 1981 établissant les principes généraux de la sécurité sociale des travailleurs salariés, modifié par l'arrêté royal du 1^{er} mars 1989, n'est pas due pour les marins de la marine marchande.

Art. 118

A l'article 43, § 3, alinéa 1^{er}, de la loi-programme du 24 décembre 1993, les mots « , la Caisse de secours et prévoyance des marins » sont insérés entre les mots « L'Institut national d'assurance maladie-invalidité » et les mots « et l'Office de sécurité sociale d'outre-mer ».

Art. 119

L'article 3, § 1^{er}, de l'arrêté-loi du 7 février 1945 concernant la sécurité sociale des marins de la marine marchande, modifié par la loi du 1^{er} août 1985, est remplacé par la disposition suivante :

« § 1^{er}. Les cotisations de sécurité sociale sont calculées sur la base de la rémunération du marin. Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres et après avis du Comité de gestion de la Caisse de secours et de prévoyance en faveur des marins, pour les catégories de marins et sous les conditions qu'il détermine, dispenser du paiement de la totalité ou d'une partie des cotisations dues par l'armateur. ».

Art. 120

Les articles 115 à 118 produisent leurs effets, le 1^{er} janvier 1994. Le Roi fixe la date d'entrée en vigueur de l'article 119.

HOOFDSTUK VIII

Geneeskundige verzorging en uitkeringen**Afdeling 1***Sociale voordelen*

Art. 121

In artikel 54, § 1, derde lid, van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, zoals gewijzigd bij de wet van 20 december 1995 houdende sociale bepalingen, wordt de laatste zin vervangen door de volgende tekst :

« De representatieve organisaties van apothekers kunnen eveneens een door de Koning erkende pensioenkas oprichten volgens dezelfde voorwaarden. De door de Koning vastgestelde erkenningsvoorraarden behelzen tenminste de verplichting voorafgaandelijk te genieten van de erkenning vereist bij de wet van 9 juli 1975 betreffende de controle der verzekeringsondernemingen, evenals de verplichting aan de aangeslotenen uitkeringen te waarborgen die worden gefinancierd onder andere door een solidariteitsbijdrage die wordt afgehouden van de door de aangeslotenen gedane stortingen. ».

Afdeling 2*Medische verkiezingen*

Art. 122

Artikel 211 van dezelfde wet wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 211. — § 1. Overeenkomstig de door de Koning vastgestelde modaliteiten organiseert het Instituut om de vier jaar verkiezingen op basis van dewelke de vertegenwoordiging van de representatieve beroepsorganisaties van de geneesheren wordt geregeld in de, door de Koning aangeduid organen van het Instituut.

De verkiezingen zijn geheim en geschieden volgens het kiessysteem van evenredige vertegenwoordiging. De eerste verkiezingen hebben uiterlijk plaats op 30 juni 1997.

De Koning bepaalt, bij een in Ministerraad overlegd besluit, de voorwaarden waaraan de beroepsorganisaties van de geneesheren moeten voldoen om als representatief erkend te worden. Daarenboven bepaalt Hij voor elk orgaan de verhouding van de algemeen geneeskundigen en de geneesheren-specialisten, inzonderheid rekening houdende met de opdracht van dat orgaan.

§ 2. De Koning bepaalt de data waarop uiterlijk een kiessysteem zoals dat waarin is voorzien voor de

CHAPITRE VIII

Soins de santé et indemnités**Section 1^e***Des avantages sociaux*

Art. 121

Dans l'article 54, § 1^e, alinéa 3, de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, tel que modifié par la loi du 20 décembre 1995 portant des dispositions sociales, la dernière phrase est remplacée par le texte suivant :

« Les organisations représentatives des pharmaciens peuvent également créer une caisse de pensions agréée par le Roi selon les mêmes conditions. Les conditions d'agrément fixées par le Roi comprennent au moins l'obligation de bénéficiaire préalablement de l'agrément exigé par la loi du 9 juillet 1975 relative au contrôle des entreprises d'assurance ainsi que l'obligation de garantir aux affiliés des prestations financées entre autres par une cotisation de solidarité prélevée sur les versements effectués par les affiliés. ».

Section 2*Elections médicales*

Art. 122

L'article 211 de la même loi coordonnée est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 211. — § 1^e. Conformément aux modalités fixées par le Roi, l'Institut organise tous les quatre ans des élections réglant la représentation des organisations professionnelles représentatives des médecins, au sein des organes de l'Institut désignés par le Roi.

Les élections sont secrètes et sont organisées selon le système de la représentation proportionnelle. Les premières élections auront lieu au plus tard le 30 juin 1997.

Le Roi fixe, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, les conditions auxquelles doivent répondre les organisations professionnelles des médecins pour être reconnues comme représentatives. De plus, Il détermine pour chaque organe la proportion entre médecins-généralistes et médecins-spécialistes, cilo-te tenu plus particulièrement de la mission de cet organe.

§ 2. Le Roi détermine les dates auxquelles, au plus tard, un système d'élections semblable à celui

beroepsorganisaties van de geneesheren en waarvan hij de modaliteiten vaststelt wordt verruimd tot de beroepsorganisaties van tandartsen alsook de in artikel 26 bedoelde organisaties van beroepen of inrichtingen.

Afdeling 3

Structuur van het RIZIV

Art. 123

Artikel 13 van dezelfde wet wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 13. — Het dagelijks beheer van het Instituut wordt onder het gezag van het Algemeen comité en de beheersorganen van de bijzondere diensten uitgeoefend door de administrateur-generaal, bijgestaan door de adjunct-administrateur-generaal. Zij worden terzijde gestaan door een directiecomité samengesteld uit de ambtenaren bedoeld in artikel 177, tweede lid, voor de leiding van de in titels III, IV en VII voorziene bijzondere diensten. ».

Art. 124

In artikel 23, § 5, van dezelfde wet worden volgende wijzigingen aangebracht :

1° de woorden « van de Dienst voor geneeskundige verzorging » worden geschrapt;

2° een lid, luidend als volgt, wordt toegevoegd :

« De Koning stelt de wedde alsmede de vergoeding van de voorzitter vast. ».

Art. 125

Artikel 177 van dezelfde wet wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 177. — Het personeel van het Instituut staat onder leiding van de administrateur-generaal, bijgestaan door de adjunct-administrateur-generaal.

Zij worden in hun opdrachten terzijde gestaan door een directeur-generaal van de Dienst voor geneeskundige verzorging en een directeur-generaal van de Dienst voor uitkeringen alsmede door een geneesheer-directeur-generaal van de Dienst voor geneeskundige controle en een directeur-generaal van de Dienst voor administratieve controle. Deze ambtenaren voeren de titel van leidend ambtenaar. Onder het gezag van de administrateur-generaal alsmede van de adjunct-administrateur-generaal oefenen zij de leiding uit van de betrokken diensten.

De in dit artikel vermelde ambtenaren worden door de Koning, die hun wedde vaststelt benoemd. ».

prévu pour les organisations professionnelles des médecins et dont Il détermine les modalités, est étendu aux organisations professionnelles des dentistes ainsi qu'aux organisations des professions ou institutions visées à l'article 26.

Section 3

Structures de l'INAMI

Art. 123

L'article 13 de la même loi est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 13. — Sous l'autorité du Comité général et des organes de gestion des services spéciaux, la gestion journalière de l'Institut est exercée par l'administrateur général, assisté par l'administrateur général adjoint. Ils sont assistés par un comité de direction composé des fonctionnaires visés à l'article 177, alinéa 2, pour la direction des services spéciaux prévus aux titres III, IV et VII. ».

Art. 124

A l'article 23, § 5, de la même loi sont apportées les modifications suivantes :

1° les mots « du Service des soins de santé » sont supprimés;

2° un alinéa, rédigé comme suit, est ajouté :

« Le Roi fixe le traitement, ainsi que l'indemnité accordée au président. ».

Art. 125

L'article 177 de la même loi est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 177. — Le personnel de l'Institut est dirigé par l'administrateur général, assisté par l'administrateur général adjoint.

Ils sont assistés dans l'accomplissement de leur mission, par un directeur général du Service des soins de santé et un directeur général du Service des indemnités, ainsi que par un médecin-directeur général du Service du contrôle médical et un directeur général du Service du contrôle administratif. Ces fonctionnaires portent le titre de fonctionnaire dirigeant. Ils dirigent les services concernés sous l'autorité de l'administrateur général, ainsi que de celle de l'administrateur général adjoint.

Les fonctionnaires mentionnés dans le présent article sont nommés par le Roi, qui fixe leur traitement. ».

Art. 126

De artikelen 178 en 179 van dezelfde wet worden opgeheven.

Art. 127

Artikel 181 van dezelfde wet wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 181. — De administrateur-général, bijgestaan door de adjunct-administrateur-général, oefent de bevoegdheden uit inzake dagelijks beheer welke door het Algemeen comité en de beheersorganen van de bijzondere diensten zijn omschreven in hun huishoudelijk reglement.

De administrateur-général en de adjunct-administrateur-général wonen ambtshalve de vergaderingen bij van de beheersorganen van het Instituut en van de raden, colleges, commissies en comités die werkzaam zijn in de schoot van het Instituut.

De administrateur-général van het Instituut is belast met de uitvoering van de beslissingen van het Algemeen Comité en van de andere beheersorganen.

Hij staat in voor het secretariaat van het Algemeen comité.

De administrateur-général vertegenwoordigt het Instituut in de gerechtelijke en buitengerechtelijke handelingen. Hij stelt de vorderingen bij de rechts-colleges in, overeenkomstig de beslissingen genomen met toepassing van de artikelen 12, 10°, 16, § 1, 5°, 80, 8°, 141, § 1, eerste lid, 17° en 161, 10°. Hij gaat geen persoonlijke verbintenissen aan en is enkel verantwoordelijk voor de uitvoering van zijn opdrachten.

Ingeval de administrateur-général verhinderd is worden zijn bevoegdheden uitgeoefend door de adjunct-administrateur-général en ingeval deze verhinderd is door een door het Algemeen Comité aangewezen personeelslid van het Instituut.

Voor een vlotte afhandeling van de zaken kunnen de beheersorganen, onder de voorwaarden die zij vaststellen, de administrateur-général machtigen een gedeelte van zijn bevoegdheden over te dragen aan de ambtenaren bedoeld in artikel 177, tweede lid. ».

Art. 128

Artikel 182 van dezelfde wet wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 182. — § 1. De directeur-général van de Dienst voor uitkeringen bedoeld in artikel 177, tweede lid, is belast met de uitvoering van de beslissingen van het Beheerscomité van de Dienst voor uitkeringen, waartoe hij overeenkomstig artikel 181, zevende lid, werd gemachtigd.

Hij woont de vergaderingen van het Beheerscomité van de Dienst voor uitkeringen bij en staat in voor het secretariaat ervan.

Art. 126

Les articles 178 et 179 de la même loi sont abrogés.

Art. 127

L'article 181 de la même loi est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 181. — L'administrateur général, assisté par l'administrateur général adjoint, exerce les pouvoirs de gestion journalière tels qu'ils sont définis par le Comité général et par les organes de gestion des services spéciaux dans leur règlement d'ordre intérieur.

L'administrateur général et l'administrateur général adjoint assistent de droit aux réunions des organes de gestion de l'Institut et des conseils, collèges, commissions et comités qui fonctionnent au sein de l'Institut.

L'administrateur général de l'Institut est chargé de l'exécution des décisions du Comité général et des autres organes de gestion.

Il assure le secrétariat du Comité général.

L'administrateur général représente l'Institut dans les actes judiciaires et extrajudiciaires. Il saisit les instances juridictionnelles, conformément aux décisions prises en application des articles 12, 10°, 16, § 1°, 5°, 80, 8°, 141, § 1°, alinéa 1°, 17° et 161, 10°. Il ne prend aucune obligation personnelle et n'est responsable que de l'exécution de sa mission.

En cas d'empêchement de l'administrateur général, ses pouvoirs sont exercés par l'administrateur général-adjoint et, en cas d'empêchement de ce dernier, par un membre du personnel de l'Institut désignés par le Comité général.

Pour faciliter l'expédition des affaires, les organes de gestion peuvent, dans les conditions qu'ils déterminent, autoriser l'administrateur général à déléguer une partie de ses pouvoirs aux fonctionnaires visés à l'article 177, alinéa 2. ».

Art. 128

L'article 182 de la même loi est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 182. — § 1er. Le directeur général du Service des indemnités, visé à l'article 177, alinéa 2, est chargé de l'exécution des décisions du Comité de gestion du Service des indemnités, conformément à l'autorisation qui lui a été accordée en vertu de l'article 181, alinéa 7.

Il assiste aux séances du Comité de gestion du Service des indemnités et en assure le secrétariat.

Hij woont ambtshalve de vergaderingen bij van de raden en commissies die werkzaam zijn in de schoot van de Dienst of kan zich daarop doen vertegenwoordigen door de ambtenaar die hij aanwijst.

Ingeval de hogervermelde directeur-generaal van de Dienst voor uitkeringen verhinderd is, worden zijn bevoegdheden uitgeoefend door een door het Algemeen comité aangewezen personeelslid van genoemde dienst.

§ 2. De directeur-generaal van de Dienst voor geneeskundige verzorging bedoeld in artikel 177, tweede lid, is belast met de uitvoering van de beslissingen van de Algemene Raad en van het Verzekeringscomité van de Dienst voor geneeskundige verzorging waartoe hij overeenkomstig artikel 181, zevende lid, werd gemachtigd.

Hij woont de vergaderingen van de Algemene Raad en van het Verzekeringscomité bij en staat in voor het secretariaat ervan.

Hij woont ambtshalve de vergaderingen bij van de raden, de colleges, commissies en comités die werkzaam zijn in de schoot van de Dienst of kan zich daarop doen vertegenwoordigen door de ambtenaar die hij aanwijst.

Ingeval de hogervermelde directeur-generaal van de Dienst voor geneeskundige verzorging verhinderd is, worden zijn bevoegdheden uitgeoefend door een door het Algemeen Comité aangewezen personeelslid van genoemde dienst.

§ 3. De directeur-generaal van de Dienst voor uitkeringen en die van de Dienst voor geneeskundige verzorging, vermeld in § 1 en § 2 wonen de vergaderingen van het Algemeen Comité bij. ».

Art. 129

Artikel 183 van dezelfde wet wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 183. — De geneesheer directeur-generaal van de Dienst voor geneeskundige controle en de directeur-generaal van de Dienst voor administratieve controle, zijn belast met de uitvoering van de beslissingen van hun Comités, waartoe zij overeenkomstig artikel 181, zevende lid, werden gemachtigd.

Zij wonen de vergaderingen bij van het Comité van hun Dienst en staan in voor het secretariaat ervan.

Ingeval de hogervermelde geneesheer-directeur-generaal en de directeur-generaal verhinderd zijn, worden hun bevoegdheden uitgeoefend door een door het Algemeen Comité aangewezen personeelslid van de betrokken dienst. ».

Art. 130

In de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de

Il assiste de droit aux séances des conseils et commissions qui fonctionnent au sein du Service ou il peut s'y faire représenter par le fonctionnaire qu'il désigne.

En cas d'empêchement du directeur général précité du Service des indemnités, ses pouvoirs sont exercés par un membre du personnel dudit service désigné par le Comité général.

§ 2. Le directeur général du Service des soins de santé visé à l'article 177, alinéa 2, est chargé de l'exécution des décisions du Conseil général et du Comité de l'assurance du Service des soins de santé conformément à l'autorisation qui lui a été accordée en vertu de l'article 181, alinéa 7.

Il assiste aux séances du Conseil général et du Comité de l'assurance et en assure le secrétariat.

Il assiste de droit aux séances des conseils, collèges, commissions et comités qui fonctionnent au sein du Service ou il peut s'y faire représenter par le fonctionnaire qu'il désigne.

En cas d'empêchement du directeur général précité du Service des soins de santé, ses pouvoirs sont exercés par un membre du personnel dudit service désigné par le Comité général.

§ 3. Le directeur général du Service des indemnités et celui du Service des soins de santé mentionnés aux §§ 1^{er} et 2, assistent aux séances du Comité général. ».

Art. 129

L'article 183 de la même loi est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 183. — Le médecin directeur général du Service du contrôle médical et le directeur général du Service du contrôle administratif sont chargés de l'exécution des décisions de leurs Comités, conformément à l'autorisation qui leur a été accordée en vertu de l'article 181, alinéa 7.

Ils assistent aux séances du Comité de leur service et en assurent le secrétariat.

En cas d'empêchement du médecin directeur général ou du directeur général précités, leurs pouvoirs sont exercés par un membre du personnel du service concerné, désigné par le Comité général. ».

Art. 130

Dans la loi du 27 juin 1969 révisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des

maatschappelijke zekerheid der arbeiders, wordt een artikel 6bis ingevoegd, luidend als volgt :

« Art. 6bis. — § 1. De Rijksdienst voor sociale zekerheid wordt belast met de inning en de invordering van de bijdragen ingesteld in overeenstemming met de besluitwet van 10 januari 1945 betreffende de maatschappelijke zekerheid van de mijnwerkers en ermee gelijkgestelden.

§ 2. Voor de uitvoering van deze opdracht wordt een administratieve cel samengesteld, bestaande uit personeel van het Nationaal Pensioenfonds voor mijnwerkers.

Deze cel beschikt over een organiek en een taalkader, verschillend van dat van de Rijksdienst.

Er wordt een functie gecreëerd van adjunct-administrateur-generaal die het bestuur van de cel verzekert en die geplaatst is onder de autoriteit van het Beheerscomité van de Rijksdienst. ».

Art. 131

In artikel 7, § 1, van dezelfde wet, worden de woorden « van de besluitwet van 10 januari 1945 betreffende de maatschappelijke zekerheid van de mijnwerkers en ermee gelijkgestelden en » geschrapt.

Art. 132

In artikel 13 van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 5 juli 1971, wordt de laatste zin geschrapt.

Art. 133

In artikel 2 van de wet van 29 juni 1981 houdende de algemene beginselen van de sociale zekerheid voor werknemers, wordt een § 3bis ingevoegd, luidend als volgt :

« § 3bis. Onverminderd § 3, wordt het Nationaal Pensioenfonds voor mijnwerkers bedoeld in artikel 3, § 1, van de besluitwet van 10 januari 1945 betreffende de maatschappelijke zekerheid van de mijnwerkers en ermee gelijkgestelden afgeschaft.

Zijn diensten, evenals zijn personeel, worden opgenomen in de Rijksdienst voor sociale zekerheid en in het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekerung die de rechten en verplichtingen zullen overnemen van het Fonds en die het voortzetten zullen verzekeren van de opdrachten die tot op die datum werden vervuld door voornoemd Fonds.

De Koning bepaalt, bij in Ministerraad overlegd besluit, de voorwaarden en de datum voor de overgang van de in het vorig lid bedoelde diensten en personeel. ».

travailleurs, un article 6bis, rédigé comme suit, est inséré :

« Art. 6bis. — § 1^{er}. L'Office national de sécurité sociale est chargé de la perception et du recouvrement des cotisations établies conformément à l'arrêté-loi du 10 janvier 1945 concernant la sécurité sociale des ouvriers mineurs et assimilés.

§ 2. Pour l'exécution de cette mission, une cellule administrative comprenant du personnel du Fonds national de retraite des ouvriers mineurs est constituée.

Cette cellule dispose d'un cadre organique et linguistique distinct de celui de l'Office.

Il est créé un emploi d'administrateur général adjoint assurant la direction de cette cellule et placé sous l'autorité du Comité de gestion de l'Office. ».

Art. 131

Dans l'article 7, § 1^{er}, de la même loi, les mots « à l'arrêté-loi du 10 janvier 1945 concernant la sécurité sociale des ouvriers mineurs et assimilés et » sont supprimés.

Art. 132

Dans l'article 13 de la même loi, inséré par la loi du 5 juillet 1971, la dernière phrase est supprimée.

Art. 133

A l'article 2 de la loi du 29 juin 1981 établissant les principes généraux de la sécurité sociale des travailleurs salariés, un § 3bis, rédigé comme suit, est inséré :

« § 3bis. Sans préjudice du § 3, le Fonds national de retraite des ouvriers mineurs visé à l'article 3, § 1^{er}, de l'arrêté-loi du 10 janvier 1945 concernant la sécurité sociale des ouvriers mineurs et assimilés est supprimé.

Ses services, ainsi que son personnel, sont absorbés par l'Office national de sécurité sociale et par l'Institut national d'assurance maladie-invalidité qui reprendront les droits et obligations du Fonds et continueront à assurer les missions remplies, jusqu'à cette date, par ledit Fonds.

Le Roi fixe, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, les conditions et la date de transfert des services et du personnel visés par l'alinéa précédent. ».

Art. 134

In de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, ge-coördineerd op 14 juli 1994, wordt een artikel 78bis ingevoegd, luidend als volgt :

« Art. 78bis. — § 1. De Dienst voor uitkeringen wordt belast met de toepassing van de bepalingen betreffende het invaliditeitspensioen voorzien in de besluitwet van 10 januari 1945 betreffende de maatschappelijke zekerheid van de mijnwerkers en er mee gelijkgestelden.

§ 2. Er wordt een Beheerscomité opgericht genoemd « Beheercomité voor de mijnwerkers » dat bevoegd is voor de toepassing van de bepalingen betreffende de invaliditeitspensioenen voorzien in voornoemde besluitwet van 10 januari 1945.

Dit Comité is samengesteld, in gelijk aantal, uit de vertegenwoordigers van de representatieve organisaties van alle werknemers en werkgevers.

De Koning stelt het aantal werkende en plaatsvervangende vertegenwoordigers vast en benoemt ze. Hij benoemt de voorzitter en de ondervoorzitters. Hij bepaalt de werkingsregelen van het Beheerscomité.

De administrateur-generaal, bedoeld in § 4 van dit artikel, alsmede de regeringscommissarissen benoemd door de Koning wonen met raadgevende stem de vergaderingen van het Beheerscomité bij.

De administrateur-generaal bedoeld in § 4 wordt onder de autoriteit van dit Beheerscomité geplaatst.

§ 3. Voor de uitvoering van de opdracht bedoeld onder § 1 wordt een administratieve cel samengesteld, bestaande uit personeel van de centrale administratie van het Nationaal Pensioenfonds voor Mijnwerkers en van de Voorzorgskassen.

Deze cel beschikt over een personeelsformatie en een taalkader verschillend van die van het Instituut.

§ 4. Er wordt een betrekking van administrateur-generaal opgericht om de leiding te verzekeren van de cel bedoeld onder § 3. ».

Art. 135

De leden van het personeel van het Nationaal Pensioenfonds voor mijnwerkers, worden overgeplaatst naar de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid en het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering.

Zij behouden de graad, de anciënniteit en de wedde die hen is toegekend op het moment van de inwerkingtreding van dit artikel.

Art. 134

Dans la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, un article 78bis, rédigé comme suit, est inséré :

« Art. 78bis. — § 1^{er}. Le service des indemnités est chargé de l'application des dispositions relatives aux pensions d'invalidité prévues par l'arrêté-loi du 10 janvier 1945 concernant la sécurité sociale des ouvriers mineurs et assimilés.

§ 2. Il est créé un Comité de gestion dénommé « Comité de gestion pour les ouvriers mineurs » compétent pour l'application des dispositions relatives aux pensions d'invalidité prévues par l'arrêté-loi précédent du 10 janvier 1945.

Ce Comité est composé en nombre égal, de représentants des organisations représentatives de l'ensemble des travailleurs salariés et des employeurs.

Le Roi détermine le nombre de mandats effectifs et suppléants et nomme les membres dudit comité. Il nomme le président et les vice-présidents. Il détermine les règles de fonctionnement du Comité de gestion.

L'administrateur général visé au § 4 et les commissaires du gouvernement nommés par le Roi assistent au Comité de gestion avec voix consultative.

L'administrateur général visé au § 4 est placé sous l'autorité de ce Comité de gestion.

§ 3. Pour l'exécution de la mission visée au § 1^{er}, une cellule administrative comprenant du personnel de l'administration centrale du Fonds national de retraite des ouvriers mineurs et des Caisses de prévoyance est constituée.

Cette cellule dispose d'un cadre organique et linguistique distinct de celui de l'Institut.

§ 4. Il est créé un emploi d'administrateur général à l'Institut pour assurer la direction de la cellule visée au § 3. ».

Art. 135

Les membres du personnel du Fonds national de retraite des ouvriers mineurs sont transférés à l'Office national de sécurité sociale et à l'Institut national d'assurance maladie-invalidité.

Ils conservent le grade, l'ancienneté et le traitement qui leur étaient accordés au moment de l'entrée en vigueur du présent article.

Art. 136

In de wetten betreffende de jaarlijkse vakantie van de werknemers, gecoördineerd op 28 juni 1971, wordt een artikel 65bis ingevoegd dat als volgt luidt :

« Art. 65bis. — De Rijksdienst voor Jaarlijkse vakantie neemt de bevoegdheden en taken over van het Nationaal Pensioenfonds voor mijnwerkers inzake de toepassing van de bepalingen betreffende de jaarlijkse vakantie, de bijkomende vakantie, het vakkantiegeld en de kosteloze reisbiljetten van de mijnwerkers en gelijkgestelden. ».

Art. 137

In het koninklijk besluit n° 50 van 24 oktober 1967 betreffende het rust- en overlevingspensioen voor werknemers wordt een artikel 41quinquies ingevoegd, luidend als volgt :

« Art. 41quinquies. — De Rijksdienst voor pensioenen neemt de bevoegdheden en taken over van het Nationaal Pensioenfonds voor mijnwerkers inzake de toepassing van de bepalingen betreffende, enerzijds, de renten bedoeld bij hoofdstuk I van de wet van 28 mei 1971 en, anderzijds, het bijhouden van de individuele rekening van de mijnwerkers en gelijkgestelden. ».

Art. 138

De Koning bepaalt, bij in Ministerraad overlegd besluit, de andere modaliteiten met betrekking tot de toepassing van deze afdeling.

Art. 139

De datum van inwerkingtreding van de bepalingen van deze afdeling wordt bepaald door de Koning.

Afdeling 4*Gegevensuitwisseling*

Art. 140

De Koning bepaalt de voorwaarden en de modaliteiten waaronder het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering en het Ministerie van Sociale Zaken, Volksgezondheid en Leefmilieu onder elkaar anonieme gegevens uitwisselen die betrekking hebben op het verblijf in een ziekenhuis en op geneesmiddelen.

De Koning kan, bij in Ministerraad overlegd besluit, die uitwisseling van anonieme gegevens uitbreiden tot andere materies die onderlinge functionele verbanden vertonen en die dienstig kunnen zijn

Art. 136

Dans les lois relatives aux vacances annuelles des travailleurs salariés, coordonnées le 28 juin 1971, un article 65bis, rédigé comme suit, est inséré :

« Art. 65bis. — L'Office national des vacances annuelles reprend les attributions et les tâches du Fonds national de retraite des ouvriers mineurs quant à l'application des dispositions relatives aux vacances annuelles, aux congés complémentaires, au pécule de vacances et aux titres de voyage gratuit des ouvriers mineurs et assimilés. ».

Art. 137

Dans l'arrêté royal n° 50 du 24 octobre 1967 relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs salariés, un article 41quinquies, rédigé comme suit, est inséré :

« Art. 41quinquies. — L'Office national des pensions reprend les attributions et les tâches du Fonds national de retraite des ouvriers mineurs quant à l'application des dispositions relatives, d'une part, aux rentes visées au chapitre I^{er} de la loi du 28 mai 1971 et, d'autre part, à la tenue du compte individuel des ouvriers mineurs et assimilés. ».

Art. 138

Le Roi détermine, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, les autres modalités relatives à l'application de la présente section.

Art. 139

La date d'entrée en vigueur des dispositions de la présente section est déterminée par le Roi.

Section 4*Echange de données*

Art. 140

Le Roi détermine les conditions et les modalités selon lesquelles l'Institut national d'assurance maladie-invalidité et le Ministère des Affaires sociales, de la Santé publique et de l'Environnement échangent entre eux des données anonymes qui ont trait au séjour en hôpital et aux médicaments.

Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, étendre cet échange de données anonymes à d'autres matières présentant, entre elles, des liens fonctionnels et qui sont nécessaires pour l'INAMI et

voor een optimalere vervulling van de respectieve opdrachten van het RIZIV en het Ministerie. ».

HOOFDSTUK IX

Wet op de ziekenhuizen

Art. 141

In artikel 15 van de wet op de ziekenhuizen, geïndiceerd op 7 augustus 1987, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° de tegenwoordige tekst van de eerste volzin en de tweede volzin zal voortaan respectievelijk de § 1 en § 2 van het artikel vormen;

2° in § 1 worden de volgende wijzigingen aangebracht :

a) de woorden « De medische activiteit moet kwalitatief getoetst worden » worden aangevuld met de woorden « zowel intern als extern »;

b) § 1 wordt aangevuld door de volgende bepaling :

« Tevens dient een interne registratie in het ziekenhuis te worden opgezet. Op basis van deze registratie en voor de door de Koning aangeduiden diensten of functies, dient een rapport te worden opgesteld over de kwaliteit van de medische activiteit. »;

3° in § 2 van dit artikel worden de volgende wijzigingen aangebracht :

a) tussen de woorden « Bovendien moeten » en « de nodige organisatorische structuren » worden de woorden « , per door de Koning aangeduiden dienst of functie, » ingevoegd;

b) § 2 wordt aangevuld met de volgende bepaling :

« De Koning bepaalt de samenstelling en werking van voormelde structuren, met dien verstande dat geneesheren die de desbetreffende ziekenhuisactiviteit beoefenen, in deze structuren moeten zetelen. »;

4° het artikel wordt aangevuld met de volgende bepalingen :

« § 3. De in § 2 bedoelde toetsing kan betrekking hebben op criteria inzake infrastructuur, mankracht, de medische praktijkvoering voor het geheel van de dienst of de functie, alsook op de resultaten hiervan.

§ 4. De Koning kan, voor de toepassing van de §§ 1, 2 en 3 van dit artikel, nadere regelen bepalen. ».

Art. 142

In artikel 16 van dezelfde wet worden tussen de woorden « De hoofdgeneesheer neemt » en « de noodzakelijke initiatieven » de woorden « overeenkomstig regelen die de Koning nader kan omschrijven » ingevoegd.

le Ministère afin de remplir de manière optimale leurs missions respectives. ».

CHAPITRE IX

Loi sur les hôpitaux

Art. 141

A l'article 15 de la loi sur les hôpitaux, coordonnée le 7 août 1987, sont apportées les modifications suivantes :

1° le texte actuel des première et deuxième phrases constituera désormais, respectivement, le § 1^{er} et le § 2 de l'article;

2° au § 1^{er}, sont apportées les modifications suivantes :

a) les mots « l'activité médicale doit faire l'objet d'une évaluation qualitative » sont complétés par les mots « aussi bien interne qu'externe »;

b) le § 1^{er} est complété par la disposition suivante :

« En outre, un enregistrement interne doit être mis sur pied à l'hôpital. Sur la base de cet enregistrement et pour ce qui concerne les services ou fonctions désignés par le Roi, un rapport doit être rédigé sur la qualité de l'activité médicale. »;

3° au § 2 de cet article, sont apportées les modifications suivantes :

a) les mots « par service ou fonction, désignés par le Roi » sont insérés entre les mots « il faut créer » et les mots « les structures d'organisation »;

b) le § 2 est complété par la disposition suivante :

« Le Roi fixe la composition et le fonctionnement des structures précitées, étant entendu que des médecins exerçant l'activité hospitalière concernée doivent siéger dans ces structures. »;

4° l'article est complété par les dispositions suivantes :

« § 3. L'évaluation visée au § 2 peut porter sur des critères en matière d'infrastructure, de personnel, de pratique médicale pour l'ensemble du service ou de la fonction, ainsi que sur leurs résultats.

§ 4. Le Roi peut préciser des règles d'application des §§ 1^{er}, 2 et 3 du présent article. ».

Art. 142

A l'article 16 de la même loi précitée, les mots « , conformément à des règles pouvant être précisées par le Roi, » sont insérés entre les mots « Le médecin en chef prend » et les mots « les initiatives nécessaires ».

Art. 143

In artikel 17*quater* van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht :

- 1° het derde lid wordt opgeheven;
- 2° de tegenwoordige tekst van het eerste en het tweede lid zal voortaan respectievelijk de § 1 en § 2 van het artikel vormen;
- 3° in § 1 worden de volgende wijzigingen aangebracht :
 - a) de woorden « De verpleegkundige activiteit moet kwalitatief getoetst worden » worden aangevuld met de woorden « zowel intern als extern »;
 - b) § 1 wordt aangevuld door volgende bepaling :

« Tevens dient een interne registratie in het ziekenhuis te worden opgezet. Op basis van deze registratie en voor de door de Koning aangeduiden diensten of functies, dient een rapport te worden opgesteld over de kwaliteit van de verpleegkundige activiteit. »;

- 4° in § 2 worden de volgende wijzigingen aangebracht :

a) tussen de woorden « De Koning richt » en « de nodige organisatorische structuren » worden de woorden « , voor de door Hem aangeduiden diensten of functies, » ingevoegd;

- b) § 2 wordt aangevuld met de volgende bepaling :

« De Koning bepaalt de samenstelling en werking van voormelde structuren met dien verstande dat verpleegkundigen die de desbetreffende ziekenhuisactiviteit beoefenen in deze structuren moeten zetelen. »;

- 5° het artikel wordt aangevuld met de volgende bepalingen :

« § 3. De in § 2 bedoelde toetsing kan betrekking hebben op criteria inzake infrastructuur, mankracht, de wijze van verpleegkundige praktijkvoering voor het geheel van de dienst of functie, alsook op de resultaten hiervan.

§ 4. De Koning kan, voor de toepassing van de §§ 1, 2 en 3 van dit artikel, nadere regelen bepalen ».

Art. 144

In artikel 17*quinquies* van dezelfde wet worden tussen de woorden « Het hoofd van het verpleegkundig departement neemt » en « de noodzakelijke initiatieven » de woorden « , overeenkomstig regelen die de Koning nader kan omschrijven, » ingevoegd.

Art. 145

Het laatste lid van artikel 17*octies* van dezelfde wet wordt opgeheven.

Art. 143

A l'article 17*quater* de la même loi précitée, sont apportées les modifications suivantes :

- 1° l'alinéa 3 est abrogé;
- 2° le texte actuel des premier et deuxième alinéas constituera désormais, respectivement, le § 1^{er} et le § 2 de l'article;
- 3° au § 1^{er}, sont apportées les modifications suivantes :

a) les mots « l'activité infirmière doit faire l'objet d'une évaluation qualitative » sont complétés par les mots « aussi bien interne qu'externe »;

b) le § 1^{er} est complété par la disposition suivante :

« En outre, un enregistrement interne doit être mis sur pied à l'hôpital. Sur la base de cet enregistrement et pour ce qui concerne les services ou fonctions désignés par le Roi, un rapport doit être rédigé sur la qualité de l'activité infirmière. »;

- 4° au § 2 sont apportées les modifications suivantes :

a) les mots « , pour les services ou fonctions désignés par Lui, » sont insérés entre les mots « Le Roi crée » et les mots « les structures d'organisation nécessaires »;

- b) le § 2 est complété par le disposition suivante :

« Le Roi fixe la composition et le fonctionnement des structures précitées, étant entendu que des infirmières exerçant l'activité hospitalière concernée doivent siéger dans ces structures. »;

- 5° l'article est complété par les dispositions suivantes :

« § 3. L'évaluation visée au § 2 peut porter sur des critères en matière d'infrastructure, de personnel, de pratique infirmière pour l'ensemble du service ou de la fonction, ainsi que sur leurs résultats.

§ 4. Le Roi peut préciser des règles d'application des §§ 1^{er}, 2 et 3 du présent article ».

Art. 144

A l'article 17*quinquies* de la même loi précitée, les mots « , conformément à des règles pouvant être précisées par le Roi, » sont insérés entre les mots « Le chef du département infirmier prend » et les mots « les initiatives nécessaires. ».

Art. 145

Le dernier alinéa de l'article 17*octies* de la même loi précitée est abrogé.

Art. 146

In artikel 70 van voormelde wet worden de woorden « van de artikelen 10 tot 17 » vervangen door de woorden « van de artikelen 10 tot 17octies ».

Art. 147

Artikel 86 van dezelfde wet wordt aangevuld met het volgende lid :

« De Koning kan de bepalingen van de vorige leden, geheel of gedeeltelijk en met de aanpassingen die nodig mochten blijken, uitbreiden tot de in artikel 44 bedoelde medische of medisch-technische diensten die buiten ziekenhuisverband zijn opgericht. »

Art. 148

In artikel 115 van dezelfde wet wordt na het woord « ziekenhuizen » de woorden « en de in het laatste lid van artikel 86 bedoelde diensten » ingevoegd.

TITEL III

Volksgezondheid

HOOFDSTUK I

Medisch aanbod en evaluatie

Art. 149

In hoofdstuk IIbis van het koninklijk besluit n° 78 van 10 november 1967 betreffende de uitoefening van de geneeskunst, de verpleegkunde, de paramedische beroepen en de geneeskundige commissies, wordt een artikel 35octies ingevoegd, luidend als volgt :

« Art. 35octies. — § 1. Bij het Ministerie van Sociale zaken, Volksgezondheid en Leefmilieu wordt een Planningscommissie-Medisch aanbod opgericht.

§ 2. De opdracht van deze Commissie bestaat erin :

— de behoeften inzake medisch aanbod na te gaan met betrekking tot de beroepen vermeld in artikelen 2, § 1, en 3. Bij het bepalen van deze behoeften dient rekening gehouden te worden met de evolutie van de behoeften inzake medische zorgen, de kwaliteit van de zorgenverstrekking, en de demografische en de sociologische evolutie van de betrokken beroepen. Een eerste rapport zal neergelegd worden bij de Ministers van Volksgezondheid en Sociale Zaken ten laatste op 15 mei 1996, inzake behoeften,

Art. 146

A l'article 70 de la loi précitée, les mots « des articles 10 à 17 » sont remplacés par les mots « des articles 10 à 17octies. »

Art. 147

L'article 86 de la même loi est complété par l'alinéa suivant :

« Le Roi peut étendre, en tout ou en partie et moyennant les adaptations qui s'imposeraient, les dispositions des alinéas précédents aux services médicaux ou médico-techniques visés à l'article 44 et créés en dehors d'un contexte hospitalier. »

Art. 148

A l'article 115 de la même loi, après le mot « hôpitaux », sont insérés les mots « et les services visés au dernier alinéa de l'article 86 ».

TITRE III

Santé publique

CHAPITRE I^{er}**Offre médical et évaluation**

Art. 149

Dans le chapitre IIbis de l'arrêté royal n° 78 du 10 novembre 1967 relatif à l'exercice de l'art de guérir, de l'art infirmier, des professions paramédicales et des commissions médicales, un article 35octies est inséré, libellé comme suit :

« Art. 35octies. — § 1^{er}. Une Commission de planification-offre médicale est instituée auprès du Ministère des Affaires sociales, de la Santé publique et de l'Environnement.

§ 2. La mission de cette Commission consiste en :

— examiner les besoins en matière d'offre médicale en ce qui concerne les professions visées aux articles 2, § 1^{er}, et 3. Pour déterminer ces besoins, il sera tenu compte de l'évolution des besoins relatifs aux soins médicaux, de la qualité des prestations de soins et de l'évolution démographique et sociologique des professions concernées. Un premier rapport sera déposé au plus tard le 15 mai 1996 à l'intention des Ministres de la Santé Publique et des Affaires sociales, concernant les besoins, comportant des proposi-

bevattend voorstellen van een globaal aantal en van een verdeling, onder andere per Gemeenschap;

— op een continue wijze de weerslag evalueren die de bepaling van deze behoeften heeft op toegang tot de studies voor de beroepen bedoeld in de artikelen 2, § 1, en 3;

— jaarlijks een verslag opstellen ten behoeve van de Ministers van Volksgezondheid en Sociale Zaken betreffende de relatie tussen de behoeften, studies, en de doorstroming tot de stages, met het oog op het verkrijgen van de bijzondere beroepstitels bedoeld in artikel 35ter.

§ 3. De Koning bepaalt, bij in Ministerraad overlegd besluit, de samenstelling en de werking van de planningscommissie. De planningscommissie kan zich laten bijstaan door experten.

De planningscommissie wordt voorgezeten door een vertegenwoordiger van de Minister van Volksgezondheid. Het secretariaat wordt waargenomen door een ambtenaar van Volksgezondheid, aangeduid door de Minister.

§ 4. De Koning kan, bij in Ministerraad overlegd besluit en op voorstel van de Minister van Volksgezondheid, de opdrachten van de planningscommissie uitbreiden tot andere beroepen vermeld in artikel 35ter. »

Art. 150

In hetzelfde hoofdstuk wordt een artikel 35*nonies* ingevoegd, luidend als volgt :

« Art. 35*nonies*. — § 1. Op gezamenlijk voorstel van de Ministers van Volksgezondheid en Sociale Zaken, bij in Ministerraad overlegd besluit, en dit voor de beroepen vermeld in artikelen 2, § 1, en 3 :

1° bepaalt de Koning, na advies van de Planningscommissie, het globaal aantal kandidaten, opgesplitst per Gemeenschap, dat jaarlijks toegang geeft tot de stages, met het oog op het verkrijgen van de bijzondere beroepstitels die het voorwerp uitmaken van de erkenning bedoeld in artikel 35ter;

2° legt de Koning de criteria vast voor de selectie van de kandidaten voor het verkrijgen van de bijzondere beroepstitels die het voorwerp uitmaken van de erkenning bedoeld in artikel 35ter.

§ 2. De in § 1, 1° bedoelde maatregel :

1° kan ten vroegste uitwerking hebben na een termijn die gelijk is aan deze van de studie die nodig is voor het behalen van de in artikelen 2, § 1 en 3 bedoelde diploma's;

2° wordt door de Koning bij in Ministerraad overlegd besluit opgeschort, indien blijkt onder andere uit het rapport van de planningscommissie bedoeld in artikel 35*octies*, § 2, dat de vastgestelde behoeften per Gemeenschap niet worden overschreden ondermeer ten gevolge van de maatregelen genomen per Gemeenschap inzake aanbodsbeheersing.

§ 3. De Koning kan, bij in Ministerraad overlegd besluit en na advies van de Planningscommissie, op

tions de chiffre global et de répartition notamment par Communauté;

— d'évaluer de manière continue l'incidence qu'a l'évaluation de ces besoins sur l'accès aux études pour les professions visées aux articles 2, § 1^{er}, et 3;

— adresser annuellement aux Ministres de la Santé publique et des Affaires sociales un rapport sur la relation entre les besoins, les études et le passage à l'accès aux stages requis afin d'obtenir les titres professionnels particuliers, visé par l'article 35ter.

§ 3. Le Roi détermine, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, la composition et le fonctionnement de la Commission de planification.

La Commission de planification peut se faire aider par des experts. La Commission de planification est présidée par un représentant du Ministre de la Santé publique. Le secrétariat est assuré par un fonctionnaire de la Santé publique, désigné par le Ministre.

§ 4. Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres et sur proposition du Ministre de la Santé Publique, étendre les missions de la Commission de planification aux autres professions visées à l'article 35ter. »

Art. 150

Dans le même chapitre est inséré un article 35*nonies*, libellé comme suit :

« Art. 35*nonies*. — § 1^{er}. Sur proposition conjointe des Ministres de la Santé publique et des Affaires sociales, par un arrêté délibéré en Conseil des Ministres, et pour les professions visées aux articles 2, § 1^{er} et 3 :

1° le Roi détermine après l'avis de la Commission de planification, le nombre global de candidats, réparti par Communauté, qui donne annuellement accès aux stages, afin d'obtenir les titres professionnels particuliers, qui font l'objet de l'agrément visé par l'article 35ter;

2° le Roi fixe les critères pour la sélection des candidats à l'obtention des titres professionnels particuliers, qui font l'objet de l'agrément visé par l'article 35ter.

§ 2. La mesure visée au § 1^{er}, 1° :

1° ne peut produire ses effets qu'après un délai égal à la durée des études nécessaires à l'obtention des diplômes visés aux articles 2, § 1^{er}, et 3;

2° est suspendue par le Roi par arrêté délibéré en Conseil des Ministres s'il ressort notamment du rapport de la Commission de planification, visée à l'article 35*octies*, § 2, que les besoins fixés par Communauté ne sont pas dépassés entre autres suite aux mesures prises par Communauté en ce qui concerne la maîtrise des besoins.

§ 3. Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des ministres et après avis de la Commission de planifi-

voorstel van de Minister van Volksgezondheid en van de Minister van Sociale Zaken, per Gemeenschap het aantal kandidaten bepalen dat toegang heeft tot de diverse beroepstitels of groep van bijzondere beroepstitels.

§ 4. De Koning kan op voorstel van de Minister van Volksgezondheid en bij in Ministerraad overlegd besluit, mits de nodige aanpassingen de bepalingen van §§ 1, 2 en 3 uitbreiden tot andere beroepen vermeld in artikel 35ter. »

Art. 151

In hetzelfde hoofdstuk wordt een artikel 35*decies* ingevoegd, luidend als volgt :

« Art. 35*decies*. — De Koning kan, op gezamenlijk voorstel van de Ministers van Volksgezondheid en Sociale Zaken, bij in Ministerraad overlegd besluit, regels bepalen met betrekking tot het einde van de erkenning bedoeld in artikel 35ter voor de beoefenaars vermeld in artikelen 2, § 1, en 3. »

Art. 152

In hetzelfde hoofdstuk wordt een artikel 35*undecies* ingevoegd, luidend als volgt :

« Art. 35*undecies*. — De Koning kan bij in Ministerraad overlegd besluit, op voorstel van de Minister van Volksgezondheid en de Minister van Sociale zaken, ten aanzien van de dragers van een bijzondere beroepstitel als bedoeld in artikel 35ter, en volgens de procedure die Hij omschrijft :

1. de medewerking aan een programma van evaluatie van de medische praktijk opleggen;
2. algemene regels inzake de evaluatie van de medische praktijk bepalen;
3. maatregelen voorzien van opschoring van erkenning, voorzien in artikel 35ter, indien de betrokken beroepsbeoefenaars de in 1 en 2 bepaalde regels niet naleven.

Art. 153

In hetzelfde hoofdstuk wordt een artikel 35*duodecies* ingevoegd, luidend als volgt :

« Art. 35*duodecies*. — De Koning kan bij in Ministerraad overlegd besluit normen uitvaardigen inzake de inhoudelijke, functionele en structurele aspecten van de praktijkvoering van de beoefenaars bedoeld in artikel 35ter. Hij kan maatregelen voorzien van opschoring van erkenning, voorzien in artikel 35ter indien de betrokken beroepsbeoefenaars de bedoelde normen niet toepassen. »

cation, sur proposition du Ministre de la Santé publique et du Ministre des Affaires Sociales, déterminer par Communauté le nombre de candidats ayant accès aux différents titres professionnels ou groupes de titres professionnels particuliers.

§ 4. Le Roi peut, sur proposition du Ministre de la Santé publique et par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, étendre les dispositions prévues aux §§ 1^{er}, 2 et 3, moyennant les adaptations nécessaires aux autres professions visées à l'article 35ter. »

Art. 151

Dans le même chapitre est inséré un article 35*decies*, libellé comme suit :

« Art. 35 *decies*. — Le Roi peut, sur proposition conjointe des Ministres de la Santé publique et des Affaires sociales et par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, déterminer les règles relatives à l'arrêt de l'agrément visé à l'article 35ter pour des praticiens visés aux articles 2, § 1^{er}, et 3. »

Art. 152

Dans le même chapitre est inséré un article 35*undecies*, libellé comme suit :

« Art. 35*undecies*. — Le Roi peut par un arrêté délibéré en Conseil des Ministres, sur proposition du Ministre de la Santé Publique et du Ministre des Affaires sociales, vis-à-vis les porteurs d'un titre particulier visé par l'article 35ter et selon la procédure qu'il prescrit :

1. imposer la collaboration à un programme d'évaluation de la pratique médicale;
2. déterminer les règles générales concernant l'évaluation de la pratique médicale;
3. prévoir des mesures de suspension de l'agrément, prévu à l'article 35ter, si les prestataires concernés ne suivent pas les règles déterminées aux 1 et 2.

Art. 153

Dans le même chapitre est inséré un article 35*duodecies*, rédigé comme suit :

« Art. 35*duodecies*. — Le Roi peut par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, décréter des normes relatives au contenu, et les aspects fonctionnels, structurels concernant la pratique des praticiens prévus à l'article 35ter. Il peut prévoir des mesures de suspension de l'agrément, prévu à l'article 35ter, si les prestataires concernés n'appliquent pas les normes visées. »

HOOFDSTUK II

Wijziging van de wet op de ziekenhuizen

Art. 154

In artikel 6 van de wet op de ziekenhuizen, gecoördineerd op 7 augustus 1987, worden de woorden « en van andere, door de Koning bij een in ministerraad overlegd besluit te bepalen groepen. » toegevoegd.

Art. 155

In dezelfde wet wordt het opschrift van afdeling 8 van de titel I, hoofdstuk I, vervangen door de volgende tekst :

« Afdeling 8 — Samenwerkingsverbanden tussen verzorgingsinstellingen en diensten ».

Art. 156

In dezelfde wet wordt artikel 9bis, vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 9bis. — De Koning kan bij in Ministerraad overlegd besluit en na de Nationale Raad voor Ziekenhuisvoorzieningen, Afdeling programmatie en erkenning gehoord te hebben, de toepassing van de bepalingen van deze wet geheel of gedeeltelijk, en met de nodige aanpassingen, uitbreiden tot de samenwerkingsverbanden inzake verzorgingsdomeinen door Hem nader omschreven, tussen verzorgingsinstellingen en diensten zoals deze door Hem nader worden omschreven. ».

Art. 157

In artikel 35 van dezelfde gecoördineerde wet, wordt het woord « psychiatrisch » geschrapt.

HOOFDSTUK III

Wijziging van de wet tot oprichting van begrotingsfondsen

Art. 158

De derde kolom van artikel 25.1 van de tabel gevoegd bij de organieke wet van 27 december 1990 houdende oprichting van begrotingsfondsen, wordt als volgt gewijzigd :

« Inspectie der apotheken : bezoldiging van statutaires en contractuelen, erelonen, zitpenningen; vermogensuitgaven en werkingskosten; studies en onderzoeken; opstellen en verspreiden van informatie;

CHAPITRE II

Modification de la loi sur les hôpitaux

Art. 154

A l'article 6 de la loi sur les hôpitaux, coordonnée le 7 août 1987, sont insérés les mots « et d'autres groupes désignés par le Roi par un arrêté délibéré en Conseil des Ministres. ».

Art. 155

Dans la même loi l'intitulé de la section 8 du titre I^{er}, chapitre I^{er}, est remplacé par le texte qui suit :

« Section 8 — Associations d'institutions de soins et de services ».

Art. 156

Dans la même loi l'article 9bis est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 9bis. — Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, après avoir entendu le Conseil National des Etablissements Hospitaliers, section programmation et agrément, étendre en tout ou en partie, avec les adaptations nécessaires, l'application des dispositions de la présente loi aux associations, relatives aux domaines de soins qu'il précise, entre établissements de soins et services précisés par Lui. ».

Art. 157

A l'article 35 de la même loi coordonnée, le mot « psychiatrique » est supprimé.

CHAPITRE III

Modification de la loi créant des fonds budgétaires

Art. 158

La troisième colonne de l'article 25.1 du tableau annexé à la loi organique du 27 décembre 1990 créant les fonds budgétaires, est modifiée comme suit :

« Inspection des pharmacies : traitements statutaires et contractuels, honoraires, jetons de présence; dépenses patrimoniales et frais de fonctionnement; études et enquêtes; rédaction et distribution d'informations ;

onderzoek en controle van de kwaliteit van geneesmiddelen. ».

HOOFDSTUK IV

Wijziging van de wet op de geneesmiddelen

Art. 159

Artikel 5 van de wet op de geneesmiddelen van 25 maart 1964 wordt vervangen door volgende bepaling :

« Art. 5. — § 1. De Minister van Volksgezondheid coördineert en regelt de informatie over geneesmiddelen, die door het Ministerie van Volksgezondheid en door erkende organisaties wordt verstrekt. De informatie heeft betrekking op alle aspecten van het geneesmiddel en zijn gebruik, inzonderheid het goed therapeutisch gebruik en op de verhoudingen nut/risico en kwaliteit/prijs. De verspreiding van onafhankelijke informatie gebeurt door deskundigen aangeduid door de Minister en is gericht aan de beoefenaars bedoeld in het koninklijk besluit n° 78 van 10 november 1967 betreffende de uitoefening van de geneeskunst, de verpleegkunde, de paramedische beroepen en de geneeskundige commissies.

§ 2. De Koning kan elke vorm van organisatie erkennen welke tot stand komt op initiatief van de Orden der Geneesheren, der Dierenartsen en der Apothekers, op initiatief van de belanghebbende beroepsorganisaties, of van gelijk welke wetenschappelijke vereniging, en die bestemd is om op systhematische wijze in de medisch-pharmaceutische voorlichting omtrent de geneesmiddelen te voorzien. De Koning stelt de voorwaarden inzake erkenning. »

TITEL IV

Pensioenen

Art. 160

De benoemingsbesluiten van de Staatssecretaris voor Pensioenen aangaande de bij de Rijkskas voor Rust- en Overlevingspensioenen aangeworven statutaire ambtenaren tussen 1 januari 1982 en 31 maart 1987 worden bekraftigd.

mation; examen et contrôle de la qualité de médicaments. ».

CHAPITRE IV

Modification de la loi sur les médicaments

Art. 159

L'article 5 de la loi sur les médicaments du 25 mars 1964 est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 5. — § 1^{er}. Le Ministre de la Santé publique coordonne et règle l'information sur les médicaments, fournie par le Ministère de la Santé publique et les organismes agréés. Cette information se rapporte à tous les aspects du médicament et son utilisation, notamment sur le bon usage thérapeutique et sur les rapports effets/risques et qualité/prix. La diffusion de l'information indépendante se fait par des experts désignés par le Ministre et est adressée aux prestataires visés par l'arrêté royal n° 78 relatif à l'exercice de l'art de guérir, de l'art infirmier, des professions paramédicales et des commissions médicales.

§ 2. Le Roi peut agréer toute forme d'organisation qui est due à l'initiative des Ordres des Médecins, des Médecins-vétérinaires et des Pharmaciens, à celle des organisations professionnelles intéressées ou à celle de tout organisme scientifique, et qui est destinée à assurer de façon systématique l'information médico-pharmaceutique relative aux médicaments. Le Roi définit les règles relatives à l'agrément. »

TITRE IV

Pensions

Art. 160

Les arrêtés de nomination du Secrétaire d'Etat aux Pensions concernant les agents statutaires recrutés par la Caisse nationale des pensions de retraite et de survie entre le 1^{er} janvier 1982 et le 31 mars 1987 sont ratifiés.

TITEL V

Wetenschappelijk onderzoek

Art. 161

In de zin van deze titel, wordt onder werkgever verstaan :

- a) de universiteiten en de gelijkgestelden onderwijsinrichtingen;
- b) de wetenschappelijke inrichtingen beheerd door de Federale Staat, de Gemeenschappen of de Gewesten of, wat het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest betreft, de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie.

De Koning kan bij in Ministerraad overlegd besluit het begrip van werkgever uitbreiden tot andere inrichtingen of diensten erkend of gesubsidieerd door de Federale Staat, de Gemeenschappen of de Gewesten of, voor het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest door de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie en die activiteiten verrichten van wetenschappelijk onderzoek verrichten.

Art. 162

§ 1. De werkgevers bedoeld in artikel 156 hebben voor iedere bijkomende netto aanwerving voor activiteit van wetenschappelijk onderzoek recht op een vrijstelling van de werkgeversbijdragen voor sociale zekerheid bepaald bij artikel 38, § 3, 1° tot 7° en § 3bis van de voormelde wet van 29 juni 1981 houdende de algemene beginselen van de sociale zekerheid voor werknemers, voor zover zij de overeenkomst toepassen gesloten tussen hen en de Minister van Wetenschapsbeleid en de Minister van Sociale Zaken.

§ 2. Worden beschouwd voor wetenschappelijk onderzoek te zijn tewerkgesteld, de personeelsleden, met uitsluiting van het administratief personeel dat niet rechtstreeks betrokken is bij het onderzoek en van het bewakings-, onderhouds en keukenpersoneel, waarvoor de werkgever het bewijs aanvoert dat ze tewerkgesteld zijn voor wetenschappelijk onderzoek, volgens de voorwaarden vastgelegd in de paragrafen 3 en 4.

§ 3. De in paragraaf 1 bedoelde overeenkomst zal het volgende vastleggen :

- a) de functies en/of categorieën van werknemers waarvoor de werkgever de bovengenoemde vrijstelling kan verkrijgen;
- b) het aantal personen, in voltijds equivalent, die reeds werken in de instelling (CE) en de functies uitoefenen of behoren tot de categorieën sub a);
- c) het aantal in voltijds equivalent, de functie of de categorie tot welke de persoon(en) behoort (behooren) waarvoor de vrijstelling wordt aangevraagd;

TITRE V

Recherche scientifique

Art. 161

Au sens du présent titre, il ya lieu d'entendre par employeur :

- a) les universités et établissements d'enseignement y assimilés;
- b) les institutions scientifiques gérées par l'Etat fédéral, les Communautés ou les Régions ou, en ce qui concerne la Région de Bruxelles-Capitale, la Commission communautaire commune.

Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, étendre la notion d'employeur à d'autres établissements ou services agréés ou subventionnés par l'Etat fédéral, les Communautés ou les Régions ou, la Région de Bruxelles-Capitale par la Commission communautaire commune et poursuivant des activités de recherche scientifique.

Art. 162

§ 1^{er}. Les employeurs visés à l'article 156 ont droit pour tout engagement net supplémentaire dans des activités de recherche scientifique à une exonération des cotisations patronales de sécurité sociale fixées par l'article 38, § 3, 1^{er} à 7^e et § 3bis de la loi précitée du 29 juin 1981 établissant les principes généraux de la sécurité sociale des travailleurs salariés, pour autant qu'ils appliquent une convention conclue entre eux et le Ministre de la Politique scientifique et le Ministre des Affaires sociales.

§ 2. Sont considérés comme personnel affecté à des activités de recherche scientifique les membres du personnel, à l'exclusion du personnel administratif non directement lié aux travaux de recherche, du personnel de surveillance, d'entretien et de cuisine, pour lesquels l'employeur peut apporter des éléments de preuve de leur affectation à la recherche scientifique, selon les modalités fixées aux paragraphes 3 et 4.

§ 3. La convention visée au paragraphe 1^{er} déterminera notamment :

- a) les fonctions et/ou catégories de travailleurs pour lesquelles l'employeur peut obtenir l'exonération précitée;
- b) le nombre de personnes, en équivalent temps plein, déjà en activité dans l'institution : CE, qui exercent les fonctions ou appartiennent aux catégories sub a);
- c) le nombre en équivalent temps plein, la fonction ou la catégorie à laquelle appartiennent la ou les personnes pour lesquelles la mesure d'exonération est demandée;

d) de datum waarop de overeenkomst uitwerking heeft.

§ 4. Elke latere aanwerving van personen waarvoor het voordeel van de bepalingen van deze titel zou worden gevraagd, zal het voorwerp uitmaken van een aanhangsel aan de oorspronkelijke overeenkomst en waarvoor dezelfde voorwaarden zullen gelden als voor de oorspronkelijke overeenkomst.

§ 5. Jaarlijks wordt bij de overeenkomst een door de Federale Diensten voor wetenschappelijke, technische en culturele aangelegenheden een eensluidend verklaard afschrift gevoegd van de inlichtingen die de werkgever aan die diensten heeft verstrekt voor het opmaken van de inventaris van het wetenschappelijk en technologisch personeel, bijgewerkt op de laatste dag van het vorige boekjaar.

§ 6. De Koning bepaalt, bij in Ministerraad overlegd besluit, wat men moet verstaan onder netto bijkomende aanwerving alsook de toekenningsmodaliteiten voor de vrijstelling van de werkgeversbijdrage bedoeld in § 1.

§ 7. De overeenkomst bedoeld in § 1 wordt afgesloten voor een maximale tijdsduur van twee jaar. Bij uitdrukkelijke verlenging die als aanhangsel zal worden gevoegd bij de oorspronkelijke overeenkomst, zal ze verlengd kunnen worden voor maximaal dezelfde periode, zonder dat de overeenkomst of haar verlenging uitwerking kunnen hebben na 31 december 1999.

Art. 163

Van de toepassing van artikel 157 worden uitgesloten, de werkgevers die bij het verstrijken van het kwartaal waarvoor zij de toepassing ervan inroepen, schuldenaar zijn van de instellingen belast met de inning en de invordering van de sociale-zekerheidsbijdragen. Indien de betrokken werkgevers voor de aanzuivering van hun schuld uitstel van betaling hebben gekregen en de termijnen strikt hebben nageleefd, kan het beheerscomité van de instellingen belast met de inning en de invordering van de sociale-zekerheidsbijdragen, afwijkingen toestaan.

Art. 164

De voordelen van dit hoofdstuk zijn niet van toepassing op de werknemers tewerkgesteld in een programma voor wedertewerkstelling, zoals bedoeld in artikel 6, § 1, IX, 2° van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen.

d) la date de prise de cours de la convention.

§ 4. Tout engagement ultérieur de personnes pour lequel le bénéfice des dispositions du présent titre serait sollicité fera l'objet d'un avenant à la convention initiale, répondant aux mêmes conditions que celle-ci.

§ 5. Annuellement, est jointe à la convention, une copie certifiée conforme par les Services fédéraux des Affaires scientifiques, techniques et culturelles, des informations que l'employeur a fournies à ses services pour l'établissement de l'inventaire du personnel scientifique et technologique actualisée au dernier jour de l'exercice précédent.

§ 6. Le Roi détermine, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, ce qu'il faut entendre par engagement net supplémentaire ainsi que les modalités d'octroi de l'exonération de la cotisations patronale visée au § 1^{er}.

§ 7. La convention visée au § 1^{er} est conclue pour une durée maximale de deux années. Par reconduction expresse constituant avenant à la convention initiale, elle pourra être prolongée pour une période de même durée au maximum, sans que la convention ou sa prolongation puissent porter effet au-delà du 31 décembre 1999.

Art. 163

Sont exclus de l'application de l'article 157, les employeurs qui, à l'expiration du trimestre pour lequel ils en invoquent l'application, sont débiteurs envers les institutions chargées de la perception et du recouvrement des cotisations de sécurité sociale. S'il s'agit d'employeurs qui ont obtenu pour l'apurement de leur dette les délais de paiement qu'ils ont respectés strictement, des dérogations peuvent être accordées par le comité de gestion des institutions chargées de la perception et du recouvrement des cotisations de sécurité sociale.

Art. 164

Les avantages du présent chapitre ne s'appliquent pas aux travailleurs engagés dans le cadre d'un programme de remise au travail, tel que visé à l'article 6, § 1^{er}, IX, 2° de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles.

Art. 165

De werkgevers die van de voordelen van de bepalingen van dit hoofdstuk genieten, kunnen voor dezelfde werknemer niet het voordeel genieten :

- a) van de bepalingen van het koninklijk besluit van 21 januari 1987 houdende nieuwe maatregelen tot bevordering van de tewerkstelling in de non-profitsector;
- b) van de bepalingen van hoofdstuk II van titel III van de programmawet van 30 december 1988;
- c) van de bepalingen van hoofdstuk VII van titel III van diezelfde wet;
- d) van de bepalingen van het koninklijk besluit nr 495 van 31 december 1986 tot invoering van een stelsel van alternerende tewerkstelling en opleiding voor de jongeren tussen 18 en 25 jaar en tot tijdelijke vermindering van de sociale zekerheidsbijdragen van de werkgever verschuldigd in hoofde van deze jongeren;
- e) van de bepalingen van de titels III, IV en VII van het koninklijk besluit van 24 december 1993 tot uitvoering van de wet van 6 januari 1989 tot vrijwaring van 's lands concurrentievermogen, zoals bekrachtigd door de wet van 30 maart 1994;
- f) van de bepalingen van hoofdstuk II van titel IV van de wet van 21 december 1994 houdende sociale en diverse bepalingen;
- g) van de bepalingen van titel I van de wet van 3 april 1995 houdende maatregelen tot bevordering van de tewerkstelling.

Art. 166

Behoudens verlenging bij in Ministerraad overlegd besluit, treden de bepalingen van deze titel in werking op 1 januari 1996 en houden op van kracht te zijn op 31 december 1997, einddatum voor de ondertekening van de in artikel 157 bedoelde oorspronkelijke overeenkomst.

Gegeven te Brussel, 22 december 1995.

ALBERT

VAN KONINGSWEGE :

De Eerste Minister,

J.-L. DEHAENE

Art. 165

Les employeurs qui bénéficient des dispositions du présent chapitre ne peuvent bénéficier pour ce même travailleur :

- a) des dispositions de l'arrêté royal du 21 janvier 1987 portant des nouvelles mesures en vue de promouvoir l'emploi dans le secteur non marchand;
- b) des dispositions du chapitre II du titre III de la loi-programme du 30 décembre 1988;
- c) des dispositions du chapitre VII du titre III de la même loi;
- d) des dispositions de l'arrêté royal n° 495 du 31 décembre 1986 instaurant un système associant le travail et la formation pour les jeunes de 18 à 25 ans et portant diminution temporaire des cotisations patronales de sécurité sociale dues dans le chef de ces jeunes;
- e) des dispositions des titres III, IV et VII de l'arrêté royal du 24 décembre 1993 portant exécution de la loi du 6 janvier 1989 de sauvegarde de la compétitivité du pays, tel que confirmé par la loi du 30 mars 1994;
- f) des dispositions du chapitre II du titre IV de la loi du 21 décembre 1994 portant des dispositions sociales et diverses;
- g) des dispositions du titre I^{er} de la loi du 3 avril 1995 portant des mesures visant à promouvoir l'emploi.

Art. 166

Sauf prolongation par arrêté délivré en Conseil des Ministres, les dispositions du présent titre entrent en vigueur le 1^{er} janvier 1996 et cesseront d'être en vigueur le 31 décembre 1997, date jusqu'à laquelle peut être signée la convention initiale dont question à l'article 157.

Donné à Bruxelles, le 22 décembre 1995.

ALBERT

PAR LE ROI :

Le Premier Ministre,

J.-L. DEHAENE

De Minister van Wetenschapsbeleid,

Y. YLIEFF

Le Ministre de la Politique scientifique,

Y. YLIEFF

De Minister van Volksgezondheid en Pensioenen,

M. COLLA

Le Ministre de la Santé publique et des Pensions,

M. COLLA

De Minister van Sociale Zaken,

M. DE GALAN

La Ministre des Affaires sociales,

M. DE GALAN

